

Driftsvejledning

Keiler 2 Classic

Generation 1
udgave 4

Software-version: 23RK21016

Printed in Germany: 10/2023



ROPA

Oversættelse af original driftsvejledning

Kolofon

Alle rettigheder forbeholdes

©Copyright by

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Tlf. + 49 – 87 85 – 96 01 0

Telefax + 49 – 87 85 – 56 6

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail: Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Denne driftsvejledning må – også i uddrag – kun gengives, kopieres eller mangfoldiggøres på anden vis med udtrykkelig tilladelse fra ROPA GmbH. Enhver kopiering, distribution eller lagring på databærere af enhver art, der ikke er godkendt af ROPA GmbH, udgør et brud på gældende national og international ophavsret og vil blive retsforfulgt.

Ansvarlig udgiver:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Indholdsfortegnelse

1	Indledende bemærkninger.....	13
1.1	Typeskilt og vigtige data.....	17
1.2	Serienumre på optagere.....	19
1.3	Overensstemmelseserklæring.....	20
1.4	Udvidet dokumentation.....	21
1.4.1	Driftsvejledning dokumentation fra underleverandør/tilkøbte dele.....	21
2	Sikkerhed.....	23
2.1	Generelt.....	25
2.2	Ejerens pligter.....	25
2.3	Generelle symboler og henvisninger.....	26
2.3.1	Sikkerhedstegn.....	27
2.4	Tilsigtet anvendelse.....	28
2.4.1	Forudsigtelig utilsigtet anvendelse:.....	28
2.5	Fareområde.....	29
2.6	Sikkerhedsmærkater på maskinen.....	31
2.7	Sikkerhed og sundhedsbeskyttelse.....	35
2.8	Krav til betjenings- og servicepersonalet.....	36
2.9	Brug af stige.....	36
2.10	Forholdsregler ved uheld.....	36
2.11	Håndtering af kasserede dele samt driftsmaterialer og hjælpestoffer.....	37
2.12	Yderligere risici.....	37
2.13	Risici pga. mekaniske påvirkninger.....	37
2.14	Risici pga. elektromagnetiske påvirkninger.....	37
2.15	Risici pga. elektriske dele.....	38
2.16	Risici pga. driftsmidler.....	39
2.17	Risici pga. støj.....	39
2.18	Risici pga. hydrauliksystemet.....	40
2.19	Risici pga. det pneumatiske system.....	40
2.20	Risici pga. varme medier/overflader.....	40
2.21	Risici pga. kardanaksler.....	41
2.22	Stabilitet på sideført optager.....	41
2.23	Personligt beskyttelsesudstyr.....	42
2.24	Lækage.....	42
2.25	Forbud mod egenhændige ændringer eller ombygninger.....	42
2.26	Sikkerheds- og beskyttelsesindretninger.....	43
2.27	Startspærreanordning.....	44
3	Tekniske data og oversigtsbilleder.....	45
3.1	Tekniske data.....	47
3.2	Dæktryk.....	49
3.3	Oversigtsbillede.....	50
3.4	Transportskitse til blokvognstransport.....	53
3.5	Fastsurringsøskner til blokvognstransport/skibstransport.....	55
4	Generel beskrivelse.....	57
4.1	Funktion.....	59
4.2	Leveringsomfang tankmaskine.....	61
4.3	Leveringsomfang elevatormaskine.....	62
5	Betjeningselementer.....	63
5.1	Stiger.....	65

5.1.1	Stige venstre.....	65
5.1.2	Stige højre.....	66
5.2	Oversigt over betjeningslementer på traktoren.....	67
5.2.1	Terminal traktor.....	68
5.2.2	Betjeningslement optagning.....	69
5.2.3	Betjeningslement tank (tankmaskine).....	71
5.2.4	Frit definerbart betjeningslement.....	74
5.2.5	Videoskærm videosystem "Digital" (ekstraudstyr).....	75
5.3	Oversigt over maskinens betjeningslementer.....	76
5.3.1	Betjeningslement oven over sorteringsbånd.....	76
6	Drift.....	77
6.1	Første ibrugtagning.....	80
6.1.1	Tilpasning af trækøje.....	81
6.1.1.1	Trækøjekugle.....	82
6.1.1.2	Trækøje til krog (eksport).....	83
6.1.2	Tilpasning af kardanaxlen.....	84
6.1.3	Tilpasning af hydrauliksystemet.....	84
6.1.4	Nummerplade.....	86
6.1.5	Udlægge elektronikken på traktoren.....	87
6.2	Sikkerhedsbestemmelser ved drift af maskinen.....	90
6.2.1	Arbejde i nærheden af elektriske luftledninger.....	91
6.2.2	Forholdsregler ved eller efter kontakt med en elektrisk luftledning.....	92
6.3	Betjeningskoncept for ISOBUS.....	93
6.3.1	Terminal traktor.....	93
6.3.1.1	AUX-N – Auxillary Control (new).....	94
6.3.1.1.1	Generelt understøttede AUX-N funktioner på maskinen.....	94
6.3.1.1.2	Understøttede AUX-N funktioner på tankmaskinen.....	96
6.3.1.1.3	Understøttede AUX-N funktioner på elevatormaskinen.....	97
6.3.1.2	Task-Controller basic (ekstraudstyr).....	99
6.3.1.3	Visningsområde traktor-terminal.....	100
6.3.1.3.1	ESC-tast.....	102
6.3.1.3.2	Vejtilstand.....	103
6.3.1.3.3	Menu Markdrift.....	104
6.3.1.3.4	Menu Vippetilstand.....	107
6.3.1.3.5	Menu optagning.....	110
6.3.1.3.6	Menu Sigtekanal.....	116
6.3.1.3.7	Menu Separation.....	121
6.3.1.3.8	Menu Sorteringsbord.....	125
6.3.1.3.9	Menu Bånd manuel.....	126
6.3.1.3.10	Menu Drivhjul.....	128
6.3.1.4	Hovedmenu.....	129
6.3.1.4.1	Menu programtaster.....	130
6.3.1.4.2	Menu grundindstillinger.....	132
6.3.1.4.3	Menu specialfunktioner.....	138
6.3.1.4.4	Menu brugsdata.....	139
6.3.1.4.5	Menu Video.....	141
6.3.1.4.6	Menu AUXILIARY ISOBUS.....	141
6.3.1.4.7	Menu service.....	142
6.3.1.5	Advarselsgrænser, indstilling.....	143
6.3.1.5.1	Belastningsafhængig automatik rensebånd 2 og pigbånd 1.....	144
6.3.1.6	Advarsler og statusvisninger på traktor-terminalen.....	146
6.3.2	Terminal maskine.....	149
6.3.2.1	Visningsområder på maskinterminalen.....	150
6.3.2.1.1	Sorteringsplatform menu 1.....	152
6.3.2.1.2	Sorteringsplatform menu 2.....	153
6.3.2.1.3	Sorteringsplatform menu 3.....	154

6.3.2.1.4	Sorteringsplatform menu 4.....	155
6.3.3	Frit definerbart betjeningselement.....	156
6.3.4	Videoskærm videosystem "Digital" (ekstraudstyr).....	164
6.3.4.1	Visningsområder på videoskærmen.....	165
6.3.4.2	Konfiguration af kameravisninger.....	166
6.3.4.3	Rengøringstilstand videoskærm.....	168
6.3.4.4	Hovedmenu videoskærm.....	168
6.3.4.4.1	Menu system videoskærm.....	169
6.3.4.4.2	Menu Service videoskærm.....	172
6.4	Støtteben.....	173
6.5	Tilkobling / frakobling af maskinen.....	174
6.5.1	Tilkobling af maskinen.....	174
6.5.2	Frakobling af maskinen.....	177
6.6	Kørsel på vej.....	178
6.6.1	Generelt.....	178
6.7	Bremsesystem.....	180
6.7.1	Pneumatisk driftsbremse.....	180
6.7.2	Hydraulisk driftsbremse.....	182
6.7.3	Parkeringsbremse.....	183
6.8	Styring.....	184
6.8.1	Styring i driftsmåden „Vej“.....	184
6.8.2	Styring i driftsmåden „Mark“.....	184
6.8.2.1	Styring med trækstang.....	185
6.8.2.1.1	Trækstang kollisionsbeskyttelse (ekstraudstyr).....	186
6.8.2.1.2	Trækstang værktøjsrum (ekstraudstyr).....	186
6.8.2.2	Akselstyring.....	187
6.9	Chassis.....	189
6.9.1	Visningsfelt Hældningsudligning på traktor-terminalen.....	189
6.9.2	Hydraulisk hældningsudligning inkl. automatik.....	190
6.9.3	Teleskopaksel.....	191
6.9.4	Drivhjul (ekstraudstyr).....	192
6.9.5	Ekstra aksel (ekstraudstyr):.....	195
6.10	Solbeskyttelsestag / vejrbeskyttelsestag (ekstraudstyr).....	197
6.10.1	Belysning beskyttelsestag (ekstraudstyr).....	198
6.11	Optagning.....	199
6.11.1	Klargøring til optagning.....	199
6.11.2	Optagning.....	200
6.12	Optager.....	201
6.12.1	Variant kamoptager.....	202
6.12.1.1	Kamrulle.....	202
6.12.1.2	Registrering af kam-midte.....	203
6.12.1.3	Skær.....	205
6.12.1.4	Optagedybde og kamtrykregulering.....	207
6.12.1.4.1	Optagedybde.....	207
6.12.1.4.2	Kamtrykregulering.....	212
6.12.1.5	Skæreskiver.....	217
6.12.1.6	Optagning af enkeltrækker.....	221
6.12.1.7	Top-indtrækningsrulle.....	224
6.12.1.8	Indstilling af rækkeafstand.....	225
6.12.2	Variant optager uden kamruller.....	226
6.12.2.1	Optagedybde og aflastning af kamtryk.....	227
6.12.2.1.1	Optagedybde på optager uden kamruller.....	227
6.12.2.1.2	Aflastning af kamtryk på optager uden kamruller.....	228
6.12.2.2	Skæreskiver.....	228
6.12.2.3	Indstilling af rækkeafstand.....	229
6.12.3	Variant skåroptager med optageaksel og dækbånd.....	230
6.12.4	Variant skåroptager med skær.....	233
6.12.5	Variant optager til gulerødder.....	234

6.12.6	Kamtrykaflastning.....	235
6.13	Rensning.....	240
6.13.1	Sigtekanal og topafskæring.....	240
6.13.1.1	Optagningskæde (ekstraudstyr).....	241
6.13.1.2	Rensebånd 1.....	242
6.13.1.3	Plader af specialstål i sigtekanalen (ekstraudstyr).....	246
6.13.1.4	Klumpebryder til rensbånd 1 (ekstraudstyr).....	246
6.13.1.5	Rensevalse rensbånd 1 (ekstraudstyr).....	247
6.13.1.6	Gummivingevalse til rensbånd 1 (ekstraudstyr).....	248
6.13.1.7	Ryster.....	248
6.13.1.8	Rensebånd 2.....	251
6.13.1.9	Klumpebryder til rensbånd 2 (ekstraudstyr).....	255
6.13.1.10	Overgangslukke rensbånd 2 (ekstraudstyr).....	255
6.13.1.11	Synkron justering af rensbånd.....	256
6.13.1.12	Kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik.....	259
6.13.1.13	Topkæde.....	264
6.13.1.14	Topafstrygere.....	270
6.13.1.15	Afrivestænger til topafskæring.....	274
6.13.2	Separation.....	275
6.13.2.1	Pigbånd 1.....	275
6.13.2.2	Kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik.....	279
6.13.2.3	Afledningsvalse 1.....	282
6.13.2.4	Smudsudledningsbånd (ekstraudstyr).....	286
6.13.2.5	Pigbånd 2.....	287
6.13.2.6	Roterende fingerkam (UFK).....	291
6.13.2.7	Afledningsvalse 2.....	296
6.13.2.8	Pigbånd 1/2 hældning.....	297
6.13.2.9	Synkron justering af pigbånd.....	300
6.13.3	Sortering.....	304
6.13.3.1	Sorteringsbånd.....	305
6.13.3.2	Tilførselsbånd.....	309
6.13.3.3	Tilførsels-udledningsbånd.....	310
6.13.3.4	Tilførsels-returbånd.....	310
6.13.3.5	Sorteringsbeholder (ekstraudstyr).....	311
6.13.3.6	Samlekasse (ekstraudstyr).....	312
6.13.3.7	Kartoffelmoser (ekstraudstyr).....	313
6.14	Tank.....	315
6.14.1	Tankvarianter.....	316
6.14.2	Tankens klappedel og tankklap.....	317
6.14.3	Hæve/sænke tank.....	319
6.14.4	Tankrullebund.....	320
6.14.5	Tankfyldebånd.....	321
6.14.6	Tankfyldning tankmaskine.....	322
6.15	Tanktømning tankmaskine.....	326
6.15.1	Tankens knækdel (ekstraudstyr).....	327
6.15.2	Kassefylder (ekstraudstyr).....	328
6.15.3	Tilbageføring af tankdug.....	329
6.16	Tankvægt (ekstraudstyr).....	330
6.16.1	Opbygning og funktion.....	330
6.16.2	Veje.....	331
6.16.2.1	Betjening af vægt.....	332
6.16.2.2	Ibrugtagning efter modtagelse af maskinen.....	333
6.16.2.3	Vejning start/slut.....	333
6.16.2.4	Nulstilling af aktuelt vejet mængde.....	334
6.16.2.5	Nulstilling.....	334
6.16.2.6	Kalibrering af vægt.....	335
6.16.2.7	Vægtens løbende drift.....	336
6.16.2.8	Summåler.....	337

6.17	Elevatortank (ekstraudstyr).....	338
6.17.1	Aflæssebånd og tankbagklap.....	339
6.17.2	Rullebund tank og aflæssebånd.....	343
6.17.3	Tankfyldebånd og sorteringsbånd.....	344
6.17.4	Tankfyldning elevatormaskine.....	345
6.18	Tanktømning elevatortank.....	349
6.18.1	Kassefylder elevatortank (ekstraudstyr).....	351
6.19	Pumpefordelergear.....	352
6.20	Hydrauliksystem.....	354
6.21	Trykluftsystem.....	357
6.21.1	Trykluftbeholder.....	357
6.22	Centralsmøreanlæg (ekstraudstyr).....	358
6.22.1	Mellemsmøring.....	359
6.23	Videosystem (ekstraudstyr).....	360
6.23.1	Videosystem "Analog" (ekstraudstyr).....	361
6.23.1.1	ROPA video-switch (ekstraudstyr).....	364
6.23.2	Videosystem "Digital" (ekstraudstyr).....	367
6.24	EI-system.....	369
6.24.1	Spændingsovervågning.....	369
6.24.2	Sikringer.....	369
6.25	Standsning og stilstand.....	370
7	Vedligeholdelse og pleje.....	371
7.1	Pumpefordelergear (PFG).....	374
7.2	Hydrauliksystem.....	375
7.2.1	Hydraulikolietank til maskinens hydrauliksystem.....	377
7.2.1.1	Hydraulikolieskift.....	378
7.2.1.2	Udskiftning af returfilterelement.....	380
7.2.2	Udskiftning af trykfilterelement til traktorens hydrauliksystem.....	382
7.2.3	Udskiftning af sugefilterelement drivhjul.....	383
7.3	Aksel.....	384
7.4	Det pneumatiske system.....	385
7.5	Optager.....	386
7.5.1	Variant kamoptager.....	386
7.5.1.1	Kamrulle.....	386
7.5.1.1.1	Kamrulle afstryger.....	386
7.5.1.1.2	Indstilling af sensor til registrering af kam-midte.....	387
7.5.2	Variant optager uden kamruller.....	388
7.5.3	Variant skåroptager.....	389
7.5.3.1	Indstilling af stramning og ligeløb på dækbånd.....	389
7.5.3.2	Drev skåroptager.....	390
7.5.4	Skær.....	391
7.5.5	Skæreskiver.....	391
7.5.6	Hydrauliske skæreskiver (ekstraudstyr).....	392
7.5.7	Top-indtrækningsrulle.....	393
7.6	Sigtekanal og topafskæring.....	394
7.6.1	Optagningskæde.....	394
7.6.1.1	Stramning.....	394
7.6.1.2	Udskiftning af optagningskæde.....	395
7.6.2	Rensebånd 1.....	395
7.6.2.1	Stramning.....	396
7.6.2.2	Indstilling af ligeløb.....	397
7.6.2.3	Udskiftning af rensebånd 1.....	398
7.6.3	Ryster.....	398
7.6.4	Rensebånd 2.....	399
7.6.4.1	Stramning.....	399
7.6.4.2	Indstilling af ligeløb.....	400

7.6.4.3	Udskiftning af rensbånd 2.....	401
7.6.5	Topkæde.....	401
7.6.5.1	Stramning.....	402
7.6.5.2	Indstilling af ligeløb.....	403
7.6.5.3	Udskiftning af topkæde.....	404
7.6.6	Topafstrygere.....	405
7.7	Separation.....	406
7.7.1	Pigbånd 1.....	406
7.7.1.1	Indstilling af ligeløb.....	406
7.7.2	Afledningsvalse 1.....	407
7.7.3	Smudsudledningsbånd.....	408
7.7.3.1	Indstilling af stramning og ligeløb.....	408
7.7.4	Pigbånd 2.....	409
7.7.4.1	Stramning.....	409
7.7.4.2	Indstilling af ligeløb.....	410
7.7.5	Pigbånd 1/2 hældning.....	410
7.7.6	Roterende fingerkam (UFK).....	411
7.7.6.1	Indstilling af stramning og ligeløb.....	411
7.8	Sorteringsbånd.....	412
7.8.1	Indstilling af stramning.....	412
7.9	Tilførselsbånd.....	413
7.9.1	Indstilling af stramning.....	413
7.10	Bånd til udledning af tilledt materiale.....	414
7.10.1	Indstilling af stramning og ligeløb.....	414
7.11	Tilførsels-returbånd.....	415
7.11.1	Indstilling af stramning og ligeløb.....	415
7.12	Samlekasse.....	416
7.12.1	Indstilling af stramning og ligeløb.....	416
7.13	Kartoffelmoser.....	417
7.13.1	Justering af afstand.....	417
7.13.2	Indstilling af stramning.....	418
7.13.3	Tilførselsbånd kartoffelmoser.....	419
7.14	Låse.....	420
7.15	Tank.....	421
7.15.1	Ultralydsensor.....	421
7.15.2	Tankrullebund.....	422
7.15.2.1	Stramning af tankrullebundens kæder.....	423
7.15.2.2	Drivkæder.....	424
7.16	Elevatortank.....	425
7.16.1	Ultralydssensorer.....	425
7.16.2	Rullebund.....	426
7.16.2.1	Stramning af rullebund.....	427
7.16.2.2	Rullebund drivkæde.....	428
7.16.3	Aflæseband.....	429
7.16.3.1	Indstilling af ligeløb på aflæseband.....	429
7.16.3.2	Aflæseband drivkæde.....	430
7.17	Smøresteder kardanaksel.....	431
7.18	Standstning i længere tid.....	432
7.19	Afmontering og bortskafelse.....	432
8	Fejl og afhjælpning.....	433
8.1	Sikkerhedskontakter.....	435
8.2	El-system.....	436
8.2.1	Smeltesikringer.....	436
8.2.2	Liste over sikringer (smeltesikringer).....	437
8.2.3	Elektroniske sikringer.....	438
8.2.4	Liste over elektroniske sikringer med automatisk tilbagestilling og med	

	LED.....	439
8.3	Relæ-liste.....	442
8.4	Farvekode til det elektriske ledningsnet.....	443
8.5	Fejlsøgning med traktor-terminalen.....	444
8.5.1	Overblik over diagnosemenuer.....	445
8.5.1.1	Digitale indgange tankmaskine.....	445
8.5.1.2	Digitale indgange elevatormaskine.....	446
8.5.1.3	Analoge indgange tankmaskine.....	447
8.5.1.4	Analoge indgange elevatormaskine.....	448
8.5.1.5	Indgange omdrejningstal.....	449
8.5.1.6	Tryksensorer.....	450
8.5.1.7	Udgange PWM + SW tankmaskine.....	451
8.5.1.8	Udgange PWM + SW elevatormaskine.....	453
8.5.1.9	CAN-BUS.....	455
8.5.1.10	Fejlhukommelse.....	456
8.5.1.11	Betjeningslementer A10 og A20.....	456
8.5.2	Diagnosemenuer "Frit definerbart betjeningslement".....	457
8.5.3	Diagnosemenu "Tankvægt".....	458
8.6	Svejsesarbejde på maskinen.....	458
8.7	Opklodsning af køretøjet.....	459
8.8	Slækning af bremsen med håndkraft.....	462
8.8.1	Pneumatisk deaktivering af bremsen.....	463
8.8.2	Hydraulisk deaktivering af bremsen.....	464
8.9	Hydraulikventiler.....	465
8.10	Centralsmøreanlæg – udluftning og afhjælpning af tilstopninger.....	466
8.11	Oversigt markindstillinger.....	468
8.12	Kontrolliste til optimering af optagekvaliteten / lagerkvaliteten.....	470
9	Lister/ tabeller/ planer/ diagrammer/ serviceattester.....	471
9.1	Smøre- og driftsmidler.....	473
9.2	Vedligeholdelsestabel.....	474
9.3	Smøreplan (smøring med fedtpistol).....	477
9.4	Smøremiddel-konverteringsliste.....	479
9.5	Filterpatroner.....	480
9.6	Tabel med tilspændingsmomenter for bolte og møtrikker (Nm).....	481
9.7	Smøreplaner.....	482
9.7.1	Centralsmøring (ekstraudstyr).....	482
9.8	Serviceattester.....	483
9.8.1	Serviceattest olieskift + filterskift.....	483
9.8.2	Servicebekræftelse.....	484
9.8.3	Software-opdateringer.....	485
9.9	Bekræftelse af førerinstruktion.....	486
9.10	Sikkerhedsinstruktion.....	487
9.11	ROPA Overdragelsesbekræftelse.....	489
9.12	ROPA Protokol første anvendelse.....	491
10	Indeks.....	493

1 Indledende bemærkninger

Tillykke med din nye ROPA-maskine. Tag dig tid til at læse denne driftsvejledning grundigt igennem. Driftsvejledningen er først og fremmest beregnet for maskinføreren. Den indeholder alle oplysninger, som er nødvendige for en sikker drift af maskinen; den informerer om sikker håndtering og giver gode råd om den praktiske brug samt om vedligeholdelse og afhjælpning af fejl. Sikkerhedsanvisningerne er udarbejdet på baggrund af de sikkerhedsforskrifter og regler for arbejdsmiljø og sundhedsbeskyttelse, som var gældende på det tidspunkt, denne vejledning blev trykt. Har du spørgsmål vedrørende maskinen, driften af maskinen eller bestilling af reservedele er du velkommen til at henvende dig til din forhandler eller direkte til producenten:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Tlf. Kundeservice + 49 – 87 85 – 96 01 203

Telefon reservedele + 49 – 87 85 – 96 01 202

Telefax + 49 – 87 85 – 566

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail Kundeservice Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

E-mail reservedele Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Vigtige henvisninger

- ROPA originale reservedele er konstrueret specielt til din maskine. De opfylder ROPAs høje krav til sikkerhed og pålidelighed. Vi gør opmærksom på, at dele og tilbehør, som ikke er godkendt af ROPA, ikke må anvendes på ROPA-maskiner, da dette kan forringe maskinens sikkerhed og driftspålidelighed. ROPA påtager sig intet ansvar for sådanne på- eller ombygninger. Ved uautoriserede ændringer af maskinen bortfalder garantien! Derudover kan overensstemmelseserklæringen (CE-mærket) eller myndighedsgodkendelser blive ugyldige. Dette gælder også ved fjernelse af plomber eller laksegl, som er anbragt på fabrikken.

ADVARSEL



Ved brug af ukorrekt installeret elektronisk udstyr (f.eks. radio-kommunikationsudstyr eller andet udstyr, som udsender elektromagnetisk stråling) kan der i sjældne tilfælde opstå kraftige forstyrrelser af maskinelektronikken eller fejlfunktioner ved maskinen. Ved sådanne forstyrrelser kan hele maskinen pludselig gå i stå eller udføre utilsigtede funktioner.

- Sluk i så fald øjeblikkeligt for fejkilden, og stands maskinen omgående.
 - Underret eventuelt ROPA eller nærmeste autoriserede ROPA-kundeservice.
-

- Ret til tekniske ændringer til forbedring af vores maskiner eller af sikkerhedsstandarderne forbeholdes - også uden forudgående varsel.
- Alle retningsangivelser i denne vejledning (foran, bag, venstre, højre) er set i forhold til kørselsretning fremad. Oplys altid maskinens fabriksnummer ved bestilling af reservedele og forespørgsler af teknisk art. Fabriksnummeret står på typeskiltet og på maskinchassiset over typeskiltet.
- Udfør service og vedligeholdelse i henhold til forskrifterne. Følg angivelserne i denne driftsvejledning, og sørg for rettidig udskiftning af sliddele og rettidig udførelse af reparationer. Få maskinen vedligeholdt og repareret i henhold til forskrifterne.
- Vær opmærksom på pludseligt forekommende usædvanlige lyde, og få rettet fejlen, før maskinen tages i brug igen, da der ellers kan opstå alvorlige skader og dyre reparationer på maskinen.
- Overhold altid de gældende regler for vejtrafik og for arbejdsmiljø- og sundhedsbeskyttelse.
- Et eksemplar af denne vejledning skal være tilgængeligt for det autoriserede personale i hele maskinens levetid. Sørg for, at vejledningen følger med, f.eks. hvis maskinen videresælges.

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at alle skader, som opstår på grund af manglende eller mangelfuld overholdelse af denne driftsvejledning, ikke er dækket af ROPAs garanti. Denne håndbog er udførlig, og du bør i egen interesse gå den grundigt igennem i ro og mag og ved bogens hjælp langsomt lære maskinen at kende.

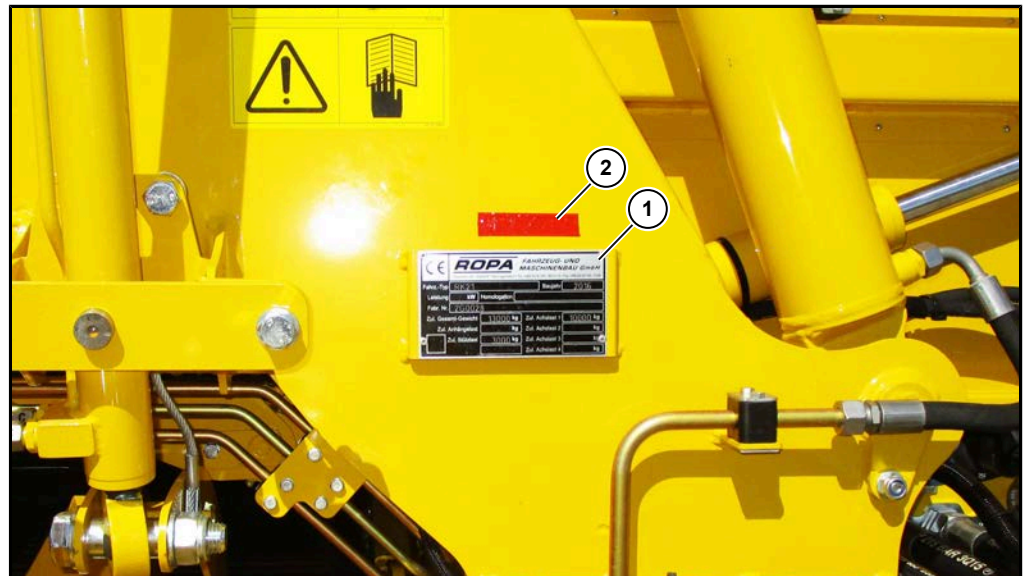
BEMÆRK



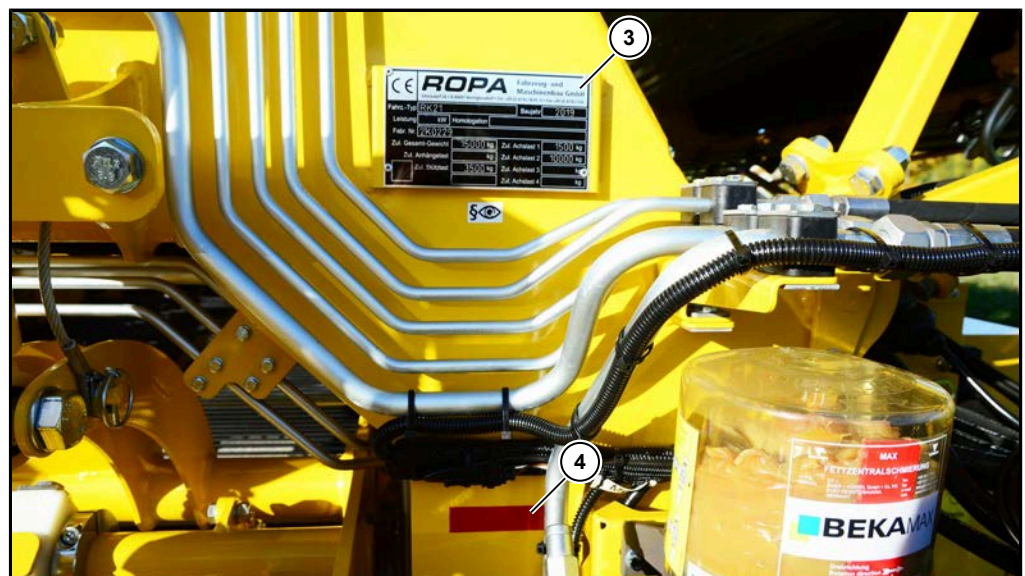
Denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til EU-forordningen 1322/2014 samt ISO-standard 3600:2015.

1.1 Typeskilt og vigtige data

Maskinens typeskilt (1) findes op til fabriksnummer 2H0063 på forreste tankvange, under fabriksnummeret (2).



Maskinens typeskilt (3) findes fra fabriksnummer 2H0064 på forreste tankvange, over fabriksnummeret (4).



Indledende bemærkninger
Typeskilt og vigtige data

Notér maskinens data i nedenstående billede af typeskiltet. Disse data skal bruges ved bestilling af reservedele.

CE	ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH	
	Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 8785/9601-0 • Fax +49 (0) 8785/566			
Fahrz.-Typ	<input type="text"/>		Baujahr	<input type="text"/>
Leistung	<input type="text"/> kW	Homologation	<input type="text"/>	
Fabr. Nr.	<input type="text"/>			
Zul. Gesamt-Gewicht	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 1	<input type="text"/> kg	
Zul. Anhängelast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 2	<input type="text"/> kg	
Zul. Stützlast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 3	<input type="text"/> kg	
	<input type="text"/>	Zul. Achslast 4	<input type="text"/> kg	

Typeskilt indtil konstruktionsår 2020

ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 • 84097 Herrngiersdorf Tel.: +49 (0) 8785 / 9601-0			CE
Maschine:	<input type="text"/>				
Fabr. Nr.:	<input type="text"/>				
<input type="text"/>					
<input type="text"/>					
<input type="text"/>					
			T-1	T-2	T-3
A-0:	<input type="text"/> kg	B-1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
A-1:	<input type="text"/> kg	B-2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
A-2:	<input type="text"/> kg	B-3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		B-4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

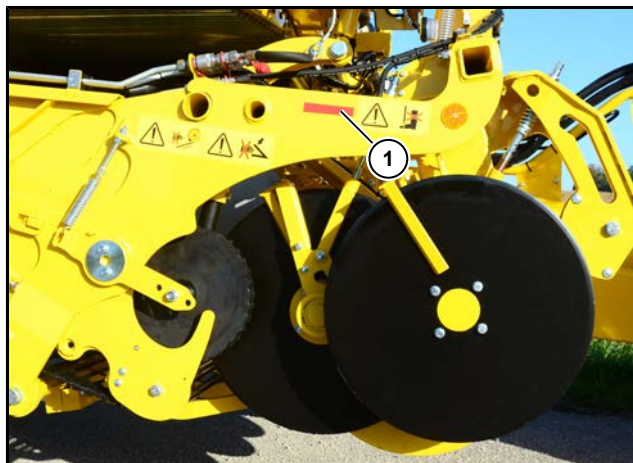
Typeskilt konstruktionsår 2021

ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 · 84097 Herrngiersdorf Tel.: +49 (0) 8785/9601-0			CE	
<input type="text"/>			T-1	T-2	T-3	
<input type="text"/>		B-1				
<input type="text"/>		B-2				
<input type="text"/>		B-3				
<input type="text"/>		B-4				
A-0: <input type="text"/> kg						
A-1: <input type="text"/> kg						
A-2: <input type="text"/> kg						
● Maschine: <input type="text"/>						
● Fabr. Nr.: <input type="text"/>						

Typeskilt fra/efter konstruktionsår 2022

1.2 Serienumre på optagere

Serienummeret (1) findes på alle varianter af optageren fra produktionsår 2019 altid øverst til højre på siden af optageren set i køreretningen.






Eksempel på kamoptager på Keiler 2

1.3 Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringen hører med den separate dokumentation, der overdrages, når maskinen udleveres.

Maskinens CE-mærkning er en del af typeskiltet.

	
EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A	
Hersteller:	ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Alexander Daller ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
Beschreibung und Identifizierung der Maschine:	
Produkt:	gezogener Kartoffelroder
Typ:	RKA und RKB
Handelsbezeichnung:	Keiler 1, Keiler 2 und Keiler 2 Classic
Modell:	ROPA Keiler
Funktion:	Roden von Kartoffeln und ähnlichen Feldfrüchten. Entladen der gerodeten Feldfrüchte auf ein Abfuhrfahrzeug oder als Miete am Feld.
Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:	
2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
Ort: Sittelsdorf	Datum: 25.03.2021
Unterschrift:	
Name und Position im Unternehmen:	Hermann Paintner Geschäftsführer

1.4 Udvidet dokumentation

Ud over denne driftsvejledning gælder yderligere dokumentation, f. eks.

- Dokumentation fra underleverandører
- Diagrammer

1.4.1 Driftsvejledning dokumentation fra underleverandør/tilkøbte dele

Driftsvejledningerne vedrørende tilkøbte dele skal læses, og de vedlægges den tekniske dokumentation separat. Endvidere er ekstraudstyr oplistet.

Leverandør	Komponent	Beskrivelse
Müller Elektronik	ROPA terminal traktor standard	Monterings- og betjeningsvejledning BASIC-terminal
Müller Elektronik	ROPA terminal traktor touch	Monterings- og betjeningsvejledning TOUCH800
Walterscheid	Kardanaksler	Betjeningsvejledning kardanaksel
BEKA-MAX	Centralsmøreanlæg	Betjeningsvejledning elpumpe

2 Sikkerhed

2.1 Generelt

Maskinen er konstrueret og sikkerhedstestet i henhold til den aktuelle tekniske standard.

Maskinen opfylder CE-kravene og er dermed i overensstemmelse med de gældende europæiske direktiver for fri vareudveksling inden for den Europæiske Union og EØS.

Ændringer på denne maskine må kun foretages med udtrykkelig tilladelse fra producenten, da producentens garanti ellers bortfalder. Derudover kan godkendelsen til færdsel på offentlig vej bortfalde og andre godkendelser for maskinen blive ugyldige. Den medfølgende driftsvejledning skal overholdes nøje. Producenten hæfter ikke for skader, der skyldes forkert håndtering, ikke-tilsigtet brug, forkert eller ukyndig reparation eller manglende service og vedligeholdelse fra kundens side. Ved driften af maskinen skal det sikres, at maskinen kun benyttes i teknisk fejlfri stand, med bevidsthed om eventuelle farer og risici samt i overensstemmelse med den tilsigtede brug.

2.2 Ejerens pligter

Den ejer, som anvender denne maskine, hhv. dennes stedfortræder er forpligtet til:

- at overholde de gældende europæiske og nationale arbejdsmiljøregler.
- at indskærpe over for maskinføreren, at denne har pligt til at føre maskinen på en trafiksikker måde. Denne indskærpelse skal foretages før starten af hver ny sæson. Der skal udfærdiges et dokument til bekræftelse af, at indskærpelsen har fundet sted, og dokumentet skal underskrives af ejeren/stedfortræderen og maskinføreren. Dette dokument skal opbevares i mindst et år.
- at instruere maskinføreren i betjening og sikker håndtering af maskinen, før føreren tager maskinen i brug første gang.

I kapitel 9 i denne driftsvejledning (Bekræftelse af førerinstruktion) er der skabeloner til denne instruktion. Kopiér eventuelt disse skabeloner, før de udfyldes.

2.3 Generelle symboler og henvisninger

I denne vejledning benyttes nedenstående symboler og henvisninger som sikkerhedsanvisninger. De advarer mod mulige personskader eller materielle skader eller giver tips til, hvordan arbejdet kan gøres lettere.

FARE

Dette signalord advarer mod en umiddelbart truende fare, som kan medføre døden eller meget alvorlige kvæstelser. Denne fare er der altid, hvis betjenings- eller arbejdsanvisningerne ikke følges eller følges unøjagtigt.

ADVARSEL

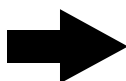
Dette signalord advarer mod en mulig farlig situation, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død. Denne fare er der altid, hvis betjenings- eller arbejdsanvisningerne ikke følges eller følges unøjagtigt.

FORSIGTIG

Dette signalord advarer mod mulige farlige situationer, som kan medføre alvorlige kvæstelser, alvorlig skade på maskinen eller på andre materielle værdier. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre bortfald af garantien. Denne fare er der altid, hvis betjenings- eller arbejdsanvisningerne ikke følges eller følges unøjagtigt.

VIGTIGT

Dette signalord advarer mod alvorlig skade på maskinen eller på andre materielle værdier. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre bortfald af garantien. Denne fare er der altid, hvis betjenings- eller arbejdsanvisningerne ikke følges eller følges unøjagtigt.

BEMÆRK

Dette symbol gør opmærksom på særlige forhold. Dermed lettes arbejdet.

(1) Positionsnumre

Positionsnumre på billederne er markeret med runde parenteser **(1)** og fed skrift.

- Handlingstrin

Det definerede forløb af handlingstrin gør det lettere for dig at anvende maskinen korrekt og sikkert.

2.3.1 Sikkerhedstegn

Sikkerhedstegnene viser en farekilde grafisk.



Advarsel mod en generel fare

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor flere årsager kan medføre farer.



Advarsel mod farlig elektrisk spænding

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare for elektrisk stød, eventuelt med dødelige følger.



Advarsel mod uafskærmede, kørende remme

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare i forbindelse med uafskærmede, kørende remme eller kæder, eventuelt med dødelige følger.



Advarsel mod varm overflade/varme væsker

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare i forbindelse med varme overflader/væsker.



Advarsel mod eksplosionsfare, batteriområde

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare i forbindelse med ætsende væsker og gasser.



Advarsel mod nedstyrtningsfare

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare for nedstyrtning, eventuelt med dødelige følger.



Advarsel mod elektromagnetiske felter

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare i forbindelse med elektromagnetiske felter hhv. fejl.



Fare for at komme i klemme

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare for at komme i klemme, eventuelt med dødelige følger.



Fare for at komme i klemme

Dette advarselstegn står foran handlinger, hvor der er fare for at komme i klemme, eventuelt med dødelige følger.

2.4 Tilslgtet anvendelse

Denne maskine er udelukkende beregnet til:

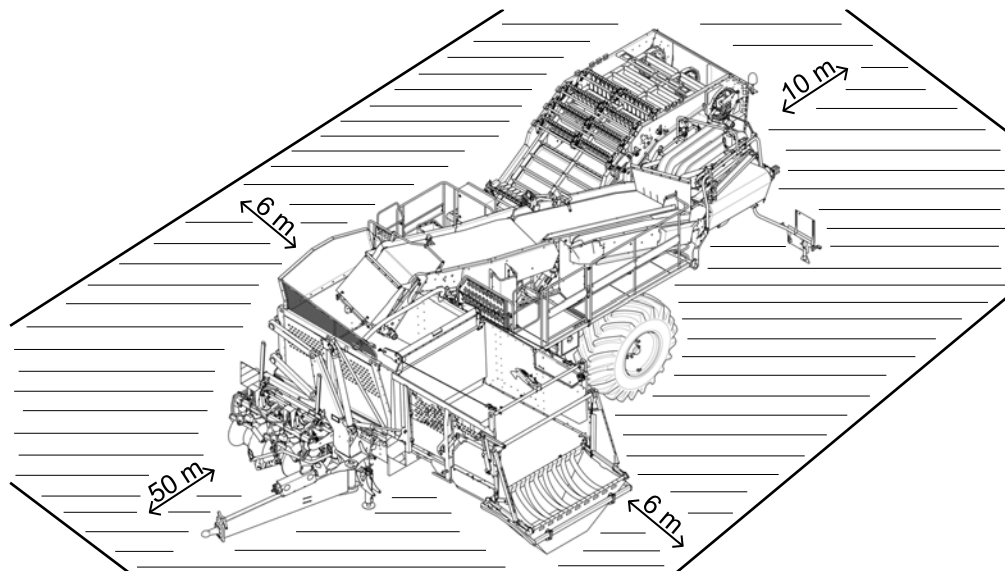
- Optagning af kartofler og lignende markafgrøder.
- Aflæsning af de høstede markafgrøder i en kule direkte i udkanten af marken eller til omlæsning af de høstede markafgrøder til et ledsagekøretøj, som er parkeret ved siden af tankmaskinen, eller til omlæsning af de høstede markafgrøder til et ledsagekøretøj parkeret ved siden af elevatormaskinen.

Desuden indbefatter den tilslgtede anvendelse også, at maskinen kører på offentlig vej inden for den gældende færdselslovs rammer. Dette gælder både kørsel fremad og bakning. Enhver anden brug af maskinen gælder som ikke-tilslgtet, og er derfor forbudt.

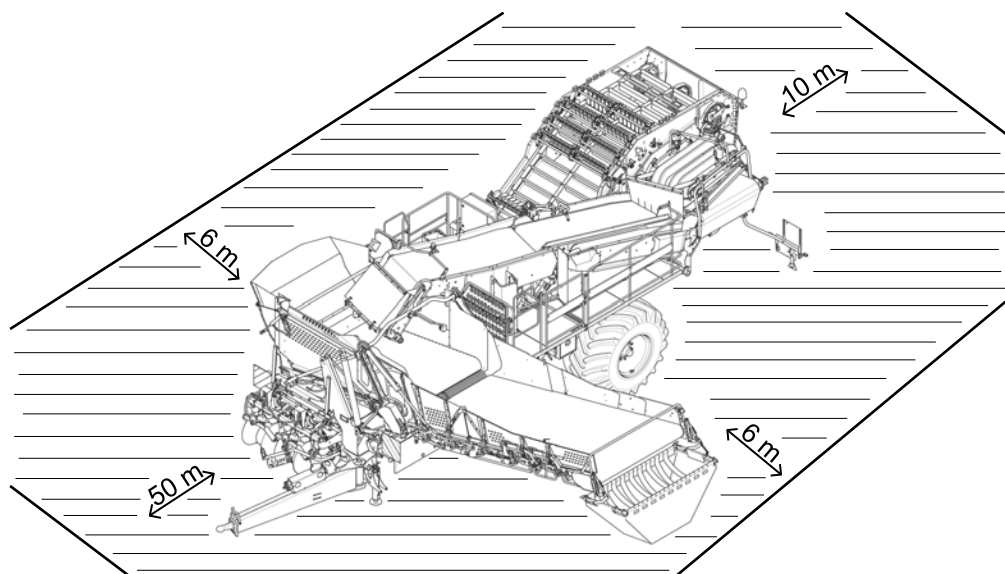
2.4.1 Forudsigelig utilsgtet anvendelse:

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at denne maskine ikke må benyttes til persontransport eller transport af last eller gods af nogen art.

2.5 Fareområde



Fareområde tankmaskine



Fareområde elevatormaskine

Ingen personer må opholde sig i maskinens fareområde under driften. Ved fare skal maskinføreren straks standse maskinen og anmode de pågældende personer om at forlade området. Maskinen må først sættes i gang igen, når der ikke længere befinder sig personer i fareområdet.

Personer, som vil nærme sig maskinen under driften, skal tydeligt gøre maskinføreren opmærksom på deres hensigt (f.eks. gennem råb eller med aftalte håndsignaler) for at undgå misforståelser. Under optagningen regnes en bane med en bredde på seks meter til venstre og højre for maskinen, 50 meter foran maskinen og 10 meter bag ved maskinen for fareområde. Så snart en person betræder dette område, skal maskinen standses, og den pågældende person anmodes om straks at forlade fareområdet. Maskinen må først sættes i gang igen, når der ikke længere befinder sig personer i fareområdet.

Personalet, der sorterer afgrøden, må ikke forlade sorteringsplatformen, så længe traktoren er tilkoblet. Personer, som vil stige af, skal tydeligt gøre føreren opmærksom

på deres hensigt (f.eks. gennem råb eller med aftalte håndsignaler) for at undgå misforståelser.

FARE



For personer, der opholder sig i fareområdet, er der risiko for alvorlige eller endog dødelige skader.

- Maskinføreren er forpligtet til straks at standse maskinen med nødstop-kontakten, hvis personer eller dyr træder ind i fareområdet eller stikker genstande ind i fareområdet.
- Det er strengt forbudt at føre afgrøde, som maskinen ikke får fat i, ind i maskinen med hånden eller ved hjælp af værktøj, mens maskinen kører.
- Man skal standse traktorens motor og tage tændingsnøglen ud før vedligeholdelses- og reparationsarbejde.
- Læs ubetinget driftsvejledningen, og overhold alle sikkerhedsanvisninger.
- Der er sket alvorlige ulykker i forbindelse med dette arbejde. Ophold under hævede maskindele eller i maskindelens drejeområde er farligt og derfor forbudt.

BEMÆRK



Vi anbefaler, at maskinens ejer/bruger informerer alle personer, der er til stede ved roeoptagningen, om de mulige farer. Til dette er der et henvisningsblad i tillægget. Dette blad bør du ved behov kopiere og uddele til de pågældende personer. For din egen sikkerhed og som beskyttelse mod eventuelle regreskrav bør du lade modtagelsen af dette blad bekræfte skriftligt i det dertil beregnede felt.

Alle steder på maskinen, hvorfra der kan udgå fare, skal være afmærket med advarselmærkater (piktogrammer). Disse piktogrammer angiver en mulig fare. De er en del af denne driftsvejledning. Piktogrammerne skal holdes rene og i tydeligt læsbar stand. Beskadigede sikkerhedsmærkater eller sikkerhedsmærkater, som ikke længere er tydeligt læsbare, skal omgående udskiftes. De enkelte piktogrammers betydning er forklaret nedenfor. Ved hvert piktogram er der desuden et seks- eller nicifret nummer. Det er ROPA-bestillingsnummeret. Ved at oplyse dette nummer kan du efterbestille det pågældende piktogram hos ROPA.



355044900

Spænd hjulbolte ifølge oversigten.



355045000

Læs drifts- og/eller vedligeholdelsesvejledningen før idrifttagning, og overhold alle sikkerhedsanvisninger.



355045100

Stop motoren, og tag tændingsnøglen ud før vedligeholdelses- og reparationsarbejde. Læs håndbogen, og overhold sikkerhedsanvisningerne.



355008000

Eksplodingsfare. Trykbeholdere står under meget højt tryk. Afmontering og vedligeholdelse må kun udføres efter anvisningerne i håndbogen.



355045300

Fare pga. roterende dele. Grin aldrig ind ved kørende kæder og valser. Fare for at beklædningsgenstande eller legemsdele trækkes ind. Beskyttelsesindretninger må ikke åbnes eller fjernes under driften.



355045400

Pas på - fare for at skære sig! Gå aldrig hen foran eller træd ikke ind under skæreskiverne.



355045600

Pas på - indtrækningssted ved rulle til toppe. Grib aldrig ind ved rullen til indtrækning af toppe, når maskinen kører. Fare for at beklædningsgenstande eller legemsdele trækkes ind.



355056700

Bemærk kraftudtagsaksens tilladte omdrejningstal og dens omløbsretning!



355046000

Fare for at komme i klemme, hold afstand! Man må aldrig opholde sig under denne komponent.



355046100

Fare for at komme i klemme, hold afstand! Grib aldrig ind i dette område, når maskinen kører - bevægelige dele.

Sikkerhed

Sikkerhedsmærkater på maskinen



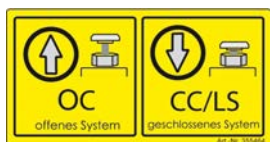
355046300

Bemærk, man må ikke stå under tanktømmebåndet! Fare for, at tanken kan vippe ned. Træd aldrig ind i fareområdet omkring den løftede og ikke-sikrede tank.



355046900

Træk parkeringsbremsen, når maskinen parkeres, og slæk den før kørsel.



355046400

Bemærk, justeringskruen på 7-gange LVS-blokken skal indstilles rigtig! OC-stilling traktor tilsluttet styreenheden, CC/LS-stilling traktor tilsluttet via LS.



355074000

Bemærk, trykket på 2,8 bar i dækkene skal overholdes.



355006800

Fare pga. elektrisk stød! Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til elektriske højspændingsledninger.



355045200

Af- og påstigning under kørsel forbudt! Stig kun af og på ved arbejde i marken, når maskinen står stille.



355006400

Fare, hvis maskinen ruller utilsigtet. Før frakobling eller parkering skal maskinen sikres med stopklodser mod at kunne rulle væk utilsigtet.

2.7 Sikkerhed og sundhedsbeskyttelse

De nedenstående bestemmelser og forskrifter skal overholdes nøje for at mindske risikoen for personskader og/eller materielle skader. Herudover skal regionalt gældende regler og bestemmelser vedrørende arbejdssikkerhed og sikker omgang med trukne arbejdsmaskiner ubetinget overholdes. Af hensyn til sikkerheden skal enhver person, som arbejder med denne maskine, have læst og forstået denne driftsvejledning. Desuden skal vedkommende lære de gældende arbejdssikkerhedsregler og regler om sundhedsbeskyttelse at kende.

For at garantere en sikker drift af maskinen skal de gældende forskrifter til sundhedsbeskyttelse, de gældende statslige arbejdsmiljøregler eller dermed ligestillede statslige arbejdssikkerheds- og sundhedsbeskyttelsesforskrifter i andre EU-medlemslande eller medlemslande under Det europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ubetinget overholdes.

Maskinens ejer/bruger er forpligtet til at stille den aktuelle version af de gældende forskrifter gratis til rådighed for maskinføreren.

- Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med sit formål og under overholdelse af denne driftsvejledning.
- Maskinen skal anvendes på en sådan måde, at dens stabilitet altid er sikret.
- Maskinen må ikke anvendes i lukkede rum.
- Betjenings- og styringsdeles funktionsduelighed må ikke manipuleres ulovligt eller ophæves.

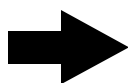
2.8 Krav til betjenings- og servicepersonalet

Maskinen må kun føres og vedligeholdes selvstændigt af personer, som er myndige og:

- har det krævede og gyldige kørekort (ved kørsel på offentlig vej), er fysisk og psykisk egnede,
- ikke er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin, som på nogen måde påvirker maskinførerens reaktionsevne,
- er instrueret i betjeningen og vedligeholdelsen af maskinen og har påvist deres kunnen heri over for bedriftsejeren,
- af bedriftsejeren er blevet indskærpet sin pligt til at føre maskinen på en trafikssikker måde,
- er lokalkendte, og som man må forvente er i stand til at udføre de tildelte opgaver pålideligt og
- er blevet anvist denne opgave af bedriftsejeren.

Betjeningspersonalet skal have læst og forstået maskinens driftsvejledning.

Alt vedligeholdelsesarbejde, det ikke udtrykkeligt er tilladt maskinføreren at udføre, må kun foretages af instrueret eller uddannet servicepersonale. Nogle opgaver må kun udføres af personer, der er autoriseret af ROPA til sådanne opgaver. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl om, hvorvidt du selv uden risiko kan udføre en bestemt opgave.

BEMÆRK

Skabeloner til sikkerhedsinstruktionen af betjenings- og servicepersonalet findes i denne driftsvejledning. Kopiér eventuelt disse skabeloner, før de udfyldes.

2.9 Brug af stige

Brug af sikkerhedsgrunde altid stigerne på en sådan måde, at du har ansigtet vendt mod maskinen. Når du stiger op eller ned, skal du altid holde fast i gelænderne med begge hænder.

Sikkerhedsbøjlen for oven på stigen sikrer mod nedstyrning. Vær opmærksom på, at denne bøjle altid lukkes, og at den under ingen omstændigheder kan blokeres. Af sikkerhedsgrunde må denne bøjle ikke vedvarende stå åben.

Man må kun stige op på og ned ad maskinen, når den står stille. Vær i den forbindelse opmærksom på underlagets beskaffenhed.

2.10 Forholdsregler ved uheld

Ved uheld med personskade skal maskinen omgående standses. Om nødvendigt skal der straks ydes førstehjælp og tilkaldes lægehjælp, og nærmeste overordnede skal eventuelt underrettes.

2.11 Håndtering af kasserede dele samt driftsmaterialer og hjælpestoffer

- Ved håndtering af driftsmaterialer og hjælpestoffer skal der altid benyttes egnet sikkerhedsbeklædning, som forebygger eller mindsker risikoen for hudkontakt med disse stoffer.
- Defekte, afmonterede kasserede dele skal sorteres efter materialetyper, samles sammen og afleveres til genbrug.
- Rester af olie, fedt og opløsnings- eller rengøringsmidler skal opsamles og opbevares sikkert og miljøvenligt i dertil beregnede opsamlingsbeholdere samt bortskaffes korrekt iht. de lokalt gældende forskrifter.

2.12 Yderligere risici

Yderligere risici er særlige risici, som ikke kan elimineres, selv om konstruktionen er sikkerhedsmæssigt korrekt. Disse yderligere risici er ikke åbenlyse og kan være årsag til mulige kvæstelser eller sundhedsskader.

Hvis der opstår uforudsete restrisici skal driften af maskinen straks stoppes, og nærmeste overordnede evt. informeres. Denne træffer da de videre beslutninger og iværksætter de nødvendige skridt til at imødegå den opståede fare. Om nødvendigt skal maskinproducenten informeres.

2.13 Risici pga. mekaniske påvirkninger

FARE



Under driften af maskinen er der livsfare ved fritliggende, roterende maskindele (kardanaksel, valser, transportkæder og transportbånd...) og påbygningsdele, der rager ud.



Roterende maskindele og påbygningsdele, som knækker af, kan forårsage meget alvorlige kvæstelser såsom klemmelæsioner, mistede legemsdele og knoglebrud. Disse kvæstelser kan i alvorlige tilfælde være dødelige. Under roeoptagningen er der livsfare i området foran maskinen på grund af muligheden for, at der slynges sten eller andre ting (f.eks. metaldele) ud.

- Du beskytter dig mod denne fare ved at holde en tilstrækkelig stor sikkerhedsafstand, være konstant opmærksom og bruge egnet sikkerhedsbeklædning.

2.14 Risici pga. elektromagnetiske påvirkninger

ADVARSEL



I forbindelse med drift af maskinen er der på grund af ydre elektromagnetiske påvirkninger risiko for utilsigtede bevægelser på maskinen.



- Hold fejlkilder, som f.eks. mobiltelefoner eller magneter væk fra maskinens elektroniske dele.
- Fastgør under ingen omstændigheder betjeningsdele med en magnet i traktorkabinen.
- Overhold sikkerhedsafstandene f.eks. til radiomaster eller til strømførende luftledninger.

Terminaler og betjeningsdele anvendt af Ropa er testet mht. elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) iht. DIN EN ISO 14982.

2.15 Risici pga. elektriske dele

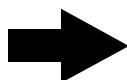
FARE**Livsfare ved elektrisk spænding.**

Kabler og komponenter er spændingsførende, der er fare for tilskadekomst med døden til følge. Stikforbindelser er også spændingsførende efter frakobling.

- Alt arbejde på maskinens elektriske udstyr skal som en hovedregel udføres af uddannede elektrikere.
- Man skal regelmæssigt kontrollere elektrisk udstyr: Man skal fastgøre løse forbindelser og straks udskifte beskadigede ledninger eller kabler.

Ved arbejde på maskinen er der risiko pga. elektriske komponenter:

- Ved direkte berøring af spændingsførende dele eller dele, der på grund af fejl er blevet spændingsførende.
- På grund af elektrostatisk opladede dele.
- Ved alt arbejde på spændingsførende dele, ledninger eller kabler skal der altid være yderligere en person til stede, der i nødstilfælde kan afbryde ISOBUS stikket til traktoren.
- Rengør aldrig elektriske indretninger med vand eller lignende væsker.
- Berør aldrig spændingsførende dele i eller uden på maskinen.
- Før man udfører arbejde på maskinen, skal man afbryde den via ISOBUS stikket til traktoren, kontrollere for afbrudt spænding og sikre mod utilsigtet tilslutning.
- Før man åbner kontaktskabe og apparater, skal man aflade alle komponenter, der akkumulerer elektrisk strøm, og sikre sig, at ingen komponenter er strømførende.

BEMÆRK**De elektriske systemers sikkerhed.**

De elektriske systemers sikkerhed overholdes i overensstemmelse med EU-forordningen 2015/208 bilag XXIV.

2.16 Risici pga. driftsmidler

ADVARSEL



Olie og fedt kan medføre følgende skader:

- Forgiftning ved indånding af dampe.
- Allergi ved hudkontakt med olie eller fedt.
- Brand- og eksplosionsfare ved tobaksrygning og åben ild ved omgang med olie eller fedt.

Beskyttelsesforanstaltninger

- Tobaksrygning eller brug af åben ild er strengt forbudt ved omgang med brændstof eller olie. Olie må kun opbevares i egnede og godkendte beholdere.
- Opbevar klude, der er vædet med olie, i egnede og godkendte beholdere, og bortskaf dem miljøvenligt.
- Brug altid tragt ved omhældning af olie.
- Hudkontakt med olie eller fedt skal ubetinget undgås! Brug om nødvendigt egnede beskyttelseshandsker.
- Omhæld kun olie udendørs eller i rum med god udluftning.

BEMÆRK



Risiko for miljøskader, hvis der løber olie ud!
Risiko for forurening af jorden eller vandmiljøet.

Forebyggelse

- Luk beholdere med olie omhyggeligt.
- Bortskaf beholdere forskriftsmæssigt og miljømæssigt korrekt.
- Hav altid bindemidler parat, og brug dem straks, hvis behovet opstår.

2.17 Risici pga. støj

ADVARSEL



Støj

Støj kan medføre tab af hørelsen (døvhed), nedsat hørelse, sundhedsskader som balance- og bevidsthedsforstyrrelser samt forstyrrelser af hjerte-kredsløbssystemet. Støj kan føre til svigtende opmærksomhed hos personer. Desuden kan støj forstyrre betjeningspersonalets mundtlige kommunikation med hinanden og med omverdenen. Muligheden for at opfatte akustiske advarselssignaler kan forringes eller helt mistes.

Beskyttelsesmuligheder

- Brug høreværn (vat, propper, høreklapper eller hjelm).
- Hold tilstrækkelig afstand til maskinen, når den er i gang.

Mulige årsager:

Impulsstøj (< 0,2 s; > 90 dB(A))

Maskinstøj over 90 dB (A)

2.18 Risici pga. hydrauliksystemet

ADVARSEL



Hydraulikolie kan forårsage hudirritationer. Lækkende hydraulikolie kan beskadige miljøet. I hydrauliksystemer er der meget højt tryk og i visse tilfælde høje temperaturer. Hydraulikolie, som sprøjter ud under tryk, kan trænge gennem huden og ind i kroppen og forårsage meget alvorlige vævsskader og forbrændinger. Ved ukorrekt arbejde på hydrauliksystemer kan værktøj eller maskindele slynges væk med stor voldsomhed og medføre alvorlige kvæstelser.

Beskyttelsesmulighed

- Kontrollér jævnligt alle hydraulikslangers tilstand, og lad straks en uddannet fagmand udskifte beskadigede slanger.
- Foretag jævnligt en prøvning af hydraulikslanger i henhold til de anerkendte tekniske regler og lokalt gældende sikkerhedsbestemmelser, og få dem om nødvendigt skiftet ud.
- Lad kun særligt uddannede fagfolk udføre arbejde på hydrauliksystemet.
- Tag trykket af hydrauliksystemet, før der arbejdes på systemet. Undgå hudkontakt med hydraulikolie.

2.19 Risici pga. det pneumatiske system

Ved arbejde på det pneumatiske system er der fare for, at trykluft ledes ud pludseligt og voldsomt, hvilket kan medføre kvæstelser.

- Alt arbejde på det pneumatiske udstyr skal som en hovedregel udføres af uddannede fagfolk.
- Før vedligeholdelsesarbejde skal tryklufforsyningen afbrydes, og man skal lede trykket ud af alle trykluffledninger.
- Vedligeholdelsesarbejde skal foretages med systemet i trykløs tilstand.

2.20 Risici pga. varme medier/overflader

Risiko for forbrænding/skoldning på grund af

- Varme overflader (varme maskindele).
- Varm hydraulikolie.

Forholdsregler

- Lad maskinen og driftsmidlerne køle af.
- Brug beskyttelseshandsker.

2.21 Risici pga. kardanaksler

- Se driftsvejledningen fra producenten af kardanakslerne.
- Der må kun anvendes kardanaksler, der modsvarer kravene fra producenten.
- Vær opmærksom på den foreskrevne afskærmning af kardanakslerne ved kørsel på vej og i arbejdsstilling.
- Afskærmningen over kraftudtagsakslen, beskyttelsestragten og kardanakslens beskyttelsesrør skal være monteret og være i korrekt stand.
- Kardanakslen må kun monteres og afmonteres, når traktorens motor er standset, tændingsnøglen er trukket ud, og når maskinen er sikret mod at kunne rulle væk.
- Kardakslen skal være monteret og sikret korrekt.
- Man skal sikre kardanakslens afskærmning mod at blive trukket med rundt ved at hænge sikringskæden på, eller ved at sætte drejesikringen i indgreb.
- Vær opmærksom på korrekt omløbsretning ved tilkobling af traktorens kraftudtagsaksel.
- Værk opmærksom på kraftudtagsakslens maksimale omdrejningstal for maskinen. Dette omdrejningstal må under ingen omstændigheder overskrides.
- Før man tilkobler traktorens kraftudtagsaksel, skal man se efter, at der ikke er personer i maskinens fareområde.

2.22 Stabilitet på sideført optager

Ved en sideført optager skal man være særlig opmærksom på maskinens stabilitet. Maskinens tyngdepunkt ændrer sig alt efter tankens fyldningsgrad og trækstangens position. Det er alene førerens ansvar at bedømme maskinens stabilitet og tilpasse kørslen herefter.

Alt efter behov kan tyngdepunktet forskydes blandt andet ved at gøre følgende. Tankens fyldningsgrad kan indstilles lavere i grundindstillingerne, eller bagpladen kan klappes ind på elevatormaskinen.

2.23 Personligt beskyttelsesudstyr

Bær tætsiddende tøj for at undgå ulykker. Undlad at bære slips, halstørklæder, ringe eller kæder, der kan blive revet med af bevægelige maskindele. Bær egnet hovedbeklædning ved langt hår.

Hav ikke let antændelige genstande, som f.eks. tændstikker og lightere i lommen.

Alle personer i maskinens arbejdsområde er alt efter situationen forpligtet til at bære følgende beskyttelsesudstyr:

Altid

- Sikkerhedssko med skridhindrende såler.
- Tætsiddende arbejdstøj.
- Brug støvmaske ved behov.

Endvidere ved transport og montering

- Beskyttelseshjelm.

Endvidere ved vedligeholdelse

- Solide beskyttelseshandsker.
- Beskyttende creme (plan for beskyttelse af huden).
- Beskyttelsesbriller.
- Tætsiddende arbejdstøj med lange ærmer.
- Varmebestandige beskyttelseshandsker.
- Oliebestandige beskyttelseshandsker (ved arbejde på olieholdige systemer).

Endvidere ved overskridelse af grænseværdien for afgivelse af støj

- Høreværn.

Endvidere ved ophold på offentlig vej

- Advarselsvest.

2.24 Lækage

I tilfælde af lækage skal man træffe følgende forholdsregler:

- Slå den berørte komponent fra, og led om muligt trykket ud.
- Sæt en egnet opsamlingsbeholder under.
- Udskift komponenten/pakningen.
- Fjern udløbende væske med det samme.

2.25 Forbud mod egenhændige ændringer eller ombygninger

Enhver egenhændig ændring eller ombygning er udtrykkelig forbudt.

Det kræver producentens udtrykkelige godkendelse. Det er strengt forbudt at ændre, at omgå eller at deaktivere mekaniske, elektriske, pneumatiske eller hydrauliske sikkerheds- og styreenheder.

BEMÆRK

Ændringer og ombygninger på maskinen skal godkendes af producenten, da disse evt. kan føre til tab af tilladelsen, godkendelsen eller EU-typegodkendelse.

2.26 Sikkerheds- og beskyttelsesindretninger

Efter endt arbejde på sikkerhedsindretninger skal man foretage en dokumenteret funktionstest. Foretag en regelmæssig funktionskontrol af sikkerhedsindretninger, og overhold serviceintervallerne.

Maskinens sikkerhedsindretning består af:

- Nødstop-kontakt på betjeningselement optagning.
- Nødstop-kontakt på betjeningspanel sorteringsplatform.
- Nødstop-kontakt på tankfyldebåndet.
- Nødstop-kontakt på venstre sorteringsplatform.
- Beskyttelsesbeklædning, beskyttelsesdæksel.
- Sikkerhedskontakter.
- Sikkerheds- og beskyttelsesbøjler.

FARE

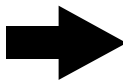


Fare pga. inaktive sikkerhedsindretninger.

Defekte eller deaktiverede beskyttelsesindretninger kan ikke længere beskytte mod alvorlige kvæstelser eller farer.

- Efter vedligeholdelsesarbejde og før fornyet ibrugtagning af maskinen skal man altid sikre sig, at alle beskyttelsesindretninger er komplet monteret og i orden.

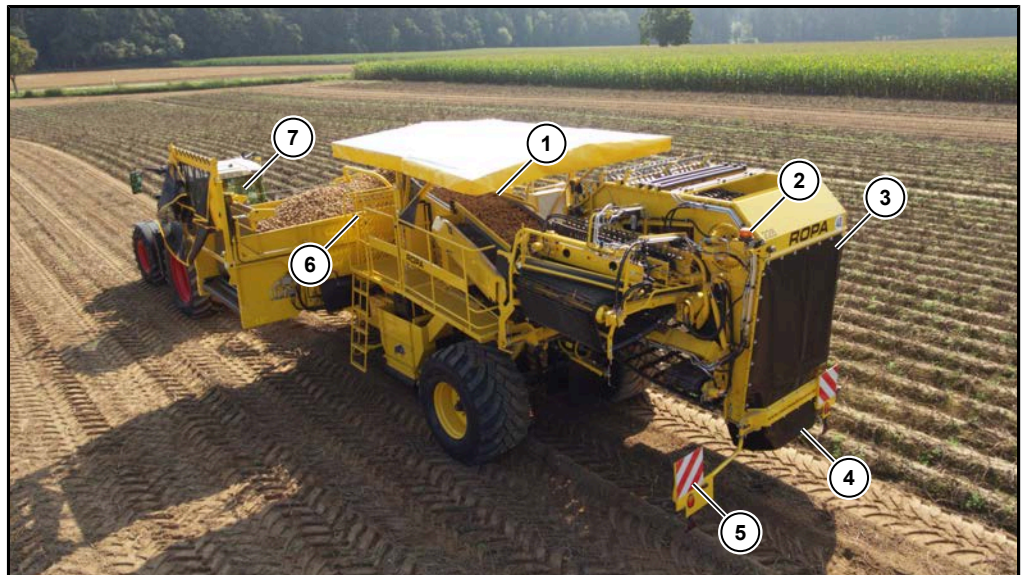
BEMÆRK



Afskærmninger og beskyttelsesudstyr.

Afskærmningerne og beskyttelsesudstyret overholder specifikationerne i EU-forordningen 167/2013 artikel 18.

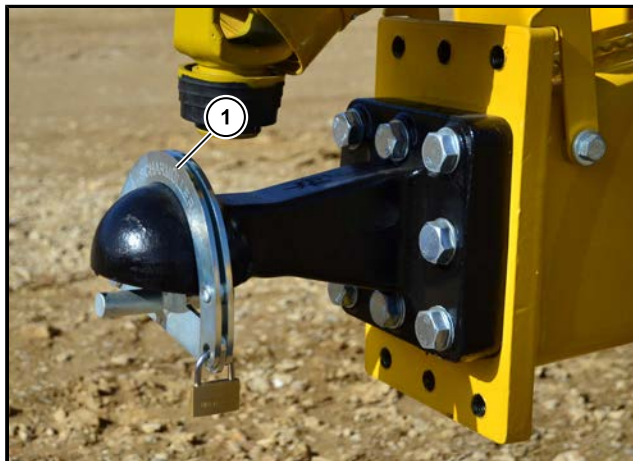
Oversigt



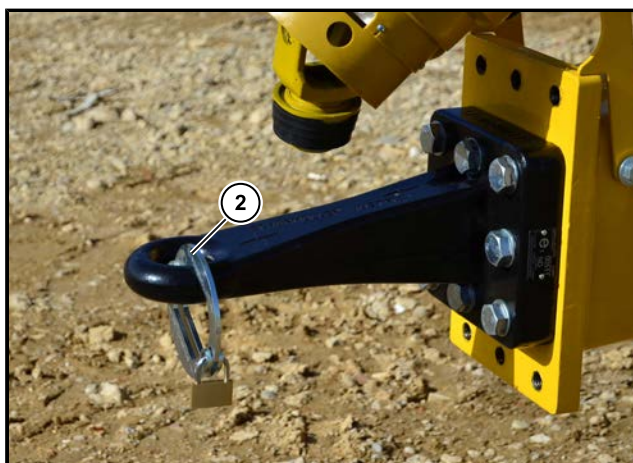
- (1) Nødstop-kontakt på betjeningspanel sorteringsplatform
- (2) Rotorblink (ekstraudstyr)
- (3) Beskyttelsespresenning hæk
- (4) Beskyttelsespresenning topkæde
- (5) Advarselsskilt
- (6) Sikringsbøjle ved stige
- (7) Nødstop-kontakt på betjeningselement optagning

2.27 Startspærreanordning

Der er lavet mekaniske beskyttelsesanordninger, der forhindrer forbindelse med traktoren. Disse låses med en hængelås. Hvis låsen og anordningen fjernes, kan maskinen blive forbundet med traktoren.



(1) Startspærreanordning ved trækøjekugle



(2) Startspærreanordning ved trækøjekugle Hitch

3 Tekniske data og oversigtsbilleder

3.1 Tekniske data

Betegnelse:	Tankmaskine		Elevatormaskine
	uden ekstra aksel	med ekstra aksel	
Maks. hastighed:	40 km/t hhv. 25 km/t		
Tokreds-trykluftbremssystem driftstryk:	5 - 8 bar		
Hydraulisk bremsesystem driftstryk (eksport):	100 - 150 bar		
Tilladt totalvægt: (til konstruktionsår 2020)	13.000 kg	14.500 kg**	15.000 kg**
Tilladt totalvægt: (fra/efter konstruktionsår 2021)	13.000 kg* 13.500 kg**	15.000 kg**	
Tilladt akseltryk:	10.000 kg		
Tilladt belastning på ekstra aksel:	uden	1.500kg	
Dæk aksel:	650/65 R 30.5 850/50 R 30.5 (ekstraudstyr)		
Dæk ekstra aksel:	uden	235/50 R 17.5	
Længde (position vejkørsel):	12 000 mm		
Bredde (position vejkørsel):	3 300 mm		
Højde (position vejkørsel) med kassefylder:	4 000 mm		
Højde (stilling tømning) tank helt hævet:	ca. 4.100 mm		ca. 4.100 mm
Tankvolumen:	Standard: ca. 7.500 kg XL: ca. 8.000 kg		ca. 5.500 kg
Maksimalt støjniveau, som betjeningspersonalet udsættes for på sorteringsplatformen, ifølge direktiv 2006/42/EF; standard DIN EN ISO 11201	73 dBA		
Maksimalt vibrationsniveau, som betjeningspersonalet udsættes for på sorteringsplatformen, ifølge direktiv 2006/42/EF; standard DIN EN 1032	< 0,5 m/s ²		

Tekniske data og oversigtsbilleder

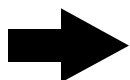
Tekniske data

BEMÆRK



Med EU-typegodkendelsen er kun en dæktype per aksel tilladt fra/efter konstruktionsår 2021.

BEMÆRK



EU-typegodkendelsen fra/efter konstruktionsår 2021 gælder kun for maskiner i 40 km/t varianten og udstyret pneumatisk bremse.
EU-typegodkendelsen fra/efter konstruktionsår 2021 gælder ikke for maskiner i 25 km/t varianten og udstyret hydraulisk bremse.

Krav til traktoren

Betegnelse:	Tankmaskine	Elevatormaskine
Tilladt lodret belastning: (til konstruktionsår 2020)	mindst 3.000 kg	mindst 3.500 kg
Tilladt lodret belastning: (fra/efter konstruktionsår 2021)	mindst 3.000 kg* mindst 3.500 kg**	
Effektbehov:	fra 110 KW (150 HK)	
Kraftudtagsomdrejningstal:	maks. 1.000 o/min	
Netspænding:	12 V	
Forsyning styreventiler:	Optimalt: Belastningsregistrerende system på traktoren (maks. 5 bar returløbstryk) Muligt: Enkelt- eller dobbeltvirkende styreenhed med trykløst returløb (maks. 5 bar returløbstryk)	Belastningsregistrerende system på traktoren (maks. 5 bar returløbstryk)
Hydraulisk effekt:	mindst 70 l/min	mindst 110 l/min
Driftstryk:	180 - 210 bar	
Forsyning hydraulisk støtteben og ekstra aksel:	Dobbeltvirkende styreenhed	

* Trækøje til krog

** Trækøjekugle

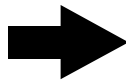
3.2 Dæktryk

	Dæktype	Anbefaling bar / psi
1	Aksel 850/50 R 30.5 650/65 R 30.5	2,8 / 41 2,8 / 41
Andet		Anbefaling bar / psi
2	Skåroptager	6,25 / 91
3	Ekstra aksel	8,0 / 116

Dæktryk på akslerne er beregnet til fuld tank på maskinen.

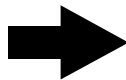


BEMÆRK



Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at dækskader som skyldes et for lavt dæktryk, ikke er omfattet af reklamationsretten!

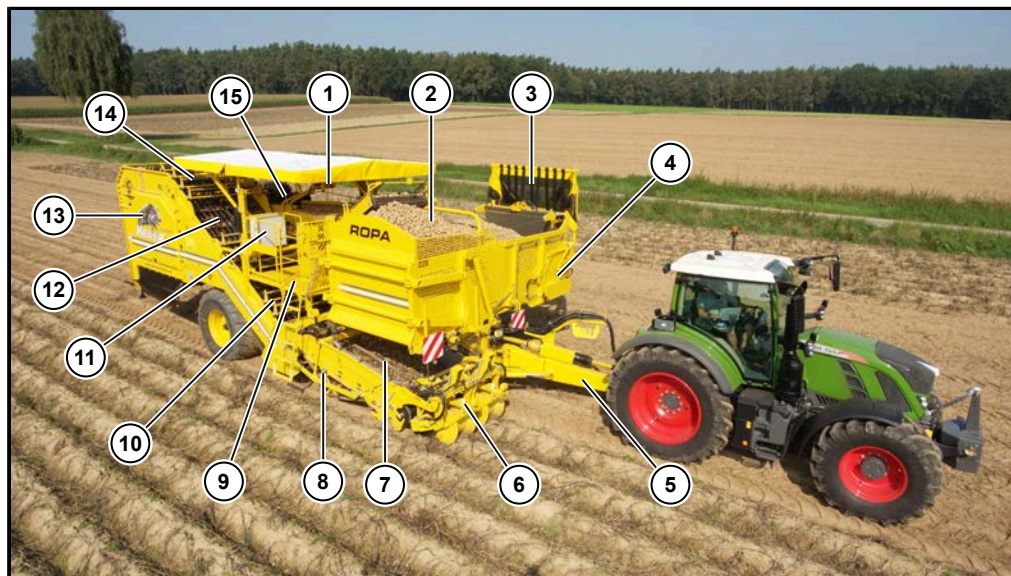
BEMÆRK



Med EU-typegodkendelsen er kun en dæktype per aksel tilladt fra/efter konstruktionsår 2021.

3.3 Oversigtsbillede

Denne oversigt skal gøre dig fortrolig med navnene på de vigtigste komponenter på din maskine.



- (1) Betjeningselement over sorteringsbånd
- (2) Tank
- (3) Kassefylder
- (4) Tank knækdæl
- (5) Trækstang
- (6) Opsamler
- (7) Rensebånd 1
- (8) Ryster
- (9) Højre sorteringsplatform med stige
- (10) Forreste topafstrygere
- (11) Centralt kontaktskab
- (12) Rensebånd 2 med topkæde
- (13) Pigbånd 1 med afledningsvalse 1
- (14) Bagerste topafstrygere
- (15) Justeringsgreb sortering



- (16) Tankfyldebånd
- (17) Sorteringsbånd
- (18) Tilførselsbånd
- (19) Pigbånd 2 med roterende fingerkam
- (20) Smudsudledningsbånd
- (21) Teleskopaksel
- (22) Venstre sorteringsplatform med stige
- (23) Samlekasse
- (24) Hydraulikolietank
- (25) Pumpefordelerdrev
- (26) Støtteben
- (27) Trækøje

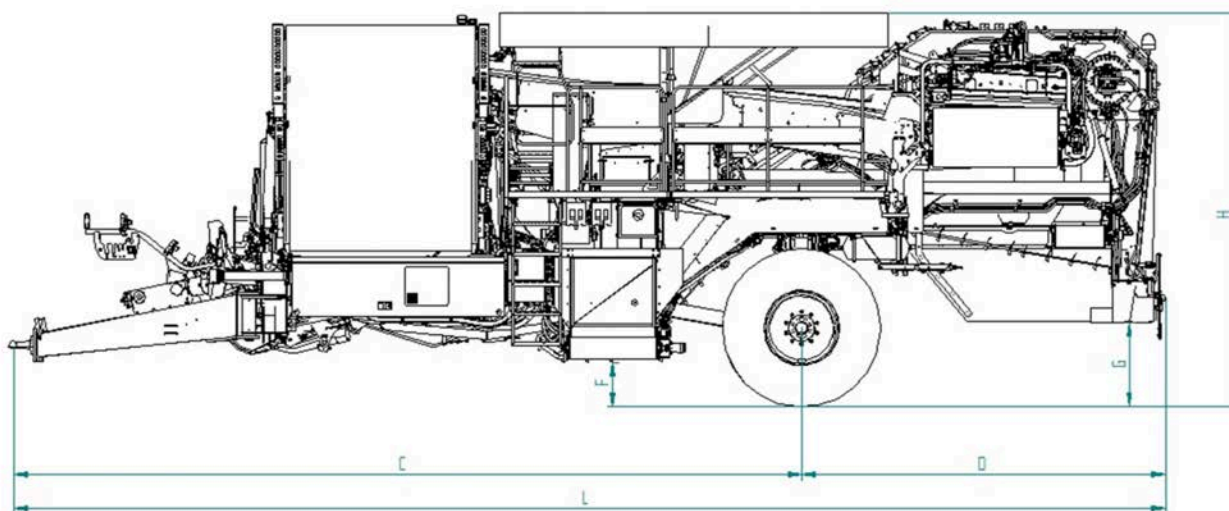
Maskine i position for kørsel på vej



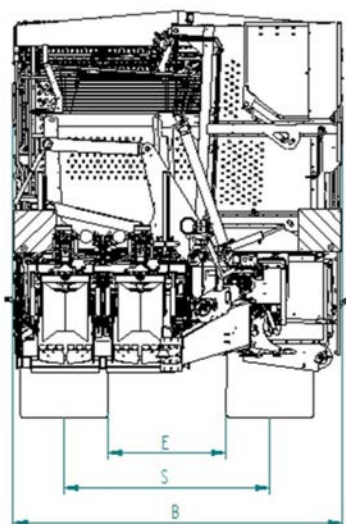


3.4 Transportskitse til blokvognstransport

Uden ekstra aksel

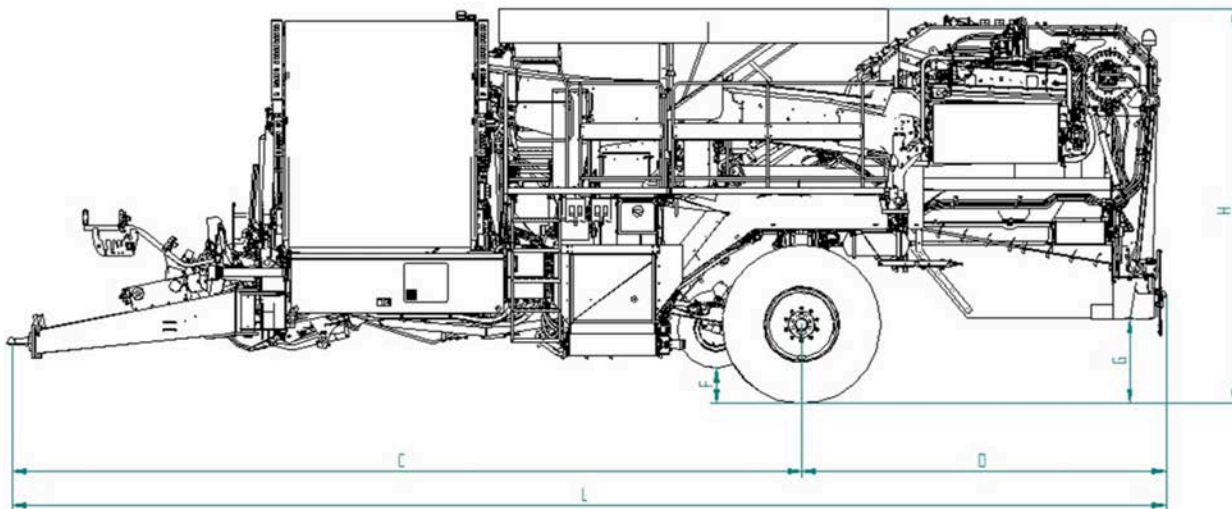


Alle angivelser i mm.

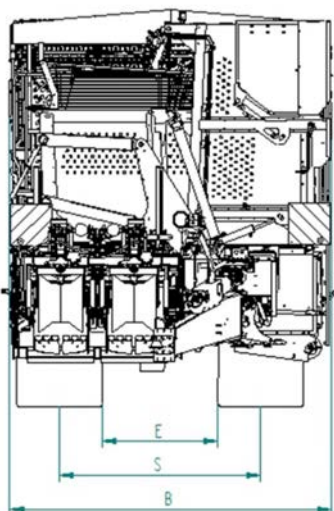


B	3 300	Måskinen maksimålbredde.
C	8 150	Koblingspunktets maksimållængde indtil hjulmidte.
D	3 750	Maksimållængde for hjulmidte til hæk.
E	1 180	Minimumsafstand (afhængigt af dækbredde).
F	380	Dybeste punkt foran akslen til jorden.
G	790	Dybeste punkt bag akslen til jorden.
H	4 000	Højde.
V	12 000	Måskinen maksimållængde.
S	2060	Sporbrede (afhængigt af dækbredde).

Med ekstra aksel



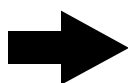
Alle angivelser i mm.



B	3 300	Maskinens maksimalbredde.
C	8 150	Koblingspunktets maksimal længde indtil hjulmidte.
D	3 750	Maksimal længde for hjulmidte til hæk.
E	1 180	Minimumsafstand (afhængigt af dækbredde).
F	280	Dybste punkt foran akslen til jorden.
G	790	Dybste punkt bag akslen til jorden.
H	4 000	Højde.
V	12 000	Maskinens maksimal længde.
S	2060	Sporbredde (afhængigt af dækbredde).

Dækdimension:					
1	Højre:	650/65 R 30.5	Venstre:	650/65 R 30.5	Serie vist her ekstraudstyr
		850/50 R 30.5		850/50 R 30.5	
2	Ekstra aksel:	235/75 R 17.5 (ekstraudstyr)			

BEMÆRK



Med EU-typegodkendelsen er kun en dækttype per aksel tilladt fra/efter konstruktionsår 2021.

3.5 Fastsurringsøskner til blokvognstransport/skibstransport

På maskinen findes der bag ved akslen på hoveddrammen øskner i højre og venstre side, og med disse øskner kan maskinen strammes ned mod bunden. Spændekæder osv. må ikke spændes hen over maskinkomponenter. Maskinen kan spændes ned mod ladet under trækstangen midt på hoveddrammen. Maskinen kan spændes ned mod ladet foran på trækstangen med en fastsurringsindretning.

Alle yderligere transportsikringer skal ledes igennem ved rammen på maskinen uden at beskadige maskinens dele. Maskinen skal sikres med tilstrækkelige sikringsmidler.



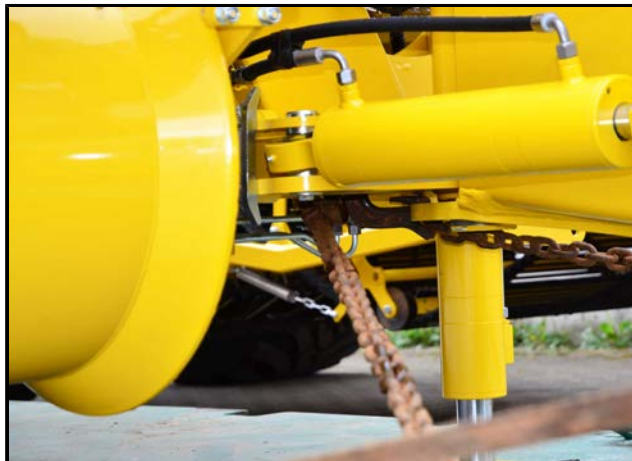
Normal blokvogn til transport på vej med minimal transporthøjde



Fastsurringsindretning trækstang

Tekniske data og oversigtsbilleder

Fastsurringsøskner til blokvognstransport/skibstransport



Sikring på hovedrammen under trækstangen



Fastsurringspunkt på maskinen i venstre side



Fastsurringspunkt på maskinen i højre side

Maskinen har ingen punkter, som den kan hæves i. Hvis den eksempelvis skal løftes om bord på et skib, skal der monteres specialdele til læsning med kran på maskinen, og der skal anvendes godkendte løfteindretninger.

4 Generel beskrivelse

General beskrivelse

4.1 Funktion

Maskinen er en trukket arbejdsmaskine til optagning af kartofler. De optagne kartofler samles i tanken.

Når tankmaskinens tank er fyldt, kan man efter eget valg parkere maskinen og læsse kartoflerne over på et ledsagekøretøj, eller man kan lægge dem i en kule.

Når tanken på elevatormaskinen er fyldt, kan man efter eget valg med aflæssebåndet lægge kartoflerne i en kule, eller læsse dem direkte over på et ledsagekøretøj.

Maskinen er som standard udstyret med et lynskiftesystem til optagning. Med lynskiftesystemet kan der hurtigt skiftes mellem kamoptageren, gulerodsoptageren, skår-optageren samt opsamlere til specialafgrøder.

Kamme opsamles med kamoptageren. Ved kamoptagning er der monteret et styresystem (til registrering af midten af kammen), som styrer maskinen på kammen. Derved minimeres behovet for, at føreren skal gribe ind. Med den justerbare optagedybde undgår man, at kartoflerne skæres af optagerens skær. Skæreskiverne i siderne skærer toppe af, der rager ud. Top-indtrækningsrullerne giver et jævnt indtræk i sigtekanalsiderne.

Ved skår-optagning med optageaksel og dækbånd optages lagte skår (f. eks. skår med kartofler eller løg). Alternativt findes der også en optager til specialafgrøder.

Rensebånd 1 leder afgrøden med alt iblandet materiale ind i maskinen. Her sker den første sigtning. Ved ubrudte kamme kan rysteren aktiveres trinvis for at understøtte sigtningen. Her skal man sørge for at skåne afgrøden.

Rensebånd 1 leder afgrøden via topkæden til rensebånd 2. Der kan indstilles forskellige hastigheder på topkæden og på rensebånd 2, og derved kan man opnå en ekstra renseseffekt. Her skal man sørge for at skåne afgrøden. Parallelt hermed er der oven over topkæden placeret 7 rækker med topafstrygere med enkelte topfjedre og 3 afrivestænger. De sørger ved behov for, at kartofler, der stadig hænger på toppene, ikke mistes.

Efter rensebånd 2 kommer pigbånd 1 med afledningsvalse 1. Her finder en rensning sted alt efter indstilling af afstanden mellem pigbånd og den tilhørende afledningsvalse.

Afledningsvalse 1 leder afgrøden over på pigbånd 2. Over pigbånd 2 findes den 3-delte afledningsvalse 2. Her finder en rensning sted alt efter indstilling af afstanden mellem pigbånd og den tilhørende afledningsvalse. Afledningsvalse 2 leder afgrøden til sorteringsbåndet.

Oven over pigbånd 2 findes der enten en 4 rækker, for hver 2 rækker separat drevet roterende fingerkam eller en 6 rækker, for hver 3 rækker, separat drevet roterende børstekam eller en blanding af roterende fingerkam og børstekam, som sorterer afgrøden og leder den ud på sorteringsbåndet. Usorterede kartofler ledes til tilførselsbåndet.

Generel beskrivelse

Funktion

Ved sorteringen frasorteres forkert tilført afgrøde fra tilførselsbåndet, hvis maskinen er udstyret med roterende finger- eller børstekam, og tilført materiale fra sorteringsbåndet. Via en skifteklap kan tilført materiale fra tilførselsbåndet tilføres afgrødeflowet igen. Endvidere kan tilført materiale, f.eks. sten, opbevares midlertidigt i en samle-kasse, der er ekstraudstyr.

Via tankfyldebåndet ledes afgrøden ind i tanken, hvor den opbevares midlertidigt. På tankmaskinen hæves tanken ved tømning til den påkrævede højde, og afgrøden læsses med den bevægelige rullebund over i et parkeret ledsagekøretøj, eller den placeres i en kule. For at skåne afgrøden fås en kassefylder og en tank med knækled som ekstraudstyr.

På elevatormaskinen hæves aflæsebåndet ved tømning til den påkrævede højde, og afgrøden ledes med rullebunden til aflæsebåndet, hvorfra den enten placeres i en kule eller læsses over i et ledsagekøretøj, der kører ved siden af.

Alle computere på køretøjet er forbundne via ISOBUS og giver føreren alle nødvendige informationer på traktorens terminal. Mange af maskinens funktioner styres og overvåges af traktorføreren. En del af funktionerne kan styres fra sorteringsplatformen. Med det ekstra videosystem kan maskinen også overvåges optisk fra traktoren.

4.2 **Leveringsomfang tankmaskine**

Maskinen leveres med følgende:

- 1 ISOBUS terminal til traktor med berøringskærm og monteringstilbehør.
- 1 betjeningselement til optagning inkl. integreret nødstop-kontakt med monterings-tilbehør.
- 1 betjeningselement til tank med monteringstilbehør.
- Diverse kabler til tilslutning af betjeningselementerne.
- 2 stopklodser.
- 1 nøgle til det centrale kontaktskab.
- 1 original driftsvejledning til Keiler 2 Classic.
- 1 original reservedelsliste til Keiler 2 Classic.
- 1 smudskrog.
- 1 smudsskraber.
- 2 nøgler til afdækningens sidedæksler.
- 1 tankstøtte.
- 1 startspærreanordning.

Maskinen leveres med følgende ekstraudstyr:

- 1 ISOBUS eftermonteringsæt til traktor.
- Op til 2 analoge videoskærme til visning af billeder fra op til 8 analoge kameraer med monteringstilbehør.
- 1 ROPA video-switch analog.
- Op til 2 digitale videoskærme til visning af billeder fra op til 7 digitale kameraer med monteringstilbehør.
- Diverse kabler til tilslutning af videosystemet.
- 2 nøgler til opbevaringsrum.
- Op til 2 frit definerbare betjeningselementer med monteringstilbehør.
- 1 ISOBUS joystick med monteringstilbehør.

4.3 Leveringsomfang elevatormaskine

Maskinen leveres med følgende:

- 1 ISOBUS terminal til traktor med berøringskærm og monterings-tilbehør.
- 1 betjeningselement til optagning inkl. integreret nødstop-kontakt med monterings-tilbehør.
- 1 frit definerbart betjeningselement med monterings-tilbehør.
- Diverse kabler til tilslutning af betjenings-lementerne.
- 2 stopklodser.
- 1 nøgle til det centrale kontaktskab.
- 1 original driftsvejledning til Keiler 2 Classic.
- 1 original reservedelsliste til Keiler 2 Classic.
- 1 smudskrog.
- 1 smudsskraber.
- 2 nøgler til afdækningens sidedæksler.
- 1 startspærreanordning.

Maskinen leveres med følgende ekstraudstyr:

- 1 ISOBUS eftermonterings-sæt til traktor.
- Op til 2 analoge videoskærme til visning af billeder fra op til 8 analoge kameraer med monterings-tilbehør.
- 1 ROPA video-switch analog.
- Op til 2 digitale videoskærme til visning af billeder fra op til 7 digitale kameraer med monterings-tilbehør.
- Diverse kabler til tilslutning af videosystemet.
- 2 nøgler til opbevaringsrum.
- 1 frit definerbart betjenings-lement med monterings-tilbehør.
- 1 ISOBUS joystick med monterings-tilbehør.

5 Betjeningslementer

5.1 Stiger

FARE



- På sorteringsplatformene i venstre og højre side må der, når maskinen er i drift, kun opholde sig personer, der arbejder med sortering af afgrøden.
- Brug kun stigerne ved sorteringsplatformen, når maskinen holder stille.
- På sorteringsplatformen i venstre side må der maks. opholde sig fem personer, på sorteringsplatformen i højre side må der maks. opholde sig tre personer.
- Når der køres med maskinen på offentlig vej, må der ikke være personer på sorteringsplatformen.

Brug stigerne. (se Side 36)

5.1.1 Stige venstre



- (1) Venstre sorteringsplatform i arbejdsposition
- (2) Låsegreb sorteringsplatform venstre
- (3) Låsegreb venstre stige
- (4) Venstre stige i arbejdsposition
- (5) Sikringsbøjle ved venstre stige

Venstre stige sættes med det tilhørende låsegreb (3) i arbejdsposition (4) og i vejposition. I arbejdsposition er stigen vippet en smule skråt udad. I vejposition er stigen vippet ind, lodret nedad. Låsegrebet er i indgreb i begge positioner.

Den bagerste del af sorteringsplatformen sættes med det tilhørende venstre låsegreb (2) i arbejdsposition (1) og vejposition. I arbejdsposition er den bagerste del af sorteringsplatformen vippet ud, og den er vippet ind i vejposition. Låsegrebet er i indgreb i begge positioner.

Der opnås kun en udvendig bredde på maskinen på 3,30 meter til kørsel på vej, når stigen og sorteringsplatformen er vippet ind.

Sikringsbøjlen ved venstre stige (5) lukker automatisk med den monterede gastrykfjeder.

5.1.2 Stige højre



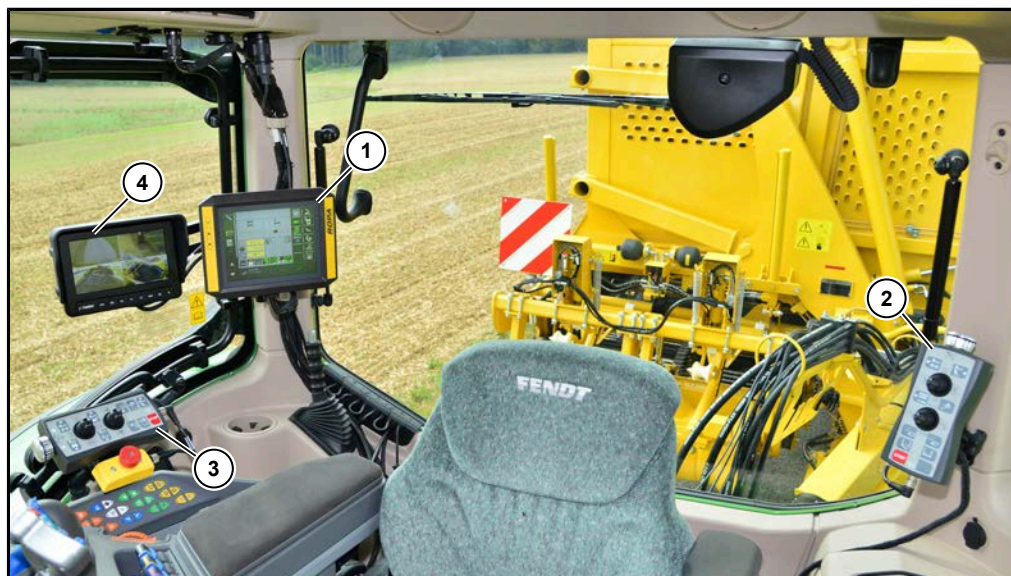
- (1) Sikringsbøjle ved højre stige
- (2) Låsegreb højre stige
- (3) Højre stige arbejdsposition

Højre stige sættes med det tilhørende låsegreb (2) i arbejdsposition (3) og vejposition. I arbejdsposition er stigen vippet ud, og i vejposition er den vippet ind, lodret opad. Låsegrebet er i indgreb i vejposition.

Der opnås kun en udvendig bredde på maskinen på 3,30 meter til kørsel på vej, når stigen er vippet ind.

Sikringsbøjlen ved højre stige (1) lukker automatisk med den monterede gastrykfjeder.

5.2 Oversigt over betjeningslementer på traktoren



Oversigt over betjeningslementer på traktoren, Keiler 2

- (1) Touchscreen-terminal traktor
- (2) Betjeningslement tank
- (3) Betjeningslement optagning med nødstop-kontakt
- (4) Video-monitor

Udførlige forklaringer findes i kapitel 6 „Drift“ (se Side 77).

Hardwaren til betjeningslementerne Keiler 1 og Keiler 2 er identisk. Her vises traktorens betjeningslementer på Keiler 2 med touchscreen-terminal til traktor (1), betjeningslement til tank (2), betjeningslement til optagning med nødstop-kontakt (3) og den ekstra videoskærm (4).

Betjeningslementerne til optagning og tank er de vigtigste betjeningslementer på maskinen. Her er styringen af de væsentligste maskinfunktioner ergonomisk samlet i to betjeningslementer. Betjeningslementerne til optagning og tank kan understøttes eller erstattes af det "frit definerbare betjeningslement" eller af hjælpe-joysticks.

5.2.1 Terminal traktor



(1) ROPA ISOBUS touchscreen-terminal på traktor

ROPA leverer som standard en touchscreen-terminal (1) til betjening. På denne terminal kan man foretage forskellige indstillinger ved at berøre (touch-) skærmen. Da det drejer sig om en kapacitiv touchscreen (PCAP), reagerer skærmen også på berøringer med specielle stifter eller handsker.

5.2.2 Betjeningselement optagning

ADVARSEL



I forbindelse med drift af maskinen er der på grund af ydre elektromagnetiske påvirkninger risiko for utilsigtede bevægelser på maskinen.

- Hold fejlkilder, som f.eks. mobiltelefoner eller magneter væk fra maskinens elektroniske dele.
- Fastgør under ingen omstændigheder betjeningselementer med en magnet i traktorkabinen.
- Overhold sikkerhedsafstandene f.eks. til radiomaster eller til strømførende luftledninger.

Terminaler og betjeningselementer anvendt af Ropa er testet mht. elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) iht. DIN EN ISO 14982.



Betjeningselementet til optagning indeholder de vigtigste funktioner til styring af optagningen.



(1) Automatisk registrering af akselmidte:

Skifter funktionen til automatisk registrering af akselmidte til status "aktiveret" og omvendt. Funktionen til automatisk registrering af akselmidte er aktiv, når lysdioden lyser. ([se Side 187](#))



(2) Registrering af kam-midte:

Skifter funktionen til automatisk registrering af kam-midte til status "aktiveret" og omvendt. Funktionen til automatisk registrering af kam-midte er aktiv, når lysdioden lyser. ([se Side 203](#))



(3) Dybdeautomatik:

Skifter den valgte dybdeautomatik fra status "forvalgt" til status "aktiveret" og omvendt. Dybdeautomatikken er aktiv, når lysdioden lyser.

Regulering af kamtryk. ([se Side 212](#))

Aflastning af kamtryk. ([se Side 235](#))

Betjeningslementer

Oversigt over betjeningslementer på traktoren



(4) Hældningsudligning automatik:

Skifter hældningsudligning automatik til status "aktiveret" og omvendt. Funktionen hældningsudligning automatik er aktiv, når lysdioden lyser. (se Side 190)



(5) Mark start:

Hvis man trykker på denne tast, sænkes optageren, og forvalgte automatiske funktioner aktiveres. Kæder og bånd tilkobles i rækkefølge.



(6) Mark slut:

Hvis man trykker på denne tast, hæves optageren, og forvalgte aktive automatiske funktioner går tilbage til status "forvalgt". Kæder og bånd frakobles i rækkefølge.



(7) Hæve tankfyldebånd:

Så længe man trykker på denne knap, hæves tankfyldebåndet manuelt. Når tanken er klappet ind, hæves den i det tilladte område, f.eks. i forbindelse med vedligeholdelse. Når tanken er i arbejdsposition, starter rullebunden, når øverste yderstilling på tankfyldebåndet nås, indtil rullebundens endestopafbrydere udløses. (se Side 321)



(8) Sænke tankfyldebånd:

Så længe man trykker på knappen, sænkes tankfyldebåndet manuelt. Når tanken er i arbejdsposition, sænkes tanken først. (se Side 321)



(9) Trækstang autoposition:

Ved et kort tryk kører trækstangen til den indlæste position og indlæser positionen igen, hvis man trykker på knappen i mere end 3 sekunder. Trækstang autoposition er aktiv, når lysdioden lyser. (se Side 185)



(10) STOP-tast:

Tast til standsning af maskinen via softwaren. Efter bekræftelse af stop-tasten kan maskinen kobles til igen, og arbejdet kan fortsættes som normalt.



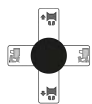
(11) Korrektion af akselposition:

Korrektion af akselstyring ved aktiveret registrering af akselmidte. (se Side 187)



(12) Mini-joystick venstre:

Oppe	=	Aksel mod højre	(se Side 187)
Forneden	=	Aksel mod venstre	
Venstre	=	Trækstang mod højre	= Maskine mod venstre (se Side 185)
Højre	=	Trækstang mod venstre	= Maskine mod højre



(13) Mini-joystick højre:

Oppe	=	Hæve optager	(se Side 201)
Forneden	=	Sænke opsamler	
Venstre	=	Maskinen hælder mod venstre	(se Side 190)
Højre	=	Maskinen hælder mod højre	

5.2.3 Betjeningselement tank (tankmaskine)

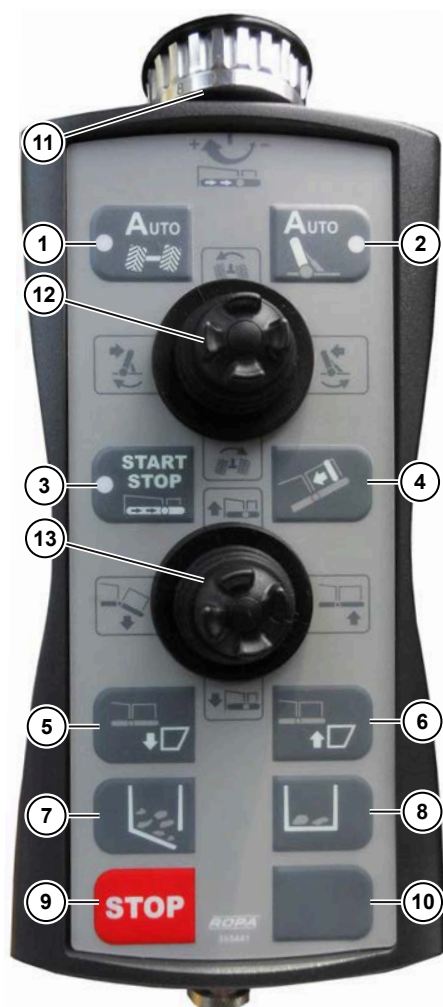
ADVARSEL



I forbindelse med drift af maskinen er der på grund af ydre elektromagnetiske påvirkninger risiko for utilsigtede bevægelser på maskinen.

- Hold fejlkilder, som f.eks. mobiltelefoner eller magneter væk fra maskinens elektroniske dele.
- Fastgør under ingen omstændigheder betjeningselementer med en magnet i traktorkabinen.
- Overhold sikkerhedsafstandene f.eks. til radiomaster eller til strømførende luftledninger.

Terminaler og betjeningselementer anvendt af Ropa er testet mht. elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) iht. DIN EN ISO 14982.



Tankens betjeningselement indeholder de vigtigste funktioner til styring af tanken på tankmaskinen.



(1) Automatisk registrering af akselmidte:

Skifter funktionen til automatisk registrering af akselmidte til status "aktiveret" og omvendt. Funktionen til automatisk registrering af akselmidte er aktiv, når lysdioden lyser. (se Side 187)

Betjeningslementer

Oversigt over betjeningslementer på traktoren



(2) Trækstang autoposition:

Ved et kort tryk kører trækstangen til den indlæste position og indlæser positionen igen, hvis man trykker på knappen i mere end 3 sekunder. Trækstang autoposition er aktiv, når lysdioden lyser. (se Side 185)



(3) Tankrullebund START/STOP:

Frigør tankrullebunden til manuel betjening med første tryk på tasten (**START**) og spærrer den med andet tryk på tasten (**STOP**). Tankrullebunden er aktiv, når lysdioden lyser.

Tankrullebund. (se Side 320)

Tanktømning. (se Side 326)



(4) Tilbageføring af tankdug:

Fører tankdugen tilbage. (se Side 329)



(5) Dreje kassefylder frem:

Drejer kassefylderen i arbejdsstilling. (se Side 328)



(6) Dreje kassefylder væk:

Drejer kassefylderen i transportstilling. (se Side 328)



(7) Åbne samle-kassen:

Aktiverer samle-kassen. (se Side 312)



(8) Lukke samle-kassen:

Lukker samle-kassen. (se Side 312)



(9) STOP-tast:

Tast til standsning af maskinen via softwaren. Efter bekræftelse af stop-tasten kan maskinen kobles til igen, og arbejdet kan fortsættes som normalt.



(10) Tast uden funktion.



(11) Hastighed tankrullebund:

Regulerer hastigheden på tankrullebunden.

Tankrullebund. (se Side 320)

Tanktømning. (se Side 326)



(12) Mini-joystick foroven:

- Oppe = Aksel mod venstre ([se Side 187](#))
- Forneden = Aksel mod højre
- Venstre = Trækstang mod højre = Maskine mod venstre ([se Side 185](#))
- Højre = Trækstang mod venstre = Maskine mod højre



(13) Mini-joystick forneden:

- Oppe = Hæve tank ([se Side 319](#))
- Forneden = Sænke tank
- Venstre = Sænke tankens knækdæl ([se Side 327](#))
- Højre = Hæve tankens knækdæl

5.2.4 Frit definerbart betjeningslement

ADVARSEL



I forbindelse med drift af maskinen er der på grund af ydre elektromagnetiske påvirkninger risiko for utilsigtede bevægelser på maskinen.

- Hold fejlkilder, som f.eks. mobiltelefoner eller magneter væk fra maskinens elektroniske dele.
- Fastgør under ingen omstændigheder betjeningslementer med en magnet i traktorkabinen.
- Overhold sikkerhedsafstandene f.eks. til radiomaster eller til strømførende luftledninger.

Terminaler og betjeningslementer anvendt af Ropa er testet mht. elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) iht. DIN EN ISO 14982.



Frit definerbart betjeningslement

Betjeningslementet, der kan defineres frit, virker kun sammen med terminaler, der opfylder AUX-N – Auxillary Control (new) standarden ([se Side 94](#)).

Betjeningslementet, der kan defineres frit, er standard som venstre betjeningslement på elevatormaskinen. Betjeningslementet, der kan defineres frit, kan erstatte betjeningslementet til optagning og betjeningslementet til tanken (tankmaskine) eller det fås som ekstra betjeningslement.

Hvert frit definerbare betjeningslement er defineret fra fabrikken ([se Side 156](#)). Denne fabriksindstilling kan, alt efter maskintype, ændres efter behov ([se Side 94](#)) og gemmes ([se Side 156](#)).

Det frit definerbare betjeningslement findes i en version til venstre side (A40) og i en version til højre side (A30). Med de forskellige versioner defineres funktionen for håndhjulet. På venstre betjeningslement (A40) er funktionen defineret som styring af hastigheden på aflæssebåndet hhv. på rullebunden. På højre betjeningslement (A30) er funktionen defineret som midterstilling for akselstyringen.

5.2.5 Videoskærm videosystem "Digital" (ekstraudstyr)

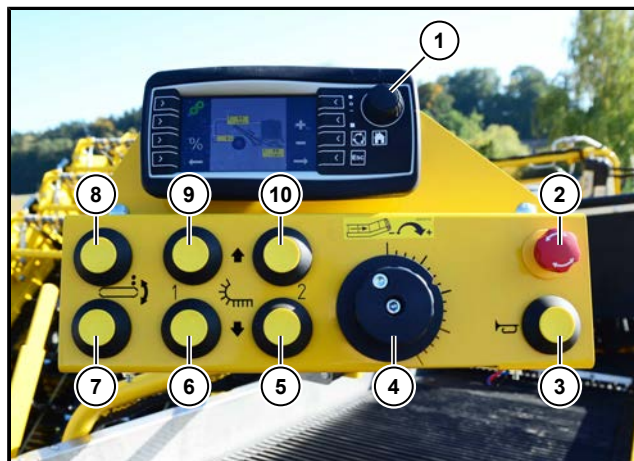
Når ekstraudstyret videosystem "Digital" er monteret, er videoskærmen placeret på udstyrholderen i traktorens kabine. Synsfeltet må ikke blive begrænset ved kørsel på vej.



Der kan være monteret op til 2 videoskærme. Videoskærmen anvendes til gengivelse af billederne fra de indbyggede digitale videokameraer og til valg af visningsformat. I kapitel 6 beskrives betjeningen af alle funktioner på videoskærmen (*se Side 164*).

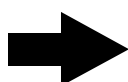
5.3 Oversigt over maskinens betjeningslementer

5.3.1 Betjeningslement oven over sorteringsbånd



- (1) Terminal sorteringsplatform
- (2) Nødstop-kontakt sorteringsplatform
- (3) Signalhorn terminal traktor
- (4) Hastighed sorteringsbånd (*se Side 305*)
- (5) UFK 2 sænke
- (6) UFK 1 sænke
- (7) Afledningsvalse 1 sænke
- (8) Afledningsvalse 1 hæve (*se Side 282*)
- (9) UFK 1 hæve (*se Side 291*)
- (10) UFK 2 hæve (*se Side 291*)

BEMÆRK



Nødstop-kontakten deaktiverer alle computerudgange, både software- og hardware-relateret. Således aktiveres ingen elektrisk aktuator længere på maskinen. Nødstop-kontakten standser aldrig traktoren og pumpefordelergæret. Maskinen kan kun startes igen med standard tilkoblingsrækkefølgen efter bekræftelse.

6 Drift

Dette kapitel indeholder alle informationer vedrørende driften af maskinen. Ved det meste arbejde inden for landbruget påvirkes arbejdsmåden og arbejdsresultatet af mange enkeltstående og forskellige faktorer. Det ville føre alt for vidt, hvis vi skulle komme ind på alle tænkelige forhold (jordforhold, kartoffelsorter, vejforhold, individuelle dyrkningsforhold, osv.). Denne driftsvejledning kan under ingen omstændigheder være en lærebog i optagning af kartofler og heller ikke erstatte en køreuddannelse til kørsel på offentlig vej. En forudsætning for, at maskinen kan anvendes korrekt, og at der kan opnås et optimalt høstresultat, er ud over den instruktion, som producenten tilbyder, et grundlæggende kendskab til landbruget og en vis erfaring med dyrkningen af kartofler og de dermed forbundne arbejdsprocesser. Dette kapitel indeholder en beskrivelse af driftsforløbet og af sammenhængene i forbindelse med driften af maskinen. En præcis beskrivelse af indstillingsarbejdet på de enkelte funktionskomponenter fremgår af de enkelte kapitler. Det påkrævede vedligeholdelsesarbejde er beskrevet i kapitel 7, "Service og vedligeholdelse".

BEMÆRK

Inden du tager maskinen i brug, er det meget vigtigt, at du sætter dig grundigt ind i sikkerhedsforanstaltningerne i forbindelse med drift af maskinen. Hvis der er personer til stede, som ikke er informeret om de gældende fareområder og sikkerhedsafstande, skal du informere dem om sikkerhedsafstande og fareområder. Det er meget vigtigt, at du gør disse personer opmærksom på, at du straks standser maskinen, såfremt en person nærmer sig fareområdet uden tilladelse.

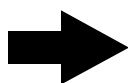
6.1 Første ibrugtagning

Af sikkerhedsmæssige årsager skal du kontrollere alle oliestande. Ellers skal der ved den første ibrugtagning udføres alle de arbejdsstrin og foranstaltninger, der også skal udføres ved den daglige ibrugtagning.

Efter de første 10 driftstimer skal man kontrollere, om alle skrueforbindelser er spændt korrekt. Hvis ikke, skal de spændes efter. Eventuelle lækager skal straks udbedres.

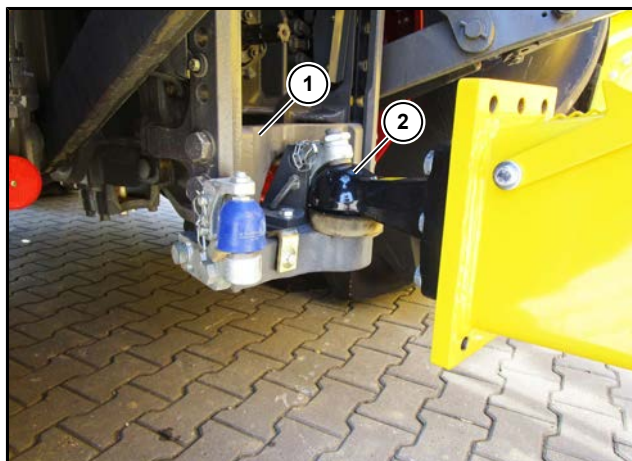


Opbevar det medfølgende tilbehør såsom stopklodser (1), smudsskraber og smudskrog i rummene og holderne beregnet hertil.

BEMÆRK

Alle maskinens hydraulikoliekrede (støtteben, traktorhydraulik og maskinens hydraulik) er fra fabrikken påfyldt **hydraulikolie HVLP 46** (ISO-VG 46 ifølge DIN 51524 del 3)!

6.1.1 Tilpasning af trækøje



- (1) Trækkobling påskruet
- (2) Trækøje kugle sikret

Maskinens hoveddrumme skal i påhængt tilstand altid stå vandret i forhold til jorden eller let stigende imod traktoren. For at tilpasse hoveddrummen til traktoren kan trækøjet (2) på trækstangen skrues på i tre forskellige positioner.

Der findes to forskellige trækøjer til maskinen, trækøjekugle og trækøje til krog til eksport.

FARE



Der er fare for alvorlige maskinskader og livsfare.

De fleste aftagelige koblinger med trækkugle og koblinger til krog (til slæder) er ikke tilladt på grund af den ringe lodrette belastning. Her er der fare for, at koblingen rykkes af. Dette kan medføre meget alvorlige skader på maskinen og kvæstelser af personer med døden til følge.

6.1.1.1 Trækøjekugle

Trækkuglekoblingen skal på traktorsiden i forbindelse med tankmaskinen op til konstruktionsår 2020 være godkendt til en lodret belastning på 3.000 kg.

Trækkuglekoblingen skal på traktorsiden i forbindelse med tankmaskinen fra konstruktionsår 2021 og i forbindelse med elevatormaskinen være godkendt til en lodret belastning på 3.500 kg.



Trækøjekugle

Gå frem på følgende måde for at tilpasse højden på trækøjekuglen:

- Kør støttebenet ud, indtil maskinen står vandret.
- Løsn boltene.
- Bring trækøjekuglen i højde med traktorens trækkugle.
- Spænd boltene med et tilspændingsmoment på 610 Nm.
- Foreskrevne bolte: Sekskantbolt **M20*65 DIN931, stål 10.9 ZN**.

6.1.1.2 Trækøje til krog (eksport)

Koblingen til krog skal på traktorsiden i forbindelse med tankmaskinen være godkendt til en lodret belastning på 3.000 kg.



Trækøje til krog

Gå frem på følgende måde for at tilpasse højden på trækøjet til krog:

- Kør støttebenet ud, indtil maskinen står vandret.
- Løsn boltene (2).
- Bring trækøjet til krog (1) i højde med trækket på traktoren.
- Spænd boltene med et tilspændingsmoment på 610 Nm.
- Foreskrevne bolte: Sekskantbolt **M20*65 DIN931, stål 10.9 ZN**.

FARE



For personer, der opholder sig i fareområdet, er der risiko for alvorlige eller endog dødelige skader.

Trækøjet til krogen er på grund af den lave tilladte lodrette belastning på 3.000 kg ikke godkendt til elevatormaskinen!

6.1.2 Tilpasning af kardanaxslen

Kardanaxslen mellem traktoren og maskinen skal tilpasses ved første montering. Hvis der anvendes flere traktorer med den samme maskine, skal man kontrollere længden på kardanaxslen. Ved levering af maskinen medfølger der en driftsvejledning til vidvinke-kardanaxslen (1) fra producenten af kardanaxslen. Følg anvisningerne heri vedrørende tilpasning af kardanaxslens længde.



- (1) Kardanaxslens beskyttelse sikret mod rotation
- (2) Kæden til kardanaxslens beskyttelse hæftet på

Kardanaxslens beskyttelse skal altid sikres mod at kunne dreje med. Her skal rotationssikringen (1) bringes i indgreb, eller kæden (2) skal hæftes på, alt efter kardanaxsel-type.

6.1.3 Tilpasning af hydrauliksystemet

ADVARSEL



Der er fare for forbrænding, når man arbejder på et varmt hydrauliksystem!

Lad hydrauliksystemet køle tilstrækkeligt af, før du påbegynder arbejdet. Brug handsker, når du arbejder på hydrauliksystemet.

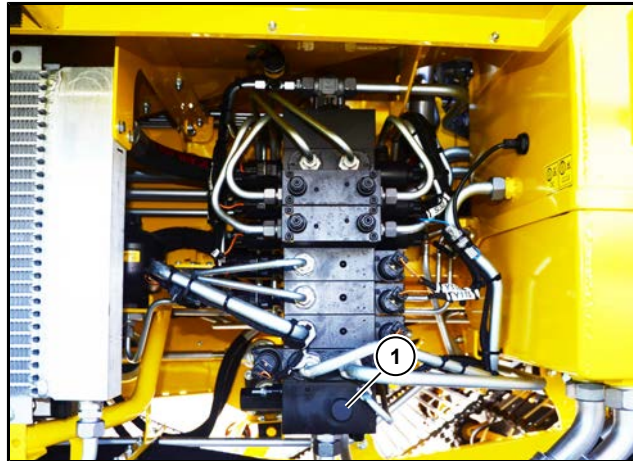
ADVARSEL



Hydrauliksystemet står under højt tryk.

Der kan strømme varm hydraulikolie ud fra lækager under højt tryk og forårsage alvorlig tilskadekomst! Forspændingstrykket i trykbeholderne bibeholdes af konstruktionsmæssige årsager også, når trykket er ledt ud af resten af det hydrauliske system. Hvis der kommer smuds – også selvom det kun er i minimale mængder – ind i det hydrauliske system, kan det resultere i alvorlige skader på hele hydraulikken.

- Arbejde på maskinens trykbeholdere må kun udføres af dertil uddannede personer.
- Når der skal udføres arbejde på trykbeholderne, skal trykket først tages af systemet.
- Trykbeholderne må under ingen omstændigheder blive beskadiget eller åbnes, da personer kan komme alvorligt til skade på grund af det konstante forspændingstryk.
- Ved alt arbejde på det hydrauliske system er det meget vigtigt at sørge for størst mulig renlighed.

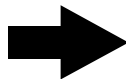


(1) Justeringsskrue på 7-gange LVS-blokken

Maskinens hydrauliksystem skal tilpasses traktorens hydrauliksystem. Den påkrævede driftsmåde for maskinen kan ses i traktorens driftsvejledning.

- Drej justeringsskruen (1) på 7-gange LVS-blokken ind imod anslag for at indstille maskinen til belastningsregistrerende system. Dette er nødvendigt, når maskinen tilsluttes traktoren via det belastningsregistrerende system. Der må ikke dannes ophobet tryk i maskinens returledning.
- Drej justeringsskruen (1) på 7-gange LVS-blokken ud imod anslag for at indstille maskinen til konstant flow fra hydrauliksystemet. Dette er nødvendigt, når maskinen er tilsluttet traktoren via en enkeltvirkende eller dobbeltvirkende styreenhed. Der må ikke dannes ophobet tryk i maskinens returledning.

BEMÆRK



Vi anbefaler, at man kører maskinen med det belastningsregistrerende system. Dermed undgås unødigt opvarmning af hydraulikolien.

Elevatormaskinen skal anvendes med det belastningsregistrerende system.

6.1.4 Nummerplade

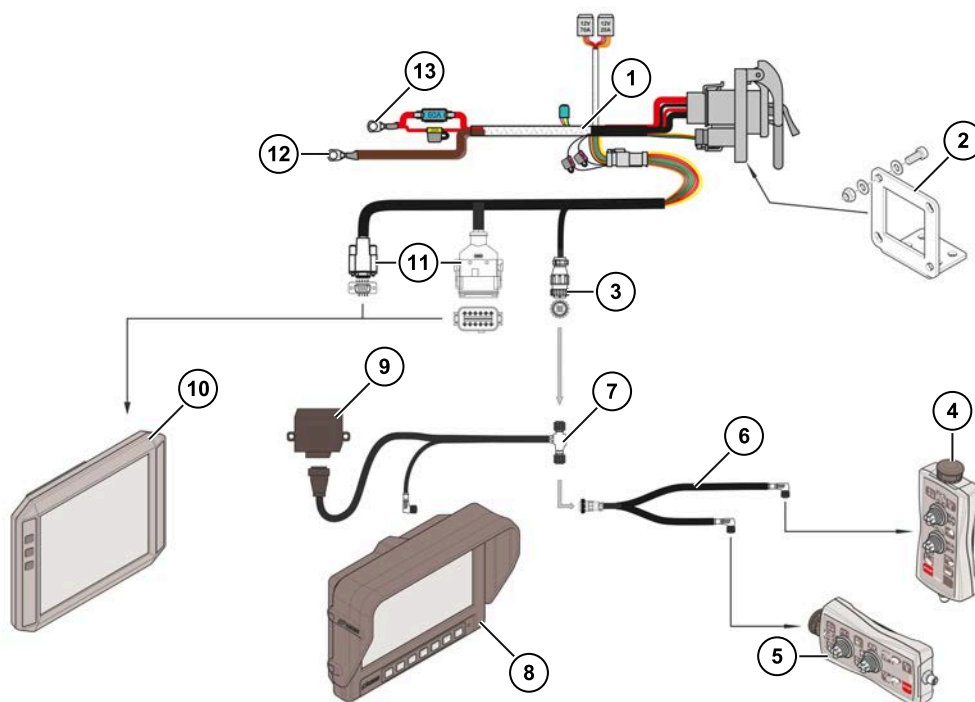
I henhold til de regionalt gældende forskrifter skal en nummerplade anbringes på maskinens hæk under nummerpladelygten.
Nummerpladen må have en størrelse på maks. 255 mm x 165 mm.



- (1) Hastighedsskilt af størrelsen 255 mm x 130 mm i Tyskland

6.1.5 Udlægge elektronikken på traktoren

Traktor uden ISOBUS:



- (1) ISOBUS-eftermonteringsæt
- (2) Holder ISOBUS stikdåse
- (3) InCab-tilslutning
- (4) Betjeningselement ISOBUS tankstyring
- (5) Betjeningselement ISOBUS optagestyring
- (6) Kabel InCab betjeningselementer
- (7) Kabel video-switch analog (ekstraudstyr)
- (8) Videomonitor analog (ekstraudstyr)
- (9) Video-switch analog (ekstraudstyr)
- (10) Traktor-terminal
- (11) Tilslutning traktorterminal
- (12) Jordtilslutning ISOBUS-eftermonteringsæt
- (13) Forsyningstilslutning ISOBUS-eftermonteringsæt

Gør som følger:

- ISOBUS-eftermonteringsættet (1) lægges ordentligt i traktoren med kabelbindere, så InCab-tilslutningen (3) og traktorterminalens tilslutninger (11) ligger i traktorkabinen, holderen til ISOBUS-stikdåsen (2) skrues fast på traktorens hæk med ISOBUS-stikdåsen, jordtilslutningen (12) skrues fast på batteriets jordtilslutning, og forsyningstilslutningen (13) skrues fast på 12 volt-batteriets pluspol.
- Monter kablet til ekstraudstyret video-switch analog (7) på InCab-tilslutningen.
- Monter ekstraudstyret video-switch analog (9) på kablet video-switch analog (7).
- Monter ekstraudstyret videomonitor analog (8) på kablet video-switch analog (7). Hvis ekstraudstyret video-switch ikke forefindes, skal man montere et separat kabel til spændingsforsyningen til videomonitoren. Monter videomonitoren i kabinen.
- Monter kablet til InCab-betjeningselementer (6) på kablet til ekstraudstyret video-switch analog (7). Hvis ikke ekstraudstyret video-switch analog er monteret, skal man montere kablet til InCab betjeningselementerne (6) på InCab-tilslutningen (3).

nødstop-kontakten på betjeningsselementet og betjeningsselementet ISOBUS-optagestyling (19) i traktorkabinen.

- Monter betjeningsselementet ISOBUS-tankstyring (18) på den lange kabelende af kablet til InCab-betjeningsselementer (17), og monter det i traktorkabinen.
- Montér traktorterminalen (22) med kabel til InCab på traktorterminal (23) på kabel Y til InCab tilslutning på terminal (24), og montér traktorterminalen i kabinen.

6.2 Sikkerhedsbestemmelser ved drift af maskinen

- Bliv fortrolig med maskinen og betjeningselementerne, inden arbejdet påbegyndes. Bliv eventuelt instrueret af en person med tilstrækkeligt kendskab til, hvordan maskinen skal håndteres.
- Kontrollér maskinen med henblik på trafik- og driftssikkerhed, hver gang inden den tages i brug.
- Gør alle personer, der opholder sig i nærheden af maskinen, opmærksom på fareområderne og de gældende sikkerhedsbestemmelser i forbindelse med håndteringen af maskinen. Giv alle personer strenge ordrer på ikke at gå ind i fareområdet, når maskinen kører. I tillægget til denne driftsvejledning er der en tegning over maskinens fareområder. Tag kopier af denne tegning, og udlevér dem om nødvendigt til alle personer, der er til stede, når maskinen er i brug. Få alle personer til at skrive under på, at de har modtaget en kopi af tegningen.
- Det er forbudt at lade personer køre med på sorteringsplatformen ved kørsel på offentlig vej. Så snart traktormotoren er startet, og mens maskinen kører, må en eventuel ledsageperson udelukkende opholde sig på traktorens passagersæde. Hvis der af uddannelsesmæssige årsager eller i forbindelse med kurser bliver afvejet fra denne forskrift, sker det altid på deltagerens eget ansvar.
- I marken må der kun stå personer på sorteringsplatformen, som er instrueret i arbejde med maskinen, og som har nået den lovpligtige mindstealder. I marken må der stå tre personer på højre sorteringsplatform og fem personer på venstre sorteringsplatform under arbejdet.
- Betjenings- og styredeles funktionsduelighed må under ingen omstændigheder manipuleres eller ophæves. Sikkerhedsanordninger må hverken omgås eller frakobles eller på anden vis sættes ud af kraft.
- Bær altid stramtsiddende og egnet sikkerhedsbeklædning eller tilladt personligt beskyttelsesudstyr, når der arbejdes med og på maskinen. Alt efter arbejdets art kræves følgende personlige beskyttelsesudstyr: advarselsvest, beskyttelseshjelm, sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, høreværn, ansigtsværn.
- Så længe traktormotoren kører, må man under ingen omstændigheder gå ind i tanken eller betræde andre dele af maskinen ud over sorteringsplatformene.
- Man må kun stige op på og ned fra sorteringsplatformene, når maskinen holder stille.
- Giv altid et kort signal med hornet, inden du tilkobler maskinen. På den måde bliver alle personer, der opholder sig i nærheden af maskinen, gjort opmærksomme på, at de skal forlade fareområdet. Kontrollér altid, at der ikke længere befinder sig nogen i fareområdet, inden du starter maskinen.
- Sørg altid for tilstrækkelig brandsikring ved at holde maskinen fri for snavs, fedtrest og andre brændbare genstande. Fjern straks spildt olie med dertil egnede bindemidler.
- Lad ikke maskinen køre i lukkede rum. Der er risiko for forgiftning på grund af giftige udstødningsgasser fra traktormotoren. Hvis maskinen er nødt til at køre i lukkede rum i forbindelse med vedligeholdelses- eller indstillingsarbejde, skal udstødningsgasserne fra traktoren ledes ud i det fri ved hjælp af egnede foranstaltninger (udsugning, udstødningsrør, udstødningsforlængere, osv.).
- Overhold altid de gældende love og forskrifter, når du kører på vej. Det er i din egen interesse.
- En sikker betjening af maskinen kræver førerens fulde koncentration og opmærksomhed. Brug ikke hovedtelefoner for at høre radio eller lytte til radiokommunikationsudstyr og lignende.
- Brug ikke radiokommunikationsudstyr, radiotelefoner (mobiltelefoner) og lignende under kørslen. Hvis det af driftstekniske årsager skulle være nødvendigt at bruge sådant udstyr under kørslen, skal du altid bruge et dertil egnet håndfrit installationsæt.
- Inden du starter traktoren, skal du først indstille sidespejlene på en sådan måde, at du kan overskue og kontrollere hele maskinens kørsels- og arbejdsområde.

- Kontrollér altid, om der befinder sig nogen i umiddelbar nærhed af maskinen, inden du påbegynder kørslen. Fortæl disse personer om dine hensigter, og bed dem om at holde sikker afstand.
- Maskinens individuelle kørestil afhænger altid af kørebanens eller underlagets beskaffenhed. Tilpas altid din kørsel til omgivelserne og terrænet.
- Forlad aldrig førersædet, når traktormotoren er i gang.
- Sørg altid for, at maskinens stabilitet er sikret, når der arbejdes på skrånninger.
- Vær opmærksom på tankens fyldstand og dermed på maskinens vægtfordeling. Maskinens stabilitet ændrer sig, og f.eks. ved halvfuld tank er der øget risiko for at maskinen kan vippe imod optageren.
- I marken skal man altid skubbe teleskopakslen ud hvis muligt, før man påbegynder arbejdet. En udskudt teleskopaksel øger maskinens stabilitet betydeligt.
- Hæv først tanken op mod en anhænger kort før tømningen. En hævet tank forskyder maskinens tyngdepunkt betydeligt opad. Derved stiger risikoen for, at maskinen kan vælte. Kør med tilpasset hastighed, når tanken er hævet.
- Kør med tilpasset hastighed, når maskinen vendes på marken. Stil altid trækstangen i "ligeud-stilling". Derved reduceres risikoen for, at maskinen kan vælte.
- Kør kun solbeskyttelsestaget / vejrbeskyttelsestaget (ekstraudstyr) ud, når der ikke er personer på sorteringsplatformen.

6.2.1 Arbejde i nærheden af elektriske luftledninger

FARE



Livsfare på grund af elektrisk stød!

På grund af maskinens dimensioner, terrænets udformning og elektriske luftledningers konstruktion kan der ved arbejde i nærheden af eller under elektriske luftledninger ske det, at den foreskrevne sikkerhedsafstand ikke længere overholdes. Her er der overhængende livsfare for både føreren, for sorteringspersonalet og omkringstående personer.

- Når der arbejdes i nærheden af elektriske luftledninger er det meget vigtigt at overholde de gældende minimumafstande. Disse minimumafstande mellem maskinens yderste kant og luftledningen er op til 8,5 m. Minimumafstandens størrelse afhænger altid af spændingen i den elektriske luftledning. Jo højere spænding, desto større er den foreskrevne minimumafstand. Informér dig i god tid, inden arbejdet påbegyndes, hos det ansvarlige energiforsyningselskab om de tekniske forhold. Aftal evt. med energiforsyningselskabet, at spændingen i luftledningerne afbrydes i den tid, hvor der optages roer.
- Sørg for meget nøje at overholde de aftaler, du har truffet med energiforsyningselskabet i forbindelse med afbrydelse af spændingen til luftledningerne. Start først på arbejdet, når du evt. via en telefonopringning til energiforsyningselskabet har fået bekræftet, at spændingen også rent faktisk er afbrudt.
- Især når der arbejdes om natten og ved dårlig sigtbarhed, er det meget vigtigt at vide præcis, hvor de elektriske luftledninger går. Sørg evt. for at opstille advarsels- eller sikkerhedsposter, som ved hjælp af dertil egnede signalanordninger (visuelle eller akustiske tegn) advarer dig, når du kommer for tæt på elektriske luftledninger.
- Sørg under roeoptagningen for ikke at komme under de foreskrevne minimumafstande.
- Hvis du monterer en antenne eller andet ekstraudstyr er det vigtigt at sørge for, at maskinens samlede højde under ingen omstændigheder overskrider 4m.

Indprent dig nedenstående forholdsregler, hvis du arbejder i nærheden af elektriske luftledninger. Overholdelsen af disse regler kan redde dit liv.

6.2.2 Forholdsregler ved eller efter kontakt med en elektrisk luftledning

- Forsøg med det samme at afbryde kontakten til den elektriske luftledning ved at bakke.
- Prøv at vippe tanken på tankmaskinen ned, hvis den er hævet og berører en luftledning.
- Prøv at vippe aflæssebåndet på elevatormaskinen ned, hvis det er hævet og berører en luftledning.
- Forsøg at hæve optageren, hvis den er sænket.
- Bliv siddende roligt på førersædet i traktoren, og tag det roligt - uanset hvad der sker omkring dig!
- Gå ikke frem og tilbage inde i traktorkabinen.
- Forlad under ingen omstændigheder traktorkabinen ved elektrisk stød eller efter kontakt med en elektrisk luftledning. Der er overhængende livsfare uden for traktorkabinen.
- Bliv stående stille på sorteringsplatformen, hvis du arbejder med sortering, bevæg dig ikke, og berør ikke noget med hænderne. Forlad under ingen omstændigheder sorteringsplatformen. Der er overhængende livsfare uden for sorteringsplatformen.
- Vent, indtil der kommer hjælp.
- Brug under ingen omstændigheder en radiotelefon eller andre former for radiokommunikation, der er forbundet med en udvendig antenne.
- Advar personer, der nærmer sig maskinen, ved at give tegn med hænderne og råbe højt.
- Forlad først traktorens førerkabine, når du bliver opfordret til det af redningsmandskabet.

Hvis det er nødvendigt at forlade traktorkabinen eller sorteringsplatformen på trods af spændingsoverslag, eksempelvis ved umiddelbar livsfare på grund af brand:

- Spring væk fra maskinen. Her skal man stå sikkert og springe med samlede ben.
- Berør ikke maskinen udefra.
- Gå væk fra maskinen med meget små skridt.

6.3 Betjeningskoncept for ISOBUS

Maskinen er altid ISOBUS-kompatibel.

Terminalen i traktoren er informations- og kommandocentralen på maskinen. Herfra kan du overvåge hele maskinen, få oplysninger om driftstilstande og ydelsesdata samt indstille dele af maskinen.

Inden arbejdet påbegyndes, er det meget vigtigt, at du først bliver fortrolig med betjeningen via ISOBUS og de forskellige advarsels- og statusvisninger for på den måde at kunne bruge maskinen sikkert og effektivt.

Her beskrives ROPA touchscreen-terminalen til traktor. Da maskinen arbejder via ISOBUS, kan andre traktor-terminaler afvige fra denne beskrivelse.

6.3.1 Terminal traktor



(1) Touchscreen-terminal traktor

Betjeningen af maskinen er opdelt i to væsentlige elementer, betjeningen på traktoren og betjeningen på maskinen.

I traktoren findes en brugervenlig traktor-terminal (1) med ISOBUS betjeningskoncept, med betjeningsselementet Optagning og betjeningsselementet Tank.

Du kan gå gennem menuerne ved at klikke på skærmen (berøring) på terminalen i traktoren. Afhængigt af typen af touch-terminal kan det forekomme, at du må trykke en eller to gange for at vælge en funktion.

Her beskrives ROPA touchscreen-terminalen til traktor (1). Da maskinens styring arbejder med ISOBUS, kan der også anvendes andre ISOBUS kompatible terminaler.

6.3.1.1 AUX-N – Auxillary Control (new)

Maskinen og traktor-terminalen leveret af ROPA opfylder kravene AUX-N i ISOBUS-standarden. Der kan tilsluttes eksterne betjeningslementer, f.eks. joysticks, der opfylder AUX-N i ISOBUS-standarden, til maskinen, og deres funktioner kan defineres på traktor-terminalen.

Der findes en "gammel" AUX-O standard og en "ny" AUX-N standard. De er ikke indbyrdes kompatible. Således kan udstyr og funktioner, der er certificeret ifølge AUX-N, ikke betjenes med indlæsningsudstyr, der er certificeret ifølge AUX-O, og omvendt.

Hvordan funktionerne på eksterne AUX-N betjeningslementer defineres, kan ses i den enkelte betjeningsvejledning fra producenten af terminalen. Understøttede AUX-N funktioner på maskinen kan ses på listen.



AUX-N funktioner til digitale indgange, f. eks. knapper, på AUX-N enheder vises med en enkelt grøn pil, med grønne dobbelpile vendt mod hinanden eller uden grøn pil.



AUX-N funktioner til analoge indgange, f.eks. minijoysticks, på AUX-N enheder vises med fulde eller opdeltede grønne dobbelpile vendt væk fra hinanden.

6.3.1.1.1 Generelt understøttede AUX-N funktioner på maskinen



Info om funktioner på venstre ROPA betjeningslement.

Så længe en funktion aktiveres, vises de tilknyttede funktioner. Ved første tryk vises det øverste område, og når der trykkes igen, vises det nederste område.



Info om funktioner på højre ROPA betjeningslement.

Så længe en funktion aktiveres, vises de tilknyttede funktioner. Ved første tryk vises det øverste område, og når der trykkes igen, vises det nederste område.



Styring af trækstang mod venstre, maskine mod højre.

Så længe funktionen aktiveres, forskydes trækstangen.



Styring af trækstang mod højre, maskine mod venstre.

Så længe funktionen aktiveres, forskydes trækstangen.



Analog trækstangsstyring.

Så længe funktionen aktiveres, forskydes trækstangen.



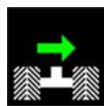
Automatisk trækstangsstyring.

Ved kortvarig aktivering af funktionen styrer trækstangen imod den gemte stilling. Hvis man trykker i mere end 3 sekunder, gemmes trækstangens aktuelle position.



Akselstyring mod venstre.

Så længe funktionen aktiveres, kører akselstyringen.



Akselstyring mod højre.

Så længe funktionen aktiveres, kører akselstyringen.



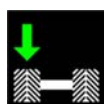
Analog akselstyring.

Så længe funktionen aktiveres, kører akselstyringen.



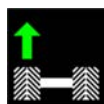
Automatisk registrering af akselmidte.

Når funktionen betjenes, aktiveres automatisk registrering af akselmidte. Gentagen betjening deaktiverer automatisk registrering af akselmidte.



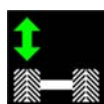
Hældning af maskine mod venstre.

Så længe funktionen aktiveres, kører maskinhældningen.



Hældning af maskine mod højre.

Så længe funktionen aktiveres, kører maskinhældningen.



Analog hældning af maskine.

Så længe funktionen aktiveres, kører maskinhældningen.



Automatisk hældningsudligning.

Betjening af funktionen aktiverer automatisk hældningsudligning. Gentagen betjening deaktiverer automatisk hældningsudligning.



Mark start.

Aktiverer funktionen for mark-start.



Mark slut.

Aktiverer funktionen for mark-slut.



Fladere optagedybde.

Så længe funktionen aktiveres, justeres optagedybden i begge sider.



Dybere optagedybde.

Så længe funktionen aktiveres, justeres optagedybden i begge sider.



Hæve / sænke optager analogt.

Så længe funktionen aktiveres, justeres optageren.



Hæve optager.

Så længe funktionen aktiveres, justeres optageren.

**Sænke optager.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres optageren.

**Forvalgt / aktiveret dybdeautomatik, regulering af kamtryk eller aflastning af kamtryk.**

Aktiverer og deaktiverer den valgte dybdeautomatik.

**Automatisk registrering af kam-midte.**

Aktiverer og deaktiverer automatisk registrering af kam-midte.

**Hæve tankfyldebånd.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres sorteringsbåndet.

**Sænke tankfyldebånd.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres sorteringsbåndet. På tankmaskinen sænkes tankes først ned, hvis den ikke er i nederste yderstilling.

**Åbne samlekassen.**

Aktivering af funktionen åbner samlekassen. Ved samtidig aktivering af funktionerne "Åbne samlekasse" og "Lukke samlekasse" kører samlekassens udløbsbånd konstant.

**Lukke samlekasse.**

Aktivering af funktionen lukker samlekassen. Ved samtidig aktivering af funktionerne "Åbne samlekasse" og "Lukke samlekasse" kører samlekassens udløbsbånd konstant.

**Sorteringsbånd hurtigere.**

Så længe funktionen aktiveres, øges hastigheden på sorteringsbåndet.

**Sorteringsbånd langsommere.**

Så længe funktionen aktiveres, reduceres hastigheden på sorteringsbåndet.

6.3.1.1.2 Understøttede AUX-N funktioner på tankmaskinen

**Hæve / sænke tank analogt.**

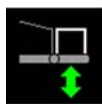
Så længe funktionen aktiveres, justeres tanken. Hvis tanken er i nederste stilling, sænkes sorteringsbåndet.

**Hæve tank.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres tanken.

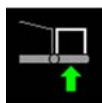
**Sænke tank.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres tanken. Hvis tanken er i nederste stilling, sænkes sorteringsbåndet.



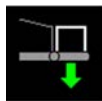
Hæve / sænke tankens knækdæl analogt.

Så længe funktionen aktiveres, justeres tankens knækdæl.



Hæve tankens knækdæl.

Så længe funktionen aktiveres, justeres tankens knækdæl.



Sænke tankens knækdæl.

Så længe funktionen aktiveres, justeres tankens knækdæl.



Hæve kassefylder.

Så længe funktionen aktiveres, justeres kassefylderens.



Sænke kassefylder.

Så længe funktionen aktiveres, justeres kassefylderens.



Rullebund til / fra.

Betjening af funktionen aktiverer og deaktiverer rullebunden. Rullebunden kører med den hastighed, der er indstillet på hastighedsknappen på venstre betjeningsselement.



Rullebund trin 1.

Så længe funktionen aktiveres, kører rullebunden med den indstillede hastighed 1 AUX i hovedmenuen → Grundindstillinger → Tank.



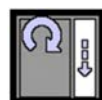
Rullebund trin 2.

Så længe funktionen aktiveres, kører rullebunden med maksimal hastighed.



Nulstilling af tankfyldedug.

Når funktionen aktiveres, nulstilles tankfyldedugen.



Dobbelttank rullebund lille.

Så længe funktionen aktiveres, kører den lille rullebund.

6.3.1.1.3 Understøttede AUX-N funktioner på elevatormaskinen



Hæve aflæssebånd.

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndet.



Sænke aflæssebånd.

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndet.

**Hæve / sænke aflæssebånd analogt.**

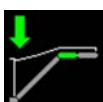
Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndet.

**Hæve / sænke aflæssebåndknæk 1 analogt.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndsknæk 1.

**Hæve aflæssebåndknæk 1.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndknæk 1.

**Sænke aflæssebåndknæk 1.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndknæk 1.

**Hæve aflæssebåndknæk 2.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndknæk 2.

**Sænke aflæssebåndknæk 2.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndknæk 2.

**Hæve / sænke aflæssebåndknæk 2 analogt.**

Så længe funktionen aktiveres, justeres aflæssebåndknæk 2.

**Aflæssebånd til / fra.**

Betjening af funktionen aktiverer og deaktiverer aflæssebåndet og rullebunden. Aflæssebåndet kører med den hastighed, der er indstillet på hastighedsknappen på venstre betjeningsselement.

**Rullebund til / fra.**

Betjening af funktionen aktiverer og deaktiverer rullebunden, når aflæssebåndet er startet.

**Aflæssebånd trin 1.**

Så længe funktionen aktiveres, kører aflæssebåndet og rullebunden med den indstillede rullebundshastighed 1 AUX i hovedmenuen → Grundindstillinger → Tank. Hvis funktionen aktiveres to gange kort tid efter hinanden, kører aflæssebåndet og rullebunden konstant med den indstillede rullebundshastighed 1 AUX.

**Aflæssebånd trin 2.**

Så længe funktionen aktiveres, kører aflæssebåndet og rullebunden med maksimal hastighed. Hvis funktionen aktiveres to gange kort tid efter hinanden, kører aflæssebåndet og rullebunden konstant med maksimal hastighed.



Aflæssebåndhøjde 1.

Når man trykker kortvarigt på denne knap, kører aflæssebåndet automatisk op til den højde, der aktuelt er gemt på denne knap. Mens aflæssebåndet kører op til den gemte aflæssebåndhøjde, blinker lysdioden i knappen. Så snart den gemte aflæssebåndhøjde er nået, lyser lysdioden konstant.

Lagring af aflæssebåndets højde:

Indstil højden manuelt. Betjen her "Hæve / sænke aflæssebånd", "Hæve / sænke aflæssebåndknæk 1" hhv. "Hæve / sænke aflæssebåndknæk 2", indtil aflæssebåndet har nået den ønskede højde. Ved et længerevarende tryk (ca. 5 sekunder) på knappen aflæssebåndhøjde 1 gemmes aflæssebåndets aktuelle højde på denne knap. En signaltone bekræfter korrekt lagring. Aflæssebåndets aktuelle højde er nu gemt på denne knap, indtil du gemmer en ny aflæssebåndhøjde på denne knap.



Aflæssebåndhøjde 2.

Når man trykker kortvarigt på denne knap, kører aflæssebåndet automatisk op til den højde, der aktuelt er gemt på denne knap. Mens aflæssebåndet kører op til den gemte aflæssebåndhøjde, blinker lysdioden i knappen. Så snart den gemte aflæssebåndhøjde er nået, lyser lysdioden konstant..

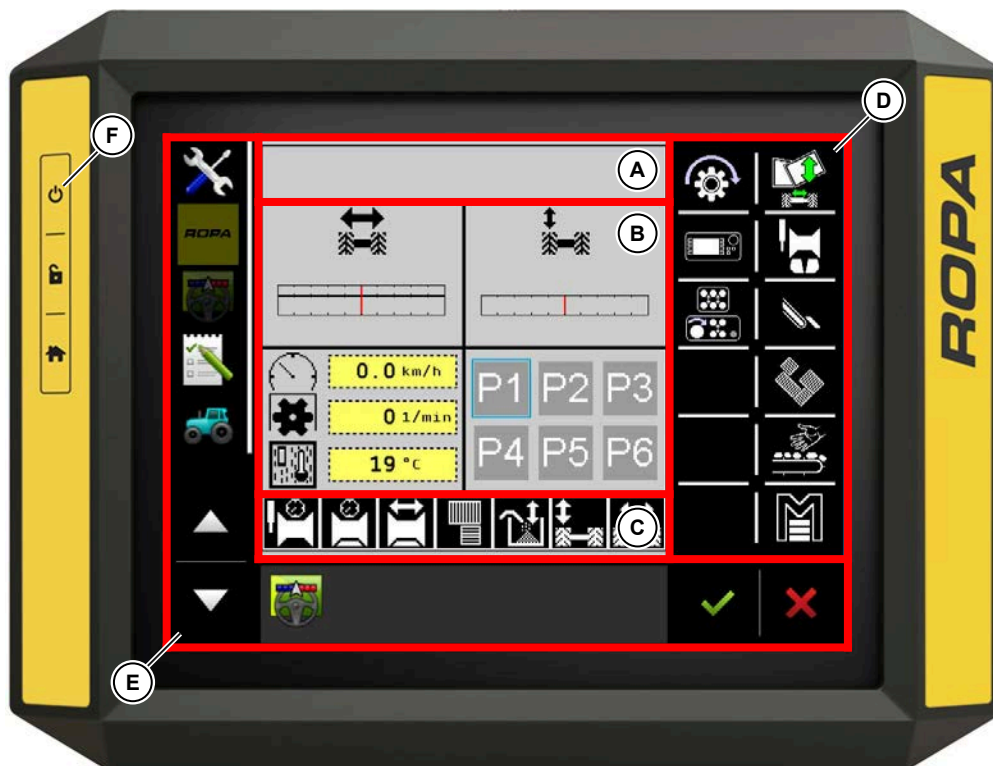
Lagring af højden modsvarer beskrivelsen af aflæssebåndhøjde 1.

6.3.1.2 Task-Controller basic (ekstraudstyr)

Task-Controlleren varetager dokumentationen af sumværdier. Maskinen registrerer areal (ha), strækning (km) og tid (h). Dataudvekslingen mellem mark-mappen og Task-Controller sker i et ISO-XML dataformat. Man kan nemt importere opgaverne til Task-Controller og efterfølgende eksportere den færdige dokumentation.

Hvordan Task-Controller indstilles på traktor-terminalen, kan ses i den enkelte betjeningsvejledning fra producenten af terminalen. Terminalen skal aktiveres at kunne anvende Task-Controller.

6.3.1.3 Visningsområde traktor-terminal

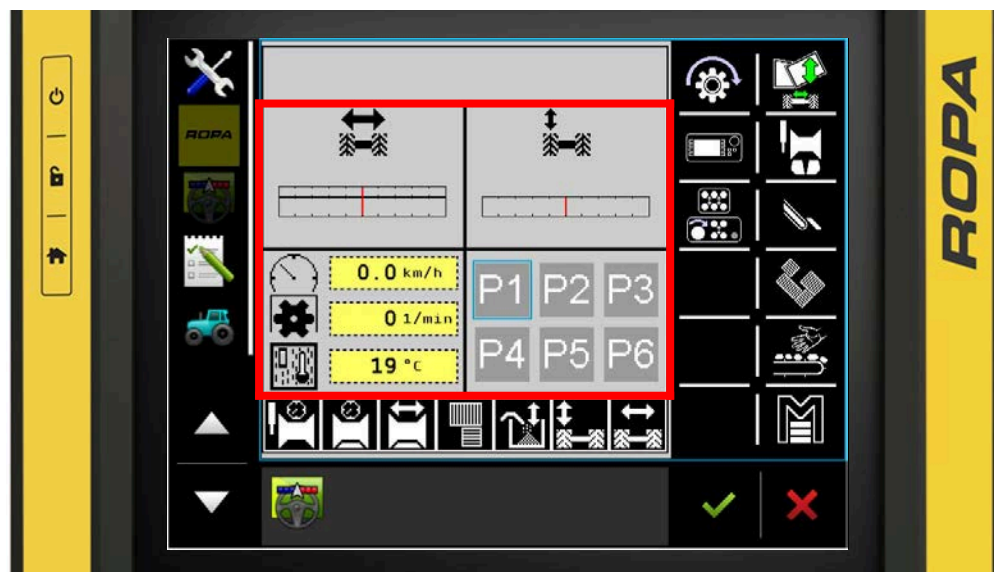


- (A) Visning af advarsler
- (B) Visning af arbejdsider
- (C) Visning af automatiske funktioner
- (D) Visning af taster
- (E) Visningsfelt terminal Touch800
- (F) Tænd/sluk-knap

[A] Visning af advarsler (se Side 146)

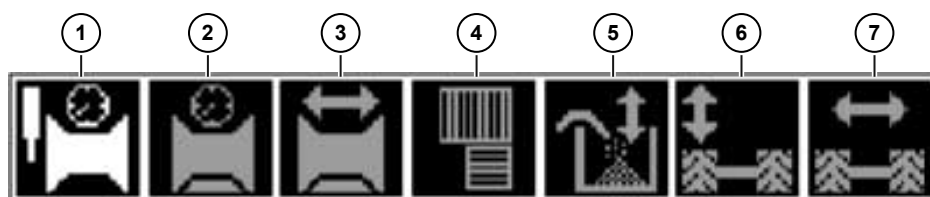
DZ IN	B522
[Wavy line icon]	Sensorfejl
[Wavy line icon]	Hastighed rensebånd 2

[B] Visning af arbejdsider



I visningsområdet for arbejdsider vises alle maskintilstande, og her kan alle elektrisk aktiverede ventiler justeres. Man kommer til de enkelte arbejdsider via de tilsvarende taster.

[C] Visning af automatiske funktioner



- (1) Aflastning af kamtryk (*se Side 235*)
- (2) Regulering af kamtryk (*se Side 212*)
- (3) Registrering af kam-midte (*se Side 203*)
- (4) Automatisk funktion pigbånd (*se Side 297*)
- (5) Fyldeautomatik (*se Side 322*)
- (6) Hældningsudligning (*se Side 189*)
- (7) Hjulstyring (*se Side 187*)

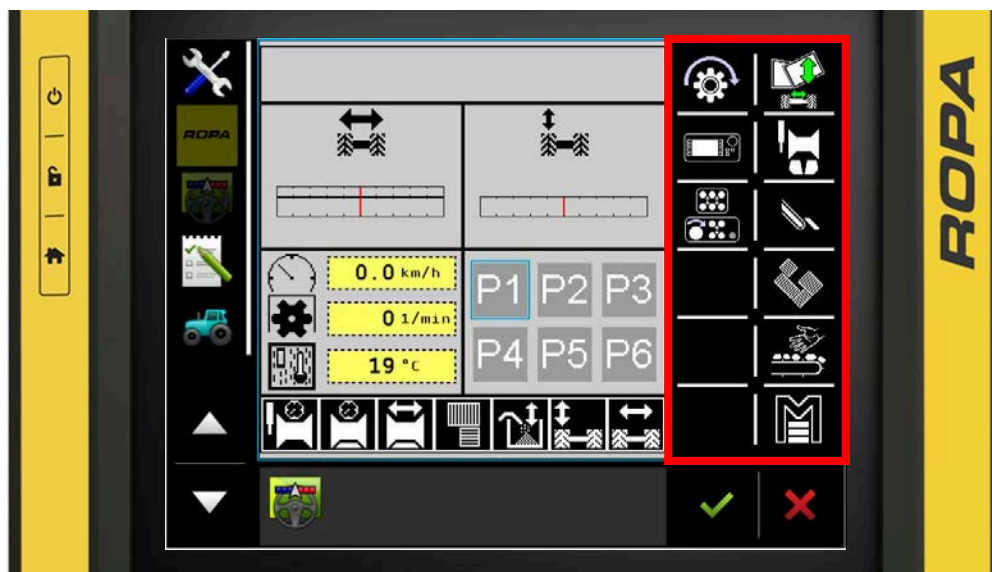
I området med visning af automatiske funktioner vises alle automatiske tilstande.
Hvid = deaktiveret.

Grå = forvalgt.

Grøn = aktiveret.

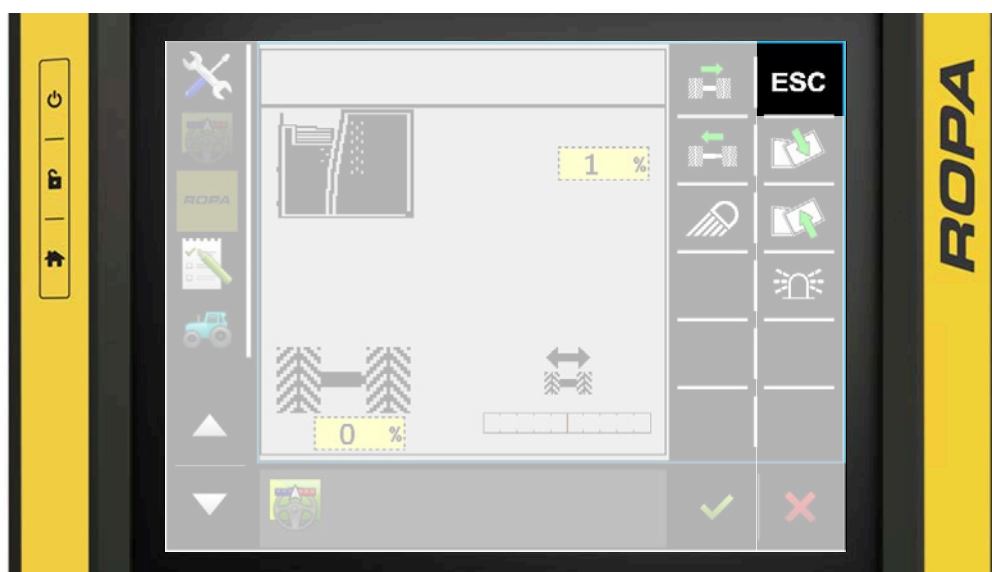
De automatiske funktioner vises kun i menuerne Markdrift, Optagning, Sigtekanal, Separation og Båndrensning.

[D] Visning af taster



Visningen af tasterne på traktor-terminalen afhænger af typen af den anvendte ISOBUS terminal. Her vises de højre taster på siden med de tolv taster fra ROPA på ISOBUS terminalen. Da der kan vises flere eller færre knapper på andre ISOBUS terminaler, kan taste-positionerne for de enkelte funktioner afvige.

6.3.1.3.1 ESC-tast



ESC-tasten er næsten altid tilgængelig i arbejdsmenuerne og i hovedmenuen med de tilhørende undermenuer på traktor-terminalen. Ved at trykke kortvarigt på ESC-tasten kommer man trin for trin altid et niveau op i arbejdsmenuerne hhv. i hovedmenuen med de tilhørende undermenuer. Ved at trykke i længere tid på ESC-tasten kommer man direkte til startside.

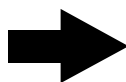
6.3.1.3.2 Vejtilstand



Maskinen skal være i vejtilstand, før man må køre med den på offentlig vej (se [Side 178](#)). Kun på denne måde sikres det, at maskinen er klappet ind, og at strømtilførslen til computerens udgange er afbrudt. Derved er utilsigtede styrebevægelser ikke mulige.

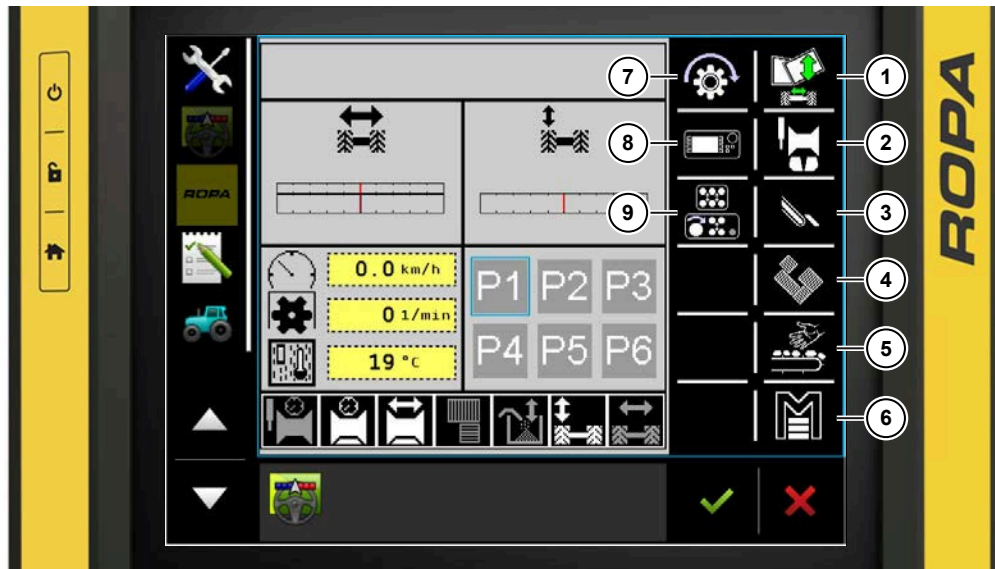
Ved at vælge tasten ESC kommer man fra siden Vejtilstand til hovedarbejdssiden.

BEMÆRK



Hvis ikke maskinen er i vejtilstand, hvis nødstop-kontakten ikke er trykket ned, og hvis tanken ikke er vipet ind, vises advarslen "Tryk på traktorens nødstop-kontakt" fra en hastighed på 8 km/t.

6.3.1.3.3 Menu Markdrift



Menu Markdrift uden ekstraudstyret drivhjul og ROPA video-switch



Menu Markdrift med ekstraudstyret drivhjul og ROPA video-switch

- (1) Tast Vippemenu
- (2) Tast Optager
- (3) Tast Sigtekanal
- (4) Tast Separation
- (5) Tast Sorteringsbord
- (6) Tast Hovedmenu
- (7) Tast Maskine manuelt til/fra
- (8) Tast Terminal sorteringsplatform
- (9) Tast Hurtig justering sorteringsplatform
- (10) Tast drivhjul
- (11) Tast ROPA video-switch



I menuen Vippetilstand (1)  findes funktionerne (se Side 107), der sætter tanken og teleskopakslen fra vejposition til arbejdsposition og omvendt.



I menuen Optager (2) findes funktionerne (se Side 110):

- Aflastning af kamtryk.
- Regulering af kamtryk.
- Optagedybde
- Hydrauliske skæreskiver.
- Skåroptager.
- Optagning af enkeltrækker.



I menuen Sigtekanal (3) findes funktionerne (se Side 116):

- Justering af advarselstryk bånd.
- Rensebånd, topkæde.
- Ryster.
- Topafstrygere.
- Bånd manuel.



I menuen Separation (4) findes funktionerne (se Side 121):

- Justering af advarselstryk bånd.
- Pigbånd hastighed.
- Afledningsvalser højde.
- Pigbånd 1/2 hældning.
- Roterende fingerkam.



I menuen Sorteringsbord (5) findes funktionerne (se Side 125):

- Sorteringsbånd hastighed.
- Tilførselsbånd hastighed.

Ved det monterede ekstraudstyr Drivaksel forskydes tasten til menuen Sorteringsbord fra menuen Markdrift til menuen Separation.



Hovedmenu (6) (se Side 129):

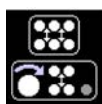


Med tasten Maskine manuelt til/fra (7) slås maskindrevet manuelt til/fra ved tilkoblet kraftudtagsaksel, og maskinens tilstand vises:

- Maskinen er frakoblet, når traktorens kraftudtagsaksel er frakoblet .
- Maskinen er tilkoblet, når traktorens kraftudtagsaksel er tilkoblet .
- Maskinen er tilkoblet ved frakoblet kraftudtagsaksel på traktoren (grøn/hvid blinker).



Med tasten (8) frigives hhv. spærres terminalen til sorteringsplatformen for betjening. Ved frigivet terminal til sorteringsplatform vises tasten grøn.



Med tasten til hurtig indstilling af sorteringsplatformen (9) frigives og spærres de elektriske indstillinger på sorteringsplatformen:

- Hurtig indstilling sorteringsplatform spærret .
- Indstilling sorteringsbord, hastighed frigivet på sorteringsplatformen og spærret på traktor-terminalen .
- Indstilling af højde afledningsvalse 1, roterende fingerkam 1 og roterende fingerkam 2 frigivet på sorteringsplatformen og på traktor-terminalen .
- Indstillinger for sorteringsplatform frigivet komplet, hastighed spærret og højde frigivet på traktor-terminalen .



I menuen Drivhjul (10)  findes funktionerne (*se Side 128*):

- Drivhjul frem.
- Drivhjul bak.
- Drivhjul automatik.



Med tasten ROPA video-switch (11)  aktiveres og deaktiveres den ekstra ROPA video-switch (*se Side 364*):

- ROPA video-switch er deaktiveret .
- ROPA video-switch er aktiveret .
- ROPA video-switch er aktiveret i udstyret, men registreres ikke eller er ikke tilsluttet .

6.3.1.3.4 Menu Vippetilstand



ADVARSEL



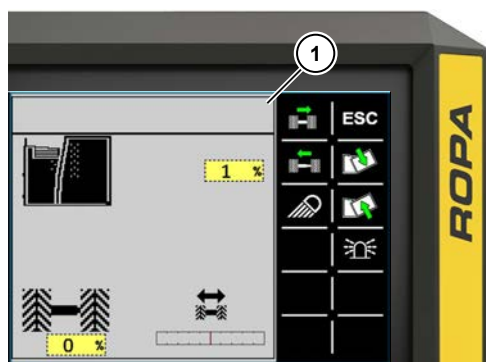
Der er fare for alvorlige kvæstelser.

- Kontrollér altid, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.
- Sorteringsplatformene må ikke betrædes, når tanken/elevatortanken vippes.



Fra menuen Markdrift kommer man via tasten  til menuen Vippetilstand. Fra menuen Vippetilstand kommer man med tasten  til menuen Markdrift.

Vippetilstand tankmaskine:




- (1) Vippemenu vej-position
- (2) Vippemenu position for gennemgående optagning
- (3) Vippemenu optage-position / tømmeposition

I menuen Vippetilstand stilles tanken og teleskopakslen ved arbejde fra vejtilstand til markdrift hhv. ved kørsel på vej fra markdrift til vejtilstand (1). I markdrift kan man lade teleskopakslen være kørt ind, når maskinen er i position for gennemgående optagning (2), f. eks. ved sprøjtepassager. Ved tømning og normal optagning skal teleskopakslen være skubbet ud, når man sætter maskinen i optageposition / tømmeposition (3).



Med tasten  sættes tanken i arbejdsstilling. Her skal man holde tasten trykket ned.





Med tasten  sættes tanken i vejposition. Her skal man bekræfte advarslen Tank vippes ind. Derefter skal man holde tasten trykket ned.


Drift

Betjeningskoncept for ISOBUS




Med tasten  slår man rotorblinket (ekstraudstyr) til og fra. Ved tændt rotorblink vises tasten  grøn.




Tankklappen lukkes med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned.




Tankklappen åbnes med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned.





Teleskopakslen køres ud med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned. Her skal man køre maskinen med lav hastighed.



Teleskopakslen køres ind med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned. Her skal man køre maskinen med lav hastighed.



Med tasten  tænder og slukker man for LED arbejdslygterne (ekstraudstyr). Ved tændte LED arbejdslygter vises tasten  grøn.

I visningsområdet gøres man opmærksom på ikke-opfyldte betingelser for at kunne vippe tanken. Endvidere vises akselstyringens faktiske position.

BEMÆRK



For at køre teleskopakslen ud  og ind  skal maskinen køres med lav fart, over 0,5 km/t til 2 km/t.


Vippetilstand elevatormaskine:



- (8) Vippemenu vej-position
- (9) Vippemenu position for gennemgående optagning
- (10) Vippemenu optage-position / aflæsseposition

I menuen Vippetilstand stilles elevatortanken og teleskopakslen ved arbejde fra vejtilstand til markdrift hhv. ved kørsel på vej fra markdrift til vejtilstand (8). I markdrift kan man lade teleskopakslen være kørt ind, når maskinen er i position for gennemgående optagning (9), f. eks. ved sprøjtepassager. Ved aflæsning og normal optagning skal teleskopakslen køres ud for at kunne sætte maskinen i optageposition / aflæsseposition (10).





Med tasten  sættes elevatortanken i arbejdsstilling. Her skal man holde tasten trykket ned.




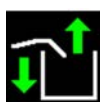
Med tasten  sættes elevatortanken i vejposition. Her skal man holde tasten trykket ned.




Med tasten  slår man rotorblinket (ekstraudstyr) til og fra. Ved tændt rotorblink vises tasten  grøn.



Med tasten  hæves sorteringsbåndet. Her skal man holde tasten trykket ned.




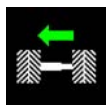
Med tasten  sænkes sorteringsbåndet. Her skal man holde tasten trykket ned.


Drift

Betjeningskoncept for ISOBUS



Teleskopakslen køres ud med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned. Her skal man køre maskinen med lav hastighed.



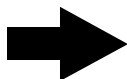
Teleskopakslen køres ind med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned. Her skal man køre maskinen med lav hastighed.





Med tasten  tænder og slukker man for LED arbejdslygterne (ekstraudstyr). Ved tændte LED arbejdslygter vises tasten  grøn.

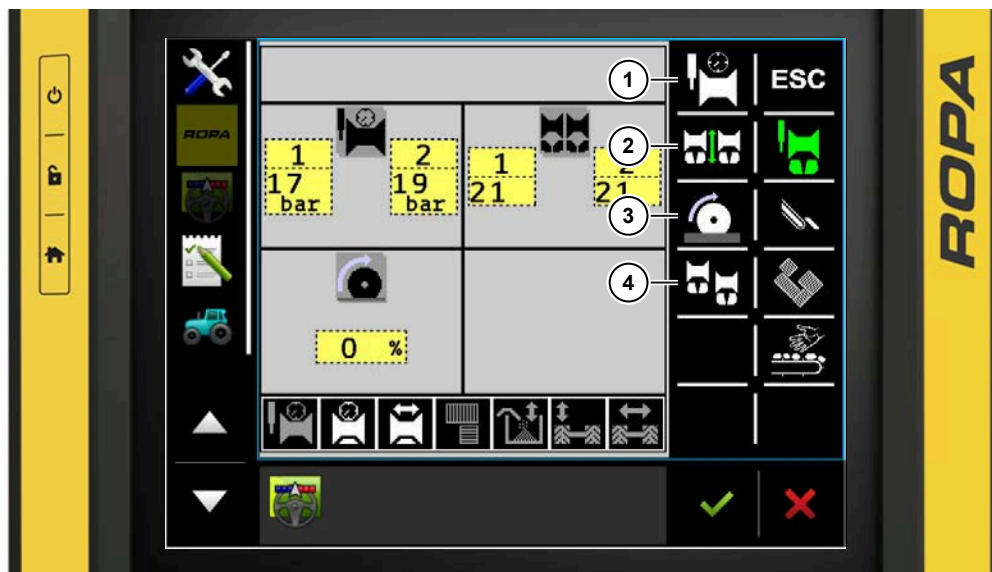
I visningsområdet gøres man opmærksom på ikke-opfyldte betingelser for at kunne vippe elevartortanken. Endvidere vises akselstyringens faktiske position.

BEMÆRK










For at køre teleskopakslen ud  og ind  skal maskinen køres med lav fart, over 0,5 km/t til 2 km/t.

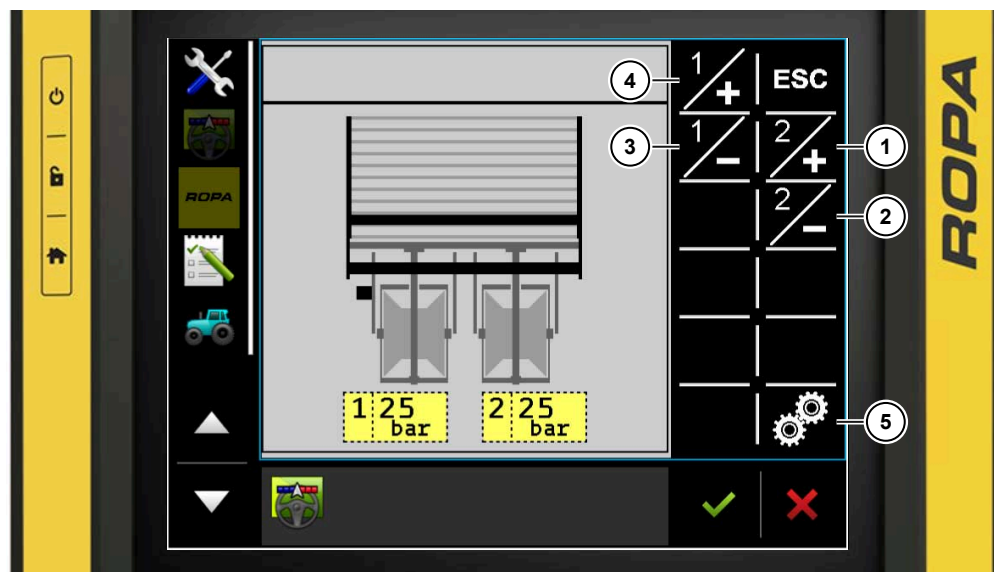
6.3.1.3.5 Menu optagning



- (1) Tast til forvalgt hhv. aktiveret dybdeautomatik
- (2) Tast Optagedybde
- (3) Tast skåroptager eller hydrauliske skæreskiver
- (4) Tast Optagning af enkeltrækker




Menuen Optagning hentes frem, når optager-tasten  vises grøn. I menuen Optagning findes indstillingerne for aflastning af kamtryk  eller regulering af kamtryk , optagedybde , skåroptagning  eller de hydrauliske skæreskiver  samt optagning af enkeltrækker . Ved at vælge disse undermenuer kommer man direkte til indstillingsmulighederne.

Aflastning af kamtryk (se Side 235)

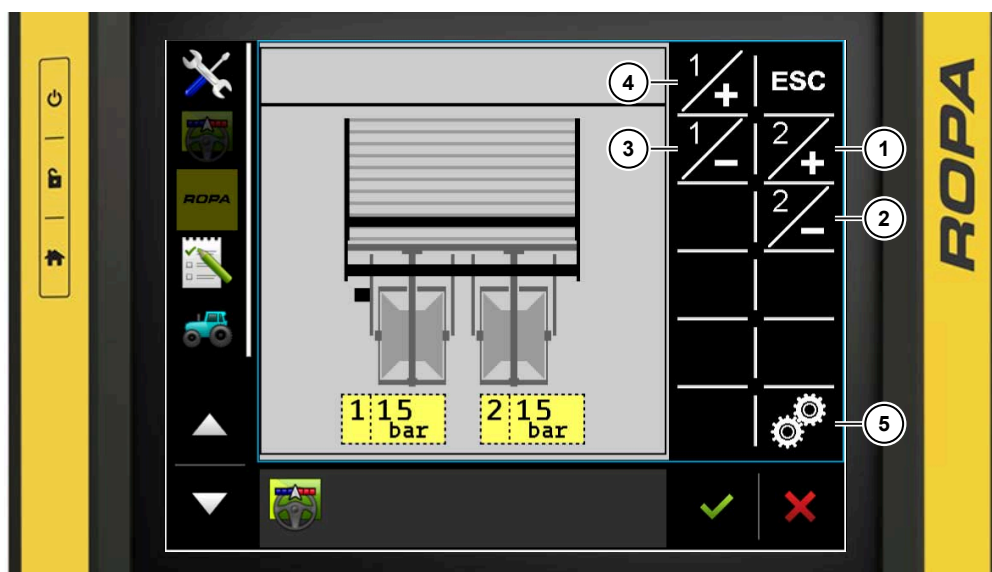


- (1) Tast til forøgelse af værdien for aflastning af kamtryk venstre
- (2) Tast til reduktion af værdien for aflastning af kamtryk venstre
- (3) Tast til reduktion af værdien for aflastning af kamtryk højre
- (4) Tast til forøgelse af værdien for aflastning af kamtryk højre
- (5) Tast til synkron justering af aflastning af kamtryk






Trykket til aflastning af kamtryk vises med tasten  og kan i hver side af optageren indstilles i området mellem 0 bar og 50 bar. Her er 0 bar flydestilling og 20 bar minimalt aflastningstryk, f.eks. i tør jord eller sandjord, så kammen bedre kan optages. Det maksimale aflastningstryk er 50 bar, f.eks. under våde forhold eller i tung jord. Med tasterne til forøgelse af kamtryk-aflastning venstre (1) hhv. forøgelse af kamtryk-aflastning højre (4) bliver værdien større, med tasterne til reduktion af kamtryk-aflastning venstre (2) hhv. reduktion af kamtryk-aflastning højre (3) bliver værdien mindre. Med tasten til synkron justering af kamtryk-aflastning (5) kan der vælges mellem separat rækkejustering, tasten  vises hvid, og synkron justering, tasten  vises grøn.

Regulering af kamtryk (se Side 212)

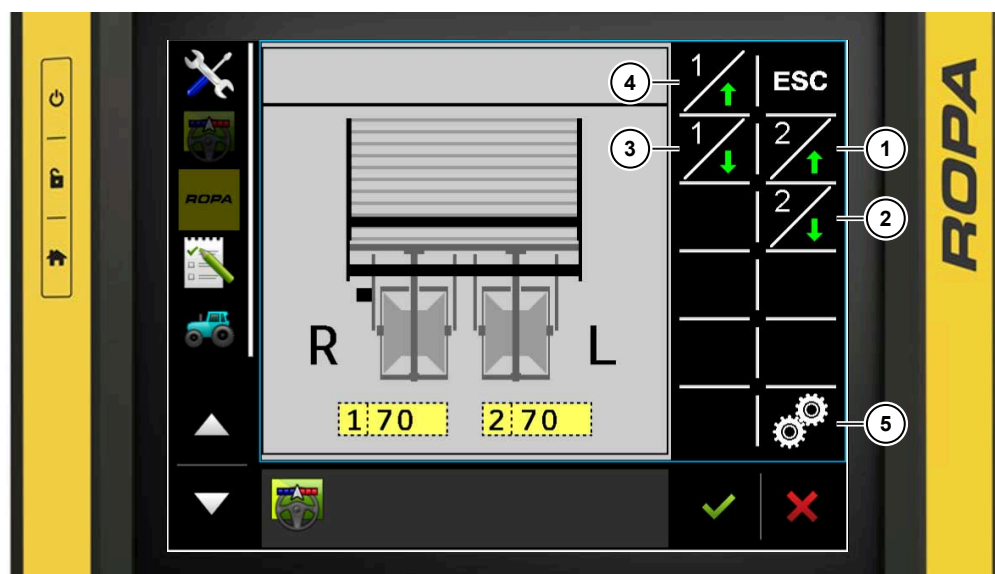


- (1) Tast til forøgelse af kamtryk-regulering venstre
- (2) Tast til reduktion af kamtryk-regulering venstre
- (3) Tast til reduktion af kamtryk-regulering højre
- (4) Tast til forøgelse af kamtryk-regulering højre
- (5) Tast til synkron justering af kamtryk-regulering






Kamtryk-reguleringens tryk vises med tasten  og kan i hver side af optageren indstilles i området mellem 5 bar og 35 bar. Ved 5 bar er belastningen minimal, f. eks. under våde forhold eller i tung jord. Ved 35 bar er belastningen maksimal, f. eks. i tør jord eller sandjord, så kammen kan optages. Med tasterne til forøgelse af kamtryk-regulering venstre (1) hhv. forøgelse af kamtryk-regulering højre (4) bliver værdien større, med tasterne til reduktion af kamtryk-regulering venstre (2) hhv. reduktion af kamtryk-regulering højre (3) bliver værdien mindre. Med tasten til synkron justering af kamtryk-regulering (5) kan der vælges mellem separat rækkejustering, tasten  vises hvid, og synkron justering, tasten  vises grøn.

Optagedybde (se Side 207)

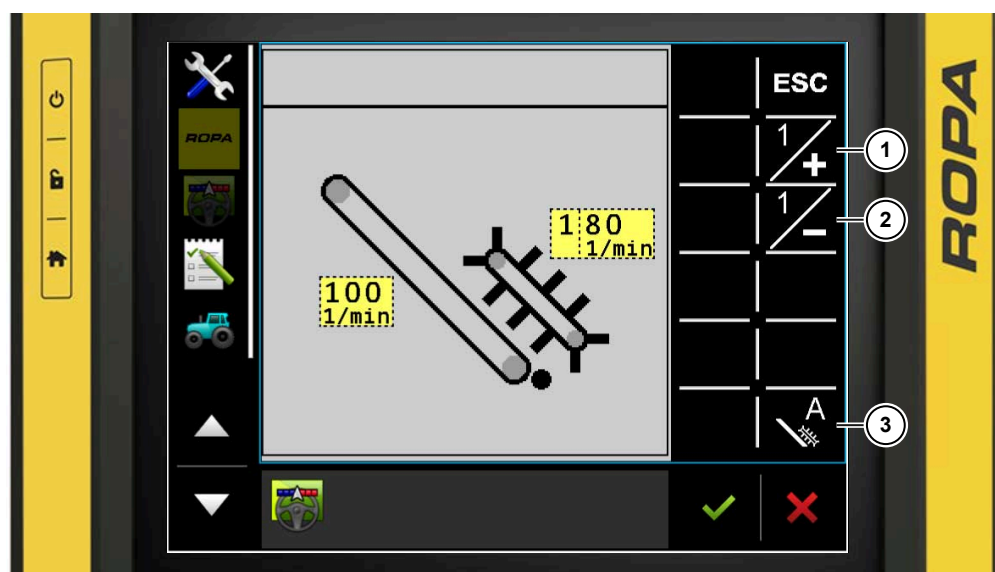


- (1) Tast Optagedybde venstre fladere
- (2) Tast Optagedybde venstre dybere
- (3) Tast Optagedybde højre dybere
- (4) Tast Optagedybde højre fladere
- (5) Tast til synkron justering af optagedybde



Justeringen af optagedybden foretages med tasten  og kan justeres separat i hver side. Optagedybden justeres trinvist i maksimalt 100 trin, hvorved 0 er helt flad optagedybde, og 99 er helt dyb optagedybde. Med tasterne til optagedybde venstre fladere (1) hhv. optagedybde højre fladere (4) reduceres værdien. Med tasterne til optagedybde venstre dybere (2) hhv. optagedybde højre dybere (3) forøges værdien. Med tasten til synkron justering af optagedybde (5) kan der vælges mellem separat rækjustering, tasten  vises hvid, og synkron justering, tasten  vises grøn.

Skåroptager (se Side 230)

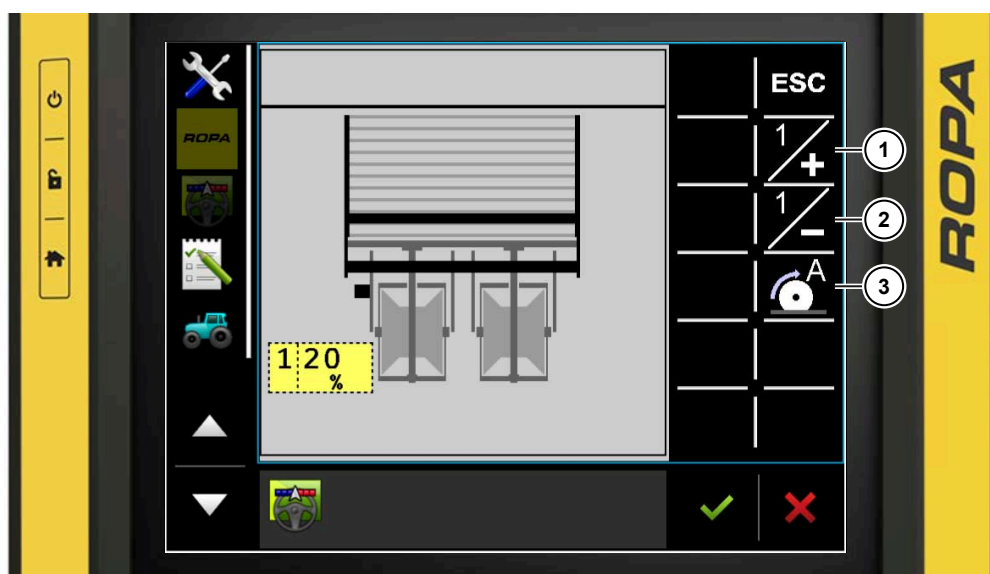


- (1) Tast til forøgelse af skåroptagerens hastighed
- (2) Tast til reduktion af skåroptagerens hastighed
- (3) Tast automatisk regulering af skåroptagerens hastighed



Justeringen af skåroptagerens hastighed sker med tasten . Skåroptagerens hastighed indstilles trinløst. Med tasten til forøgelse af skåroptagerens hastighed (1) øges hastigheden, med tasten til reduktion af skåroptagerens hastighed (2) reduceres hastigheden. Med tasten til automatisk regulering af skåroptagerens hastighed (3) kan der vælges mellem manuelt valg af hastighed på skåroptageren, tasten er hvid, og automatisk tilpasning af hastighed på rensebånd 1, tasten er grøn. Ved automatisk funktion kan afvigelsen mellem hastighed på skåroptager i forhold til rensebånd 1 tilpasses procentuelt.

Hydrauliske skæreskiver (se Side 217)

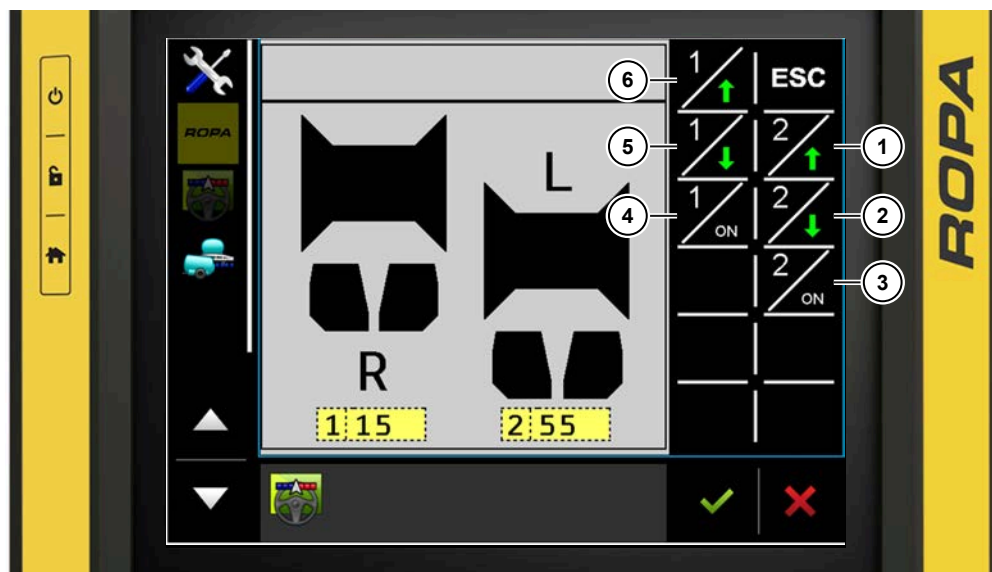


- (1) Tast til forøgelse af hastighed på skæreskiver
- (2) Tast til reduktion af hastighed på skæreskiver
- (3) Tast til automatisk regulering af skæreskivernes hastighed






Indstilling af hastigheden på de hydrauliske skæreskiver sker med tasten . Den hydrauliske skæreskive justeres trinløst. Med tasten til forøgelse af hastigheden på skæreskiverne (1) forøges hastigheden procentuelt, med tasten til reduktion af hastigheden på skæreskiverne (2) reduceres hastigheden procentuelt. Med tasten til automatisk regulering af skæreskivens hastighed (3) kan der vælges mellem manuelt valg af hastighed på den hydrauliske skæreskive, tasten er hvid, og automatisk tilpasning af maskinens kørehastighed, tasten er grøn. Ved automatisk funktion kan afvigelsen på den hydrauliske skæreskives hastighed i forhold til kørehastigheden justeres procentuelt.

Optagning af enkeltrækker (se Side 221)

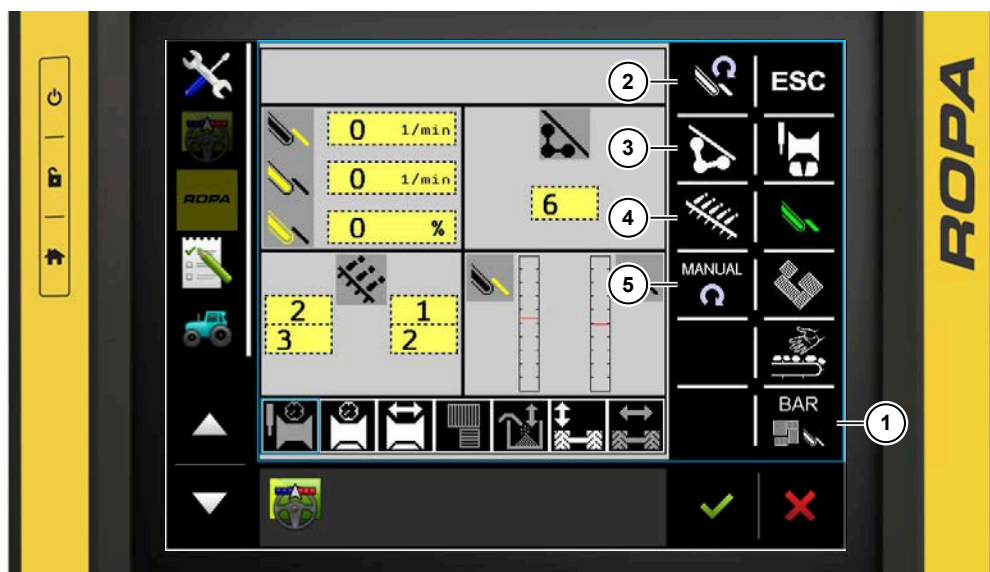


- (1) Tast Optagedybde venstre fladere
- (2) Tast Optagedybde venstre dybere
- (3) Tast optagning af enkeltrækker venstre aktiv
- (4) Tast optagning af enkeltrækker højre aktiv
- (5) Tast Optagedybde højre dybere
- (6) Tast Optagedybde højre fladere









Optagning af enkeltrækker aktiveres med tasten . Aktiveret optagning af enkeltrækker vises med  eller  grøn. Optagedybden for aktiv optagning af enkeltrækker indstilles med piletasterne. Optagedybden på den aktive side skal vælges sådan, at optageskærene kører så tæt på jorden som muligt. Optageren kan indstilles i højden i hver side.

6.3.1.3.6 Menu Sigtekanal



- (1) Tast til justering af advarselstryk bånd
- (2) Tast Hastighed sigtekanal
- (3) Tast Ryster
- (4) Tast Topafstrygere
- (5) Tast Bånd manuel

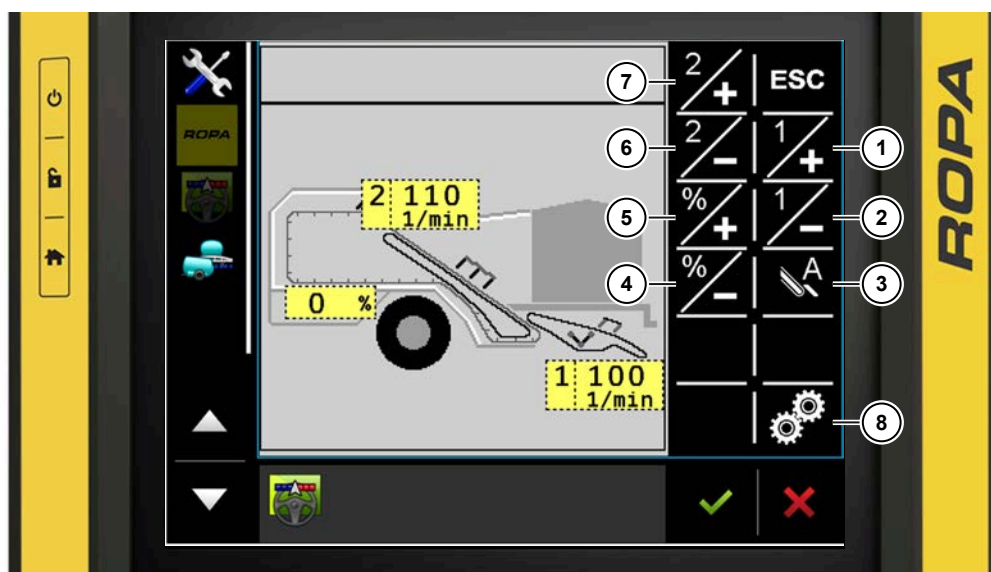
Menuen Sigtekanal er aktiv, når tasten for sigtekanal  vises grøn. I menuen Sigtekanal kan der foretages indstillinger for justering af advarselstryk bånd , hastighed sigtekanal , ryster , topafstrygere  og menuen Bånd manuel . Ved at vælge disse undermenuer kommer man direkte til indstillingsmulighederne.

Justering af advarselstryk bånd (se Side 143)

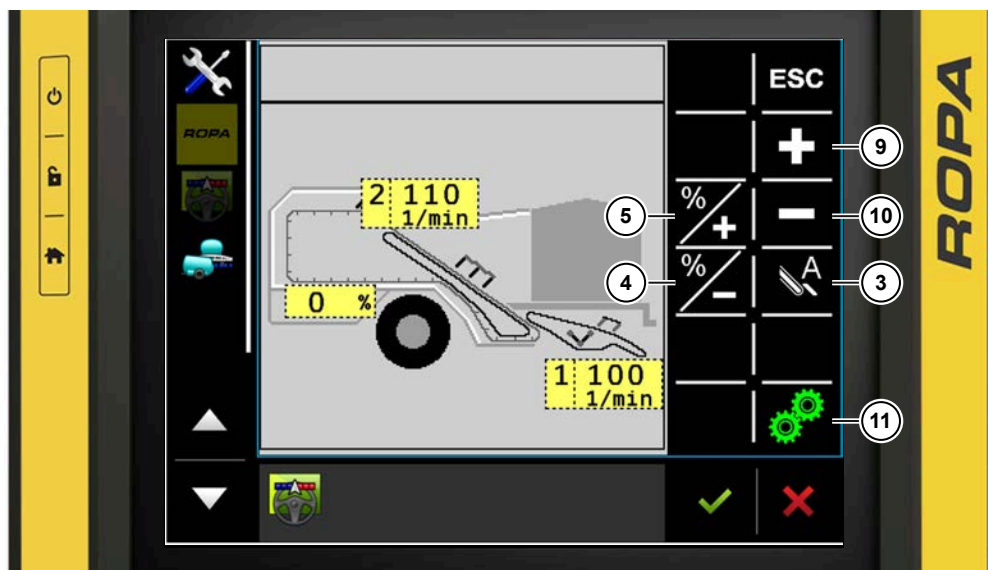


- (1) Tast advarselstryk rensbånd 1 forøgelse
- (2) Visning af faktisk tryk/advarselsgrænse
- (3) Advarselsgrænse
- (4) Faktisk tryk
- (5) Tast advarselstryk rensbånd 2 forøgelse
- (6) Tast advarselstryk rensbånd 2 reduktion
- (7) Tast advarselstryk pigbånd 2 forøgelse
- (8) Tast advarselstryk pigbånd 2 reduktion
- (9) Tast belastningsafhængig regulering af pigbånd 1
- (10) Tast advarselstryk rensbånd 1 reduktion
- (11) Tast advarselstryk pigbånd 1 forøgelse
- (12) Tast advarselstryk pigbånd 1 reduktion

Hastighed rensbånd, topkæde




Rensbånd separat justering



Rensebånd synkron justering

- (1) Tast Hastighed rensbånd 1 forøgelse
- (2) Tast Hastighed rensbånd 1 reduktion
- (3) Tast hastighed rensbåndsautomatik
- (4) Tast til reduktion af topkædens hastighed
- (5) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (6) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd 2
- (7) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd 2
- (8) Tast til synkron justering af hastighed på rensbånd deaktiveret
- (9) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd
- (10) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd
- (11) Tast for aktiveret synkron justering af hastighed på rensbånd



Hastigheden på rensbånd og topkæde indstilles med tasten . Her justeres hastigheden på rensbånd 1 ([se Side 242](#)), rensbånd 2 ([se Side 251](#)) og på topkæden ([se Side 264](#)). På rensbåndene indstilles hastigheden i o/min. Topkædens hastighed kan bremses procentuelt i forhold til hastigheden på rensbånd 2.

Hastigheden på rensbåndene kan indstilles separat, men også fælles ([se Side 256](#)), når tasten til aktivering af synkron justering af hastighed på rensbånd (11) vises grøn. Når hastigheden på rensbånd 2 justeres, justeres hastigheden på topkæden også, og den indstillede procentuelle afvigelse forbliver ens.

Rensbåndenes min. hastighed er 50 o/min, rensbåndenes maks. hastighed er 200 o/min. Topkædens hastighed i forhold til rensbånd 2 kan bremses i området fra 0 % til -10 %.

Med tasten til hastighed for rensbåndsautomatik (3) tilpasses hastigheden på rensbåndene og topkæden automatisk til maskinens kørehastighed.

Ryster (se Side 248)

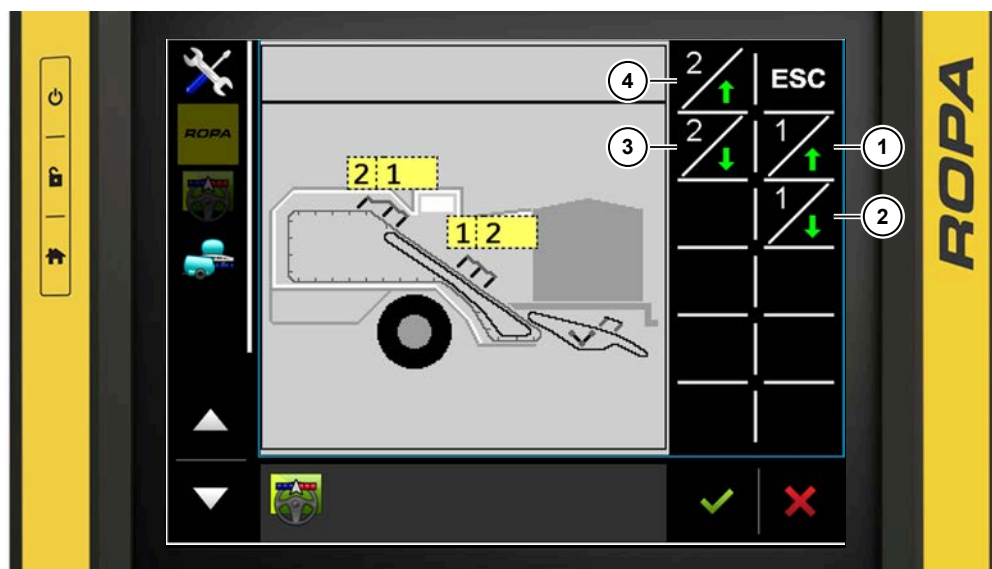


- (1) Tast til forøgelse af rysterens hastighed
- (2) Tast til reduktion af rysterens hastighed



Rysteren indstilles med tasten . Rysterens hastighed indstilles trinvist fra 0 til 20, hvorved 0 er ryster fra, og 20 er rysterens maksimale hastighed. Med tasten til forøgelse af rysterens hastighed (1) forøges værdien, og med tasten til reduktion af rysterens hastighed (2) reduceres værdien.

Topafstrygere (se Side 270)



- (1) Tast, hæve forreste topafstrygere
- (2) Tast, sænke forreste topafstrygere
- (3) Tast, sænke bagerste topafstrygere
- (4) Tast, hæve bagerste topafstrygere




Topafstrygerne indstilles med tasten . Topafstrygerne er inddelt i to segmenter, forreste topafstrygere og bagerste topafstrygere. Justeringen af topafstrygerne sker trinvist fra 0 til 20. Topafstrygernes to segmenter justeres uafhængigt af hinanden.

Drift

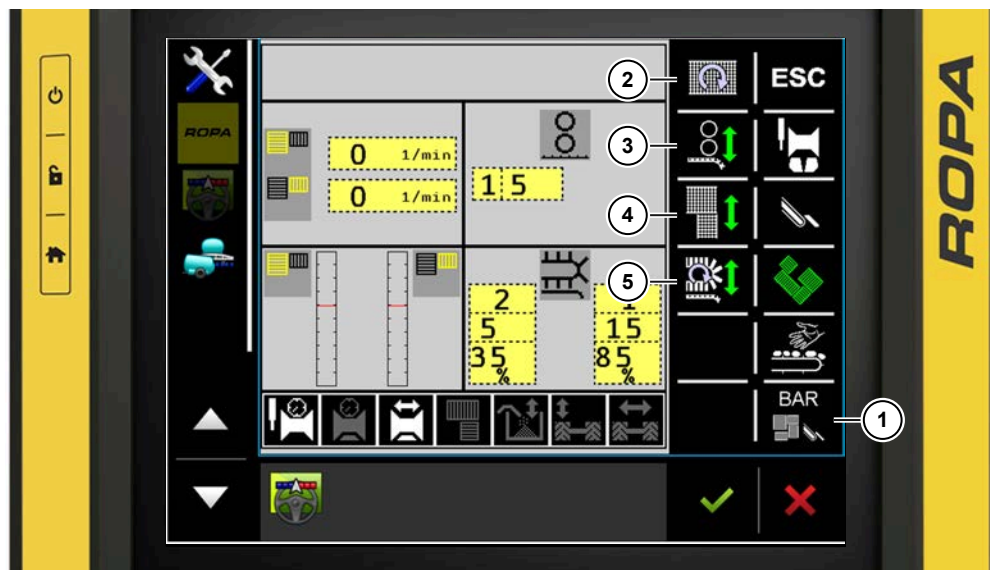
Betjeningskoncept for ISOBUS



I menuen Bånd manuel (5)  findes funktionerne (*se Side 126*):

- Minimal aktivering af kæder og bånd.
- Maksimal aktivering af kæder og bånd.
- Valg af, hvilke kæder og bånd som skal aktiveres.

6.3.1.3.7 Menu Separation









Menuen Separation uden ekstraudstyret drivhjul

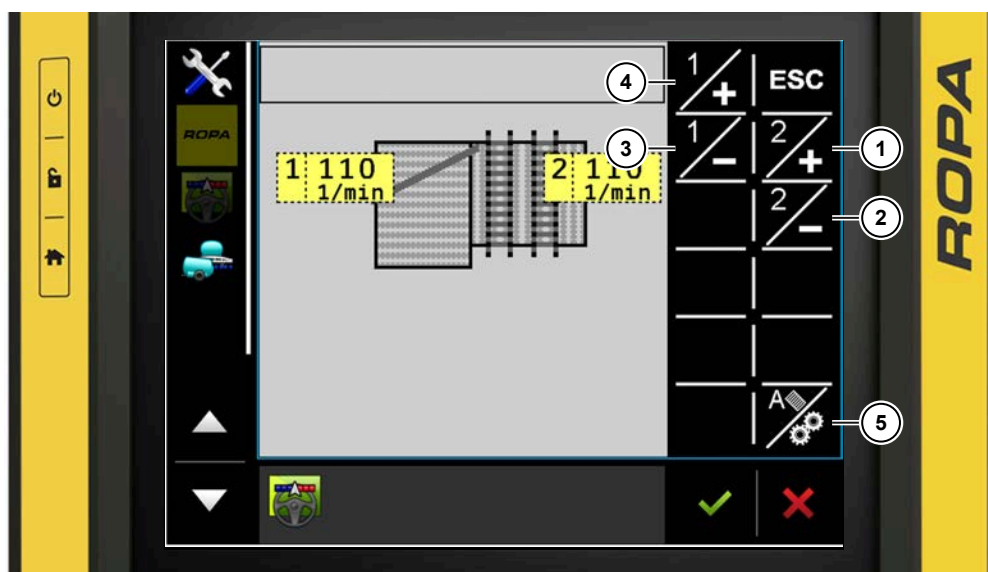


Menuen Separation med ekstraudstyret drivhjul

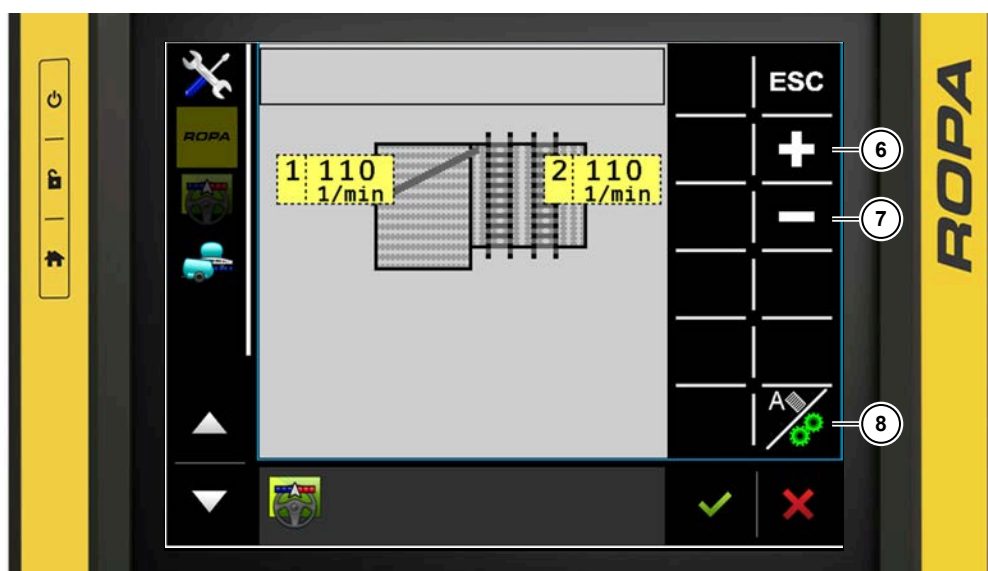
- (1) Tast til justering af advarselstryk bånd (se Side 143)
- (2) Tast hastighed på pigbånd
- (3) Tast afledningsvalse højde
- (4) Tast Pigbånd højde
- (5) Tast roterende fingerkam
- (6) Tast Sorteringsbord (se Side 125)

Menuen Separation er aktiv, når tasten Separation  vises grøn. I menuen Separation kan der foretages indstillinger af advarselstryk bånd , hastighed på pigbånd , højde på afledningsvalser , højde på pigbånd og roterende fingerkam . Ved at vælge disse undermenuer kommer man direkte til indstillingsmulighederne. Ved monteret ekstraudstyr Drivhjul forskydes tasten til menuen Sorteringsbord  fra menuen Markdrift til menuen Separation.

Pigbånd hastighed




Pigbånd separat justering



Pigbånd synkron justering

- (1) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 2
- (2) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 2
- (3) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 1
- (4) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 1
- (5) Tast til synkron justering af hastighed på pigbånd deaktiveret
- (6) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd
- (7) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd
- (8) Tast til synkron justering af hastighed på pigbånd aktiveret

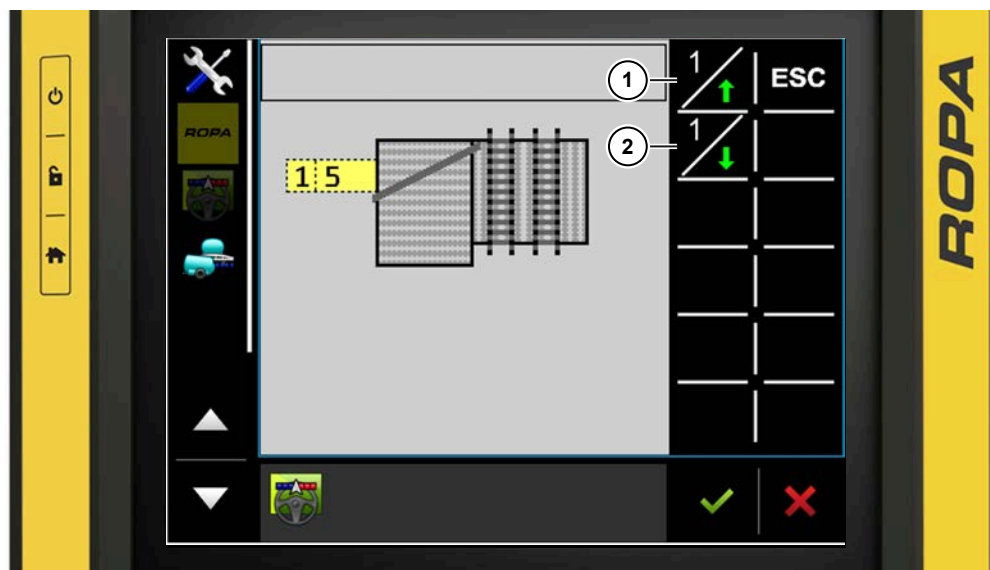


Hastigheden på pigbåndene indstilles med tasten . Her justeres hastigheden på pigbånd 1 (se Side 275) og på pigbånd 2 (se Side 287). På pigbåndene justeres hastigheden i o/min.

Hastigheden på pigbåndene kan indstilles separat, med også fælles, når tasten til synkron indstilling af hastighed på pigbånd (8) vises grøn.

Pigbåndenes min. hastighed er 50 o/min, pigbåndenes maks. hastighed er 250 o/min.

Afledningsvalser højde

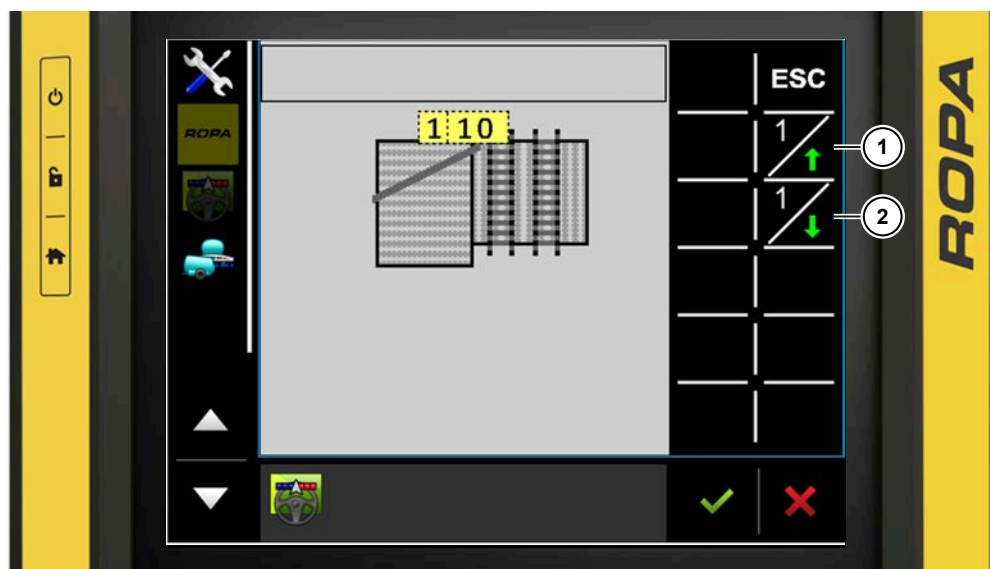


- (1) Tast for højde på aflædningsvalse 1 dybere
- (2) Tast for højde på aflædningsvalse 1 højere

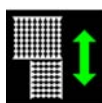


Højden på aflædningsvalserne indstilles med tasten . På maskinen kan aflædningsvalse 1 (se Side 282) indstilles elektrisk i højden trinvist fra trin 0 til 20. Her er trin 0 aflædningsvalsens min. højde over pigbåndet og trin 20 aflædningsvalsens maks. højde over pigbåndet.

Pigbånd højde (ekstraudstyr)

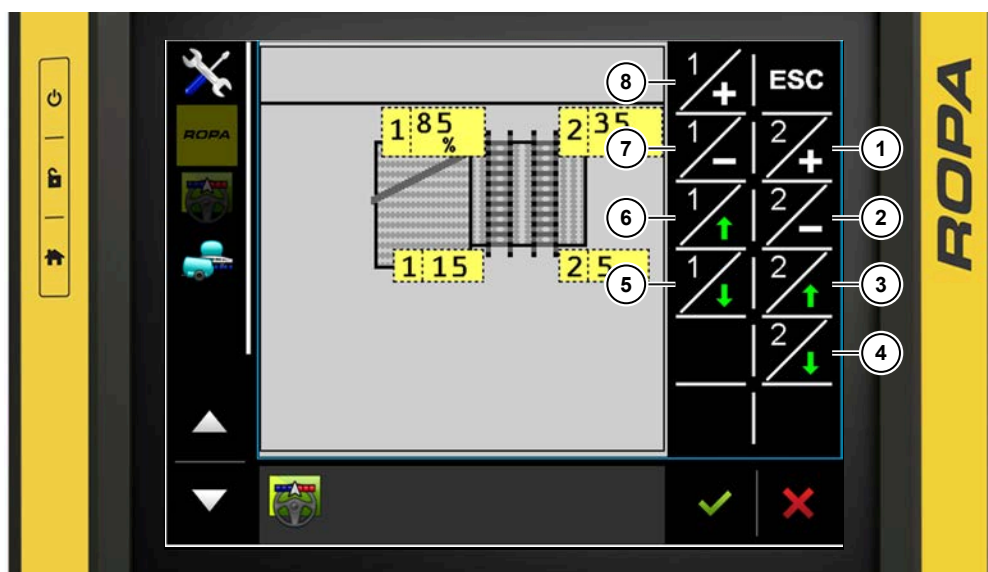


- (1) Tast Pigbånd 1/2 højere
- (2) Tast Pigbånd 1/2 dybere




Pigbåndenes højde indstilles med tasten . På maskinen kan pigbånd 1/2 (se Side 297) som ekstraudstyr justeres i trinene 0 til 20. Her er trin 0 den minimale hældning på pigbåndene, og trin 20 er den maksimale hældning på pigbåndene.

Roterende fingerkam (UFK)



- (1) Tast til forøgelse af hastighed på UFK 2
- (2) Tast til reduktion af hastighed på UFK 2
- (3) Tast UFK 2 højere
- (4) Tast UFK 2 lavere
- (5) Tast UFK 1 lavere
- (6) Tast UFK 1 højere
- (7) Tast til reduktion af hastighed på UFK 1
- (8) Tast til forøgelse af hastighed på UFK 1

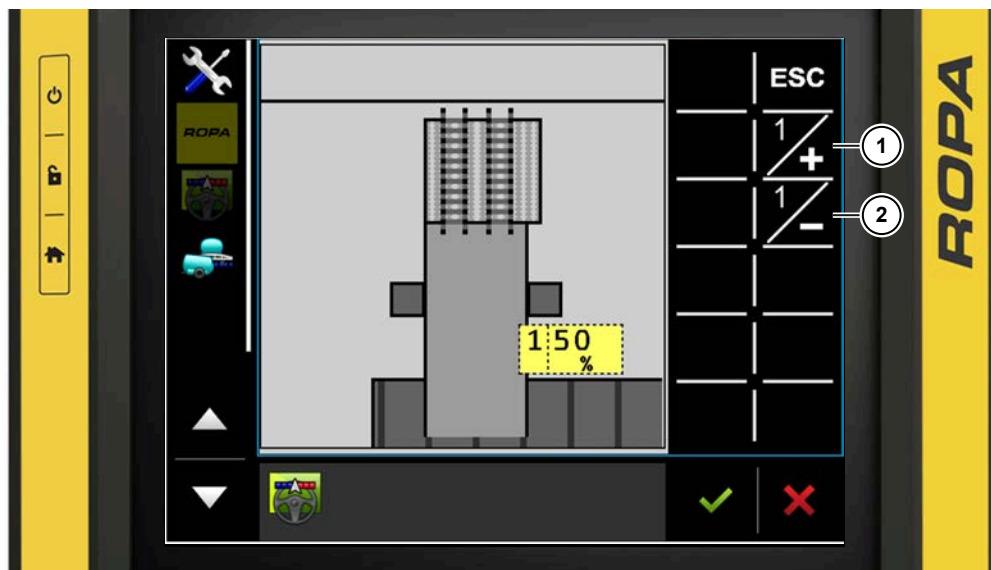


Den roterende fingerkam (*se Side 291*) kaldes frem med tasten . Her justeres hastigheden på den roterende fingerkam 1 (UFK 1), hastigheden på den roterende fingerkam 2 (UFK 2), højden på UFK 1 og højden på UFK 2.

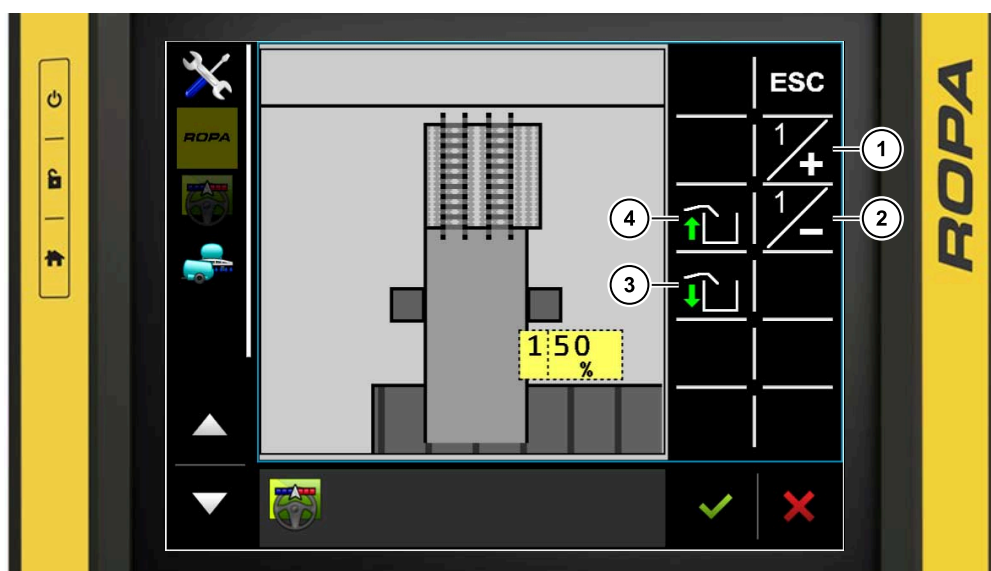
Hastighedsværdierne indstilles i områder fra 20 % til 100 %. Her er 20 % minimal hastighed på UFK og 100 % maksimal hastighed på UFK.

Højdeværdierne justeres i trin fra trin 0 til 20. Her er trin 0 min. højde på UFK over pigbånd 2 og trin 20 maks. højde på UFK over pigbånd 2.

6.3.1.3.8 Menu Sorteringsbord




Menu sorteringsbord tankmaskine



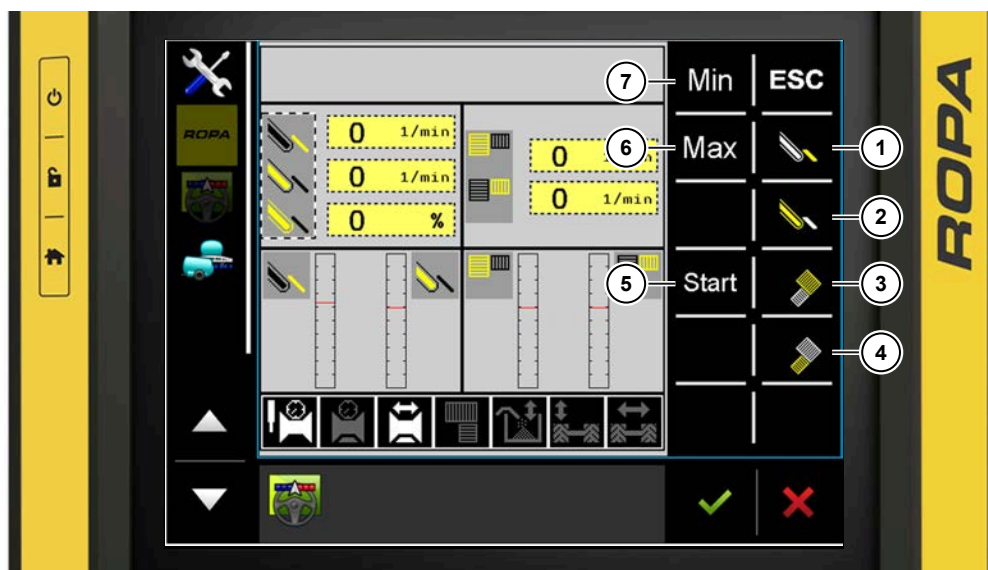
Menu sorteringsbord elevatormaskine

- (1) Tast til forøgelse af sorteringsbåndets hastighed
- (2) Tast til reduktion af sorteringsbåndets hastighed
- (3) Tast hæve sorteringsbånd
- (4) Tast sænke sorteringsbånd

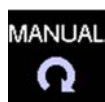
Menuen Sorteringsbord aktiveres med tasten Sorteringsbord . I menuen Sorteringsbord indstilles hastigheden på sorteringsbåndet (se Side 305) fra 0 % til 100 %. Med tasten til forøgelse af hastigheden på sorteringsbåndet (1) forøges hastigheden, og med tasten til reduktion af hastigheden på sorteringsbåndet (2) reduceres hastigheden.

Når hurtig justering er frigivet på sorteringsplatformen, kan man kun se sorteringsbåndets indstillede hastighed. Sorteringsbåndets hastighed kan ikke længere justeres fra traktoren. Der kan kun foretages hastighedsændringer på sorteringsplatformen.

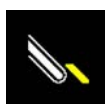
6.3.1.3.9 Menu Bånd manuel



- (1) Tast Rensebånd 1
- (2) Tast Rensebånd 2, topkæde
- (3) Tast Pigbånd 1
- (4) Tast Pigbånd 2
- (5) Tast Start
- (6) Tast Maksimal hastighed
- (7) Tast Minimal hastighed



Indstillinger i menuen Bånd manuel foretages med tasten . Her kan alle kæder og bånd forbundet med maskinens hydraulik aktiveres enkeltvis og manuelt. Der kan gås langsomt frem, f.eks. for at køre en stang til en præcis position for at skifte den ud, og hurtigt frem i forbindelse med rengøring.



Tryk på tasten for at forvælge rensbånd 1. Efter valget vises tasten grøn.



Tryk på tasten for at forvælge rensbånd 2 og topkæden. Efter valget vises tasten grøn.



Tryk på tasten for at forvælge pigbånd 1. Efter valget vises tasten grøn.



Tryk på tasten for at forvælge pigbånd 2. Efter valget vises tasten grøn. Den roterende fingerkam, sorteringsbåndet og tilførselsbåndet aktiveres også automatisk med de indstillede hastighedsværdier.



Tryk på tasten for at vælge min. båndhastighed på de forvalgte kæder og bånd. Efter valget vises tasten grøn. Man kan aldrig vælge tasterne og samtidigt.

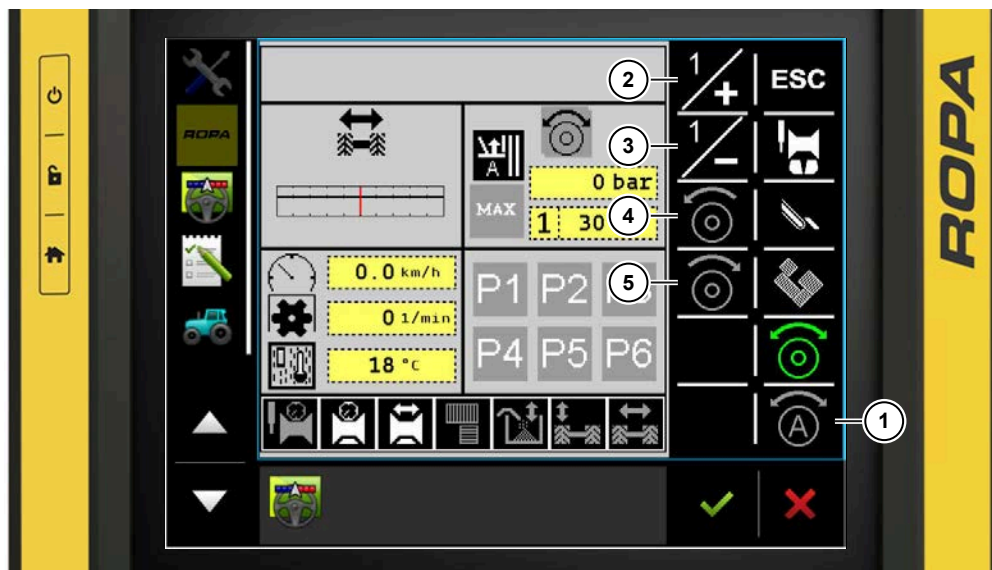
Max

Tryk på tasten **Max** for at vælge maks. båndhastighed på de forvalgte kæder og bånd. Efter valget vises tasten **Max** grøn. Man kan aldrig vælge tasterne **Min** og **Max** samtidigt.

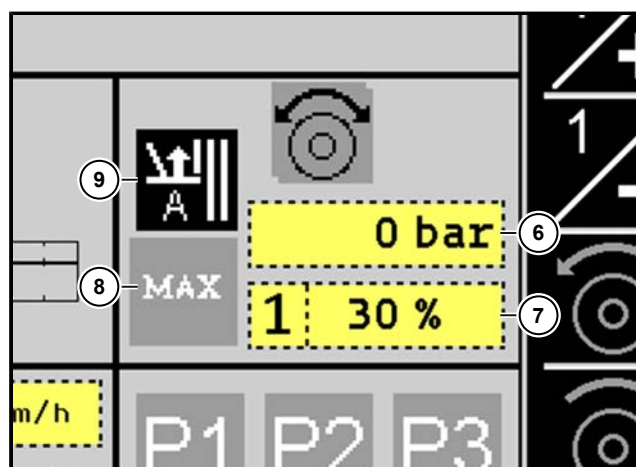
Start

Så længe tasten **Start** trykkes ned, aktiveres og roterer de forvalgte kæder og bånd med den valgte båndhastighed **Min** eller **Max**. Når man slipper tasten **Start**, standser alle kæder og bånd straks.

6.3.1.3.10 Menu Drivhjul



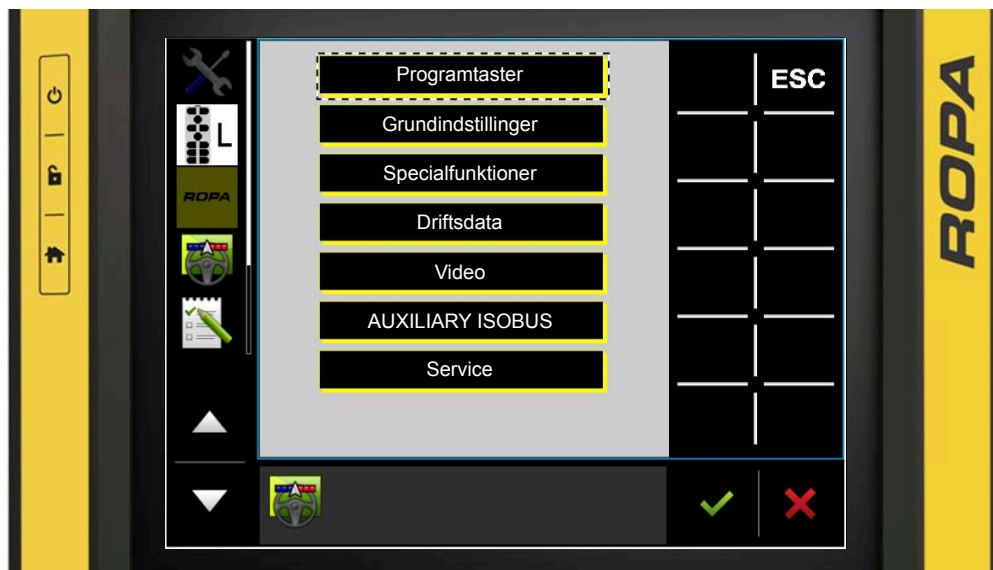
- (1) Tast Automatisk drivhjul
- (2) Tast til forøgelse af tryk på drivhjulet
- (3) Tast til reduktion af tryk på drivhjulet
- (4) Tast Drivhjul frem
- (5) Tast Drivhjul bak



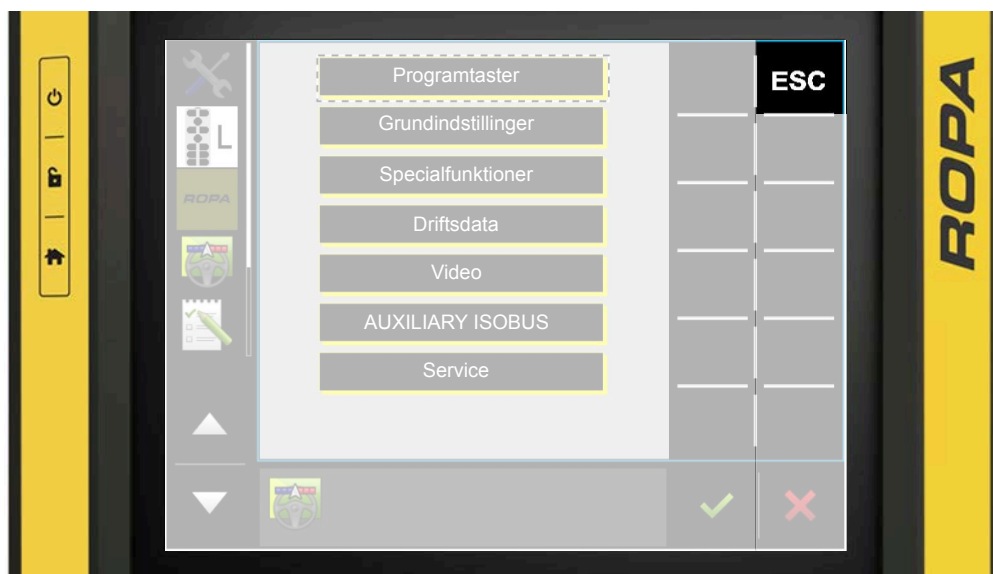
- (6) Visning af faktisk tryk på drivhjul
- (7) Visning af indstillet nominelt tryk på drivhjulet
- (8) Lynjustering af drivhjul, maksimalt tryk
- (9) Drivhjulsautomatik mark start / mark slut

Menuen Drivhjul er aktiv, når tasten Drivhjul  vises grøn. I menuen Drivhjul ([se Side 192](#)) kan der foretages indstillinger af drivhjulsautomatik, drivhjulets tryk og drivhjulets køreretning. Funktionerne aktiveres og deaktiveres gennem valg af taster.

6.3.1.4 Hovedmenu



Man kan vælge alle hovedmenuens undermenuer ved at berøre traktor-terminalen. Menupunkter på grå baggrund kan ikke vælges.




BEMÆRK



ESC-tasten er tilgængelig næsten overalt i tast-området. Når man kortvarigt trykker på ESC-tasten, kommer man trin for trin tilbage til hovedskærbilledet. Ved at trykke i længere tid på ESC-tasten kommer man direkte til startside. På sider, hvor ESC-tasten ikke findes, kan der afbrydes på anden vis, f.eks. ved at gemme indstillinger.

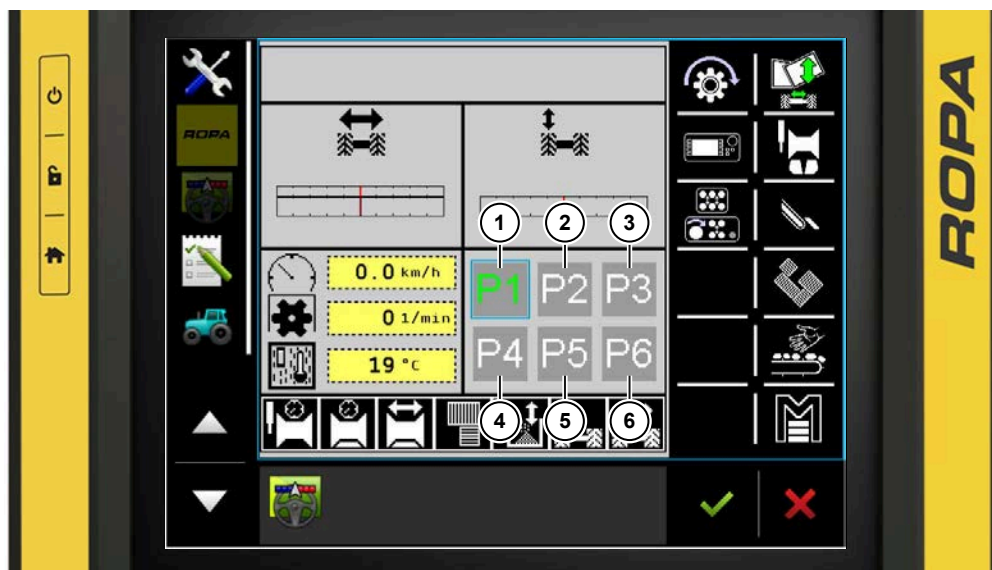


Med tasten Reset  nulstilles den valgte funktion i hovedmenuen til fabriksindstillinger.

6.3.1.4.1 Menu programtaster

BEMÆRK

De beskrevne funktioner er kun til rådighed i driftsmåden „Mark“.



- (1) Programtast P1
- (2) Programtast P2
- (3) Programtast P3
- (4) Programtast P4
- (5) Programtast P5
- (6) Programtast P6

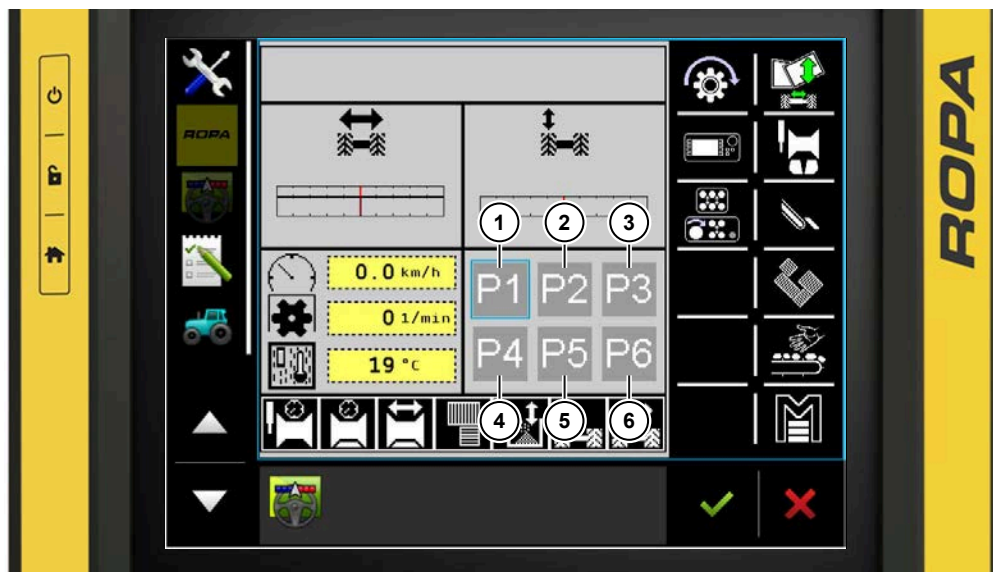
Ved at trykke på en af de seks programtaster kan man aktivere en af seks forskellige maskinindstillinger. På den måde kan de optimale indstillinger for bestemte – tilbagevendende – optagebetingelser eller jordtyper gemmes og hentes igen med blot et enkelt tryk på en knap.

Efter et tryk på en af programtasterne P1, P2, P3, P4, P5 eller P6 og efterfølgende bekræftelse vises den aktiverede programtast med grøn baggrund på traktor-terminalen. På denne måde forhindres utilsigtet aktivering.

Ved aktiveret automatisk funktion på pigbånd 1/2 indlæses den gemte værdi for højde pigbånd 1/2 ikke.

Ved frigivet hurtig justering af hastigheden på sorteringsbåndet indlæses den gemte værdi ikke.

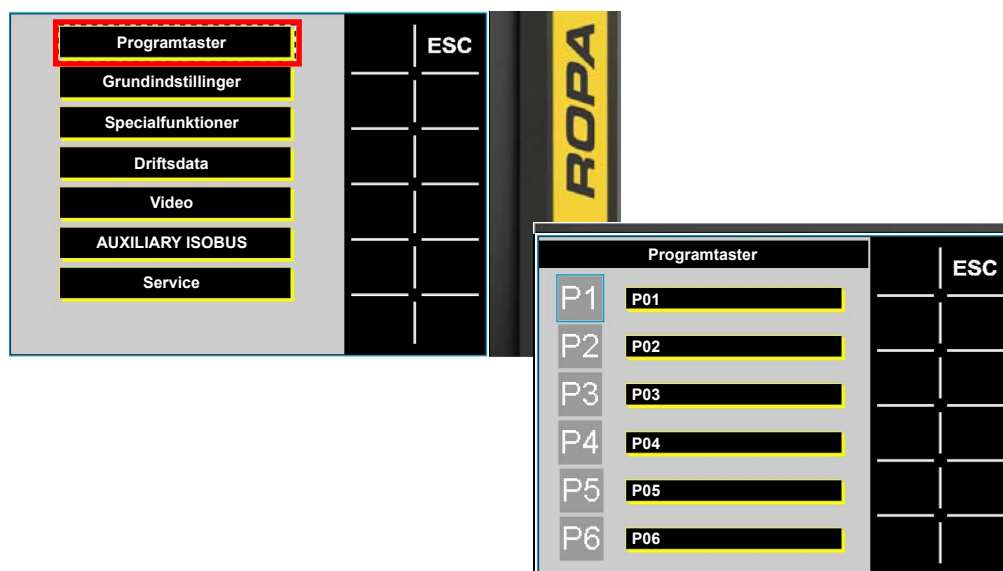
Så snart man ændrer en værdi, der er indstillet med programtasten, vises eksempelvis symbolet "P1" på hvid baggrund på traktor-terminalen.



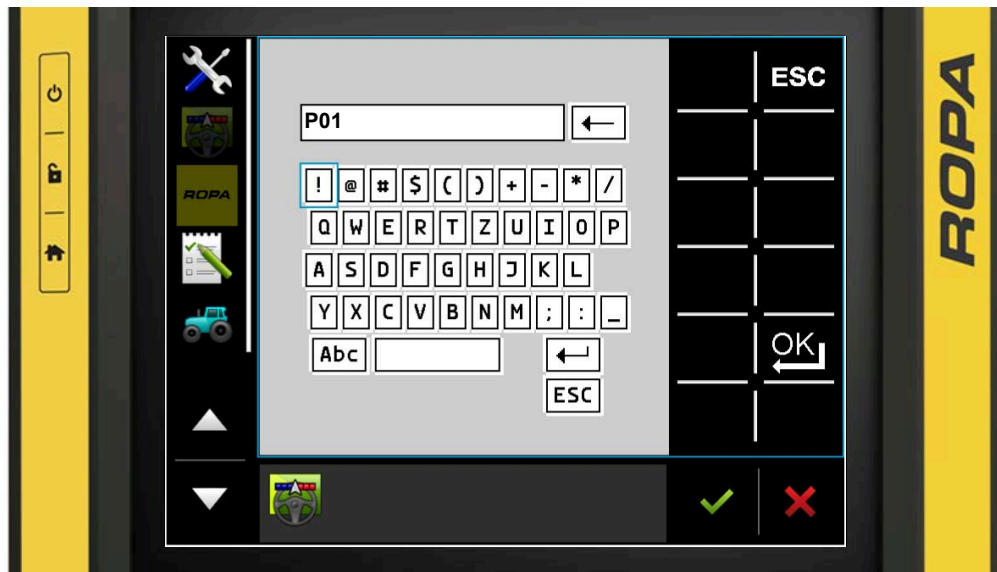
Lagring af maskinindstillinger

For at gemme en maskinindstilling på en af de seks programtaster skal man trykke i mere end 3 sekunder på tasten. De aktuelle trykadvarelsgrænser, de aktuelle hastighedsværdier og de aktuelle højdeværdier gemmes automatisk. Der følger en sikkerhedsforespørgsel, om du virkelig ønsker at gemme.

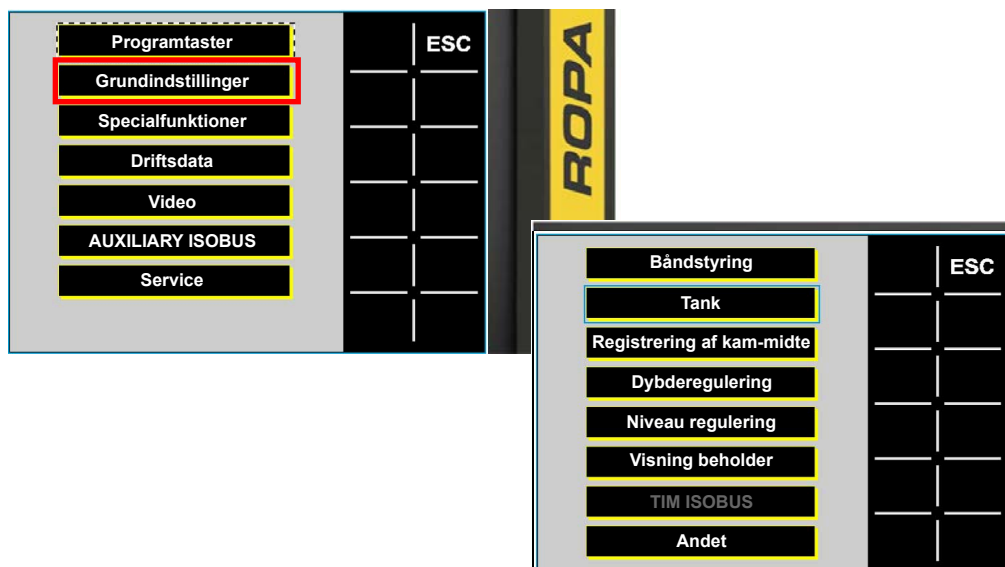
Ved første lagring på programtastens plads vises en forespørgsel om benævnelse af programmet.



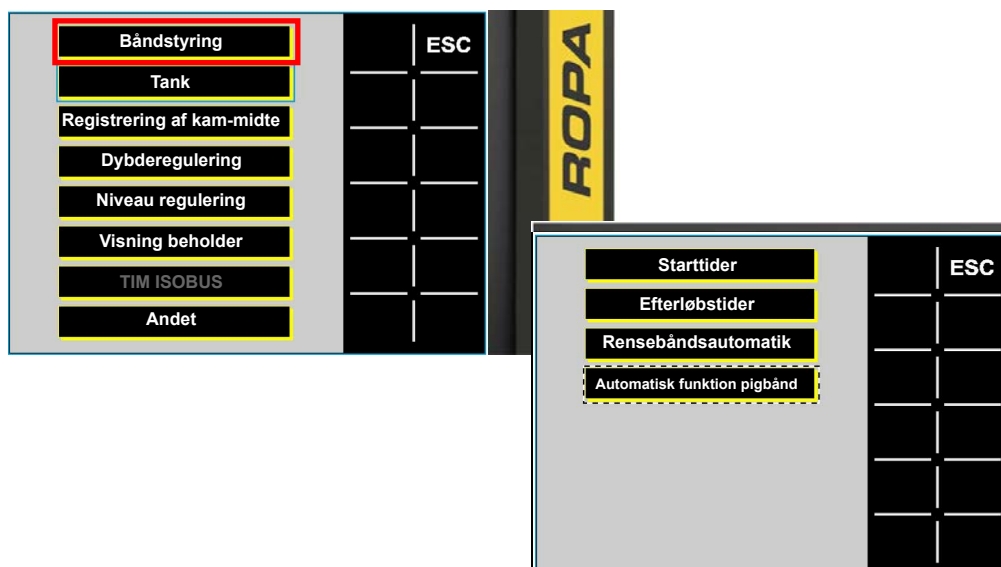
Man kan til enhver tid selv ændre programnavnet. Vælg her det programnavn, der skal ændres, ved at berøre det. Der vises en indtastningsmaske. Indtast det nye programnavn, og gem eller afbryd.



6.3.1.4.2 Menu grundindstillinger



Undermenu Båndstyring



I undermenuen Båndstyring kan man indstille start- og efterløbstider for alle elektrisk aktiverede kæder og bånd. Her skal man indstille tidsværdierne i maskinens gennemløbsretningen ved frakobling og imod maskinens gennemløbsretningen ved tilkobling. På denne måde undgås tilkørsel af maskinen ved tilkobling og frakobling af maskinen.

Min. og maks. hastighed på rensbåndene ved aktiveret rensbåndsautomatik indstilles også her.



Båndstyringens start- og efterløbstider indstilles i sekunder. Start- og efterløbstider kan indstilles for skæreskiver / skåroptager, rensbånd 1, rysteren, rensbånd 2 / topkæde, pigbånd 1, pigbånd 2 og UFK 1/2. Når optageren sænkes med tasten Række start eller gennem manuel tilkobling af maskinen, aktiveres timeren for starttiderne. Når optageren hæves med tasten Række slut eller gennem manuel frakobling af maskinen, aktiveres timeren for efterløbstiderne.

Drift

Betjeningskoncept for ISOBUS



Under rensbåndsautomatik kan min. og maks. hastighed for rensbåndene indstilles vedrørende den automatiske funktion.



Under pigbåndsautomatik kan min. og maks. hastighed for pigbåndene indstilles vedrørende den automatiske funktion.

Undermenu Tank

Tank		ESC
Efterløbstid sorteringsbånd [s]	30	↑
Afstand ultralyd	10	↓
Tankens fyldstand [%]	100	+
Spærretid rullebund [s]	2	-
Rullebundshastighed 1 AUX [%]	20	Reset
Rotorblink	Aus	
Trækstang	Auto	
Rullebundshastighed [%]	100	
Tank fuld	10	
Rullebund	10	

Efterløbstid sorteringsbånd. (se Side 305)

Afstand ultralyd. (se Side 322, se Side 345)

Tankens fyldstand. (se Side 322, se Side 345)

Spærretid rullebund. (se Side 322, se Side 345)

Rullebundshastighed 1 AUX. (se Side 322, se Side 345)

Rotorblink. (se Side 345)

Trækstang. (se Side 349)

Rullebundshastighed. (se Side 349)

Tank fuld. (se Side 345)

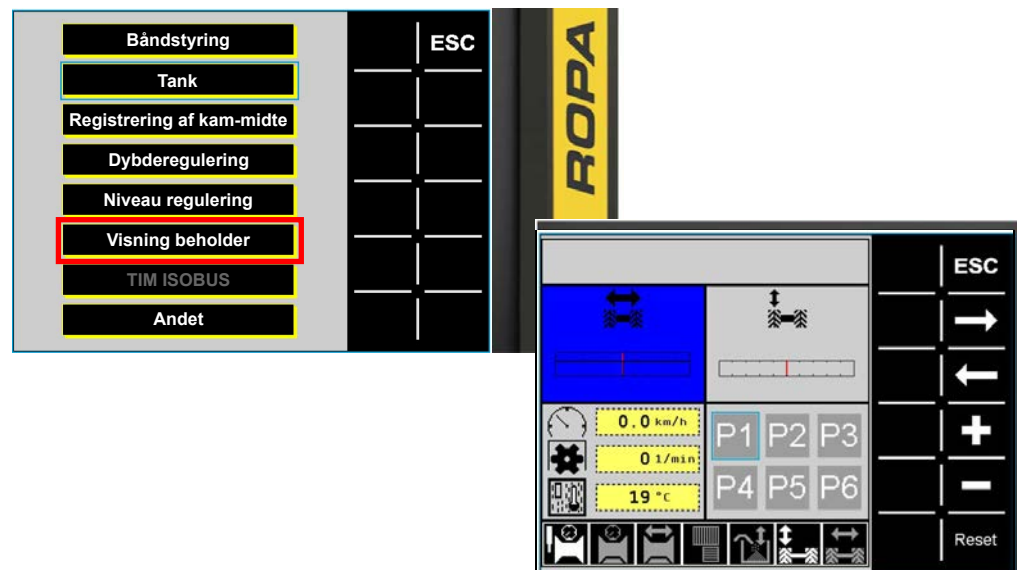
Rullebund. (se Side 345)

Undermenu Registrering af kam-midte

Registrering af kam-midte		ESC
Reaktionshastighed	5	
		+
		-
		Reset

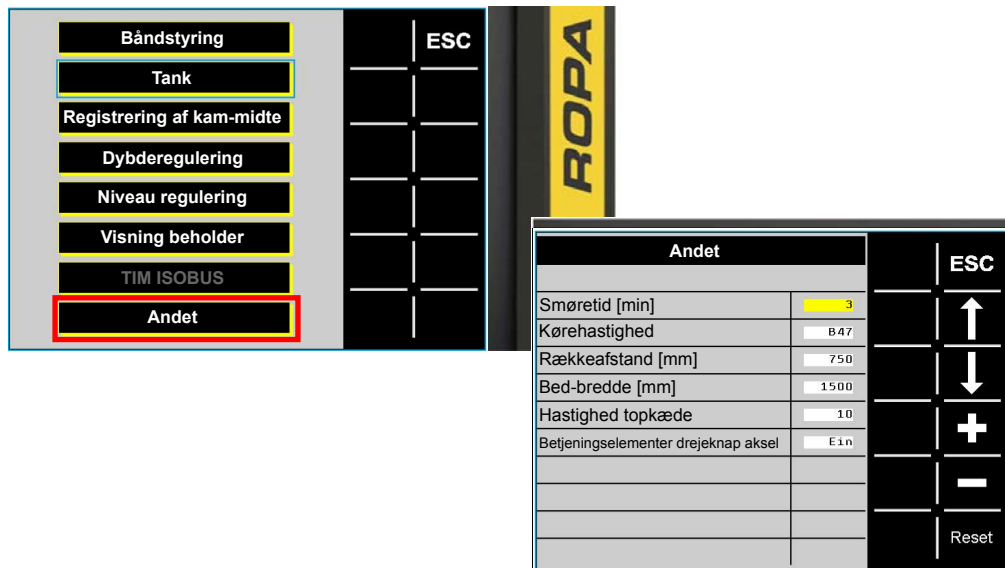
Registrering af kam-midte. (se Side 203)

Undermenu Visning af tank



I undermenuen Visning af tank kan de 4 viste tanke defineres automatisk i menuen Markdrift. Med knappen **Reset** nulstilles til fabriksindstillinger. Med knapperne **←** og **→** kan du vælge, hvilken af de viste tanke, der skal ændres. Med tasterne **+** og **-** kan du vælge, hvad der skal vises. Med knappen **ESC** kan du afbryde eller gemme.

Undermenu Andet



Smøretid [min]. (se Side 358)

I undermenuen Andet kan du definere, hvorfra maskinen får kørehastighedssignalet. Som standard står indstillingen på sensor B47, der findes ved maskinens venstre hjul. På traktorer, der er udstyret med ISOBUS, kan indstillingen ændres til TECU. Her modtages kørehastighedssignalet fra traktoren. Ved afbrydelse af TECU-signalet skiftes der automatisk til signalet fra sensor B47.

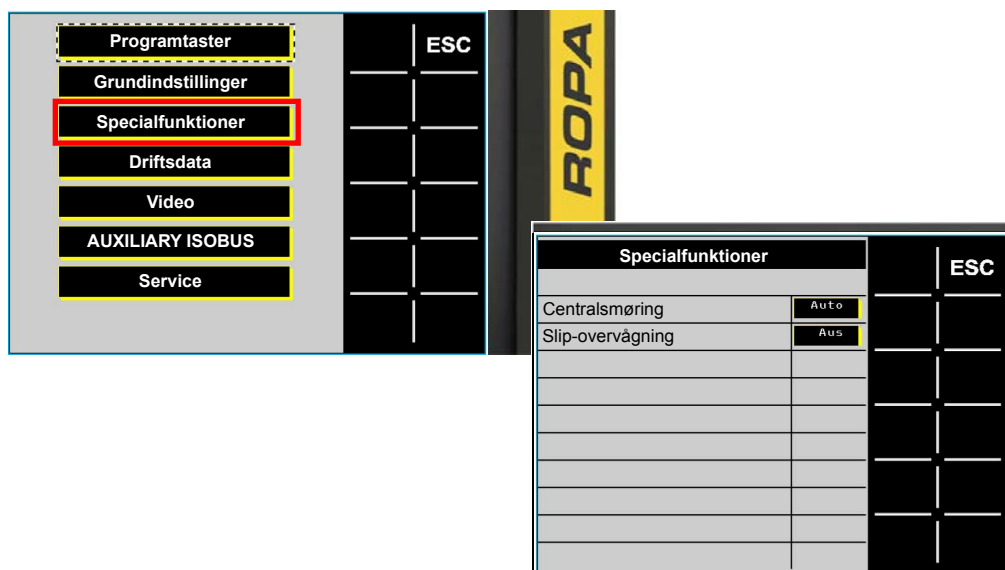
Rækkeafstand [mm]. (se Side 225)

Bed-bredde [mm]. (se Side 230), (se Side 233) og (se Side 234)

Hastighed topkæde. (se Side 264)

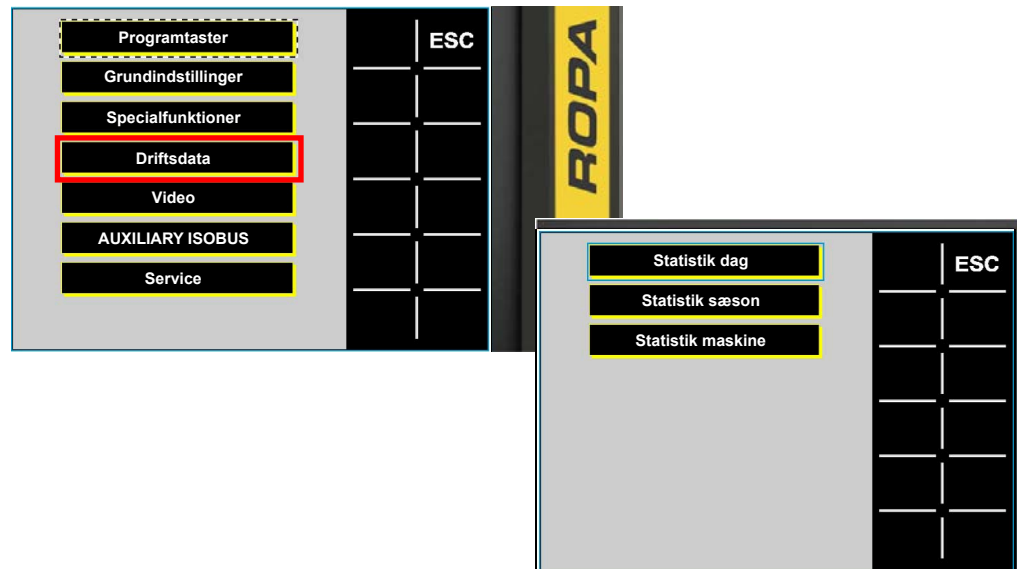
På det højre betjeningselement kan drejknappen til at trimme akslen aktiveres og deaktiveres. Hvis der står "Til" ved betjeningselementer til drejknop til aksel, er trimning af akslen aktiveret. Hvis der står "Fra", er trimning af akslen deaktiveret.

6.3.1.4.3 Menu specialfunktioner

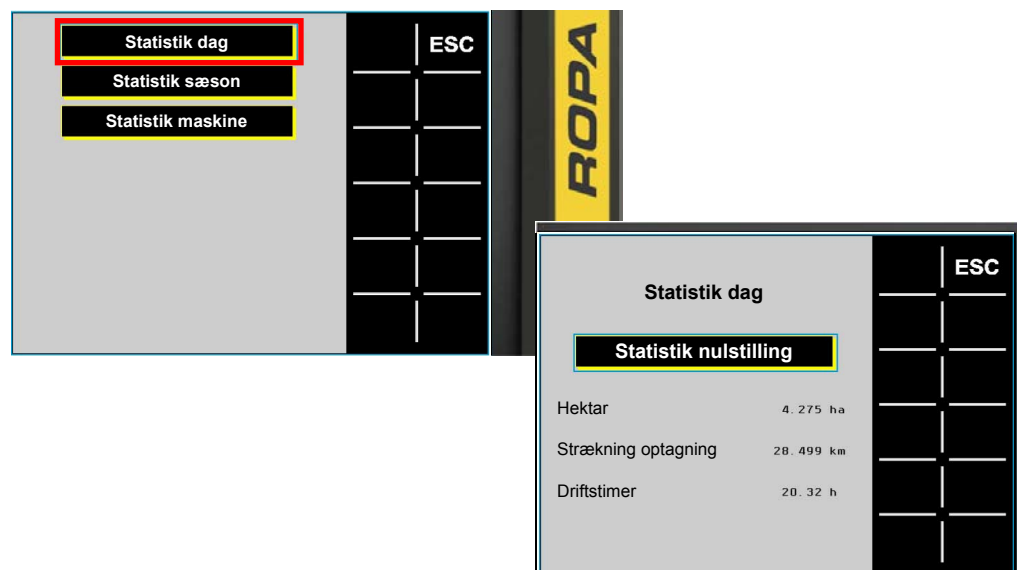


Centralsmøring. (se Side 358)

6.3.1.4.4 Menu brugsdata

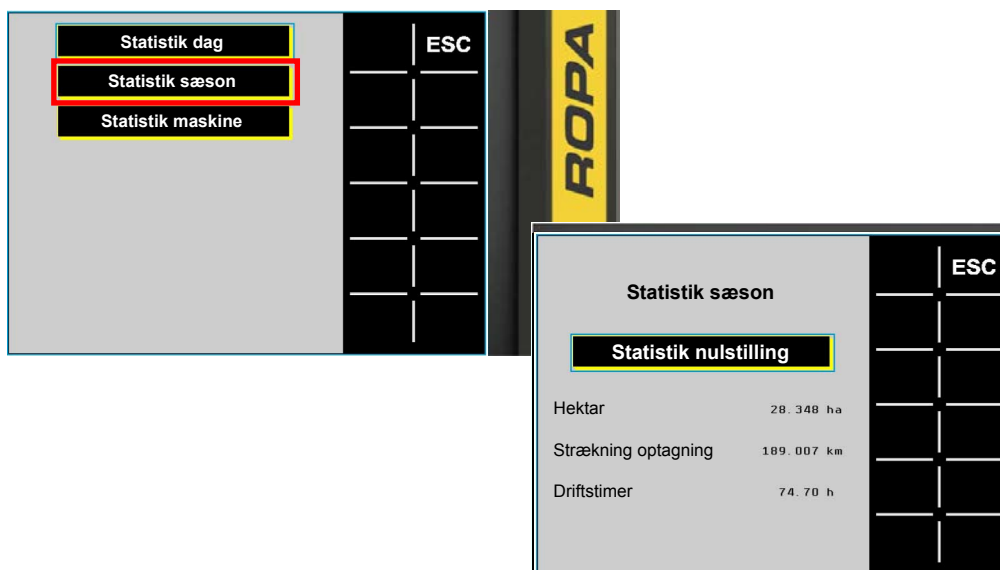


Undermenu Statistik dag



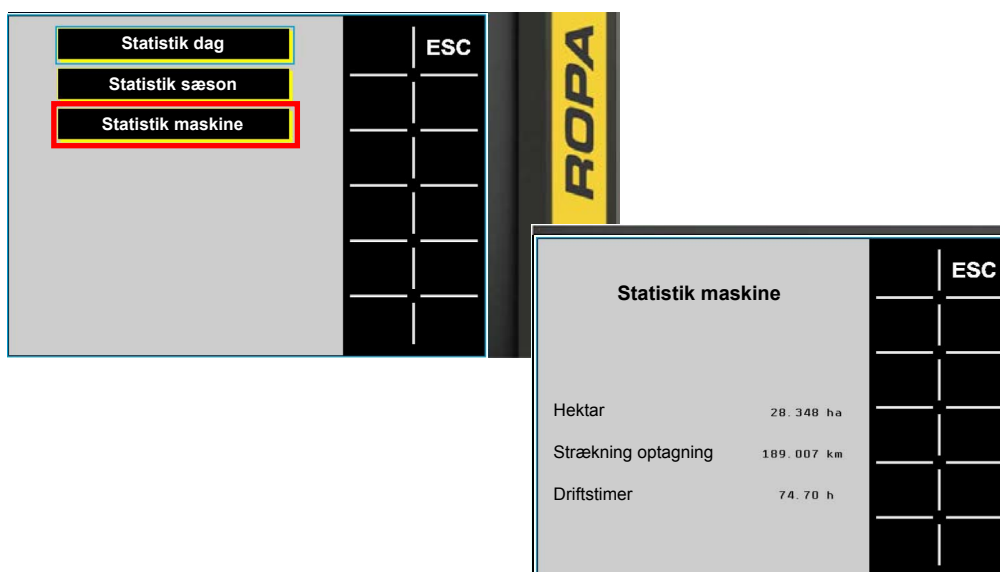
"Statistik dag" kan kun slettes, når man bekræfter sletningen endnu en gang efter at have trykket på tasten. Derved undgås utilsigtet sletning.

Undermenu Statistik sæson



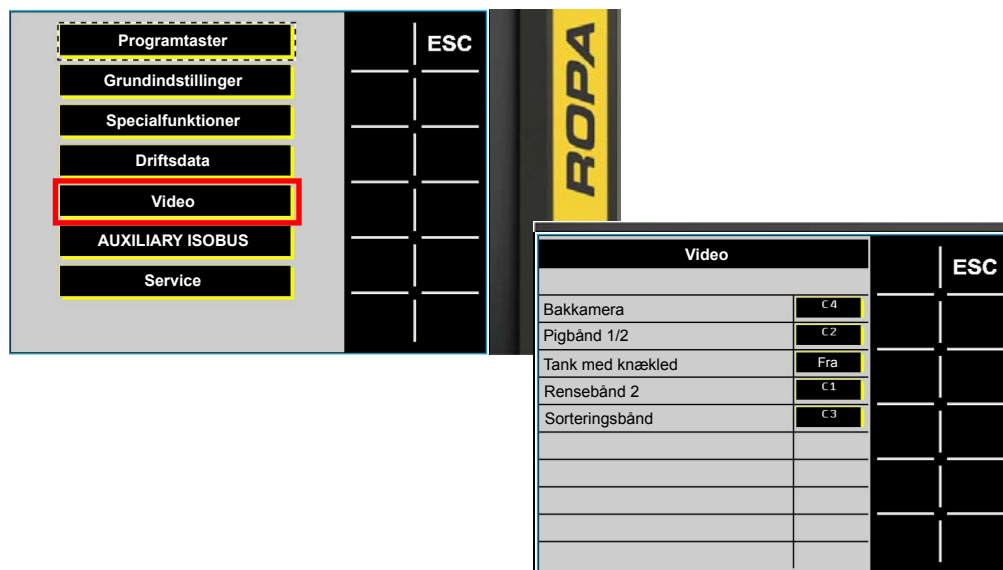
"Statistik sæson" kan kun slettes, når man bekræfter sletningen endnu en gang efter at have trykket på tasten. Derved undgås utilsigtet sletning.

Undermenu Statistik maskine



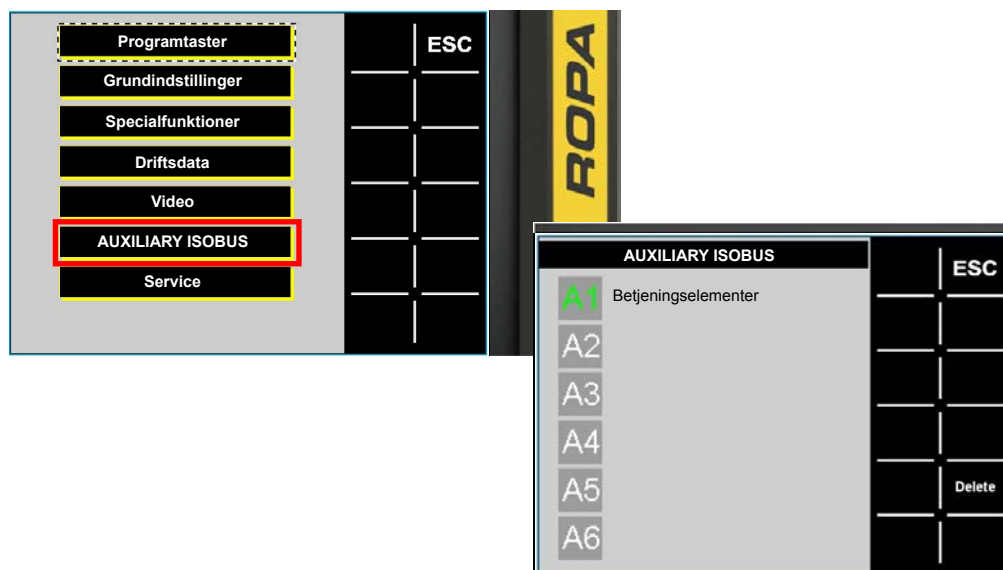
I "Statistik maskine" kan der hverken foretages indtastninger eller slettes eller ændres værdier.

6.3.1.4.5 Menu Video



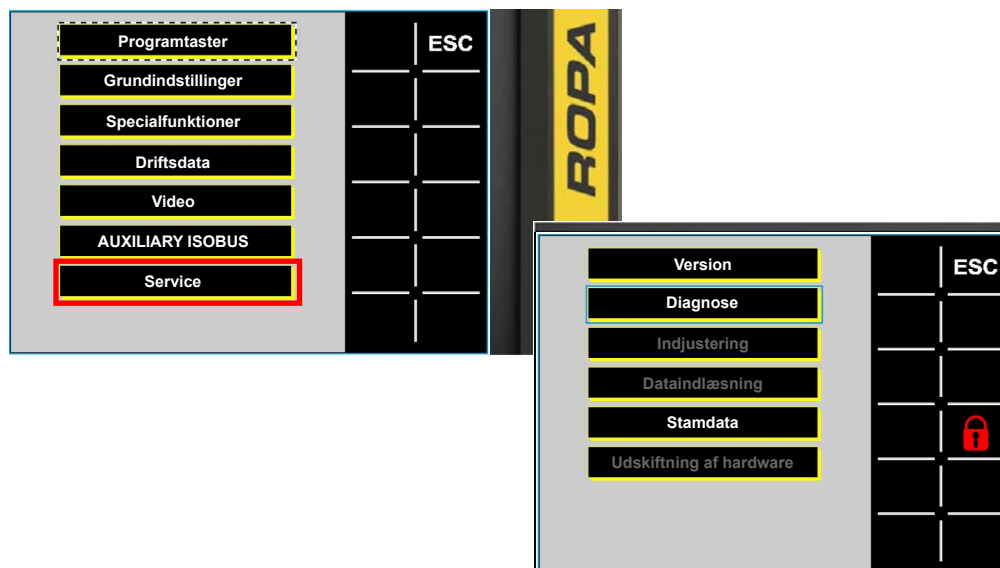
I menuen Video defineres kamerafunktionerne, når ekstraudstyret ROPA video-switch er monteret (*se Side 364*).

6.3.1.4.6 Menu AUXILIARY ISOBUS



I menuen AUXILIARY ISOBUS kan funktionerne på "Frit definerbare betjeningselementer" gemmes, og man kan indlæse fabriksindstillingerne (*se Side 156*).

6.3.1.4.7 Menu service



Undermenu Version

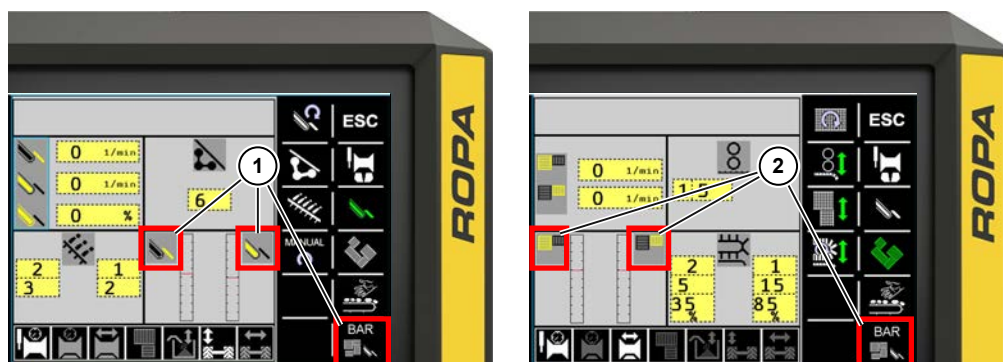
I servicemenyen er det kun undermenuerne Version og Diagnose (se kapitlet Fejl og afhjælpning, [se Side 433](#)) der har betydning for føreren. Undermenuerne Indjustering og Dataindlæsning er kun tilgængelige efter indtastning af en servicekode.

FARE



Af sikkerhedsmæssige årsager er adgangen til disse menuer spærret med en speciel kode. Hvis der foretages forkerte indstillinger i disse menuer, eller hvis de gældende sikkerhedsbestemmelser enten ikke overholdes tilstrækkeligt eller slet ikke, kan det resultere i meget alvorlige ulykker med dødelig udgang. I mange tilfælde kan der opstå alvorlige skader på maskinen med dyre reparationer eller lange stilstandstider til følge. Adgangen til disse menuer er derfor kun tilladt ved direkte telefonisk kontakt med producenten eller med personer, der udtrykkeligt er autoriseret hertil af producenten.

6.3.1.5 Advarselsgrænser, indstilling




- (1) Justering af advarselstryk, menu sigtekanal
- (2) Justering af advarselstryk, menu separation

Trykovervågningen kan vælges direkte i menuen Sigtekanal (1) ved at vælge den grå knap hhv. tasten eller i menuen Separation (2) ved at vælge den grå knap hhv. tasten på traktor-terminalen. Ved monteret ekstraudstyr drivhjul bortfalder valgtasten i menuen Separation.



- (3) Tast advarselstryk rensebånd 1 forøgelse
- (4) Visning af faktisk tryk/advarselsgrænse
- (5) Advarselsgrænse
- (6) Faktisk tryk
- (7) Tast advarselstryk rensebånd 2 forøgelse
- (8) Tast advarselstryk rensebånd 2 reduktion
- (9) Tast advarselstryk pigbånd 2 forøgelse
- (10) Tast advarselstryk pigbånd 2 reduktion
- (11) Tast belastningsafhængig automatik rensebånd 2 og pigbånd 1
- (12) Tast advarselstryk pigbånd 1 reduktion
- (13) Tast advarselstryk pigbånd 1 forøgelse
- (14) Tast advarselstryk rensebånd 1 reduktion



Justering af advarselstryk bånd aktiveres med tasten . Det aktuelle faktiske tryk (6) i bar, advarselsgrænsen (5), der kan indstilles med tasterne, i bar samt kombinationen af faktisk tryk og advarselsgrænse (4) vises grafisk.

Når advarselstryk rensbånd 1 forøges med tasten (3), hæves advarselsgrænsen for rensbånd 1. Når advarselsgrænse rensbånd 1 reduceres med tasten (14), sænkes advarselsgrænsen for rensbånd 1.

Når advarselstryk rensbånd 2 forøges med tasten (7), hæves advarselsgrænsen for rensbånd 2. Når advarselsgrænse rensbånd 2 reduceres med tasten (8), sænkes advarselsgrænsen for rensbånd 2.



Når advarselstryk pigbånd 1 forøges med tasten (13), hæves advarselsgrænsen for pigbånd 1. Når advarselsgrænse pigbånd 1 reduceres med tasten (12), sænkes advarselsgrænsen for pigbånd 1.

Når advarselstryk pigbånd 2 forøges med tasten (9), hæves advarselsgrænsen for pigbånd 2. Når advarselsgrænse pigbånd 2 reduceres med tasten (10), sænkes advarselsgrænsen for pigbånd 2.

6.3.1.5.1 Belastningsafhængig automatik rensbånd 2 og pigbånd 1



Rensbåndshastigheden angives i manuel tilstand til mellem 50 o/min og 200 o/min. Pigbåndshastigheden angives i manuel tilstand til mellem 50 o/min og 250 o/min.

Under menupunktet Advarselsgrænser vælger man belastningsafhængig automatik for rensbånd 2 og pigbånd 1  og sætter advarselsgrænsen for rensbånd 2 og pigbånd 1 til en vilkårlig værdi. Ved aktiveret automatik vises dette  grønt.

Hvis hydraulikolien er for kold, blinker tasten , og automatikken fungerer ikke.



Automatik deaktiveret



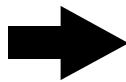
Automatik aktiveret

Når rensbånd 2 eller pigbånd 1 nærmer sig trykgrænsen, startende 35 bar før den indstillede advarselsgrænse, accelererer disse bånd automatisk op til maks. indstillet hastighed, indtil belastningen (trykket) falder igen.

I hovedmenuen, menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Båndstyring" under "Sigtebåndsautomatik" indstilles sigtebåndets maksimale hastighed, og under "Pigbåndsautomatik" indstilles pigbåndets maksimale hastighed, som den belastningsafhængige regulering kan hæve hastigheden til. Hvis belastningen reduceres igen, sænkes hastigheden også igen til den forindstillede værdi.



BEMÆRK



Hvis den hastighedsafhængige sigtebåndsautomatik og pigbåndsautomatik er aktive-
ret samtidig med de belastningsafhængige sigtebånd 2 og pigbånd 1, har den belast-
ningsafhængige regulering forrang.

6.3.1.6 Advarsler og statusvisninger på traktor-terminalen



Ved driftsfejl vises der fejlmeldinger på traktor-terminalen. Samtidig sker der en indlæsning i fejlhukommelsen. Hvis der vises røde advarsler, skal man straks standse maskinen for at undgå beskadigelse af maskinen. Man kan starte maskinen igen på eget ansvar, f.eks. for at parkere maskinen sikkert.

Røde advarsler

	For lav hydraulikoliestand		Traktorens batterispænding for lav eller for høj (under 10,5 V eller over 16 V)
	Hydraulikolien er for varm		Nødstop-kontakt aktiveret
	Returløbstryk traktor for højt		STOP-knap betjeningselementer
	Kraftudtagsakslens omdrejningstal er for højt		Fare for mennesker og maskine
	Pendulvinkel aksel Kontrollér begge sensorer		STOP: For lavt fødetryk Kontakt serviceafdelingen

























Røde henvisninger vedr. elektroniske problemer

	Omdrejningstalsignal i ikke-tilladt område		Fejl data backup
	Analogsignal i ikke-tilladt område		Forkert maskinkonfiguration
	Konstateret ledningsbrud eller kortslutning		Kommunikationsproblem med styreenheden
	Intern hukommelsesfejl EEPROM		Fejl løftespindeldrev

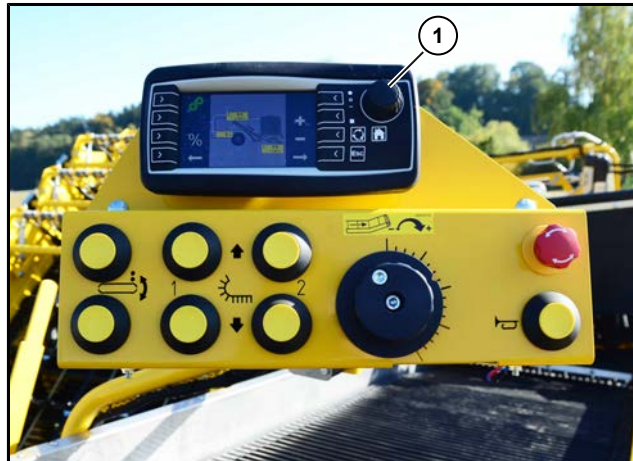
Yderligere advarsler og henvisninger vedr. betjening

	Trækstang ikke i vej-position Stilles i vejposition		Aksel ikke i midterstilling Sæt akslen i midterstilling
	Kraftudtagsakslens omdrejningstal er for lavt Forøg kraftudtagsakslens omdrejningstal		Nødstop ikke aktiveret Slå nødstop til på traktoren
	Tanken skal vippes op Sænk fyldebånd		Aflæsebåndet skal vippe ind Sænke sorteringsbånd
	Aflæsebåndet skal vippe ind Hæve aflæsebånd knæk 1/2		Sorteringsbånd sænket Hæve sorteringsbånd
	Tilpas hastigheden Kør langsommere		Tank fuld
	Signalhorn sorteringsplatform aktiveret		Tanken skal hæves Kør akslen ud
	Tanken skal hæves Drej trækstangen mod højre		Tanken skal hæves Drej trækstangen mod venstre
	Tanken skal vippes op Åbn tankklap		Tankklap åben Luk tankklap
	Advarselsgrænse nået Tryksensor rensbånd 1		Blokering Hastighed rensbånd 1
	Advarselsgrænse nået Tryksensor rensbånd 2		Blokering Hastighed rensbånd 2
	Advarselsgrænse nået Tryksensor pigbånd 1		Blokering Hastighed pigbånd 1
	Advarselsgrænse nået Tryksensor pigbånd 2		Blokering Hastighed pigbånd 2
	Aksel kørt ud Kør akslen ind		Aksel kørt ind Kør akslen ud
	Nulstilling		Advarselsgrænse nået Tryksensor tandhjulspumpe
	Tilpas hastigheden Kør langsommere		Ekstra aksel i vej position Ekstra aksel løft
	Tanken skal vejes Ret maskinen op		Tanken skal vejes Kør langsommere
	Nødstop-kontakt aktiveret Frigør nødstop-kontakten		

Tilstandsvisninger for automatiske funktioner

	Aflastning af kamtryk fra		Aflastning af kamtryk til
	Aflastning af kamtryk forvalgt		
	Regulering af kamtryk fra		Regulering af kamtryk til
	Regulering af kamtryk forvalgt		
	Registrering af kam-midte fra		Registrering af kam-midte til
	Registrering af kam-midte forvalgt		
	Pigbånd 1/2 automatik fra		Pigbånd 1/2 automatik til
	Pigbånd 1/2 automatik forvalgt		
	Fyldeautomatik fra		Fyldeautomatik til
	Fyldeautomatik forvalgt		
	Hældningsudligning fra		Hældningsudligning til
	Hældningsudligning forvalgt		
	Hjulstyring fra		Hjulstyring til
	Hjulstyring forvalgt		
	Drivhjul automatik fra		Drivhjul automatik til
	Drivhjul automatik forvalgt		

6.3.2 Terminal maskine



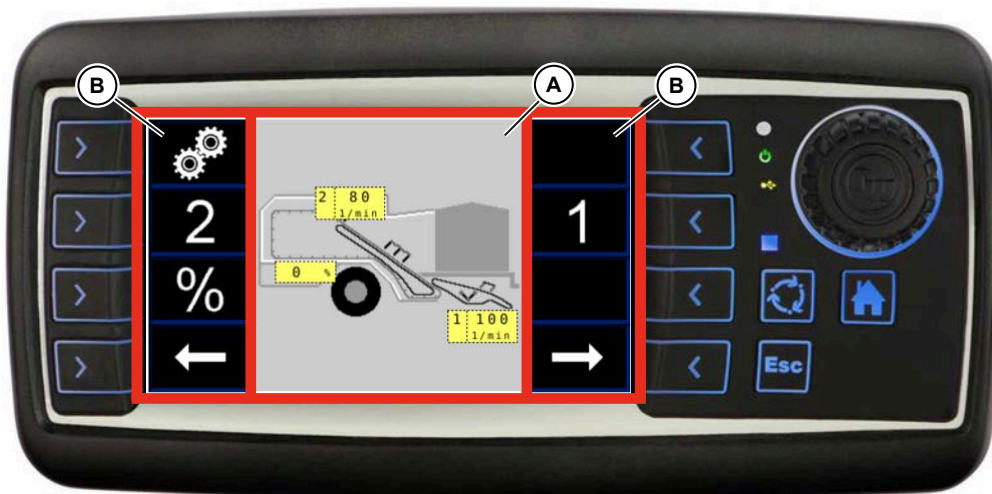
(1) Terminal maskine

Betjeningen af maskinen er opdelt i to væsentlige elementer, betjeningen på traktoren og betjeningen på maskinen.

På maskinen findes en brugervenlig maskinterminal (1) med ISOBUS betjeningskoncept og yderligere elektriske justeringsmuligheder via knapper.

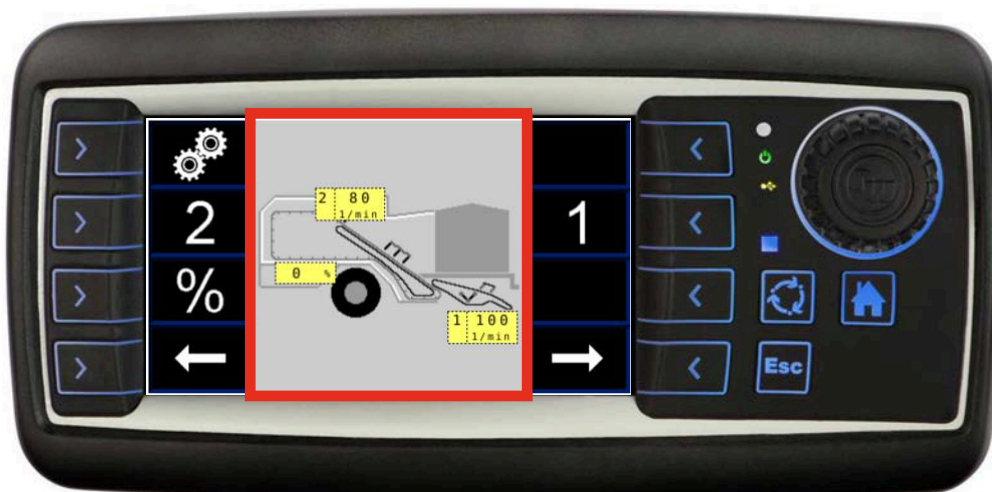
Man kan gå gennem menuerne ved at trykke på tasterne på maskinterminalen.

6.3.2.1 Visningsområder på maskinterminalen



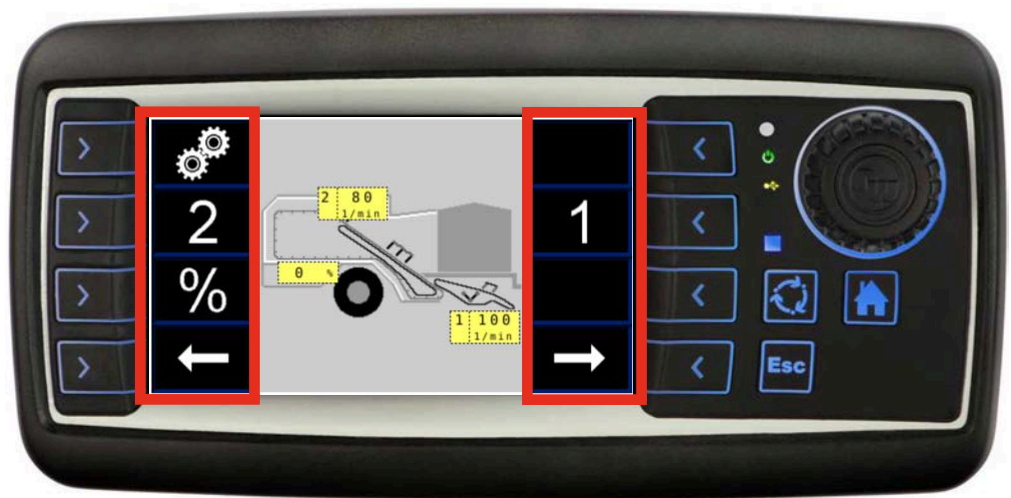
- (A) Visning af arbejdssider
- (B) Visning af taster

[A] Visningsområde arbejdssider



I området med visning af arbejdssider vises de maskintilstande, der kan justeres fra sorteringsplatformen.

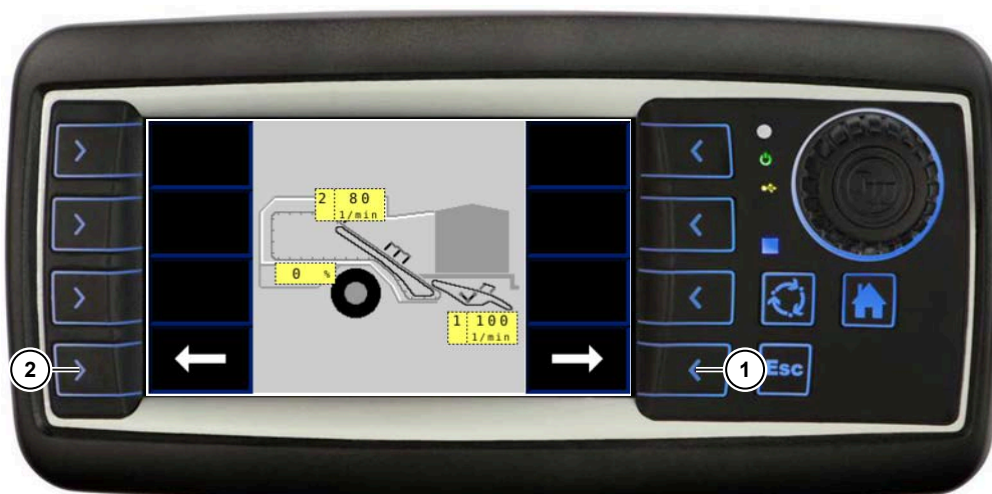
[B] Visningsområde taster



Tasterne vises til venstre og højre for arbejdsiderne.

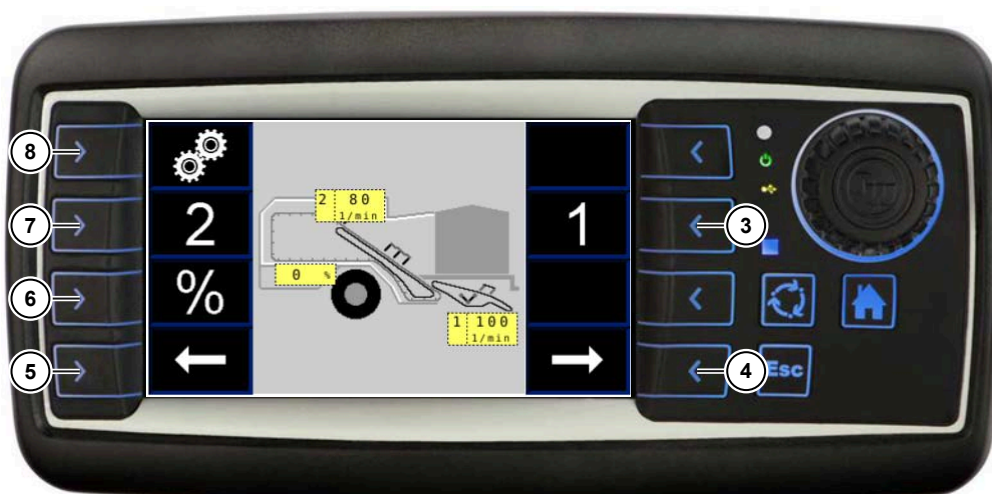
6.3.2.1.1 Sorteringsplatform menu 1

Terminal sorteringsplatform menu 1 spærret



- (1) Tast Bladre side mod højre
- (2) Tast Bladre side mod venstre

Terminal sorteringsplatform menu 1 frigivet



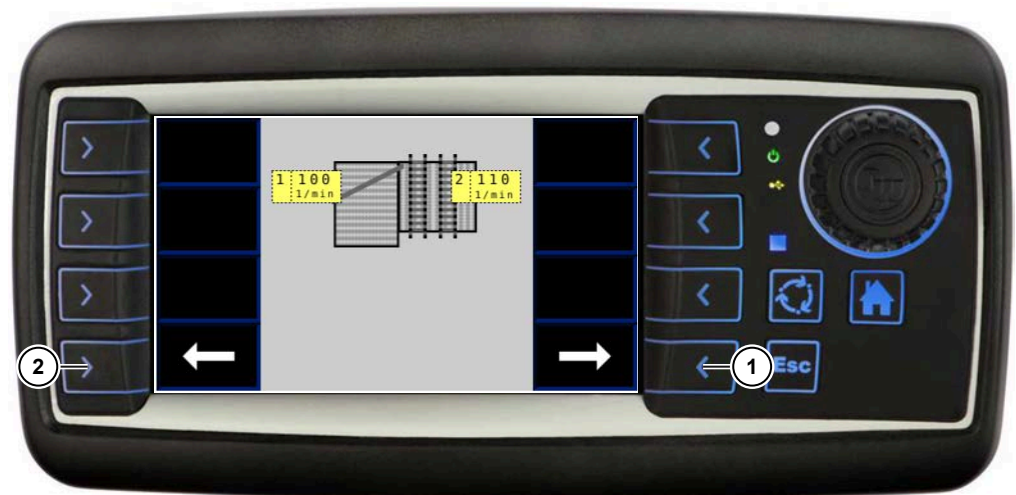
- (3) Tast hastighed rensébånd 1
- (4) Tast Bladre side mod højre
- (5) Tast Bladre side mod venstre
- (6) Tast hastighed topkæde
- (7) Tast hastighed topkæde 2
- (8) Tast hastighed rensébånd synkron

I sorteringsplatform menu 1 kan, efter frigivelse på traktorterminalen, hastigheden indstilles for rensébånd 1 (3) (se Side 242), rensébånd 2 (7) (se Side 251) og topkæden (se Side 264) (6). Her kan rensébåndene også justeres synkront (8) (se Side 256). Rensébåndenes hastighed justeres i o/min. Topkædens hastighed kan bremses procentuelt i forhold til hastigheden på rensébånd 2.

Rensébåndenes min. hastighed er 50 o/min, rensébåndenes maks. hastighed er 200 o/min. Topkædens hastighed i forhold til rensébånd 2 kan bremses i området fra 0 % til -10 %.

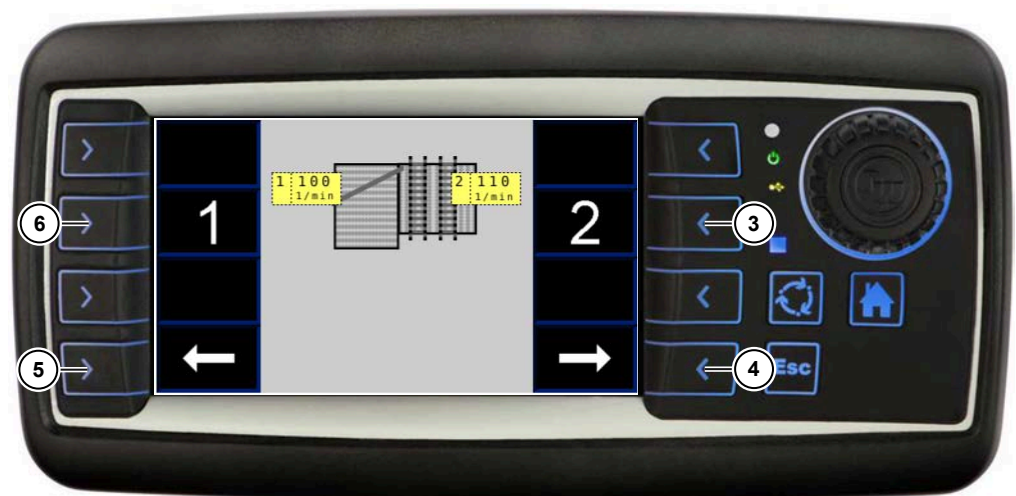
6.3.2.1.2 Sorteringsplatform menu 2

Terminal sorteringsplatform menu 2 spærret



- (1) Tast Bladre side mod højre
- (2) Tast Bladre side mod venstre

Terminal sorteringsplatform menu 2 frigivet



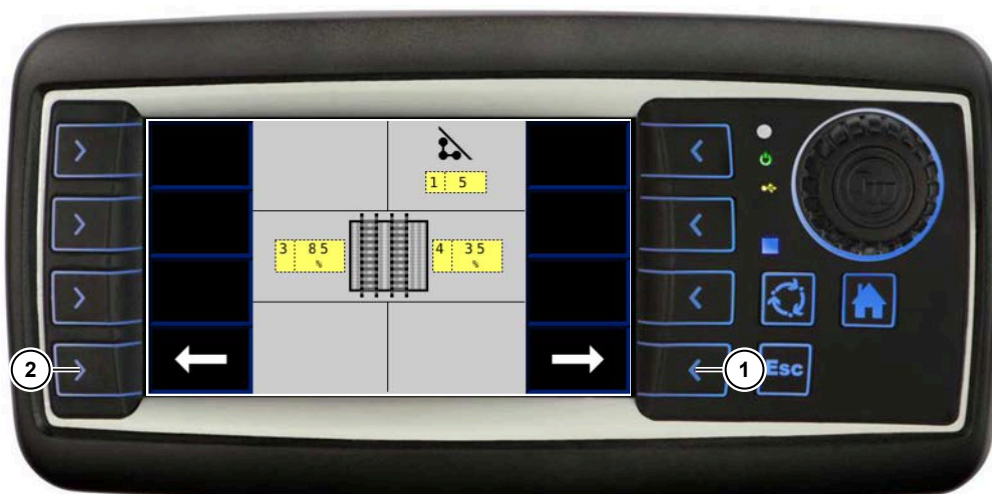
- (3) Tast hastighed pigbånd 2
- (4) Tast Bladre side mod højre
- (5) Tast Bladre side mod venstre
- (6) Tast hastighed pigbånd 1

I sorteringsplatform menu 2 kan, efter frigivelse på traktorterminalen, hastigheden indstilles for pigbånd 1 (6) (se Side 275) og for pigbånd 2 (3) (se Side 287).

Pigbåndenes min. hastighed er 50 o/min, pigbåndenes maks. hastighed er 250 o/min.

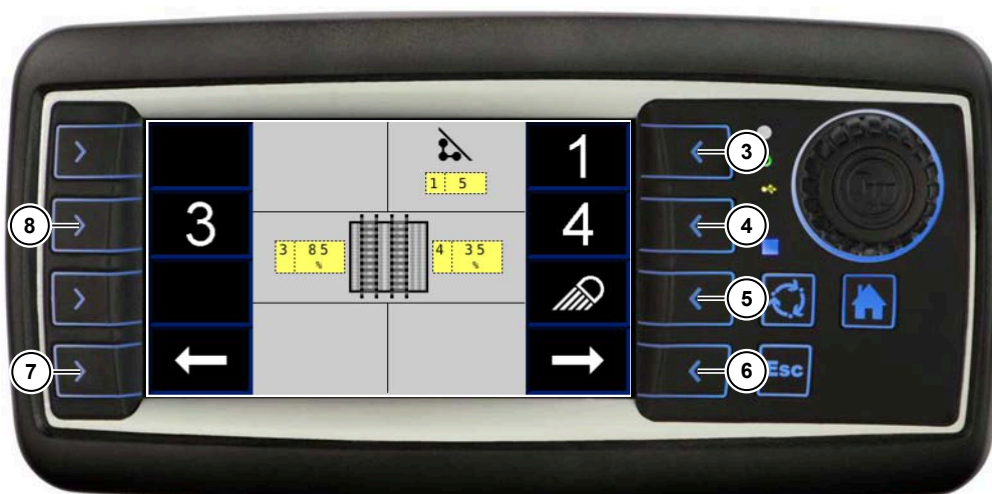
6.3.2.1.3 Sorteringsplatform menu 3

Terminal sorteringsplatform menu 3 spærret



- (1) Tast Bladre side mod højre
- (2) Tast Bladre side mod venstre

Terminal sorteringsplatform menu 3 frigivet



- (3) Tast Ryster
- (4) Tast Hastighed UFK 2
- (5) Tast Arbejdslygter
- (6) Tast Bladre side mod højre
- (7) Tast Bladre side mod venstre
- (8) Tast Hastighed UFK 1

I sorteringsplatform menu 3 kan, efter frigivelse på traktorterminalen, hastigheden indstilles for UFK 1 (8) ([se Side 291](#)) og for UFK 2 (4) ([se Side 291](#)). Der kan tændes og slukkes for arbejdslygterne (ekstraudstyr) (5). Rysterens intensitet (3) ([se Side 248](#)) kan justeres.

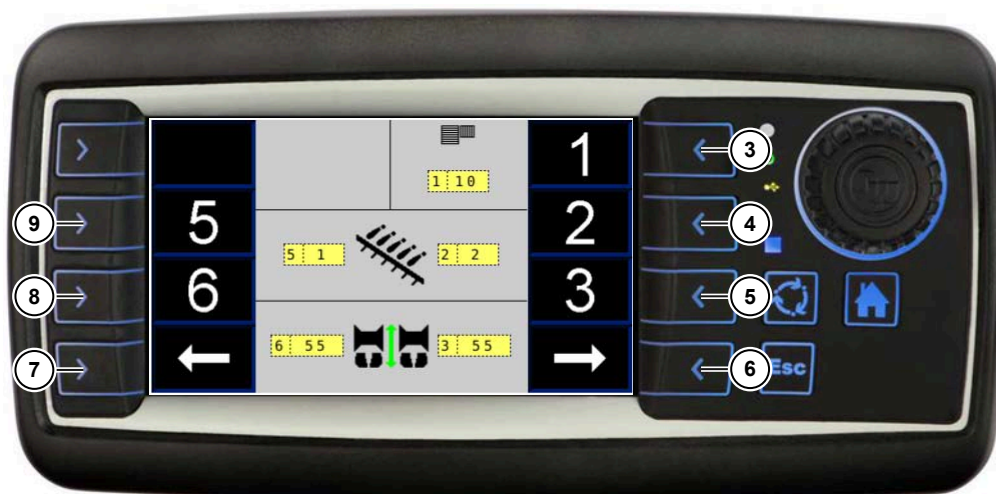
6.3.2.1.4 Sorteringsplatform menu 4

Terminal sorteringsplatform menu 4 spærret



- (1) Tast Bladre side mod højre
- (2) Tast Bladre side mod venstre

Terminal sorteringsplatform menu 4 frigivet





- (3) Tast Hældning pigbånd 1/2
- (4) Tast Forreste topafstrygere
- (5) Tast Optagedybde venstre
- (6) Tast Bladre side mod højre
- (7) Tast Bladre side mod venstre
- (8) Tast Optagedybde højre
- (9) Tast Bagerste topafstrygere

I sorteringsplatform menu 4 kan, efter frigivelse på traktorterminalen, højden indstilles for pigbånd 1/2 (3) (se Side 297), de forreste topafstrygere (4) (se Side 270), de bagerste topafstrygere (9) (se Side 270), optagedybde venstre (5) (se Side 207) og optagedybde højre (8) (se Side 207).

6.3.3 Frit definerbart betjeningselement

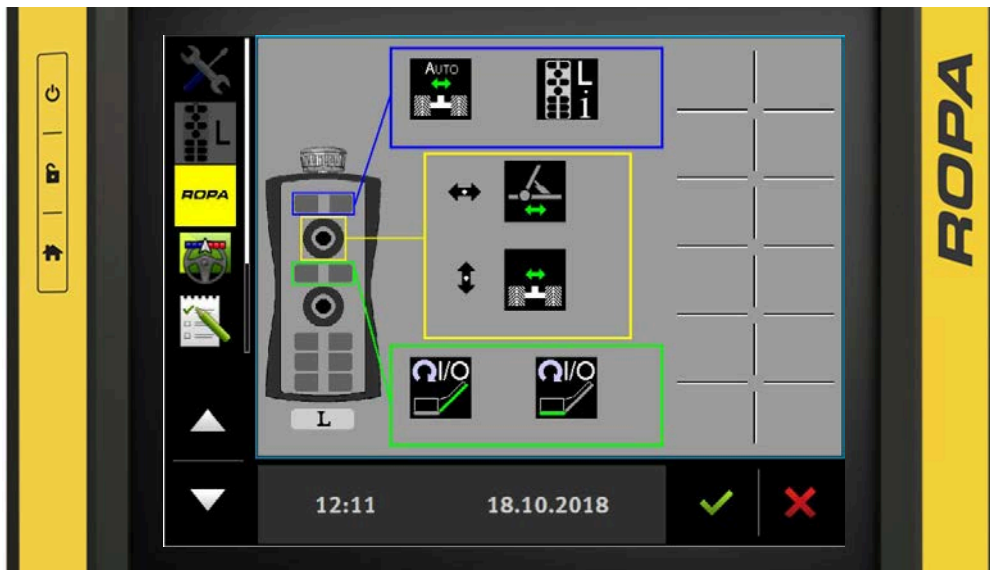


Betjeningselementernes funktioner vises via knapperne "Info funktion venstre betjeningselement"  og "Info funktion højre betjeningselement"  på det enkelte venstre eller højre betjeningselement.

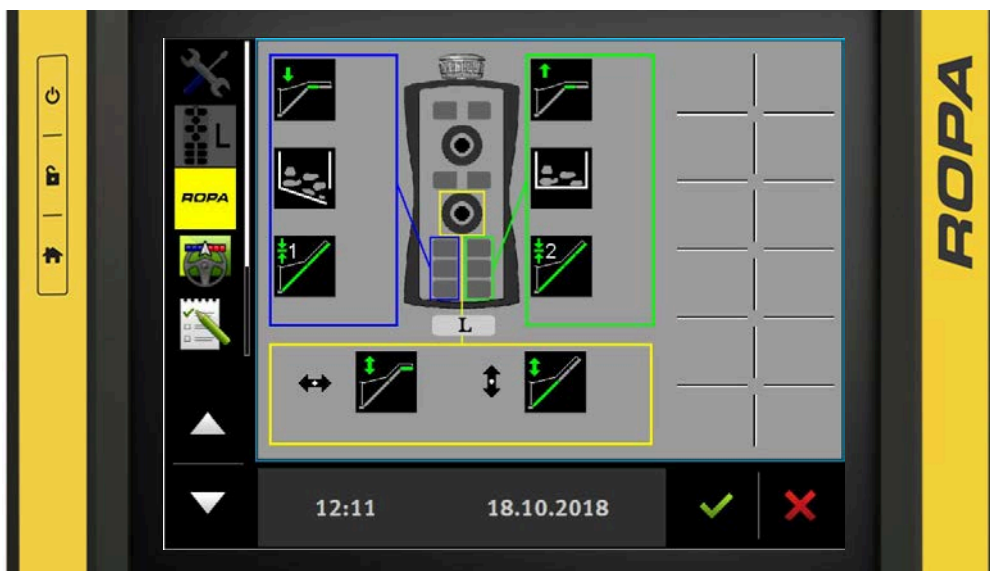


Visningen kan ses, så længe man holder knappen trykket ned. Ved første tryk vises betjeningselementets øverste funktionsområde, og ved andet tryk vises betjeningselementets nederste funktionsområde.

Visning af fabriksindstillinger elevatormaskine venstre

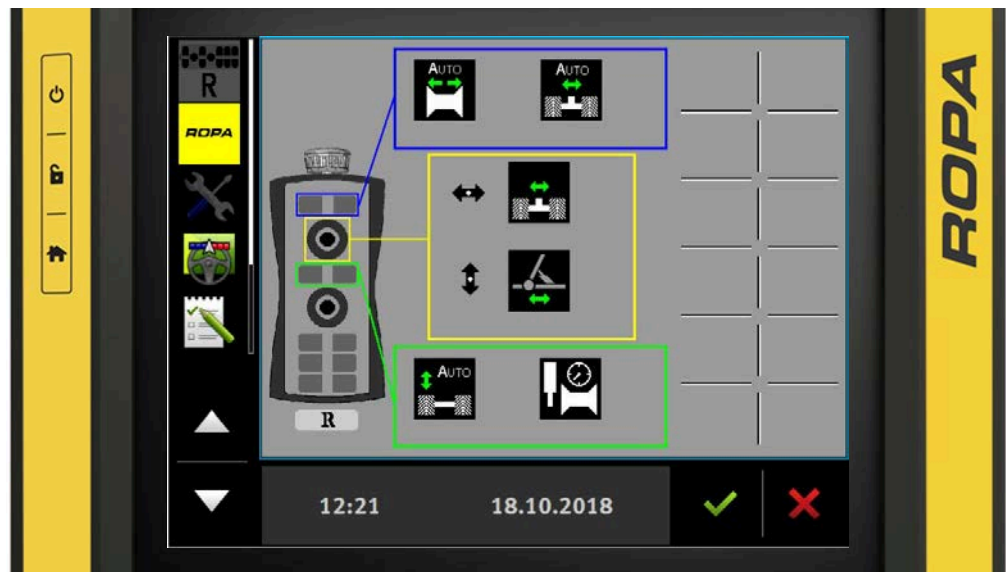


Visning foroven

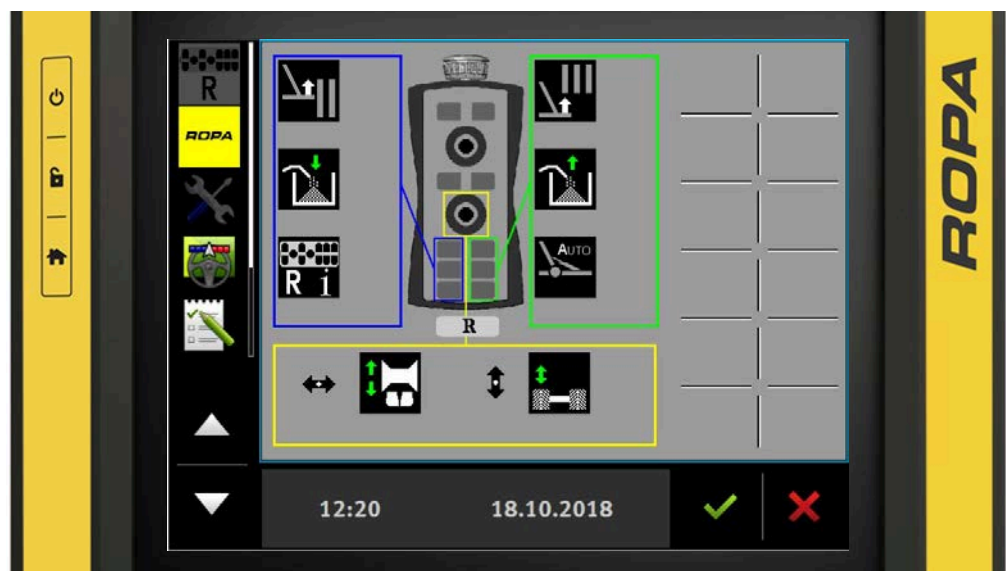


Visning forneden

Visning af fabriksindstillinger højre

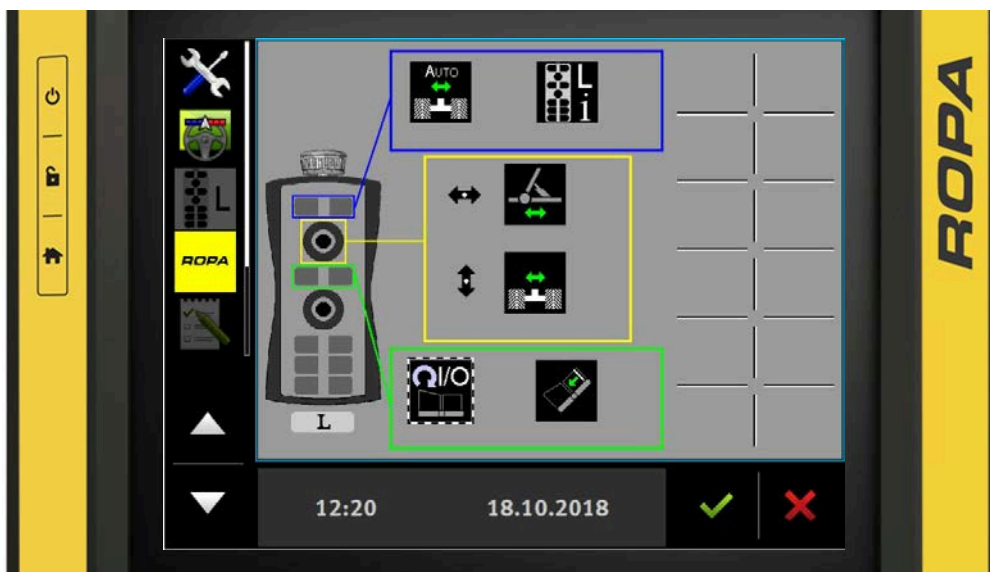


Visning foroven

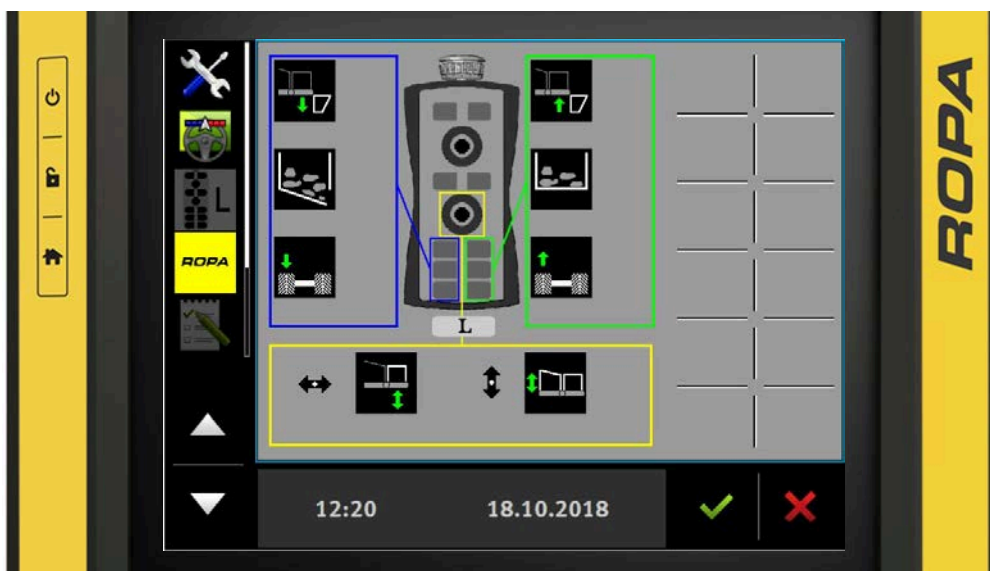


Visning fornedden

Visning af fabriksindstillinger på tankmaskine venstre



Visning foroven



Visning forneden

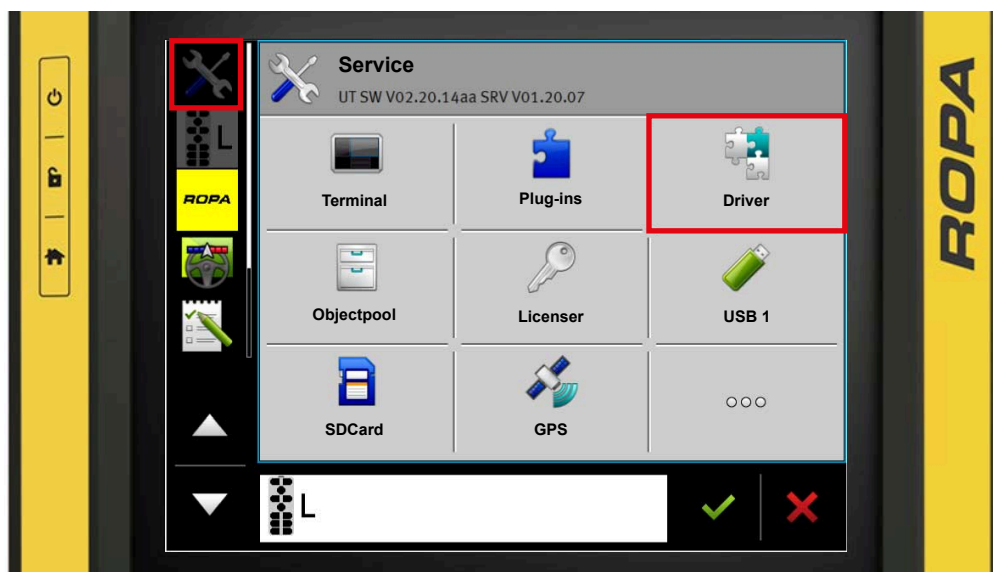
Ændring af "Frit definerbart betjeningsselement"


Det "Frit definerbare betjeningsselement" kan anvendes som venstre eller højre betjeningsselement. Der kan anvendes et "Frit definerbart betjeningsselement" i hver side samtidigt. For at styringen kan registrere, hvilket betjeningsselement den anvendes som, skal det "Frit definerbare betjeningsselement" være defineret korrekt som venstre eller højre betjeningsselement.

Gennem allokering som venstre betjeningsselement defineres drejhjulet som hastighedsregulator for aflæsebåndet.


Gennem allokering som højre betjeningsselement defineres drejhjulet med funktionen til registrering af akselmidte til hjulstyring.

For at det "Frit definerbare betjeningsselement" registreres af ISOBUS kredsen og fungerer, skal der på traktorterminalen under menupunktet "Service" → undermenuen "Driver" være indstillet Auxiliary Control (new) / Auxiliary 2.




Hvis det "Frit definerbare betjeningsselement" registreres som venstre betjeningsselement, vises AUX-N funktionen "Frit definerbart betjeningsselement" venstre på traktorterminalen i venstre side .

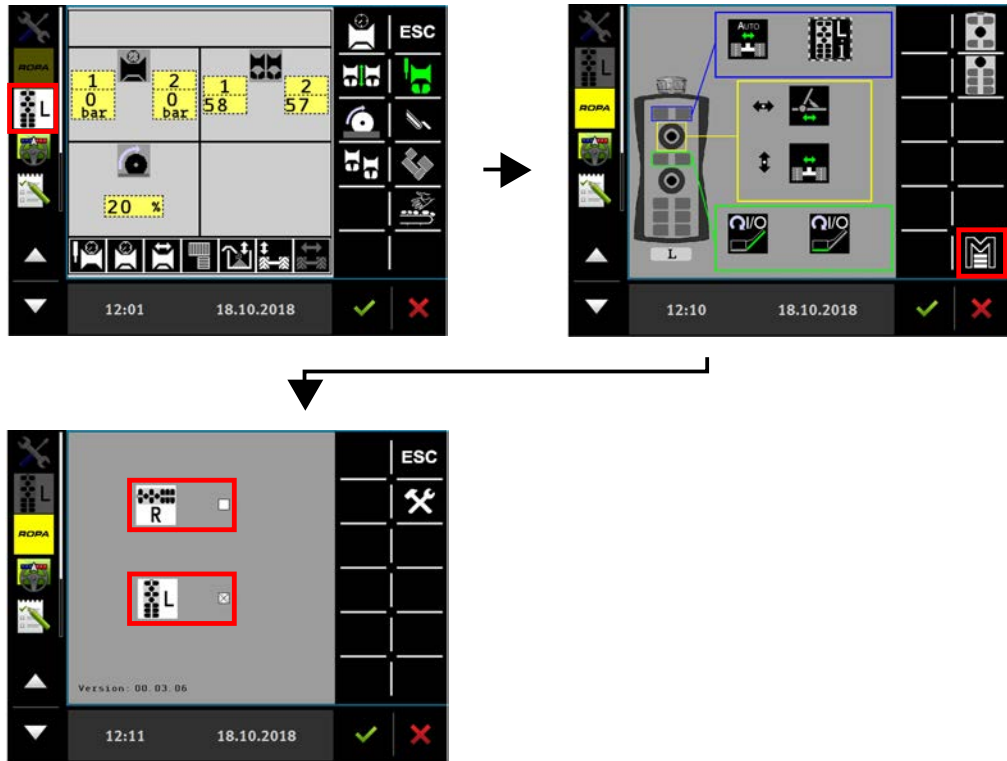


Hvis det "Frit definerbare betjeningsselement" registreres som højre betjeningsselement, vises AUX-N funktionen "Frit definerbart betjeningsselement" højre på traktorterminalen i venstre side .

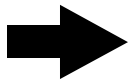
Drift

Betjeningskoncept for ISOBUS

For at skifte det "Frit definerbare betjeningselement" fra den ene side til den anden, vælges den viste AUX-N funktion for "Frit definerbare betjeningselement" i venstre side. Herefter vælges tasten . På den efterfølgende side kan betjeningselementet defineres som venstre eller højre betjeningselement. Efter endt valg skal ISOBUS genstartes.



BEMÆRK



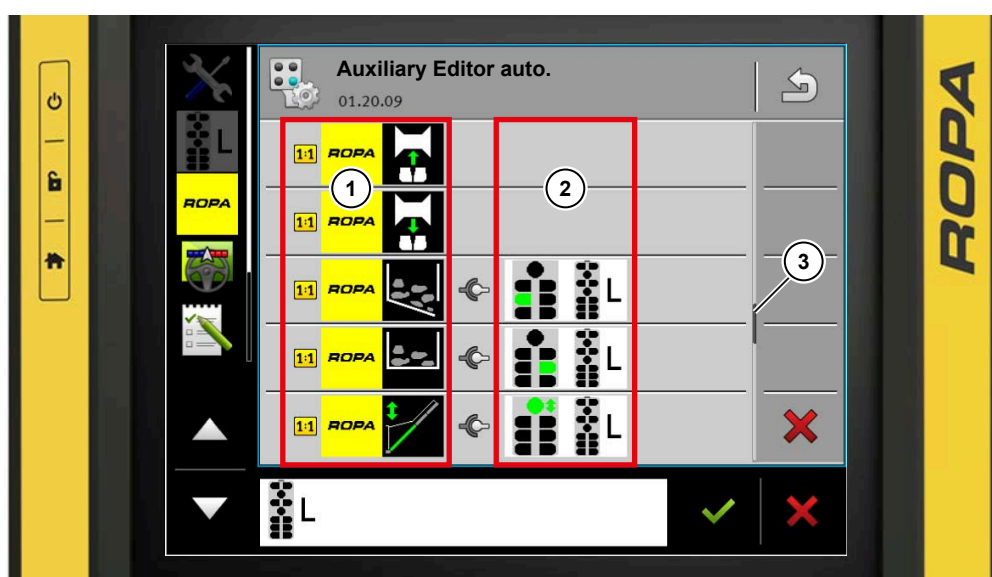
Hvis to identiske "Frit definerbare betjeningselementer", f. eks. to venstre "Frit definerbare betjeningselementer", er tilsluttet, anvendes kun det "Frit definerbare betjeningselement", som systemet registrerer først.

Ændring af funktion på "Frit definerbart betjeningselement"

For at ændre funktionen på det "Frit definerbare betjeningselement" skal man i menuen "Service" hente undermenuen "Auxiliary".



I Auxiliary Editor vises de tilgængelige funktioner i venstre side (1) og i højre side (2) vises, på hvilket sted på betjeningselementet en funktion er aktiveret.



- (1) Visning af tilgængelige funktioner
- (2) Funktion på betjeningselement
- (3) Visning af scrollebjælke

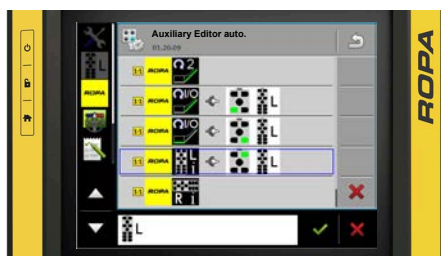
For at aktivere en ny funktion på betjeningselementet skal man vælge en tilgængelig funktion og bekræfte med en ny berøring. Der vises en oversigt over alle mulige AUX-N knapper, som passer til funktionen, og som kan anvendes til digitale funktioner, eller minijoysticks til analoge funktioner.

Man skal vælge den ønskede knap / minijoystick og bekræfte med fluebenet (4).

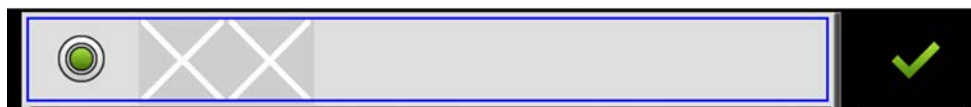


(4) Flueben til bekræftelse

Så vises de nye tildelte funktioner.




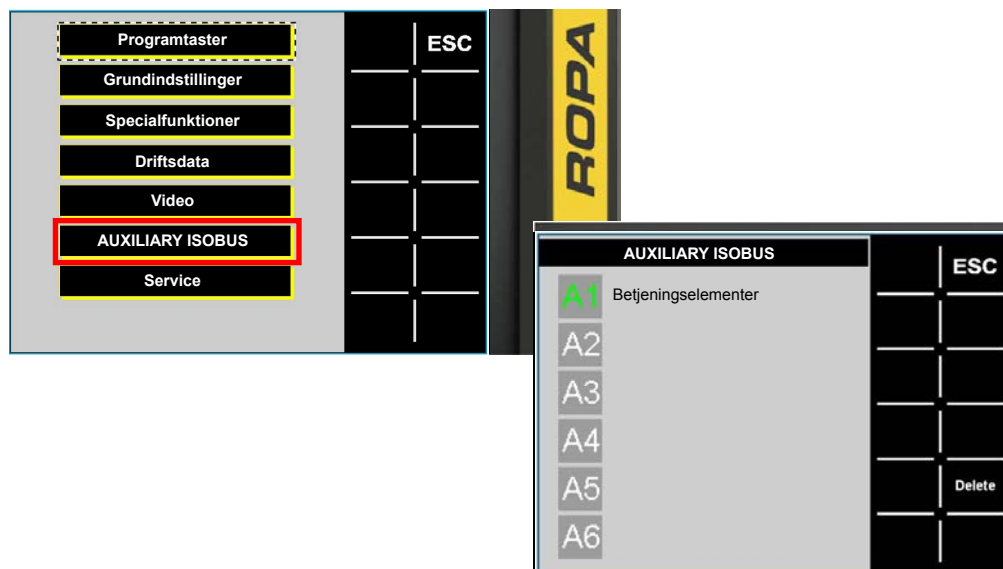
Hvis en knap eller et minijoystick allerede har en funktion, skal denne funktion slettes fra dette element. Her vælges den funktion, som skal allokeres anderledes. Herefter fravælges den eksisterende funktion, og dette bekræftes.



Nu kan der igen tildeles en funktion til elementet.

Indlæsning og lagring af indstillinger

For at indlæse eller at gemme indstillinger skal man i hovedmenuen hente  menuen "AUXILIARY ISOBUS".



Under lagerpladsen **A1** findes fabriksindstillingerne. De kan hentes frem, men de kan ikke overskrives. Hvis lagerpladsen **A1** vises grøn, er fabriksindstillingerne indlæst.

Under lagerpladserne **A2** til **A6** kan man gemme nogle tildelte funktioner til det "Frit definerbare betjeningselement". Her skal man trykke på lagerpladsen i mere end tre sekunder og bekræfte efterfølgende.

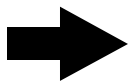
Man skal trykke kortvarigt på lagerpladsen for at få vist en indstilling. Den aktivt indlæste lagerplads vises grøn.

6.3.4 Videoskærm videosystem "Digital" (ekstraudstyr)



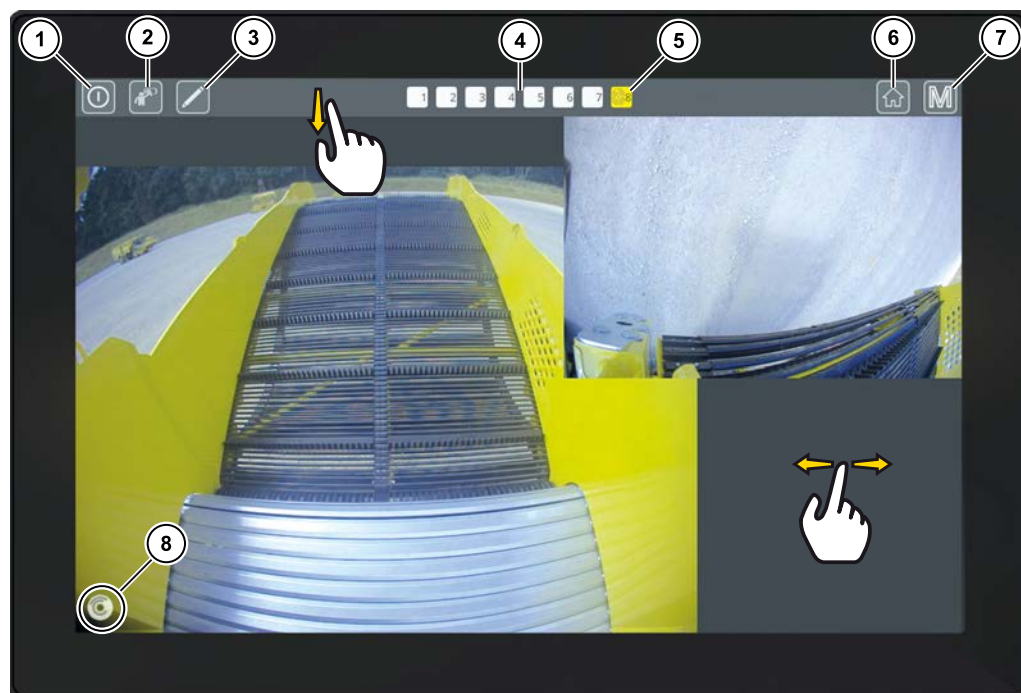
BEMÆRK

Videoskærmen kan kun betjenes med berøring.



På videoskærmen vises billederne fra kameraerne indbygget i maskinen. Der kan vises op til 6 forskellige kamerabilleder på samme tid.

6.3.4.1 Visningsområder på videoskærmen



- (1) Skærm fra
- (2) Aktivering af rengøringstilstand
- (3) Konfiguration af kameravisning 1 - 8
- (4) Kameravisning 1 - 8
- (5) Aktiv kameravisning (gul)
- (6) HOME-tast videoskærm
- (7) Hovedmenu videoskærm
- (8) Kontrol af stillbillede

Skærm fra

Med tasten Skærm fra (1) sættes skærmen i standby-tilstand. Når man berører skærmen, aktiveres den igen.



Justering af visningsområde

Hvis man laver en bevægelse på visningsfeltet mod siden, ændres kameravisningen. De yderligere kameravisninger vises efter hinanden.

Ved at berøre et aktivt kameravindue vises dette kamera på hele skærmen. Hvis man berører billedskærmen igen, bliver forrige visning aktiv.

Kontrol af stillbillede

Hvert kamerabillede har en funktion med kontrol af stillbillede (8). Hvis ikke symbolet bevæges, er kameravinduet frosset.



Åbne vinduet med lynvalg

Berør den øverste kant på visningen på videoskærmen med fingeren, og før den oppefra og ned. Vinduet med lynvalg åbnes.



For at lukke vinduet med lynvalg skal du berøre det og føre fingeren nedefra og opad. Alternativt lukkes vinduet automatisk efter 3 sekunder.

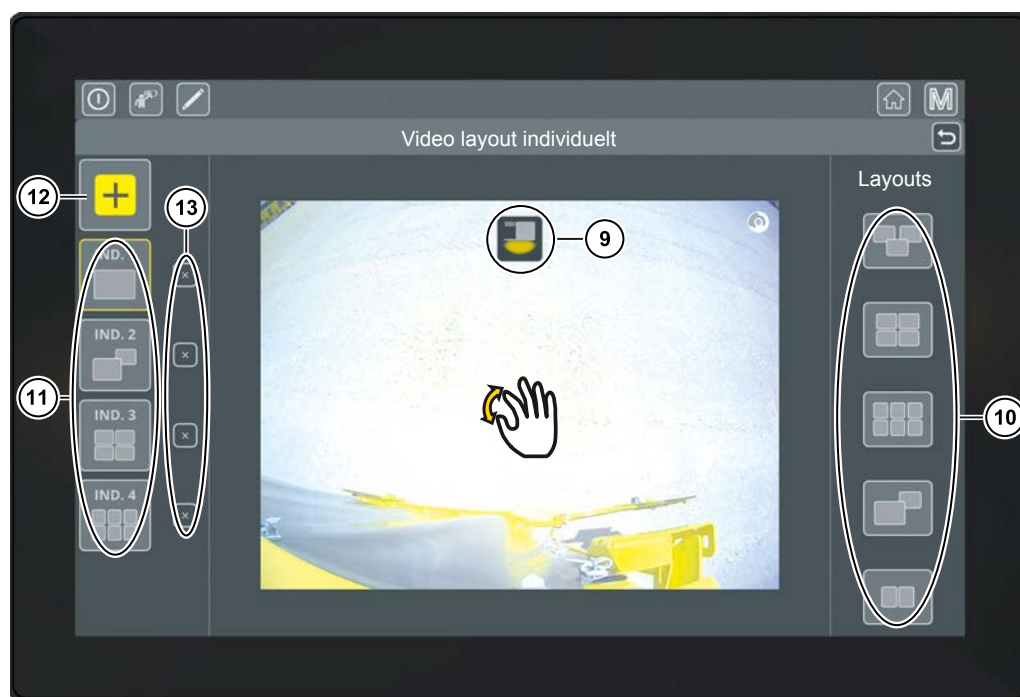
Kameravisning

Via tasterne for kameravisning (4) kan man i vinduet med lynvalg gå direkte til en af de op til 8 kameravisninger. Den aktive kameravisning (5) er gul.

Konfiguration af kameravisninger

Tryk på redigeringskappen (3) for at konfigurere kameravisningerne.

6.3.4.2 Konfiguration af kameravisninger



- (9) Valg af kamera
- (10) Layouts
- (11) Aktive kameravisninger
- (12) Tilføj aktive kameravisninger
- (13) Slet aktiv kameravisning

Der kan indstilles op til 8 forskellige kameravisninger. Tryk her på tasten til tilføjelse af aktiv kameravisning (12). Aktive kameravisninger (11) vises i venstre side. For at slette en kameravisning skal man trykke på den tilhørende tast (13).

Den kameravisning, der skal redigeres, vises gult. Her kan man vælge mellem forskellige layouts (10) i højre side.

Kameravisning zoom

Under konfigurationen kan du zoome i kameravisninger og få vist relevante områder i de individuelle kameravisninger forstørret og herefter forskyde dem.



For at zoome ind skal du placere tommel og pegefinger på det viste kamerabillede på videoskærmen og føre fingrene væk fra hinanden.



For at zoome ud skal du placere tommel og pegefinger på det viste kamerabillede på videoskærmen og trække fingrene mod hinanden.



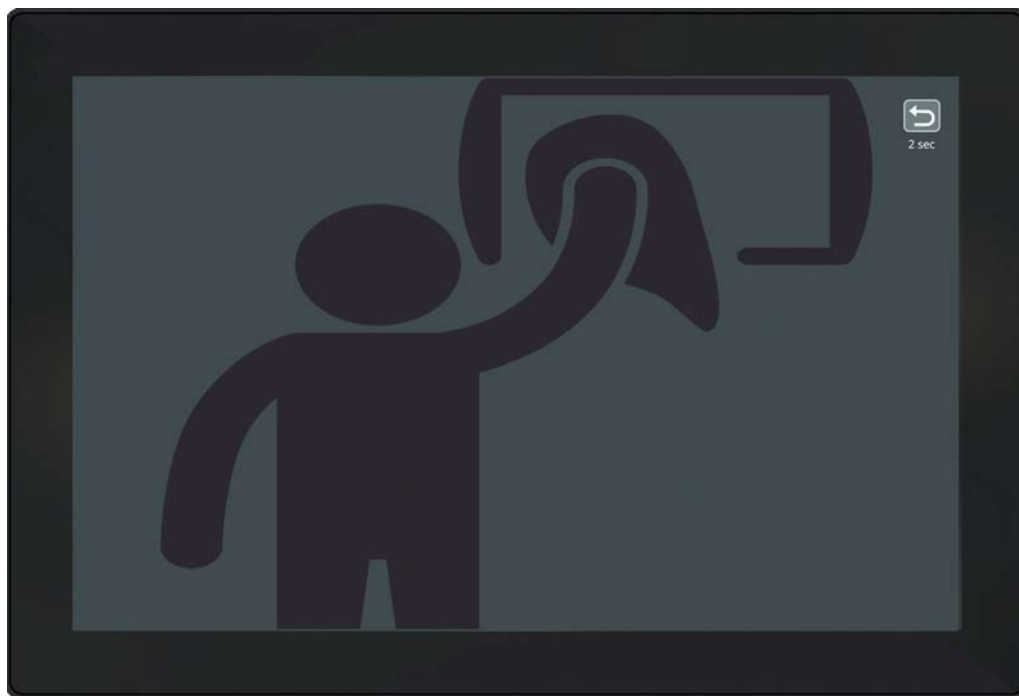
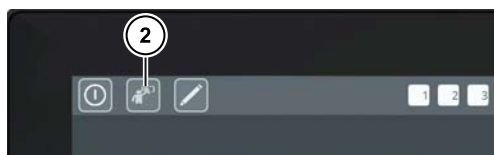
Forskyd billedet med to fingre for at forskyde de zoomede visninger.

Ved at berøre tasten "Tilbage" kan du gemme og forlade redigeringen.

Hver enkelt kameravisning kan tilknyttes med funktionen Vælg kamera (9).

	Kamera baglæns kørsel		Kamera hjul højre
	Kamera sorteringsbånd		Kamera pigbånd 1 og 2
	Kamera tankudløb		Kamera smudsudledningsbånd
	Kamera rensbånd 2		Kamera elevator tank overførings- aksel
	Kamera elevator tank aflæssebånd		Kamera UFK oven over pigbånd 2
	Kamera individuelt		

6.3.4.3 Rengøringstilstand videoskærm

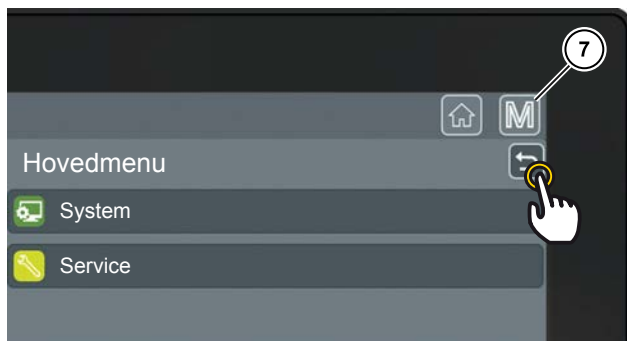


Rengøringstilstanden (2) deaktiverer berøringsfunktionen, så du kan rense skærmen med en mikrofiberklud uden at ændre maskinindstillingerne.

For at forlade rengøringstilstanden skal du trykke på tilbage-tasten i højre øverste hjørne, indtil det viste tidsrum er forløbet.

6.3.4.4 Hovedmenu videoskærm

Man kan vælge alle undermenuer i videoskærmens hovedmenu (7) på videoskærmen.

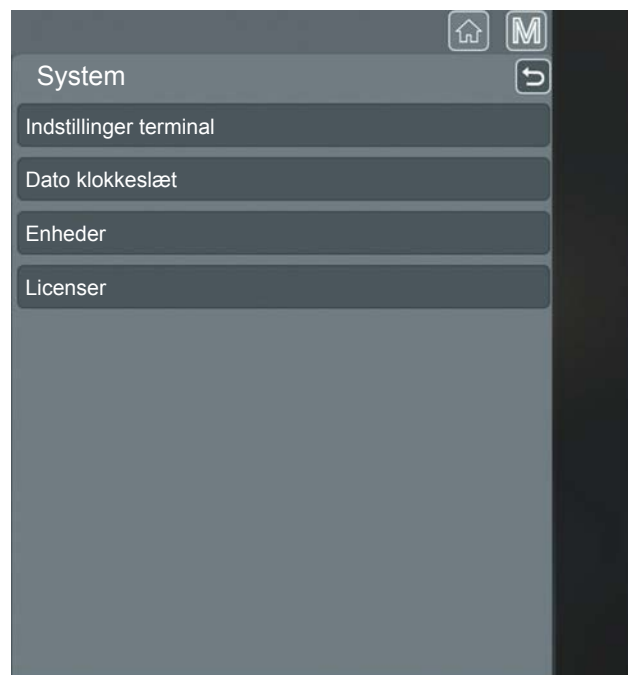
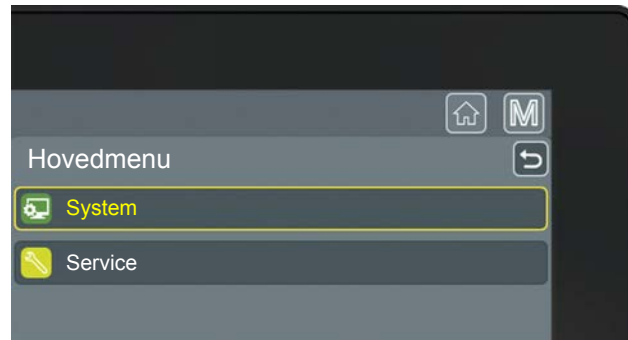


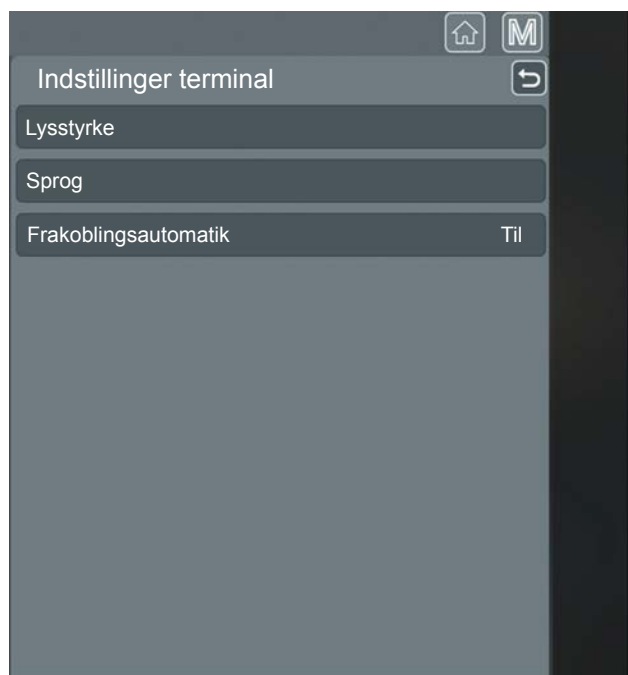
BEMÆRK



Du kan altid bruge TILBAGE-tasten i videoskærmens menuområde. Når du trykker på TILBAGE-tasten, kommer du trin for trin tilbage til hovedskærbilledet.

6.3.4.4.1 Menu system videoskærm



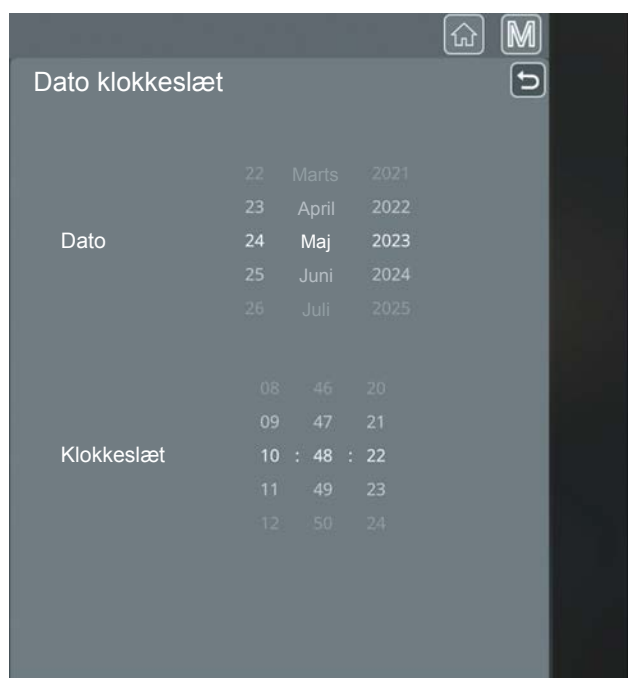
Undermenu Indstillinger terminal

I linjen „Lysstyrke dag“ kan du indstille lysstyrken på skærmen.

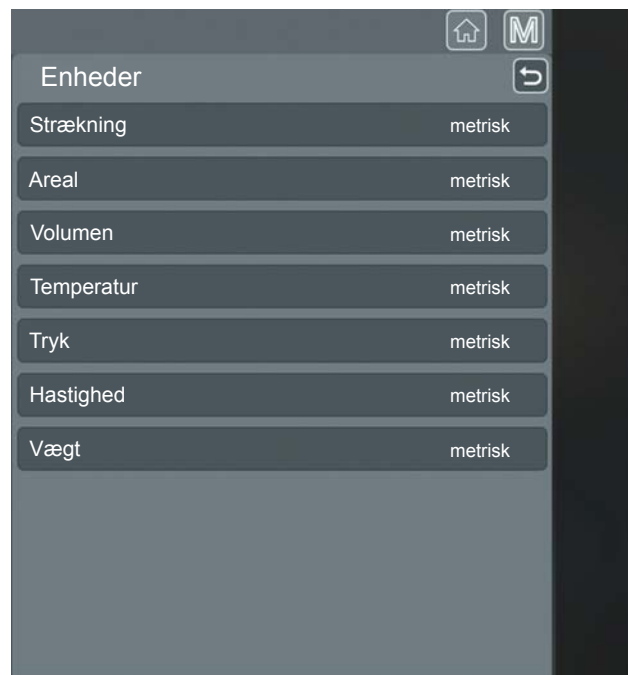
I linjen „Sprog“ kan du ændre sprog på videoskærmen.

I linjen "Frakoblingsautomatik" kan du indstille skærmen til at slukke, når traktorens tænding slås fra. Når skærmen slukkes, skal den aktiveres igen med knappen på siden.

Hvis strømforsyningen til traktorens In-Cab stikdåse automatisk afbrydes ved tænding fra efter kort tid, kan man stille "Frakoblingsautomatikken" fra "Til" til "Fra" på skærmen. Så skal skærmen ikke aktiveres separat igen.

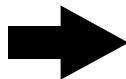
Undermenu Dato/klokkeslæt

Undermenu Enheder



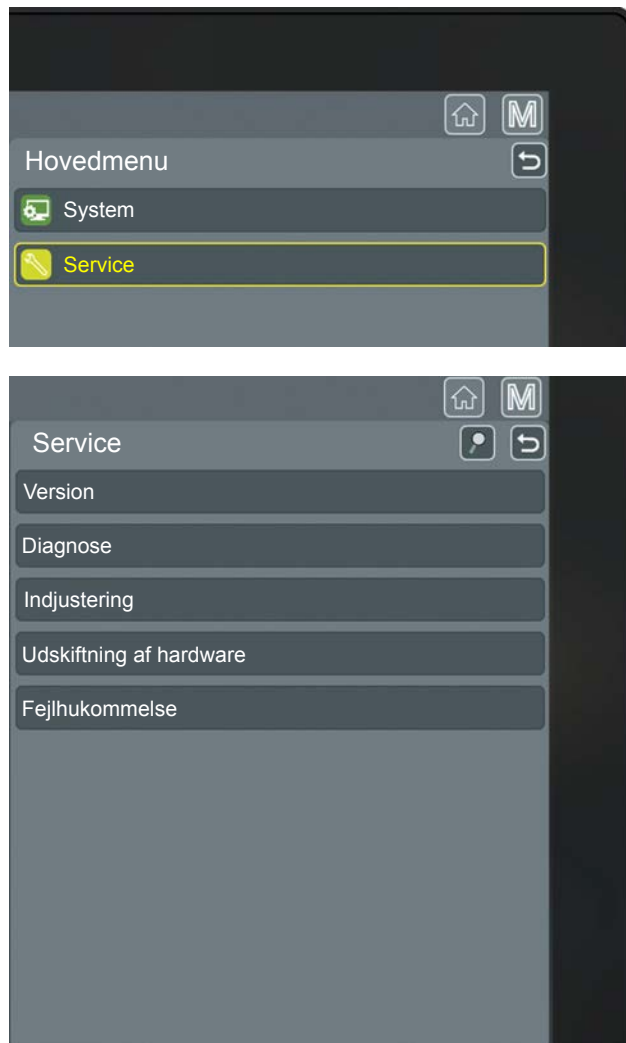
I menuen Enheder kan du vælge forskellige beregningsgrundlag for de fysiske størrelser hastighed, afstand, volumen og tryk. Vær opmærksom; hvis man her eksempelvis indstiller kørehastigheden til mph i stedet for km/h, vises der meget forskellige værdier på speedometeret. Efter indstilling før sæsonstart bør man ikke ændre værdierne yderligere. De anførte værdier modsvarer europæisk standard.

BEMÆRK



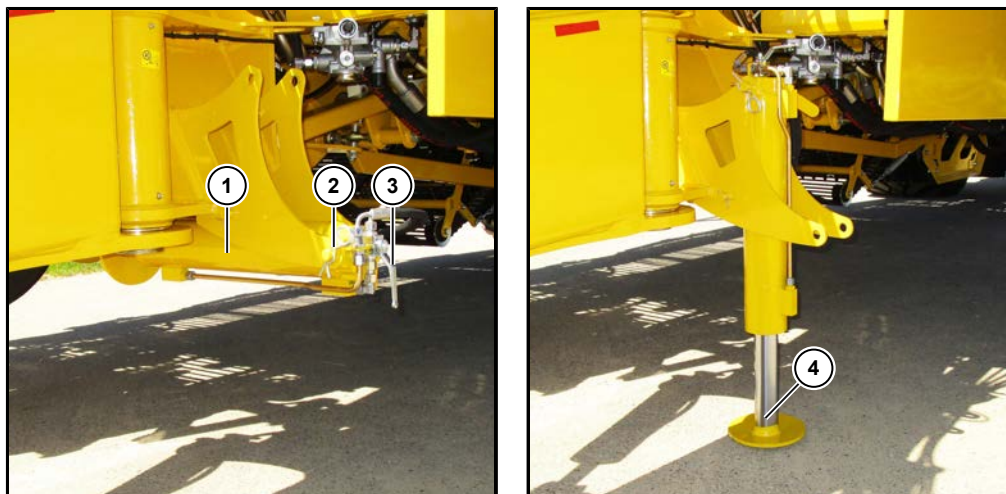
Denne menu er spærret, så man ikke kommer til at indstille enhederne utilsigtet. Der kan kun foretages ændringer i menuen "Enheder", når man har indtastet en kode.

6.3.4.4.2 Menu Service videoskærm



I servicemenuen er det kun undermenuerne Version, Fejlhukommelse og Diagnose, der har betydning for føreren. Undermenuen Indjustering er kun tilgængelig efter indtastning af en kode.

6.4 Støtteben



- (1) Støtteben arbejdsstilling maskine
- (2) Støtteben sikringsbolt med sikringsplit
- (3) Støtteben spærrehane
- (4) Støtteben parkeringsstilling maskine

Maskinen er udstyret med et hydraulisk støtteben. Det anvendes til sikker parkering af maskinen.

Spærrehanen (3) skal altid holdes lukket, med mindre at støttebenet køres ind eller ud. Når spærrehanen er blevet lukket, skal traktorens dobbeltvirkende styreenhed aflastes.

Umiddelbart efter tilkobling af maskinen skal støttebenet sættes i arbejdsstilling maskine (1). Kun på denne måde sikres en tilstrækkelig frihøjde på maskinen i dette område. Man skal altid anvende støttebenets sikringsbolt med sikringsplit (2).

Placering af maskinen på støttebenet (4) må kun foretages, når maskinen er sikret mod at kunne rulle væk.

VIGTIGT



Risiko for maskinskader.

Når støttebenet køres helt ud, kan olien i støttebenet blive udvidet af varmen fra solens stråler, hvorved pakningerne deformeres.

- Kør aldrig støttebenet helt ud.
- Hvis støttebenet skal køres helt ud for at kunne frakoble maskinen, skal man straks herefter køre støttebenet ca. 10 mm ind igen.

6.5 Tilkobling / frakobling af maskinen

6.5.1 Tilkobling af maskinen

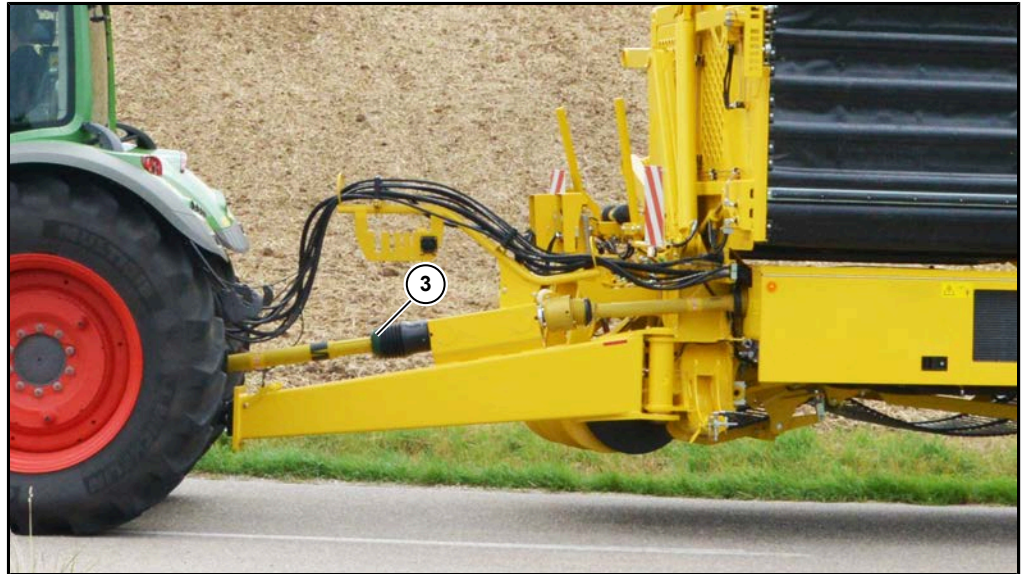
Gå frem på følgende måde for at koble maskinen til en egnet traktor:

- Bak traktoren imod maskinens koblingspunkt, og stands lige før.
- Afmonter startspærreanordningen fra trækøjet, og opbevar den.
- Slut de to hydraulikslanger på støttebenet til en egnet styreenhed på traktoren. Styreenheden må ikke stå i flydestilling.



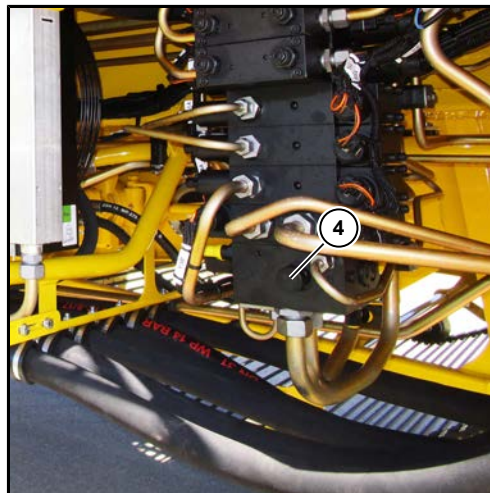
- (1) Støttebenshane åbnet
(2) Støttebenshane lukket

- Åbn støttebenets hane, og kør om nødvendigt støttebenet til korrekt højde for at koble maskinen til.
- Bak forsigtigt med traktoren, indtil anhængerkoblingen kan gå korrekt i indgreb, og aktivér traktorens parkeringsbremse.
- Kørs støttebenet helt ind, luk støttebenets spærrehane, og aflast hydraulikslangerne.
- Man skal standse traktoren og sikre forbindelsen mellem traktor og maskine.
- Vip støttebenet op. Man skal sikre støttebenet med sikringsbolten og splitten for at få en tilstrækkelig frihøjde.
- Slut maskinens bremseslanger til traktoren, når traktoren er stoppet og sikret mod at kunne rulle væk.



(3) Kardanaksel sikret

- Sæt vidvinkel-kardanakslen (3) på, når traktoren er standset, indtil den går i indgreb, og vær opmærksom på kardanakselafskærmningens monterede rotationssikring / kædesikring.



(4) LS-skruer 7-gange LVS-blok

- Slut traktorens hydraulikslanger til maskinen. Ved anvendelse af traktor-LS skal man skrue LS-skruen (4) på 7-gange LVS-blokken helt ind. Ved anvendelse af en styreenhed på traktoren skal man skrue LS-skruen på 7-gange LVS-blokken helt ud.
- Tilslut ISOBUS stikket og stikket til maskinens belysning til traktoren.
- I traktorkabinen skal man tilslutte nødstop-kontakten og videomonitoren på videosystemet (ekstraudstyr).
- Kontrollér maskinens belysning, fjern stopklodserne, og slæk maskinens parkeringsbremse.
- Kør først, når der er opbygget tilstrækkeligt tryk i bremsesystemet.

VIGTIGT**Risiko for beskadigelse af hydrauliksystemet!**

Ved forkert indstillet LS-skrue på indgangspladen på 7-gange LVS-blokken kan der ske alvorlig beskadigelse af maskinens hydrauliksystem. LS-skruen skal altid være skruet imod et af de to anslag, og den må aldrig justeres, når traktoren kører.

- På traktorer med lukket hydrauliksystem CC/LS (closed center) skal LS-skruen på indgangspladen ved styreblokken skrues i imod anslag.
- På traktorer med åbent hydrauliksystem OC (open center) skal LS-skruen på indgangspladen ved styreblokken skrues ud imod anslag.

VIGTIGT**Risiko for beskadigelse af hydrauliksystemet!**

Ved forkerte eller ikke korrekt tilsluttede hydraulikslanger på traktoren kan der ske alvorlig beskadigelse af maskinens hydrauliksystem. Særligt skal man være opmærksom på, at returslangen sidder rigtigt. Hvis denne ikke er tilsluttet eller ikke tilsluttet korrekt, og der tilføres tryk på maskinens fremløb, medfører dette alvorlige skader på maskinens hydrauliksystem!

- Når hydraulikledninger tilsluttes, skal det sikres, at hydraulikkoblingerne går korrekt i indgreb.
- Tilslut hydraulikledninger korrekt omkring traktoren, f.eks. fremløb til fremløb og returløb til returløb.
- Anvend et tilstrækkeligt stort frit returløb på traktoren for maskinens returløb, så der ikke kan dannes ophobet tryk.

FARE**Risiko for tilskadekomst og skader på maskinen.**

Maskinen må ikke anvendes uden korrekt tilsluttet returløbsslange. Der er risiko for personskade og alvorlige maskinskader, hvis sikkerhedsindretningerne svigter.

6.5.2 Frakobling af maskinen

Gå frem på følgende måde for at koble maskinen fra en traktor:

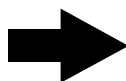
- Parkér maskinen på en plan flade.
- Hæv den ekstra aksel imod anslag, og luk den ekstra aksels spærrehane.
- Stands traktoren og sørg for, at den ikke kan rulle væk.
- Læg to stopklodser under hjulene på maskinen, og træk maskinens parkeringsbremse.
- Træk maskinens elektriske stik ud af tilslutningerne på traktoren, ISOBUS stik og stikkene til maskinens belysning.
- Løsn kablerne til nødstop-kontakten på traktoren og til videosystemet (ekstraudstyr).
- Træk maskinens vidvinkel-kardanaksel af traktoren.
- Tag hydraulikslangerne af maskinen, undtagen de to hydraulikslanger til støttebenet.
- Forbind fremløbsslagen og returslangen på traktorens hydrauliksystem.
- Vip støttebenet ned, og sørg for at sikre det med sikringsbolten og splitten.
- Åbn støttebenets spærrehane, og åbn herefter sikringen i forbindelsen mellem traktor og maskine.
- Start traktoren, og køр støttebenet op i højden til frakobling af maskinen. Køр traktoren en smule frem, indtil koblingen er helt fri.
- Hvis støttebenet er kørt helt ud, skal man køre det ca. 10 mm ind.



- (1) Støttebenets spærrehane åbnet
(2) Støttebenets spærrehane lukket

- Luk støttebenets spærrehane (2), led trykket ud af støttebenets to hydraulikslanger, og tag derefter støttebenets to hydraulikslanger af traktoren.
- Montér startspærreanordningen på maskinens trækøje (se Side 44).

BEMÆRK



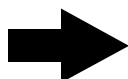
Når maskinen er koblet af, skal man altid forbinde fremløbsslagen og returslangen på traktorens hydrauliksystem!
I returslangen er der af sikkerhedsgrunde monteret en kontraventil. På grund af solens indstråling dannes der tryk i returslangen mellem koblingen og kontraventilen, og tilkobling til traktoren er ikke længere mulig. Når returslangen kobles sammen med fremløbsslagen, dannes der intet tryk.

6.6 Kørsel på vej

6.6.1 Generelt

Maskinen gælder inden for EU som en trukket arbejdsmaskine. Denne type køretøj er omfattet af ganske særlige bestemmelser og påbud, som kan være forskellige fra land til land. I et land kan de enkelte påbud, som er fastsat af den respektive kompetente trafikmyndighed, desuden være formuleret forskelligt. Ejeren skal altid sørge for, at maskinen udstyres med det regionalt krævede sikkerhedsudstyr som f.eks. advarselstrekant, advarselslampe og lignende, og at dette udstyr altid medbringes i funktionsklar stand.

BEMÆRK



ROPA gør udtrykkeligt opmærksom på, at det altid alene er føreren og ejeren af maskinen, der har ansvaret for, at trafikmyndighedernes bestemmelser og påbud overholdes.

Inden for Forbundsrepublikken Tyskland gælder generelt følgende:

Før kørsel på offentlig vej:

- Skal tanken tømmes.
- Skal teleskopakslen køres helt ind.
- Skal tanken vippes i transportstilling.

Her skal man:

- Sænke tanken på tankmaskinen helt.
- Sænk tankfyldebåndet på tankmaskinen hhv. tankfyldebåndet med sorteringsbånd på elevatormaskinen helt.
- Drej den ekstra kassefylder på tankmaskinen helt væk, hhv. tag den ekstra kassefylder på elevatormaskinen af.
- Drej tanken med knækled (ekstraudstyr) på tankmaskinen helt op.
- Åbn tankklappen på tankmaskinen helt.
- Vippe tankens klappedel på tankmaskinen hhv. aflæssebåndet med aflæssebåndknæk 1 og 2 på elevatormaskinen i transportstilling.
- Sænke de bagerste topafstrygere helt.
- Hæve optageren helt og sikre den med stålwirene.
- Vippe stigen ved højre sorteringsplatform op og sikre den.
- Sænke solbeskyttelsestaget / vejrbeskyttelsestaget (ekstraudstyr) helt, og vippe venstre side af taget ind.
- Køre venstre sorteringsplatform ind og sikre den.
- Vippe stigen ved venstre sorteringsplatform ind og sikre den.
- Koble maskinen til en trækker, der er godkendt til kørsel på offentlig vej.
- Sætte støttebenet i arbejdsposition og sikre det, og lukke støttebenets spærrehane.
- Sætte baghjulsstyringen i 0°-position.
- Dreje trækstangen helt ind.
- Sænke den ekstra aksel helt (*se Side 195*).
- Man skal kontrollere køretøjets drifts- og færdselssikkerhed.
- Maskinen skal rengøres grundigt.
- Sætte maskinens hældningssystem i neutral position.
- Tage trykledningen P på traktoren af.
- Slukke alle arbejdslygter.
- Tænde rotorblinket (ekstraudstyr).
- Vælge driftsmåden "Vej" på traktor-terminalen (tryk på nødstop-kontakten på betjeningselementet til optagning).

Andre påbud vedrørende driften af maskinen:

Før kørsel på offentlige gader og veje skal maskinen rengøres så grundigt, at:

- den tilladte totale vægt ikke overskrides,
- alle advarselstavler er lette at genkende,
- alle blinklys og belysningsindretninger er rene og funktionsdygtige,
- der ikke falder sten, jord, toppe eller afgrøderester fra maskinen ned på vejen til gene for andre trafikanter.

Som trukket arbejdsmaskine med en maks. hastighed på maks. 40 km/t eller 25 km/t er maskinen registreringspligtig. Derudover skal ejeren tegne en ansvarsforsikring for skader forvoldt af maskinen.

Følgende påbud skal altid følges:

- I alle tilfælde, hvor det er nødvendigt for en sikker føring af køretøjet (f.eks. ved vejkryds og tilkørselsveje, når der bakkes eller ved vanskelige vejrbetingelser), skal en hjælper dirigere føreren.
- Som fører og medkørende (dirigerende personer) må der kun benyttes stedkendte, erfarne og pålidelige personer.
- På offentlige gader og veje må køretøjet kun køres af førere, som har det krævede og gyldige kørekort. Ud over det gyldige kørekort skal føreren også medbringe den generelle driftstilladelse til maskinen samt originalen af den forhåndenværende og gyldige dispensation, hvis en sådan er givet.
- Der skal medbringes advarselveste, en førstehjælpskasse og en advarselstrekant, og disse dele skal være umiddelbart tilgængelige i trækkeren.
- Der må ikke medtages personer på sorteringsplatformene.
- Ejeren af køretøjet eller dennes stedfortræder skal, hver gang en ny fører sættes til at føre køretøjet, instruere denne grundigt i vedkommendes særlige forpligtelse til at varetage trafiksikkerheden under føringen af køretøjet. Førerne skal bekræfte skriftligt, at de har modtaget instruktionen. Ejeren af køretøjet skal opbevare bekræftelserne i mindst et år. Der findes en skabelon til denne instruktion i kapitel 9 (*se Side 486*). ROPA anbefaler, at denne skabelon kopieres, inden den udfyldes.
- Som allerede nævnt kan den ansvarlige trafikmyndighed fastsætte yderligere påbud eller påbud, som afviger fra de anførte bestemmelser. Det er udelukkende køretøjets ejer og fører, der har ansvaret for at holde sig informeret om disse bestemmelser og overholde dem.
- Hvis der senere ændres dele eller funktioner på køretøjet, hvis beskaffenhed eller virkemåde er foreskrevet, bortfalder den "Generelle driftstilladelse", og der skal ansøges om en ny "Generel driftstilladelse" hos den ansvarlige myndighed.

6.7 Bremsesystem

Som standard er maskinens bremsesystem udført som et tokreds-trykluftbremsesystem som driftsbremse og med en spindel-håndbremse som parkeringsbremse. Ved eksport til bestemte lande er maskinen udstyret med et hydraulisk bremsesystem.

Driftsbremsen aktiveres via bremsepedalen i bunden af traktorkabinen. Parkeringsbremsen aktiveres på maskinen via spindel-håndbremsen.

FARE



Livsfare ved defekte bremsesystemer.

- Kontrollér altid bremsesystemet inden kørsel.
- Bremsesystemet skal kontrolleres grundigt med regelmæssige mellemrum!
- Indstillings- og reparationsarbejde på bremsesystemet må kun udføres af uddannet fagpersonale.

BEMÆRK



EU-typegodkendelsen fra/efter konstruktionsår 2021 gælder kun for maskiner i 40 km/t varianten og udstyret pneumatisk bremse.
EU-typegodkendelsen fra/efter konstruktionsår 2021 gælder ikke for maskiner i 25 km/t varianten og udstyret hydraulisk bremse.

6.7.1 Pneumatisk driftsbremse

Den pneumatiske driftsbremse aktiveres via bremsepedalen i bunden af traktorkabinen. Den virker på traktorens aksler og på maskinens aksel. Den fungerer kun på maskinen, når trykket i det pneumatiske system er stort nok. Hvis driftsbremsen ikke er tilstrækkelig effektiv (f.eks. for lavt tryk), skal man omgående få kontrolleret bremsesystemet.

FARE



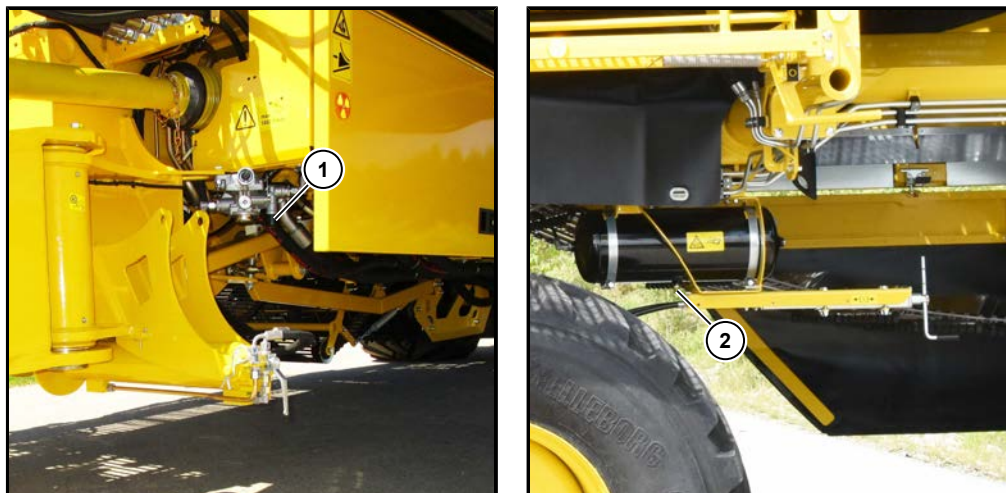
Så snart der på traktor-terminalen vises et advarselssymbol, der henviser til problemer med bremsesystemet, er der overhængende livsfare for føreren og omkringstående personer samt andre trafikanter.

- Stands driften af maskinen omgående.
- Stil maskinen, så den ikke er til fare for nogen og ikke er i vejen for nogen.
- Sørg for at sikre maskinen med stopklodser og ved at trække parkeringsbremsen, så den ikke kan rulle væk.
- Maskinen må først sættes i gang igen, når årsagen til bremsefejlen er afhjulpet af autoriseret fagpersonale, og når det autoriserede fagpersonale har frigivet maskinen til drift igen.

Bremsesystemet forbindes med traktorens tokreds-trykluftbremsesystem med en beholderledning (rødt koblingshoved) og en bremseledning (gult koblingshoved). Via beholderledningen fyldes akkumulatoren på maskinen med trykluft (8 bar). Anhængerbremseventilen aktiveres ved trykbygning i bremseledningen og påvirker membran-cylinderen med trykluft fra akkumulatoren.

Bremsekraften overføres fra membran-cylinderen til hjulbremsesystemet via overføringsindretningen. Bremsekraften styres præcist og fintfølsomt gennem trykbygning i bremseledningen. På anhængerbremseventilen er der indstillet et "forspring", dvs. at maskinen bremser tidligere og kraftigere end traktoren, og vogntoget holdes lige. Hvis bremseledningen kobles fra traktoren, bremser maskinen automatisk (nødbremning).

Fra konstruktionsår 2021 er der endvidere monteret en relæventil i den pneumatiske driftsbremse for at leve op til kravene i EU-typegodkendelsen.



- (1) Anhængerbremseventil med bremseslækkeventil
- (2) Aftapningsventil / afvandingsventil

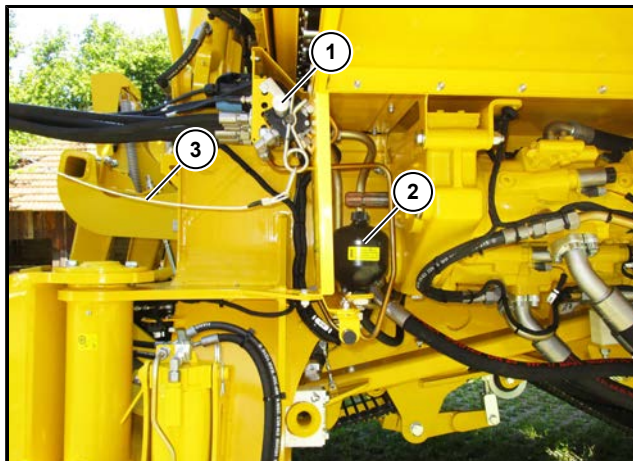
Før bremsesystemet kobles til traktoren, skal man rengøre koblingshovedernes tætningsringe. Efter frakobling skal man fastgøre koblingshovederne på de passende holdere på trækstangen.

Start først, når manometeret i traktoren viser et beholdertryk på 5,0 bar.

Efter frakobling bremses maskinen automatisk (nødbremsning). I frakoblet tilstand kan bremsen slækkes ved at trykke på bremseslækkeventilen (1). Her skal trykket i beholderen stadig være mindst 4,5 bar. Hvis trykket er lavere, kan bremsen kun løsnes ved at udlufte trykluftbeholderen med afvandingsventilen (2). Da trykluftbeholderen nu er tom, kan der ikke bremses igen.

6.7.2 Hydraulisk driftsbremse

Den hydrauliske driftsbremse aktiveres med bremsepedalen i bunden af traktorkabinen. Den virker på traktorens aksler og på maskinens aksel. Den fungerer kun, når trykket i det hydrauliske system er stort nok. Hvis driftsbremsen ikke er tilstrækkelig effektiv (f.eks. for lavt tryk), skal man omgående få kontrolleret bremsesystemet.



- (1) Anhængerbremseventil
- (2) Hydraulikakkumulator
- (3) Sikringswire

FARE



Så snart der traktor-monitoren vises et advarselssymbol, der henviser til problemer med bremsesystemet, er der overhængende livsfare for føreren og omkringstående personer samt andre trafikanter.

- Stands driften af maskinen omgående.
- Stil maskinen, så den ikke er til fare for nogen og ikke er i vejen for nogen.
- Sørg for at sikre maskinen med stopklodser og ved at trække parkeringsbremsen, så den ikke kan rulle væk.
- Maskinen må først sættes i gang igen, når årsagen til bremsefejlen er afhjulpet af autoriseret fagpersonale, og det autoriserede fagpersonale har frigivet maskinen til drift igen.

Før bremsesystemet kobles til traktoren, skal man rengøre koblingshovedet. Efter frakobling skal man fastgøre koblingshovedet på den passende holder på trækstangen.

6.7.3 Parkeringsbremse



(1) Spindel-parkeringsbremse

Parkeringsbremsen (1) er monteret i midten under maskinens hovedramme bag ved akslen, så kartoffeloptageren kan sikres mod bevægelse ved parkering.

Man skal være opmærksom på følgende punkter for at kunne parkere maskinen sikkert hhv. koble den til.

Ved parkering af maskinen:

- Man skal altid parkere maskinen på en plan flade.
- Aktivér altid traktorens parkeringsbremse. Man skal stoppe motoren og sikre sig, at traktoren ikke kan startes utilsigtet (træk nøglen ud), før man forlader førerkabinen og griber ind under maskinen for at aktivere parkeringsbremsen.
- Drej parkeringsbremsens håndsving (1) med uret, indtil bremsen er fuldt aktiveret.
- Traktoren må først kobles fra, når maskinens parkeringsbremse er fuldt aktiveret, og når maskinen med stopklodser er sikret mod at kunne rulle væk.

Ved tilkobling af maskinen:

- Kobl traktoren til.
- Aktivér altid traktorens parkeringsbremse. Man skal stoppe motoren og sikre sig, at traktoren ikke kan startes utilsigtet (træk nøglen ud), før man forlader førerkabinen og griber ind under maskinen for at slække parkeringsbremsen.
- Drej parkeringsbremsens håndsving (1) mod uret, indtil bremsen er helt slækket.
- Begynd først at køre med traktoren, når maskinens parkeringsbremse er slækket helt, når stopklodserne er placeret i holderne på maskinen, og når driftsbremsen er tilsluttet og kontrolleret.

6.8 Styring

6.8.1 Styring i driftsmåden „Vej“

FARE



Fare for livsfarlige kvæstelser, hvis man ignorerer driftsmåde "Vej".

Ved kørsel på offentlig vej skal man altid vælge driftsmåden „Vej“. Ellers kan andre trafikanter blive udsat for alvorlig fare endda med døden til følge på grund af utilsigtede styrebevægelser på maskinen.

- Maskinen skal forberedes til kørsel på vej.
- Driftsmåden "Vej" skal vælges på traktor-terminalen.

Før der køres på offentlige veje, skal køretøjet først klargøres, som beskrevet i kapitlet "Kørsel på vej" (se Side 178).

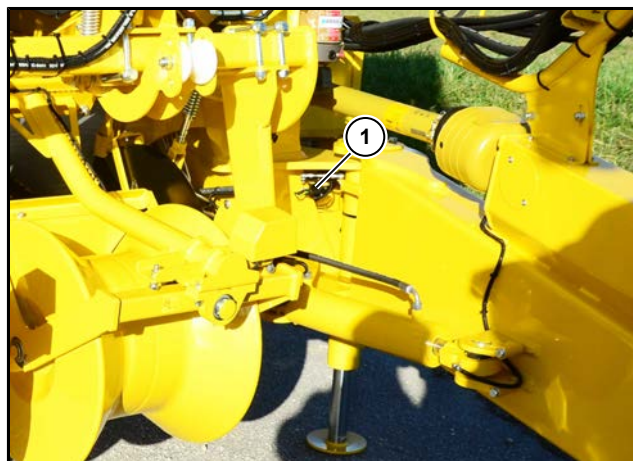


I driftsmåden "Vej" er alle udgange på alle computere uden spænding, både via softwaren og via hardwaren. Driftsmåden "Vej" er kun aktiveret, når traktorens nødstop-kontakt er trykket ned. På denne måde sikres det, at der ikke sker utilsigtede styrebevægelser på offentlig vej, da styringen af trækstang og aksel ikke er aktiv.

6.8.2 Styring i driftsmåden „Mark“

I driftsmåden "Mark" kan maskinen styres med trækstangen og med akslen, både manuelt og automatisk.

6.8.2.1 Styring med trækstang



(1) Sensor til styring med trækstang

Trækstangens position overvåges af en sensor (1). Den styrede trækstang har 4 grundstillinger.

I stillingen for kørsel på vej er trækstangen drejet så langt ind, at den står midt for maskinen, og når driftsmåden "Vej" er aktiv, kan den ikke længere bevæges. For at styre imod positionen skal tanken / elevatortanken vippes ind, så trækstangen kan drejes helt ind med minijoysticket på betjeningselementet Optagning eller med AUX-N funktionerne på det "Frit definerbare betjeningselement". Trækstangen drejer ind til vejposition.



I stillingen Forager skal trækstangen stå ligeud og flugte med hoveddrammen. Der styres imod positionen, når man trykker på knappen Mark slut. Kun på denne måde kan tanken på tankmaskinen hæves.

I positionen for gennemgående optagning er trækstangen drejet helt ind.



I stillingen for optagning er trækstangen drejet så langt ud, at sigtekanalen kan køre ved siden af traktoren, så kammen eller skåret kan optages. Her kan trækstangen styres efterfølgende, enten manuelt eller via registrering af kam-midte, når kamoptageren er monteret.



Trækstangsautomatik

Med knappen til trækstangsautomatik  på betjeningselementet for optagning og på betjeningselementet for tank eller på det "Frit definerbare betjeningselement"  køres trækstangen til en fordefineret position. Hvis denne position skal indlæses igen, skal man trykke på tasten til trækstangsautomatik i 3 sekunder.



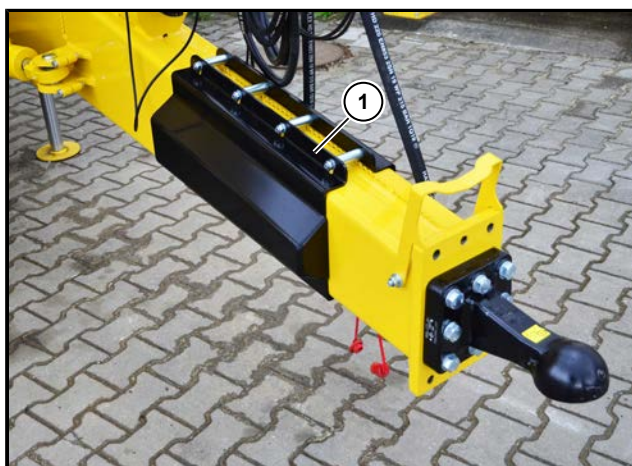
Trækstangen kan styres manuelt med mini-joysticket til venstre  på betjeningselementet til optagning og med mini-joysticket foroven  på betjeningselementet til tanken. Når mini-joysticket føres mod venstre, styres trækstangen mod højre og maskinen mod venstre, og når mini-joysticket føres mod højre, styres trækstangen mod venstre og maskinen mod højre.



Trækstangen kan styres manuelt med AUX-N funktionerne på det "Frit definerbare betjeningsselement".



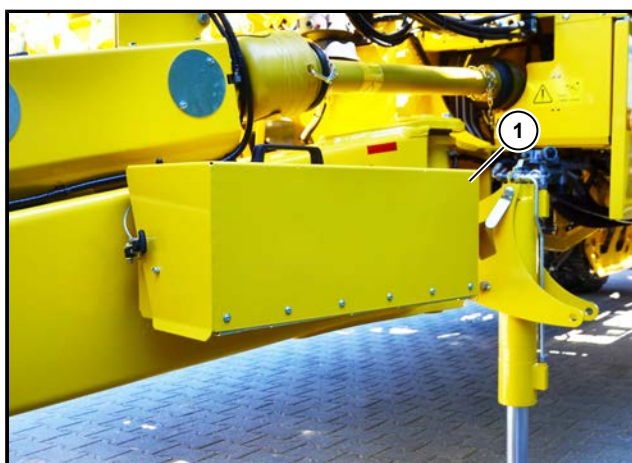
6.8.2.1.1 Trækstang kollisionsbeskyttelse (ekstraudstyr)



(1) Trækstang kollisionsbeskyttelse

Som ekstraudstyr kan trækstangen være udstyret med kollisionsbeskyttelse (1).

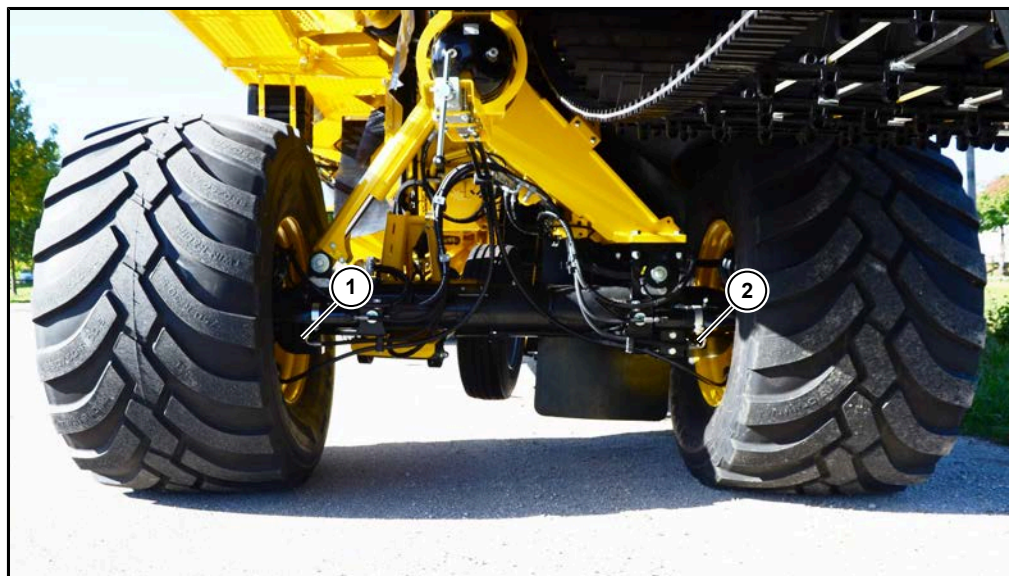
6.8.2.1.2 Trækstang værktøjsrum (ekstraudstyr)



(1) Trækstang værktøjsrum

Som ekstraudstyr kan trækstangen være udstyret med et værktøjsrum (1).

6.8.2.2 Akselstyring





- (1) Sensor til aksestyring
- (2) Sensor akselposition sikkerhed

Akslens position overvåges af de to sensorer Akselposition (1) og Akselposition sikkerhed (2). Aksestyringen har to grundstillinger.



I stillingen for kørsel på vej skal teleskopakslen være kørt ind, og akslen skal stå i "ligeud-stilling". Når driftsmåden "Vej" aktiveres på traktor-terminalen, er akslen fast og kan ikke længere styres.

I stillingen "Mark" kan akslen manuelt styres mod begge sider med mini-joysticks på betjeningslementet til optagning og på betjeningslementet til tanken. Med aktivering af automatisk hjulstyring indstilles aksestyringen til den forindstillede værdi på drejhjulet på betjeningslementet til optagning. Her kan man med drejhjulet ændre positionen hhv. korrigere akslens stilling.





Tryk på tasten Automatisk registrering af akselmidte  på betjeningslementet til optagning eller på betjeningslementet til tanken for at aktivere den automatiske hjulstyring. Den automatiske hjulstyring kan aktiveres fra status 'deaktiveret' og fra status 'forvalgt'. Den automatiske hjulstyring er aktiv, når LED lyser. Ved et manuelt styreindgreb eller når man igen trykker på tasten  går den automatiske hjulstyring tilbage til status før aktivering.



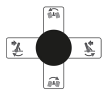
Tryk på tasten Mark start  på betjeningslementet til optagning for at aktivere den forvalgte automatiske hjulstyring. Ved et manuelt styreindgreb eller når man trykker på knappen Mark slut  går den automatiske hjulstyring tilbage til forvalgt status.



Med drejhjulet til korrektion af akselposition på betjeningslementet til optagning kan akslen styres i marken, når automatisk hjulstyring er aktiveret, hhv. den nominelle værdi for akslens position kan defineres. Akselmidten for automatisk styring justeres mod venstre hhv. mod højre. Når tanken er vippet ind, er drejhjulet til korrektion af akselposition deaktiveret. Via de to LED's, en over symbolet  og en under symbolet , kan man se, i hvilken retning akslen styres. LED lyser i denne retning. I midterstilling er begge LED's slukkede.

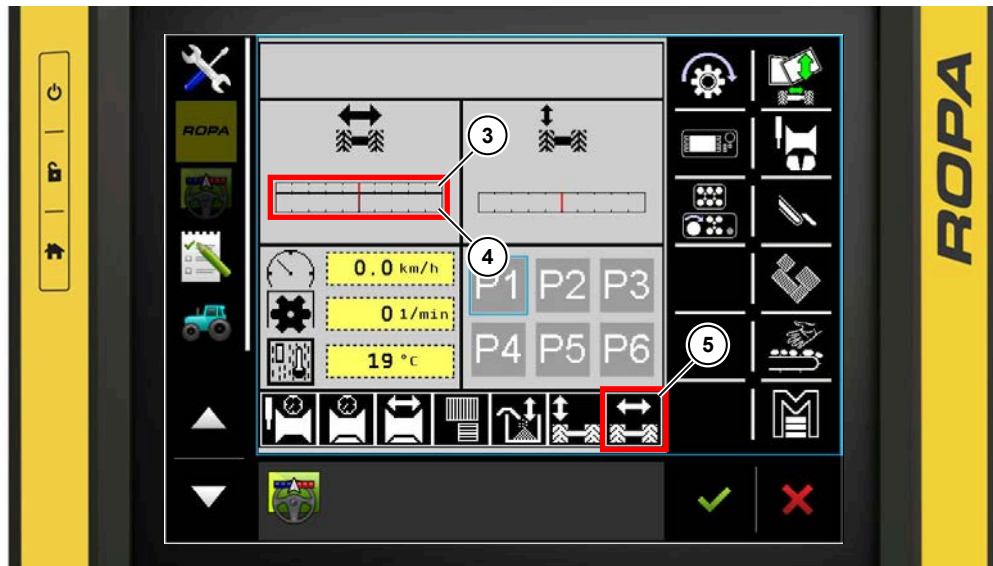


Akslen kan styres manuelt med venstre mini-joystick på betjenings-elementet til optagning. Når man fører mini-joysticket opad, styres akslen mod højre, og når man fører mini-joysticket nedad, styres akslen mod venstre.



Akslen kan styres manuelt med mini-joysticket foroven på betjenings-elementet til tanken. Når man fører mini-joysticket opad, styres akslen mod venstre, og når man fører mini-joysticket nedad, styres akslen mod højre.

Visningsfelt akselstyring




- (3) Visning af korrektion af akselstilling
- (4) Positionsvisning akselstyring
- (5) Automatisk hjulstyring

Visningen af akselstyringens aktuelle position (4) sker i menuen Markdrift. Korrektion af akselstillingen (3) ved aktiveret automatisk hjulstyring sker via akselstyringens positionsvisning (4). Status for aktiveret hjulstyring (5) vises i feltet Automatik.





Automatisk hjulstyring er deaktiveret. Maskinen kan styres manuelt med mini-joysticket på betjenings-elementet til optagning og på betjenings-elementet til tanken.



Automatisk hjulstyring er forvalgt. Automatisk hjulstyring aktiveres med tasten Mark start  på betjenings-elementet til optagning.

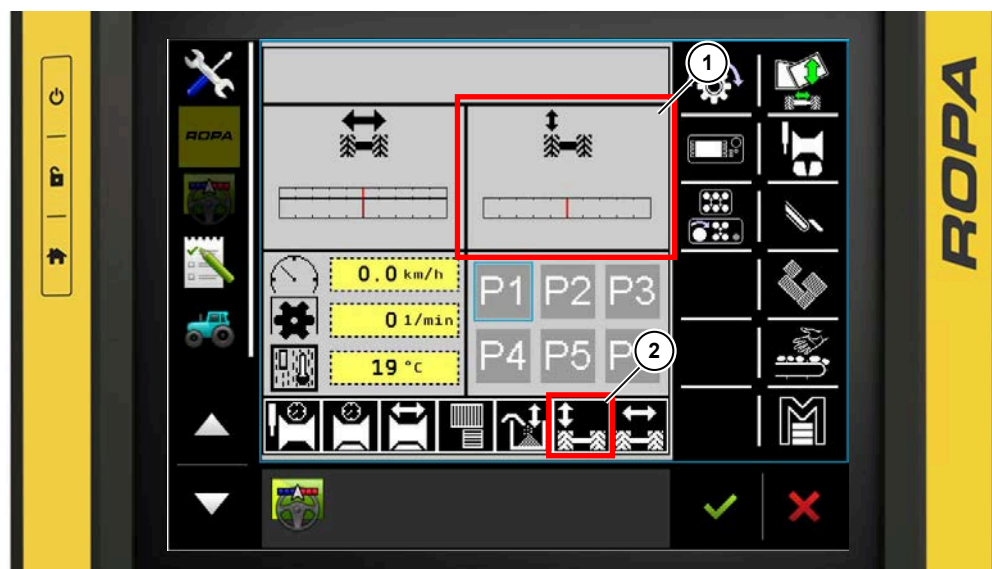


Automatisk hjulstyring er aktiveret. Med tasten Mark slut  på betjenings-elementet til optagning sættes automatisk hjulstyring tilbage til den forvalgte værdi. Med tasten Automatisk registrering af akselmidte  på betjenings-elementet til optagning eller på betjenings-elementet til tanken sættes automatisk hjulstyring tilbage til status før aktivering. Hvis man griber ind manuelt og styrer mod venstre eller mod højre, sættes automatisk hjulstyring tilbage til forvalgt status.

6.9 Chassis

6.9.1 Visningsfelt Hældningsudligning på traktor-terminalen

Maskinen må ikke hælde, når der køres på offentlig vej. På offentlig vej skal maskinen altid stå lodret over pendulakslen.




- (1) Visningsfelt Maskinhældning
- (2) Visningsfelt Automatisk hældningsudligning





Automatisk hældningsudligning er deaktiveret. Maskinen står over pendulakslen og hælder ikke aktivt imod terrænet. Maskinen kan hældes manuelt.



Automatisk hældningsudligning er forvalgt. Automatisk hældningsudligning aktiveres med tasten Mark start  på betjeningselementet til optagning.



Automatisk hældningsudligning er aktiveret. Maskinen hælder automatisk mod vandedret på pendulakslen imod terrænet. Hvis man griber ind og hælder maskinen manuelt mod venstre eller højre, går den automatiske funktion tilbage til forvalgt status. Automatisk hældningsudligning sættes tilbage på forvalgt værdi med knappen Mark slut  på betjeningselementet til optagning. Automatisk hældningsudligning sættes tilbage til status før aktivering med knappen Automatisk hældningsudligning  på betjeningselementet til optagning.

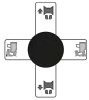
6.9.2 Hydraulisk hældningsudligning inkl. automatik

FARE



Livsfare, hvis maskinen vælter!

Maskinen må kun bringes i vandret position med hældningsudligningen, f. eks. på skråninger eller når den krænger. Ekstremt hældende skråninger eller stor krængning på maskinen bør undgås af sikkerhedsgrunde, da der ellers er risiko for, at maskinen kan vælte.



Manuel hældningsudligning:

Maskinen kan manuelt hældes mod venstre og højre med mini-joysticket til højre på betjeningselementet til optagning. Hvis man manuelt regulerer hældningen ved aktiveret automatisk hældningsudligning, sættes automatisk hældningsudligning tilbage til status "forvalgt". Denne funktion kan aktiveres igen med knappen på betjeningselementet til optagning, så maskinen igen rettes op til vandret.



Automatisk hældningsudligning til/fra:

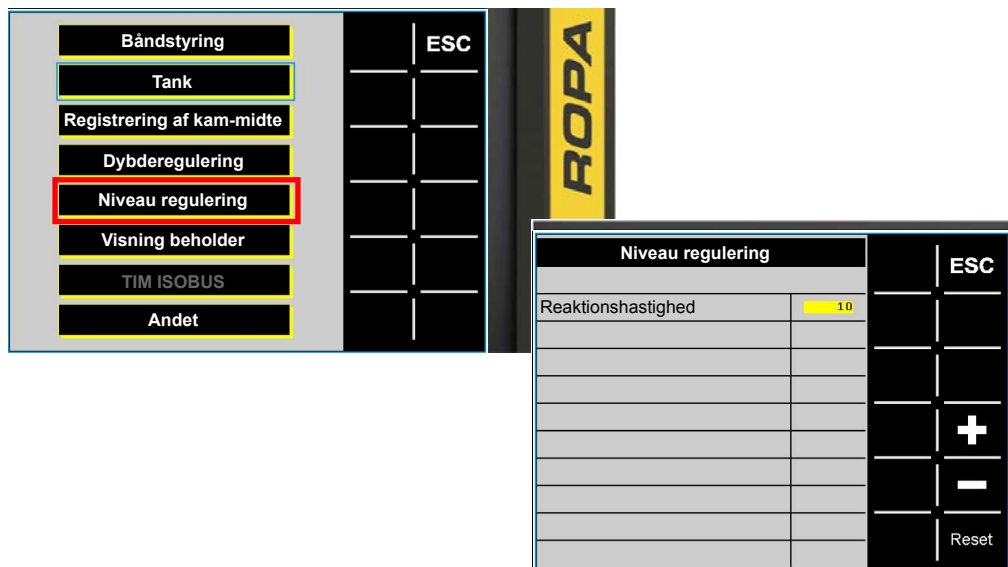
Når man trykker tasten på betjeningselementet til optagning i driftsmåden „Mark“, slås det automatiske hældningssystem TIL (LED lyser). Maskinen hælder over akslen, og går automatisk i vandret position. Hvis man igen trykker på denne tast, slås det automatiske hældningssystem FRA (LED slukket). Aktivering kan ske med tasten fra deaktiveret tilstand og forvalgt tilstand for automatisk hældningsudligning. Ved deaktivering med tasten sættes automatisk hældningsudligning tilbage til tilstanden før aktivering.

Før der skiftes til driftsmåden „Vej“, skal maskinen stå lodret over akslen. Hældningssystemet slås automatisk FRA, når der skiftes til driftsmåden "Vej".

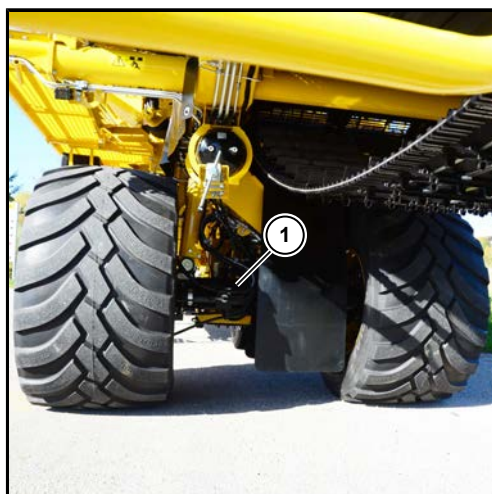
Indstilling af niveauregulering med softwaren

Med softwaren kan man indstille niveaureguleringens reaktionshastighed for automatisk hældningsudligning fra 1 til 10, grundindstillingen er 5. Her er indstilling "1 = langsom" for langsom reaktionshastighed ved høj optagehastighed og indstilling "10 = hurtig" for hurtig reaktionshastighed ved lav optagehastighed.

På traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Niveauregulering" kan reaktionshastigheden indstilles.




6.9.3 Teleskopaksel




- (1) Teleskopaksel kørt ind
- (2) Teleskopaksel kørt ud

Ved kørsel på vej og i position for gennemgående optagning skal teleskopakslen være kørt helt ind. I optagestilling og ved tømning af tanken skal teleskopakslen være kørt helt ud.




Med tasten  kommer man ind i menuen Vippetilstand. Her kan teleskopakslen køres ind og ud, når tanken er i arbejdsstilling.

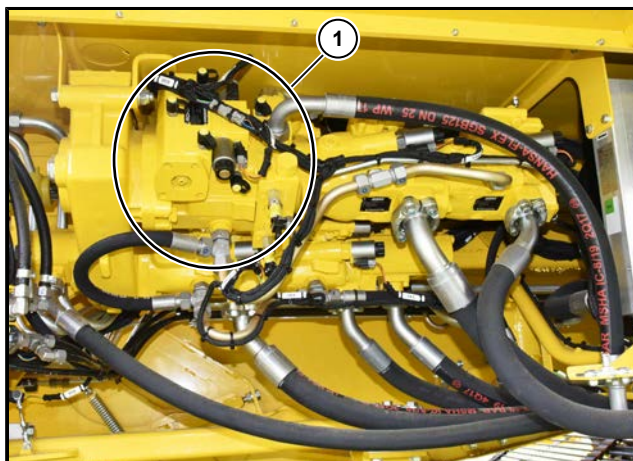


Teleskopakslen køres ud med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned. Her skal man køre maskinen med lav hastighed.



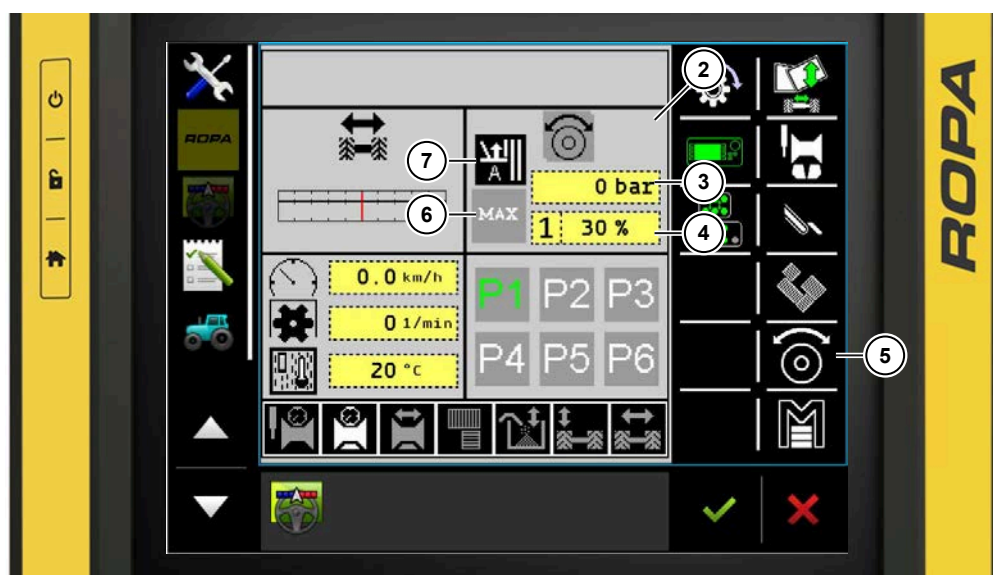
Teleskopakslen køres ind med tasten . Her skal man holde tasten trykket ned. Her skal man køre maskinen med lav hastighed.

6.9.4 Drivhjul (ekstraudstyr)




(1) Pumpe til drivhjul

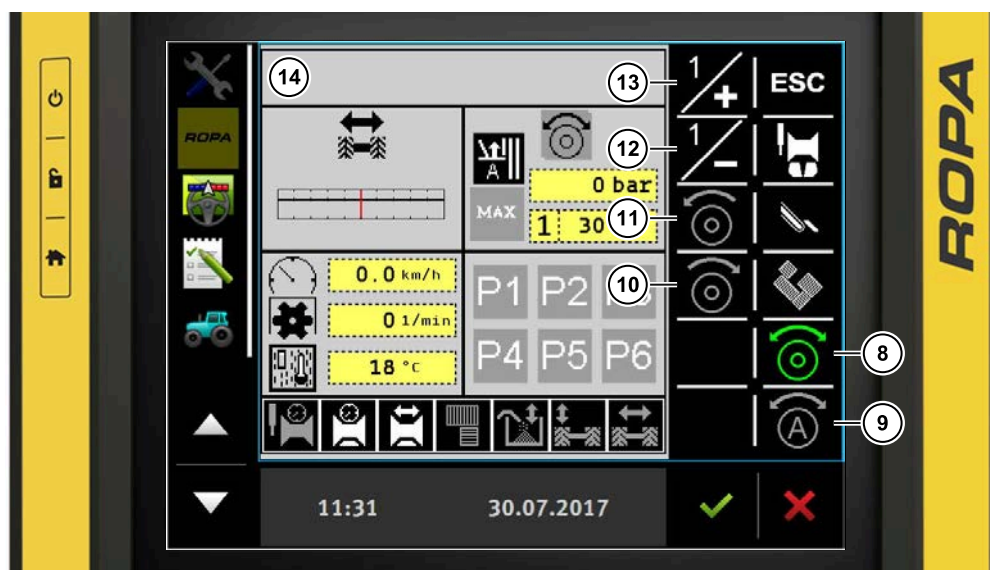
Ved monteret ekstra drivhjul er der monteret en ekstra pumpe (1) på pumpefordelerdrevet. Denne pumpe styrer køreretningen på drivhjulet, frem eller bak.



- (2) Visningsfelt drivhjul
- (3) Visning af faktisk tryk på drivhjul
- (4) Visning af indstillet nominelt tryk på drivhjulet
- (5) Tast menu Drivhjul
- (6) Lynjustering af drivhjul, maksimalt tryk
- (7) Drivhjulsautomatik mark start / mark slut



Menuen Drivhjul hentes frem, når tasten til drivhjulsmenuen  vises grøn. I drivhjulsmenuen kan der foretages indstillinger af drivhjulsautomatik, drivhjulets tryk og drivhjulets køreretning. Funktionerne aktiveres og deaktiveres gennem valg af taster.






- (8) Tast til drivhjulsmenu valgt
- (9) Tast Automatisk drivhjul
- (10) Tast Drivhjul bak
- (11) Tast Drivhjul frem
- (12) Tast til reduktion af tryk på drivhjulet
- (13) Tast til forøgelse af tryk på drivhjulet
- (14) Statusvisninger "Wheel-based machine direction"




Statusvisninger "Wheel-based machine direction":

- "0": Bak.
- "1": Frem.
- "2": Fejl.
- "3": Neutral.
- "Ingen visning": Ingen information på ISOBUS.






Hvis tasten Drivhjul frem vises  hvid (11), er Drivhjul frem deaktiveret, når traktorens kraftudtagsaksel er tilkoblet. Hvis tasten  er grå, er kraftudtagsakslen frakoblet. Hvis tasten  er grøn, er Drivhjul frem aktiveret manuelt, når traktorens kraftudtagsaksel er tilkoblet.




Hvis tasten Drivhjul bak vises  hvid (10), er Drivhjul bak deaktiveret, når traktorens kraftudtagsaksel er tilkoblet. Hvis tasten  er grå, er kraftudtagsakslen frakoblet. Hvis tasten  er grøn, er Drivhjul bak aktiveret manuelt, når traktorens kraftudtagsaksel er tilkoblet.






Hvis tasten Drivhjul automatik vises  hvid (9), er drivhjulsautomatikken deaktiveret, når kraftudtagsakslen er tilkoblet. Hvis tasten  er grå, er kraftudtagsakslen frakoblet, eller kørehastighedssignalet via ISO-meldingen fra traktoren mangler. Hvis tasten  er grøn, er drivhjulsautomatikken aktiveret, når kraftudtagsakslen er tilkoblet, og modtager aktiveringssignalet via ISO-meldingen fra traktoren.


BEMÆRK




Drivhjulsautomatikken  fungerer kun, når traktoren er udstyret med ISOBUS, og når der sendes et kørehastighedssignal fra traktoren via ISO-meldingen.

Tastfunktionerne Drivhjul frem , Drivhjul bak  og drivhjulsautomatik  kan ikke være aktive på samme tid. Kun en af de tre tastfunktioner kan være aktiv. Hvis en anden funktion aktiveres, skifter den allerede aktiverede funktion til deaktiveret status.






Tryk på tasten  (13) for at forøge drivhjulets tryk. Trykket kan vælges blandt værdierne 10%, 20%, 30%, 40%, 50% og ved længerevarende tryk 100%. Det maksimale tryk på 100% kan maksimalt være aktiveret i 3 minutter, når drivhjulet er tilkoblet. Derefter reduceres trykket igen til den forrige værdi. I visningsfeltet Drivhjul (2) kan man se det indstillede nominelle tryk på drivhjulet (4).




Tryk på tasten  (12) for at reducere drivhjulets tryk. Trykket kan vælges mellem værdierne 10%, 20%, 30%, 40%, 50% og 100%. I visningsfeltet Drivhjul (2) kan man se det indstillede nominelle tryk på drivhjulet (4).





Drivhjulsautomatikken Mark start / Mark slut (7) er deaktiveret. Drivhjulsautomatikken startes ikke automatisk med knappen Mark start . Ved berøring af symbolet for drivhjulsautomatik Mark start / Mark slut , når der findes et hastighedssignal via ISO-meldingen fra traktoren, sættes drivhjulsautomatikken i status "forvalgt" .





Drivhjulsautomatikken Mark start / Mark slut (7) er forvalgt. Drivhjulsautomatikken aktiveres automatisk via knappen Mark start , når kraftudtagsakslen er tilkoblet. Drivhjulsautomatikken Mark start / Mark slut kan kun "forvælges", når der findes et kørehastighedssignal via ISO-meldingen fra traktoren.

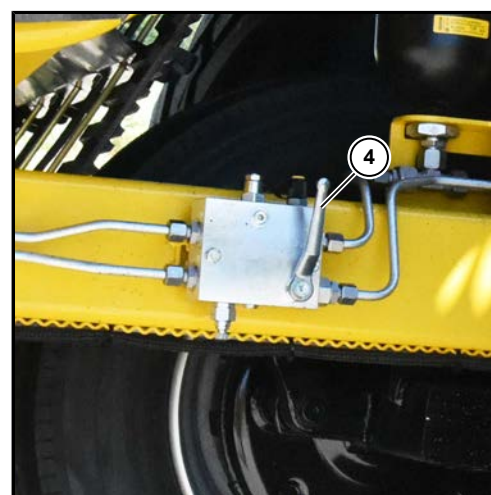
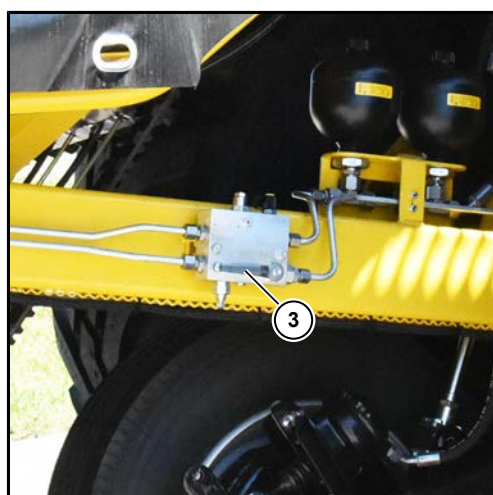


Drivhjulsautomatikken Mark start / Mark slut (7) er aktiveret. Drivhjulsautomatikken deaktiveres automatisk i status "forvalgt"  via knappen Mark slut  hhv. når traktorens kraftudtagsaksel frakobles.



Med lynjusteringen Drivhjul maks. tryk  kan drivhjulets tryk straks indstilles til 100%. Hvis der køres med maksimalt tryk, vises symbolet  grønt. Trykket reduceres ved aktiveret drivhjul efter 3 minutter automatisk til den værdi, der var indstillet før skift til maks. tryk.


6.9.5 Ekstra aksel (ekstraudstyr):



- (1) Ekstra aksel i vejposition
- (2) Ekstra aksel i markposition
- (3) Spærrehane ekstra aksel i åben stilling
- (4) Spærrehane ekstra aksel i lukket stilling

Den ekstra aksel (1) skal være sænket ved kørsel på offentlig vej. Kontrollér altid, at der ikke er personer i nærheden af den ekstra aksel, **INDEN** du sænker den. Ved kørsel på mark må den ekstra aksel (2) ikke anvendes, og den skal hæves. Den ekstra aksel belastes hydraulisk med to affjedrede trykkakkulatorer.



Advarslen "Ekstra aksel i vejposition, hæv ekstra aksel"  vises, når den ekstra aksel ikke er helt hævet, og når akselstyringen skal aktiveres, eller når teleskopakslen skal køres ud.

Hæv den ekstra aksel til anslag.

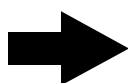
Forberedelse af ekstra aksel til kørsel på vej:

- Luk støttebenets spærrehane.
- Åbn den ekstra aksels spærrehane (3).
- Sænk den ekstra aksel helt ned med styreenheden til traktorens hydrauliksystem (1).
- Sæt herefter med styreenheden traktorens hydrauliksystem i flydestilling.
- Ved kørsel på vej skal den ekstra aksels spærrehane (3) være åbnet.

Forberedelse af den ekstra aksel til kørsel på mark / frakobling af maskinen fra traktoren:

- Luk støttebenets spærrehane.
- Åbn den ekstra aksels spærrehane (3).
- Hæv den ekstra aksel imod anslag (2).
- Luk den ekstra aksels spærrehane (4).

BEMÆRK

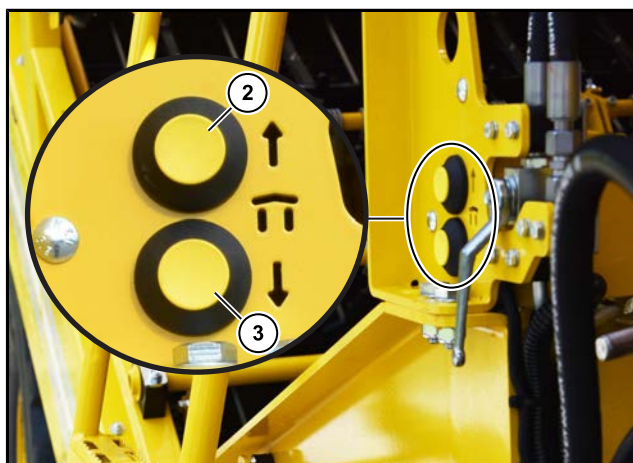


Hvis der skal køres med støttebenet, skal man først lukke den ekstra aksels spærrehane. Hvis der skal køres med den ekstra aksel, skal man først lukke støttebenets spærrehane.

6.10 Solbeskyttelsestag / vejrbeskyttelsestag (ekstraudstyr)



(1) Solbeskyttelsestag i arbejdsstilling



- (2) Tast, hæve tagpresenning på sorteringsplatform
(3) Tast, sænke tagpresenning på sorteringsplatform



(4) Sikringsbolt beskyttelsestag venstre parkeringsstilling

Drift

Solbeskyttelsestag / vejrbeskyttelsestag (ekstraudstyr)

Tagpresenningen ved sorteringsplatformen findes i versionerne solbeskyttelsestag (1) og vejrbeskyttelsestag med sidedele.

Med knappen til hævnning af tagpresenning ved sorteringsplatform (2) ved stigen til højre sorteringsplatform hæves vejrbeskyttelsestagnet hydraulisk til arbejdsposition (1). Med knappen til sænkning af tagpresenning ved sorteringsplatform (3) ved stigen til højre sorteringsplatform sænkes vejrbeskyttelsestagnet hydraulisk til vejposition. Vejrbeskyttelsestagnet skal altid hæves eller sænkes helt.

Du skal sikre det hævede beskyttelsestag mod at kunne sænkes med de to sikringsbolte i venstre side (4) og i højre side.

Beskyttelsestagets tagramme skal klappes ud i arbejdsstilling i venstre side og klappes ind i vejposition.

BEMÆRK

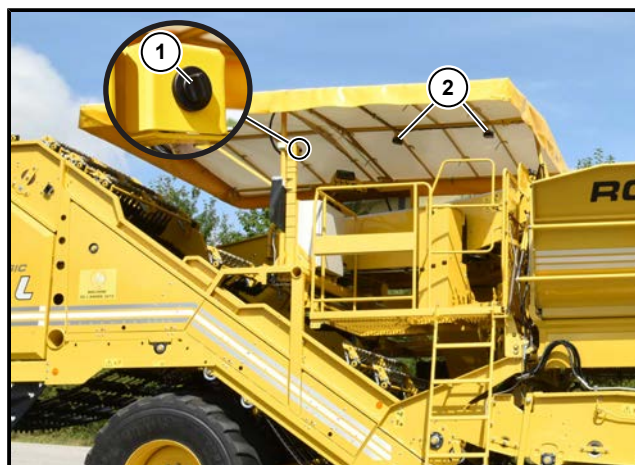


Ved kørsel på offentlig vej og under broer osv. skal sorteringsplatformens tagpresenning altid være helt sænket, og venstre side skal være klappet ind. Kun på denne måde holdes maskinens højde under 4 meter og alt efter maskintype opnås en bredde på 3,30 meter.

Ved transport på blokvogn skal solbeskyttelsestagets presenning hhv. vejrbeskyttelsestagets presenning og sidedele afmonteres. Tagrammen ved sorteringsplatformen skal sænkes helt og klappes ind.

6.10.1

Belysning beskyttelsestag (ekstraudstyr)



- (1) Kontakt til belysning beskyttelsestag
- (2) Arbejdsprojektør belysning beskyttelsestag

På sol- eller vejrbeskyttelsestagnet kan der monteres belysning som ekstraudstyr. Belysningen tændes og slukkes med en kontakt (1).

6.11 Optagning

6.11.1 Klargøring til optagning

Undersøg jord- og terrænforholdene, inden arbejdet påbegyndes.

Få et overblik over den kartoffelmark, der skal høstes.

Oplys de tilstedeværende personer om de vigtigste sikkerhedsforskrifter, herunder primært de nødvendige sikkerhedsafstande, inden arbejdet påbegyndes. Gør alle personer opmærksomme på, at du er forpligtet til straks at standse maskinen og straks afbryde arbejdet, såfremt en person betræder fareområdet.

- Hæv den ekstra aksel helt (*se Side 195*).
- Vip tanken på takmaskinen op.
- Luk tankklappen på tankmaskinen.
- Vip aflæssebåndet og aflæssebåndsknækdele ud på elevatormaskinen.
- Hæv sorteringsbåndet helt på elevatormaskinen.
- Vip stigen ved højre sorteringsplatform op.
- Træk venstre sorteringsplatform ud, og sørg for at sikre den.
- Vip stigen ved venstre sorteringsplatform op, og sørg for at sikre den.
- Kør solbeskyttelsestaget / vejrbeskyttelsestaget helt ud, hvis monteret. Sørg for at sikre det, og klap venstre side af taget op.
- Kontrollér, om tankdugen er placeret korrekt på tankmaskinen.
- Sæt teleskopakslen i optagestilling.
- Sæt trækstangen i ligeud-stilling, og sæt den først i optagestilling kort før rækkestart.
- Kontrollér kraftudtagsakslens maksimale omdrejningstal på 1000 o/min på traktoren.

6.11.2 Optagning

- Kør langsomt og forsigtigt ind på marken, sådan at kamrullerne efter indstilling af trækstangen er i optagestilling og flugter med de to kartoffelkamme, der skal optages.
- Slå maskindrevet til.
- Indstil optagehastighed for sigtekanal (rensebånd 1, rensbånd 2, topkæde) og rysterens intensitet på traktor-terminalen eller på terminalen ved sorteringsplatformen.
- Sæt hastigheden på renseelementerne separation (pigbånd 1, pigbånd 2, roterende fingerkam 1 (UFK 1), roterende fingerkam 2 (UFK 2)) i grundindstilling på traktor-terminalen eller på terminalen ved sorteringsplatformen.
- Foretag alle højdeindstillinger (optagedybde, topafstrygere 1, topafstrygere 2, afledningsvalse 1, roterende fingerkam 1 (UFK 1), roterende fingerkam 2 (UFK 2), hældning pigbånd 1/2) på traktor-terminalen eller på terminalen ved sorteringsplatformen. Højden på afledningsvalse 2 justeres på sorteringsplatformen.
- Indstil hastigheden på sorteringsbåndet og på tilførselsbåndet.
- Vælg dybdeautomatik alt efter omgivende betingelser. Kamtrykaflastningen hæver optagerens cylindre med den indstillede trykværdi. Kamtrykreguleringen angiver, med hvilket tryk på optagedybdecylindrene kamrullerne ligger an mod kammen.
- Sænk kamoptageren, og kør den ind i afgrøden.
- Tilpas straks optagedybden i hver side til forholdene. Se efter, at skærene ikke skærer kartoflerne, og at de ikke er for langt i jorden.
- Kontrollér optagedybden manuelt efter et par meter. Kør maskinen lidt tilbage, stands maskinen og sørg for, at den ikke kan rulle. Grav så på stykket mellem maskinens optager og de uberørte kamme og se efter, om der optages dybt nok.
- Tilpas rensning af sigtekanal og separation. Ideelt er der noget jord indtil sidste pigbånd, og med den roterende fingerkam (UFK) ledes de rene kartofler over på sorteringsbåndet. Førnævnte jord skåner kartoflerne.
- Kig jævnlige på optageren og se efter, om kamrullerne kører præcist på kammene. Hvis det ikke er tilfældet, skal trækstangen efterstyres på en sådan måde, at kamrullerne altid så vidt muligt befinder sig i midten af kammene, aktivering af funktionen til registrering af kam-midte. Indstil akselstyringen sådan, at højre dæk i køretningen kører præcist ved siden af den næste kam.

Normalt optager man først kartoflerne på forageren for at skabe plads til tømning af tanken. Derefter optager man en runde på marken for at få tilstrækkelig bevægelsesfrihed. Den præcise fremgangsmåde er – som allerede nævnt flere gange – afhængig af de lokale forhold. Her er det alene førerens sagkundskab og kunnen, der er afgørende for det færdige resultat.

Under optagningen opbevares kartoflerne midlertidigt i tanken. En ultralydsensor på tankfyldebåndet registrerer tankens fyldstand og hæver tankfyldebåndet efter behov. Så snart tankfyldebåndet har nået sin maksimale højde, skubber tankrullebunden langsomt frem, så tanken fyldes så ensartet, som muligt.

Når tanken på tankmaskinen er fyldt op, skal kartoflerne enten læsses af på et transportkøretøj, der er parkeret ved siden af, eller læsses af et egnet sted i form af en kule. På elevatormaskinen kan tanken under optagning tømmes direkte over i et transportkøretøj, der kører ved siden af.

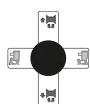
6.12 Optager

FARE

**Risiko for tilskadekomst! Livsfare på grund af svævende dele!**

Når der arbejdes med en løftet optager, er der fare for, at optageren pludselig sænkes ned. Personer, der opholder sig i dette område, kan blive alvorligt kvæstet. Før arbejdet begyndes, skal optageren løftes helt og sikres med sikringswirerne. Hvis ikke der kan sikres med sikringswirer, skal optageren understøttes af støtteelementer med tilstrækkelig bæreevne. Overhold de gældende forskrifter for arbejdssikkerhed og sundhedsbeskyttelse ved arbejde under løftet last.

Maskinen er altid udstyret med et lynskiftesystem til de forskellige optage-varianter. Maskinen fås i varianterne "kamoptager", "skåroptager med optageaksel og dækbånd" samt "skåroptager med skær", og i en variant til optagning af gulerødder. Varianterne kan også kombineres. Der kan skiftes mellem de enkelte optagere inden for 15 minutter.



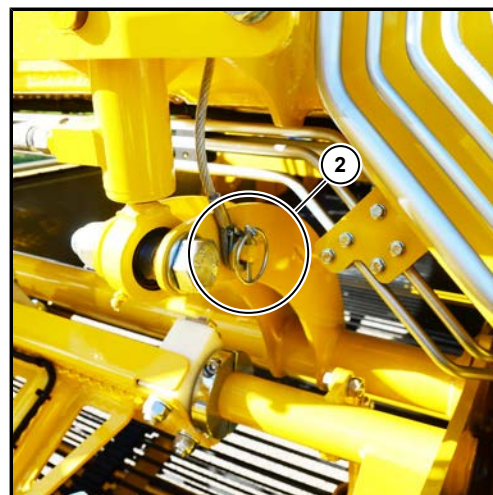
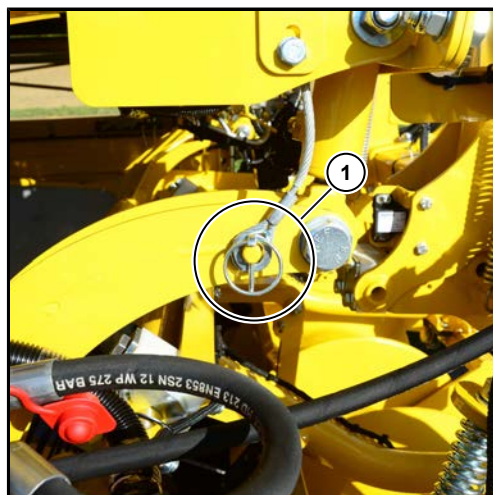
Maskinens optager hæves og sænkes manuelt med mini-joysticket til højre på betjeningspanelet til optagning. Når joysticket føres opad, hæves optageren, og når joysticket føres nedad, sænkes optageren. Mini-joysticket må først aktiveres, når optagerens wiresikringer er løsnet.



Med tasten Mark start på betjeningspanelet til optagning sænkes maskinens optager automatisk med et tryk på tasten. Man må først trykke på tasten Mark start, når optagerens wiresikring er løsnet.



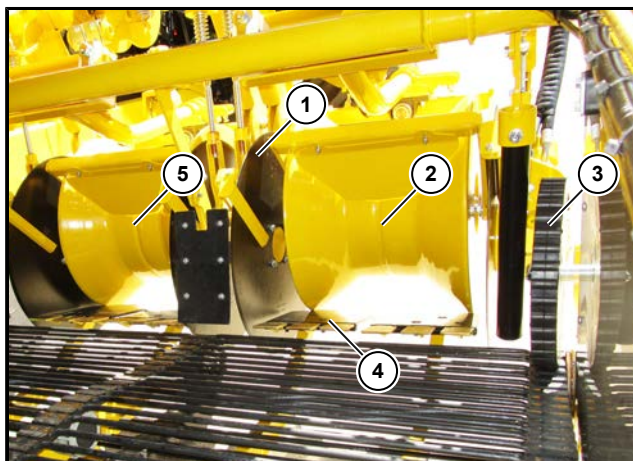
Med tasten Mark slut på betjeningspanelet til optagning hæves maskinens optager automatisk med et tryk på tasten.

Sikring af optager

- (1) Hæng optagerens sikringswire på i højre side
- (2) Hæng optagerens sikringswire på i venstre side

- Tag de to sikringswirer af, før du sænker optageren.
- Hæng de to sikringswirer på og fastgør dem, før du kører på offentlig vej.
- Ved arbejde på den hævede optager skal man først hænde de to sikringswirer på og sikre dem.

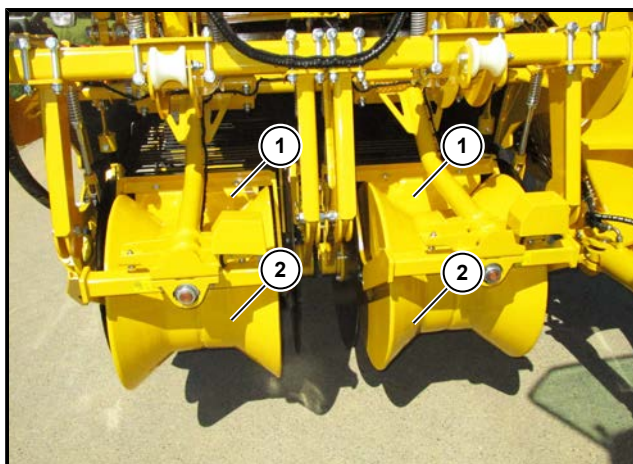
6.12.1 Variant kamoptager



- (1) Skæreskive
- (2) Højre kamrulle
- (3) Top-indtrækningsrulle
- (4) Skær
- (5) Venstre kamrulle

Med kamoptageren ledes kartoffelkammene via skærene (4) til rensebånd 1. Skærenes dybdestyring (4) sker via venstre kamrulle (5) og højre kamrulle (2). Skæreskiverne (1) skærer toppen af, der findes i siden af kartoffelkammene. Toppene, der rager ud til siden, ledes ind med top-indtrækningsrullerne (3).

6.12.1.1 Kamrulle

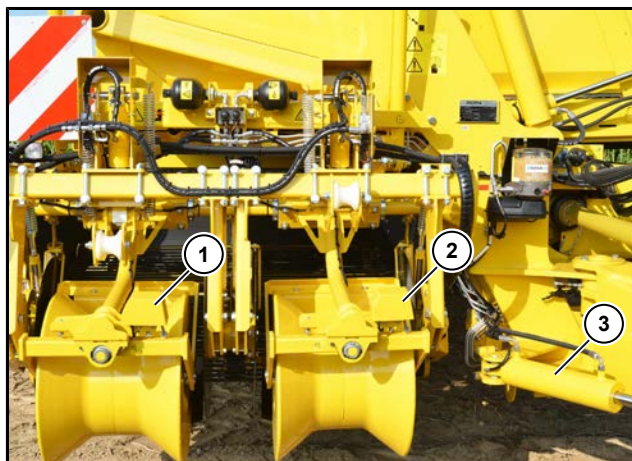


- (1) Afstryger kamrulle
- (2) Flad kamrulle

Alt efter kartoffelkammens form findes der forskellige varianter af kamrullerne, flad kamrulle (2), dyb kamrulle og halve kamruller. Kamoptageren er altid udstyret med samme type kamrulle i venstre og højre side.

Afstrygerne (1) ved kamrullerne forhindrer, at kamrullerne tilstoppes med jord.

6.12.1.2 Registrering af kam-midte



- (1) Sensor registrering af kam-midte højre
- (2) Sensor registrering af kam-midte venstre
- (3) Cylinder til styring af trækstang

Funktionen Registrering af kam-midte styrer via middelværdien fra sensorerne Registrering af kammidte højre (1) og Registrering af kammidte venstre (2) på kamrulleophængene de elektromagnetiske styreventiler på trækstangscylinderen (3) og holder hele tiden sigtekanalen i midten af kartoffelkammene. I enkeltrække-tilstand foretages registrering af kammidte kun i den ene side.

Registrering af kam-midte forvælges under automatiske funktioner på traktor-terminalen. Hvis registrering af kam-midte er forvalgt, aktiveres denne funktion, når optageren sænkes. Når optageren hæves, deaktiveres registrering af kam-midte og går tilbage til forvalgt tilstand. Funktionen registrering af kam-midte er aktiv i trækstangens mulige bevægelsesområde.

Hvis kamrullerne vipper ned til venstre for kartoffelkammen, styrer maskinen mod højre og trækstangen mod venstre. Hvis kamrullerne vipper ned til højre for kartoffelkammen, styrer maskinen mod venstre og trækstangen mod højre.




(4) Automatisk registrering af kam-midte

I feltet med visning af automatiske funktioner vises den aktuelle tilstand for funktionen med registrering af kam-midte (4).




Automatisk registrering af kam-midte er deaktiveret.





Automatisk registrering af kam-midte er forvalgt. Når man sænker optageren med tasten Mark start  på betjeningselementet, aktiveres registrering af kam-midte.





Automatisk registrering af kam-midte er aktiveret. Når man hæver optageren med knappen Mark slut  på betjeningselementet til optagning, går registrering af kam-midte tilbage til forvalgt tilstand.



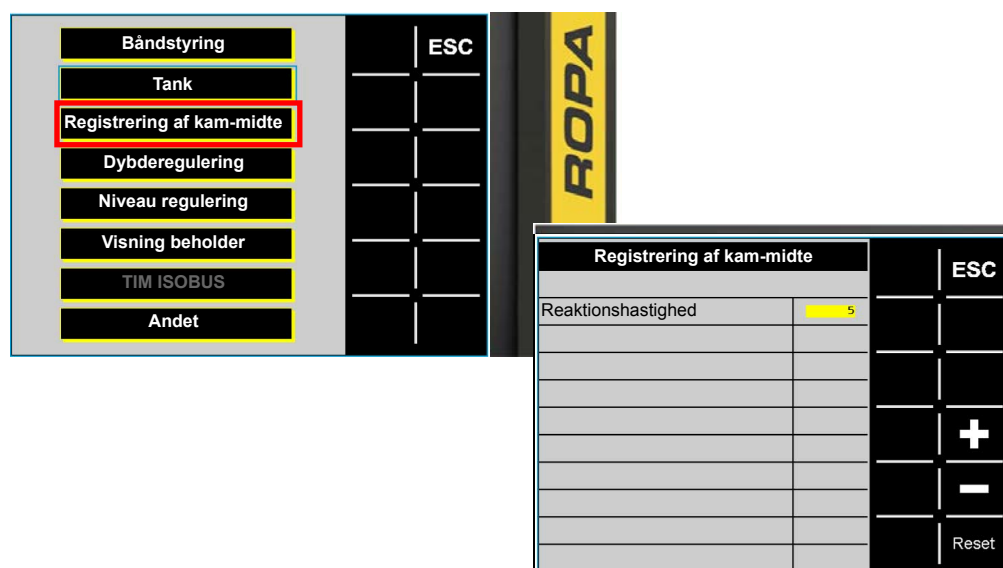
Tryk på tasten Registrering af kam-midte  på betjeningselementet til optagning for at aktivere automatisk registrering af kam-midte. Registrering af kam-midte kan aktiveres fra deaktiveret status og fra forvalgt status. Registrering af kam-midte er aktiv, når LED lyser. Ved manuel styring af trækstangen eller hvis man trykker på tasten  igen, går registrering af kam-midte tilbage til status før aktivering.



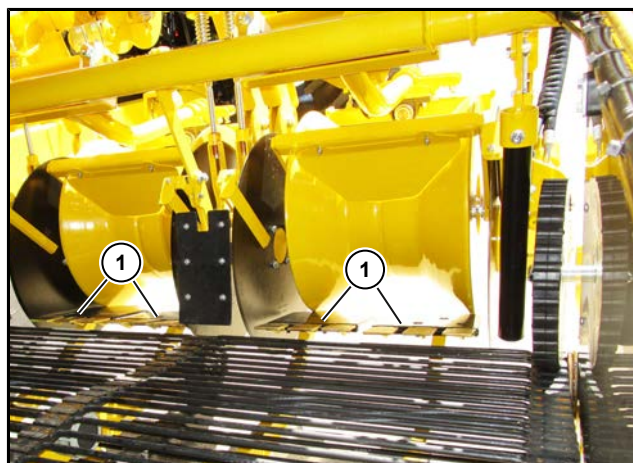
Tryk på tasten Mark start  på betjeningselementet til optagning for at aktivere den forvalgte registrering af kam-midte. Når optageren sænkes, aktiveres registrering af kam-midte. Ved manuel styring af trækstangen eller når man trykker på knappen Mark slut , går registrering af kam-midte tilbage til status forvalgt.

Indstilling af reaktionshastighed

På traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Registrering af kam-midte" kan reaktionshastigheden indstilles fra 1 til 10, grundindstilling er 5.



6.12.1.3 Skær

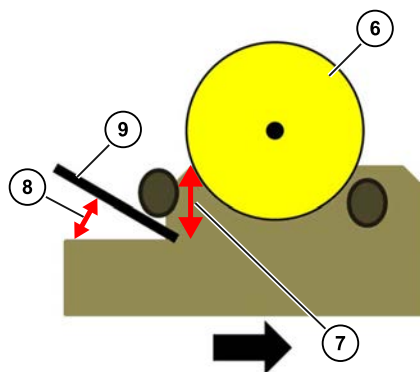
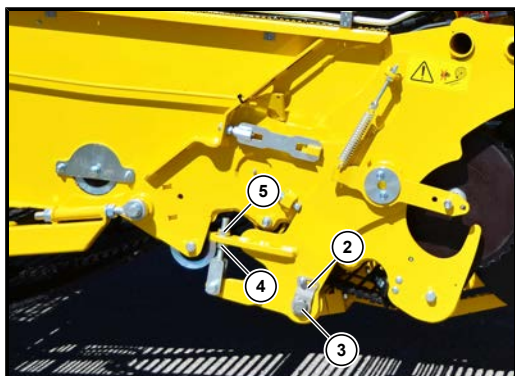


(1) Toklinge-skær kantet kort

Skæret findes i varianterne enkeltklinge-skær, toklinge-skær kantet kort (1), toklinge-skær kantet lang, toklinge-skær bred rækkeafstand 75 cm, toklinge-skær bred rækkeafstand 90 cm og treklinge-skær.

Hvis de to midterste skæreskiver ikke er monteret, fås der som ekstraudstyr et midterskær til 75 cm rækkeafstand og et midterskær til 90 cm rækkeafstand.

Skærenes vinkel kan indstilles. I grundindstillingen er skærene i samme højde som rensébåndets overflade og danner en linje med dette.



- (2) Sikringsplade
- (3) Sikringsbolt skær højre
- (4) Møtrik skærhældning højre
- (5) Kontramøtrik højre
- (6) Kamrulle
- (7) Optagedybde
- (8) Skærvinkel
- (9) Skær

- Foretag indstillinger i begge sider.
- Afmontér sikringspladen (2).
- Løsn skærets sikringsbolt (3).
- Løsn kontramøtrikken (5).
- Justér skærhældningen med møtrikken (4).
- Spænd kontramøtrikken (5).
- Spænd skærets sikringsbolt (3).
- Montér sikringspladen (2).

VIGTIGT



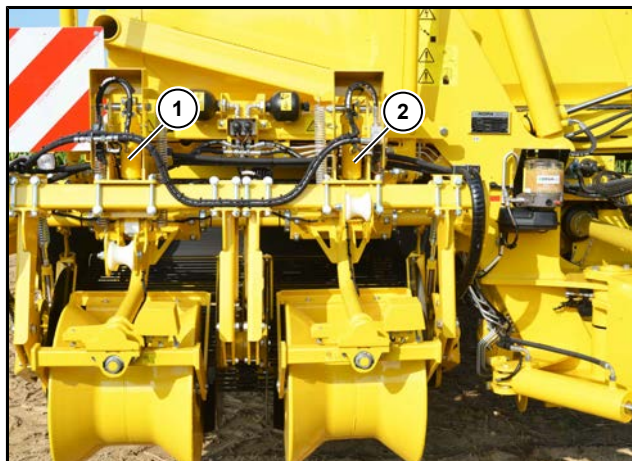
Fare for ødelæggelse af optager og rensbånd.

En større skærvinkel-hældning øger belastningen på skærholderen. Derved er der risiko for skader på afgrøden, på optageren og på rensbåndet.

- Læg en retteskinne eller lignende hen over rensbåndet og skæret ved indstilling.
- Skæret må ikke være mere end 10 mm under højden på rensbåndet.

6.12.1.4 Optagedybde og kamtrykregulering

6.12.1.4.1 Optagedybde





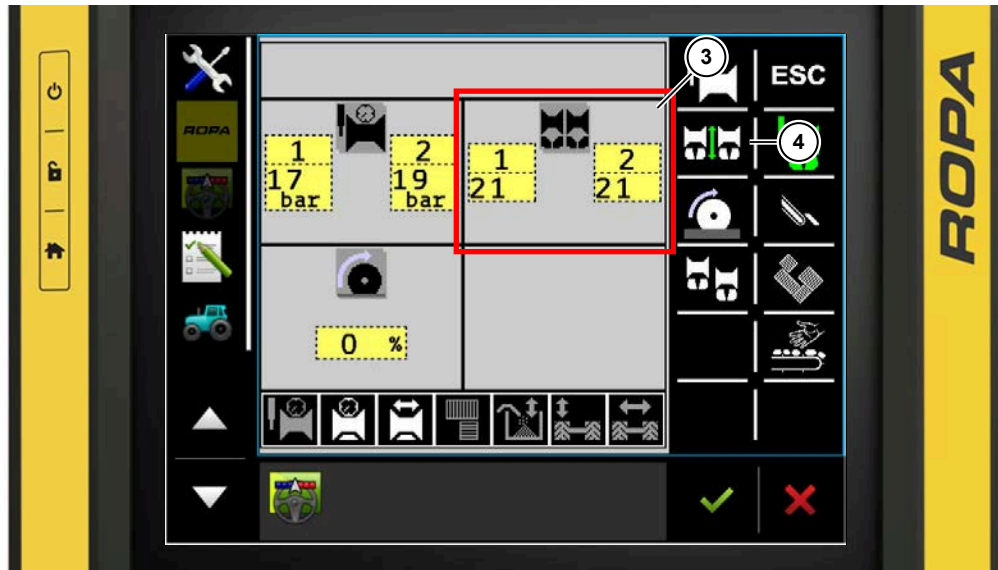
- (1) Højre cylinder optagedybde
- (2) Venstre cylinder optagedybde

Optagedybden er målet mellem kamrullen og skæret. Optagedybden justeres sideuafhængigt via den hydrauliske højdejustering af cylindrene oven over kamrullen. Optagedybden kan også justeres synkront i begge sider af kamoptageren. Optagedybden kan indstilles på traktor-terminalen og på sorteringsplatformens terminal, når den er frigivet.

Justering af optagedybde på traktor-terminalen




Optagedybden justeres i optager-menuen. Her skal man vælge tasten Optager  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

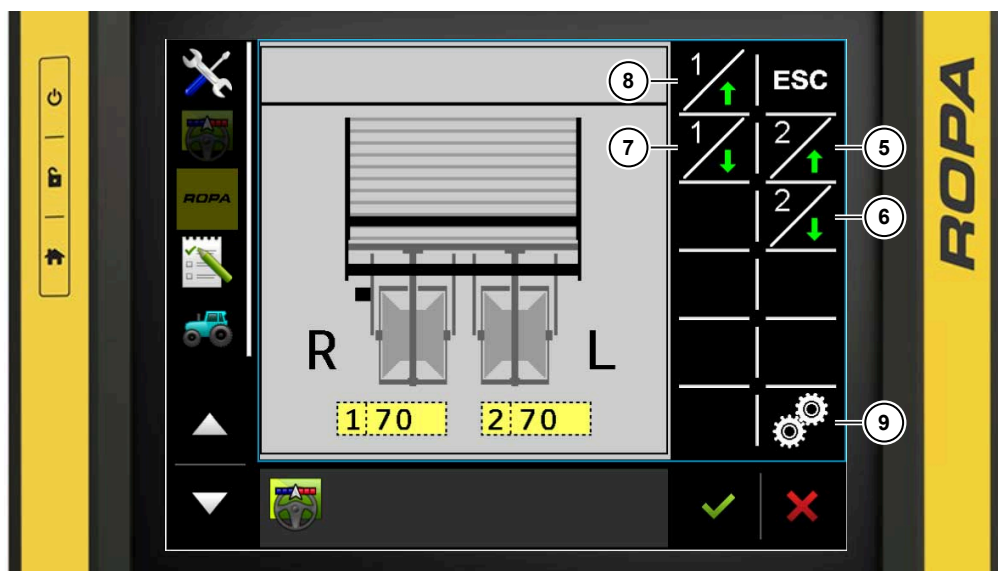


- (3) Visningsfelt Optagedybde
- (4) Tast Optagedybde

I visningsfeltet Optagedybde (3) vises optagedybdens aktuelle faktiske position i begge sider af optageren. Man kommer til undermenuen Optagedybde ved at vælge den grå tast i visningsfeltet Optagedybde (3).




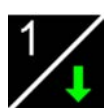
Med tasten Optagedybde  kommer man til undermenuen Optagedybde.




- (5) Tast Optagedybde venstre fladere
- (6) Tast Optagedybde venstre dybere
- (7) Tast Optagedybde højre dybere
- (8) Tast Optagedybde højre fladere
- (9) Tast til synkron justering af optagedybde deaktiveret




Tryk på  tasten for at indstille optagedybden fladere i højre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.




Tryk på  tasten for at indstille optagedybden dybere i højre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.






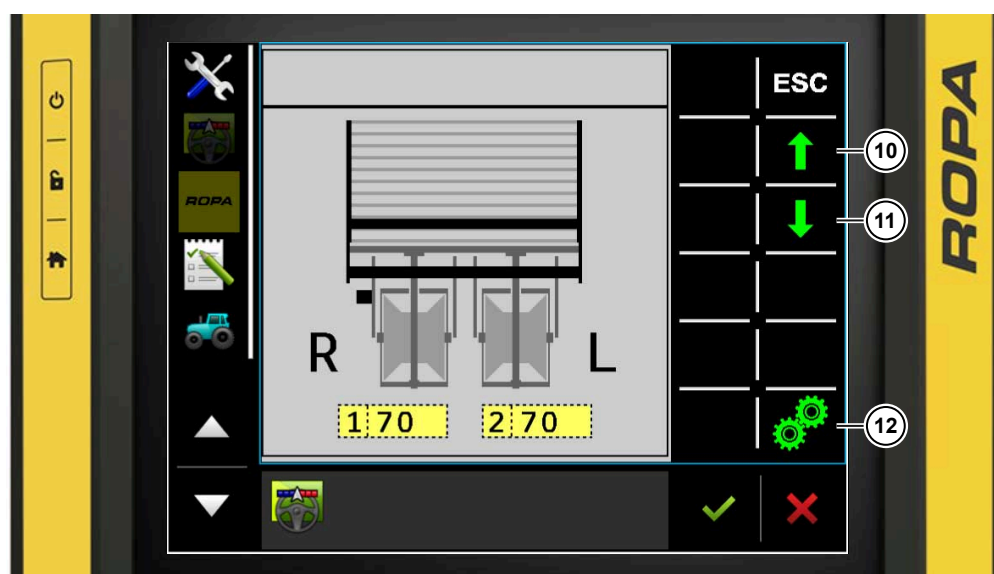
Tryk på  tasten for at indstille optagedybden fladere i venstre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.



Tryk på  tasten for at indstille optagedybden dybere i venstre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.




Med tasten til synkron justering af optagedybde  skiftes der mellem separat justering af optagedybden i hver side og synkron justering af optagedybden. Hvis tasten  vises hvid, er synkron justering deaktiveret. Hvis tasten  vises grøn, er synkron justering aktiveret.




- (10) Tast Optagedybde fladere
- (11) Tast Optagedybde dybere
- (12) Tast til synkron justering af optagedybde aktiveret

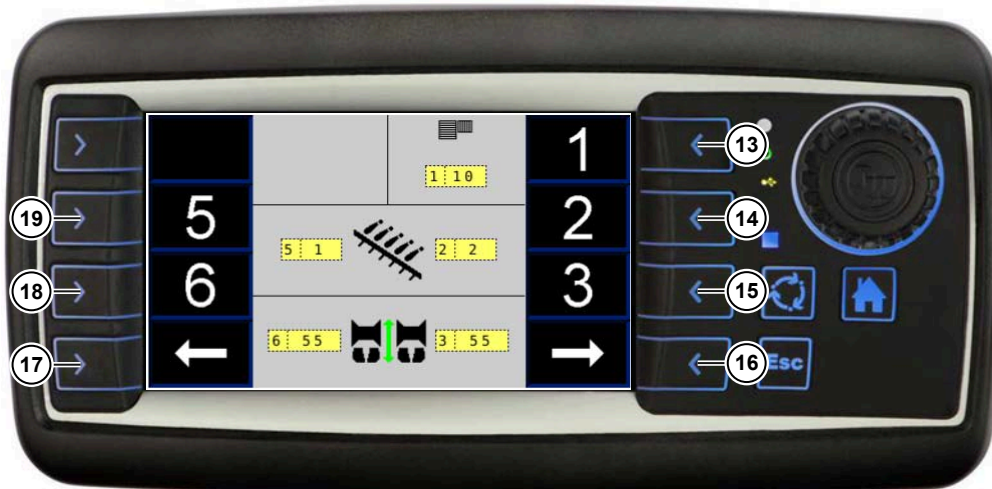


Tryk på  knappen for synkront at justere optagedybden fladere. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.





Tryk på  tasten for synkront at justere optagedybden dybere. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.

Justering af optagedybde via terminalen på sorteringsplatformen




- (13) Tast Hældning pigbånd 1/2
- (14) Tast Forreste topafstrygere
- (15) Tast Optagedybde venstre
- (16) Tast Bladre side mod højre
- (17) Tast Bladre side mod venstre
- (18) Tast Optagedybde højre
- (19) Tast Bagerste topafstrygere

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af optagedybden. Vælg optagedybden med tasten Optagedybde venstre **3** eller med tasten Optagedybde højre **6**.




- (20) Tast Optagedybde venstre fladere
- (21) Tast Optagedybde venstre dybere
- (22) Tast Optagedybde højre dybere
- (23) Tast Optagedybde højre fladere
- (24) Tast til synkron justering af optagedybde deaktiveret




Tryk på  tasten for at indstille optagedybden fladere i højre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.




Tryk på  tasten for at indstille optagedybden dybere i højre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.






Tryk på  tasten for at indstille optagedybden fladere i venstre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.



Tryk på  tasten for at indstille optagedybden dybere i venstre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.



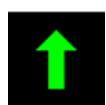
Med tasten til synkron justering af optagedybde  skiftes der mellem separat justering af optagedybden i hver side og synkron justering af optagedybden. Hvis tasten  vises hvid, er synkron justering deaktiveret. Hvis tasten  vises grøn, er synkron justering aktiveret.




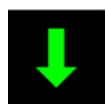
(25) Tast Optagedybde fladere


(26) Tast Optagedybde dybere

(27) Tast til synkron justering af optagedybde aktiveret

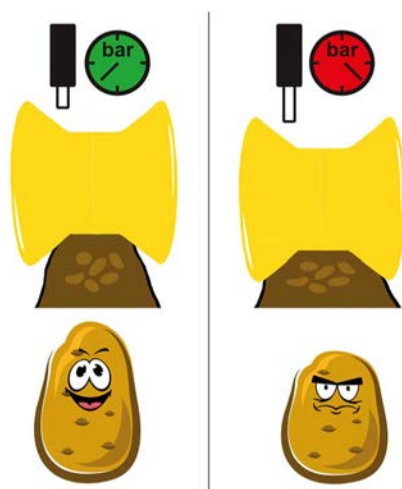


Tryk på  knappen for synkront at justere optagedybden fladere. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.

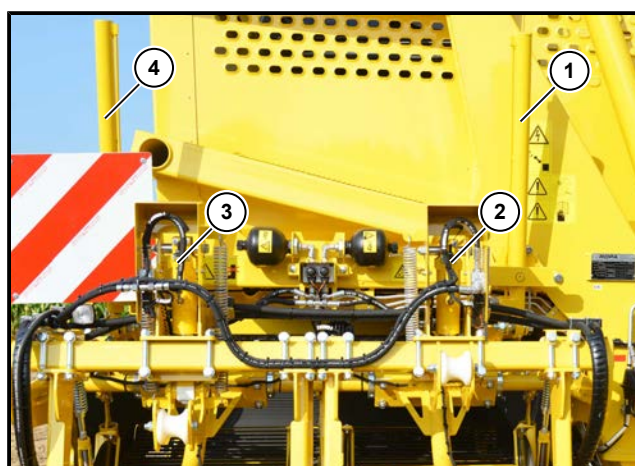


Tryk på  tasten for synkront at justere optagedybden dybere. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.

6.12.1.4.2 Kamtrykregulering



Jo højere reguleringstryk, desto højere tryk på kammen.



- (1) Venstre cylinder optager
- (2) Sensor kamtrykregulering venstre
- (3) Sensor kamtrykregulering højre
- (4) Højre cylinder optager

Ved kamtrykregulering registreres kamrullernes presstryk via tryksensorer i optagedybde-cylindrene i venstre (2) og højre (3) side separat for hver række.

Det indstillede presstryk reguleres gennem fintfølelse og belastning af optager-cylindrene i venstre (1) og højre (4) side.

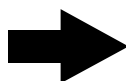
Det nominelle presstryk kan for hver række indstilles separat i området fra 5 bar til 35 bar på traktor-terminalen. Kamtrykreguleringen skal indstilles sådan, at kamrullerne ruller over kammen i stedet for at skubbe den eller komprimere den.

Efter justering af kamtrykreguleringen skal man kontrollere optagedybden.

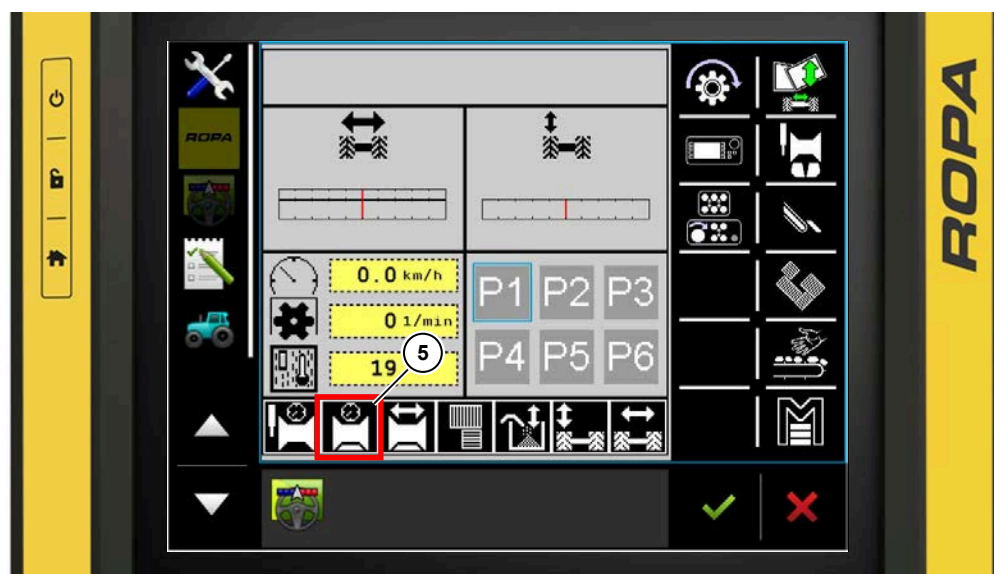
Eksempel:

- Under våde forhold hhv. i fint sand.
 - **Minimalt pressetryk ca. 17 bar.**
- I tørt vejr for at opnå en sikker indføring samt knusning af skorper.
 - **Maksimalt pressetryk ca. 25 bar.**

BEMÆRK



Kamtrykreguleringens og kamtrykafstningens funktion (se Side 235) afhænger af de omgivende betingelser. Varianterne af skårøptag og optag til specialafgrøder fungerer kun med kamtrykafstning.




(5) Automatisk kamtrykregulering

I feltet med visning af automatiske funktioner vises den aktuelle tilstand på kamtrykreguleringen (5).




Automatisk kamtrykregulering er deaktiveret.





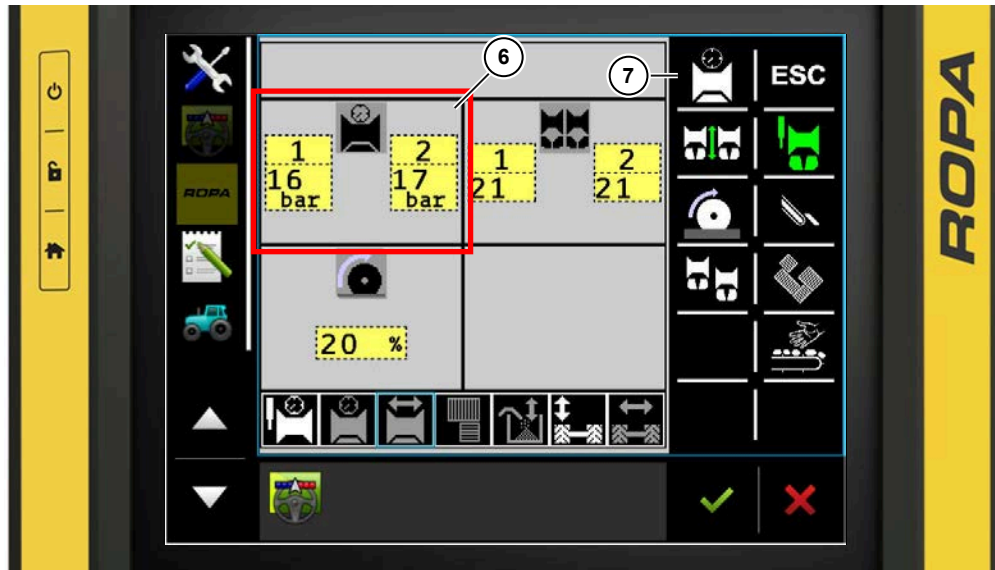
Automatisk kamtrykregulering er forvalgt. Når man sænker optageren med tasten Mark start  på betjeningselementet til optagning, aktiveres kamtrykreguleringen.



Automatisk kamtrykregulering er aktiveret. Når man hæver optageren med knappen Mark slut  på betjeningselementet til optagning, sættes kamtrykreguleringen tilbage på forvalgt.







Man kan justere trykket på kamtrykreguleringen i menuen Optager. Her skal man vælge tasten Optager  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

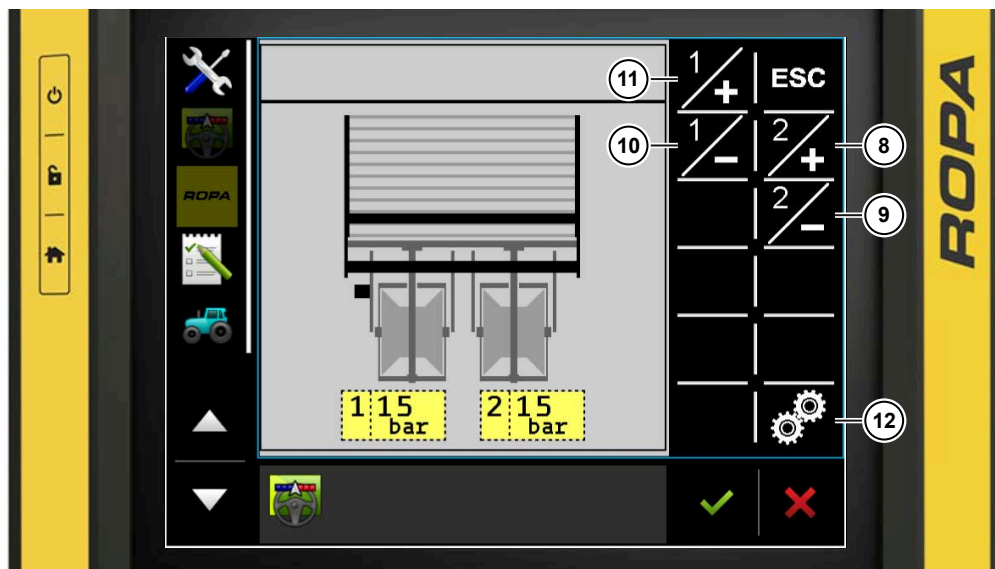


- (6) Felt med visning af kamtrykregulering
- (7) Tast Kamtrykregulering

I feltet til visning af kamtryk (6) vises det aktuelle faktiske tryk på kamtrykreguleringen i hver side af optageren. Ved at vælge den grå knap kommer man til undermenuen til justering af kamtrykreguleringen. I feltet til visning af kamtryk (6) vises kamtrykreguleringens tryk, når automatisk kamtrykregulering er forvalgt hhv. aktiveret.




Med tasten Kamtrykregulering  kommer man til undermenuen Kamtrykregulering. Tasten Kamtrykregulering  kan kun vælges, når automatisk kamtrykregulering står på forvalgt  eller aktiveret .




- (8) Tast til forøgelse af kamtryk-regulering venstre
- (9) Tast til reduktion af kamtryk-regulering venstre
- (10) Tast til reduktion af kamtryk-regulering højre
- (11) Tast til forøgelse af kamtryk-regulering højre
- (12) Tast til synkron justering af kamtrykregulering deaktiveret




Tryk på  knappen for at forøge trykket i højre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 5 bar er det minimale belastningstryk og 35 bar det maksimale belastningstryk.




Tryk på  tasten for at sænke trykket i højre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 5 bar er det minimale belastningstryk og 35 bar det maksimale belastningstryk.






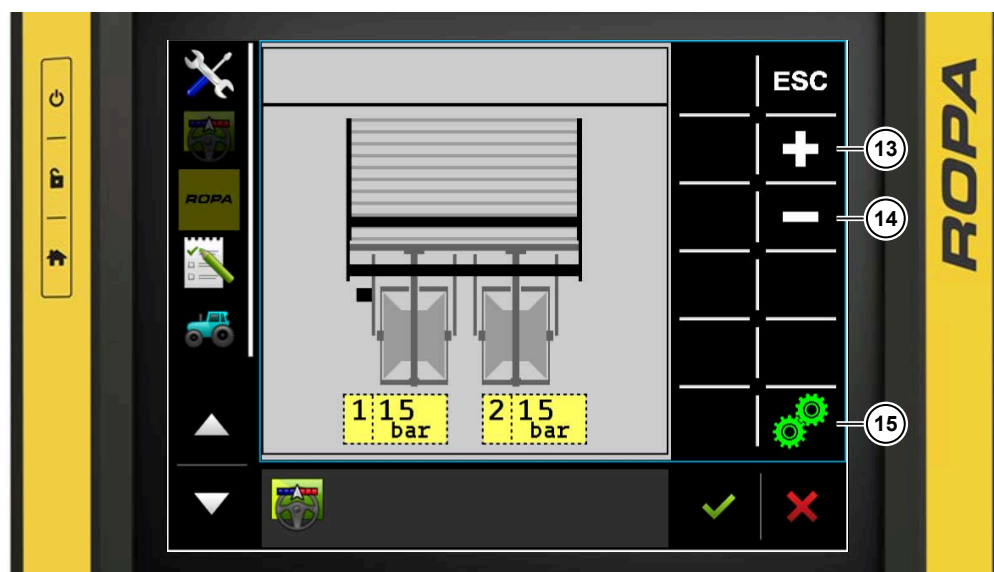
Tryk på  tasten for at forøge trykket i venstre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 5 bar er det minimale belastningstryk og 35 bar det maksimale belastningstryk.



Tryk på  tasten for at reducere trykket i venstre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 5 bar er det minimale belastningstryk og 35 bar det maksimale belastningstryk.



Med tasten til synkron justering af kamtrykreguleringen  skiftes der mellem separat justering af kamtrykreguleringen i hver side og synkron justering af kamtrykreguleringen. Hvis tasten  vises hvid, er synkron justering deaktiveret. Hvis tasten  vises grøn, er synkron justering aktiveret.




(13) Tast til forøgelse af kamtrykreguleringen


(14) Tast til reduktion af kamtrykreguleringen

(15) Tast til synkron justering af kamtrykreguleringen aktiveret








Tryk på  knappen for at forøge trykket synkront. Trykket justeres trinvist, hvorved 5 bar er det minimale belastningstryk og 35 bar det maksimale belastningstryk.



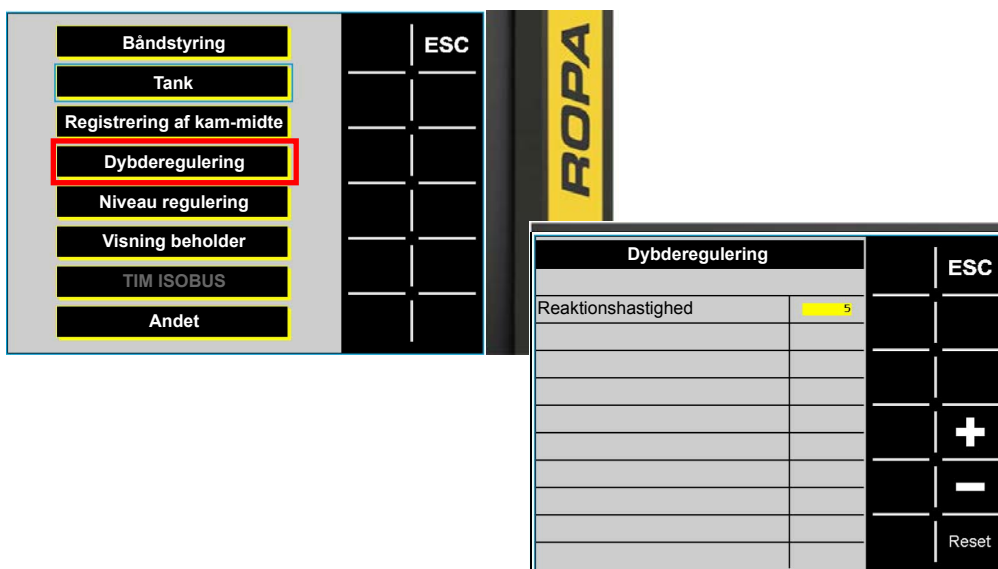
Tryk på  tasten for at reducere trykket synkront. Trykket justeres trinvist, hvorved 5 bar er det minimale belastningstryk og 35 bar det maksimale belastningstryk.



Kamtrykreguleringen kan aktiveres med tasten Dybdeautomatik  på betjeningsfeltet til optagning. Aktiveringen kan ske ved sænket optager fra forvalgt status . Dette er påkrævet, når optageren ikke sænkes med tasten Mark start . Når man trykker på knappen Dybdeautomatik  på betjeningselementet til optagning ved aktiveret automatisk kamtrykregulering , stilles den automatiske funktion tilbage til forvalgt status.

Indstilling af reaktionshastighed

I menuen Grundindstillinger kan man under menupunktet Dybderegulering indstille reguleringens reaktionshastighed i 10 trin.



6.12.1.5 Skæreskiver

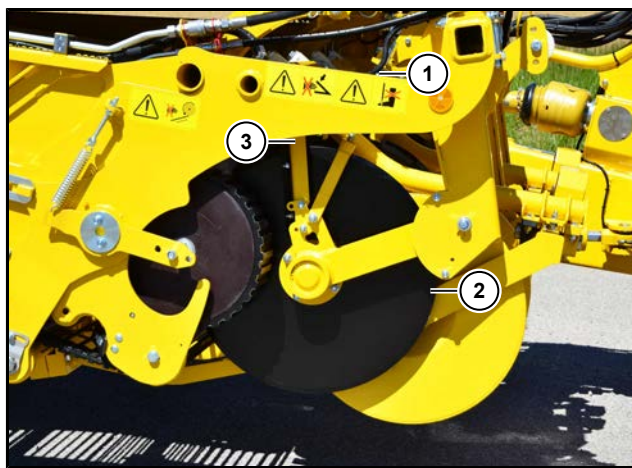
VIGTIGT



Risiko for skader på skæreskiverne.

Hvis denne anvisning ikke overholdes, kan skæreskiverne, optageren og det forreste område af sigtekanalen blive ødelagt.

- Trækstangen må ikke styres, når optageren er sænket og ved stilstand eller kun minimal kørehastighed på traktoren.
- Den manuelle trækstangsbevægelse ved sænket optager skal tilpasses kørehastigheden. Jo langsommere traktorens kørehastighed er, desto mere forsigtigt og langsomt skal trækstangen styres.



- (1) Dybdejustering af skæreskiver
- (2) Højre skæreskive
- (3) Holder afstryger skæreskiver

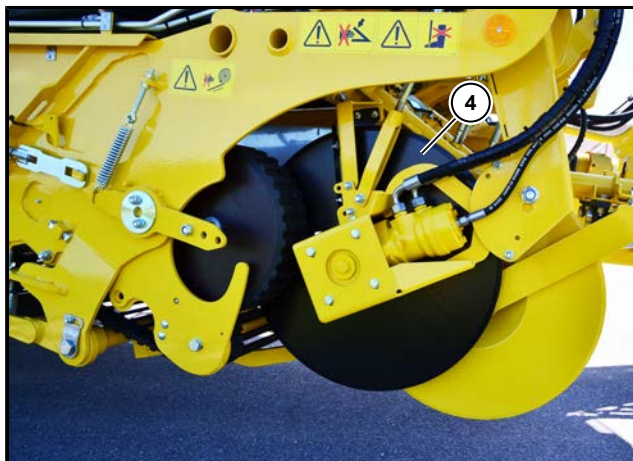
Alt efter udstyrsvariant kan der være monteret to eller fire skæreskiver på kamoptageren.

På varianten med to skæreskiver sidder kamoptagerens skæreskiver på ydersiden af kamrullerne. På varianten med fire skæreskiver sidder skæreskiverne på kamoptageren i begge sider af kamrullerne. Alle skæreskiver er ens og opbygget spejlvendt.

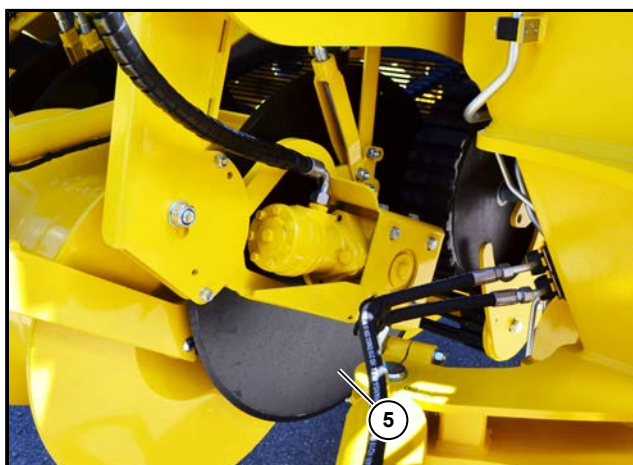
Skæreskivernes arbejdsdybde kan indstilles uafhængigt ved at dreje skruen på dybdejusteringen (1) for enten at hæve eller sænke skiven.

Ved afstryger-holderen (3) kan skæreskivernes afstrygere indstilles uafhængigt af hinanden i venstre og højre side. På denne måde kan der korrigeres for forskellig grad af slitage uafhængigt af siden.




I tilfælde af særligt seje toppe kan man hvæsse skivekanterne en smule for at få skåret toppene rent af.





(4) Kamoptager med hydraulisk drevne skæreskiver højre

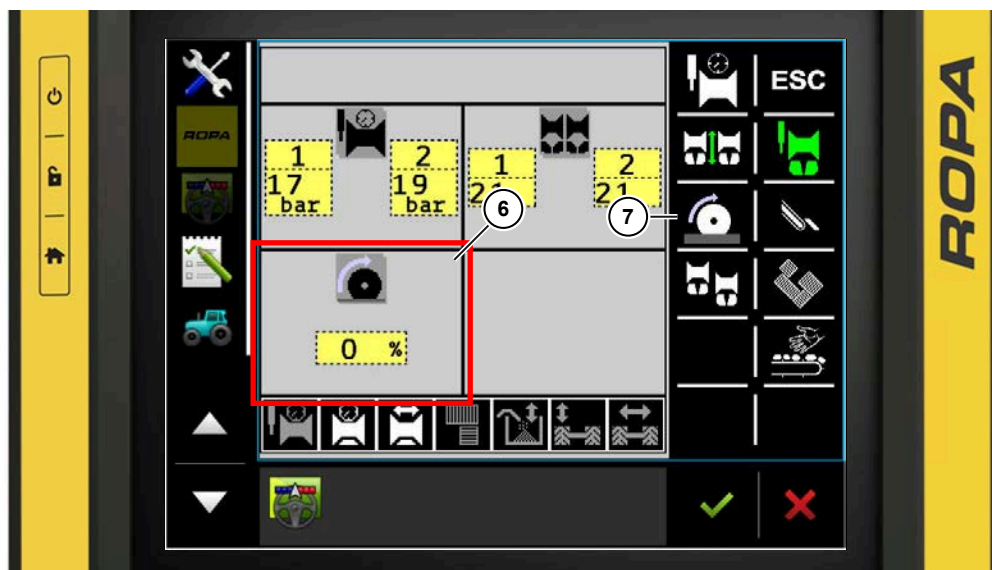


(5) Kamoptager med hydraulisk drevne skæreskiver venstre

Som ekstraudstyr kan højre skæreskive (4), den midterste skæreskive og venstre skæreskive (5) være drevet hydraulisk. Alle fire skæreskiver, de to yderste skæreskiver eller kun højre skæreskive kan være drevet hydraulisk. Med knappen Mark start  på betjeningselementet til optagning aktiveres den hydrauliske skæreskive, med knappen Mark slut  på betjeningselementet til optagning deaktiveres den hydrauliske skæreskive. Endvidere kan man med tasten  slå den hydrauliske skæreskive til og fra manuelt sammen med maskindrevet.



Den hydrauliske skæreskive justeres i menuen Optager. Her skal man vælge tasten Optager  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

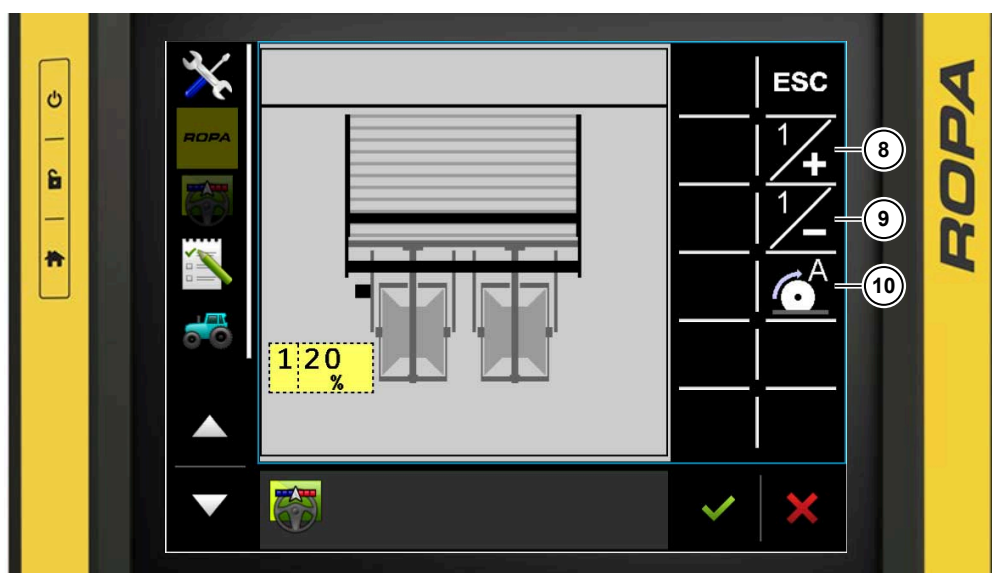


- (6) Visningsfelt Skæreskiver
- (7) Tast Skæreskiver

I visningsfeltet Skæreskiver (6) vises skæreskivernes aktuelle faktiske hastighed procentuelt. Ved at vælge den grå knap kommer man til undermenuen Skæreskiver, og her kan man justere hastigheden procentuelt.



Med tasten Skæreskiver  kommer man til undermenuen Skæreskiver.




- (8) Tast til forøgelse af skæreskivernes hastighed
- (9) Tast til reduktion af skæreskivernes hastighed
- (10) Tasten Skæreskiveautomatik deaktiveret




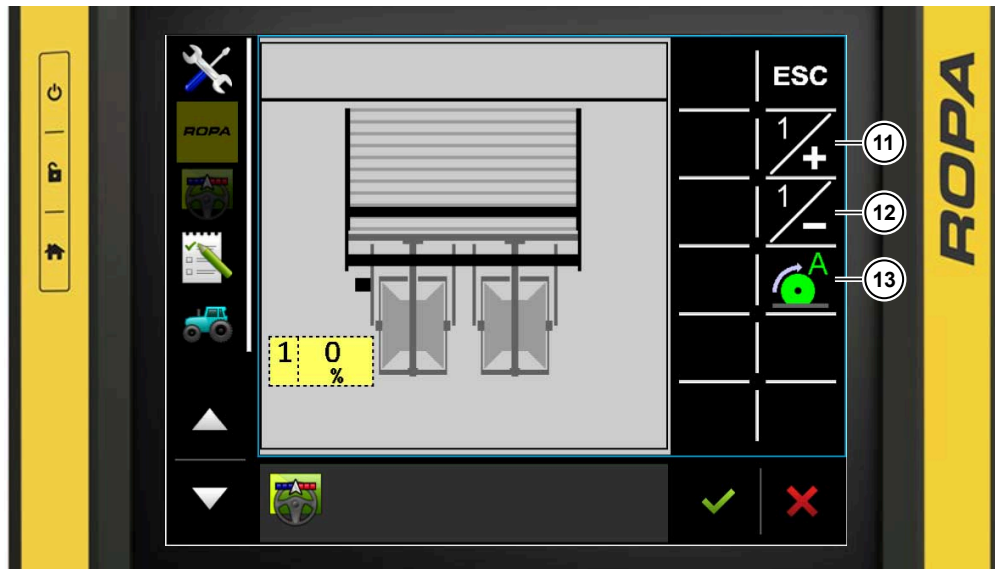
Skæreskiveautomatikken er deaktiveret. Skæreskivernes hastighed kan justeres i området mellem 20 % og 100 %.



Tryk på  knappen (8) for at forøge hastigheden. Skæreskivernes hastighed kan justeres i området mellem 20 % og 100 %. Her er 20 % de hydrauliske skæreskivers min. hastighed og 100 % er de hydrauliske skæreskivers maks. hastighed.



Tryk på  knappen (9) for at reducere hastigheden. Skæreskivernes hastighed kan justeres i området mellem 20 % og 100 %. Her er 20 % de hydrauliske skæreskivers min. hastighed og 100 % er de hydrauliske skæreskivers maks. hastighed.




- (11) Tast til forøgelse af skæreskivernes relative hastighed
- (12) Tast til reduktion af skæreskivernes relative hastighed
- (13) Tast Skærreskiveautomatik aktiveret




Skæreskiveautomatikken er aktiveret. Skæreskivernes hastighed kan justeres i forhold til maskinens kørehastighed fra 0 % til 25 %.



Tryk på  knappen (11) for at forøge skæreskivehastigheden i forhold til kørehastigheden. Afvigelsen på skæreskivehastigheden kan justeres i området mellem 0 % og 25 %. Her er 0 % de hydrauliske skæreskivers min. hastighed ift. kørehastigheden, skæreskivernes hastighed er lig med kørehastigheden, og 25 % er de hydrauliske skæreskivers maks. hastighed ift. kørehastigheden, skæreskiverne kører hurtigere.



Tryk på  knappen (12) for at reducere skæreskivehastigheden i forhold til kørehastigheden. Afvigelsen på skæreskivehastigheden kan justeres i området mellem 0 % og 25 %. Her er 0 % de hydrauliske skæreskivers min. hastighed ift. kørehastigheden, skæreskivernes hastighed er lig med kørehastigheden, og 25 % er de hydrauliske skæreskivers maks. hastighed ift. kørehastigheden, skæreskiverne kører hurtigere.





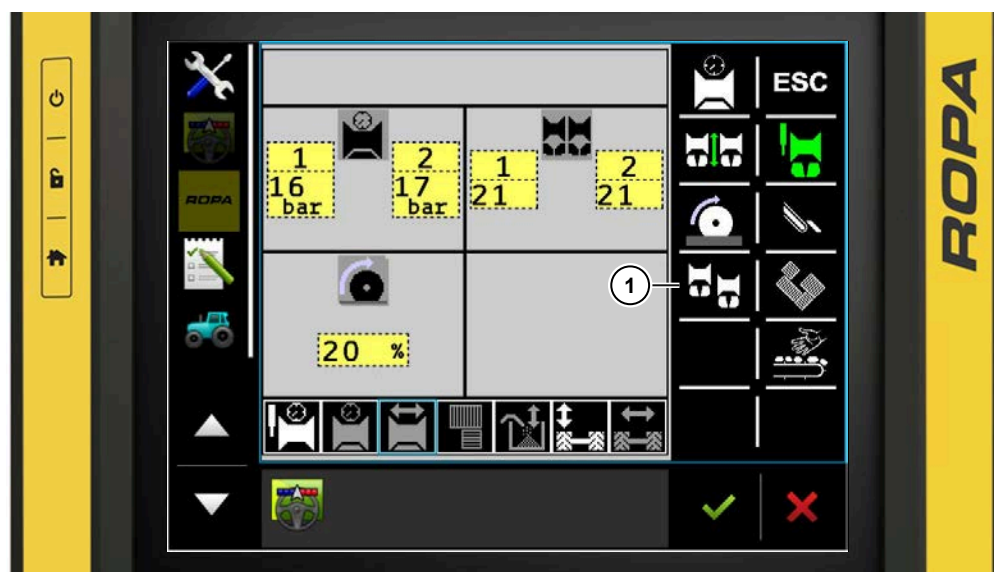
(14) Ekstra skæreskive højre

I forbindelse med den normale og den hydrauliske skæreskive kan der monteres yderligere en skæreskive højre (14). Dybdeindstillingen foretages på samme måde som ved normale skæreskiver.

6.12.1.6 Optagning af enkeltrækker



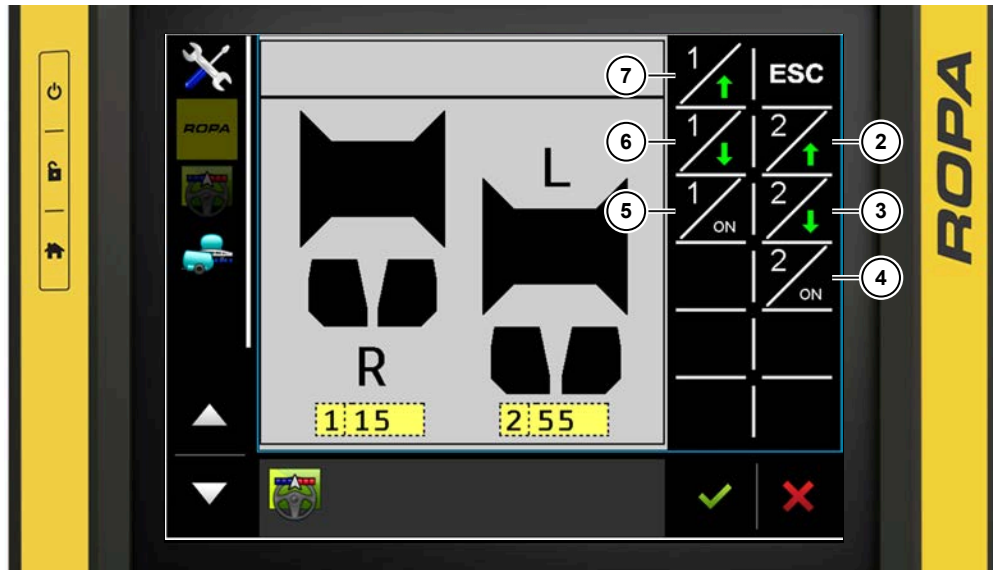
Optagning af enkeltrækker justeres i menuen Optager. Her skal man vælge tasten Optager  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.



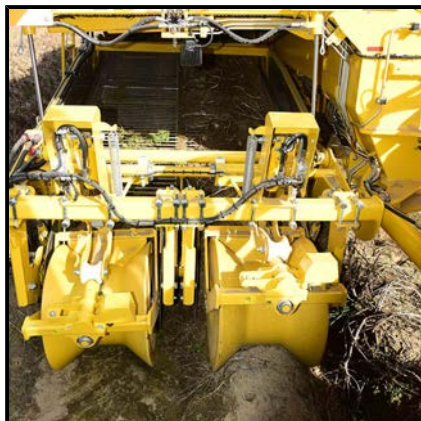
(1) Tast Optagning af enkeltrækker




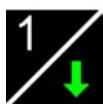
Med tasten Optagning af enkeltrækker  kommer man til undermenuen Optagning af enkeltrækker.




- (2) Tast, hæve optager venstre
- (3) Tast, sænke optager venstre
- (4) Tast optagning af enkeltrækker venstre aktiveret / deaktiveret
- (5) Tast optagning af enkeltrækker højre aktiveret / deaktiveret
- (6) Tast, sænke optager højre
- (7) Tast, hæve optager højre





Tryk på  tasten for at indstille optagedybden fladere i højre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.




Tryk på  tasten for at indstille optagedybden dybere i højre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.




Tryk på tasten  for at deaktivere højre side af optageren for optagning af enkeltrækker. Efter deaktivering vises tasten  grøn. I denne side af optageren deaktiveres sensoren til registrering af kam-midte, regulering af kamtryk og kamtrykaflastning.





Tryk på  tasten for at indstille optagedybden fladere i venstre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.









Tryk på  tasten for at indstille optagedybden dybere i venstre side. Optagedybden justeres trinvist, hvorved 0 er helt flad optagedybde og 100 er helt dyb optagedybde.

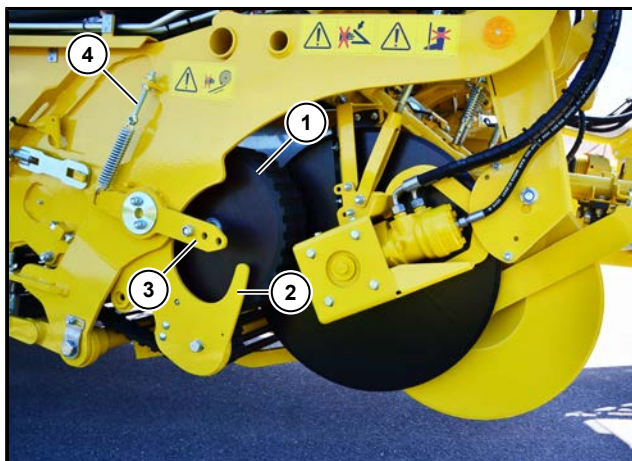


Tryk på tasten  for at deaktivere venstre side af optageren for optagning af enkeltrækker. Efter deaktivering vises tasten  grøn. I denne side af optageren deaktiveres sensoren til registrering af kam-midte, regulering af kamtryk og kamtrykaflastning.

Fremgangsmåde ved optagning af enkeltrækker

- Kør maskinen hen foran den kam, som skal optages.
- Slå maskinen til, og sænk optageren manuelt hhv. sænk optageren med tasten  Mark start.
- Åbn menuen Optagning af enkeltrækker, og sæt siden på optageren, hvor der ikke skal optages, med  hhv.  på "ON"  hhv. . På denne side af optageren må der ikke være en kam.
- Optagedybden på optagerens aktiverede side, der ikke skal optages, skal stilles tæt på værdien 0. Her skal værdien sættes på 0 i kørespor på grund af det hårde underlag. For at undgå problemer med toppe, der skrider på et blødt underlag, kan man indstille værdien til 5.
- I den side af optageren, hvor der skal optages, skal værdien for optagedybden vælges efter den indstillede optagedybde i menuen "Optagedybde".
- Optagning af enkeltrækker deaktiveres automatisk, når optageren hæves manuelt, eller med tasten  Mark slut.

6.12.1.7 Top-indtrækningsrulle



- (1) Højre top-indtrækningsrulle
- (2) Hulbillede højre top-indtrækningsrulle
- (3) Strammeindretning til højre top-indtrækningsrulle
- (4) Strammeindretning til højre top-indtrækningsrulle

Højre og venstre top-indtrækningsrulle (1) sidder på kamoptageren, mellem de to yderste skæreskiver og sigtekanalens sidevæg. De to top-indtrækningsruller er ens, men spejlvendte.

Fjederstramningen (4) skal indstilles sådan, at top-indtrækningsrullerne drives korrekt af rensbånd 1. Når toppene ophobes og ikke trækkes korrekt ind, kan man øge fjederens stramning for at forøge trykket på top-indtrækningsrullerne. Hver side kan indstilles separat. Højere tryk på top-indtrækningsrullerne betyder også øget slitage.

Top-afskærmningsmeden (2) forhindrer, at afskårne toppe og toppe, der rager ud fra næste række, kan hægte sig fast på sigtekanalens sidevæg.

Top-indtrækningsrullerne vender indad, og derved forhindres, at afgrødeflowet aflejres på siderne af rensbånd 1, hvor afgrøden ikke kan sigtes.

Med hulbilledet (3) kan top-indtrækningsrullens monteringsposition tilpasses optagebetingelserne. Ved monteret hydraulisk skæreskive og stor top-indtrækningsrulle skal man altid vælge det bagerste hul.

6.12.1.8 Indstilling af rækkeafstand

Mekanisk indstilling af rækkeafstand

FARE



Der er fare for alvorlige kvæstelser, hvis maskinen starter utilsigtet.

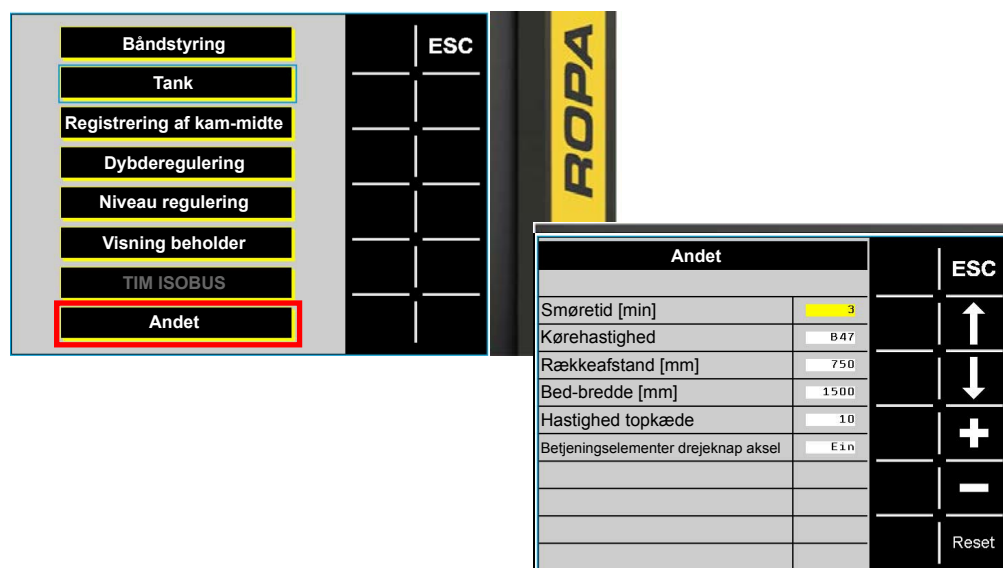
- Stop traktorens motor inden indstilling af rækkeafstand, og sørg for at sikre den mod utilsigtet start (tag tændingsnøglen ud)!
- Man skal sikre optageren med de to sikringswirer, så den ikke sænkes ned.

På kamoptageren kan rækkeafstanden indstilles mekanisk mellem 750 mm og 900 mm.

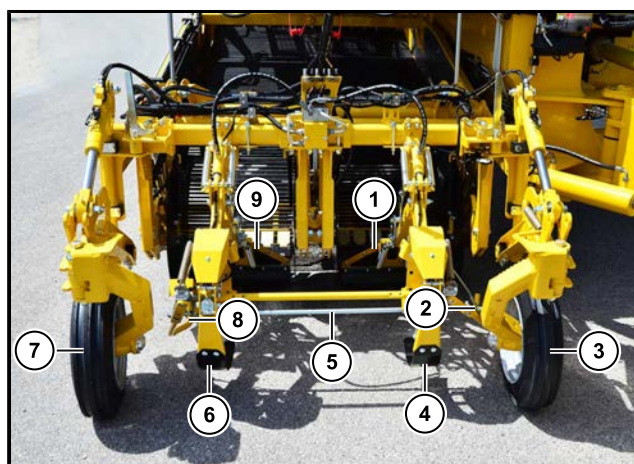
Indstilling af rækkeafstand med software

Med softwaren kan rækkeafstanden indstilles trinløst mellem 750 mm og 1 800 mm, grundindstillingen er 750 mm.


Indstil rækkeafstanden på traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Andet". Indstillingen er påkrævet for at opnå korrekt arealmåling.



6.12.2 Variant optager uden kamruller



- (1) Holdeklap venstre
- (2) Føler styring venstre
- (3) Venstre hjul
- (4) Føler højde venstre
- (5) Afstandsrør
- (6) Føler højde højre
- (7) Højre hjul
- (8) Føler styring højre
- (9) Holdeklap højre

Med optageren uden kamruller ledes kartoffelkammene via skærene til rensebånd 1. Når man trykker på knappen Mark start , sænkes optageren, og venstre (1) og højre (9) holdeklap åbnes hydraulisk.

Skærenes dybdestyring sker med føleren Højde venstre (4) og med føleren Højde højre (6).

Registrering af kam-midte sker med føleren Styring venstre (2) og med føleren Styring højre (8). Dette styrer de elektromagnetiske styreventiler på trækstangscylinderen, der altid holder sigtekanalen midt for kartoffelkammene. Indstillingen af registrering af kam-midte sker som på varianten med kamoptager (*se Side 203*).

Arbejdsbredden på indretningen til registrering af kam-midte og arbejdsbredden på optageren defineres med afstandsrøret (5). Hvis afstandsrøret i kort version (5) er monteret, er venstre hjul (3) og højre hjul (7) drejet ind til maskinens arbejdsstilling, og rækkeafstanden skal indstilles til 75 cm. Hvis afstandsrøret i lang version (5) er monteret, er højre og venstre hjul drejet ud til maskinens arbejdsstilling, og rækkeafstanden skal indstilles til 90 cm.

BEMÆRK



Ved optageren uden kamruller skal man være opmærksom på, at venstre hjul (3) og højre hjul (7) altid er drejet ind i vejposition. Kun på denne måde overholdes maskinens maksimalt tilladte arbejdsbredde, og trækstangen kan drejes korrekt i vejposition.

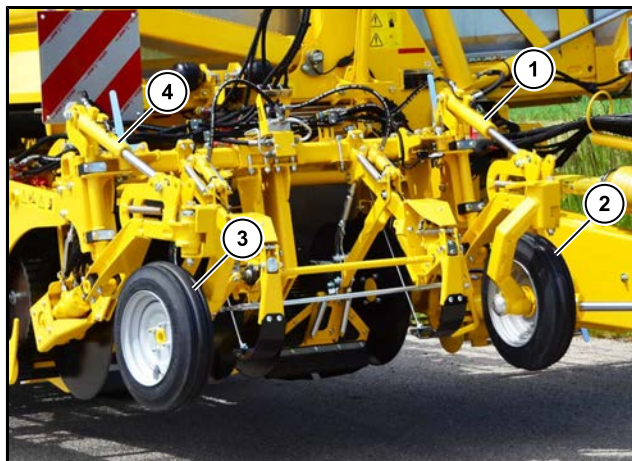
Optagning af enkeltrækker justeres som på varianten med kamoptager (*se Side 221*).

6.12.2.1 Optagedybde og aflastning af kamtryk

På optageren uden kamruller kan optagedybden justeres hydraulisk via højden på støttehjulene.

På optageren uden kamruller kan den frontmonterede del kun aflastes via kamtrykaflastningen. Kamtrykreguleringsfunktionen findes ikke på optageren uden kamruller.

6.12.2.1.1 Optagedybde på optager uden kamruller

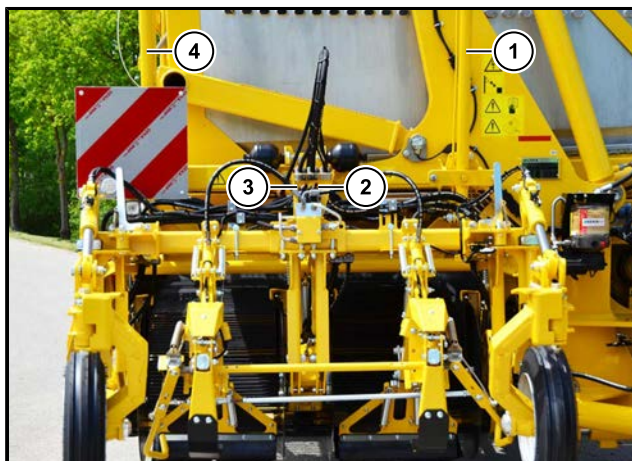


- (1) Venstre cylinder optagedybde
- (2) Venstre hjul
- (3) Højre hjul
- (4) Højre cylinder optagedybde

Optagedybden er målet mellem højden på hjulene og på skærene. Optagedybden justeres sideuafhængigt via den hydrauliske højdejustering oven over hjulene. Optagedybden kan også justeres synkront i begge sider af optageren uden kamruller. Optagedybden kan indstilles på traktor-terminalen og på sorteringsplatformens terminal, når den er frigivet.

Justeringen af optagedybden via traktor-terminalen og via sorteringsplatformens terminal sker som på varianten med kamoptager (*se Side 207*).

6.12.2.1.2 Aflastning af kamtryk på optager uden kamruller

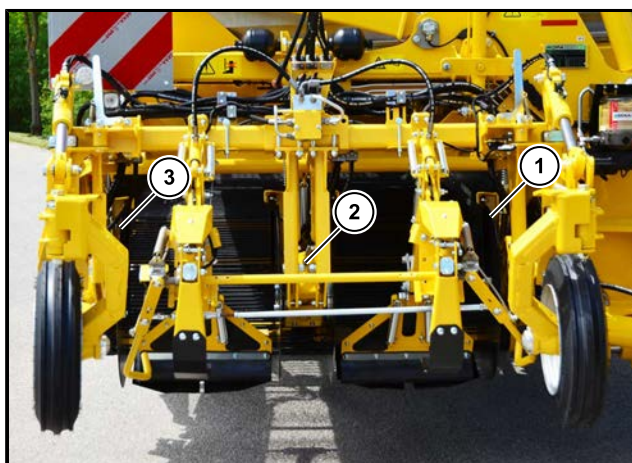


- (1) Venstre cylinder optager
- (2) Sensor kamtrykaflastning venstre
- (3) Sensor kamtrykaflastning højre
- (4) Højre cylinder optager

På optageren uden kamruller har kamtrykreguleringen ingen funktion. Optageren uden kamruller fungerer kun med kamtryksaflastning.

Ved justering af kamtrykaflastningen via traktor-terminalen skal man følge anvisningerne i kapitlet Kamtrykaflastning (se Side 235).

6.12.2.2 Skæreskiver



- (1) Hydrauliske skæreskiver venstre
- (2) Hydrauliske skæreskiver i midten, ekstraudstyr
- (3) Hydrauliske skæreskiver højre

På optageren uden kamruller er der altid monteret hydrauliske skæreskiver i venstre og højre side. Den midterste hydrauliske skæreskive er ekstraudstyr. Den kan undværes og erstattes af et midterskær, f. eks. ved en "M-kam". Opbygningen af de hydrauliske skæreskiver er identisk med opbygningen af de hydrauliske skæreskiver på andre optagere (se Side 217).

6.12.2.3 Indstilling af rækkeafstand

Mekanisk indstilling af rækkeafstand

FARE



Der er fare for alvorlige kvæstelser, hvis maskinen starter utilsigtet.

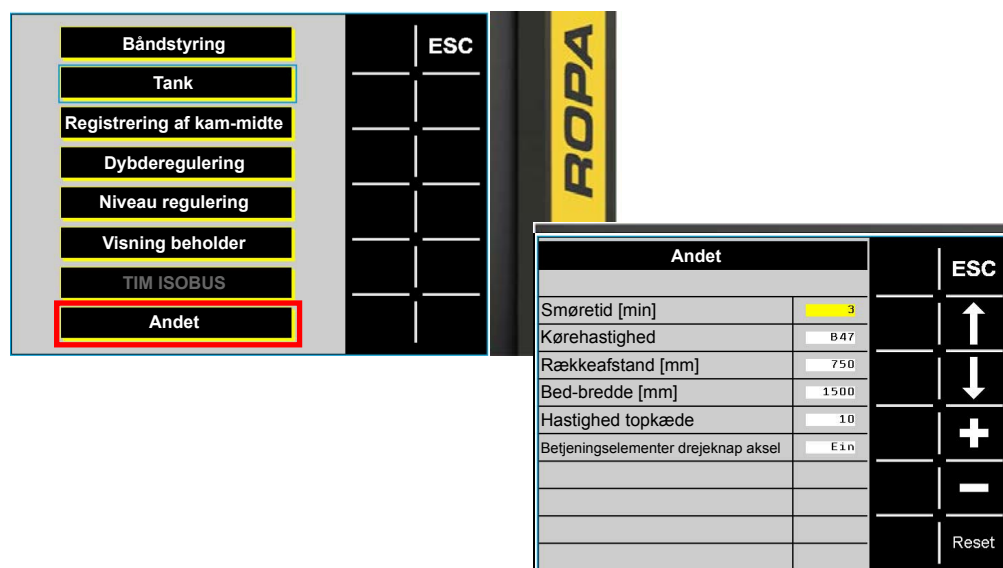
- Stop traktorens motor inden indstilling af rækkeafstand, og sørg for at sikre den mod utilsigtet start (tag tændingsnøglen ud)!
- Man skal sikre optageren med de to sikringswirer, så den ikke sænkes ned.

På optageren uden kamruller kan rækkeafstanden indstilles mekanisk mellem 750 mm og 900 mm.

Indstilling af rækkeafstand med software

Med softwaren kan rækkeafstanden indstilles trinløst mellem 750 mm og 1 800 mm, grundindstillingen er 750 mm.

Indstil rækkeafstanden på traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Andet". Indstillingen er påkrævet for at opnå korrekt arealmåling.





6.12.3 Variant skåroptager med optageaksel og dækbånd

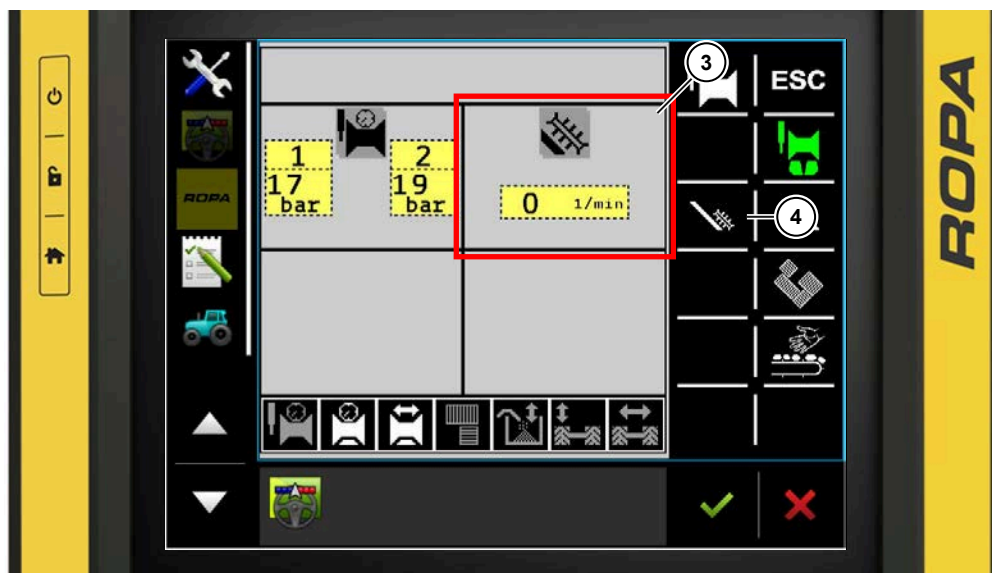


- (1) Hastighed på skåroptagerens dækbånd
- (2) Højdejustering på skåroptager

På skåroptageren med optageaksel og dækbånd indstilles hastigheden på skåroptagerens dækbånd (1) på traktor-terminalen. Skåroptagerens arbejdsdybde kan justeres mekanisk med de to håndsving (2) til højdejustering i siderne, separat i hver side. Hastigheden på skåroptagerens dækbånd kan indstilles manuelt. Hastigheden på skåroptagerens dækbånd kan også automatisk tilpasses hastigheden på rensbånd 1.



Skåroptageren indstilles i menuen Optager. Her skal man vælge tasten Optager  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

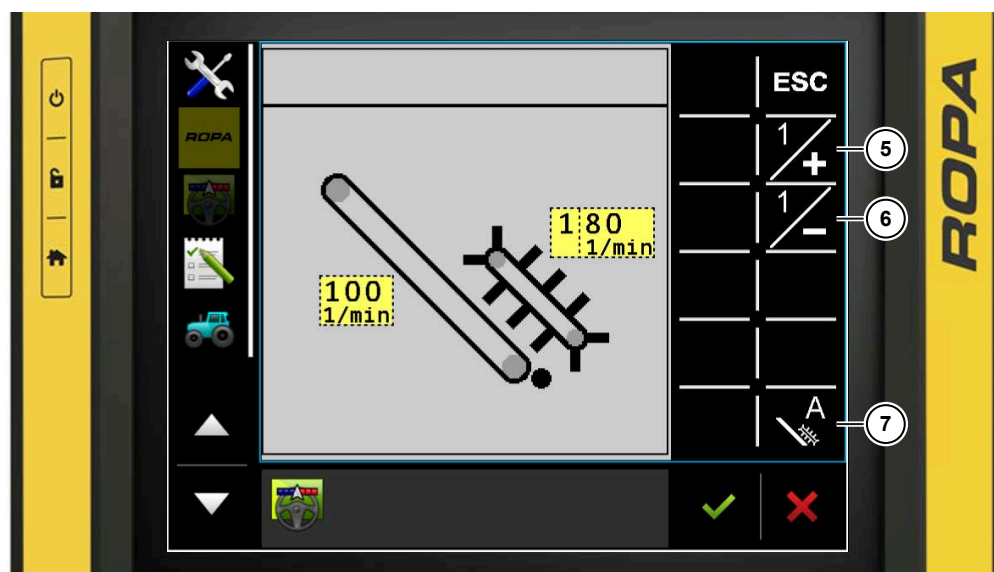


- (3) Visningsfelt Skåroptager
- (4) Tast Skåroptager

I visningsfeltet Skåroptager (3) vises skåroptagerens aktuelle hastighed. Med den grå tast kommer man til undermenuen Skåroptager.




Med tasten Skåroptager  kommer man til undermenuen Skåroptager.




- (5) Tast Skåroptager, forøgelse af hastighed
- (6) Tast Skåroptager, reduktion af hastighed
- (7) Tast Skåroptager automatik






Tryk på  knappen (5) for at forøge hastigheden. Hastigheden på skåroptagerens dækbånd kan indstilles i området mellem 50 o/min og 200 o/min.



Tryk på  knappen (6) for at reducere hastigheden. Hastigheden på skåroptagerens dækbånd kan indstilles i området mellem 50 o/min og 200 o/min.



Med tasten Skåroptager automatik  aktiveres hhv. deaktiveres skåroptagerens automatiske funktion. Hvis tasten  vises hvid, er den automatiske funktion deaktiveret. Hvis tasten  vises grøn, er den automatiske funktion aktiveret. Der kan indstilles en procentuel afvigelse af hastigheden i forhold til hastigheden på rensebånd 1.

BEMÆRK

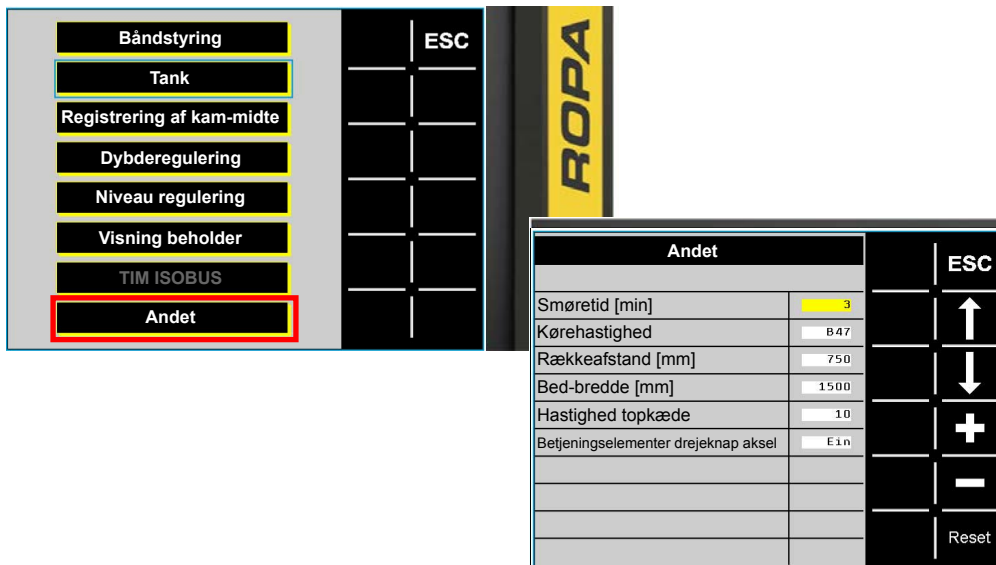


Optageren fungerer kun med kamtryksaflastning. Ved aktiveret kamtryksaflastning skal kamtryksaflastningen sættes i flydestilling (0 bar).

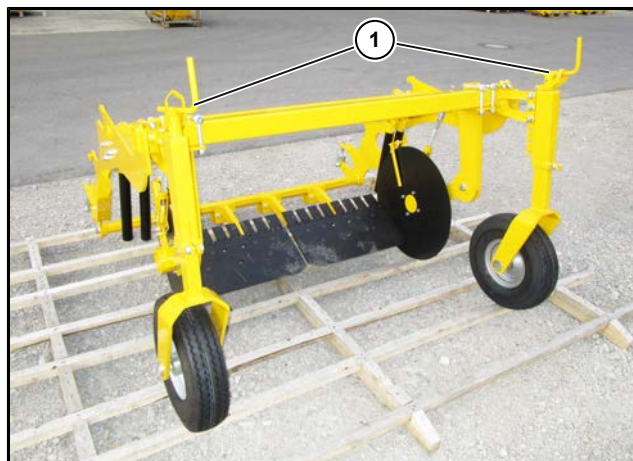
Indstilling af bed-bredde med softwaren

Med softwaren kan bed-bredden indstilles trinløst mellem 750 mm og 3.000 mm, grundindstillingen er 1.500 mm.

Indstil bed-bredden på traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Andet". Indstillingen er påkrævet for at opnå korrekt arealmåling.



6.12.4 Variant skåroptager med skær



(1) Højdejustering på skåroptager med skær

Skåroptagerens arbejdsdybde kan justeres mekanisk med de to håndsving (1) til højdejustering i siderne, separat i hver side.

BEMÆRK

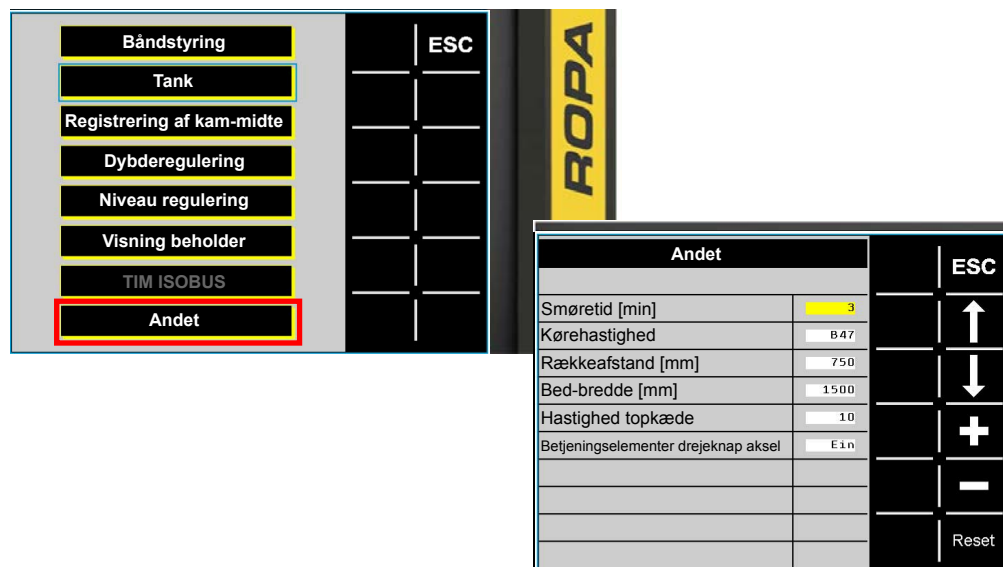


Optageren fungerer kun med kamtryksaflastning. Ved aktiveret kamtryksaflastning skal kamtryksaflastningen sættes i flydestilling (0 bar).

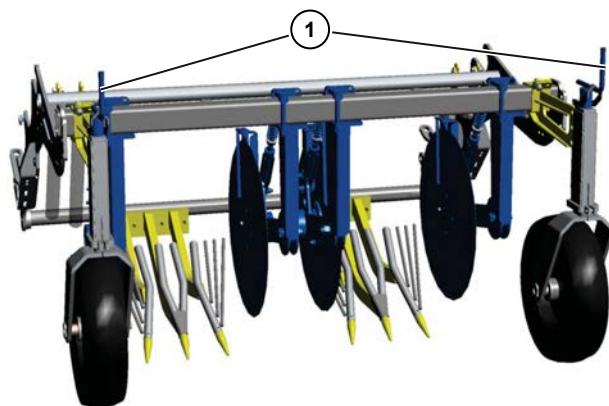
Indstilling af bed-bredde med softwaren

Med softwaren kan bed-bredden indstilles trinløst mellem 750 mm og 3.000 mm, grundindstillingen er 1.500 mm.

Indstil bed-bredden på traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Andet". Indstillingen er påkrævet for at opnå korrekt arealmåling.



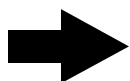
6.12.5 Variant optager til gulerødder



(1) Højdejustering af optager til gulerødder

Optagerens arbejdsdybde kan justeres mekanisk med de to håndsving (1) til højdejustering i siderne, separat i hver side.

BEMÆRK

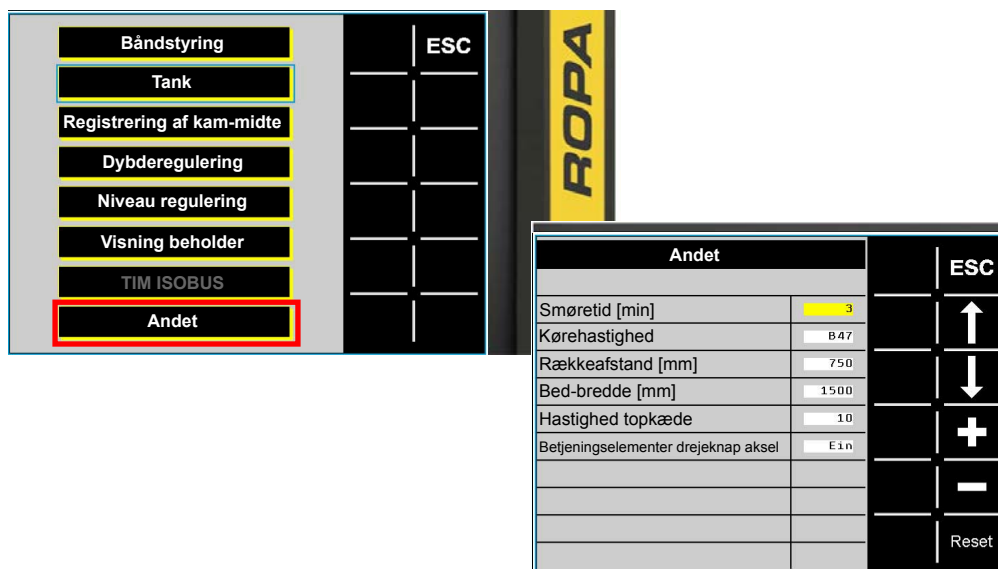


Optageren fungerer kun med kamtryksaflastning. Ved aktiveret kamtryksaflastning skal kamtryksaflastningen sættes i flydestilling (0 bar).

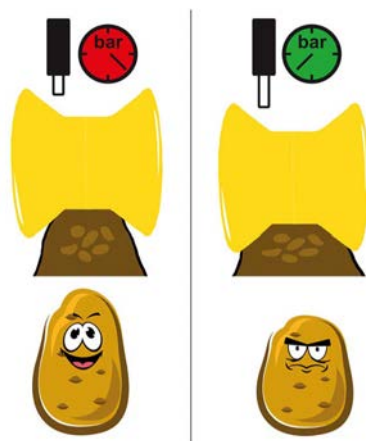
Indstilling af bed-bredde med softwaren

Med softwaren kan bed-bredderen indstilles trinløst mellem 750 mm og 3.000 mm, grundindstillingen er 1.500 mm.

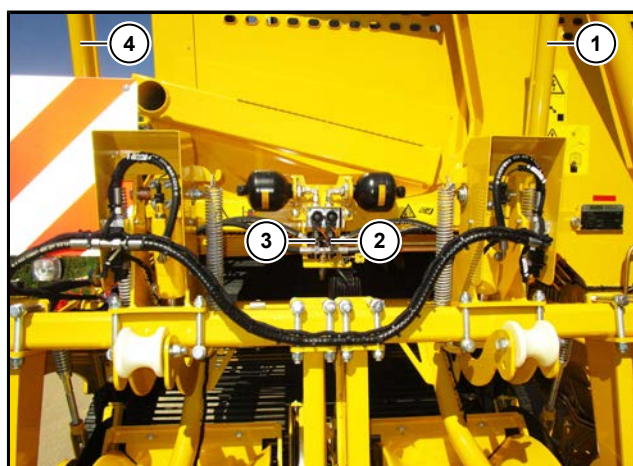
Indstil bed-bredderen på traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Andet". Indstillingen er påkrævet for at opnå korrekt arealmåling.



6.12.6 Kamtrykaflastning



Jo højere aflastningstryk, desto lavere tryk på kammen



- (1) Venstre cylinder optager
- (2) Sensor kamtrykaflastning venstre
- (3) Sensor kamtrykaflastning højre
- (4) Højre cylinder optager

Ved kamtrykaflastningen kan hver side af optageren aflastes separat med optagercylindrene og de tilhørende trykkumulatorer. Aflastningstrykket vises på traktor-terminalen.

En del af optagerens vægt overføres til hovedrammen med optagercylindrene i venstre (1) og højre (4) side. De to tryksensorer på kamtrykaflastningen i venstre (2) og højre (3) side sidder i ledningerne til venstre (1) og højre (4) optagercylindre.

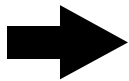
På traktor-terminalen kan aflastningstrykket indstilles separat for hver række mellem 0 bar og 50 bar. Kamtrykaflastningen skal indstilles sådan, at kamrullerne ruller hen over kammen uden at skubbe den eller at komprimere den.

Efter justering af kamtrykaflastningen skal optagedybden kontrolleres.

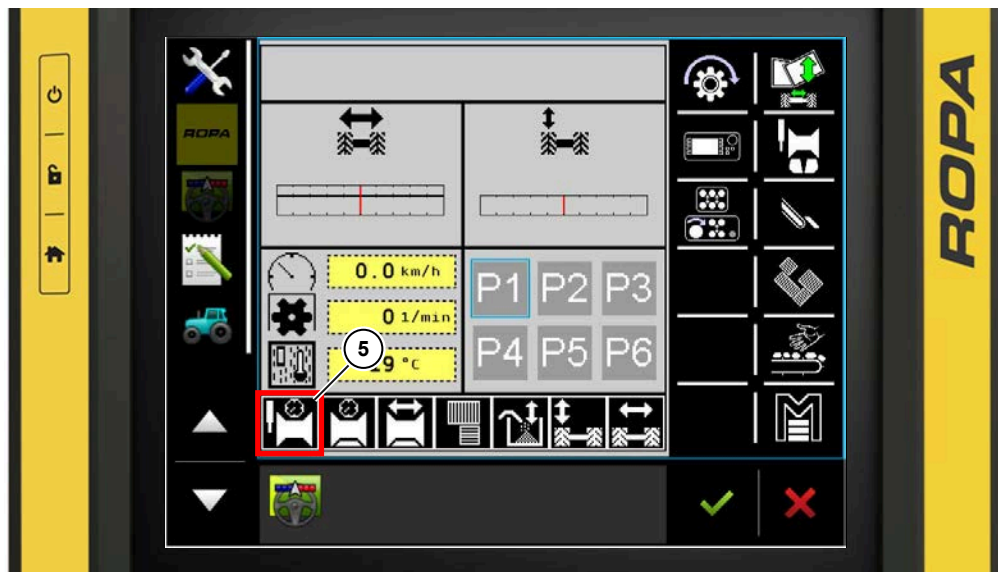
Eksempel:

- 0 bar svarer til flydestilling.
- I vådt vejr eller tung jord.
 - **Maksimalt aflastningstryk 50 bar.**
- I tørt vejr for at opnå en sikker indføring samt knusning af skorper.
 - **Minimalt aflastningstryk 20 bar.**

BEMÆRK



Kamtrykreguleringens og kamtrykaflastnings funktion (se Side 212) afhænger af de omgivende betingelser. Varianterne af skåroptag og optag til specialafgrøder fungerer kun med kamtrykaflastning.




(5) Automatisk kamtrykaflastning

I feltet med visning af automatiske funktioner vises kamtrykaflastningens aktuelle tilstand (5).




Kamtrykaflastningens automatiske funktion er deaktiveret.





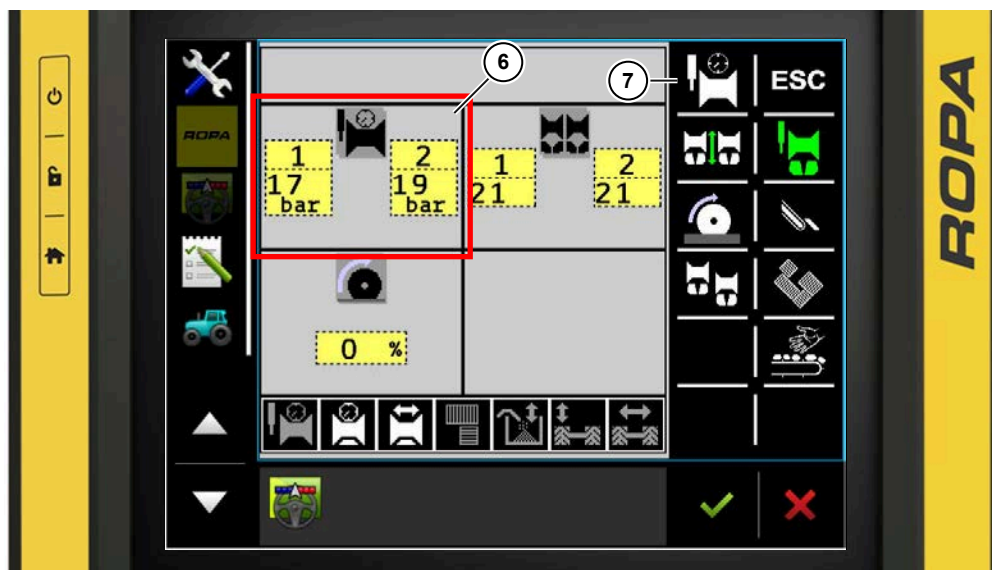
Kamtrykaflastningens automatiske funktion er forvalgt. Når optageren sænkes med tasten Mark start  på betjenings-elementet til optagning, og efter en kort aktiverings-tid, aktiveres kamtrykaflastningen.



Kamtrykaflastningens automatiske funktion er aktiveret. Når optageren hæves med knappen Mark slut  på betjenings-elementet til optagning, går kamtrykaflastningen tilbage til forvalgt status.







Kamtrykaflastningens tryk kan justeres i menuen Optager. Her skal man vælge tasten Optager  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

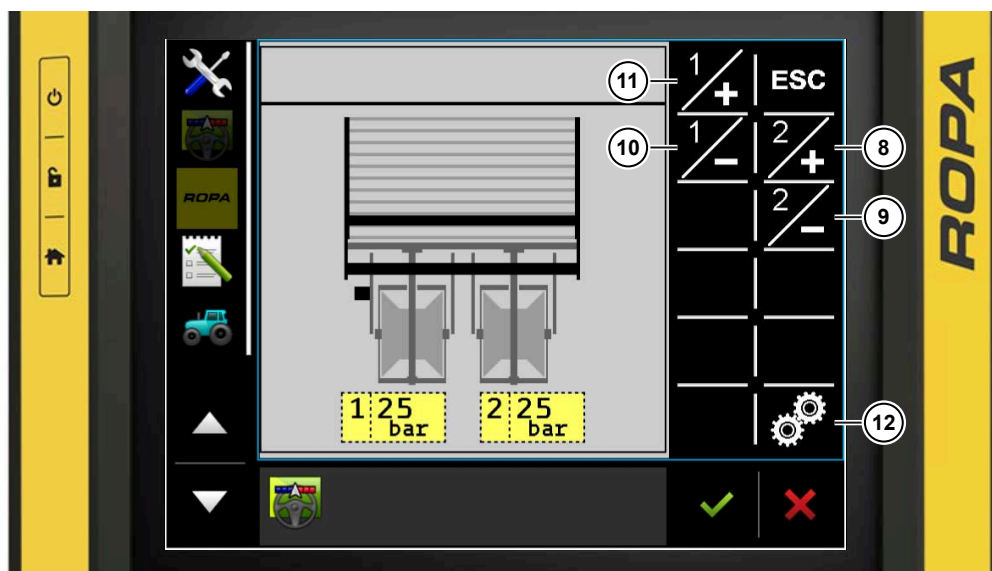


- (6) Visningsfelt Kamtryk
- (7) Tast Kamtrykaflastning

I visningsfeltet Kamtryk (6) vises det aktuelle faktiske tryk for den aktiverede dybdeautomatik, kamtrykregulering hhv. kamtrykaflastning. Med den grå tast kommer man herfra direkte til undermenuen for den aktiverede dybdeautomatik, og her kan man indstille nominelt tryk.




Med tasten Kamtrykaflastning  kommer man til undermenuen Kamtrykaflastning. Tasten Kamtrykaflastning  kan kun vælges, når kamtrykaflastningens automatiske funktion står på forvalgt  eller aktiveret .




- (8) Tast til forøgelse af værdien for aflastning af kamtryk venstre
- (9) Tast til reduktion af værdien for aflastning af kamtryk venstre
- (10) Tast til reduktion af værdien for aflastning af kamtryk højre
- (11) Tast til forøgelse af værdien for aflastning af kamtryk højre
- (12) Tast til synkron justering af aflastning af kamtryk




Tryk på  knappen for at forøge trykket i højre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 0 bar er flydestilling, 20 bar er det minimale aflastningstryk og 50 bar er det maksimale aflastningstryk.




Tryk på  tasten for at sænke trykket i højre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 0 bar er flydestilling, 20 bar er det minimale aflastningstryk og 50 bar er det maksimale aflastningstryk.






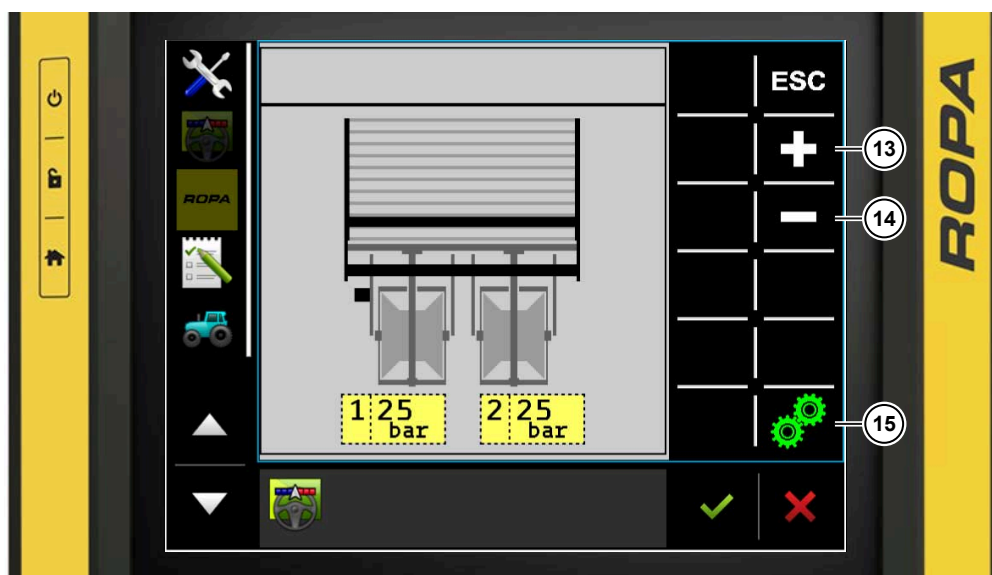
Tryk på  tasten for at forøge trykket i venstre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 0 bar er flydestilling, 20 bar er det minimale aflastningstryk og 50 bar er det maksimale aflastningstryk.



Tryk på  tasten for at reducere trykket i venstre side. Trykket justeres trinvist, hvorved 0 bar er flydestilling, 20 bar er det minimale aflastningstryk og 50 bar er det maksimale aflastningstryk.




Med tasten Synkron justering af kamtrykaflastning  skiftes der mellem separat justering af kamtrykaflastningen i hver side og synkron justering af kamtrykaflastningen. Hvis tasten  vises hvid, er synkron justering deaktiveret. Hvis tasten  vises grøn, er synkron justering aktiveret.




- (13) Tast til forøgelse af kamtrykaflastning
- (14) Tast til reduktion af kamtrykaflastning
- (15) Tast til synkron justering af aflastning af kamtryk



Tryk på  knappen for at forøge trykket synkront. Trykket justeres trinvist, hvorved 0 bar er flydestilling, 20 bar er det minimale aflastningstryk og 50 bar er det maksimale aflastningstryk.



Tryk på  tasten for at reducere trykket synkront. Trykket justeres trinvist, hvorved 0 bar er flydestilling, 20 bar er det minimale aflastningstryk og 50 bar er det maksimale aflastningstryk.

6.13 Rensning

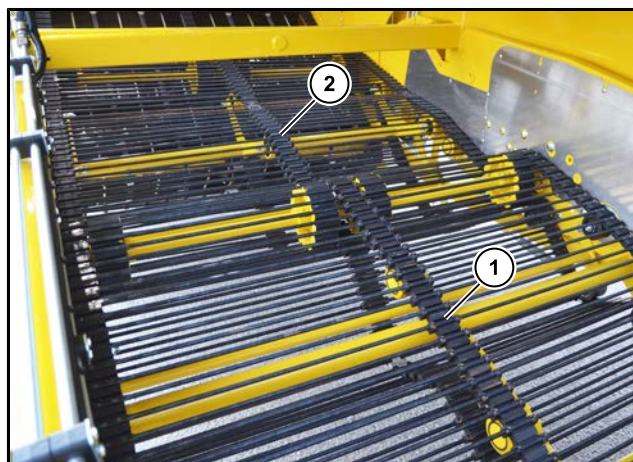
Rensningen består af sigtekanal og topafskæring, separation og sortering.

6.13.1 Sigtekanal og topafskæring

Sigtekanalen består af optagningskæden (ekstraudstyr) med ekstra rensevalse, rensebånd 1 med rensevalsen (ekstraudstyr), rysteren og rensebånd 2, der findes i overgangen fra sigtekanalen til topafskæringen sammen med den forreste del af topkæden.

Topafskæringen foretages med topkæden, topafstrygerne og afrivestængerne.

6.13.1.1 Optagningskæde (ekstraudstyr)

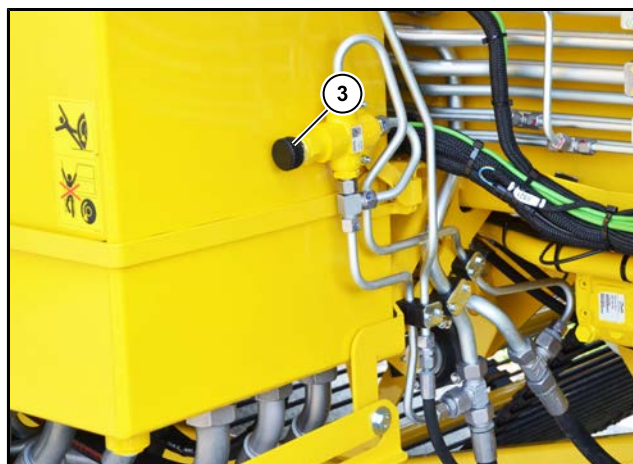


- (1) Optagningskæde
- (2) Rensebånd 1

Maskinen kan være udstyret med en optagningskæde (1) som ekstraudstyr.

Optagningskæden fås i inddelingerne 36, 40 og 45.

Optagningskæden drives direkte af en oliemotor. Dette drev er altid et stavformet drev, hvor hastigheden kan justeres trinløst.



- (3) Håndhjul til justering af hastighed på optagningskæde i forhold til rensbånd 1

Justeringen af hastigheden på optagningskæden sker sammen med justeringen af rensbånd 1 på traktor-terminalen eller på den frigiven terminal ved sorteringsplatformen. Endvidere kan hastigheden på optagningskæden forøges i forhold til hastigheden på rensbånd 1 med en håndregulator (3).

6.13.1.2 Rensebånd 1



(1) Rensebånd 1



Rensebånd 1 fås i inddelingerne 32, 36, 40, 45 og 50.

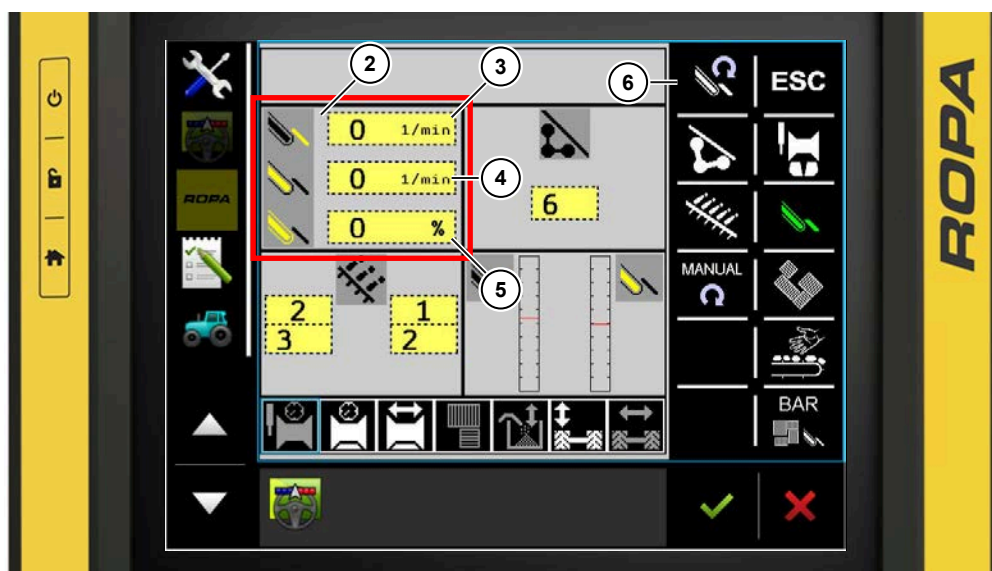
Rensebånd 1 drives direkte af en oliemotor. Dette drev er altid et stavformet drev, hvor hastigheden kan justeres trinløst.

Justeringen af hastigheden på rensbånd 1 sker på traktor-terminalen eller på den fri-given terminal ved sorteringsplatformen. Tilbage melding sker via en hastighedssensor monteret i oliemotoren.

Justering af hastighed på rensbånd 1 via traktor-terminalen




Hastigheden på rensbånd 1 kan justeres i menuen Sigtekanal. Her skal man vælge tasten Sigtekanal  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

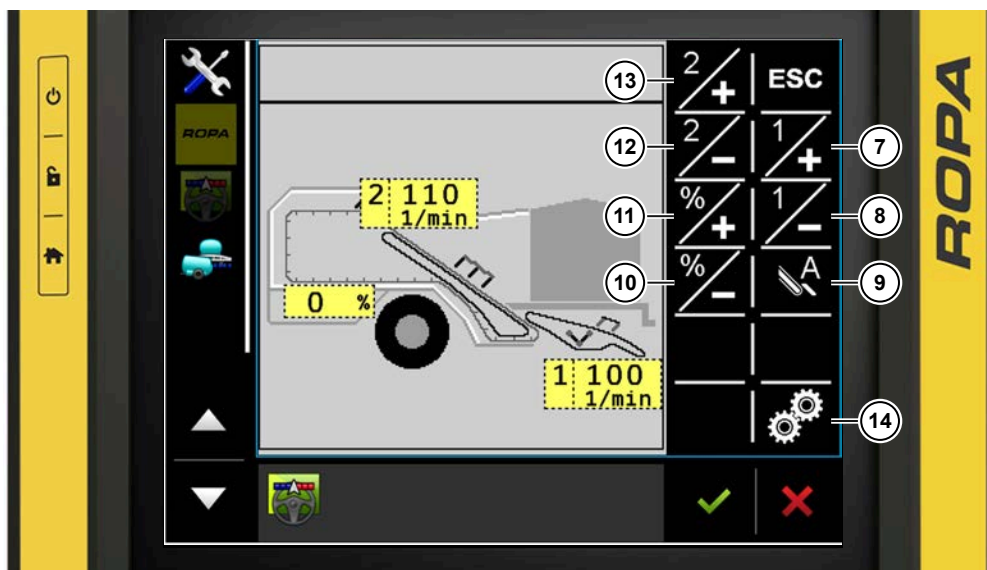


- (2) Visningsfelt Hastighed sigtekanal
- (3) Visning af hastighed på rensbånd 1
- (4) Visning af hastighed på rensbånd 2
- (5) Visning af afvigelse på topkæde i forhold til rensbånd 2
- (6) Tast Hastighed sigtekanal

I feltet med visning af sigtekanalens hastighed (2) vises hastigheden på rensbånd 1 (3), rensbånd 2 (4) og den procentuelle afvigelse på topkædens hastighed i forhold til rensbånd 2 (5). Med den grå tast kommer man til undermenuen med indstilling af sigtekanalens hastighed.




Med tasten Hastighed sigtekanal  kommer man til undermenuen med justering af sigtekanalens hastighed.




- (7) Tast Hastighed rensbånd 1 forøgelse
- (8) Tast Hastighed rensbånd 1 reduktion
- (9) Tast til rensbåndsautomatik
- (10) Tast til reduktion af topkædens hastighed
- (11) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (12) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd 2
- (13) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd 2
- (14) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed





Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Den maksimale hastighed på rensbånd 1 er 200 o/min.




Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Den minimale hastighed på rensbånd 1 er 50 o/min.




For at justere hastigheden på rensbånd 1 skal synkron justering af hastigheden på rensbåndene være deaktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises hvid, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises grøn, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed aktiveret.

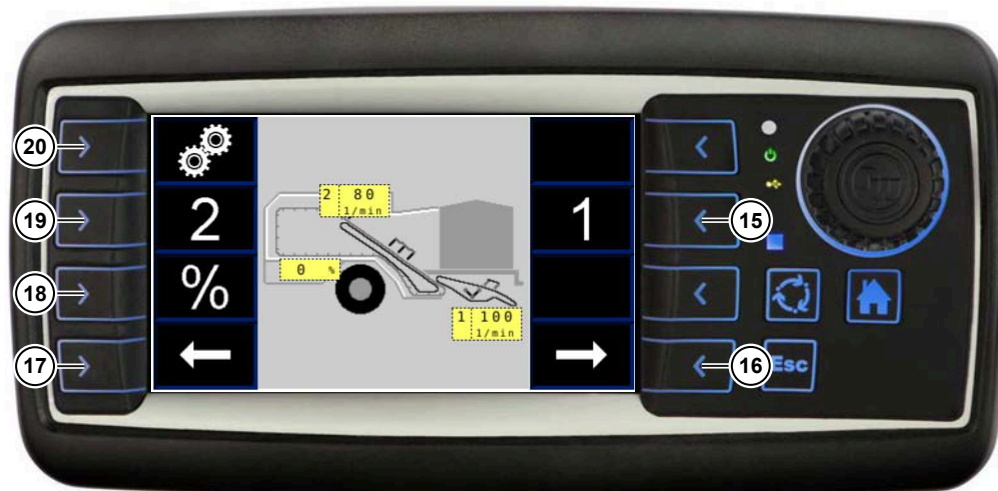


Trykket i det hydrauliske drev på rensbånd 1 vises og overvåges konstant i trykovervågningen på traktor-terminalen. Ved overskridelse af en procentuel advarselsgrænse i forhold til maksimalt tryk, indstillet af føreren, vises advarslen  på traktor-terminalen, og samtidig afgives en akustisk advarsel.






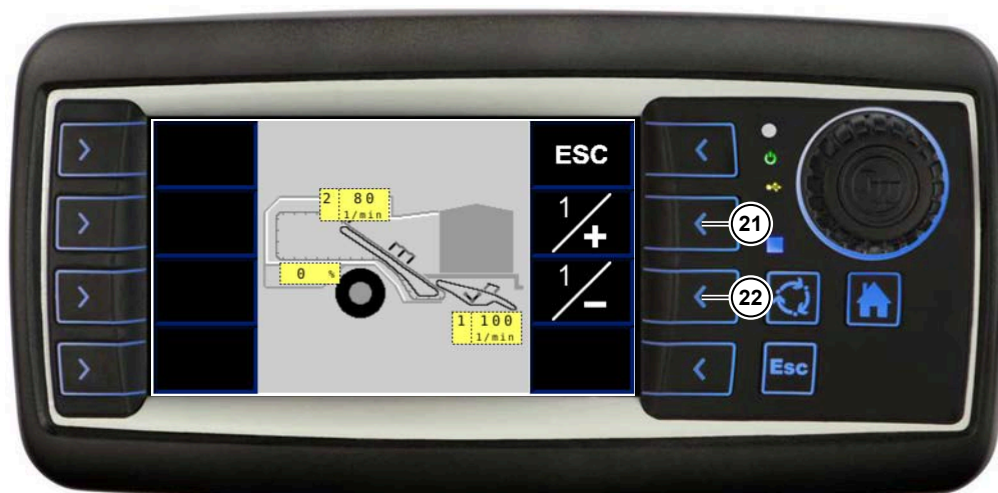
Hvis rensbånd 1 blokeres af et fremmedlegeme, vises advarselssymbolet  på traktor-terminalen, og der afgives en konstant akustisk advarsel. Ved en blokering frakobles rensbånd 1 automatisk for at undgå mulige skader og følgeskader. Når blokeringen er fjernet, kan der arbejdes videre.

Justering af hastighed på rensbånd 1 via sorteringsplatformens terminal




- (15) Tast Rensbånd 1
- (16) Tast Bladre side mod højre
- (17) Tast Bladre side mod venstre
- (18) Tast Topkæde
- (19) Tast Rensbånd 2
- (20) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af sigtekanalens hastighed. Vælg rensbånd 1 med tasten Rensbånd 1 .




- (21) Tast Hastighed rensbånd 1 forøgelse
- (22) Tast Hastighed rensbånd 1 reduktion



Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Den maksimale hastighed på rensbånd 1 er 200 o/min.



Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Den minimale hastighed på rensbånd 1 er 50 o/min.

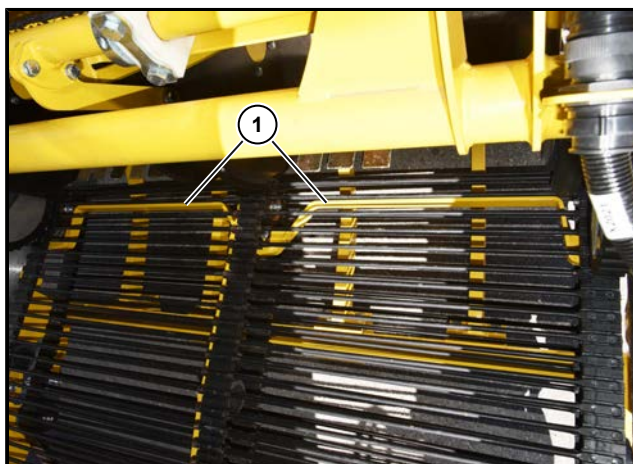
6.13.1.3 Plader af specialstål i sigtekanalen (ekstraudstyr)



(1) Specialstålplade venstre i sigtekanal

Som ekstraudstyr kan der monteres plader af specialstål på venstre og højre sidevæg i sigtekanalens forreste område over rensébånd 1. Disse plader af specialstål anvendes som slidplader og beskytter sigtekanalens ramme. Jord hæfter ikke så hurtigt på pladerne af specialstål.

6.13.1.4 Klumpebryder til rensébånd 1 (ekstraudstyr)



(1) Klumpebryder til rensébånd 1

Klumpebryderen er ekstraudstyr og kan monteres inden for forreste omstyring på rensébånd 1. Klumpebryderen knuser udskilte klumper, der ruller med i rensébånd 1s forreste omstyring, hvilket forhindrer tilstopning af rensébånd 1 med jord i det forreste område.

6.13.1.5 Rensevalse rensbånd 1 (ekstraudstyr)

Rensevalsen er ekstraudstyr fra konstruktionsår 2019 og forhindrer i vådt vejr, at rensbånd 1 tilstoppes.



(1) Rensevalse rensbånd 1 konstruktionsår 2019 til 2020

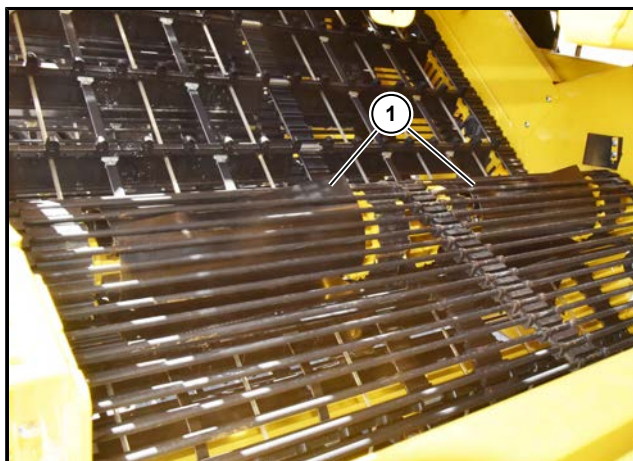
Rensevalsen (1) er på modeller fra konstruktionsår 2019 til 2020 integreret i rensbåndstrammeren, uafhængigt af delingen af rensbånd 1. Her skal rensvalsen afmonteres, når den ikke skal anvendes.



(2) Rensevalse rensbånd 1, hængtet af fra konstruktionsår 2021

Fra konstruktionsår 2021 kan rensvalsen (2) hængtes af, når den ikke anvendes.

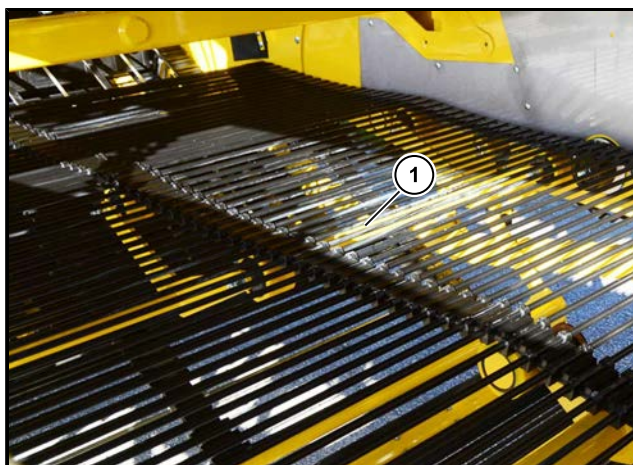
6.13.1.6 Gummivingevalse til rensbånd 1 (ekstraudstyr)



(1) Gummivingevalse til rensbånd 1

Gummivingevalsen er ekstraudstyr, som monteres på drivakslen til rensbånd 1 (1). Gummivingevalsen forhindrer vedhæftning af klæbrig jord og toppe på drivakslen til rensbånd 1.

6.13.1.7 Ryster



(1) Ryster

Maskinen er som standard udstyret med en ryster. Den findes i området ved rensbånd 1. Rysterens gummiruller påvirker båndene på rensbånd 1. Derved vibreres rensbånd 1, hvorved jorden brydes og bedre kan sigtes fra.

Rysteren er en fordel ved vanskelige jordbundsforhold. Rysteren indstilles i trin fra 0 til 20. Her er trin 0 = fra og trin 20 = maks. intensitet.



VIGTIGT

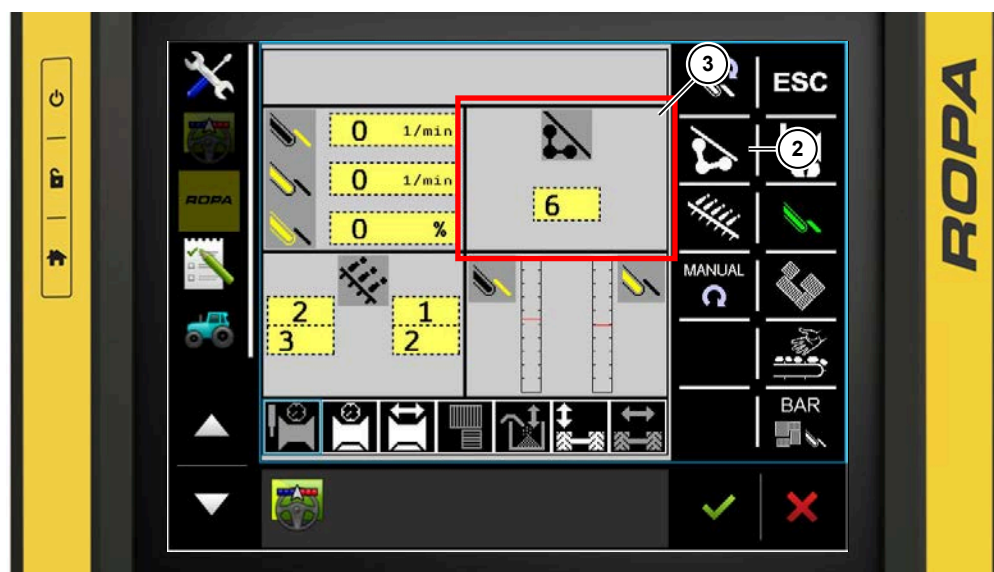


For at undgå beskadigelse af kartoflerne, skal rysterens hastighed være så lav som muligt. Hvis der kræves en højere sigte- eller renseseffekt, skal man øge rysterens hastighed en smule og kontrollere resultatet. Jo højere rysterens hastighed er indstillet, desto større er risikoen for at bskadige kartoflerne.

Justering af rysteren på traktor-terminalen



Man kan justere rysterens intensitet i menuen Sigtekanal. Her skal man vælge tasten Sigtekanal  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.



- (2) Tast Ryster
- (3) Visningsfelt Ryster

I visningsfeltet Ryster vises det aktuelt indstillede trin på rysteren. Med den grå tast i visningsfeltet Ryster (3) kommer man til undermenuen Ryster.




Med tasten Ryster  kommer man til undermenuen Ryster.




- (4) Tast til forøgelse af rysterens hastighed
- (5) Tast til reduktion af rysterens hastighed

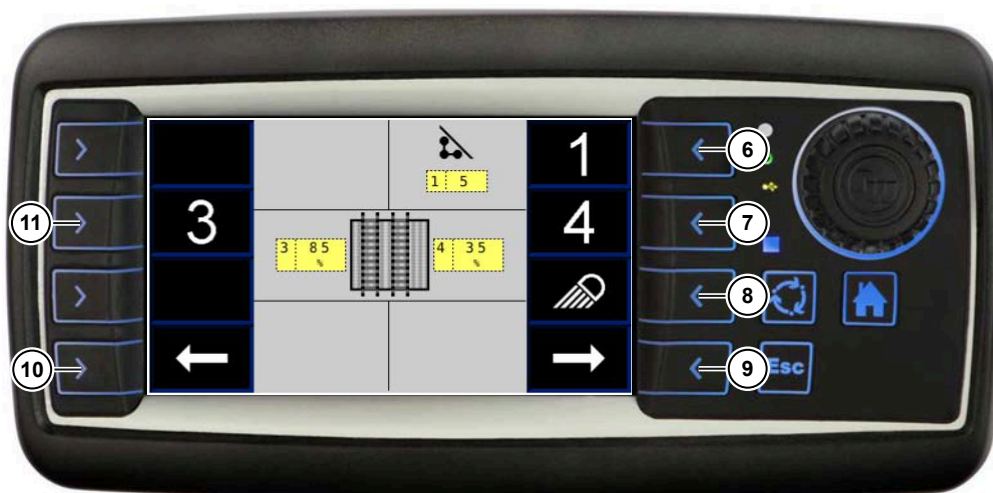


Tryk på  tasten for at forøge intensiteten. Rysterens maksimale intensitet er trin 20.






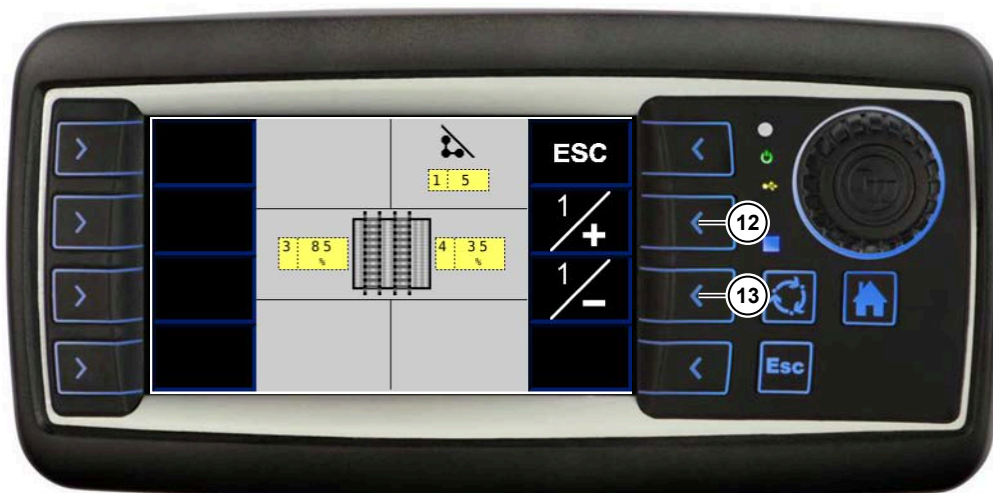
Tryk på  tasten for at reducere intensiteten. Rysterens minimale intensitet er trin 1. På trin 0 er rysteren frakoblet og står stille.

Justering af rysteren på sorteringsplatformens terminal




- (6) Tast Ryster
- (7) Tast Hastighed UFK 1
- (8) Tast Arbejdslygter
- (9) Tast Bladre side mod højre
- (10) Tast Bladre side mod venstre
- (11) Tast Hastighed UFK 2

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af rysteren. Vælg rysteren med tasten Ryster .




- (12) Tast til forøgelse af rysterens hastighed
- (13) Tast til reduktion af rysterens hastighed



Tryk på  tasten for at forøge intensiteten. Rysterens maksimale intensitet er trin 20.



Tryk på  tasten for at reducere intensiteten. Rysterens minimale intensitet er trin 1. På trin 0 er rysteren frakoblet og står stille.

6.13.1.8 Rensebånd 2



(1) Rensebånd 2



Rensebånd 2 fås i inddelingerne 28, 32, 36 og 40.

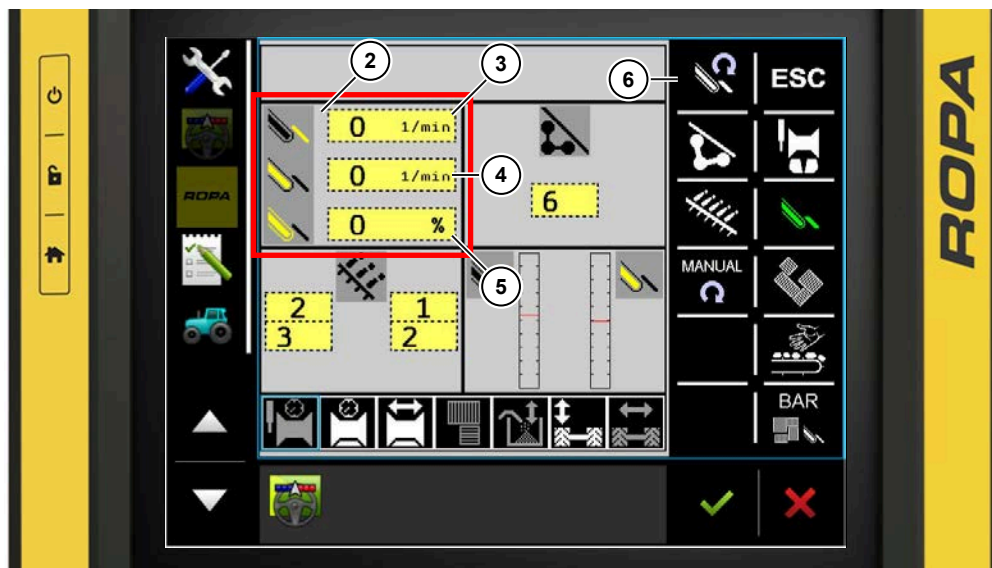
Rensebånd 2 drives direkte af en oliemotor. Dette drev er altid et stavformet drev, hvor hastigheden kan justeres trinløst.

Justeringen af hastigheden på rensbånd 2 sker via traktor-terminalen eller via terminalen ved sorteringsplatformen, når den er frigivet. Tilbage melding sker via en hastighedssensor monteret i oliemotoren.

Justering af hastighed på rensbånd 2 via traktor-terminalen




Hastigheden på rensbånd 2 kan justeres i menuen Sigtekanal. Her skal man vælge tasten Sigtekanal  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

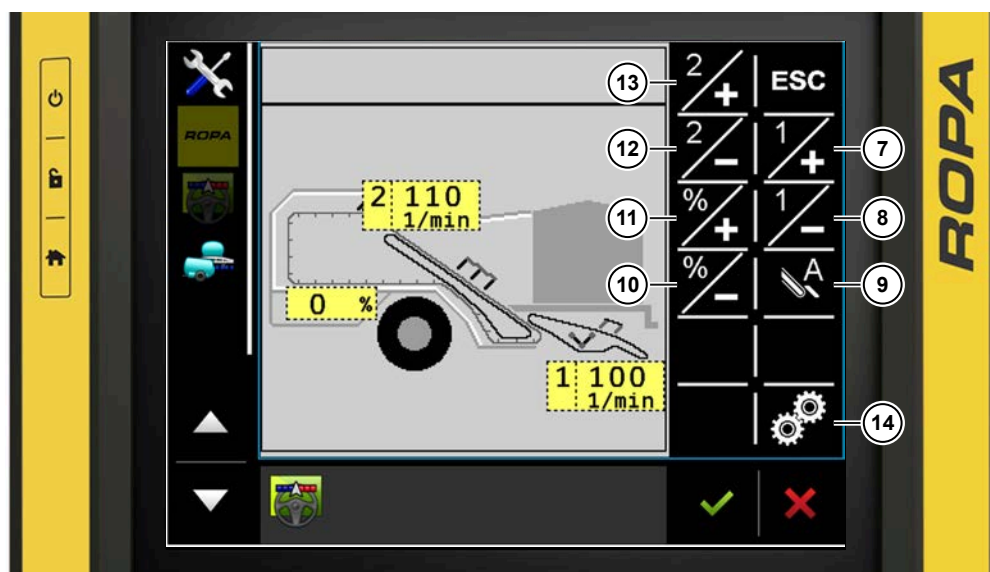


- (2) Visionsfelt Hastighed sigtekanal
- (3) Visning af hastighed på rensbånd 1
- (4) Visning af hastighed på rensbånd 2
- (5) Visning af afvigelse på topkæde i forhold til rensbånd 2
- (6) Tast Hastighed sigtekanal

I feltet med visning af sigtekanalens hastighed (2) vises hastigheden på rensbånd 1 (3), rensbånd 2 (4) og den procentuelle afvigelse på topkædens hastighed i forhold til rensbånd 2 (5). Med den grå tast kommer man til undermenuen med indstilling af sigtekanalens hastighed.




Med tasten Sigtekanal hastighed  kommer man til undermenuen med indstilling af hastighed i sigtekanalen.




- (7) Tast Hastighed rensbånd 1 forøgelse
- (8) Tast Hastighed rensbånd 1 reduktion
- (9) Tast til rensbåndsautomatik
- (10) Tast til reduktion af topkædens hastighed
- (11) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (12) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd 2
- (13) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd 2
- (14) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed





Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Maks. hastighed på rensbånd 2 er 200 o/min.




Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Min. hastighed på rensbånd 2 er 50 o/min.




For at justere hastigheden på rensbånd 2 skal synkron justering af hastigheden på rensbåndene være deaktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises hvid, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises grøn, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed aktiveret.

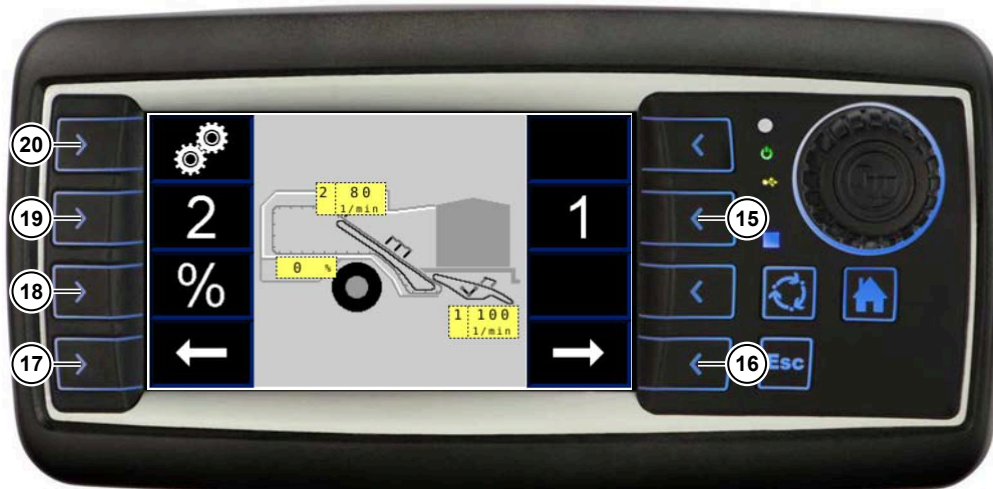


Trykket i det hydrauliske drev på rensbånd 2 vises og overvåges konstant i trykovervågningen på traktor-terminalen. Ved overskridelse af en procentuel advarselsgrense i forhold til maksimalt tryk, indstillet af føreren, vises advarslen  på traktor-terminalen, og samtidig afgives en akustisk advarsel.






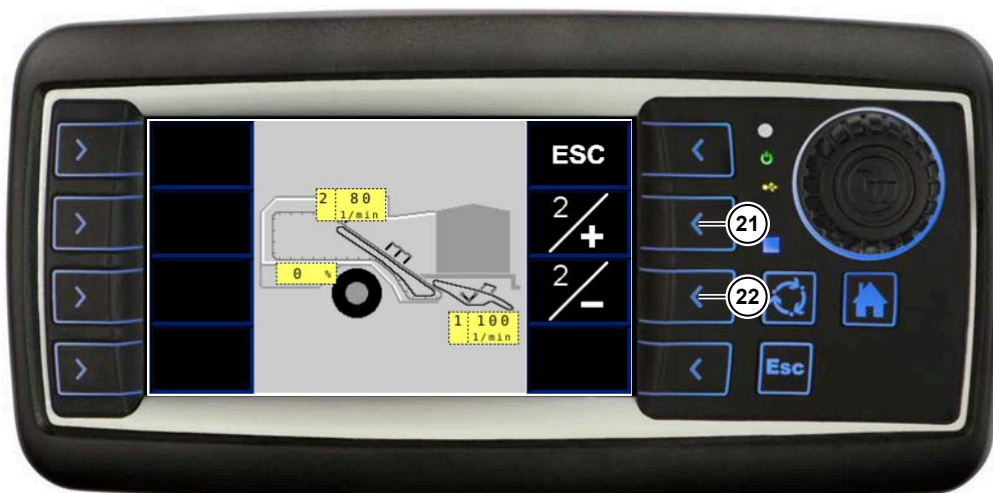
Hvis rensbånd 2 eller topkæden blokeres af et fremmedlegeme, vises advarselssymbolet  på traktor-terminalen, og der afgives en konstant akustisk advarsel. Ved en blokering frakobles rensbånd 1, rensbånd 2 og topkæden automatisk for at undgå mulige skader og følgeskader. Når blokeringen er fjernet, kan der arbejdes videre.

Justering af hastighed på rensbånd 2 via sorteringsplatformens terminal




- (15) Tast Rensbånd 1
- (16) Tast Bladre side mod højre
- (17) Tast Bladre side mod venstre
- (18) Tast Topkæde
- (19) Tast Rensbånd 2
- (20) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af sigtekanalens hastighed. Vælg rensbånd 2 med tasten Rensbånd 2 .




- (21) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd 2
- (22) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd 2

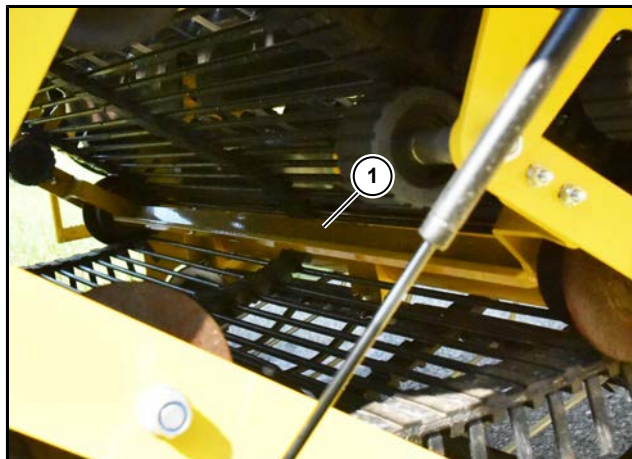


Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Maks. hastighed på rensbånd 2 er 200 o/min.



Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Min. hastighed på rensbånd 2 er 50 o/min.

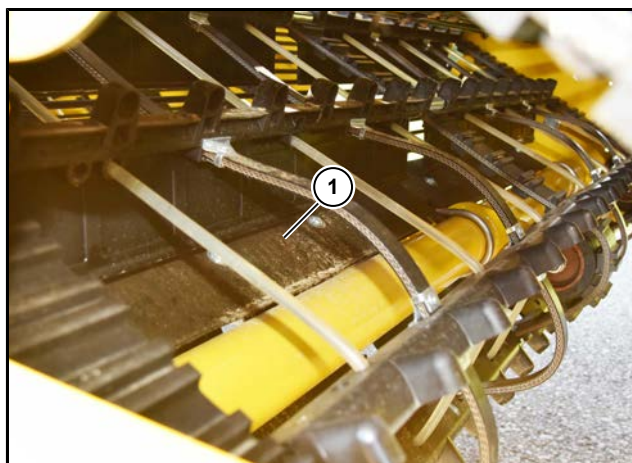
6.13.1.9 Klumpebryder til rensbånd 2 (ekstraudstyr)



(1) Klumpebryder til rensbånd 2

Klumpebryderen er ekstraudstyr og kan monteres inden for forreste omstyring på rensbånd 2. Klumpebryderen knuser udskilte klumper og forhindrer tilstopning af rensbånd 2 med jord i det forreste område.

6.13.1.10 Overgangslukke rensbånd 2 (ekstraudstyr)





(1) Overgangslukke rensbånd 2

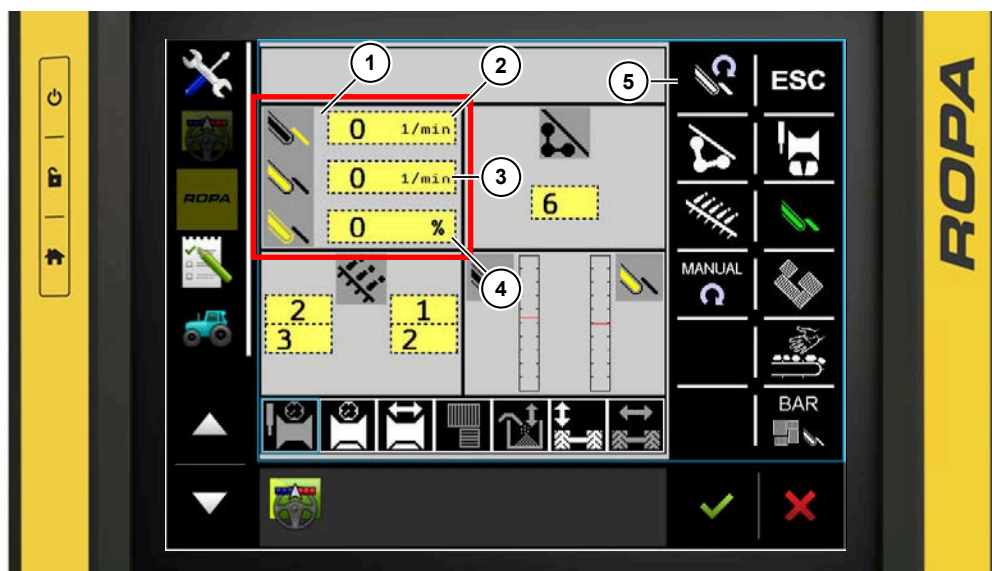
Overgangslukken er ekstraudstyr og kan monteres i forreste område mellem rensbånd 2 og topkæden. Overgangslukken forhindrer ved lav hastighed på rensbånd 2 og topkæde 2, at kartoflerne falder ud mellem rensbånd 2 og topkæden.

6.13.1.11 Synkron justering af rensébånd

Synkron justering af rensébånd via traktor-terminalen




Hastigheden justeres i synkron tilstand i menuen Sigtekanal. Her skal man vælge tasten Sigtekanal  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

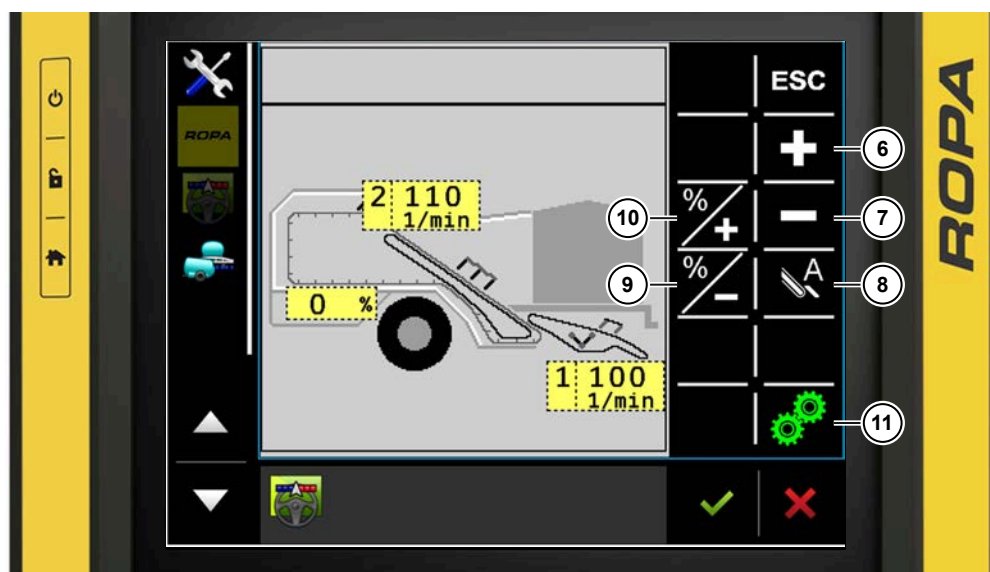


- (1) Visionsfeltet Hastighed sigtekanal
- (2) Visning af hastighed på rensébånd 1
- (3) Visning af hastighed på rensébånd 2
- (4) Visning af afvigelse på topkæde i forhold til rensébånd 2
- (5) Tast Hastighed sigtekanal

I visionsfeltet med sigtekanalens hastighed (1) vises hastighed for rensébånd 1 (2), rensébånd 2 (3) og den procentuelle afvigelse af hastigheden på topkæden i forhold til rensébånd 2 (4). Med den grå tast kommer man til undermenuen med indstilling af sigtekanalens hastighed.



Med tasten Sigtekanal hastighed  kommer man til undermenuen med indstilling af hastighed i sigtekanalen.



- (6) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd
- (7) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd
- (8) Tast til rensbåndsautomatik
- (9) Tast til reduktion af topkædens hastighed
- (10) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (11) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed

Hastigheden på rensbånd 1 og rensbånd 2 kan indstilles samtidig i synkron tilstand.





Tryk på **+** tasten for at forøge hastigheden synkront. Kædernes maks. hastighed er 200 o/min. Når et rensbånd har nået denne hastighed og øges yderligere, tilnærmes hastigheden på det andet rensbånd.

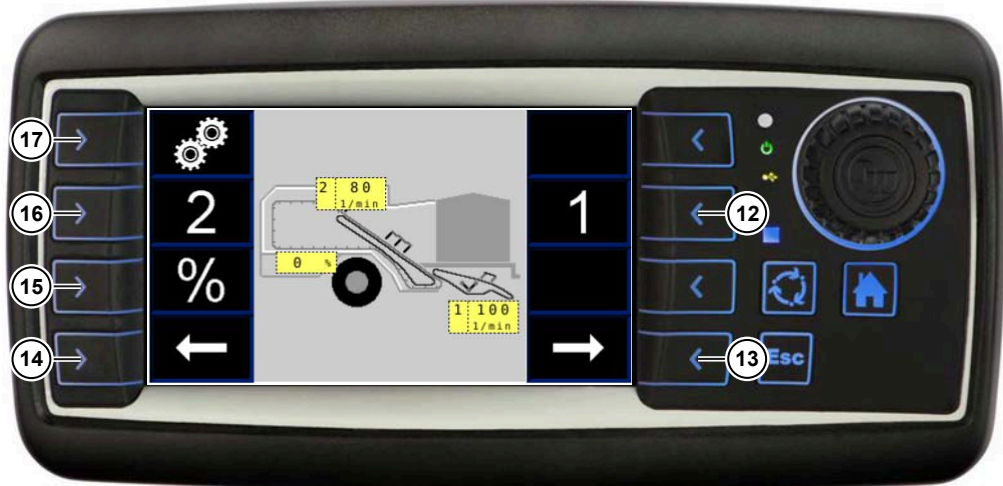


Tryk på **-** tasten for at sænke hastigheden synkront. Rensbåndenes min. hastighed er 50 o/min. Når et rensbånd har nået denne hastighed og sænkes yderligere, tilnærmes hastigheden på det andet rensbånd.






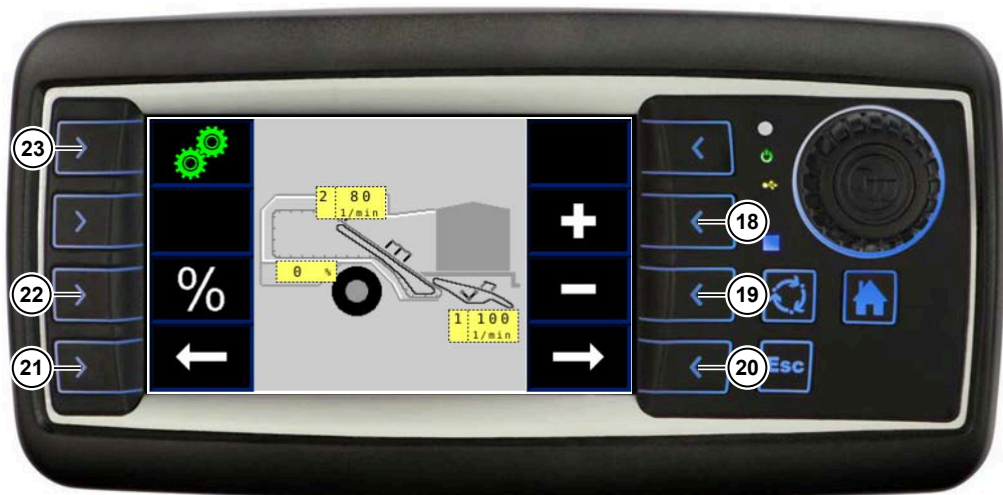
For at kunne justere hastigheden på rensbåndene synkront skal funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed være aktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises hvid, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises grøn, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed aktiveret.

Synkron justering af rensbånd via sorteringsplatformens terminal




- (12) Tast Rensbånd 1
- (13) Tast Bladre side mod højre
- (14) Tast Bladre side mod venstre
- (15) Tast Topkæde
- (16) Tast Rensbånd 2
- (17) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af sigtekanalens hastighed. Vælg synkron justering af hastigheden på rensbåndene med tasten til synkron justering af hastigheden på rensbåndene .




- (18) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd
- (19) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd
- (20) Tast Bladre side mod højre
- (21) Tast Bladre side mod venstre
- (22) Tast Topkæde
- (23) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed





Tryk på  tasten for at forøge hastigheden synkront. Kædernes maks. hastighed er 200 o/min. Når et rensbånd har nået denne hastighed og øges yderligere, tilnærmes hastigheden på det andet rensbånd.



Tryk på  tasten for at sænke hastigheden synkront. Rensebåndenes min. hastighed er 50 o/min. Når et rensbånd har nået denne hastighed og sænkes yderligere, tilnærmes hastigheden på det andet rensbånd.





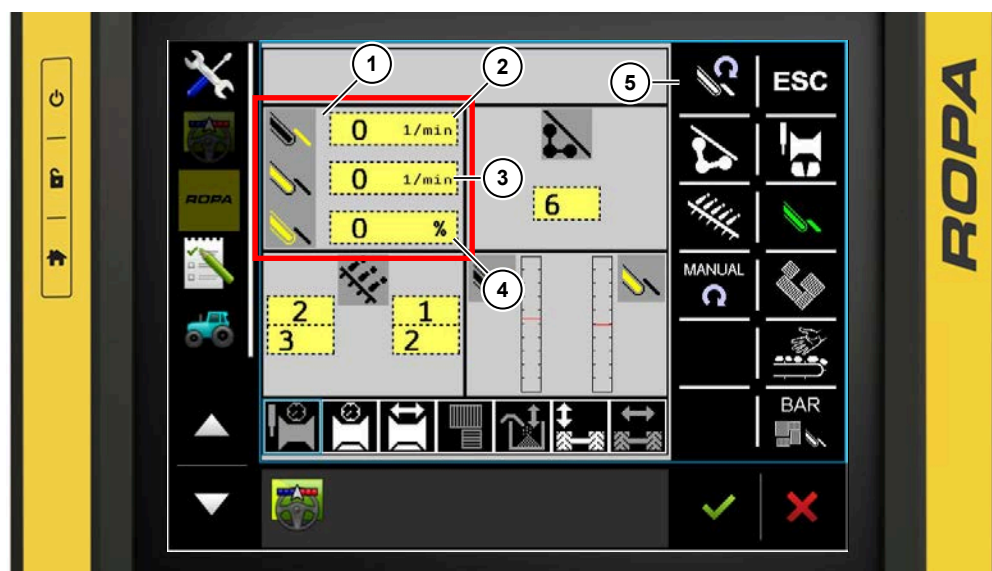
For at kunne justere hastigheden på rensbåndene synkront skal funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed være aktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises hvid, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af rensbåndenes hastighed  vises grøn, er funktionen med synkron justering af rensbåndenes hastighed aktiveret.

6.13.1.12 Kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik

Aktivering og justering af rensbåndsautomatik på traktor-terminalen




Den kørehastighedsafhængige rensbåndsautomatik aktiveres og deaktiveres i menuen Sigtekanal under menupunktet Sigtekanal hastighed. Her skal man vælge tasten Sigtekanal  på traktorterminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

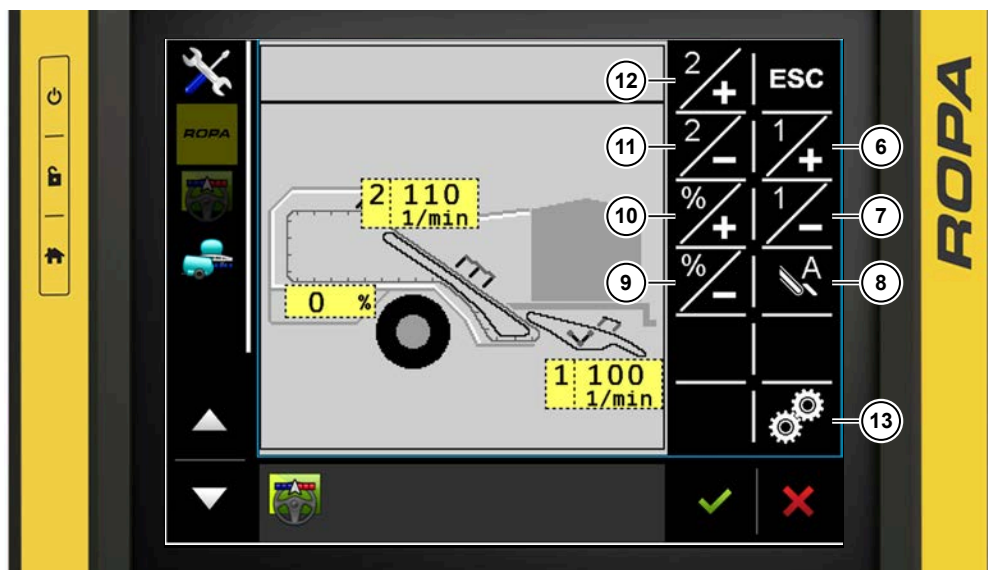


- (1) Visningsfelt Hastighed sigtekanal
- (2) Visning af hastighed på rensbånd 1
- (3) Visning af hastighed på rensbånd 2
- (4) Visning af afvigelse på topkæde i forhold til rensbånd 2
- (5) Tast Hastighed sigtekanal

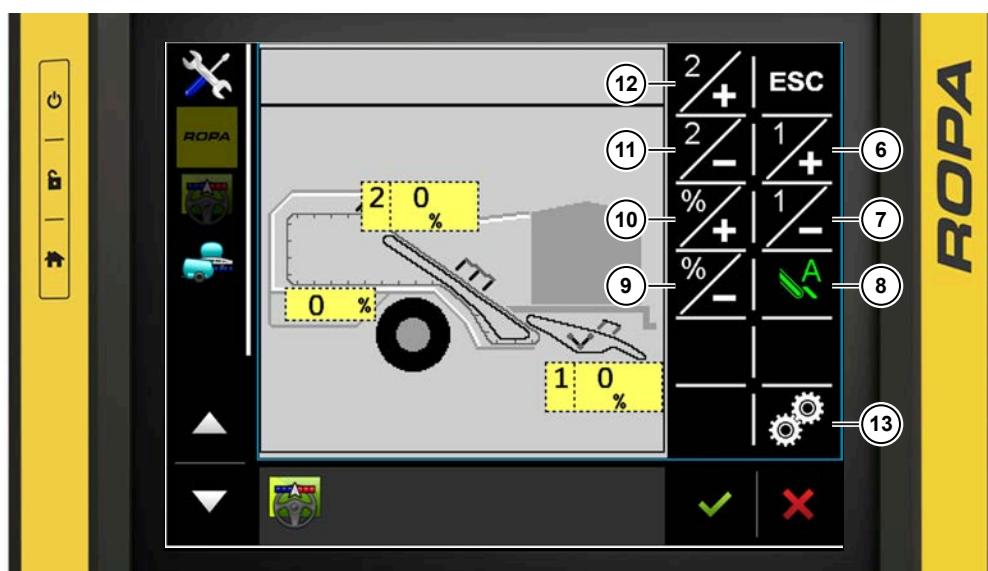
I visningsfeltet med sigtekanalens hastighed (1) vises hastighed for rensbånd 1 (2), rensbånd 2 (3) og den procentuelle afvigelse af hastigheden på topkæden i forhold til rensbånd 2 (4). Med den grå tast kommer man til undermenuen med indstilling af sigtekanalens hastighed.



Med tasten Sigtekanal hastighed  kommer man til undermenuen med indstilling af hastighed i sigtekanalen.

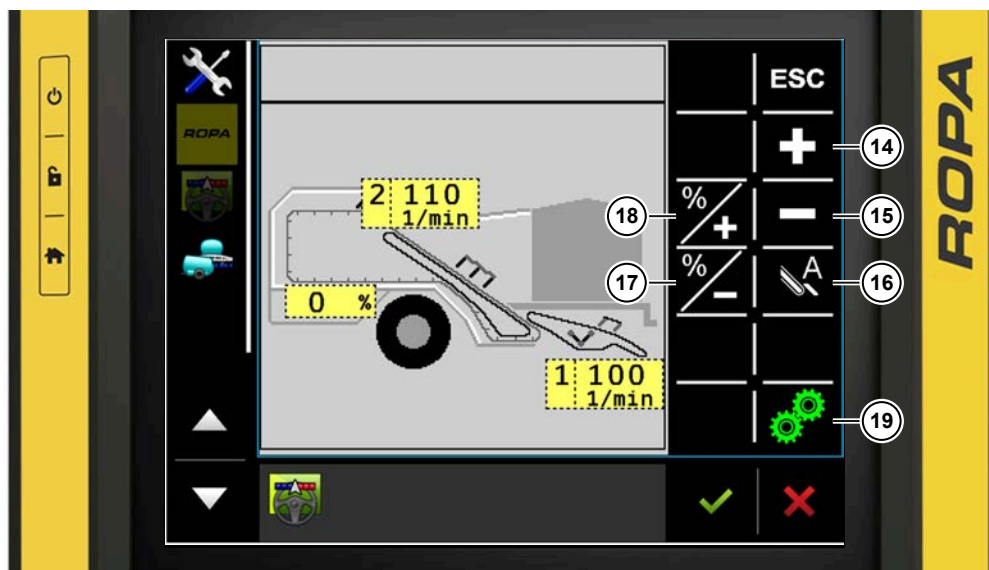


Kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik deaktiveret ved separat justering

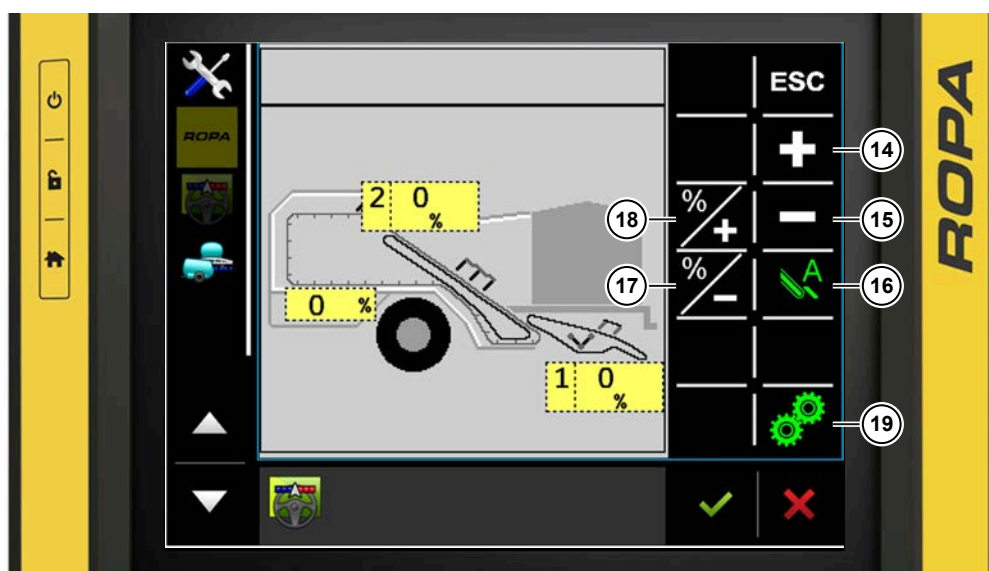


Kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik aktiveret ved separat justering

- (6) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd 1
- (7) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd 1
- (8) Tast til kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik
- (9) Tast til reduktion af topkædens hastighed
- (10) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (11) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd 2
- (12) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd 2
- (13) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed






Kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik deaktiveret ved synkron justering



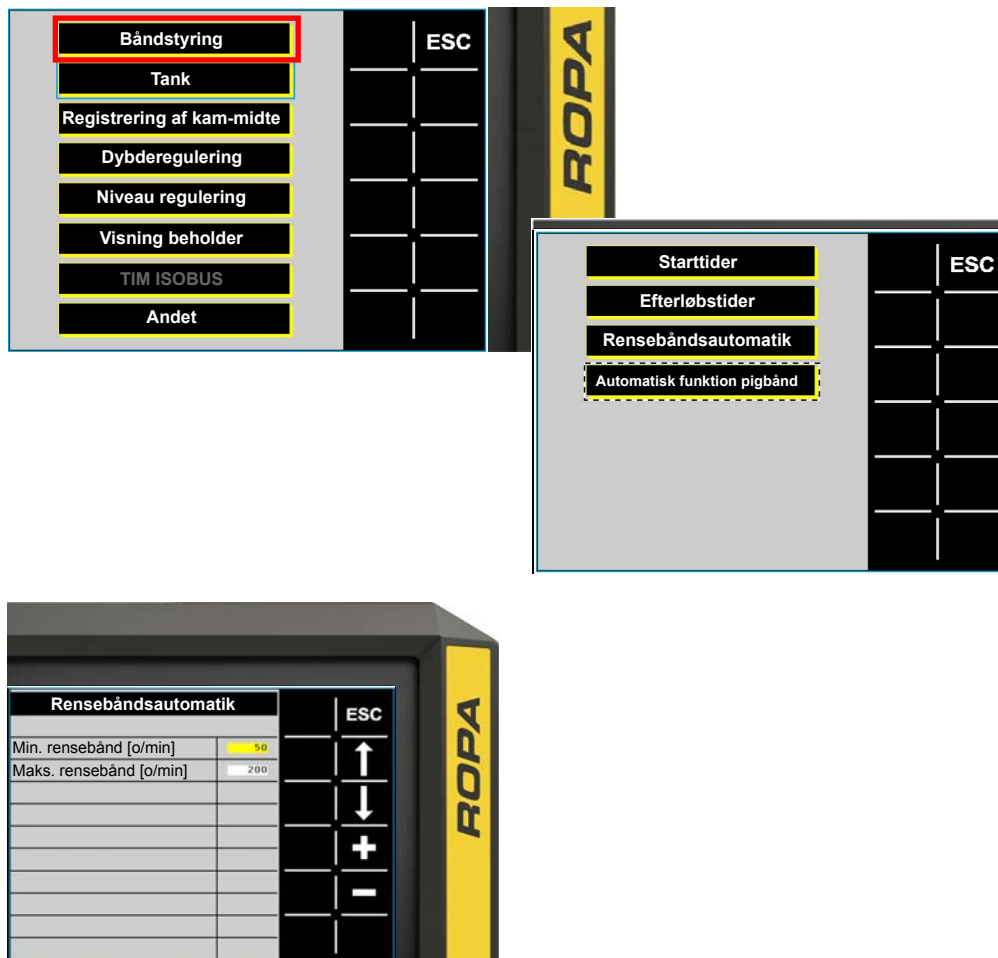
Kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik aktiveret ved synkron justering

- (14) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd
- (15) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd
- (16) Tast til kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik
- (17) Tast til reduktion af topkædens hastighed
- (18) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (19) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed



Med tasten  aktiveres og deaktiveres den kørehastighedsafhængige rensbåndsautomatik ved separat justering og ved synkron justering. Ved aktivering vises tasten  grøn, ved deaktivering vises tasten  hvid. Automatikken kan indstilles i området mellem -95 % og 95 %.

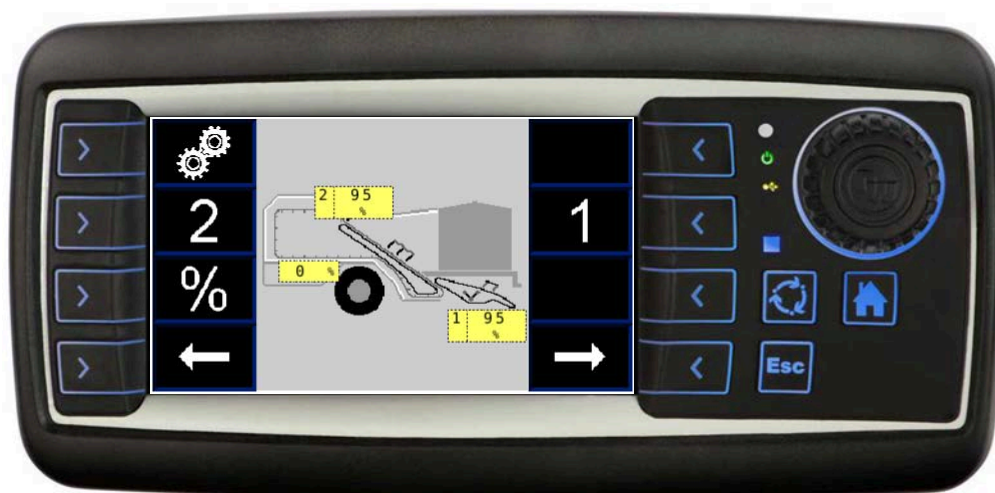
Ved aktiveret kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik tilnærmes rensbåndenes hastighed den aktuelle kørehastighed. Rensbåndenes hastighed kan tilpasses kørehastigheden procentuelt, separat eller synkront. Her er 0 % afvigelse lig samme hastighed som aktuell kørehastighed, - % er langsommere hastighed på rensbåndene i forhold til kørehastigheden, og + % er hurtigere hastighed på rensbåndene i forhold til kørehastigheden. Topkædens hastighed kan bremses i forhold til rensbånd 2.



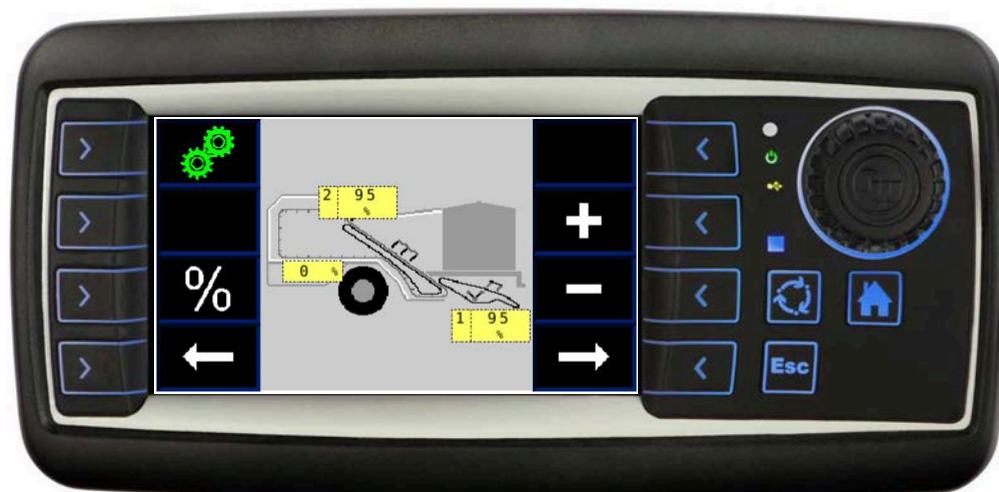
I hovedmenuen, menuen Grundindstillinger, undermenuen Båndstyring under Rensebåndsautomatik kan rensbåndenes min. og maks. hastighed justeres, når rensbåndsautomatik er aktiveret. Ved langsom kørsel sænkes hastigheden på rensbåndene ikke til under den min. indstillede værdi. Ved hurtig kørsel forøges hastigheden på rensbåndene ikke til over den maks. indstillede værdi. Grundindstillingerne er min. 50 o/min og maks. 200 o/min.

Justering af rensbåndsautomatik på sorteringsplatformens terminal

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre **→** eller med tasten Bladre side mod venstre **←** gå til siden med justering af sigtekanalens hastighed. Ved aktiveret kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik på traktorterminalen kan hastigheden på rensbånd 1 og på rensbånd 2 justeres procentuelt i forhold til maskinens kørehastighed, separat og synkront.

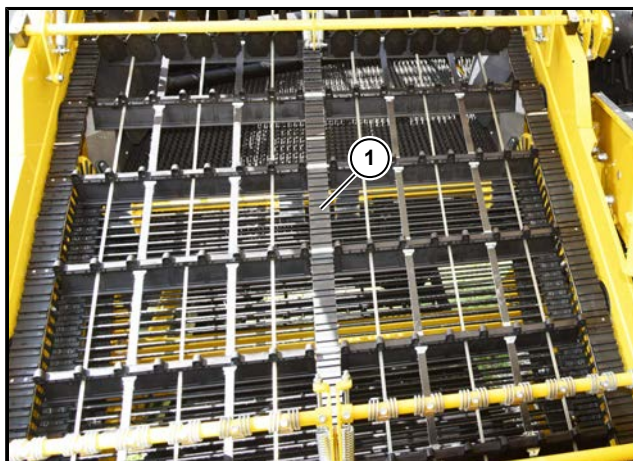


Sorteringsplatform kørehastighedsafhængig rensébåndsautomatik separat justering



Sorteringsplatform kørehastighedsafhængig rensébåndsautomatik synkron justering

6.13.1.13 Topkæde



(1) Topkæde med topsnøre trukket ind

Topkæden fås i inddelingerne 200, 250 og 300.



Topkæden skærer planterester fra. Afgrøden føres gennem maskerne, og her ledes topstængler og blade ud via maskerne. Topkæden består af gummierede sidebånd, midterbånd og medbringere. Når topsnorene (1) er trukket ind, reduceres maskevidden, og snorene kan ved behov fjernes indefra og ud.

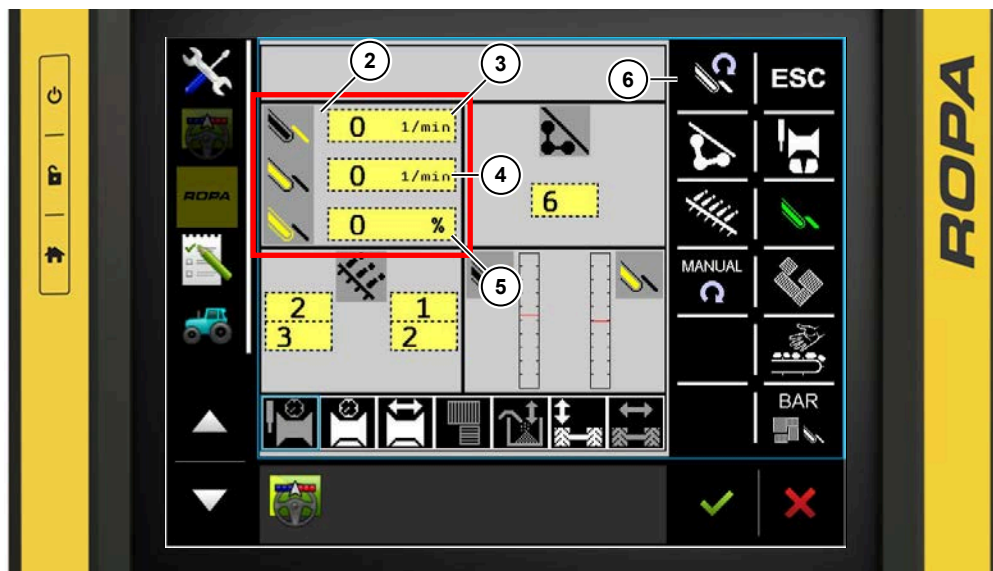
Topkædens hastighed kan bremses hydraulisk afhængigt af hastigheden på rensbånd 2. Tilbage meldingen sker via den indbyggede hastighedssensor i topkædens oliemotor og via den indbyggede hastighedssensor i oliemotoren til rensbånd 2. Topkæden kan maksimalt køre lige så hurtigt som rensbånd 2, og langsommere indtil en bestemt afvigelse. Derved kan der opnås en yderligere renseseffekt under visse forhold.

Justeringen af topkædens afvigelse i forhold til rensbånd 2 sker på traktor-terminalen eller på sorteringsbåndets terminal, hvis den er frigivet. Tilbage meldingen om afvigelsen sker procentuelt via en indbygget hastighedssensor i oliemotoren. Hvis hastigheden på rensbånd 2 justeres, bibeholdes den indstillede procentuelle afvigelse på topkædens hastighed automatisk.

Justering af topkædens hastighed på traktor-terminalen




I menuen Sigtekanal kan man justere den procentuelle afvigelse på topkædens hastighed i forhold til hastigheden på rensbånd 2. Her anvendes tasten  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

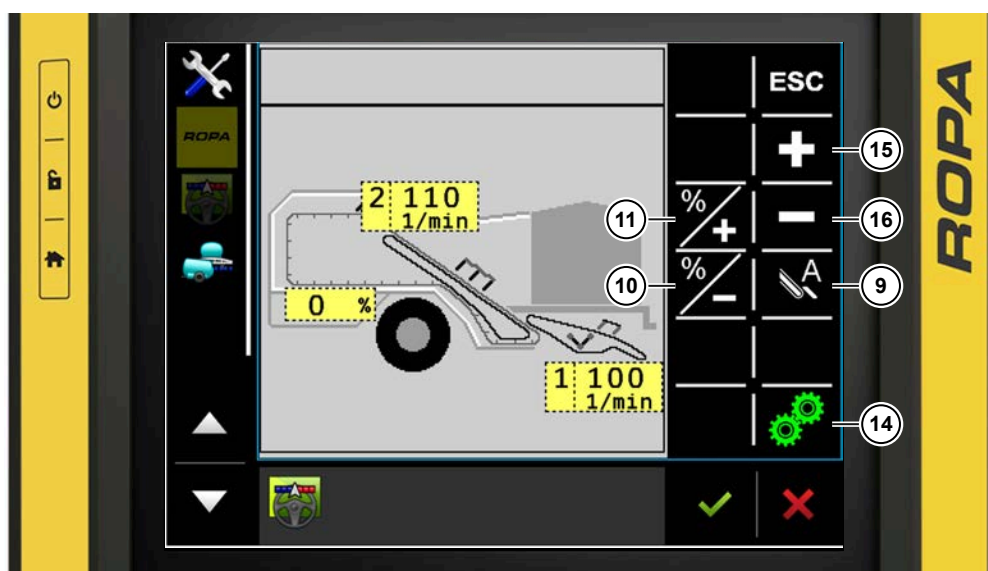
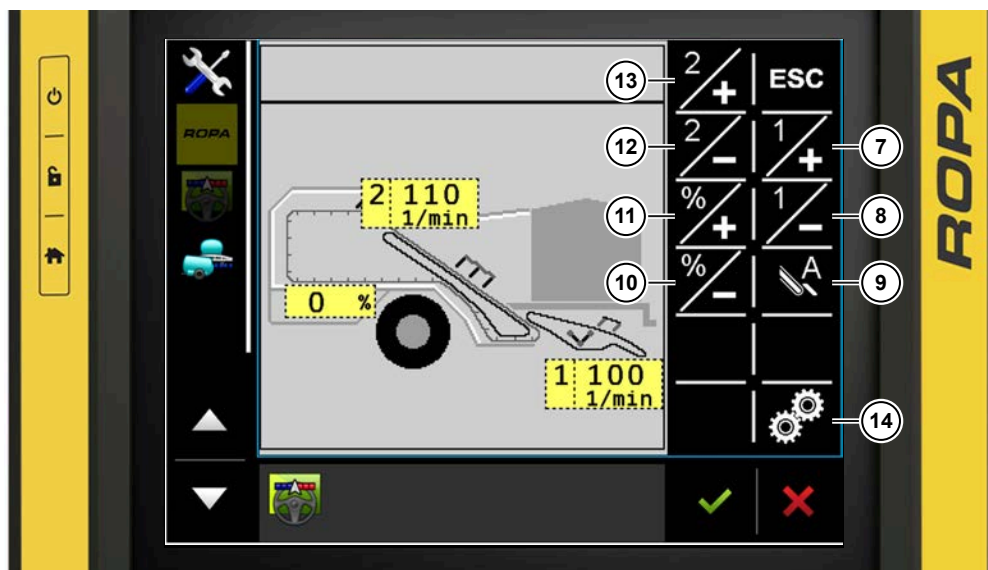


- (2) Visningsfelt Hastighed sigtekanal
- (3) Visning af hastighed på rensbånd 1
- (4) Visning af hastighed på rensbånd 2
- (5) Visning af afvigelse på topkæde i forhold til rensbånd 2
- (6) Tast Hastighed sigtekanal

I feltet med visning af sigtekanalens hastighed (2) vises hastigheden på rensbånd 1 (3), rensbånd 2 (4) og den procentuelle afvigelse på topkædens hastighed i forhold til rensbånd 2 (5). Med den grå tast kommer man til undermenuen med indstilling af sigtekanalens hastighed.




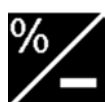
Med tasten Hastighed sigtekanal  kommer man til undermenuen med justering af sigtekanalens hastighed.

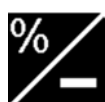


- (7) Tast Hastighed rensbånd 1 forøgelse
- (8) Tast Hastighed rensbånd 1 reduktion
- (9) Tast til rensbåndsautomatik
- (10) Tast til reduktion af topkædens hastighed
- (11) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (12) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd 2
- (13) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd 2
- (14) Tast til synkron justering af rensbåndenes hastighed
- (15) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd
- (16) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd



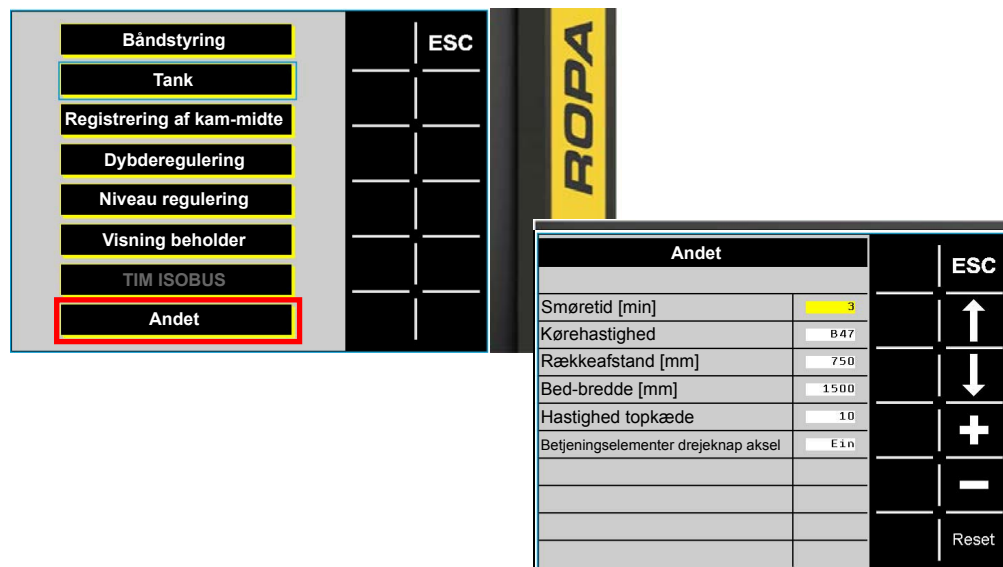
Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Når topkæden kører med samme hastighed som rensbånd 2, er topkædens maksimale hastighed nået, og der vises en afvigelse på 0 %. Når hastigheden på rensbånd 2 justeres, bibeholdes den indstillede procentuelle forskel i forhold til topkæden.



Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Ved en afvigelse på -10 % er topkædens min. hastighed i forhold til rensbånd 2 nået. Når hastigheden på rensbånd 2 justeres, bibeholdes den indstillede procentuelle forskel i forhold til topkæden.

Indstilling af synkron kørsel af topkæde og rensbånd 2

Hvis ligeløbet er indstillet til 0% forskydning på traktor-terminalen, og hvis topkædens omløbshastighed alligevel afviger fra rensbånd 2, kan hastigheden på topkæden i forhold til rensbånd 2 tilpasses i hovedmenuen, i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Andet" under punktet "Hastighed topkæde".

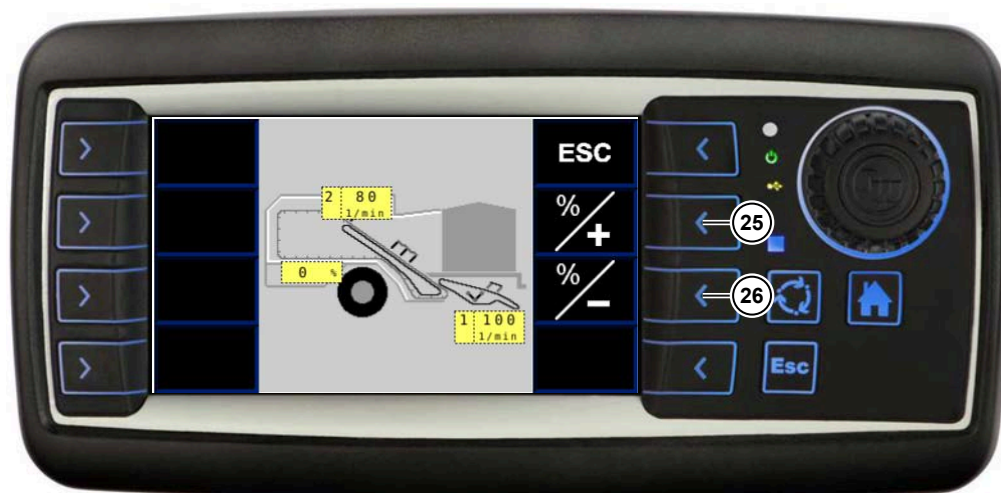


Justering af topkædens hastighed på sorteringsplatformens terminal




- (17) Tast Rensebånd 1
- (18) Tast Bladre side mod højre
- (19) Tast Bladre side mod venstre
- (20) Tast Topkæde
- (21) Tast Rensebånd 2
- (22) Tast til synkron justering af rensbåndshastighed
- (23) Tast til forøgelse af hastighed på rensbånd
- (24) Tast til reduktion af hastighed på rensbånd

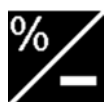
Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre **→** eller med tasten Bladre side mod venstre **←** gå til siden med justering af sigtekanalens hastighed. Vælg topkæden med tasten Topkæde **%**.




- (25) Tast til forøgelse af topkædens hastighed
- (26) Tast til reduktion af topkædens hastighed



Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Når topkæden kører med samme hastighed som rensébånd 2, er topkædens maksimale hastighed nået, og der vises en afvigelse på 0 %. Når hastigheden på rensébånd 2 justeres, bibeholdes den indstillede procentuelle forskel i forhold til topkæden.



Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Ved en afvigelse på -10 % er topkædens min. hastighed i forhold til rensébånd 2 nået. Når hastigheden på rensébånd 2 justeres, bibeholdes den indstillede procentuelle forskel i forhold til topkæden.

6.13.1.14 Topafstrygere



- (1) Forreste topafstrygere
- (2) Bagerste topafstrygere

Over topkæden er der placeret 7 rækker justerbare topafstrygere med separate topfjedre, der holder de kartofler tilbage, der stadig sidder fast i eller hænger på toppene. Kartoflerne falder gennem topkæden direkte ned på rensbånd 2 hhv. på det langsløbende pigbånd 1.

Topafstrygerne er opdelt i to segmenter, der kan justeres uafhængigt af hinanden, 3 rækker forreste topafstrygere (1) og 4 rækker bagerste topafstrygere (2). Justeringen sker på traktor-terminalen eller på sorteringsplattens terminal, hvis den er frigivet.

Når toppene er unge og grønne, og kartoflerne derfor hænger fast på toppene, skal topafstrygerne justeres tæt imod topkæden. Når toppene er tørre og visne, og kartoflerne allerede er løsnet fra toppene, kan topafstrygerne justeres væk fra topkæden, så der kommer så lidt resttoppe ind i maskinen som muligt.

VIGTIGT





Øget slitage og skader på afgroden.

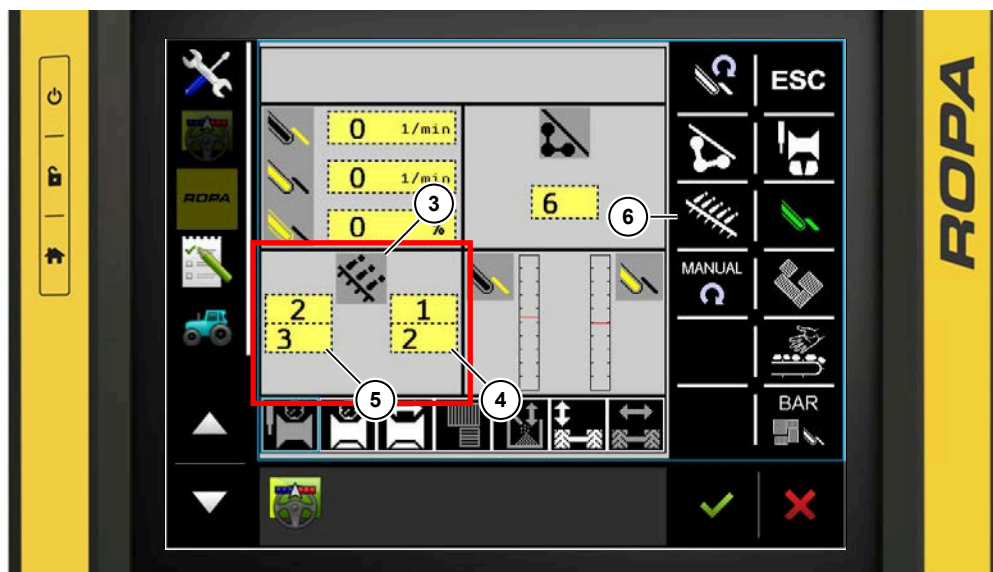
Ved aggressivt indstillede topafstrygere, der griber ind i topkæden, er der fare for øget slitage på topafstrygerne og topkæden. Der er også øget risiko for skader på afgroden.

- Topafstrygerne bør kun gribe så meget ind i topkæden, som det er nødvendigt. Kontrollér rensningen, og justér igen om nødvendigt.

Justering af topafstrygere på traktor-terminalen




I menuen Sigtekanal får man adgang til justering af topafstrygerne. Her skal man vælge tasten Sigtekanal  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

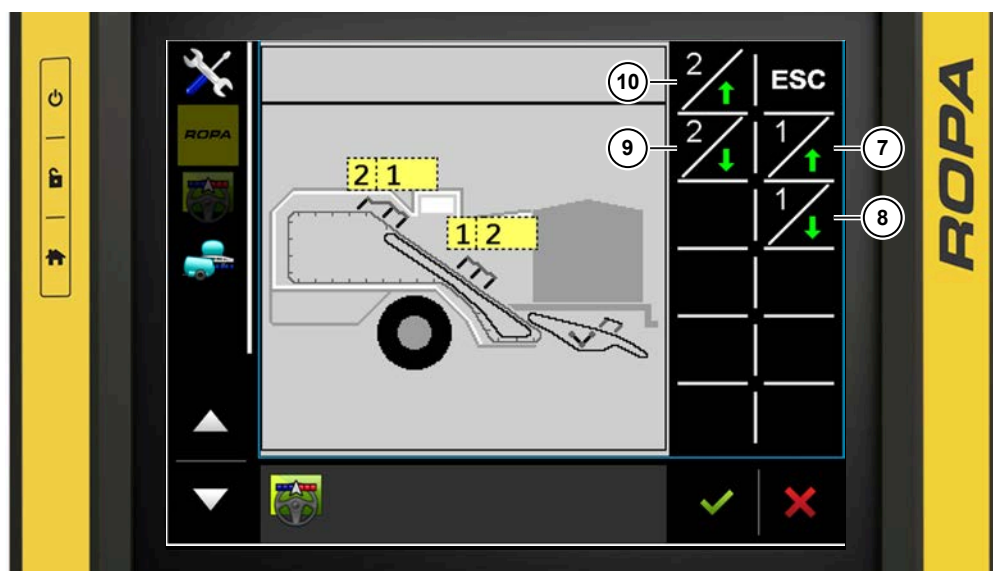


- (3) Visningsfelt Topafstrygere
- (4) Visning af højden på forreste topafstrygere
- (5) Visning af højden på bagerste topafstrygere
- (6) Tast Topafstrygere

I visningsfeltet Topafstrygere (3) vises højden på de forreste topafstrygere (4) og højden på de bagerste topafstrygere (5). Med den grå tast kommer man til undermenuen Topafstrygere.




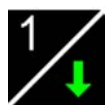
Med tasten Topafstrygere  kommer man til undermenuen Topafstrygere.




- (7) Tast, hæve forreste topafstrygere
- (8) Tast, sænke forreste topafstrygere
- (9) Tast, sænke bagerste topafstrygere
- (10) Tast, hæve bagerste topafstrygere




Tryk på  tasten for at hæve forreste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.




Tryk på  tasten for at sænke de forreste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.

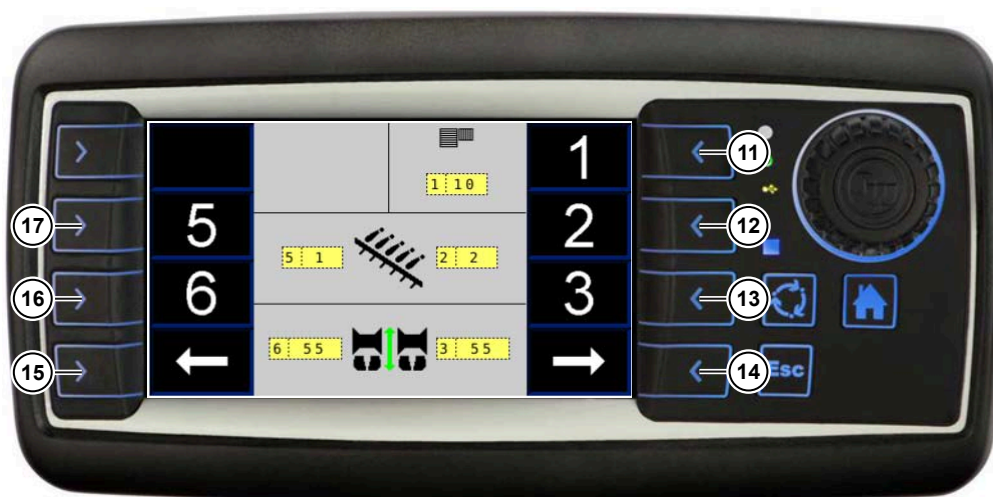


Tryk på  tasten for at hæve de bagerste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.







Tryk på  knappen for at sænke de bagerste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.

Justering af topafstrygere på sorteringsplatformens terminal




- (11) Tast Hældning pigbånd 1/2
- (12) Tast Forreste topafstrygere
- (13) Tast Optagedybde venstre
- (14) Tast Bladre side mod højre
- (15) Tast Bladre side mod venstre
- (16) Tast Optagedybde højre
- (17) Tast Bagerste topafstrygere

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af topafstrygerne. Vælg topafstrygerne med tasten til forreste topafstrygere  eller med tasten til bagerste topafstrygere .




- (18) Tast, hæve forreste topafstrygere
- (19) Tast, sænke forreste topafstrygere
- (20) Tast, sænke bagerste topafstrygere
- (21) Tast, hæve bagerste topafstrygere




Tryk på  tasten for at hæve forreste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.




Tryk på  tasten for at sænke de forreste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.

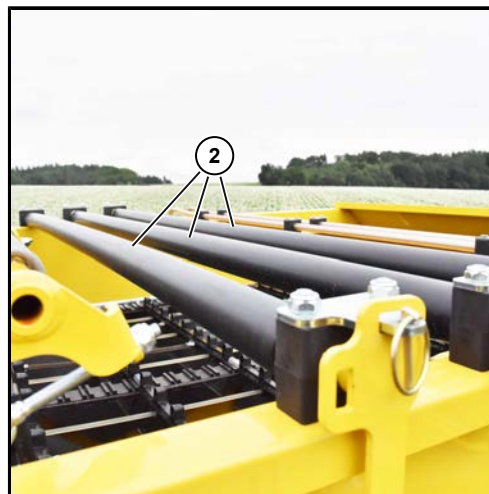
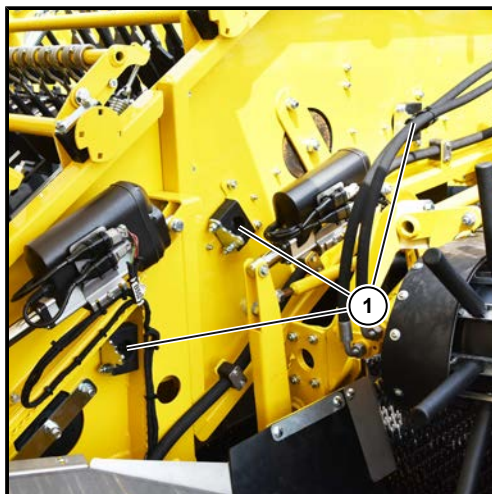


Tryk på  tasten for at hæve de bagerste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.



Tryk på  tasten for at sænke de bagerste topafstrygere. Ved visning 0 er topafstrygerne helt tæt på topkæden, og ved visning 20 er topafstrygerne langt fra topkæden.

6.13.1.15 Afrivestænger til topafskæring



- (1) Afrivestængernes arbejdsposition
- (2) Opbevaring af afrivestænger
- (3) Afrivestænger fornedet

Hvis kartoflerne på trods af aggressivt indstillede topafstrygere ikke løsnes, kan der monteres afrivestænger foroven (1) i op til 3 positioner. Her opfanges kartoflerne mellem afrivestængerne, topafstrygerne og topkæden, hvorved toppene løsnes. Hvis ikke afrivestængerne er nødvendige, kan de opbevares på maskinen (2). For at skåne kartoflerne er afrivestængerne kapslet ind i plasticør.

De ekstra afrivestænger fornedet (3) forhindrer, at topkæden omvikles med toppe. Alt efter behov kan afrivestængerne fornedet (3) justeres tættere på eller længere væk fra topkæden. Afrivestængerne fornedet (3) kan afmonteres, når de ikke skal anvendes.

VIGTIGT



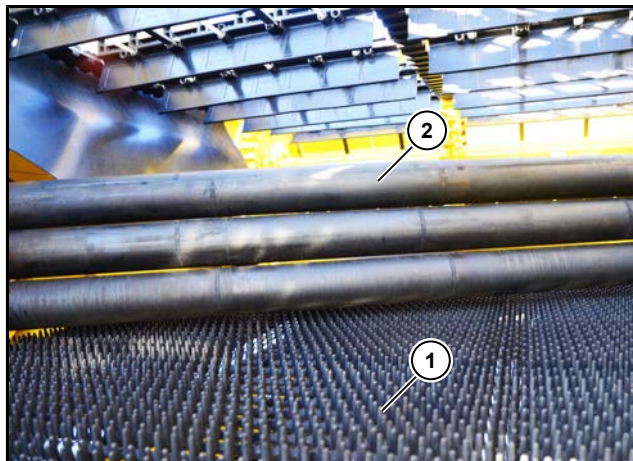
Øget slitage og skader på afgrøden.

Når der anvendes afrivestænger, slides topkæden og topafstrygerne mere. Der er også øget risiko for skader på afgrøden.

6.13.2 Separation

Separationen består af pigbånd 1 med afledningsvalse 1 og smudsudledningsbånd, pigbånd 2 med den roterende fingerkam (UFK) og hældeindretningen til pigbånd 1/2.

6.13.2.1 Pigbånd 1





- (1) Pigbånd 1
- (2) Afledningsvalse 1

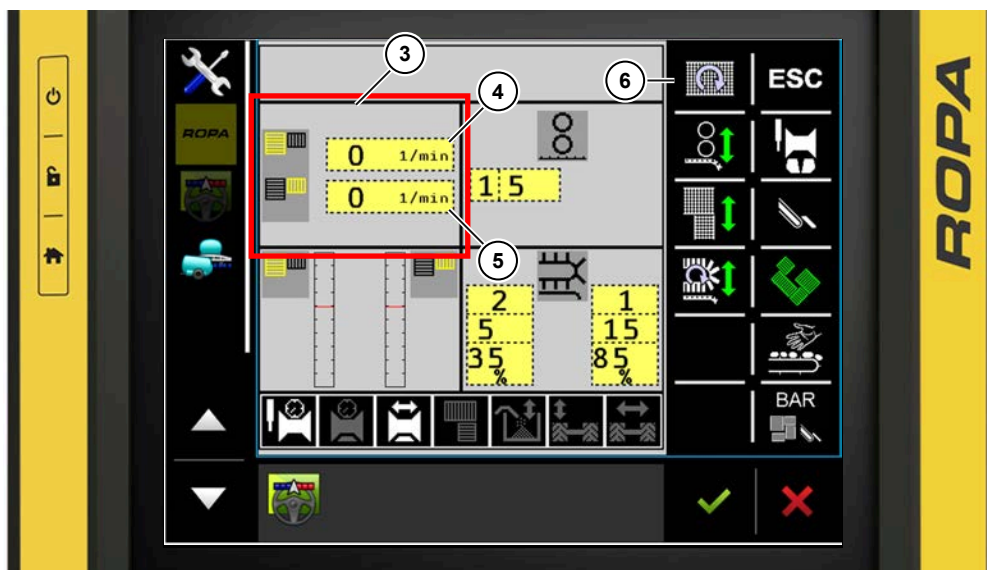
Pigbånd 1 fås i inddelingerne 36, 40 og 45.

Pigbånd 1 (1) er som standard udstyret med gummierede fingre placeret i V-profil. Pigbånd 1 fås som ekstraudstyr med fingre placeret i H-profil. Herover findes afledningsvalse 1 (2). Små mængder iblandet materiale og toppe føres igennem af gummifingrene under afledningsvalse 1 og ledes ud. Hastigheden på pigbånd 1 kan justeres på traktor-terminalen eller på sorteringsplatformens terminal efter frigivelse.

Justering af hastighed på pigbånd 1 på traktor-terminalen




Man kan justere hastigheden på pigbånd 1 i menuen Separation. Her skal man vælge tasten Separation  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

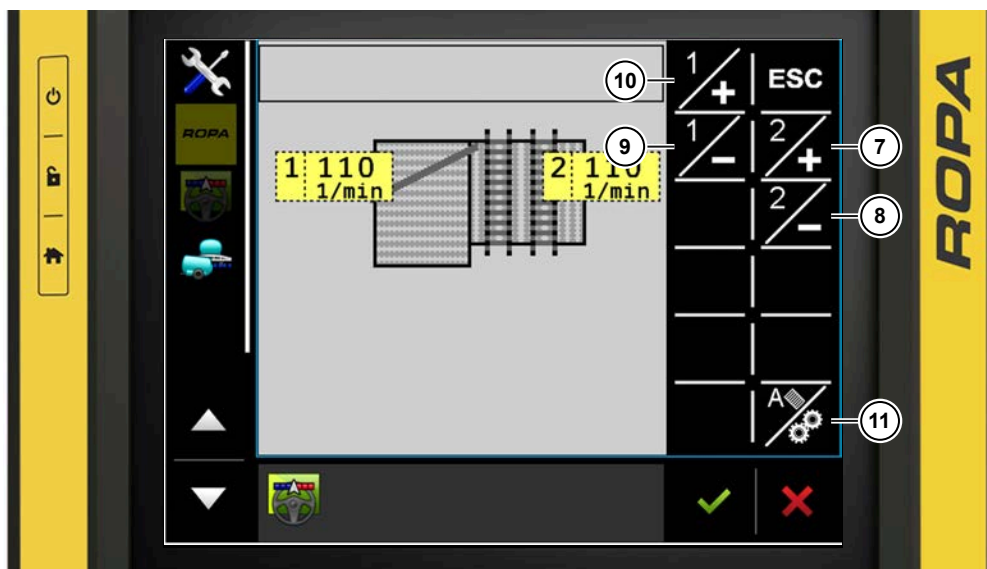


- (3) Felt med visning af hastighed på pigbånd
- (4) Visning af hastighed på pigbånd 1
- (5) Visning af hastighed på pigbånd 2
- (6) Tast til hastighed på pigbånd

I feltet med visning af hastighed på pigbånd (3) vises hastigheden på pigbånd 1 (4) og pigbånd 2 (5). Med den grå tast kommer man herfra direkte til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.




Med tasten til hastighed på pigbånd  kommer man til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.




- (7) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 2
- (8) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 2
- (9) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 1
- (10) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 1
- (11) Tast til synkron justering af hastighed på pigbånd / automatik pigbånd





Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Maks. hastighed på pigbånd 1 er 250 o/min.




Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Min. hastighed på pigbånd 1 er 50 o/min.




For at justere hastigheden på pigbånd 1 skal synkron justering af hastighed på pigbånd være deaktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises hvid, er synkron justering af pigbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises grøn, er synkron justering af pigbåndenes hastighed aktiveret.

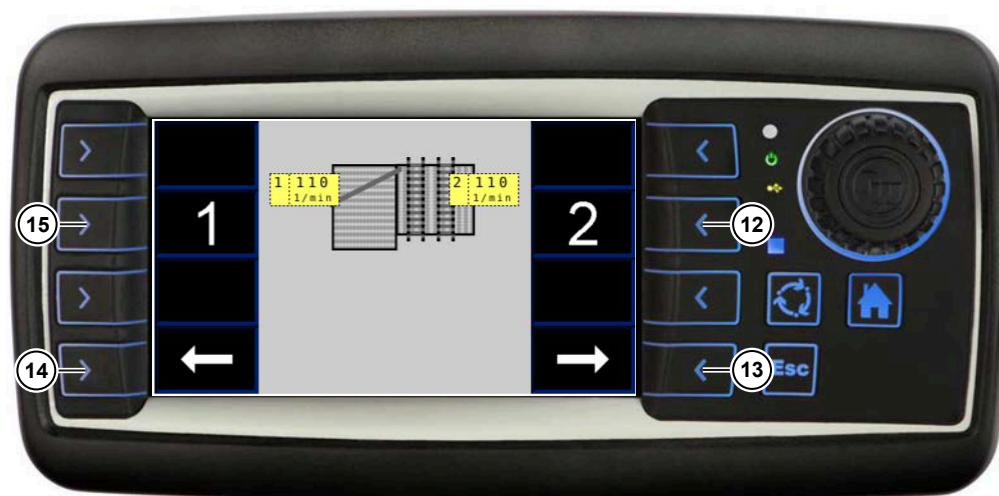


Trykket i det hydrauliske drev til pigbånd 1 vises og overvåges konstant i trykovervågningen på traktor-terminalen. Ved overskridelse af en procentuel advarselgrænse i forhold til maksimalt tryk, indstillet af føreren, vises advarslen  på traktor-terminalen, og samtidig afgives en akustisk advarsel.






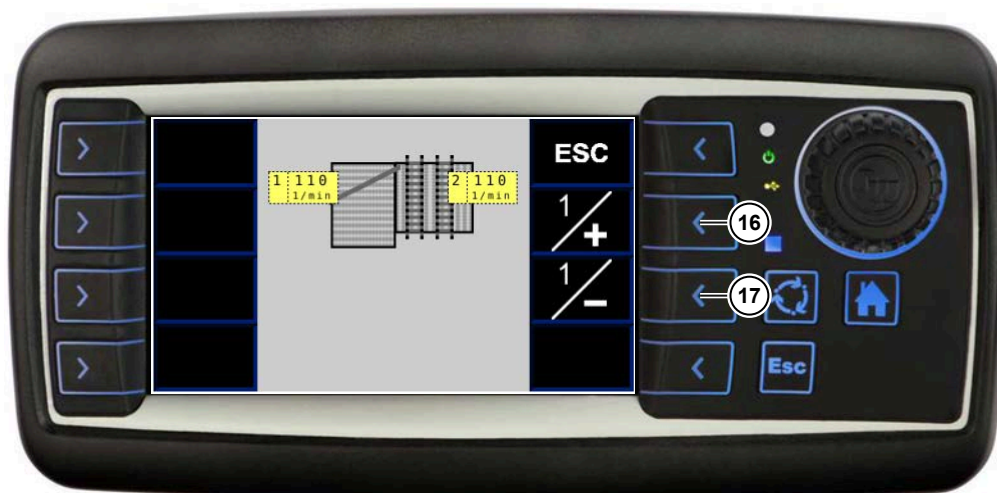
Hvis pigbånd 1 blokeres af et fremmedlegeme, vises advarselssymbolet  på traktor-terminalen, og der afgives en konstant akustisk advarsel. Ved en blokering frakobles rensbånd 1, rensbånd 2, topkæden, pigbånd 1 og afledningsvalse 1 automatisk for at undgå mulige skader og følgeskader. Når blokeringen er fjernet, kan der arbejdes videre.

Justering af hastigheden på pigbånd 1 på sorteringsplatformens terminal




- (12) Tast Pigbånd 2
- (13) Tast Bladre side mod højre
- (14) Tast Bladre side mod venstre
- (15) Tast Pigbånd 1

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af pigbåndenes hastighed. Vælg pigbånd 1 med tasten .




- (16) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 1
- (17) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 1



Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Maks. hastighed på pigbånd 1 er 250 o/min.





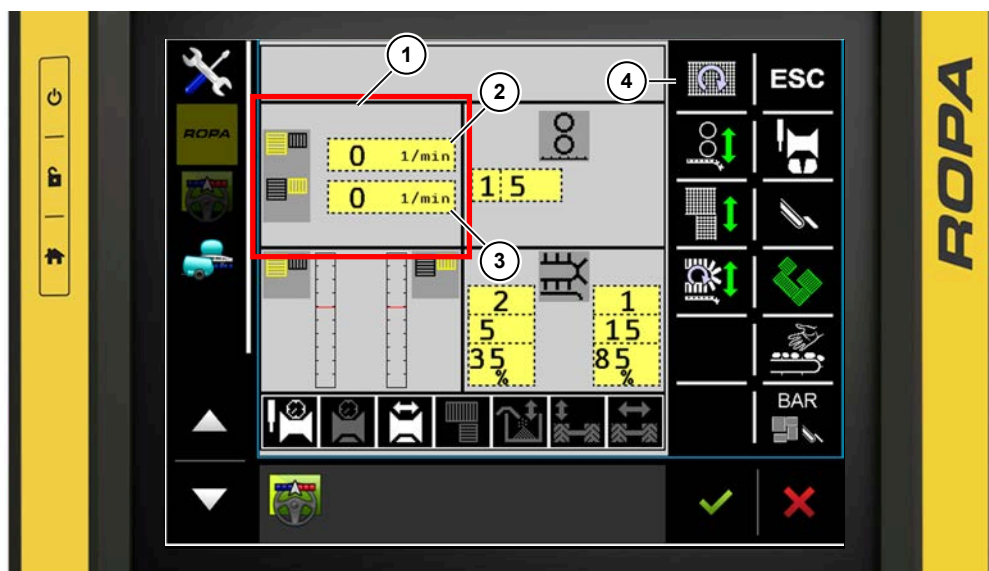
Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Min. hastighed på pigbånd 1 er 50 o/min.

6.13.2.2 Kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik

Aktivering og justering af pigbåndsautomatik på traktor-terminalen




Den kørehastighedsafhængige pigbåndsautomatik aktiveres og deaktiveres i menuen Separation under menupunktet Pigbånd hastighed. Her skal man vælge tasten Separation  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

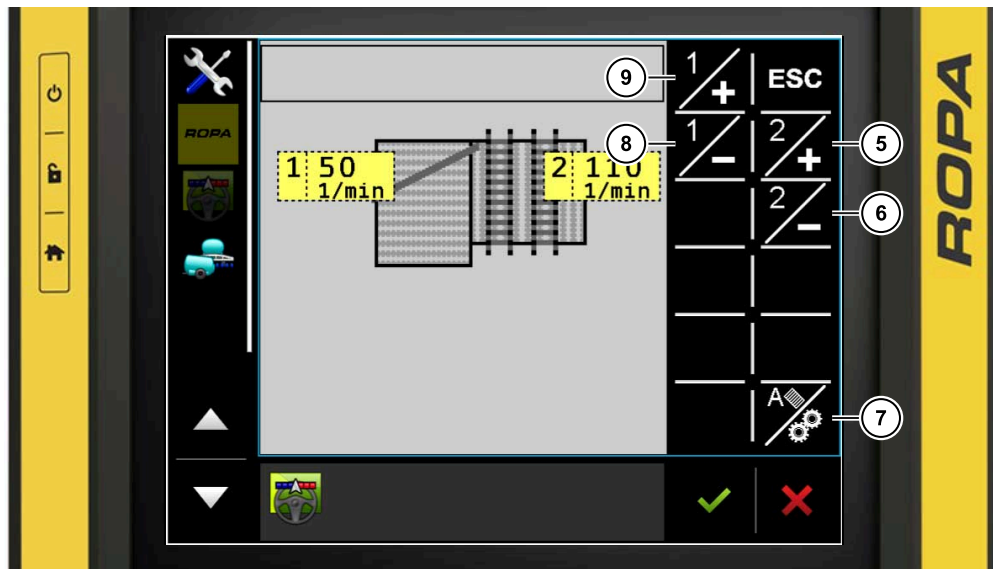


- (1) Felt med visning af hastighed på pigbånd
- (2) Visning af hastighed på pigbånd 1
- (3) Visning af hastighed på pigbånd 2
- (4) Tast til hastighed på pigbånd

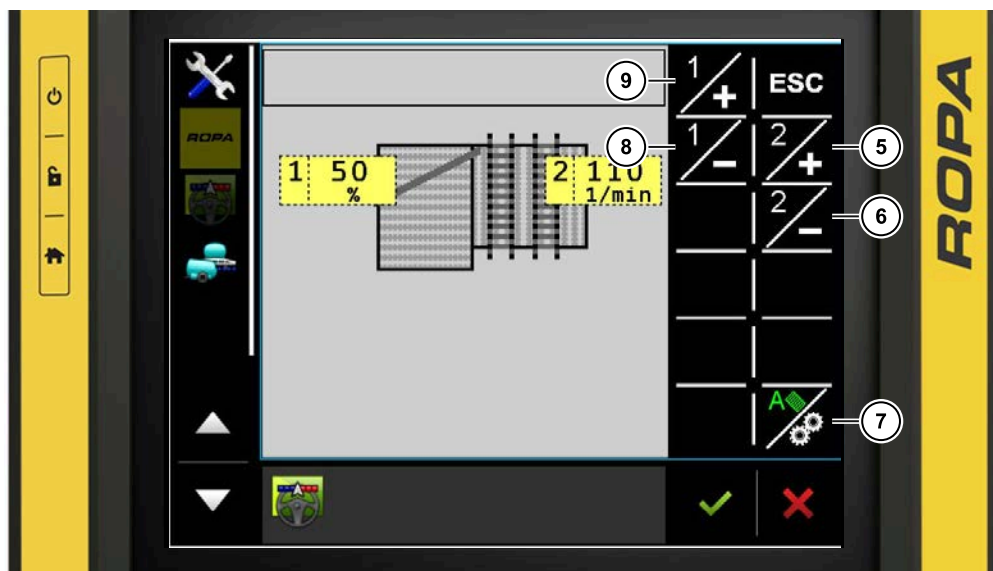
I feltet med visning af hastighed på pigbånd (1) vises hastigheden på pigbånd 1 (2) og på pigbånd 2 (3). Med den grå tast kommer man herfra direkte til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.



Med tasten til hastighed på pigbånd  kommer man til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.






Automatisk funktion pigbånd deaktiveret



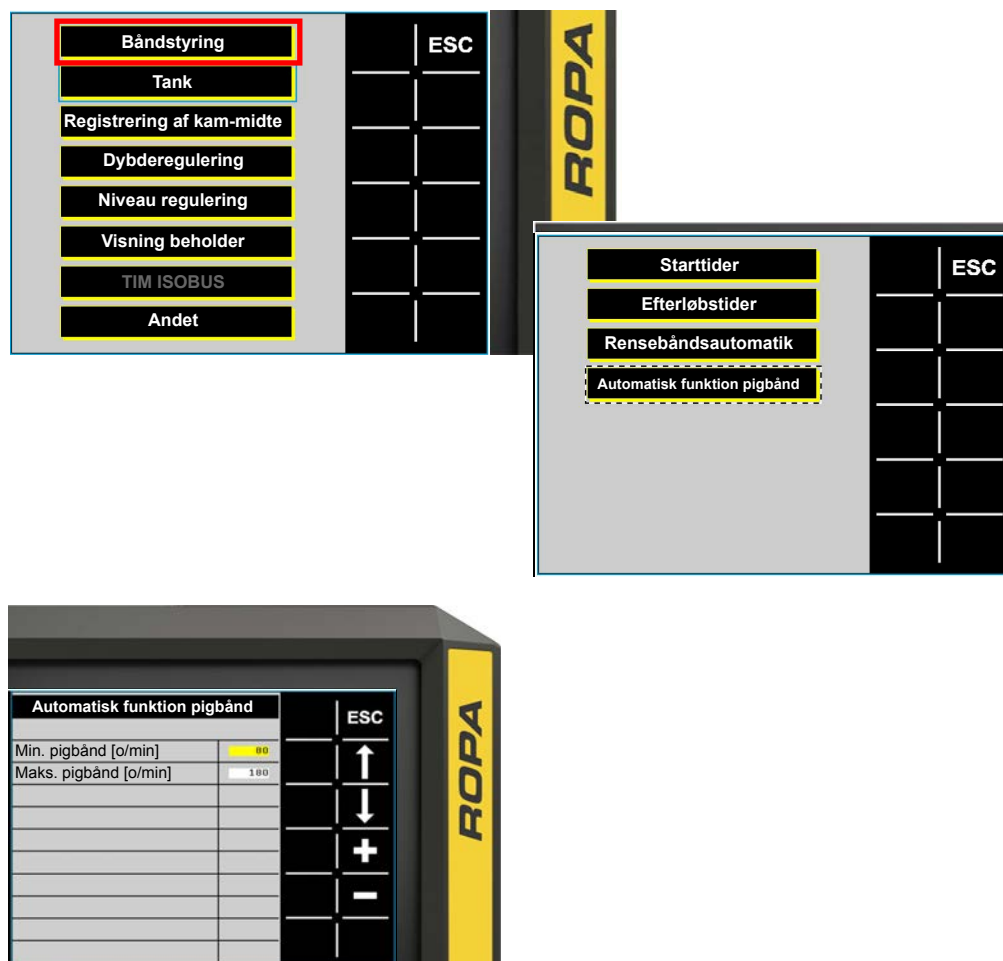
Automatisk funktion pigbånd aktiveret

- (5) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 2
- (6) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 2
- (7) Tast kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik
- (8) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 1
- (9) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 1





Den kørehastighedsafhængige pigbåndsautomatik aktiveres og deaktiveres med tasten . Den kørehastighedsafhængige pigbåndsautomatik eller synkron justering af pigbånd kan være aktiveret, men ikke begge funktioner samtidig. Ved aktivering af kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik vises tasten  grøn, ved deaktivering vises tasten  hvid. Automatikken kan indstilles i området mellem -95 % og 95 %.

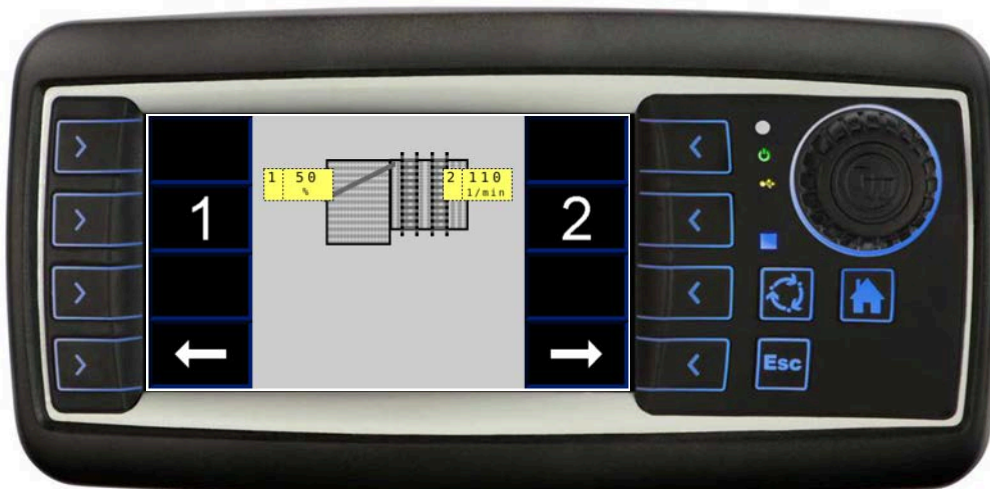
Ved aktiveret kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik tilnærmes pigbånd 1 hastighed den aktuelle kørehastighed. Her er 0 % afvigelse lig samme hastighed som aktuell kørehastighed, - % er langsommere hastighed på pigbånd 1 i forhold til kørehastigheden, og + % er hurtigere hastighed på pigbånd 1 i forhold til kørehastigheden.



I hovedmenuen, menuen Grundindstillinger, undermenuen Båndstyring under Pigbåndsautomatik kan pigbånds 1 min. og maks. hastighed justeres, når pigbåndsautomatik er aktiveret. Ved langsom kørsel sænkes hastigheden på pigbånd 1 ikke til under den min. indstillede værdi. Ved hurtig kørsel forøges hastigheden på pigbånd 1 ikke til over den maks. indstillede værdi. Grundindstillingerne er min. 50 o/min og maks. 250 o/min.

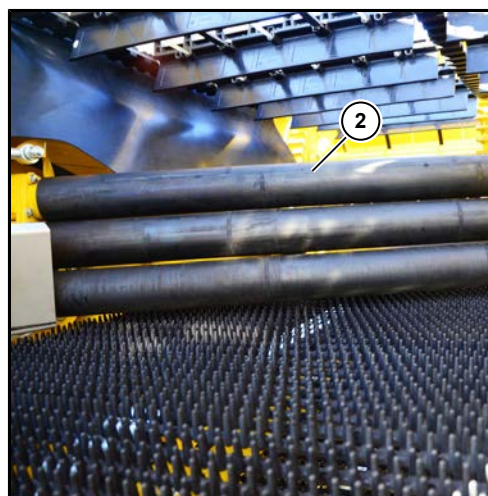
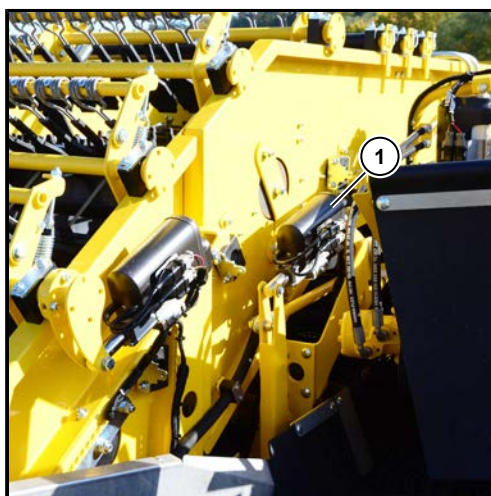
Justering af pigbåndsautomatik på sorteringsplatformens terminal

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af pigbåndernes hastighed. Ved aktiveret kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik på traktorterminalen kan hastigheden på pigbånd 1 justeres procentuelt i forhold til maskinens kørehastighed.



Sorteringsplatform kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik

6.13.2.3 Afledningsvalse 1



- (1) Elektrisk højdejustering på afledningsvalse 1
- (2) Afledningsvalse 1

Afledningsvalse 1 drives hydraulisk, afhængigt af hastigheden på pigbånd 1. Når hastigheden på pigbånd 1 justeres, justeres ligeledes hastigheden på afledningsvalse 1. Afledningsvalse 1 kan som standard justeres elektrisk i højden på traktor-terminalen eller efter frigivelse på sorteringsplatformens terminal med en knap, og den er udformet som en 3-delt afledningsvalse. Den nederste valse kan efter ønske være udformet som spiralvalse.

VIGTIGT





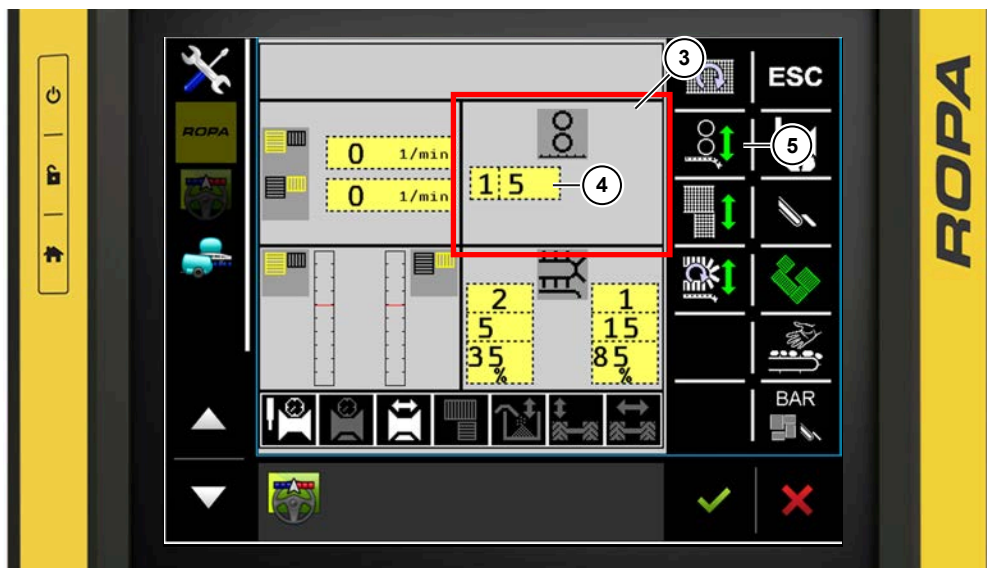
Risiko for tab og maskinskader.

Jo større den indstillede spalte er mellem pigbånd 1 og afledningsvalse 1, desto højere er risikoen for afgrødetab. Jo lavere den indstillede spalte er mellem pigbånd 1 og afledningsvalse 1, desto større er risikoen for øget slitage, da afledningsvalse 1 og pigbånd 1 kan berøre hinanden på grund af vedhæftende jord.

Justering af højden på afledningsvalse 1 på traktor-terminalen



Man kan justere højden på afledningavlse 1 i menuen Separation. Her skal man vælge tasten Separation  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

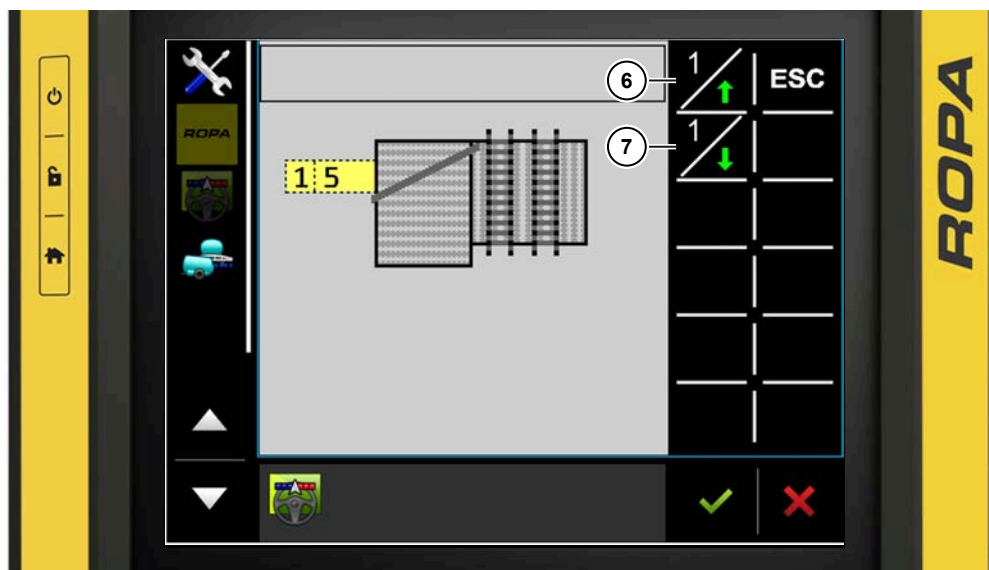


- (3) Felt med visning af højden på afledningsvalserne
- (4) Visning af højden på afledningsvalse 1
- (5) Tast Højde afledningsvalser

I feltet med visning af højden på afledningsvalserne (3) vises højden på afledningsvalse 1 (4). Med den grå tast kommer man herfra og til undermenuen Højdejustering af afledningsvalser.




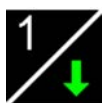
Med tasten Højde afledningsvalser  kommer man til undermenuen Højdejustering af afledningsvalser.




- (6) Tast til forøgelse af højden på afledningsvalse 1
- (7) Tast til reduktion af højden på afledningsvalse 1



Tryk på  tasten for at hæve afledningsvalse 1. Maks. afstand mellem pigbånd 1 og afledningsvalse 1 er 20.



Tryk på  tasten for at sænke afledningsvalse 1. Min. afstand mellem pigbånd 1 og afledningsvalse 1 er 0.

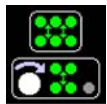
Justering af højden på afledningsvalse 1 på sorteringsplatformen




- (8) Tast Hæve afledningsvalse 1
- (9) Tast Sænke afledningsvalse 1

Tryk på tasten (8) for at hæve afledningsvalse 1. Maks. afstand mellem pigbånd 1 og afledningsvalse 1 er 20.

Tryk på tasten (9) for at sænke afledningsvalse 1. Min. afstand mellem pigbånd 1 og afledningsvalse 1 er 0.



Hvis tasten  vises grøn på traktor-terminalen, kan man justere afledningsvalse 1 på sorteringsplatformen.

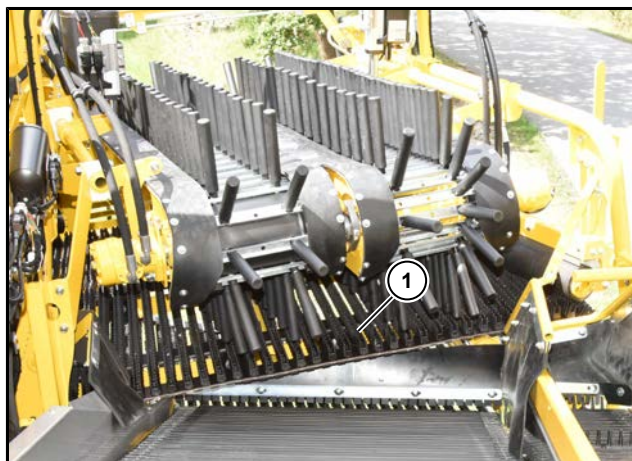
6.13.2.4 Smudsudledningsbånd (ekstraudstyr)



(1) Smudsudledningsbånd

Smudsudledningsbåndet (1) drives hydraulisk og parallelt med hastigheden på pigbånd 1. Når hastigheden på pigbånd 1 justeres, justeres hastigheden på smudsudledningsbåndet ligeledes.

6.13.2.5 Pigbånd 2





(1) Pigbånd 2

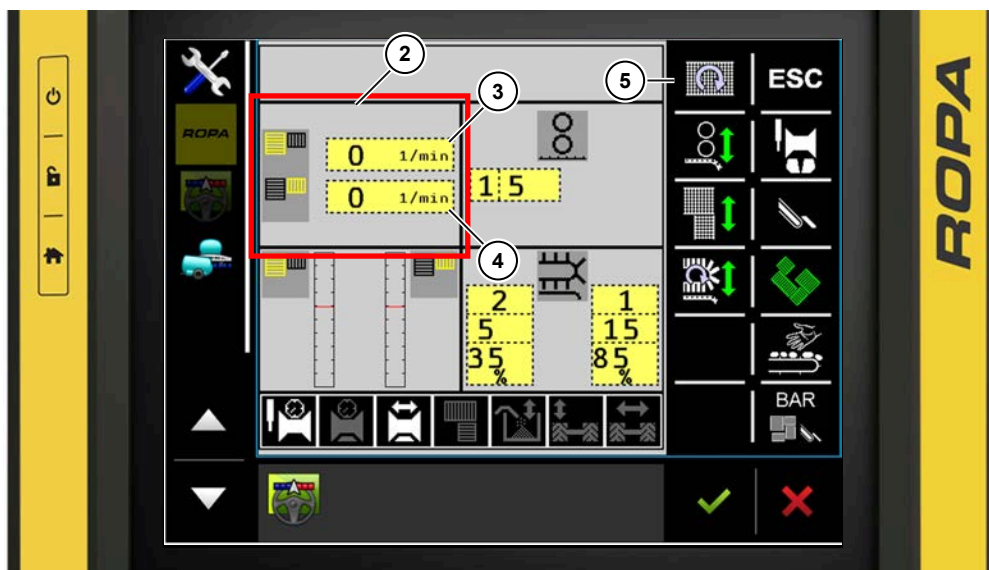
Pigbånd 2 fås i inddelingerne 36 und 40.

Pigbånd 2 (1) er som standard udstyret med gummierede fingre placeret i H-profil. Pigbånd 2 fås som ekstraudstyr med fingre placeret i V-profil. Hastigheden på pigbånd 2 kan justeres på traktor-terminalen eller på sorteringsplatformens terminal efter frigivelse.

Justering af hastigheden på pigbånd 2 på traktor-terminalen




Man kan justere hastigheden på pigbånd 2 i menuen Separation. Her skal man vælge tasten Separation  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

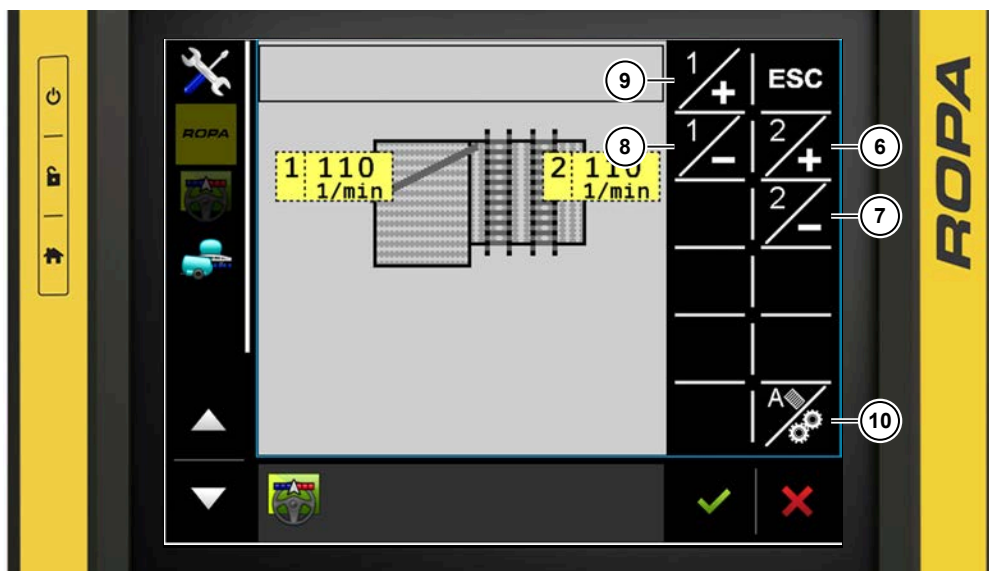


- (2) Felt med visning af hastighed på pigbånd
- (3) Visning af hastighed på pigbånd 1
- (4) Visning af hastighed på pigbånd 2
- (5) Tast til hastighed på pigbånd

I feltet med visning af hastighed på pigbånd (2) vises hastigheden på pigbånd 1 (3) og pigbånd 2 (4). Med den grå tast kommer man herfra direkte til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.




Med tasten til hastighed på pigbånd  kommer man til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.




- (6) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 2
- (7) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 2
- (8) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 1
- (9) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 1
- (10) Tast til synkron justering af hastighed på pigbånd / automatik pigbånd





Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Maks. hastighed på pigbånd 2 er 250 o/min.




Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Min. hastighed på pigbånd 2 er 50 o/min.




For at justere hastigheden på pigbånd 2 skal synkron justering af hastighed på pigbånd være deaktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises hvid, er synkron justering af pigbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af hastighed på pigbånd  vises grøn, er synkron justering af hastighed på pigbånd aktiveret.

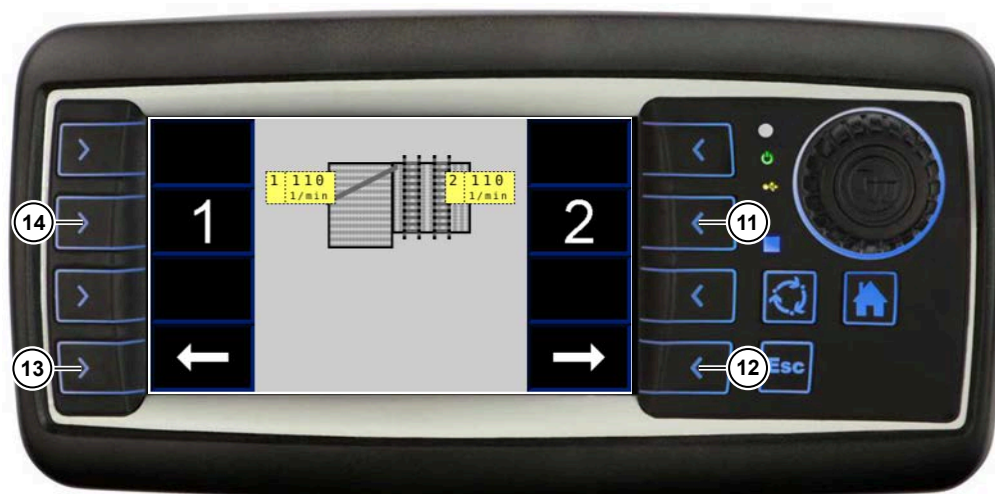


Trykket i det hydrauliske drev til pigbånd 2 vises og overvåges konstant i trykovervågningen på traktor-terminalen. Ved overskridelse af en procentuel advarselgrænse i forhold til maksimalt tryk, indstillet af føreren, vises advarslen  på traktor-terminalen, og samtidig afgives en akustisk advarsel.






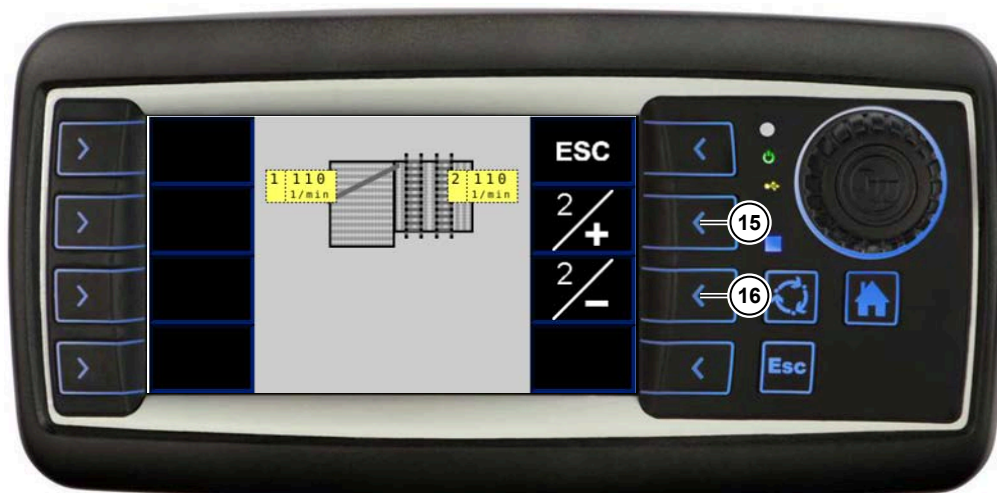
Hvis pigbånd 2 blokeres af et fremmedlegeme, vises advarselssymbolet  på traktor-terminalen, og der afgives en konstant akustisk advarsel. Ved en blokering frakobles rensbånd 1, rensbånd 2, topkæden, pigbånd 1, afledningsvalse 1 og pigbånd 2 automatisk for at undgå mulige skader og følgeskader. Når blokeringen er fjernet, kan der arbejdes videre.

Justering af hastigheden på pigbånd 2 på sorteringsplatformens terminal



- (11) Tast Pigbånd 2
- (12) Tast Bladre side mod højre
- (13) Tast Bladre side mod venstre
- (14) Tast Pigbånd 1


Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af pigbåndenes hastighed. Vælg pigbånd 2 med tasten .




(15) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd 2

(16) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd 2





Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Maks. hastighed på pigbånd 2 er 250 o/min.

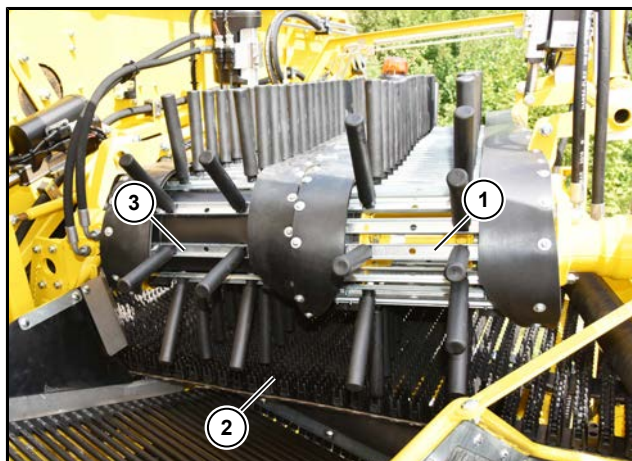


Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Min. hastighed på pigbånd 2 er 50 o/min.



For at justere hastigheden på pigbånd 2 skal synkron justering af hastighed på pigbånd være deaktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises hvid, er synkron justering af pigbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af hastighed på pigbånd  vises grøn, er synkron justering af hastighed på pigbånd aktiveret.

6.13.2.6 Roterende fingerkam (UFK)




- (1) Roterende fingerkam 2 (UFK 2)
- (2) Pigbånd 2
- (3) Roterende fingerkam 1 (UFK 1)

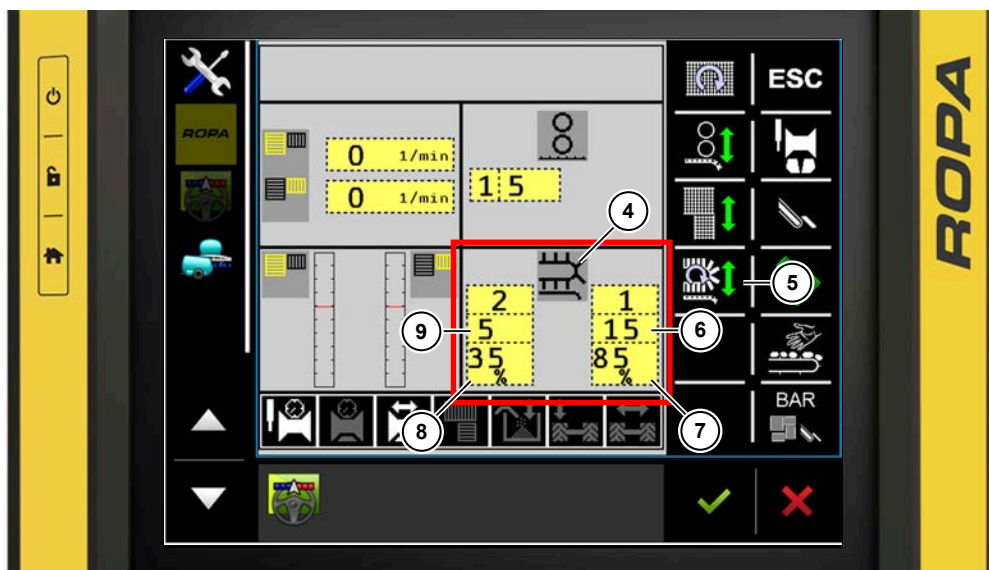
Som standard er maskinen udstyret med en roterende fingerkam (UFK). Den roterende fingerkam (UFK) er opbygget med 4 rækker fingre, der drives separat i 2 rækker, og hvor hastigheden kan justeres. I afgrødens flowretning anvendes betegnelsen UFK 1 (3) og UFK 2 (1).

UFK er placeret på tværs af transportretningen på pigbånd 2. Med 4 rækker fingre ledes kartoflerne over på sorteringsbåndet, mens tilførte delmængder separeres gennem fingerspalten og spalten imod pigbånd 2.

Justering af roterende fingerkam (UFK) på traktor-terminalen




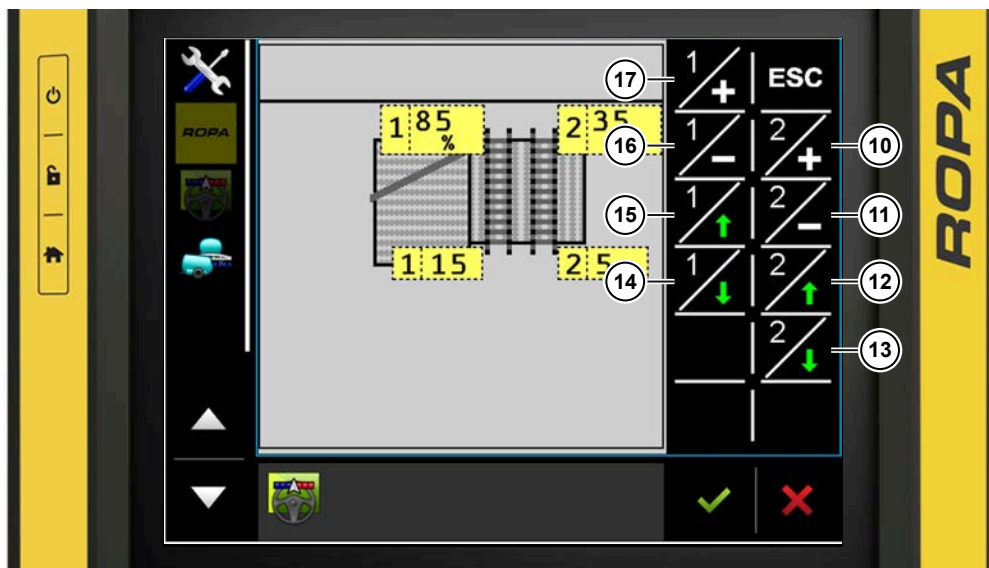
Man kan justere hastigheden og højden på den roterende fingerkam i menuen Separation. Her skal man vælge tasten Separation  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.



- (4) Felt med visning af hastighed / højde på roterende fingerkam (UFK)
- (5) Tast til justering UFK
- (6) Visning af højde på UFK 1
- (7) Visning af hastighed på UFK 1
- (8) Visning af hastighed på UFK 2
- (9) Visning af højde på UFK 2




Med tasten til justering af UFK  kommer man til undermenuen Roterende fingerkam (UFK).




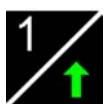
- (10) Tast til forøgelse af hastighed på UFK 1
- (11) Tast til reduktion af hastighed på UFK 1
- (12) Tast UFK 1 højere
- (13) Tast UFK 1 lavere
- (14) Tast UFK 2 lavere
- (15) Tast UFK 2 højere
- (16) Tast til reduktion af hastighed på UFK 2
- (17) Tast til forøgelse af hastighed på UFK 2

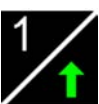


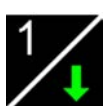
Tryk på  tasten for at forøge hastigheden på UFK 1. Maks. hastighed på UFK 1 er 100 %.

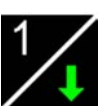


Tryk på  tasten for at reducere hastigheden på UFK 1. Min. hastighed på UFK 1 er 1 %, 0 % er stilstand på UFK 1.




Tryk på  tasten for at forøge højden på UFK 1. Den maksimale afstand mellem pigbånd 2 og UFK 1 er 20.




Tryk på  tasten for at reducere højden på UFK 1. Min. afstand mellem pigbånd 2 og UFK 1 er 0.

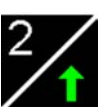


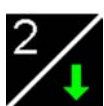
Tryk på  tasten for at forøge hastigheden på UFK 2. Maks. hastighed på UFK 2 er 100 %.

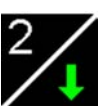


Tryk på  tasten for at reducere hastigheden på UFK 2. Min. hastighed på UFK 2 er 1 %, 0 % er stilstand på UFK 2.

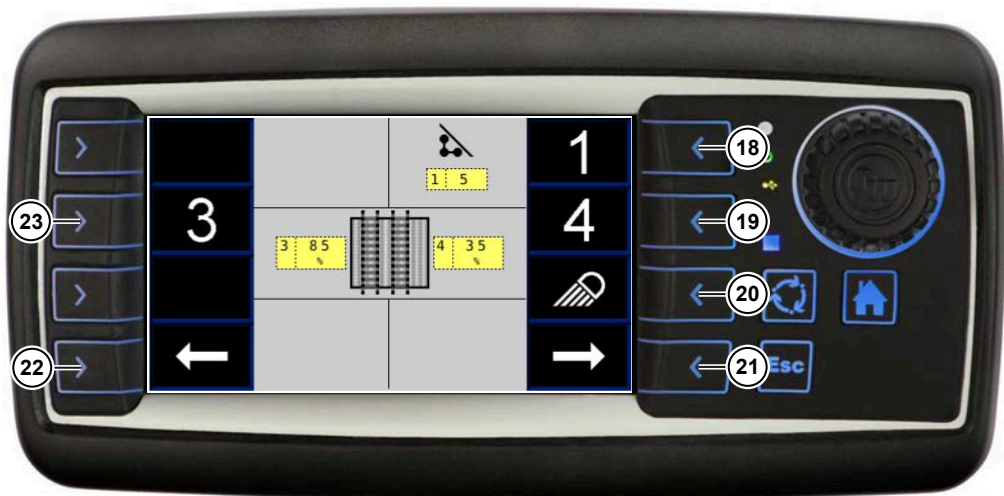


Tryk på  tasten for at forøge højden på UFK 2. Maks. afstand mellem pigbånd 2 og UFK 2 er 20.





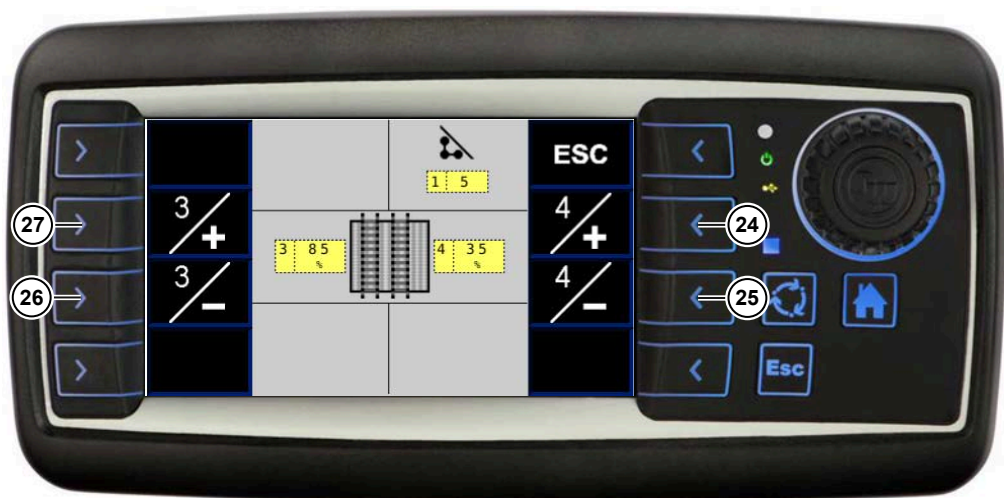
Tryk på  tasten for at reducere højden på UFK 2. Min. afstand mellem pigbånd 2 og UFK 2 er 0.

Justering af hastighed på den roterende fingerkam (UFK) på sorteringsplatformens terminal




- (18) Tast Ryster
- (19) Tast UFK 2
- (20) Tast Arbejdslygter
- (21) Tast Bladre side mod højre
- (22) Tast Bladre side mod venstre
- (23) Tast UFK 1

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af hastigheden på UFK. Vælg UFK hastighed med tasten **3** eller med tasten **4**.




- (24) Tast til forøgelse af hastighed på UFK 2
- (25) Tast til reduktion af hastighed på UFK 2
- (26) Tast til reduktion af hastighed på UFK 1
- (27) Tast til forøgelse af hastighed på UFK 1




Tryk på  tasten for at forøge hastigheden på UFK 1. Maks. hastighed på UFK 1 er 100 %.




Tryk på  tasten for at reducere hastigheden på UFK 1. Min. hastighed på UFK 1 er 1 %, 0 % er stilstand på UFK 1.



Tryk på  tasten for at forøge hastigheden på UFK 2. Maks. hastighed på UFK 2 er 100 %.



Tryk på  tasten for at reducere hastigheden på UFK 2. Min. hastighed på UFK 2 er 1 %, 0 % er stilstand på UFK 2.

Justering af højden på roterende fingerkam (UFK) på sorteringsplatformen



- (28) Terminal sorteringsplatform
- (29) Nødstop-kontakt sorteringsplatform
- (30) Signalhorn terminal traktor
- (31) Hastighed sorteringsplatform
- (32) UFK 2 sænke
- (33) UFK 1 sænke
- (34) Afledningsvalse 1 sænke
- (35) Afledningsvalse 1 hæve
- (36) UFK 1 hæve
- (37) UFK 2 hæve

Tryk på tasten (36) for at hæve UFK 1. Maks. afstand mellem pigbånd 2 og UFK 1 er 20.

Tryk på tasten (33) for at sænke UFK 1. Min. afstand mellem pigbånd 2 og UFK 1 er 0.

Tryk på tasten (37) for at hæve UFK 2. Maks. afstand mellem pigbånd 2 og UFK 2 er 20.

Tryk på tasten (32) for at sænke UFK 2. Min. afstand mellem pigbånd 2 og UFK 2 er 0.

Som ekstraudstyr kan den roterende fingerkam være udført som en 6 rækkers børstekam med hver 3 separate rækker, eller som en kombination af roterende finger- og børstekam.

6.13.2.7 Afledningsvalse 2

Afledningsvalse 2 mekanisk justerbar



(1) Justeringsgreb afledningsvalse 2 op/ned

Afledningsvalse 2 er som standard placeret diagonalt over pigbånd 2, således at tilledt materiale skubbes ud på tilførselsbåndet. Den drives hydraulisk, og hastigheden justeres sammen med pigbånd 2.

Afledningsvalse 2 kan justeres i højden i 10 trin. Her skal man være opmærksom på, at jo større den indstillede spalte er, desto højere er separationsgraden og tabet. Jo mindre den indstillede spalte er, desto lavere er separationsgraden og tabet, næsten alt det, som UFK ikke har separeret, ledes over på tilførselsbåndet. Hvis afledningsvalse 2 er indstillet for dybt, øges slitagen.

Afledningsvalse 2 elektrisk justerbar



(2) Afledningsvalse 2 elektrisk justerbar

Efter eget valg kan den roterende fingerkam erstattes med en afledningsvalse (2), der kan justeres i højden.

6.13.2.8 Pigbånd 1/2 hældning



(1) Hydraulikcylinder pigbånd 1/2 hældning (ekstraudstyr)

Pigbånd 1/2 er som standard udstyret med en topstang til justering af hældningen. Her indstilles hældningen på pigbånd 1/2 manuelt ved at dreje på topstangen.

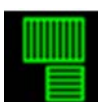
FARE



Livsfare på grund af bevægelige maskindele!

Topstangen på pigbånd 1/2 må kun justeres, når maskinen er frakoblet og sikret mod tilkobling, og når den er sikret mod at kunne rulle væk. Når maskinen kører, der er fare for dødelige kvæstelser, da kropsdele kan blive revet af.



Som ekstraudstyr kan pigbånd 1/2 have en hydraulikcylinder (1). Her kan hældningen på pigbånd 1/2 justeres hydraulisk, mens maskinen kører, på traktor-terminalen eller på sorteringsplatformens terminal, når den er frigivet.

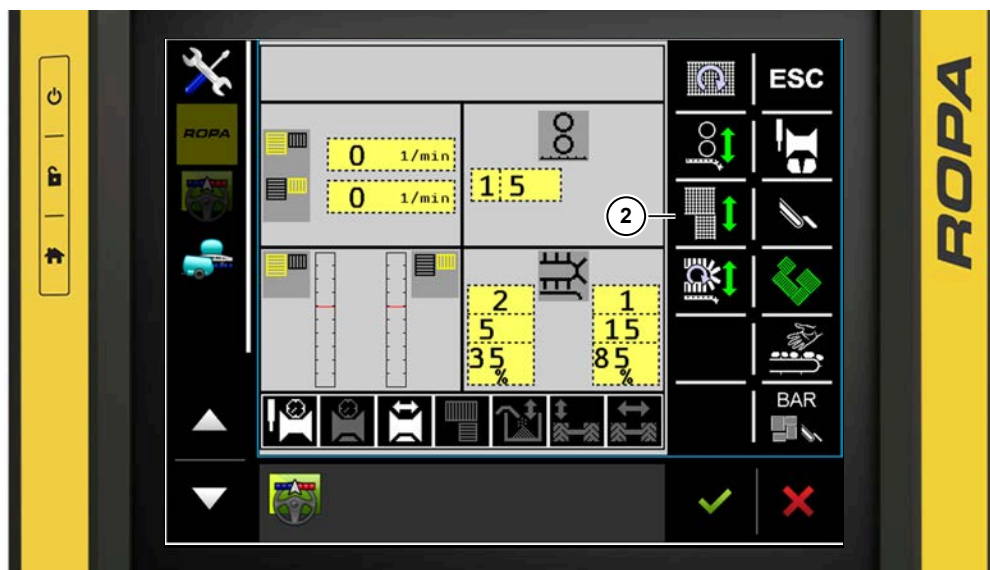


Ved aktiveret automatisk funktion pigbånd  holdes hældningen på pigbånd 1/2 altid i samme vinkel i forhold til jorden, inden for det mulige justeringsområde for hældningen på pigbånd 1/2.

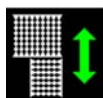
Justering af hældningen på pigbånd 1/2 på traktor-terminalen




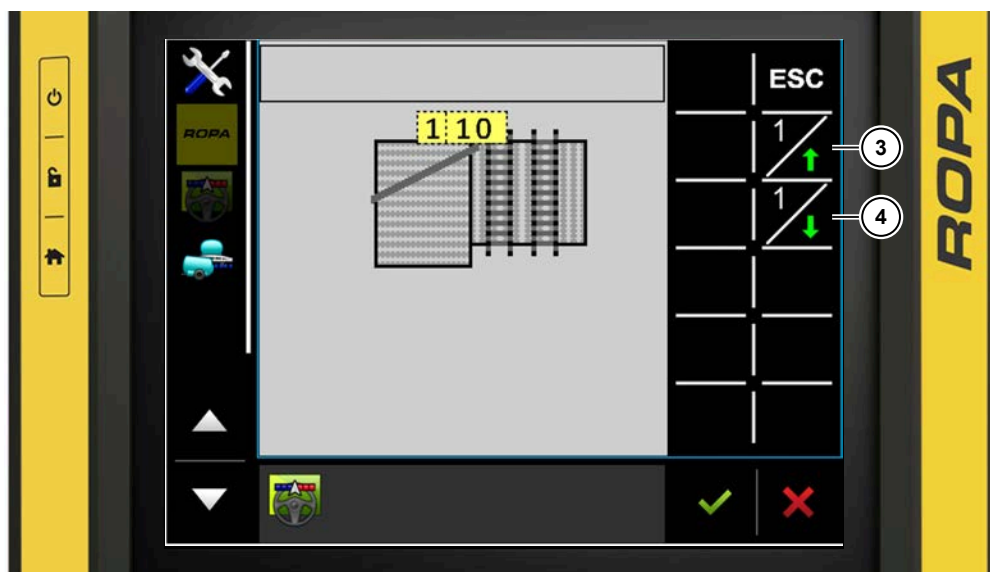
Man kan justere hældningen på pigbånd 1/2 i menuen Separation. Her anvendes tasten  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.



(2) Tast Pigbånd højde




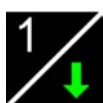
Med tasten Pigbånd højde  kommer man til undermenuen Pigbånd højde.



(3) Tast Pigbånd 1/2 hæve
(4) Tast Pigbånd 1/2 sænke

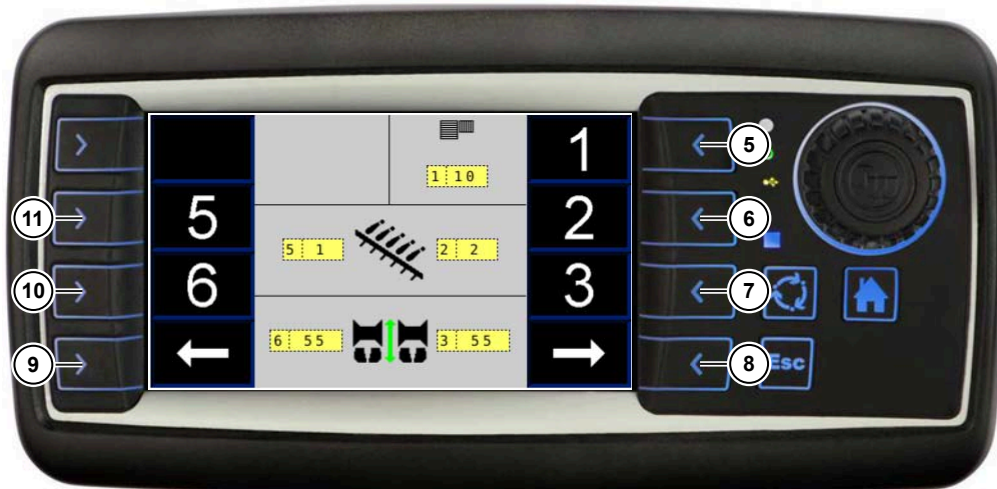


Tryk på  tasten for at hæve pigbånd 1/2. Maks. højde på pigbånd 1/2 er 20.






Tryk på  tasten for at sænke pigbånd 1/2. Min. højde på pigbånd 1/2 er 0.

Justering af hældning på pigbånd 1/2 på sorteringsplatformens terminal




- (5) Tast Hældning pigbånd 1/2
- (6) Tast Forreste topafstrygere
- (7) Tast Optagedybde venstre
- (8) Tast Bladre side mod højre
- (9) Tast Bladre side mod venstre
- (10) Tast Optagedybde højre
- (11) Tast Bagerste topafstrygere

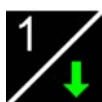
Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af højden på pigbåndene. Vælg Pigbånd 1/2 højde med tasten .



- (12) Tast Pigbånd 1/2 hæve
- (13) Tast Pigbånd 1/2 sænke



Tryk på  tasten for at hæve pigbånd 1/2. Maks. højde på pigbånd 1/2 er 20.





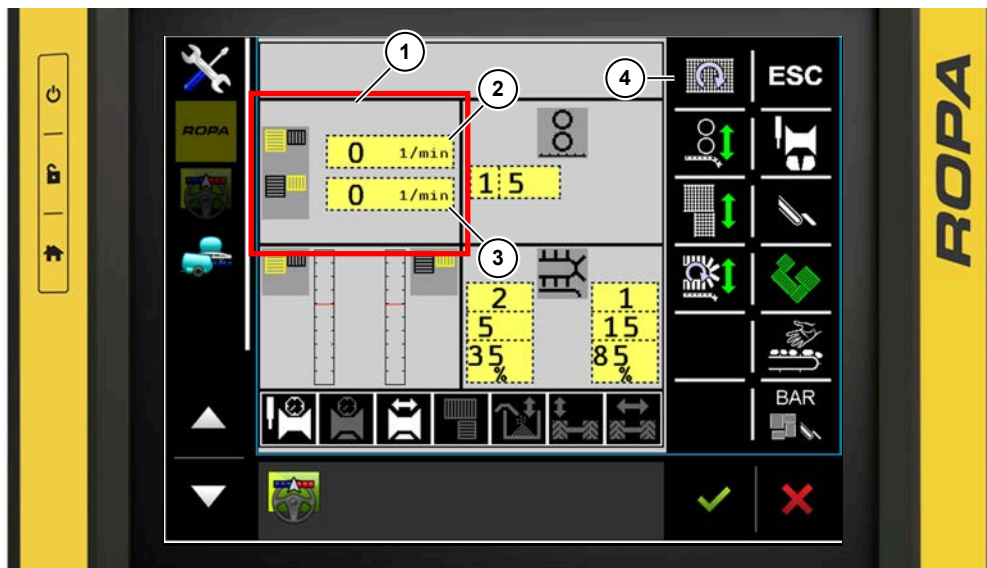
Tryk på  tasten for at sænke pigbånd 1/2. Min. højde på pigbånd 1/2 er 0.

6.13.2.9 Synkron justering af pigbånd

Synkron justering af pigbånd på traktor-terminalen




Hastigheden justeres i synkron tilstand i menuen Separation Her skal man vælge tasten Separation  på traktor-terminalen. Efter valget vises tasten  grøn.

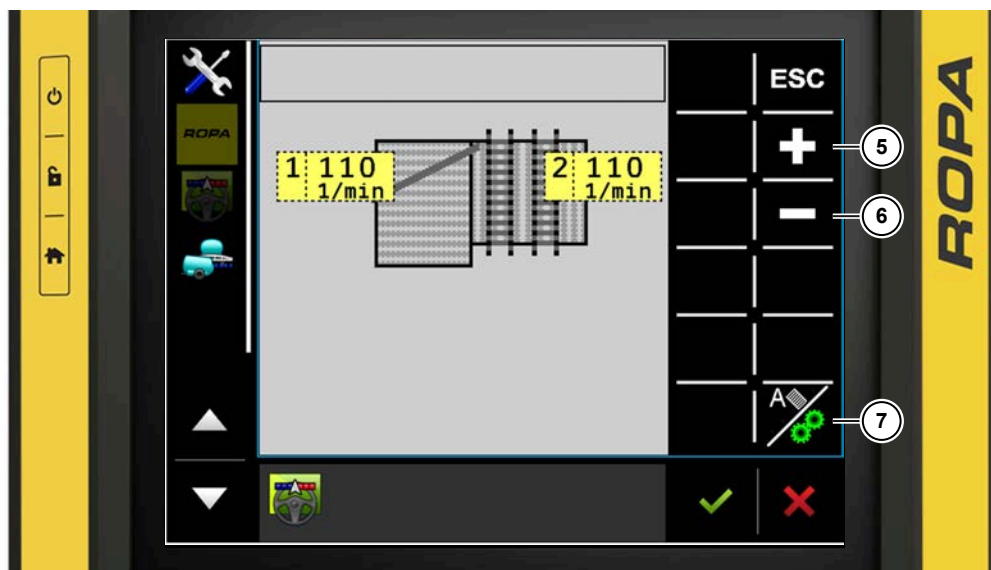


- (1) Felt med visning af hastighed på pigbånd
- (2) Visning af hastighed på pigbånd 1
- (3) Visning af hastighed på pigbånd 2
- (4) Tast til hastighed på pigbånd

I feltet med visning af hastighed på pigbånd (1) vises hastigheden på pigbånd 1 (2) og pigbånd 2 (3). Med den grå tast kommer man herfra direkte til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.



Med tasten til hastighed på pigbånd  kommer man til undermenuen med indstilling af hastighed på pigbånd.



- (5) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd
- (6) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd
- (7) Tast til synkron justering af hastighed på pigbånd / automatik pigbånd

Hastigheden på pigbånd 1 og på pigbånd 2 kan justeres samtidig i synkron tilstand.





Tryk på **+** tasten for at forøge hastigheden synkront. Pigbåndenes maks. hastighed er 250 o/min. Når et pigbånd har nået denne hastighed og hæves yderligere, tilnærmes hastigheden på de andre pigbånd.

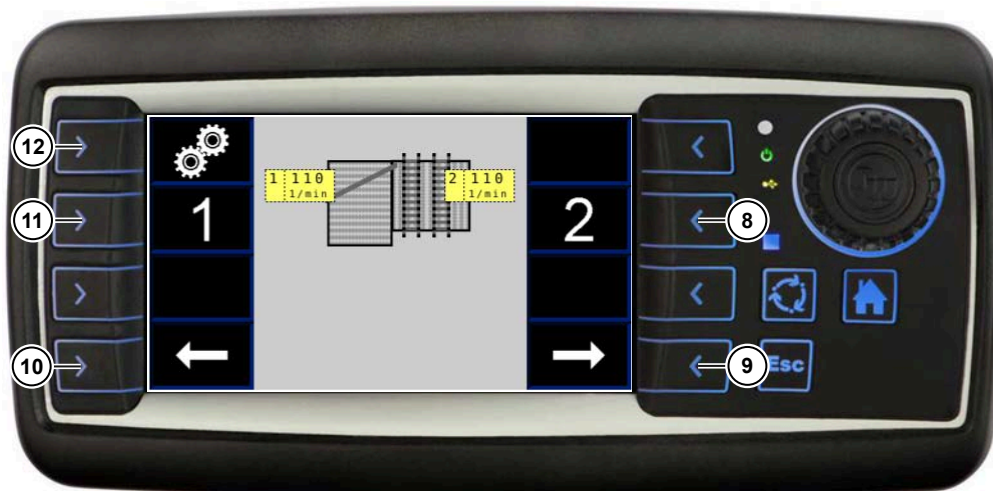


Tryk på **-** tasten for at sænke hastigheden synkront. Pigbåndenes min. hastighed er 50 o/min. Når et pigbånd har nået denne hastighed og sænkes yderligere, tilnærmes hastigheden på de andre pigbånd.






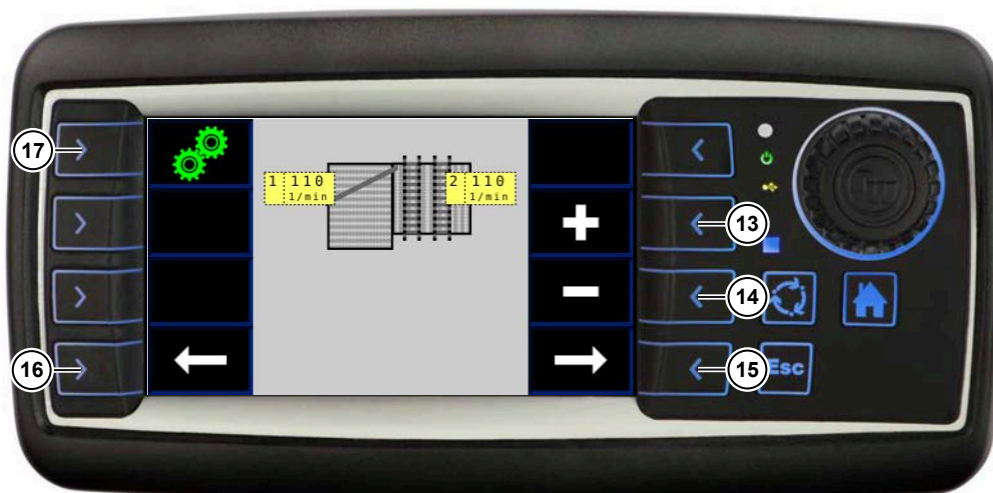
For at kunne justere hastigheden på pigbåndene synkront skal funktionen med synkron justering af pigbåndenes hastighed være aktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises hvid, er synkron justering af pigbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises grøn, er synkron justering af pigbåndenes hastighed aktiveret.

Synkron justering af pigbånd på sorteringsplatformens terminal




- (8) Tast hastighed pigbånd 2
- (9) Tast Bladre side mod højre
- (10) Tast Bladre side mod venstre
- (11) Tast hastighed pigbånd 1
- (12) Tast til synkron justering af hastighed på pigbånd

Ved frigivet terminal på sorteringsplatformen skal man med tasten Bladre side mod højre  eller med tasten Bladre side mod venstre  gå til siden med justering af pigbåndenes hastighed. Vælg synkron justering af hastigheden på pigbåndene med tasten til synkron justering af hastigheden på pigbåndene .




- (13) Tast til forøgelse af hastighed på pigbånd
- (14) Tast til reduktion af hastighed på pigbånd
- (15) Tast Bladre side mod højre
- (16) Tast Bladre side mod venstre
- (17) Tast til synkron justering af hastighed på pigbånd





Tryk på  tasten for at forøge hastigheden synkront. Pigbåndenes maks. hastighed er 250 o/min. Når et pigbånd har nået denne hastighed og hæves yderligere, tilnærmes hastigheden på de andre pigbånd.



Tryk på  tasten for at sænke hastigheden synkront. Pigbåndenes min. hastighed er 50 o/min. Når et pigbånd har nået denne hastighed og sænkes yderligere, tilnærmes hastigheden på de andre pigbånd.



For at kunne justere hastigheden på pigbåndene synkront skal funktionen med synkron justering af pigbåndenes hastighed være aktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises hvid, er synkron justering af pigbåndenes hastighed deaktiveret. Når tasten til synkron justering af pigbåndenes hastighed  vises grøn, er synkron justering af pigbåndenes hastighed aktiveret.

6.13.3 Sortering



- (1) Udkastningsskakt højre
- (2) Sorteringsbånd
- (3) Tilførselsbånd
- (4) Udkastningsskakt tilførselsbånd
- (5) Udkastningsskakt venstre

Sorteringen består af sorteringsbåndet (2) og tilførselsbåndet (3). Her kan afgrøden sorteres kontrolleret, og restmængder eller fejlagtigt tilført afgrøde kan frasorteres.

I højre side af sorteringsbåndet findes en stor udkastningsskakt, højre udkastningsskakt (1). I venstre side af sorteringsbåndet findes to store udkastningsskakter, venstre udkastningsskakt (5) og udkastningsskakten til tilførselsbåndet (4). På denne måde kan tilledt materiale hurtigt ledes væk.

FARE



Risiko for tilskadekomst! Livsfare!

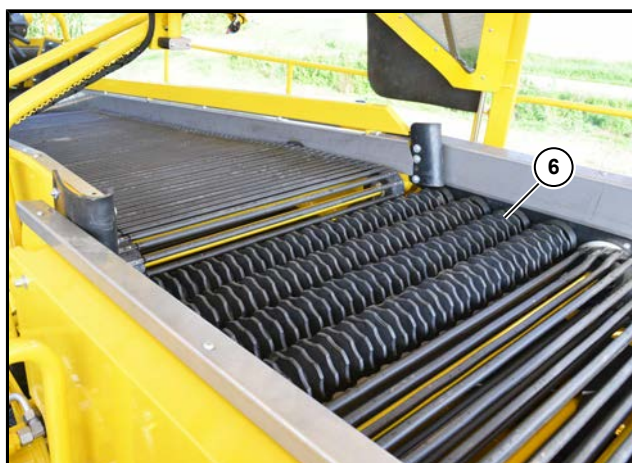
Grib under ingen omstændigheder ind i båndene med fingrene. Der er fare for kvæstelser af hænderne med risiko for at miste fingre og hænder.

Bær altid tætsiddende tøj. Båndene kan gribe fat i tøjet og trække dig med. Derved er der risiko for meget alvorlige kvæstelser med døden til følge!

6.13.3.1 Sorteringsbånd



Sorteringsbånd uden sortering



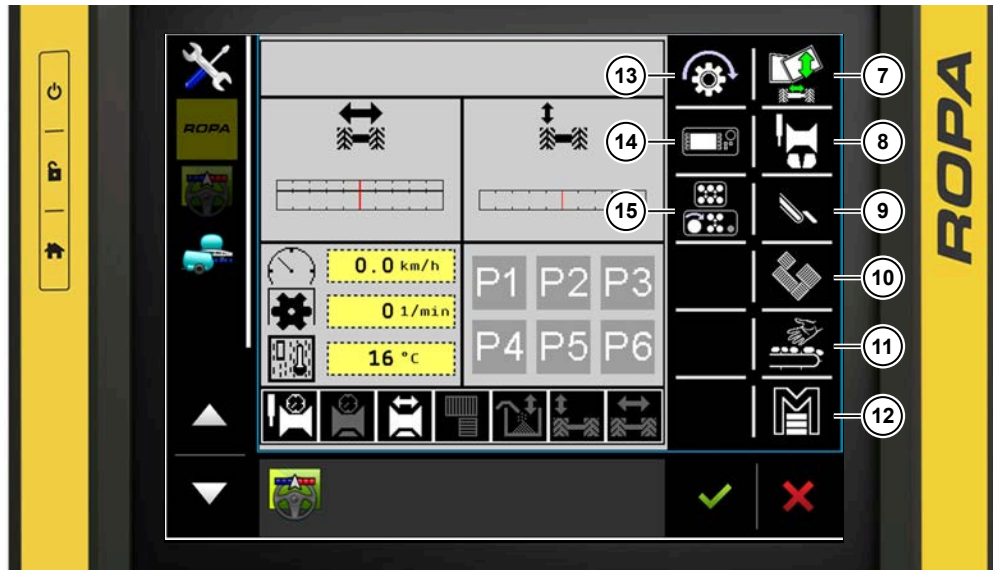
Sorteringsbånd med sortering

- (1) Udkastningsskakt højre
- (2) Sorteringsbånd
- (3) Tilførselsbånd
- (4) Udkastningsskakt tilførselsbånd
- (5) Udkastningsskakt venstre
- (6) Sorteringsvalser

Sorteringsbåndet (2) drives hydraulisk og danner en enhed med tankfyldebåndet.

Sorteringsbåndets hastighed kan justeres på traktor-terminalen eller direkte på sorteringsplatformen. Samtidig justering er ikke mulig. Justeringen på sorteringsplatformen kan spærres eller frigives på traktor-terminalen.

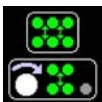
Når optageren sænkes, starter sorteringsbåndet med det samme. Sorteringsbåndet har et efterløb fra 0 til 60 sekunder, grundindstilling 30 sekunder, efter at optageren er blevet hævet. Efterløbstiden kan justeres i Grundindstillinger under Tank.



- (7) Tast Vippemenu
- (8) Tast Optager
- (9) Tast Sigtekanal
- (10) Tast Separation
- (11) Tast Sorteringsbord
- (12) Tast Hovedmenu
- (13) Tast Maskine manuelt til/fra
- (14) Tast Terminal sorteringsplatform
- (15) Tast Lynjustering sorteringsplatform

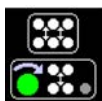


Alle lynjusteringer på sorteringsplatformen er spærret.



Lynjustering af højden på afledningsvalse 1, roterende fingerkam 1 og roterende fingerkam 2 er frigivet på sorteringsplatformen. Højden kan justeres parallelt på traktor-terminalen.

Lynjustering af sorteringsbåndets hastighed er spærret på sorteringsplatformen.



Lynjustering af højde er spærret på sorteringsplatformen.

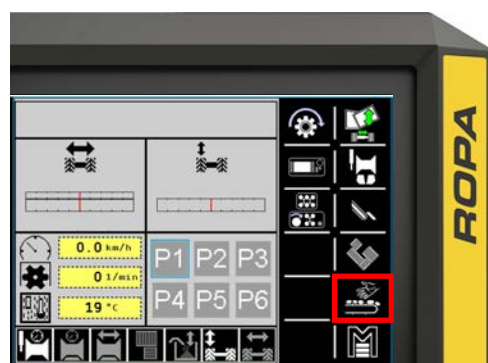
Lynjustering af sorteringsbåndets hastighed er frigivet på sorteringsplatformen. Hastigheden kan ikke justeres parallelt på traktor-terminalen.



Lynjustering af højden på afledningsvalse 1, roterende fingerkam 1 og roterende fingerkam 2 er frigivet på sorteringsplatformen. Justering af højde kan foretages parallelt på traktor-terminalen.

Lynjustering af sorteringsbåndets hastighed er frigivet på sorteringsplatformen. Hastigheden kan ikke justeres parallelt på traktor-terminalen.

Justering af sorteringsbånd på traktor-terminalen




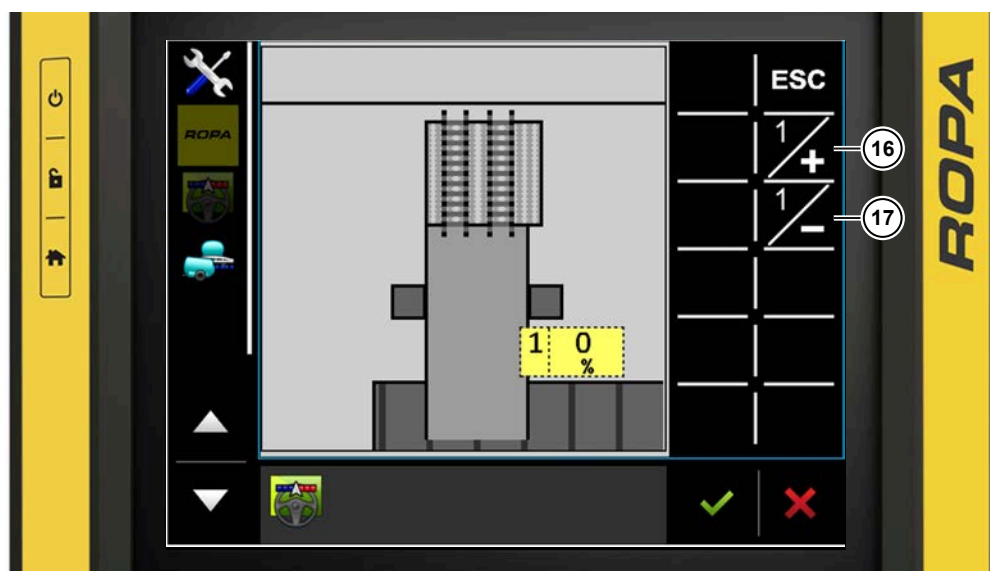
Tast Sorteringsbord uden ekstraudstyret drivhjul



Tast Sorteringsbord med ekstraudstyret drivhjul




Med tasten Sorteringsbord  kommer man til undermenuen Sorteringsbord. Alt efter maskinudstyr, med eller uden ekstra drivhjul, findes sorteringsbordstasten i menuen Markdrift hhv. i menuen Separation.




(16) Tast til forøgelse af sorteringsbåndets hastighed

(17) Tast til reduktion af sorteringsbåndets hastighed

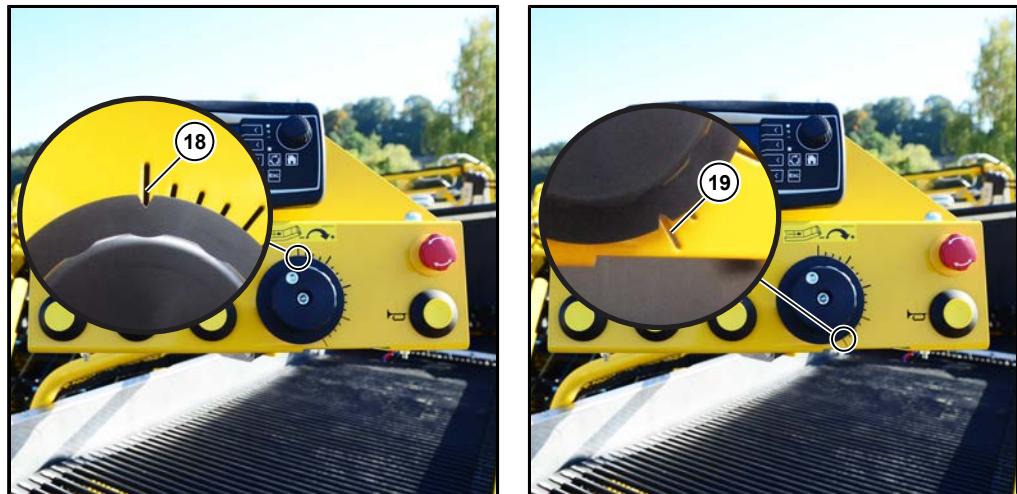


Tryk på  tasten for at forøge hastigheden. Sorteringsbåndets maks. hastighed er 100 %.



Tryk på  knappen for at reducere hastigheden. Sorteringsbåndets min. hastighed er 1 %. Visningen 0 % er frakoblet, og sorteringsbåndet står stille.

Justering af sorteringsbånd på maskinens sorteringsplatform

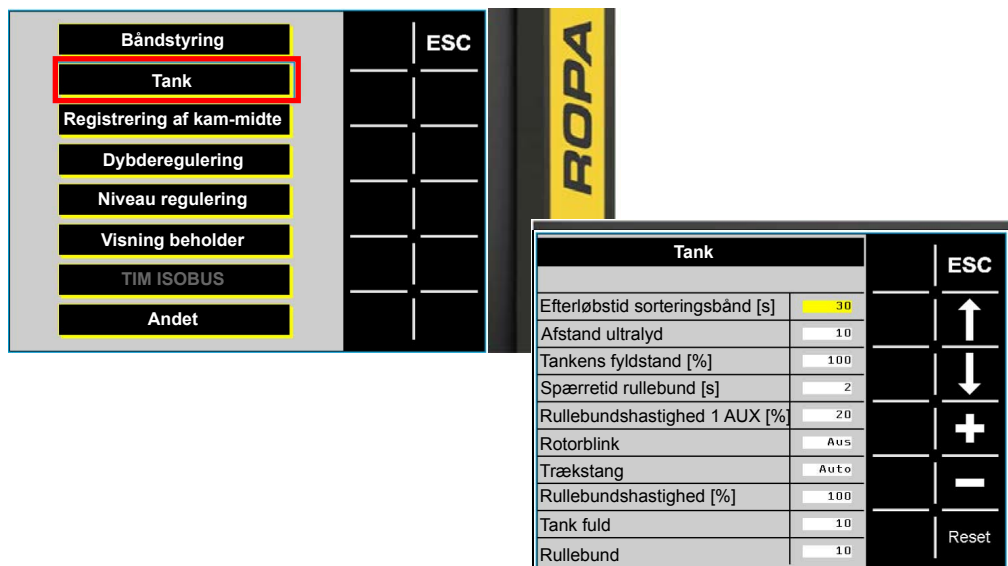


- (18) Sorteringsbånd stilstand
- (19) Sorteringsbånd maks. hastighed

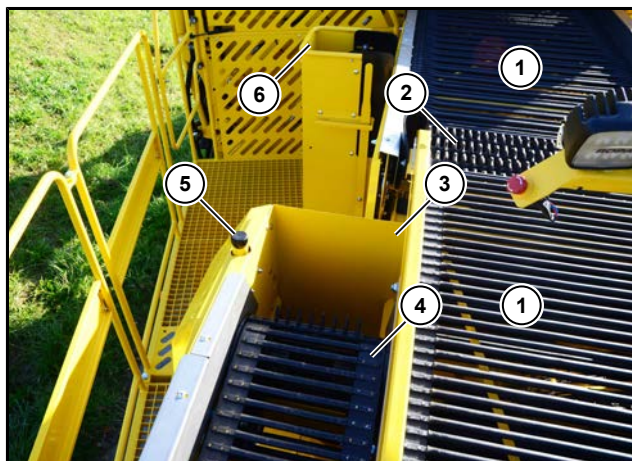
Efter frigivelse af justering af sorteringsbåndet på sorteringsplatformen skal hastigheden indstillet på traktor-terminalen først registreres ved første justering. Herefter kan sorteringsbåndets hastighed finjusteres meget hurtigt. Justering helt imod venstre (18) er frakoblet sorteringsbånd, og justering helt imod højre (19) er maksimal hastighed.

Justering af sorteringsbåndets efterløbstid

På traktor-terminalen i menuen "Grundindstillinger", undermenuen "Tank" kan sorteringsbåndets efterløbstid justeres mellem 0 og 60 sekunder. 30 sekunder er grundindstillingen.



6.13.3.2 Tilførselsbånd



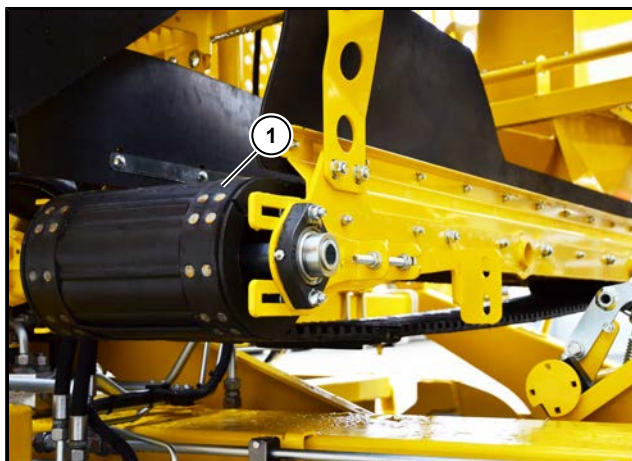
- (1) Sorteringsbånd
- (2) Sortering
- (3) Udkastningsskakt tilførselsbånd
- (4) Tilførselsbånd
- (5) Håndhjul tilførselsbånd hastighed
- (6) Udkastningsskakt venstre

Tilførselsbåndet (4) drives hydraulisk og kører hydraulisk parallelt med sorteringsbåndet (1). Tilførselsbåndet overtager det frasorterede materiale fra pigbånd 2. Her kan forkert udledt afgrøde eftersorteres. Restmængden ledes væk via tilførselsbåndets udkastningsskakt (3).

Tilførselsbåndet starter med det samme, når optageren sænkes. Hvis sorteringsbåndet standses, kobles tilførselsbåndet også fra. Når optageren hæves, kører tilførselsbåndet videre med samme efterløbstid som sorteringsbåndet.

Tilførselsbåndets hastighed justeres med det tilhørende håndhjul (5). Justering helt imod venstre er frakoblet tilførselsbånd, og justering helt imod højre er maksimal hastighed på tilførselsbåndet, afhængigt af sorteringsbåndets hastighed.

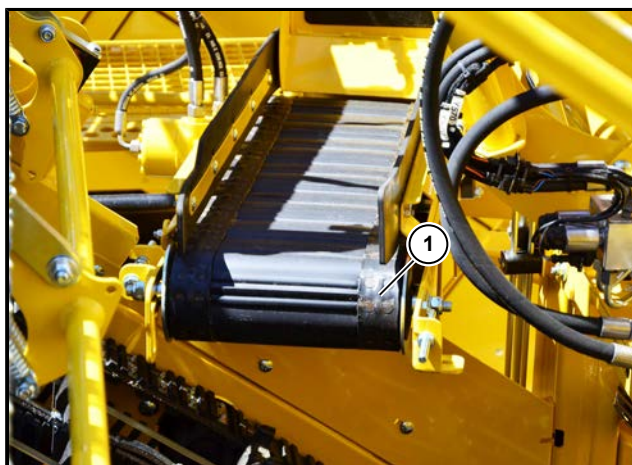
6.13.3.3 Tilførsels-udledningsbånd



(1) Tilførsels-udledningsbånd

Tilførsels-udledningsbåndet drives hydraulisk og kører hydraulisk parallelt med sorteringsbåndet. Hvis sorteringsbåndets hastighed justeres, justeres endvidere hastigheden på tilførsels-udledningsbåndet.

6.13.3.4 Tilførsels-returbånd



(1) Tilførsels-returbånd

Tilførsels-returbåndet drives hydraulisk og kører hydraulisk parallelt med sorteringsbåndet. Hvis sorteringsbåndets hastighed justeres, justeres endvidere hastigheden på tilførsels-returbåndet.

Via en skifteklap i tilførselsbåndets udkastningsskakt ledes det tilførte materiale tilbage på marken eller til tilførsels-returbåndet. Tilførsels-returbåndet leder det tilledte materiale tilbage i sigtekanalen.

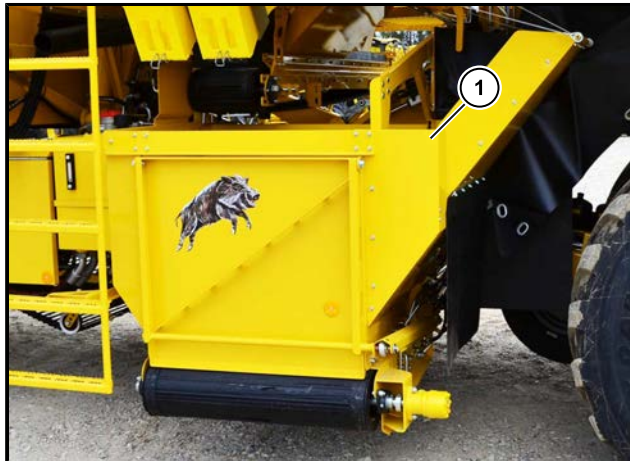
6.13.3.5 Sorteringsbeholder (ekstraudstyr)



- (1) Greb til klap på sorteringsbeholder
- (2) Sorteringsbeholder
- (3) Klap sorteringsbeholder
- (4) Sorteringsvalser
- (5) Justeringsgreb sorteringsvalser

Den ekstra sorteringsbeholder (2) findes under de ekstra sorteringsvalser (4). Her kan tilført materiale, som sorteringsvalserne har sorteret fra, og for små kartofler opbevares midlertidigt. Afstanden mellem sorteringsvalserne indstilles med grebet til sorteringsbeholderen (5). Med grebet til sorteringsbeholderens (1) klap kan klappen (3) åbnes og lukkes. Alt efter udstyret på maskinen tømmes der direkte ud på marken eller ned i samle-kassen.


6.13.3.6 Samlekasse (ekstraudstyr)




(1) Samlekasse





Samlekassen, der er ekstraudstyr, findes i venstre side af maskinen foran akslen. Her kan sten og tilledt materiale indsamles og tømmes ud i kanten af marken.



Samlekassen åbnes med knappen  på tankens betjeningselement. Tømningen af samlékassen startes og fortsættes, så længe man holder knappen trykket ned. Positionen på samlékassens klap overvåges ikke.



Samlekassen lukkes med knappen  på tankens betjeningselement. Tømningen af samlékassen stoppes. Positionen på samlékassens klap overvåges ikke.

Samlekassen kan skiftes til konstant drift. Her skal man trykke samtidigt i tre sekunder på knapperne  og  på tankens betjeningselement, mens sorteringsbåndet kører. For at afslutte konstant drift på samlékassen skal man trykke på en af de to knapper  eller  på tankens betjeningselement.

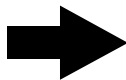
ADVARSEL




Advarsel mod tilskadekomst.

Man skal holde sig væk fra fareområdet omkring samlékassen. Der er risiko for tilskadekomst på grund af bevægelige dele og bevægeligt tilledt materiale, f.eks. sten.

BEMÆRK



Ved kørsel på vej skal samlékassen lukkes manuelt med knappen  på tankens betjeningselement.

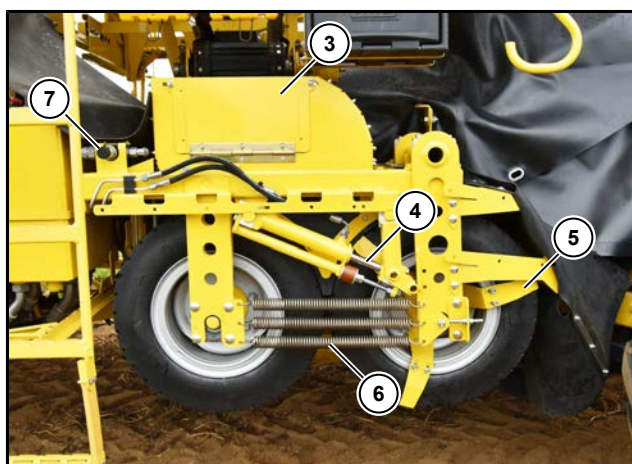
6.13.3.7 Kartoffelmoser (ekstraudstyr)



- (1) Tilførselsbånd kartoffelmoser
- (2) Kartoffelmoser

Kartoffelmoseren, der er ekstraudstyr, findes i venstre side af maskinen foran akslen. Små kartofler frasorteres hovedsageligt via tilførselssporet. Endvidere frasorteres sorteringspersonalet rådne, grønnede eller misdannede kartofler via nedkastningsskakter eller tilførselsspor. De frasorterede kartofler ledes via tilførsels-udledningsbåndet og kartoffelmoserens tilførselsbånd (1) ind i kartoffelmoseren.

Kartoffelmoseren (2) trykker kartofler, der er frasorteret via nedkastningsskakter og tilførselsspor, sammen og findeler dem. Meste kartofler har en betydeligt mindre volumen med en større angrebsflade, og dermed fremmes opløsningsprocessen massivt, og spiring i det følgende år undgås.




Billedet viser kartoffelmoseren på Keiler 2 (maskine med 4 pigbånd) uden beskyttelsesindretning

- (3) Rensespjæld / serviceklap
- (4) Cylinder til hydraulisk udsprengning
- (5) Kniv
- (6) Mekanisk sten- og fremmedlegemebeskyttelse
- (7) Mængderegulator til hastighedsindstilling


Kartoffelmoseren kører altid, når rensbånd 1 er aktiveret. Kartoffelmoserens to dæk kører modsatløbende imod hinanden med forskellig hastighed. Med mængderegulatoren til hastighedsindstilling (7) kan den procentuelle hastighedsforskel mellem kartoffelmoserens dæk og rensbånd 1 justeres.

Luftrykket i dækkene kan tilpasses variabelt alt efter optagebetingelser og kartoffelmoserens ydelse.



Cylinderen (4) på kartoffelmoseren køres hydraulisk ud med knappen  på tankens betjeningsselement. Det maksimale frie gennemløb er 300 mm. Her er optagning uden kartoffelmoserfunktion mulig, og ekstremt store fremmedlegemer kan fjernes.



Cylinderen (4) på kartoffelmoseren køres hydraulisk ind med knappen  på tankens betjeningsselement.

6.14 Tank

Tanken bruges udelukkende til midlertidig opbevaring af de høstede kartofler, indtil kartoflerne tømmes over i et transportkøretøj, der holder stille. Kartoflerne kan dog også læsses af i en kule i kanten af marken. Tanken er under ingen omstændigheder beregnet som opbevaringsrum eller til transport af gods eller genstande.

FARE



Gå aldrig ind i tanken, når traktormotoren kører. Der er livsfare, da tankrullebunden eventuelt kan gå i gang.

- Når der udføres arbejder i tanken, skal traktormotoren stoppes og sikres mod utilsigtet start (træk f.eks. tændingsnøglen ud, og opbevar den utilgængeligt for uvedkommende, f.eks. i egen bukselomme).

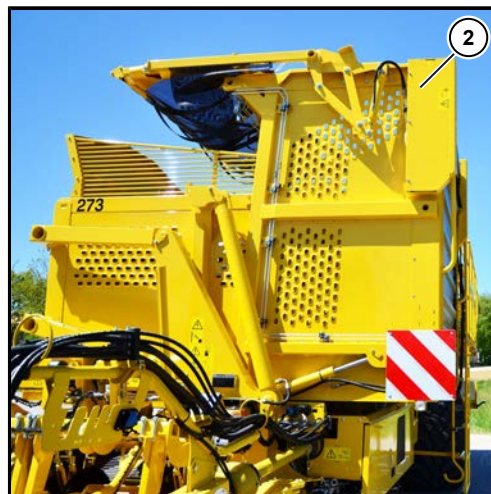
Tankfyldebåndet findes i tanken. Med dette bånd fyldes tanken manuelt eller med tankfylde-automatikken. Tankfyldebåndet kan hæves og sænkes. Tankrullebunden kan forskydes langsomt for at sikre en optimal fyldning af tanken. Her anvendes tankdugen, der er standardudstyr. Tankdugen forhindrer, at kartoflerne falder ud ved enden af tanken. Der fås en kassefylder som ekstraudstyr til optimal læsning i kasser.

Ved **kørsel på vej** er tankfyldebåndet og det ekstra sol-/vejrbeskyttelsestag sænket, den ekstra kassefylder er vipet op, tankens knækdæl er vipet op, tankklappen er åben, tankens klappedel er vipet ind, den ekstra samlekasse er lukket, og teleskopakslen er kørt ind.



I **optagestilling** er tankens klappedel vipet ud, tankklappen er lukket, det ekstra sol-/vejrbeskyttelsestag er kørt ud, og tankfyldebåndet er indstillet sådan, at kartoflerne kan glide ned i tanken med minimal faldhøjde. Kassefylderen og tankens knækdæl der er ekstraudstyr, er drejet ved tømning alt efter behov. Teleskopakslen er kørt ind ved gennemgående optagning og kørt ud ved optagning og tømning.

6.14.1 Tankvarianter



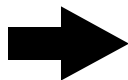
- (1) Standard tank med ekstraudstyr Silver Edition
- (2) XL-tank

På tankmaskinen kan tanken være en standard tank (1) med en bredde på 3 meter eller en XL-tank (2) med en bredde på 3,30 meter.

Begge tankvarianter kan efter eget valg være udstyret med en kassefylder, en knækdel eller plader af specialstål (Silver Edition).

BEMÆRK

Fra konstruktionsår 2021 er XL-tanken standard på Keiler 2 Classic.



6.14.2 Tankens klappedel og tankklap



- (1) Tank i transportstilling
- (2) Tank i arbejdsstilling

Tankens stilling bestemmer i det væsentlige, om maskinen er i transportstilling (1) eller i arbejdsstilling (2). Tanken kan kun klappes ind, når tanken og tankfyldebåndet er helt sænket (nederste stilling), når tankklappen er åben, og når teleskopakslen er kørt ind.

VIGTIGT



Risiko for maskinskader.

Tankens klappedel må kun klappes ind, når tankfyldebåndet er helt sænket (*se Side 321*), og når tankklappen er helt åben. Hvis denne anvisning ikke overholdes, kan maskindelen kollidere med alvorlige maskinskader til følge.

ADVARSEL



Der er fare for alvorlige kvæstelser.

- Kontrollér, at der ikke er personer i fareområdet.
- Sorteringsplatformene må ikke betrædes, når tanken/elevatortanken vipper.




Med tasten Vippemenu  kommer man til menuen Vippetilstand.




- (3) Vippemenu vej-position
- (4) Vippemenu position for gennemgående optagning
- (5) Vippemenu optage-position / tømmeposition




Tryk på  tasten for at sætte tankens klappedel i arbejdsstilling. Når visningen på traktor-terminalen har nået 100 %, og når billedvisningen er skiftet, er tankens klappedel i arbejdsstilling.




Før tankens klappedel kan sættes i transportstilling, skal tanken og tankfyldebåndet være i nederste stilling (helt sænket), og tankklappen skal være helt åben. Tryk på  tasten for at sætte tankens klappedel i transportstilling. Her skal man bekræfte advarslen Tank vippes ind. Derefter skal man holde tasten trykket ned. Når visningen på traktor-terminalen har nået 0 %, og når billedvisningen er skiftet, er tankens klappedel i transportstilling.



Tryk på  tasten for at lukke tankklappen. Tankklappen kan først lukkes, når tankens klappedel er i arbejdsstilling. Når visningen på traktor-terminalen har nået 100 %, og når billedvisningen er skiftet, er tankklappen i arbejdsstilling.



Tryk på  tasten for at åbne tankklappen. Før tankens klappedel på maskinen kan vippe i transportstilling, skal tankklappen være helt åben. Når visningen på traktor-terminalen har nået 0 % og når billedvisningen er skiftet, er tankklappen i transportstilling.

6.14.3 Hæve/sænke tank



Fra førersædet kan man hæve og sænke tanken med mini-joysticket foruden på betjeningselementet til tanken. Tanken kan kun hæves og sænkes i arbejdsstilling. Tankens position overvåges med en sensor. Når tanken hæves, hæves tankfyldebåndet først automatisk til den øverste position. Tanken kan kun hæves, når trækstangen står i "ligeud-stilling", og når teleskopakslen er kørt ud.

FARE



Livsfare! Risiko for maskinskader!

Når tanken hæves og sænkes, er der ved tanken og på sorteringsplatformen risiko for, at man kan skære sig og komme i klemme. Endvidere forskydes maskinens tyngdepunkt betydeligt opad, hvorved der er øget risiko for, at maskinen kan vælte. Der er i denne forbindelse stor risiko for kvæstelser med døden til følge.

Når tanken hæves og sænkes, skal man passe på, at den aldrig slår imod, f.eks. imod det køretøj, som kartoflerne læsses over i. Ellers er der risiko for alvorlige maskinskader.

- Hold afstand til bevægelige dele, når tanken hæves og sænkes.
- Man må ikke opholde sig under den hævede tank.
- Vælg så vidt muligt en plan flade ved tømning af tanken.



Man kan hæve og sænke tanken med mini-joysticket foruden på betjeningselementet til tanken. Alt efter joystickets udformning er hæve- og sænkehastigheden langsom ved minimal bevægelse og hurtig ved maksimal bevægelse af joysticket. Når tanken hæves, skal teleskopakslen være kørt ud, og trækstangen skal stå i det anførte område.



Når man trykker på tasten Sænke tankfyldebånd på betjeningselementet til optagning, sænkes tanken. Først når tanken er helt sænket, sænkes tankfyldebåndet.

6.14.4 Tankrullebund



Man kan justere hastigheden på tankrullebunden trinløst fra førersædet. Tankrullebunden anvendes til tømning af tanken, men den aktiveres også for at opnå optimal fyldning af tanken. Tankrullebunden er som standard udstyret med en dug. Derved opnås en skånsom fyldning fra starten.

VIGTIGT




Fare for beskadigelse af tanken


Tankrullebunden må under ingen omstændigheder bevæges, hvis ikke tanken er i arbejdsstilling. Det ville kunne medføre skader på tankrullebunden og på selve tanken.

- Sæt altid tanken i arbejdsstilling, før du aktiverer rullebunden.




Man starter og standser tankrullebunden med tasten  på tankens betjeningsselement. Aktiveret tankrullebund vises med den røde LED på tasten.





Man kan justere tankrullebundens hastighed trinløst med drejhjulet  på tankens betjeningsselement. Med drejhjulet i stilling 0 er tankrullebunden standset, i stilling 5 har den det højeste drejningsmoment, og i stilling 10 maksimal hastighed. Hvis hastigheden er indstillet højere, og hvis tanken skal tømmes helt, reguleres hastigheden automatisk via den indbyggede tryksensor.



Når man trykker på tasten Hæve tankfyldebånd  på betjeningsselementet til optagning, aktiveres tankrullebunden, når tankfyldebåndet når den øverste position. Når endestopafbryderen på tankdugen aktiveres, kobles rullebundsdrivet automatisk fra.

BEMÆRK



Når man trykker på tasten  Mark start, deaktiveres tasten  Tankrullebund start/stop automatisk.

6.14.5 Tankfyldebånd




- (1) Ultralydsensor fyldeautomatik
(2) Tankfyldebånd

Fra førersædet kan man manuelt hæve og sænke tankfyldebåndet (2). Tankfyldebåndets position overvåges af en sensor. Ved aktiveret fyldeautomatik (1) hæves tankfyldebåndet automatisk alt efter tankens fyldstand. Derved opnås en optimal fyldning, og kartoflerne skånes maksimalt på grund af en lav faldhøjde.

VIGTIGT**Risiko for maskinskader!**

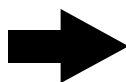
Tankfyldebåndet må kun hæves, når tankens klappedel (se Side 317) er i arbejdsstilling. Hvis denne anvisning ikke overholdes, kan maskindelen kollidere med alvorlige maskinskader til følge.




Man hæver tankfyldebåndet med tasten  på betjeningselementet til optagning. Tankfyldebåndet hæves, så længe man holder tasten trykket ned. Når tankfyldebåndet har nået den øverste slutposition, aktiveres tankrullebunden, indtil endestopkontakten på tankdugen aktiveres.



Man sænker tankfyldebåndet med tasten  på betjeningselementet til optagning. Tankfyldebåndet sænkes, så længe man holde tasten trykket ned.

BEMÆRK

Når man trykker på tasten  på betjeningselementet til optagning ved hævet tank, sænkes tanken først og derefter tankfyldebåndet!

Hvis man utilsigtet kommer til at trykke på knappen  på betjeningselementet til optagning en gang til efter tømning, deaktiveres fyldeautomatikken, hvis automatisk tankfyldning er aktiveret.



6.14.6 Tankfyldning tankmaskine




(1) Ultralydsensor fyldeautomatik


Tanken kan fyldes manuelt eller automatisk.

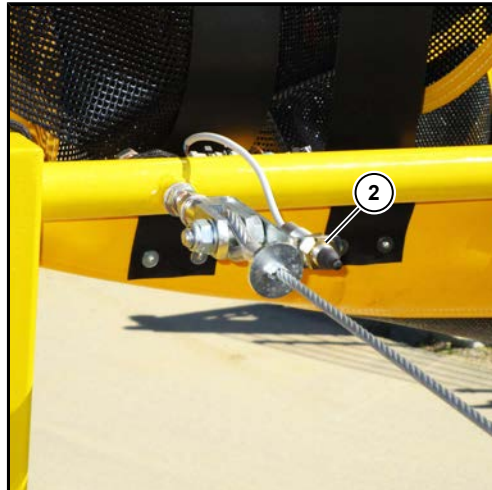
Manuel tankfyldning

Ved manuel tankfyldning skal man være opmærksom på kartofflernes faldhøjde fra tankfyldebåndet til tanken. Man skal ligeledes se efter, at tankfyldebåndet ikke overdækkes med kartofler. Tankfyldebåndet (se Side 321) hæves med knappen  og sænkes med knappen .

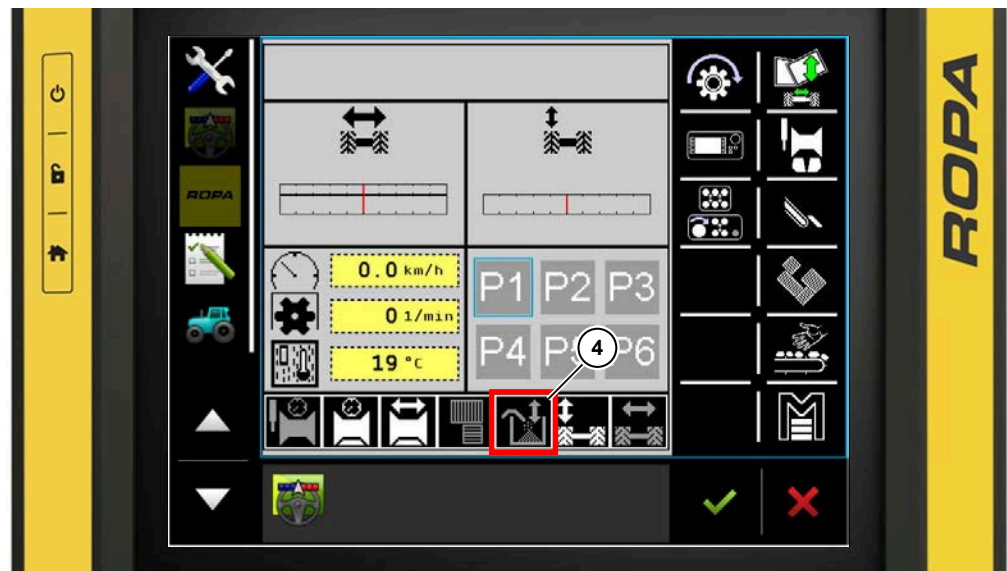
Fremføring i tanken (se Side 320) foretages manuelt. Her skal man trykke på knappen Hæve tankfyldebånd  på betjeningselementet til optagning. Når tankfyldebåndets øverste slutposition er nået, aktiveres tankfremføringen. Hvis endestopkontakterne ved tankdug bag (2) eller ved tankdug foran (3) aktiveres, vises signalet "Tank fuld!" på traktor-terminalen. Føreren gøres opmærksom på, at den maksimale fyldstand er nået.

Automatisk tankfyldning

Ved automatisk tankfyldning skal man forvælge den automatiske funktion (4) på traktor-terminalen under Automatik. Automatisk tankfyldning aktiveres med knappen Mark start . Med ultralydsensoren til fyldeautomatik (1) holdes fyldebåndet automatisk i en lav faldhøjde imod kartoffeldyngen i tanken. Fremføringen i tanken sker automatisk, når tankfyldebåndet har nået den øverste position, og når ultralydsensoren har registreret kartofler. Hvis endestopkontakterne ved tankdug bag (2) eller ved tankdug foran (3) aktiveres, vises signalet "Tank fuld!" på traktor-terminalen. Føreren gøres opmærksom på, at den maksimale fyldstand er nået. Fyldeautomatikken deaktiveres indtil tanktømning.



- (2) Endestopkontakt tankdug bag
- (3) Endestopkontakt tankdug foran




- (4) Automatisk tankfyldning

I feltet med visning af automatiske funktioner vises fyldeautomatikkens aktuelle tilstand (4). Man kan forvælge, aktivere og deaktivere automatisk tankfyldning med en berøring på traktor-terminalen.




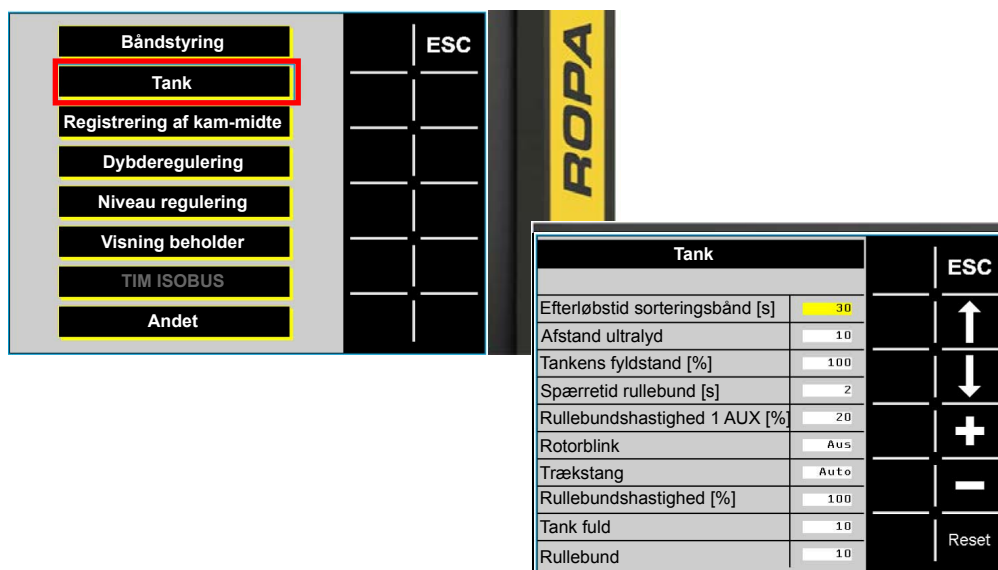
Automatisk tankfyldning er deaktiveret.




Automatisk tankfyldning er forvalgt. Når man sænker optageren med tasten Mark start  på betjeningselementet til optagning, aktiveres automatisk fyldning.



Automatisk tankfyldning er aktiveret. Når man hæver optageren med tasten Mark slut  på betjeningselementet til optagning, forbliver automatisk fyldning aktiveret. Man kan deaktivere automatisk fyldning på traktor-terminalen under Automatik. Når endestopafbryderen på tankdugen aktiveres, slås automatisk tankfyldning fra.



Fyldeautomatikkens følsomhed, den maksimale fyldstand og tankfremføringens spærretid kan justeres i hovedmenuen  i menuen Grundindstillinger i undermenuen Tank.

Ultralydsensorens afstand til afgrøden kan justeres mellem værdierne 1 og 20, grundindstillingen er 10.

Tankens fyldstand kan justeres mellem værdierne 50 % og 100 %, grundindstillingen er 100 %. Her begrænses tankfyldebåndets øverste slutposition.

Tankfremføringens spærretid kan indstilles mellem 0 sekunder og 5 sekunder, her er 2 sekunder grundindstillingen. Når tankfyldebåndets øverste slutposition er nået, forløber dette tidsrum, indtil rullebunden til fyldeautomatik frigives.

Rullebunden styres med rullebundshastighed 1 AUX. Med det ekstra ISOBUS joystick kan der justeres mellem værdierne 0 % til 100 %.

Fyldeautomatik ved aksel kørt ind

Fyldeautomatikken fungerer kun begrænset, når akslen er kørt ind.





Så længe teleskopakslen ikke er i arbejdsstilling og ikke kørt helt ud, kan rullebunds-drevet ikke aktiveres. Fyldeautomatikken styrer stadig fyldebåndet, men rullebunden aktiveres ikke, når øverste yderstilling nås.


I stedet vises advarslerne "Aksel kørt ind / kørsel ud" og "Tank fuld" konstant.




BEMÆRK

Med tasten Hæve fyldebånd  kan rullebunden også aktiveres, når akslen er kørt ind.

Før aktivering frigives, vises alarmerne "Fare for mand og maskine", som skal bekræftes med tasten Escape .


Rullebunden aktiveres, hvis man trykker på tasten Hæve fyldebånd  inden for 60 sekunder, også flere gange.

Når de 60 sekunder er gået, vises advarslerne "Fare for mand og maskine" igen, når man trykker på tasten, og dette skal bekræftes med tasten Escape .


6.15 Tanktømning tankmaskine




Fremgangsmåde ved tanktømning

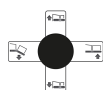
- Hæv optageren, slå traktorens kraftudtagsaksel fra, og sæt trækstangen i "ligeud-stilling".
- Kør hen til tømmepladsen, og hæv først tanken lige foran anhængeren. Hæv kun tanken så højt som nødvendigt.
- Tøm tanken i anhængeren, indtil tanken er helt tom. Kartofler, der ikke tømmes ud og bliver liggende uhensigtsmæssigt i tanken, falder ud, næste gang tanken fyldes.
- Hæv efter tømning tanken helt, og før herefter tankdugen tilbage med tasten . Så kan tankdugen glide imod og skifte til arbejdsposition.
- Tøm tanken helt, når du kører væk fra anhængeren. Optagning er kun muligt, når tanken er sænket helt ned i arbejdsstilling. Sænk tankfyldebåndet helt for at minimere faldhøjden.




Tankrullebundens hastighed aktiveres og deaktiveres med tasten  Tankrullebund "START - STOP" på tankens betjeningselement. På denne måde kan tankrullebunden hurtigt standses f.eks. ved fyldning af hjørnerne i anhængeren.





Man kan justere tankrullebundens hastighed trinløst med drejhjulet til regulering af tankrullebundens hastighed  på tankens betjningselement. Når drejhjulet er i stilling 0, står tankrullebunden stille, når drejhjulet er i stilling 5 har tankrullebunden maks. drejningsmoment, og når drejhjulet er i stilling 10 kører tankrullebunden med maks. hastighed. Ved tømning regulerer tankrullebunden automatisk hastigheden via en tryksensor. Hvis hastigheden på drejhjulet er indstillet for højt, starter rullebunden langsomt.



Tanken hæves og sænkes med mini-joysticket fornedet  på tankens betjningselement. Man hæver tanken ved at føre joysticket opad og sænker tanken ved at føre det nedad. Mini-joystickets vandring er proportional med tankens hæve- hhv. sænkehastighed.

BEMÆRK



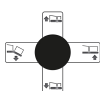
Når man trykker på tasten  Mark start, deaktiveres tasten  Tankrullebund start/stop automatisk.


6.15.1 Tankens knækdel (ekstraudstyr)



- (1) Tankens knækdel i arbejdsstilling
- (2) Tankens knækdel i tømstilling

Tankens knækdel, der er ekstraudstyr, kan justeres fra traktorens førersæde. Knækdelens position overvåges ikke. Tankens knækdel anvendes til skånende tømning af kartoflerne over i en anhænger. Faldhøjden ned i anhængerens minimeres.



Tankens knækdel justeres med mini-joysticket fornedet  på tankens betjeningselement. Her sænkes tankens knækdel ved at føre mini-joysticket mod venstre, og den hæves ved at føre mini-joysticket mod højre. Man skal se efter positionen på tankens knækdel.

VIGTIGT



Risiko for beskadigelse af afgrøde og maskine!

Hvis kartoflerne tømmes over i anhængerens ved hjælp af knækdelen, skal man se efter, at den sænkede knækdel ikke berører anhængerens. Endvidere skal man sørge for at hæve tanken i tide, så tankens knækdel ikke begraves i kartoflerne. Dette kan beskadige kartoflerne og tankens knækdel.

6.15.2 Kassefylder (ekstraudstyr)



- (1) Kassefylder drejet ned
(2) Kassefylder drejet op


Fra førersædet kan man dreje kassefylderen (ekstraudstyr) ned (1) og op (2). Kassefylderens position overvåges ikke. Kassefylderen anvendes til fyldning af kasser, men den kan også anvendes som faldbremse ved fyldning af en anhænger. Indvendigt i kassefylderen er der monteret ni gummilapper, der anvendes som faldbremse.

Når kassefylderen er drejet ned, skal man indstille tankrullebundens hastighed sådan, at overfyldning undgås. Her skal man arbejde med reduceret hastighed på tankrullebunden.



Man drejer kassefylderen ned med tasten  på tankens betjeningslement. Så længe man trykker på tasten, forsøger hydraulikken at bevæge kassefylderen. Man skal se efter, om kassefylderen er drejet helt ned.



Man drejer kassefylderen op med tasten  på tankens betjeningslement. Så længe man trykker på tasten, forsøger hydraulikken at bevæge kassefylderen. Man skal se efter, om kassefylderen er drejet helt op.

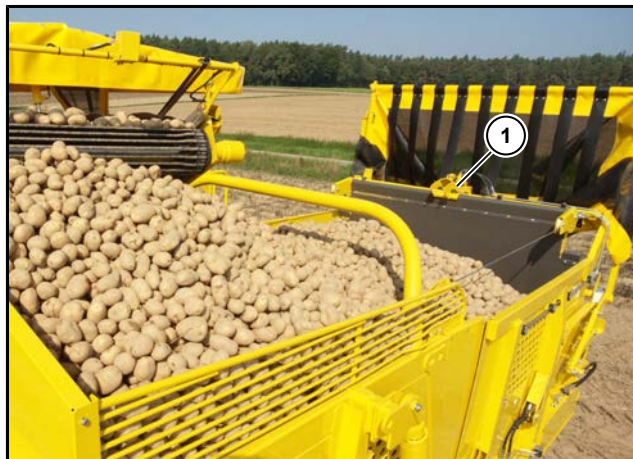
VIGTIGT



Risiko for beskadigelse af afgrøde og maskine!

Hvis kartoflerne læsses over i anhængerens med brug af kassefylderen, skal man kontrollere, at kassefylderen ikke overfyldes, ikke slår imod anhængerens, og at den ikke begraves i kartoflerne. Dette kan beskadige kartoflerne og kassefylderen.



6.15.3 Tilbageføring af tankdug



(1) Krog til tilbageføring af tankdug

Man betjener krogen (1) til tilbageføring af tankdugen fra traktorens førersæde.



Med knappen til tilbageføring af tankdugen  på tankens betjeningselement udløser man krogen i tankens tømmeside. På denne måde kan tankdugen efter endt tømning og efterfølgende hævning af tanken glide korrekt tilbage i arbejdsstilling. Så længe man trykker på tasten  på tankens betjeningselement, åbnes krogen. Når man slipper knappen, aktiveres krogen kortvarigt i lukkeretningen og lukkes igen.

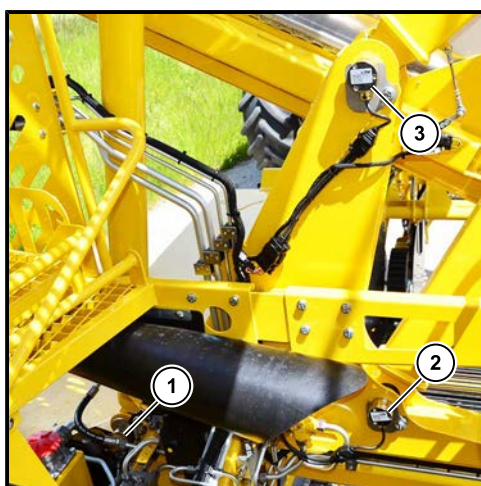
6.16 Tankvægt (ekstraudstyr)

6.16.1 Opbygning og funktion

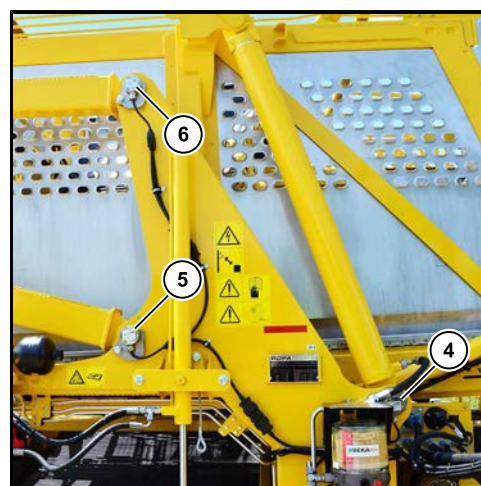
Det er en statisk elektronisk vægt. Den registrerer med meget følsomme elektroniske målespindler vægten af tankindholdet, inklusive tilført materiale såsom jord. Præcisionen på hver enkelt vejning afhænger først og fremmest af korrekt betjening af vægten, hvilket producenten ikke kan påvirke.

Ud over korrekt betjening, har følgende faktorer afgørende betydning for vægtens præcision:

- Jordens beskaffenhed.
- Kartofflernes tilsmudsningsgrad.
- Tankens tilsmudsningsgrad, f.eks. vedhæftende jord.
- Maskinens hældningsvinkel.



Tanken set bagfra



Tanken set forfra

- (1) Målespindel A51
- (2) Målespindel A52
- (3) Målespindel A53
- (4) Målespindel A54
- (5) Målespindel A55
- (6) Målespindel A56

Det ekstra vejudstyr gør det muligt at veje tankindholdet overvejende præcist før tømningen. Dermed kan man læsse transportkøretøjer trafiksikkert og foretage et første skøn over udbyttet.

Tankindholdet beregnes via hver 3 målespindler foran og bag på tanken. Den statiske vejning sker altid, når tanken hæves.

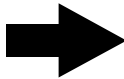
De beregnede data vedrørende tankindholdet gemmes automatisk og tilføjes sæson-, opgave- og dagstælleren.

6.16.2 **Veje**

Vær ubetinget opmærksom på følgende punkter for at få det mest optimale vejeresultat:

- Rengør tanken regelmæssigt. Rengør flere gange om dagen alt efter jordbundsforhold.
- Vær opmærksom på underlagets beskaffenhed, når der vejes. Der skal vejes på en plan flade, mens maskinen holder stille. Maskinens hældningsudligning skal justeres til vandret.
- Urenheder i tanken påvirker vejeresultatet betydeligt. Foretag derfor regelmæssigt en nulstilling (*se Side 334*). Ved meget tilsmudsede kartofler eller meget klæbrig jord anbefaler vi, at man nulstiller for hver 3.-5. skift af transportkøretøj. Nulstilling er påkrævet, da urenhederne i tanken ellers ofte vil blive vejjet med. Når mængden af urenheder i tanken ændres, skal man nulstille igen. Efter vores erfaring er hovedårsagen til forkerte vejeresultater, at der ikke nulstilles ofte nok.
- Hvis der på trods af regelmæssig nulstilling forekommer forkerte vejeresultater, skal vægten kalibreres igen (*se Side 335*).

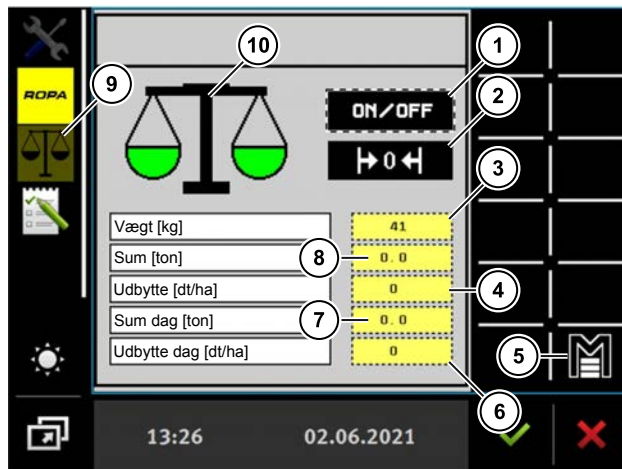
BEMÆRK



For at kunne starte en vejning skal maskinen først have optaget.
Efter vejning skal tanken tømmes helt.
Ellers er det ikke muligt at starte en ny vejning.

6.16.2.1 Betjening af vægt

Visningsfelt vægt



- (1) Vejning start/slut
- (2) Nulstilling af den aktuelt vejede mængde
- (3) Aktuelt vejte mængde
- (4) Udbytte i dt/ha aktuelt vejte mængde
- (5) Menu "Vægt"
- (6) Udbytte pr. dag i dt/ha
- (7) Mængde dag (tælleren nulstilles ikke automatisk)
- (8) Sum aktuelt vejte mængde
- (9) ISOBUS Applikation Potato Scale
- (10) Visning vejning aktiv (grøn)

Menu "Vægt"

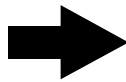


- (11) Sum dag ([se Side 337](#))
- (12) Sæson sum ([se Side 337](#))
- (13) Nulstilling ([se Side 334](#))
- (14) Kalibrering ([se Side 335](#))
- (15) Diagnose ([se Side 458](#))
- (16) Version af vejecellesoftware

6.16.2.2 Ibrugtagning efter modtagelse af maskinen

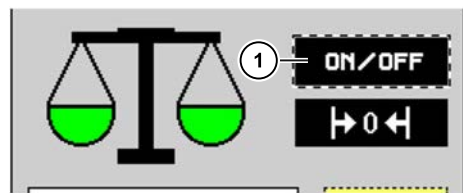
Når du anvender vægten første gang, skal vægten ubetinget kalibreres. Kalibreringen består af to arbejdsstrin, der skal foretages hver gang i nedenstående rækkefølge. (se Side 335)

BEMÆRK



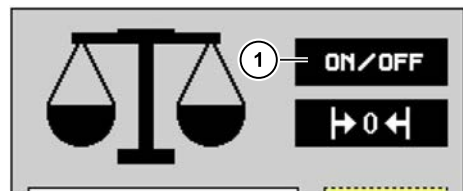
Når en komponent på vægten (med undtagelse af hastighedssensoren, betinget også hældningssensoren) udskiftes, skal vægten tages i brug som første gang igen. Dette skal foretages af servicepersonalet, og beskrives ikke i denne vejledning.

6.16.2.3 Vejning start/slut



Berør skiftefeltet (1) for at starte vejningen. Vejningen sker ved hver "Hæv tank".

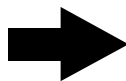
Vejning startet: vejesymbol på grøn baggrund



Berør ligeledes skiftefeltet (1) for at afbryde eller afslutte vejningen.

*Vejning afsluttet hhv. afbrudt:
vejesymbol på sort baggrund*

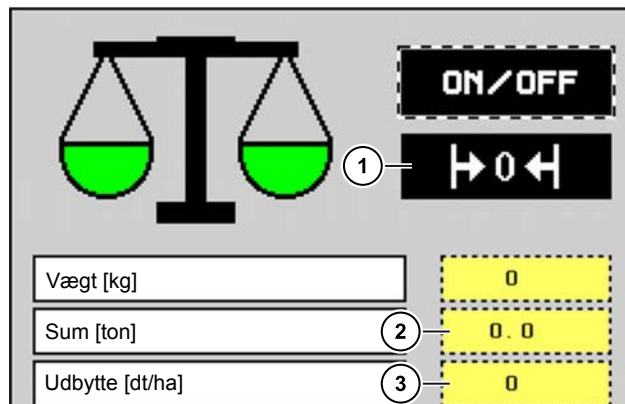
BEMÆRK



For at kunne starte en vejning skal maskinen først have optaget. Efter vejning skal tanken tømmes helt. Ellers er det ikke muligt at starte en ny vejning.

6.16.2.4 Nulstilling af aktuelt vejte mængde

Efter skift af transportkøretøj findes der en metode til nulstilling af visningen af den aktuelt vejede summængde (2) og det aktuelle udbytte i dt/ha (3) på terminalen.



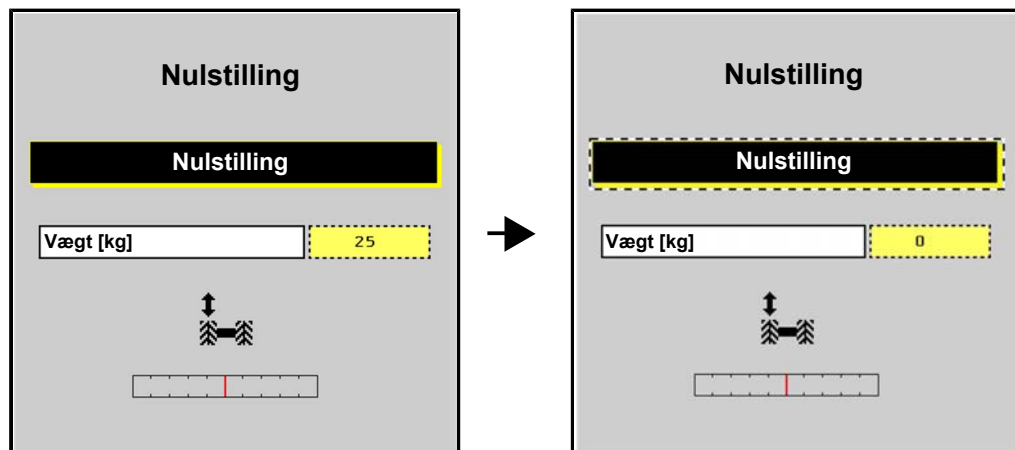
- Ved at berøre skiftefeltet (1).

6.16.2.5 Nulstilling

Vælg i menuen "Vægt" undermenuen "Nulstilling".



Sæt maskinens tank i arbejdsstilling og maskinen i vandret med hældningsudligningen.



Afslut forløbet ved at forlade menuen med tasten „ESC“.

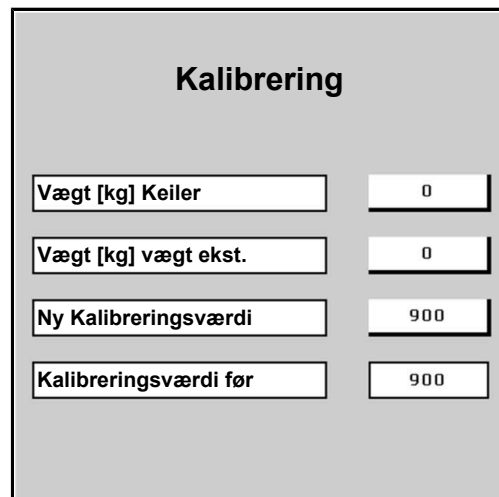
6.16.2.6 Kalibrering af vægt

Rengør tanken. Foretag en nulstilling (se Side 334). Stil vægtens visning på „0.00“ og vej det første læs. Notér denne værdi.

Få den faktiske vægt på dette læs vejet med en kalibreret vægt. Kun på denne måde medregnes vægttabet, der skyldes transportkøretøjets brændstofforbrug på vejen hen til aftageren. Så snart du kender denne præcise værdi, skal du gå frem som følger: Sæt visningen af vægten på terminalen på „0.00“. Vælg i menuen „Vægt“ menupunktet „Kalibrering“.

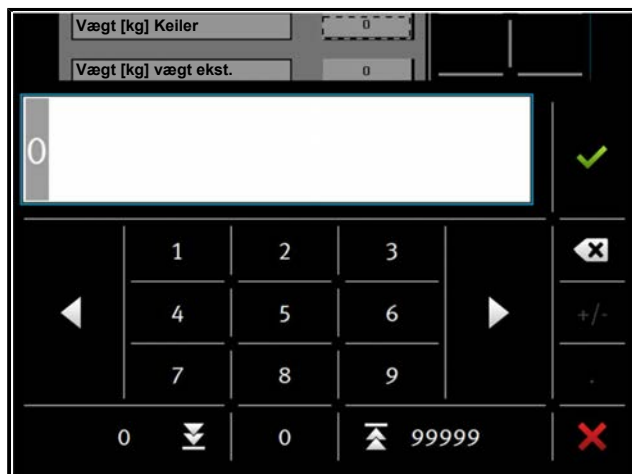


Indtast den vægt, som du målte ved læsning af det første læs, og som blev vist på traktor-terminalen.



Drift

Tankvægt (ekstraudstyr)



Indtast den faktiske vægt, der blev målt for dette læs med den kalibrerede eksterne vægt, og bekræft indtastningen.

Systemet beregner nu den nye kalibreringsværdi og viser både den forrige og den nye kalibreringsværdi.

Tryk på tasten "ESC", og gem herefter den nye kalibreringsværdi med diskettesymbolet.

Læs nu mindst fem læs ved samme jordbundsforhold og læssebetingelser. Ophobningen af smuds i tanken må ikke ændres væsentligt under denne vejning. Læg vejresultaterne for de enkelte læs til.

Få igen vejte disse læs eksternt på den kalibrerede vægt, og læg resultaterne for disse læs sammen. Når du har resultatet af den eksterne vejning, skal du vælge menupunktet "Kalibrering" igen. Indtast begge resultater her.

Efter afslutning af denne kalibrering skal du kontrollere vægtens præcision, som beskrevet ovenfor, med yderligere en læsning. Hvis dette kontrolresultat er tilfredsstillende, er kalibreringen afsluttet. Hvis den ønskede vejpræcision endnu ikke er opnået, skal du gentage kalibreringen (altid med summen af mindst fem læs), som beskrevet ovenfor.

6.16.2.7 Vægtens løbende drift

Se henvisningerne under [se Side 331](#).

Foretag regelmæssigt en nulstilling.

Kontrollér regelmæssigt vægtens præcision. Sammenlign her den vægt for et læs, som vægten viser, med resultatet, som blev vist på aftagerens eksterne kalibrerede vægt. Ved større afvigelser skal du omgående kalibrere vægten.

BEMÆRK



Brugeren skal være omhyggelig for at opnå et præcist vejresultat. Regelmæssig nulstilling, omhyggelig kalibrering og mindst mulig smuds gør vejningen mere præcis.

6.16.2.8 Summåler

Hvis du vil slette en af summålerne, skal du afslutte vejningen før sletning (se [Side 333](#)).

Sum dag

Vælg i menuen „Vægt“ undermenuen „Sum dag“ for at slette dagstælleren.



Berør skiftefeltet "Statistik nulstilling". Derved slettes summåleren "Sum dag". Eller forlad menuen med tasten „ESC“ uden at slette.

Sæson sum

Vælg i menuen „Vægt“ undermenuen „Sæson sum“ for at slette sæsontælleren.



Berør skiftefeltet "Statistik nulstilling". Derved slettes summåleren "Sæson sum". Eller forlad menuen med tasten „ESC“ uden at slette.

6.17 Elevatortank (ekstraudstyr)

Elevatortanken bruges udelukkende til midlertidig opbevaring af de høstede kartofler, indtil kartoflerne tømmes over i et transportkøretøj. Kartoflerne kan dog også læses af i en kule i kanten af marken. Tanken er under ingen omstændigheder beregnet som opbevaringsrum eller til transport af gods eller genstande.

FARE

Gå aldrig ind i tanken, når traktormotoren kører. Der er livsfare, da tankrullebunden eventuelt kan gå i gang.

- Når der udføres arbejde i tanken, skal traktormotoren stoppes og sikres mod utilsigtet start (tag f.eks. tændingsnøglen ud, og opbevar den utilgængeligt for uvedkommende, f.eks. i egen bukselomme).

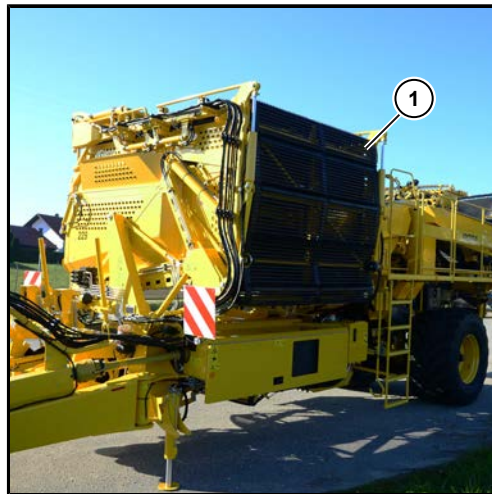
Tankfyldebåndet findes i elevatortanken. Med dette bånd fyldes elevatortanken manuelt eller med tankfylde-automatikken. Tankfyldebåndet kan hæves og sænkes. Tankrullebunden og aflæsebåndet kan forskydes langsomt for at sikre en optimal fyldning af elevatortanken. De tre ultralydsensorer på elevatortanken, på tankfyldebåndet, ved overgangen fra tankrullebund til aflæsebånd og udvendigt på aflæssearmen understøtter automatisk fyldning og forhindrer, at elevatortanken løber over ved fyldning og ved tømning. Der fås en kassefylder som ekstraudstyr til optimal læsning i kasser.

Ved **kørsel på vej** er sorteringsbåndet, tankfyldebåndet og det ekstra sol-/vejrbeskyttelsestæg sænket, de to kæder på den ekstra kassefylder er hængt af, aflæsebåndet og stigerne er vipet ind, teleskopakslen og sorteringsplattormen er skubbet ind, den ekstra samlekasse er lukket, og teleskopakslen er kørt ind.



I **optagestilling** er aflæsebåndet vipet ud, sorteringsbåndet hævet, det ekstra sol-/vejrbeskyttelsestæg er kørt ud, de to kæder på den ekstra kassefylder er hængt på, og tankfyldebåndet er indstillet sådan, at kartoflerne kan glide ned i tanken med minimal faldhøjde. Teleskopakslen er kørt ind ved gennemgående optagning og kørt ud ved optagning og tømning.

6.17.1 Aflæssebånd og tankbagklap



- (1) Aflæssebånd i transportstilling
- (2) Tankbagklap lukket

Elevatortankens stilling bestemmer i det væsentlige, om maskinen er i transportstilling eller i arbejdsstilling. I transportstilling er aflæssebåndet vippet helt ind (1) og tankens bagklap er lukket (2).



- (3) Aflæssebånd vippet op
- (4) Aflæssebånd i optagestilling

Når man vipper aflæssebåndet op, skal man se efter, om der er tilstrækkeligt med plads opad (3) og til siden (4).

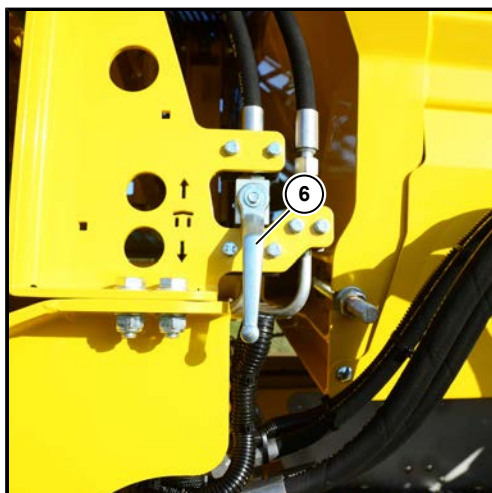
Drift

Elevatortank (ekstraudstyr)

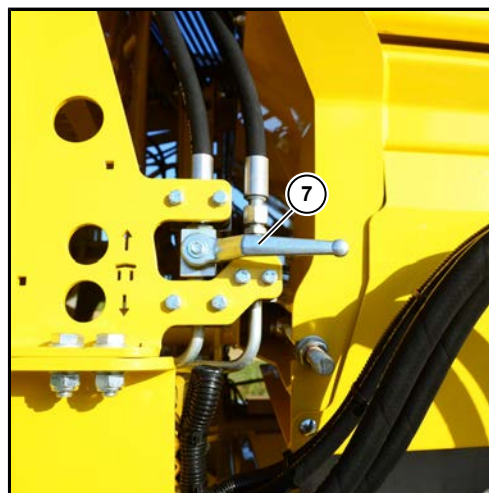


(5) Tankbagklap vippet op

Tankbagklappen (5) vippes automatisk op sammen med aflæssebåndet.



(6) Spærrehane åbnet tankbagklap



(7) Spærrehane lukket tankbagklap

Hvis tankbagklappen skal forblive lukket, f.eks. ved optagning i markskel med træer, kan tankbagklappen spærres med spærrehanen (7). Tankbagklappen forbliver nu i den stilling, hvor spærrehanen blev lukket. Kun aflæssebåndet vippes op.

VIGTIGT



Risiko for maskinskader.

Tankbagklappen må kun vippes ind eller ud, når tanken er tom. Hvis der er afgrøder i tanken, er der risiko for skader på afgrøden, og tankbagklappen kan blive beskadiget.

Aflæssebåndet kan kun klappes i transportstilling, når tankfyldebåndet og sorteringsbåndet er helt sænket (nederste stilling). Tankbagklappen skal lukkes for at opnå en maksimal bredde på 3,30 meter.

VIGTIGT



Risiko for maskinskader.

Aflæssebåndet må kun klappes ind, når tankfyldebåndet og sorteringsbåndet er helt sænket. Hvis denne anvisning ikke overholdes, kan maskindelen kollidere med alvorlige maskinskader til følge.

ADVARSEL

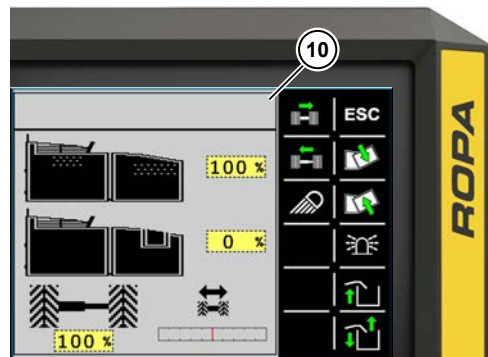
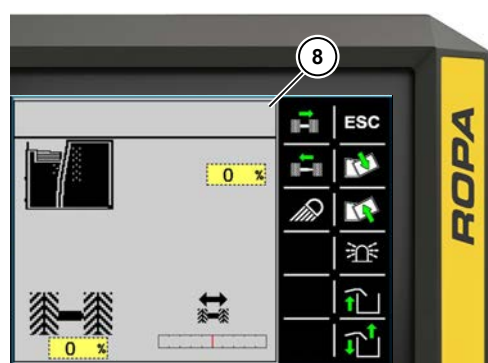


Der er fare for alvorlige kvæstelser.

- Kontrollér, at der ikke er personer i fareområdet.
- Sorteringsplatformene må ikke betrædes, når tanken/elevatortanken vippes.




Med tasten Vippemenu  kommer man til menuen Vippetilstand.




- (8) Vippemenu vej-position
(9) Vippemenu position for gennemgående optagning
(10) Vippemenu optage-position / aflæseposition



Tryk på  knappen for at sætte aflæssebåndet i arbejdsstilling. Når visningen på traktor-terminalen har nået 100 %, og når billedvisningen er skiftet, er aflæssebåndet i arbejdsstilling.




Før aflæssebåndet kan sættes i transportstilling, skal aflæssebåndet og tankfyldebåndet være i nederste stilling (helt sænket). Tryk på  knappen for at sætte aflæssebåndet i transportstilling. Her skal man bekræfte advarslen Tank vippes ind. Derefter skal man holde tasten trykket ned. Når visningen på traktor-terminalen har nået 0 %, og når billedvisningen er skiftet, er aflæssebåndet i transportstilling.


Drift

Elevatortank (ekstraudstyr)




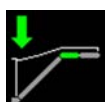
Tryk på  knappen for at hæve sorteringsbåndet. Sorteringsbåndet kan først hæves, når tankens aflæssebåndet er i arbejdsstilling. Fyldeautomatikken fungerer kun, når sorteringsbåndet er helt hævet.




Tryk på  knappen for at sænke sorteringsbåndet og tankfyldebåndet. Før maskinens aflæssebånd kan vippe i transportstilling, skal sorteringsbåndet og tankfyldebåndet være helt sænket.




Med AUX-N funktionen aflæssebånd hæve / sænke  på venstre frit definerbare betjeningsselement hæves og sænkes aflæssebåndet.




Med AUX-N funktionen Sænke aflæssebåndknæk 1  på venstre frit definerbare betjeningsselement sænkes aflæssebåndknæk 1.

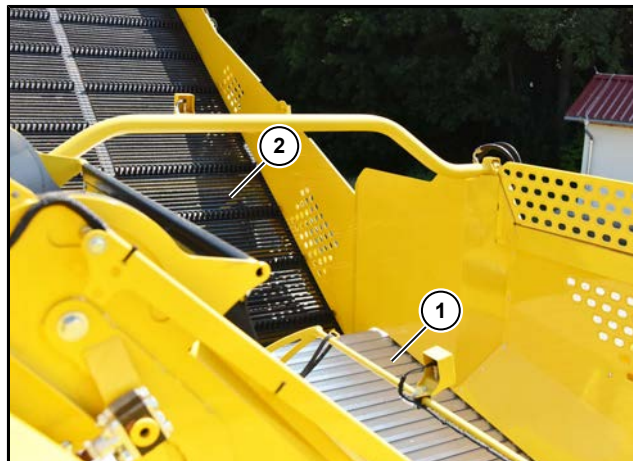


Med AUX-N funktionen Hæve aflæssebåndknæk 1  på venstre frit definerbare betjeningsselement hæves aflæssebåndknæk 1.




Med AUX-N funktionen Hæve aflæssebåndknæk 2  på venstre frit definerbare betjeningsselement hæves aflæssebåndknæk 2.

6.17.2 Rullebund tank og aflæsebånd




- (1) Rullebund tank
- (2) Aflæsebånd




Med AUX-N funktionen aflæsebånd til / fra  på venstre frit definerbare betjenings-element aktiveres og deaktiveres aflæsebåndet og tankens rullebund. På denne måde kan aflæsebåndet hurtigt standses f.eks. ved fyldning af hjørnerne i anhængeren.

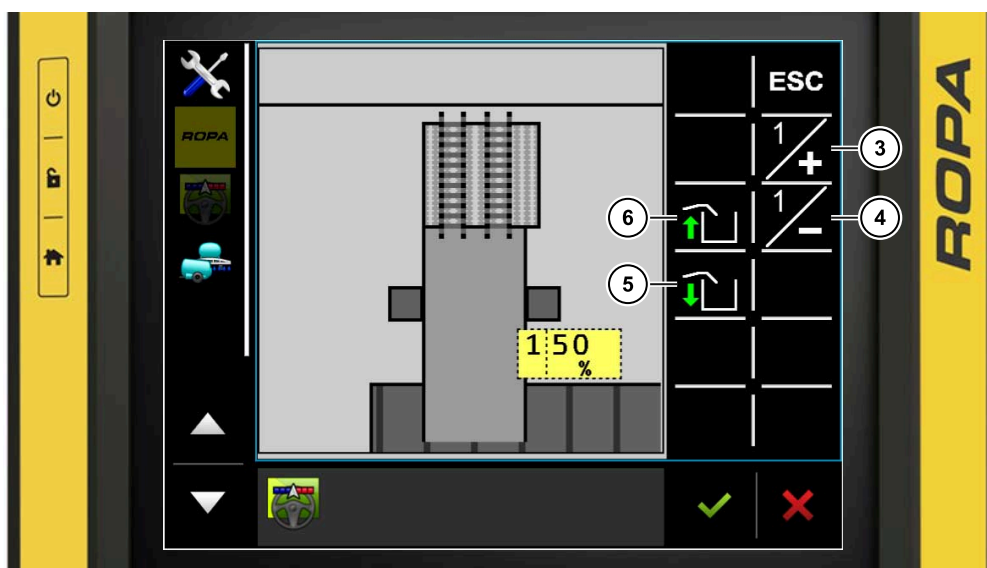
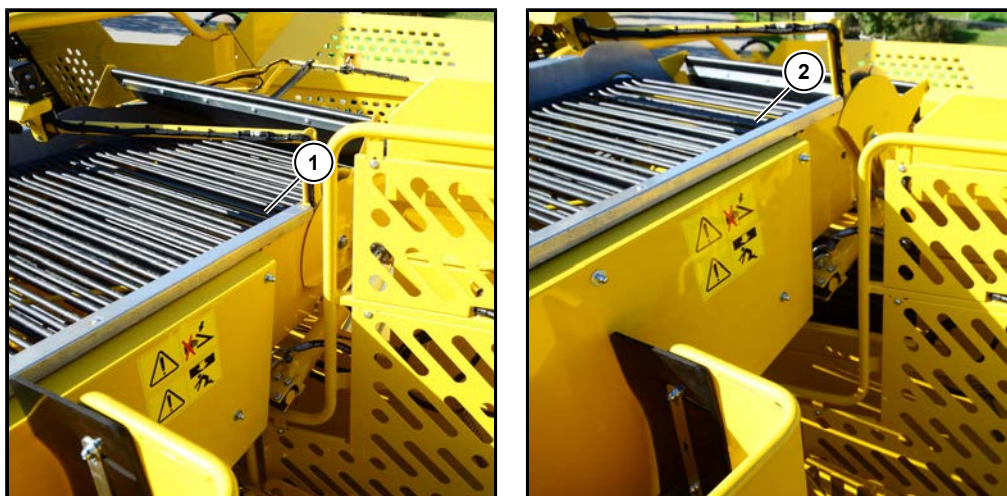


Med AUX-N funktionen rullebund til / fra  på venstre frit definerbare betjenings-element aktiveres og deaktiveres tankens rullebund, når aflæsebåndets drev er koblet til. På denne måde kan aflæsebåndet tømmes, selv når tanken er delvist fyldt.




Med drejhjulet til regulering af hastigheden på aflæsebåndets drev  på det venstre frit definerbare betjenings-element justeres hastigheden på aflæsebåndet og afhængigt heraf tankens rullebund trinløst. Når drejhjulet er drejet imod venstre anslag, står aflæsebåndet stille, og når det er drejet imod højre anslag, kører aflæsebåndet med maks. hastighed.

6.17.3 Tankfyldebånd og sorteringsbånd




- (1) Sorteringsbånd sænket
- (2) Sorteringsbånd hævet
- (3) Tast til forøgelse af sorteringsbåndets hastighed
- (4) Tast til reduktion af sorteringsbåndets hastighed
- (5) Tast sænke sorteringsbånd
- (6) Tast hæve sorteringsbånd

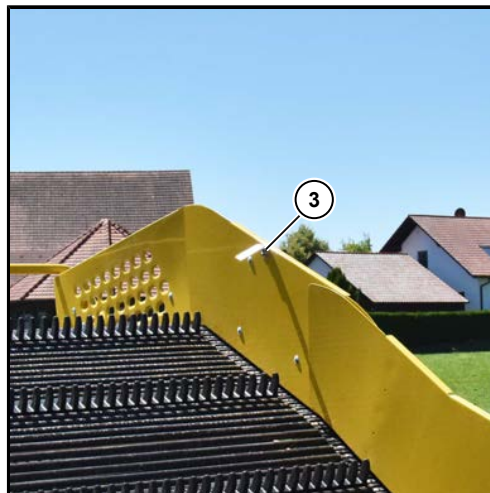
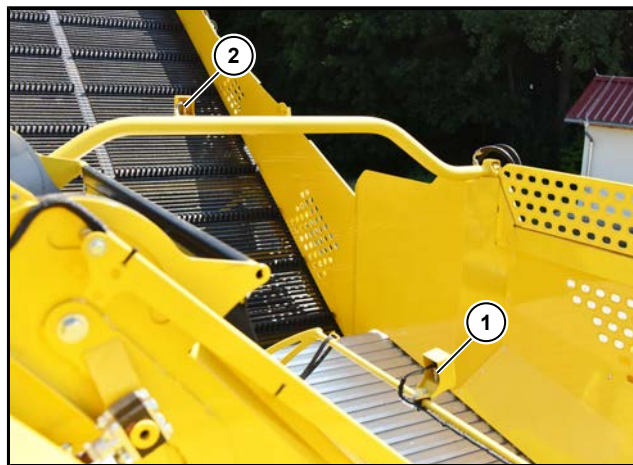


Tryk på  knappen for at hæve sorteringsbåndet. Sorteringsbåndet kan først hæves, når tankens aflæsebåndet er i arbejdsstilling. Fyldeautomatikken fungerer kun, når sorteringsbåndet er helt hævet.



Tryk på  knappen for at sænke sorteringsbåndet. Fyldeautomatikken deaktiveres automatisk.



6.17.4 Tankfyldning elevatormaskine




- (1) Ultralydsensor tankfyldebånd
- (2) Ultralydsensor tank
- (3) Ultralydsensor aflæssebånd


Tanken kan fyldes manuelt eller automatisk.

Manuel tankfyldning

Ved manuel tankfyldning skal man være opmærksom på kartoflernes faldhøjde fra tankfyldebåndet til tanken. Man skal ligeledes se efter, at tankfyldebåndet ikke overdækkes med kartofler. Tankfyldebåndet (se Side 344) hæves med knappen  og sænkes med knappen .

Fremføring i tanken og fremføring med aflæssebånd (se Side 343) foretages manuelt. Her skal man trykke på knappen Hæve tankfyldebånd  på betjeningselementet til optagning. Når tankfyldebåndets øverste slutposition er nået, aktiveres tankfremføringen og aflæssebåndfremføringen. Hvis aflæssebåndets ultralydsensor aktiveres (3), kan føreren se signalet "Tank fuld!" på traktorterminalen. Føreren gøres opmærksom på, at den maksimale fyldstand er nået.

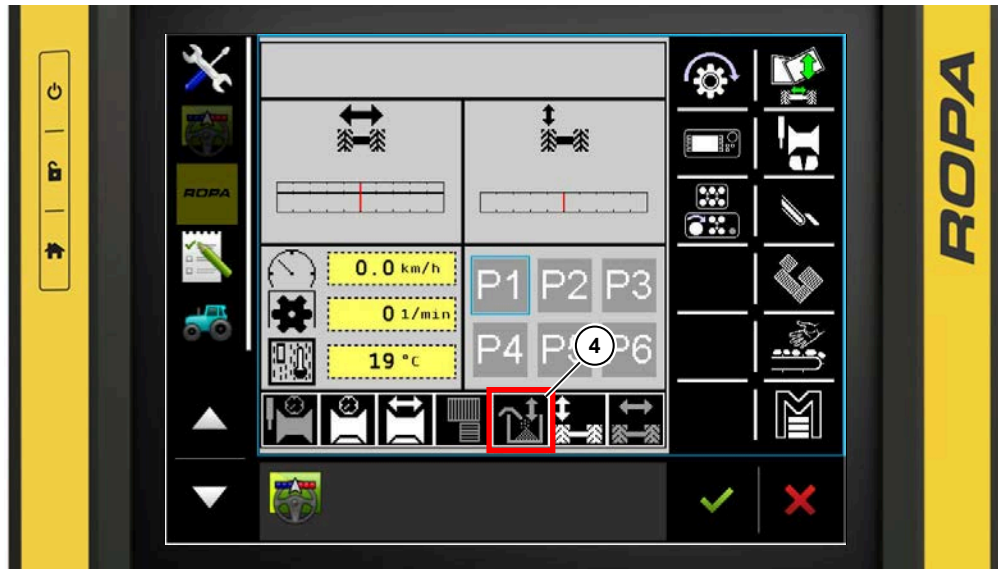
Automatisk tankfyldning

Ved automatisk tankfyldning skal man forvælge den automatiske funktion (4) på traktor-terminalen under Automatik. Automatisk tankfyldning aktiveres med knappen Mark start . Med ultralydsensoren til tankfyldebånd (1) holdes tankfyldebåndet automatisk i en lav faldhøjde imod kartoffeldyngen i tanken. Fremføringen i tanken og aflæssebåndfremføringen sker automatisk, når tankfyldebåndet har nået den øverste posi-

Drift

Elevatortank (ekstraudstyr)

tion, og når ultralydsensoren har registreret kartofler. Hvis aflæsebåndets ultralyd-sensor aktiveres (3), kan føreren se signalet "Tank fuld!" på traktorterminalen. Føreren gøres opmærksom på, at den maksimale fyldstand er nået. Fyldeautomatikken deaktiveres indtil tanktømning.




(4) Automatisk tankfyldning

I feltet med visning af automatiske funktioner vises fyldeautomatikkens aktuelle tilstand (4). Man kan forvælge, aktivere og deaktivere automatisk tankfyldning med en berøring på traktor-terminalen.




Automatisk tankfyldning er deaktiveret.

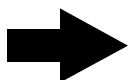


Automatisk tankfyldning er forvalgt. Når man sænker optageren med tasten Mark start  på betjenings-elementet til optagning, aktiveres automatisk fyldning.

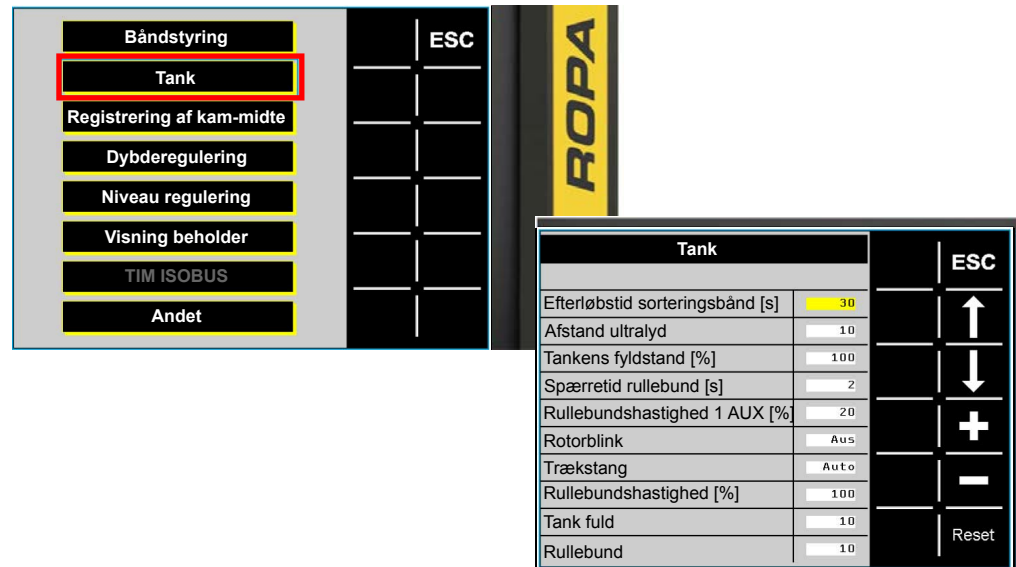



Automatisk tankfyldning er aktiveret. Når man hæver optageren med tasten Mark slut  på betjenings-elementet til optagning, forbliver automatisk fyldning aktiveret. Man kan deaktivere automatisk fyldning på traktor-terminalen under Automatik.

BEMÆRK



Hvis aflæsebåndets vinkel er for stejl, fyldes tanken kun med fyldeautomatikken. Aflæsebåndet slås automatisk fra, og tankfyldeautomatikken blinker på traktorterminalen.



Fyldeautomatikkens følsomhed, den maksimale fyldstand og tankfremføringens spærretid kan justeres i hovedmenuen  i menuen Grundindstillinger i undermenuen Tank.

Ultralydsensorens afstand til afgrøden kan justeres mellem værdierne 1 og 20, grundindstillingen er 10.

Tankens fyldstand kan justeres mellem værdierne 50 og 100, grundindstillingen er 100. Her begrænses tankfyldebåndets øverste slutposition.

Tankfremføringens spærretid kan indstilles mellem 0 sekunder og 5 sekunder, her er 2 sekunder grundindstillingen. Når tankfyldebåndets øverste slutposition er nået, forløber dette tidsrum, indtil tankrullebunden og aflæsebåndets rullebund til fyldeautomatik frigives.

Aflæsebåndet styres med rullebundshastighed 1 AUX. Med det ekstra ISOBUS joystick kan der justeres mellem værdierne 0 % til 100 %.

Hvis der er monteret et rotorblink, kan det startes automatisk. Sæt rotorblinket på "til". Rotorblinket aktiveres og deaktiveres automatisk afhængigt af en indstillet procentuel værdi for tankfyldstanden.

Med indstillingen Tank fuld indstilles den ønskede afstand på ultralydsensoren B586 på aflæsebåndet for meldingen "Tank fuld" på traktor-terminalen.

Forholdet mellem rullebundshastighed og aflæsebåndhastighed kan indstilles med aktivering af fyldeautomatikken eller med tasten "Hæv fyldebånd".

Fyldeautomatik ved aksel kørt ind


Fyldeautomatikken fungerer kun begrænset, når akslen er kørt ind.





Når teleskopakslen ikke er i arbejdsstilling og ikke er kørt helt ud, kan rullebundsdrivet / aflæssebåndet ikke aktiveres. Fyldeautomatikken styrer stadig fyldebåndet, men rullebunden / aflæssebåndet aktiveres ikke, når øverste yderstilling nås.


I stedet vises advarslerne "Aksel kørt ind / kørsel ud" og "Tank fuld" konstant.

**BEMÆRK**

Med tasten Hæve fyldebånd  kan rullebunden / aflæssebåndet også aktiveres, når akslen er kørt ind.

Før aktiveringen frigives, vises alarmerne "Fare for mand og maskine", som skal bekræftes med tasten Escape .

Rullebunden / aflæssebåndet aktiveres, hvis man trykker på tasten Hæve fyldebånd  inden for 60 sekunder, også flere gange.

Når de 60 sekunder er gået, vises advarslerne "Fare for mand og maskine" igen, når man trykker på tasten, og dette skal bekræftes med tasten Escape .


6.18 Tanktømning elevator tank




Fremgangsmåde ved tømning af elevator tank

- Ved tømning af elevator tanken transporterer rullebunden kartoflerne til aflæsebåndet via en overføringsvalse.
- Fra aflæsebåndet transporteres kartoflerne fra elevator tanken og over på et køretøj, der kører ved siden af, eller over i roekulen.
- Du kan regulere den komplette tanktømning med det frit definerbare betjeningslement til venstre for førersædet eller med det ekstra AUX-N joystick.




Med AUX-N funktionen aflæsebånd til / fra  på venstre frit definerbare betjeningslement aktiveres og deaktiveres aflæsebåndet og tankens rullebund. På denne måde kan aflæsebåndet hurtigt standses f.eks. ved fyldning af hjørnerne i anhænger.




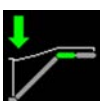
Med AUX-N funktionen rullebund til / fra  på venstre frit definerbare betjeningslement aktiveres og deaktiveres tankens rullebund, når aflæsebåndets drev er koblet til. På denne måde kan aflæsebåndet tømmes, selv når tanken er delvist fyldt.




Med drejhjulet til regulering af hastigheden på aflæsebåndets drev  på det venstre frit definerbare betjeningslement justeres hastigheden på aflæsebåndet og afhængigt heraf tankens rullebund trinløst. Når drejhjulet er drejet imod venstre anslag, står aflæsebåndet stille, og når det er drejet imod højre anslag, kører aflæsebåndet med maks. hastighed.




Med AUX-N funktionen aflæsebånd hæve / sænke  på venstre frit definerbare betjeningslement hæves og sænkes aflæsebåndet.



Med AUX-N funktionen Sænke aflæsebåndknæk 1  på venstre frit definerbare betjeningslement sænkes aflæsebåndknæk 1.




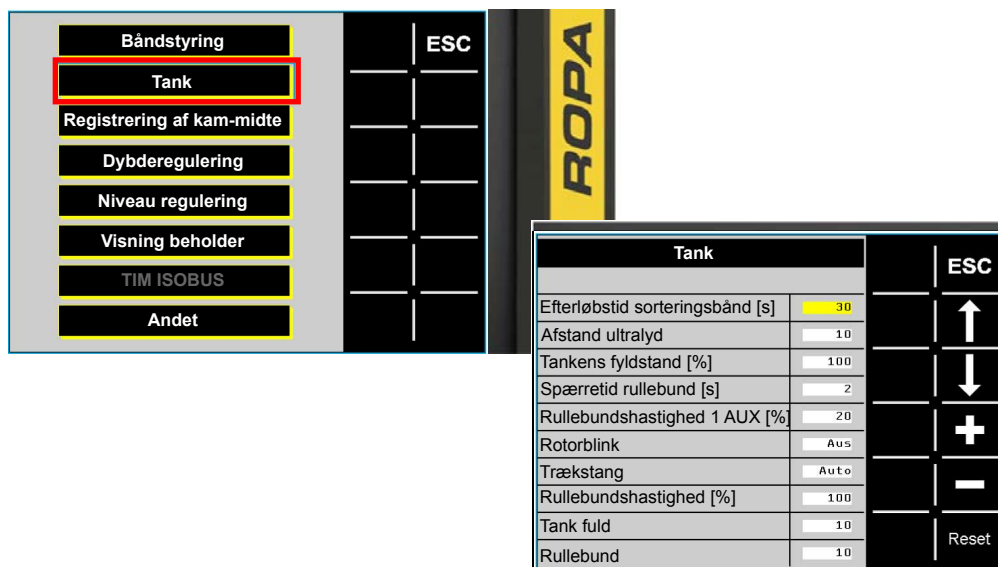
Med AUX-N funktionen Hæve aflæsebåndknæk 1  på venstre frit definerbare betjeningslement hæves aflæsebåndknæk 1.

Drift

Tanktømning elevator tank



Med AUX-N funktionen Hæve / sænke aflæssebåndknæk 2 analogt  på venstre frit definerbare betjeningselement hæves og sænkes aflæssebåndknæk 2.

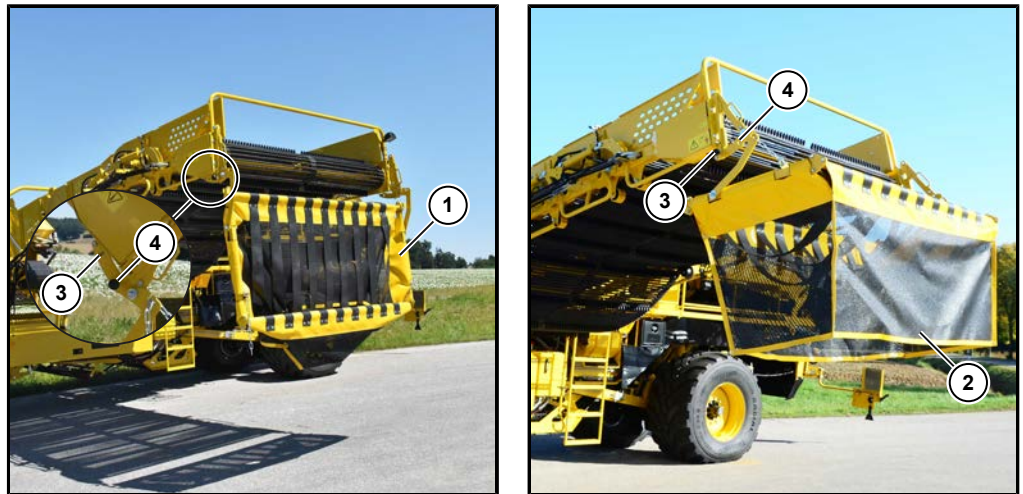


Tank		ESC
Efterløbstid sorteringsbånd [s]	30	↑
Afstand ultralyd	10	↓
Tankens fyldstand [%]	100	+
Spærretid rullebund [s]	2	-
Rullebundshastighed 1 AUX [%]	20	Reset
Rotorblink	Aus	
Trækstang	Auto	
Rullebundshastighed [%]	100	
Tank fuld	10	
Rullebund	10	

Med indstillingen Trækstang "Auto" eller "Fra" indstilles, om elevatormaskinen drejer trækstangen i "ligeud-stilling" eller om optagestillingen bibeholdes, når man trykker på knappen Mark slut.

Med indstillingen Rullebundshastighed kan den maksimale rullebundshastighed begrænses procentuelt. Derved undgås et for højt tryk i returledningen, hvis traktoren er udstyret med en stor hydraulikpumpe og en for lille returledning. Et for højt tryk i returledningen kan medføre beskadigelse af hydrauliksystemet. Hvis trykket i returledningen er for højt, vises en advarsel på traktor-terminalen.

6.18.1 Kassefylder elevator tank (ekstraudstyr)



- (1) Kassefylder hægtet af
- (2) Kassefylder hængt på
- (3) Hul til arbejdsstilling foran
- (4) Hul til transportstilling foran

Kassefylderen, der er ekstraudstyr, sættes manuelt i transportstilling eller i arbejdsstilling.

I **transportstilling** skal de to kæder foran og bag på kassefylderen (1) hægtes af, og boltsikringen skal sættes i hullet til transportsikring foran (4) og bagpå. Kun på denne måde holdes maks. højde ved indklappet maskine under 4 meter.

I **arbejdsstilling** skal de to kæder foran og bag på kassefylderen (2) hænges på, og boltsikringen skal sættes i hullet til arbejdsstilling foran (3) og bagpå. Kun på denne måde sker der en korrekt tømning med kassefylderen, og afgrøden ledes ikke hen over kassefylderen ved høj hastighed på aflæssebåndet.

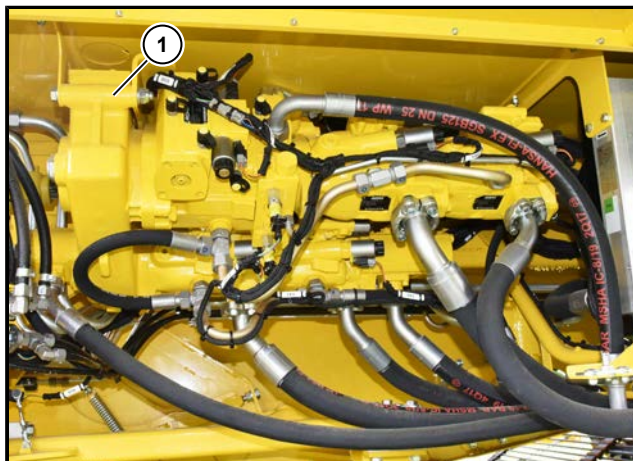
VIGTIGT



Risiko for beskadigelse af afgrøde og maskine!

Hvis kartoflerne læsses over i anhængerens med brug af kassefylderen, skal man kontrollere, at kassefylderen ikke overfyldes, ikke slår imod anhængerens, og at den ikke begravnes i kartoflerne. Dette kan beskadige kartoflerne og kassefylderen.

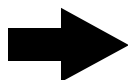
6.19 Pumpefordelergear



(1) Pumpefordelerdrev

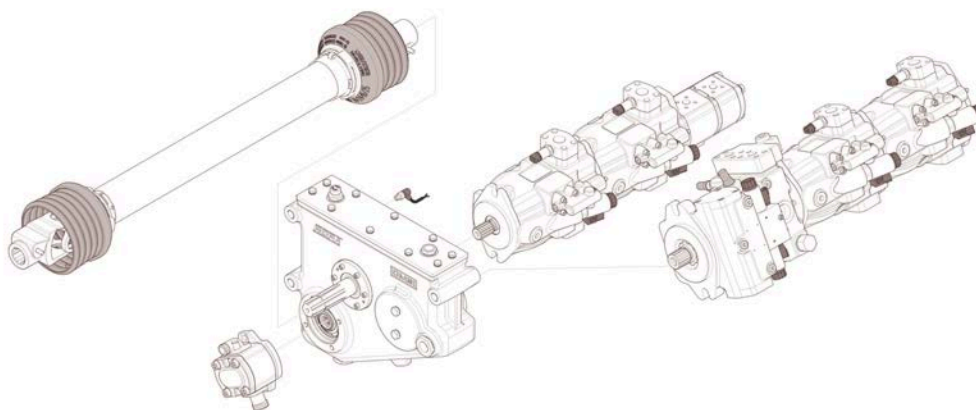
Pumpefordelergæret (1) er monteret med en flange direkte på kardanakslen, der er forbundet med traktorens kraftudtagsaksel, og pumpefordelergæret overfører effekten fra traktormotoren til hydraulikpumperne på maskinens hydrauliksystem. Pumpefordelergæret (PFG) er monteret foran i venstre side under maskindækslerne.

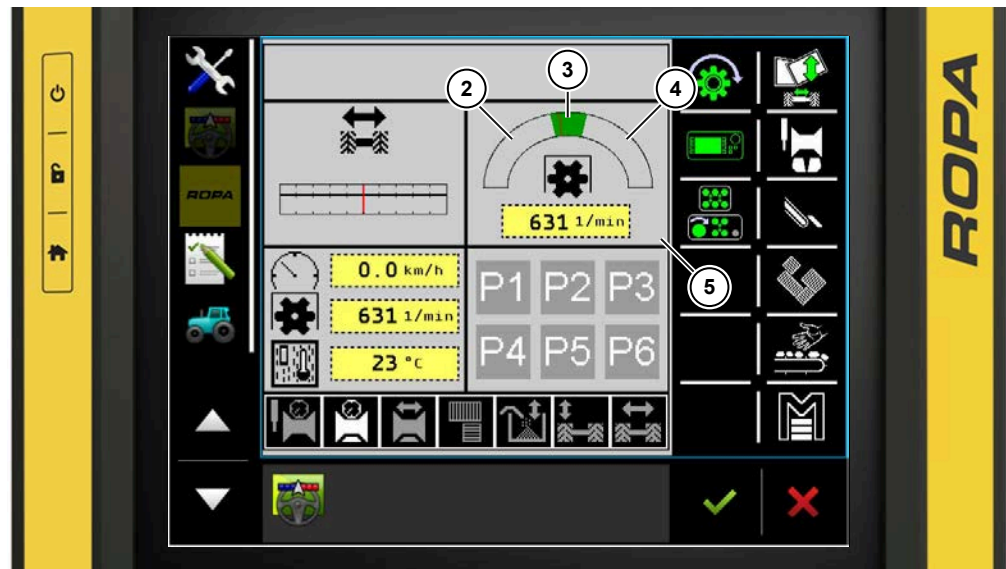
BEMÆRK



Den maksimalt tilladte indgangshastighed på pumpefordelergæret til drift af hydraulikpumperne må under ingen omstændigheder overskrides – heller ikke kortvarigt.

Maks. omdrejningstal: 1000 o/min





- (2) Kraftudtagsakslens omdrejningstal er for lavt
- (3) Ideelt kraftudtagsomdrejningstal
- (4) Kraftudtagsakslens omdrejningstal er for højt
- (5) Visning Overvågning af kraftudtagsomdrejningstal

Indgangs-omdrejningstallet på traktorens kraftudtagsaksel overvåges på pumpefordelerdrevet. Jo større kraftudtagsomdrejningstal på traktoren, desto højere omdrejningstal på pumpefordelerdrevet og desto mere hydraulikolie kan der ledes til de påflangede pumper.

I menuen Grundindstillinger, undermenuen Visning af tank (*se Side 137*) kan indstillingen af den viste tank justeres i menuen Markdrift, og visningen af overvågning af kraftudtagsakslens omdrejningstal (5) kan indstilles.

Hvis kraftudtagsakslens omdrejningstal er for lavt (2), er indikatoren i venstre område, og samtidig vises advarslen Kraftudtagsomdrejningstal for lavt. Omdrejningstallet på traktorens kraftudtagsaksel skal forøges, så maskinen får tilstrækkeligt med hydraulikolie til drevene.

Når kraftudtagsakslens omdrejningstal er ideelt (3), er indikatoren i det grønne område, og mængden af hydraulikolie passer præcist til de indstillede hastigheder på kæder og bånd. Så arbejder maskinen effektivt.

Når kraftudtagsakslens omdrejningstal er for højt (4), er indikatoren i det højre område, og mængden af hydraulikolie er større end behovet i forhold til de indstillede hastigheder på kæder og bånd. Her anbefales det at reducere kraftudtagsakslens omdrejningstal for at kunne arbejde mere omkostningsbesparende.

6.20 Hydrauliksystem

ADVARSEL



Hydrauliksystemet står under højt tryk.

Der kan strømme varm hydraulikolie ud fra lækager under højt tryk og forårsage alvorlig tilskadekomst! Forspændingstrykket i trykbeholderne bibeholdes af konstruktionsmæssige årsager også, når trykket er ledt ud af resten af det hydrauliske system. Hvis der kommer smuds – også selvom det kun er i minimale mængder – ind i det hydrauliske system, kan det resultere i alvorlige skader på hele hydraulikken.

- Arbejde på maskinens trykbeholdere må kun udføres af dertil uddannede personer.
- Når der skal udføres arbejde på trykbeholderne, skal trykket først tages af systemet.
- Trykbeholderne må under ingen omstændigheder blive beskadiget eller åbnes, da personer kan komme alvorligt til skade på grund af det konstante forspændingstryk.
- Ved alt arbejde på det hydrauliske system er det meget vigtigt at sørge for størst mulig renlighed.

Maskinens hydrauliksystem er opdelt i traktorhydraulik, maskinhydraulik og støtteben, der fungerer uafhængigt af hinanden.

I **traktorens hydrauliksystem** findes der, ud over alle hydrauliske betjeningsfunktioner, drev til tankrullebunden, aflæssebåndet, sorteringsbåndet og tilførselsbåndet. På denne måde kan tanken tømmes, når traktorens kraftudtagsaksel er frakoblet. Hydraulikolien køles på traktoren. Maskinens fremløb kan tilsluttes via en enkeltvirkende styreenhed, en dobbeltvirkende styreenhed eller via traktorens LS-hydraulik. Elevatormaskinen skal være forbundet med LS-hydraulikken på traktoren. 7-gange LVS-blokken på maskinen skal indstilles med en justerings skrue alt efter, hvordan traktorens hydrauliksystem drives. Der må ikke dannes ophobet tryk i maskinens returledning.

VIGTIGT

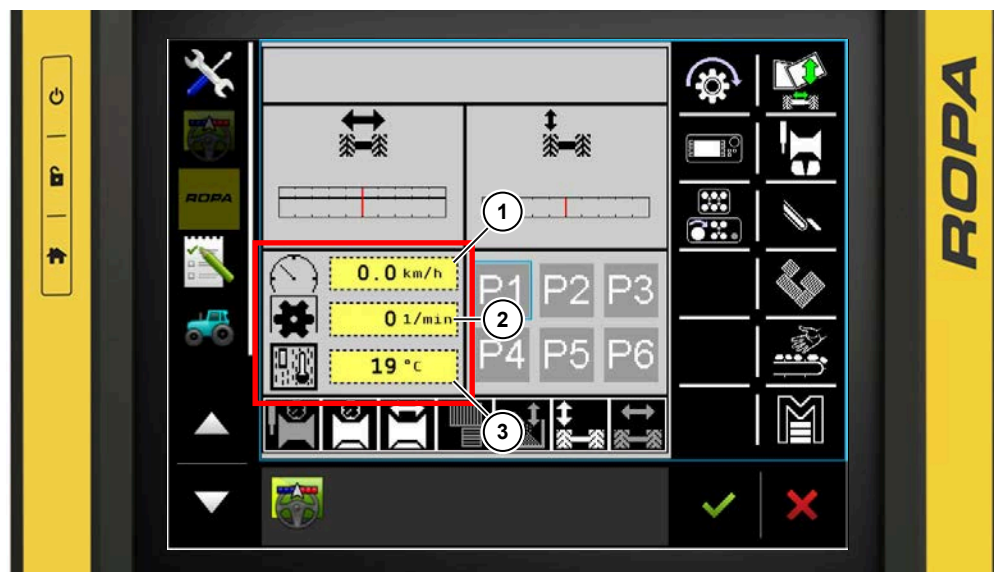


Risiko for skader på hydrauliksystemet.

Ved et for højt returtryk på mere end 5 bar vises advarslen "Returtryk traktor for højt". Man skal sørge for et tilstrækkeligt returløb til traktoren for at undgå beskadigelse af hydrauliksystemet!

I **maskinens hydrauliksystem** findes drevene til skåroptagningen med optageaksel og dækbånd, de hydrauliske skæreskiver, rensebånd 1, rysteren, rensebånd 2, topkæden, pigbånd 1, afledningsvalse 1, smudsudledningsbåndet, pigbånd 2, den roterende fingerkam og afledningsvalse 2. Hydraulikolien køles via den indbyggede hydraulikoliekøler.

Støttebenet og den ekstra aksel sluttes til en dobbeltvirkende styreenhed på traktoren. Støttebenet anvendes ved parkering af maskinen og skal tilsluttes, når maskinen kobles til og fra. Støttebenets spærrehane skal altid holdes lukket, og den må kun åbnes kortvarigt efter behov. Den ekstra aksel skal sænkes helt, når der køres på offentlig vej. Efter sænkning skal traktorens styreenhed sættes i flydestilling, og den ekstra aksels spærrehane skal åbnes.




- (1) Kørehastighed maskine
- (2) Hastighed PFG indgang
- (3) Hydrauliksystemets temperatur


Kontrollér slangerne på det hydrauliske system med jævne mellemrum! Udskift straks beskadigede og/eller ældede slanger. Brug kun originale slanger fra ROPA eller slanger, der fuldt ud opfylder de tekniske specifikationer for de originale slanger! Overhold de lokalt gældende sikkerhedsforskrifter vedrørende hydraulikslangers levetid.

Maskinens hydrauliksystem er klar til drift, når traktoren er blevet startet, og når ISOBUS terminalen på traktoren er startet op.

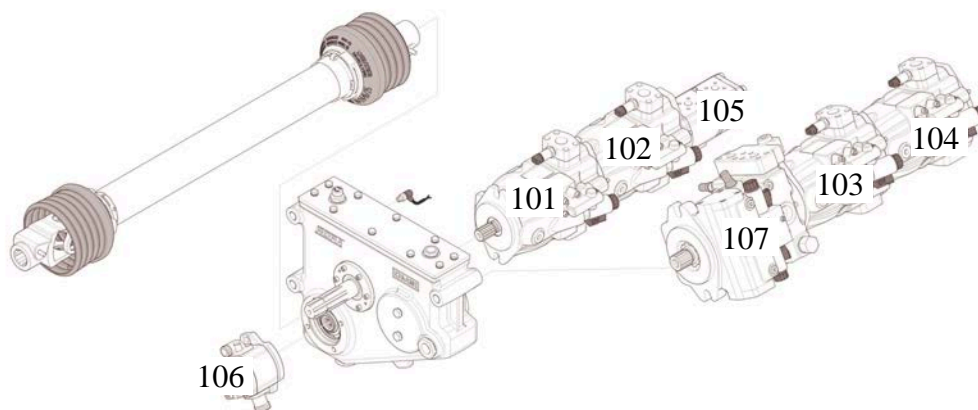


Hydraulikolietemperaturen (3) på maskinens hydrauliksystem kan altid ses på traktor-terminalen. Hvis hydraulikoliens temperatur er 85 °C eller højere, hhv. så snart symbolet  vises på traktor-terminalen, skal hydraulikoliekøleren ubetinget renses.



Når maskinen står vandret, skal fyldstanden i hydraulikolietanken være i midterste til øverste område i skueglasset. Oliestanden bør ikke stå op over skueglasset. Hvis hydraulikoliestanden er for lav, vises følgende advarselssymbol på traktor-terminalen: . Hydraulikoliestand for lav. Slå STRAKS traktorens kraftudtagsaksel fra! Fyld hydraulikolie på, og find frem til årsagen til oliemanglen. Hvis en hydraulikslange bryder, vil hele hydraulikolietanken i værste fald være tømt i løbet af 30 sek.

Hydraulikpumper:



Pos.	Funktion
101	Rensebånd 1, ekstraudstyr: Kartoffelmoser
102	Pigbånd 1, afledningsvalse 1, smudsudledningsbånd, overføringsaksel topkæde
103	Rensebånd 2, topkæde
104	Pigbånd 2, afledningsvalse 2, roterende fingerkam (UFK)
105	Ryster, blæserdrev
106	Hydrauliske skæreskiver, skåroptager med optageaksel og dækbånd
107	Ekstraudstyr: kørepumpe drivhjul

6.21 Trykluftsystem

Maskinens trykluftsystem er kun beregnet til tokreds-trykluftbremssystemet, og der tilføres trykluft fra traktorens tokredstrykluft-bremssystem.

6.21.1 Trykluftbeholder



(1) Trykluftbeholder med aftapningsventil

Trykluftbeholderen (1) er monteret bag ved akselophænget under hovedrammen. Den fungerer som en akkumulator og forsyner driftsbremsen med trykluft, f.eks. når maskinen er parkeret. Trykluftbeholderen er kun monteret, når maskinen er udstyret med et pneumatisk bremsesystem.

6.22 Centralsmøreanlæg (ekstraudstyr)

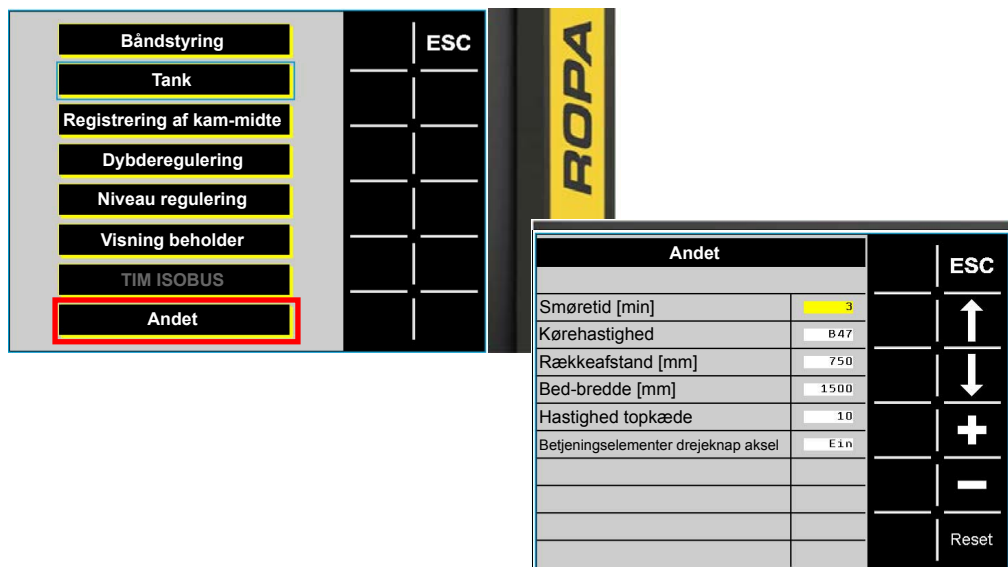
Som ekstraudstyr kan maskinen være udstyret med et centralsmøreanlæg med en smørekreds.



(1) Smørekreds 1

Alle tilsluttede smøresteder forsynes automatisk med smørefedt. Smørepumpen transporterer fedtet til hovedfordelerne, og hovedfordelerne fordeler fedtet til underfordelerne, og derfra forsynes de enkelte smøresteder. Så længe smørepumpen kører, roterer en omrøvinge i fedtbeholderen. Under drift (traktorens kraftudtagsaksel er koblet til) er smørepumpen i grundindstillingen mindst i drift i 3 min. hvorefter den går i hvilestilling i 90 min..

Efter behov kan denne indstilling til enhver tid tilpasses individuelle krav i menuen „Grundindstillinger“, undermenuen „Andet“, i linjen „Smøretid (min)“.



Fyld aldrig fedtpumpens 1,9-kg-beholder helt op. Fedtpumpens beholder må kun fyldes 90 %.

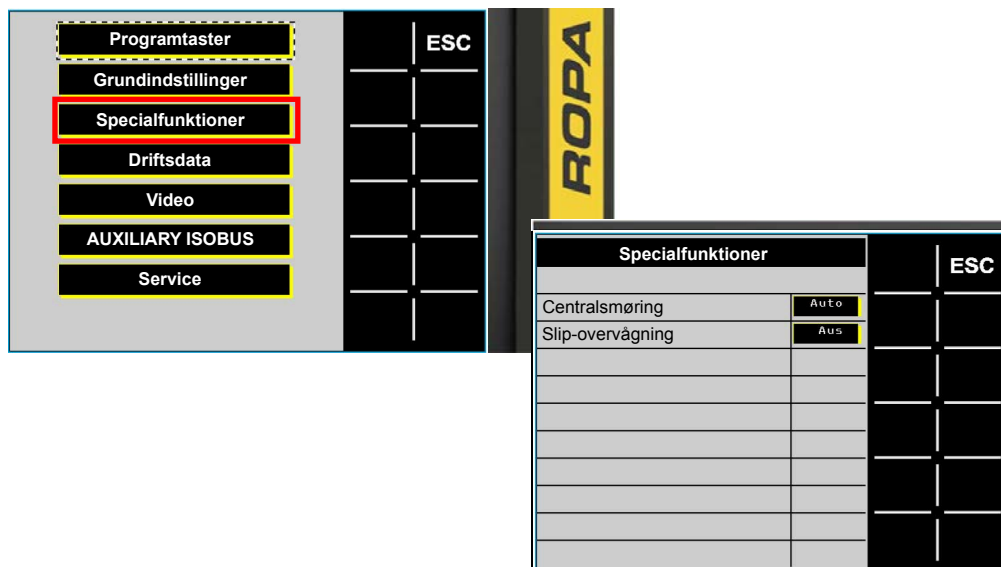
BEMÆRK



Sørg for, at der altid er tilstrækkeligt med fedt i fedtbeholderen. Fedtbeholdningen må under ingen omstændigheder blive så lille, at der kommer luft ind i ledningssystemet!

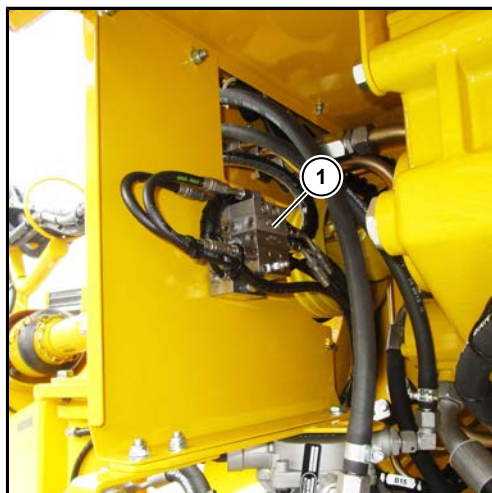
6.22.1 Mellemsmøring

Smøresystemet kan til enhver tid aktiveres manuelt. Sæt på traktor-terminalen i menuen "Specialfunktioner" i linjen "Centralsmøring" funktionen fra "AUTO" til "TIL".



Når smøretiden, der er indstillet i menuen "Andet", er forløbet, deaktiveres den manuelle smøring igen.

Kontrollér smøreledningssystemet med jævne mellemrum. Kontrollér dagligt, om smøreanlægget fungerer fejlfrit. En mulighed er kontrollen af overtryksventilen på pumpeelementet. Hvis der trænger fedt ud her, er ledningerne tilstoppede. En yderligere mulighed er kontrol af fyldstanden i fedtbeholderen ved den elektriske pumpe. Efter hver smøring falder fyldstanden en smule. På den måde kan du se, om pumpeelementet i denne smørekreds virker.



- (1) Hovedfordeler
- (2) Overtryksventil pumpeelement

6.23 Videosystem (ekstraudstyr)

Maskinen kan valgfrit være udstyret med et analogt videosystem eller med et digitalt videosystem.

ADVARSEL

Videosystemet er kun et hjælpemiddel, og det viser muligvis forhindringer forvrænget i perspektiv, ukorrekt eller slet ikke. Du skal stadig være opmærksom. Videosystemet kan ikke vise alle objekter, der er meget tæt på og/eller over bakkameraet. Det advarer ikke mod en kollision, personer eller genstande. Du er altid ansvarlig for sikkerheden, og du skal være opmærksom på de umiddelbare omgivelser. Dette gælder ikke kun for området bag ved maskinen, men også for områderne foran og ved siden af maskinen. Der er risiko for, at du ikke kan se mennesker eller genstande, og når du kører videre, kan personer komme til skade, eller maskinen eller genstande kan beskadiges.

Videosystemet fungerer eventuelt ikke, eller det fungerer ikke korrekt, når

- det regner eller sner kraftigt, eller når det er tåget.
- kameraet er udsat for meget kraftigt hvidt lys. Der kan blive vist hvide striber på displayet.
- kameralinsen er tilsmudset eller tildækket.

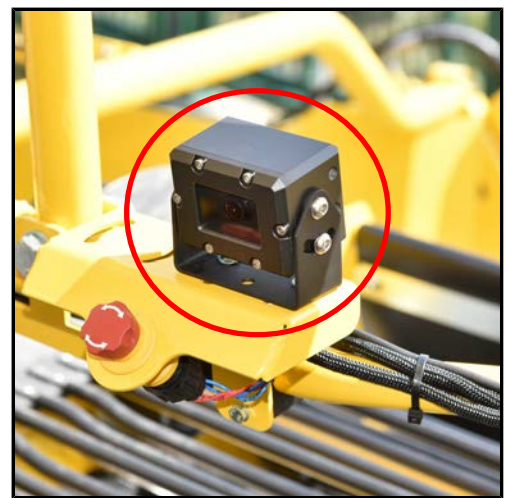
Kameraerne er vedligeholdelsesfrie. Hvis billedkvaliteten bliver dårligere, bør du rense kameraets objektivafdækning med en blød, ren og let fugtig klud. Vær forsigtig, så objektivafdækningen ikke får ridser under rengøringen.

6.23.1 Videosystem "Analog" (ekstraudstyr)

Som ekstraudstyr kan maskinen være udstyret med op til to videoskærme og op til otte videokameraer. Her viser en videoskærm billeder fra op til fire videokameraer. Syv kamerapositioner er fastlagt, en kameraposition kan vælges frit. Der findes et kamera foroven bag på maskinen, der anvendes som bak-kamera. På sorteringsplatformen findes et kamera til overvågning af sorteringsbåndet. I bagerste del af sorteringsbåndet findes kameraet til overvågning af overgangen mellem den bagerste del af sorteringsbåndet, tilførselsbåndet, den roterende fingerkam og pigbånd 1 og 2. Ved højre sorteringsplatform findes et kamera til overvågning af afstanden mellem højre dæk og den næste kam, der endnu ikke er optaget. På venstre tværrør på hovedrammen bag ved akslen findes kameraet til overvågning af smudsudledningsbåndet. Ved tanken findes kameraet til overvågning af tankudløbet. Ved aflæsserens aflæsebånd findes kameraet til overvågning af aflæsebåndets udløb. Under højre sorteringsplatform findes kameraet til overvågning af rensbånd 2.



Bakkamera



Videokamera sorteringsbånd



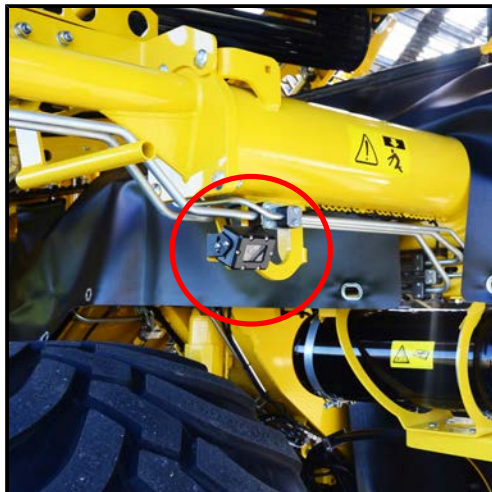
Videokamera roterende fingerkam



Videokamera aflæsebånd aflæsser

Drift

Videosystem (ekstraudstyr)



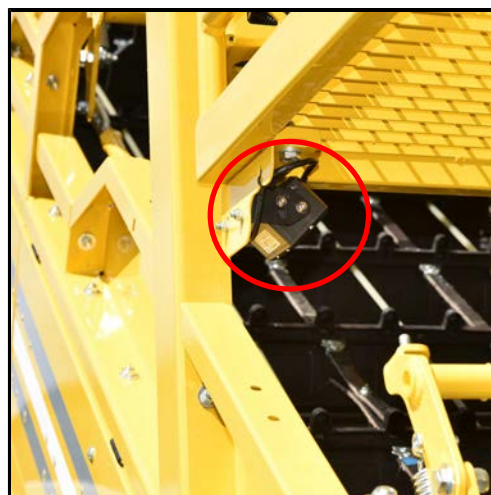
Videokamera smudsudledningsbånd



Videokamera tankudløb



Videokamera rensbånd 2



Videokamera højre hjul vippet ind



Videokamera overføringsaksel aflæsser



Videokamera aflæsser udløb

Video-monitor



Skærm til/fra



Hentning og omskiftning af menuen i rækkefølgen:

Lysstyrke Lysstyrke - 0(MIN) ... 60(MAX)

Kontrast Kontrast - 0(MIN) ... 60(MAX)

Farve Farveintensitet - 0(MIN) ... 60(MAX)

Standard Nulstilling til fabriksindstillinger

Sprog Sprog - engelsk, fransk, tysk, spansk, portugisisk, italiensk, polsk

Spejling Kamerabilledet spejles. Via menupunktet „Indtastning“ kommer man tilbage til hovedmenuen. Med menupunktet „Afslut“ afsluttes menuen.

Video PAL, NTSC, Auto

Poc OFF/ON. Skærmen tændes, når tændingen slås til. OFF Monitor kan skiftes til/fra på skærmen.

Timer on/off Automatisk omskiftning af kamera til/fra

Timer indstilling Indstilling af visningstiden for hvert enkelt kamera i timer-tilstand



Valgknap „Plus“



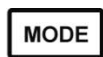
Valgknap „Minus“



Omskiftning dag/nat



CAM Med denne tast kan man i enkeltbillede-tilstand skifte mellem kamera 1, kamera 2, kamera 3 og kamera 4. I tilstand med opdelt billedvisning kan der skiftes mellem kamera 1/2, 2/3, 3/4 og kamera 4/1. I billedtilstand med tre eller fire felter har denne tast ingen funktion. Kameravalg er kun muligt, når ingen styreledning er aktiv.



MODE Ved at trykke på mode-tasten kan der skiftes mellem de enkelte visningstilstande (enkelbillede, opdelt billedvisning og billedtilstand med fire felter).



6.23.1.1 ROPA video-switch (ekstraudstyr)



Med Ropa video-switch kan bakkameraet, kameraet til pigbånd 1/2, kameraet til tanken med knæk, kameraet til renskæde 2 og kameraet til sorteringsbåndet aktiveres automatisk. Der kan maksimalt tilsluttes 4 kameraer.




(1) Tast ROPA video-switch



Med tasten ROPA video-switch  aktiveres og deaktiveres den ekstra ROPA video-switch. Ved aktiveret ROPA video-switch vises tasten  grøn.

Ved aktiveret ROPA video-switch  (grøn) kan kameraet ikke længere omskiftes manuelt på videomonitoren. Først skal ROPA video-switch deaktiveres  (hvid).

Hvis tasten ROPA video-switch  vises grå, er ROPA video-switch aktiveret i udstyret, men registreres ikke eller er ikke tilsluttet.

BEMÆRK



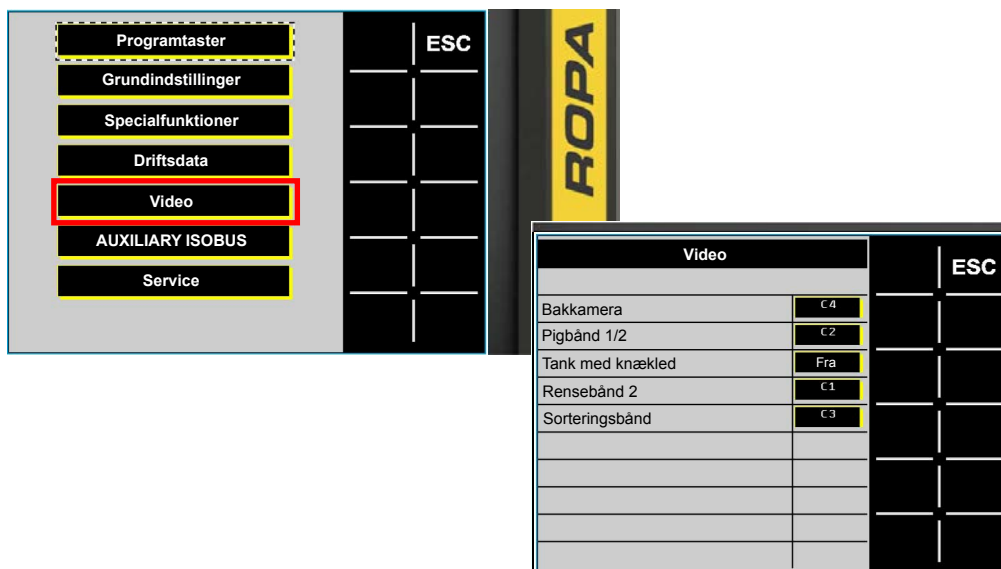
ROPA video-switch kan kun monteres i forbindelse med videosystem "Analog". Hvis videosystemet "Digital" er monteret, må ROPA video-switch ikke være monteret.

I følgende tilfælde vises de tilsvarende kamerabilleder ved aktiveret ROPA video-switch:

- Bakkameraet vises, når signalet "Wheel-Based Machine Direction" på bak sendes via traktorens ISUBUS. Hvis signalet "Wheel-Based Machine Direction" på bak afbrydes, skifter ROPA video-switch til det forrige kamerabillede. Bakkameraet har højeste prioritet.
- Kameraet til rensbånd 2 vises, når det indstillede "Advarselstryk rensbånd 2" er nået ([se Side 143](#)). Hvis det indstillede "Advarselstryk rensbånd 2" underskrides igen, skifter ROPA video-switch efter en forsinkelsestid på 3 sekunder til det forrige kamerabillede. Kameraet til rensbånd 2 og kameraet til pigbånd 1/2 har samlet den højeste prioritet. Alt efter, hvilket advarselstryk som først udløses, vises det tilsvarende kamerabillede.
- Kameraet til pigbånd 1/2 vises, når det indstillede "Advarselstryk pigbånd 1" hhv. det indstillede "Advarselstryk pigbånd 2" er nået ([se Side 143](#)). Hvis det indstillede "Advarselstryk pigbånd 1" hhv. det indstillede "Advarselstryk pigbånd 2" underskrides igen, skifter ROPA video-switch efter en forsinkelsestid på 3 sekunder til det forrige kamerabillede. Kameraet til rensbånd 2 og kameraet til pigbånd 1/2 har samlet den højeste prioritet. Alt efter, hvilket advarselstryk som først udløses, vises det tilsvarende kamerabillede.
- Kameraet til sorteringsbåndet vises, når der trykkes på hornet på sorteringsplatformen. Når der ikke længere trykkes på hornet, skifter ROPA video-switch efter en forsinkelsestid på 10 sekunder til det forrige kamerabillede. Sorteringsbåndets kamera har næstlaveste prioritet.
- Kameraet til tank med knæk vises, når tanken på tankmaskinen ikke er i nederste yderstilling, og når kørehastigheden er under 0,5 km/t. Hvis kørehastigheden er over 0,5 km/t, eller hvis tanken igen er i nederste yderstilling, skifter ROPA video-switch til det forrige kamerabillede. Kameraet til tank med knæk har laveste prioritet.



I hovedmenuen under menupunktet "Video" kan kamerapositionerne, f. eks. ved eftermontering, indstilles for ROPA video-switch.



Her vælges det tilsvarende kamera, og der tildeles en funktion.



6.23.2 Videosystem "Digital" (ekstraudstyr)

Som ekstraudstyr kan maskinen være udstyret med op til to videoskærme og op til syv videokameraer. Her kan hvert videokameras billeder vises på begge videoskærme. Der findes et kamera foroven bag på maskinen, der anvendes som bak-kamera. På sorteringsplatformen findes et kamera til overvågning af sorteringsbåndet. I bagerste del af sorteringsbåndet findes kameraet til overvågning af overgangen mellem den bagerste del af sorteringsbåndet, tilførselsbåndet, den roterende fingerkam og pigbånd 1 og 2. Ved højre sorteringsplatform findes et kamera til overvågning af afstanden mellem højre dæk og den næste kam, der endnu ikke er optaget. På venstre tværrør på hovedrammen bag ved akslen findes kameraet til overvågning af smudsudledningsbåndet. Ved tanken findes kameraet til overvågning af tankudløbet. Ved aflæsserens aflæsebånd findes kameraet til overvågning af aflæsebåndets udløb. Under højre sorteringsplatform findes kameraet til overvågning af rensbånd 2.



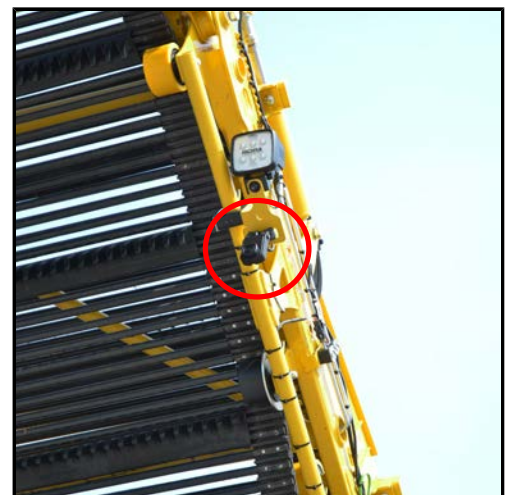
Bakkamera digitalt



Digitalkamera rensbånd 2



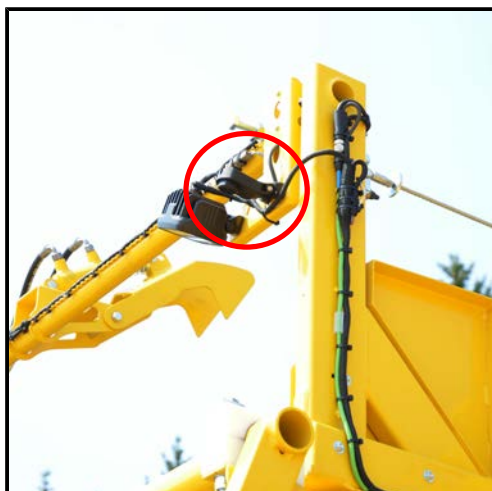
Digitalkamera sorteringsbånd



Digitalkamera aflæsebånd aflæsser

Drift

Videosystem (ekstraudstyr)



Digitalkamera tankudløb

6.24 El-system

VIGTIGT




Risiko for skader på maskinens elektriske og elektroniske systemer.

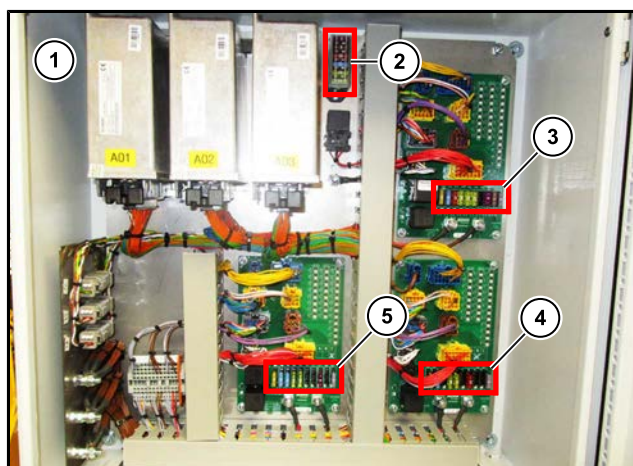
- ISOBUS-stikket må ikke trækkes ud, så længe maskinen kører.

6.24.1 Spændingsovervågning



Traktorens batterispænding overvåges af systemet. Ved for høje eller for lave spændingsværdier vises advarselssymbolet  på traktor-terminalen. Traktorens batterispænding må ikke komme over værdien 16 V og ikke komme under værdien 10,5 V. Hvis traktorens batterispænding ligger under 10,5 V, fungerer maskinen erfaringsmæssigt ikke længere korrekt.

6.24.2 Sikringer



- (1) Centralt el-system
- (2) Reservesikringer
- (3) Sikringer (F01.A til F10.A) i det centrale elsystem
- (4) Sikringer (F01.B til F10.B) i det centrale elsystem
- (5) Sikringer (F01.C til F10.C) i det centrale elsystem

De elektriske sikringer findes i boksen til det centrale elsystem (1) ved højre sorteringsplatform.

Mærkater indvendigt på pladebeklædningen viser betegnelsen på sikringerne. Ved problemer med elsystemet eller elektronikken bedes du kontakte ROPA service.

6.25 Standingsning og stilstand

Stil maskinen på en sådan måde, at ingen bliver generet eller udsættes for fare. Sørg for tilstrækkelig sikkerhedsafstand til strømledninger, der føres over jorden.

- Hæv optageren helt, og sørg for at sikre den.
- Sænk solbeskyttelsestaget / vejrbeskyttelsestaget helt, og vip venstre side af taget ind.

Tankmaskine:

- Tøm tanken, og sænk den helt ned, sænk tankfyldebåndet helt ned.
- Kontrollér positionen på tankens knæddel og kassefylderens position.
- Kør teleskopakslen helt ind.
- Åbn tankklappen, og vip tankens klappedel ind i vejposition.

Elevatormaskine:

- Tøm tanken, og sænk tankfyldebåndet og sorteringsbåndet helt ned.
- Kør teleskopakslen helt ind.
- Tag kassefylderens to kæder af, og sæt kassefylderens låseindretning i transportposition.
- Aflæssebåndet skal vippe ind i vejposition.
- Stop traktormotoren, og sørg for at sikre den mod utilsigtet start.
- Aktivér maskinen parkeringsbremse, og sørg for at sikre maskinen med stopklodser, så den ikke kan rulle væk.
- Afbryd kardanakslen, ISOBUS kablet, kablet til maskinens belysning og forbindelserne til traktorens hydrauliksystem på maskinen, sæt hydraulikkoblingerne til støttebenet i, hvis de stadig er afbrudt, og åbn hanen til støttebenet.
- Forbind fremløbsslangen og returslangen på traktorens hydrauliksystem.
- Kør støttebenet ud, så maskinen kan kobles fra traktoren.
- Luk hanen til støttebenet, tag trykket af hydrauliksystemet, og tag hydraulikkoblingerne af.
- Kør traktoren væk fra maskinen.
- Skub venstre sorteringsplatform ind, og sørg for at sikre den.
- Vip stigen til venstre sorteringsplatform ind, og sørg for at sikre den.
- Vip stigen til højre sorteringsplatform op, og sørg for at sikre den.
- Man skal sikre maskinen mod uautoriseret adgang med startspærreanordningen.

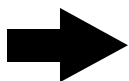
VIGTIGT



Risiko for at maskinen kan vælte.

Maskinen må aldrig stilles på støttebenet, når tanken er fuld. Med fuld tank skal maskinen altid være koblet til en traktor. Der er risiko for, at maskinen kan vælte, hvis den stilles på støttebenet med fyldt tank. Støttebenet er beregnet til en tom maskine!

BEMÆRK



Når maskinen er koblet af, skal man altid forbinde fremløbsslangen og returslangen på traktorens hydrauliksystem!

I returslangen er der af sikkerhedsgrunde monteret en kontraventil. På grund af solens indstråling dannes der tryk i returslangen mellem koblingen og kontraventilen, og tilkobling til traktoren er ikke længere mulig. Når returslangen kobles sammen med fremløbsslangen, dannes der intet tryk.

BEMÆRK



Sørg eventuelt for ekstra børnesikring.

7 Vedligeholdelse og pleje

ADVARSEL

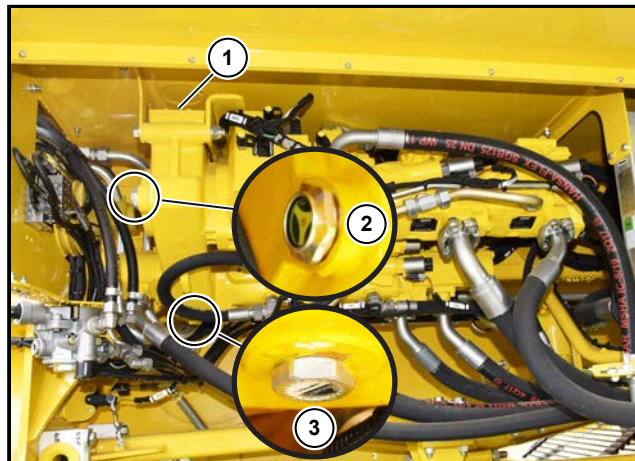


Ved alt vedligeholdelsesarbejde er der risiko for alvorlige eller yderst alvorlige kvæstelser og risiko for skader på maskinen.

- Man må aldrig klatre ud over gelænderet på sorteringsplatformen.
 - Sørg ved alt vedligeholdelsesarbejde for, at ingen uforvarende kan starte maskinen (tag traktorens tændingsnøgle ud, lås kabinen, tag altid tændingsnøglen med dig, og afbryd så vidt muligt ISOBUS stikforbindelsen til traktoren).
 - Udfør kun vedligeholdelsesarbejde, du er uddannet til, og som du har det nødvendige kendskab og værktøj til.
 - Overhold nøje alle gældende sikkerhedsbestemmelser og forskrifter vedrørende sundheds- og miljøbeskyttelse i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde. Husk altid: Så snart de gældende sikkerhedsbestemmelser og forskrifter til sundheds- eller miljøbeskyttelse ikke overholdes, udsætter du dig selv, andre personer og miljøet for unødigt fare. Samtidig mister du muligvis forsikringsdækningen.
 - Brug altid godkendte og sikre stiger og lejdere.
 - Træd ikke op på åbnede klapper på sigtekanalen og på beklædningen under tanken.
 - Sænk altid ophænget helt, eller sørg for at sikre det mod utilsigtet sænkning, når der skal udføres vedligeholdelse i området ved ophænget.
 - Man skal altid sikre tanken ved bagerste tankcylinder med tankstøtten, når der skal udføres vedligeholdelse i området med den hævede tank.
-

7.1 Pumpefordelergear (PFG)

Pumpefordelergæret er monteret til venstre for hoveddrammen foran ved beklædningen under tanken, og det overfører effekten fra traktorens kraftudtagsaksel via en kardanaxsel til de enkelte hydraulikpumper.



- (1) Oliepåfyldningsskrue
- (2) Skueglas
- (3) Olieaftapningsskrue

Oliestanden i pumpefordelergæret skal ubetinget kontrolleres dagligt. Kontrollér oliestanden, før du kobler traktorens kraftudtagsaksel til! Så snart traktorens kraftudtagsaksel er koblet til, er en oliestandskontrol ikke længere mulig.

Ved aflæsning af oliestanden skal maskinen stå på et jævnt og vandret underlag, og traktorens kraftudtagsaksel skal have været standset i mindst 5 minutter. Hvis oliestanden stiger eller falder uden nogen åbenlys årsag, skal man straks tages kontakt til en servicetekniker.

Oliestanden skal aflæses i skueglasset (2). Olieniveauet skal aflæses i skueglasset; det skal bevæge sig inden for skueglassets grænser (det må aldrig stå over overkanten på skueglasset). Skueglasset findes forrest i venstre side af pumpefordelergæret.

Det første olieskift skal foretages efter 50 driftstimer, derefter skal der skiftes olie en gang om året.

Olien skiftes på følgende måde:

- Rengør området ved pumpefordelergæret, før du skifter olie.
- Skift kun olie, når gearet er driftsvarmt.
- Stil en oliebestandig og tilstrækkeligt stor opsamlingsbeholder under.
- Åbn olieaftapningsskruen (3), og lad gearolien løbe ud.
- Skru olieaftapningsskruen (3) i igen.
- Åbn oliepåfyldningsskruen (1) og fyld ny olie i påfyldningsåbningen, indtil oliestanden når op i den øverste del af skueglasset (2).
- Skru oliepåfyldningsskruen (1) i igen.
- Foretag en prøvekørsel, og kontrollér herefter oliestanden.

Foreskrevet olietype:

Gearolie API GL 5, SAE 90

Påfyldningsmængde:

ca. 3,2 liter

7.2 Hydrauliksystem

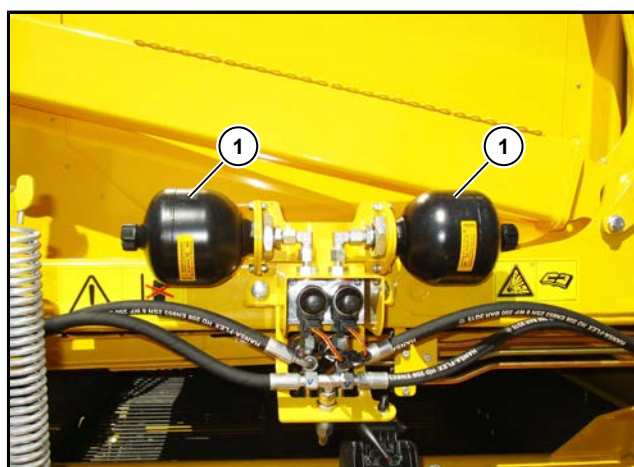
ADVARSEL



Fare på grund af trykbeholdere!

Hydrauliksystemets trykbeholdere (1) er permanent under et højt indvendigt tryk, selv når den øvrige hydraulik er uden tryk.

- Arbejde på trykbeholderne må kun udføres af særligt sagkyndige personer, der er fortrolige med håndteringen af trykbeholdere.
- Trykket skal tages af hydrauliksystemet, før der arbejdes på systemet eller trykbeholderne.
- Arbejde på hydrauliksystemet må kun udføres af personer, der er instrueret om de særlige risici og farer ved arbejde på hydrauliksystemer.

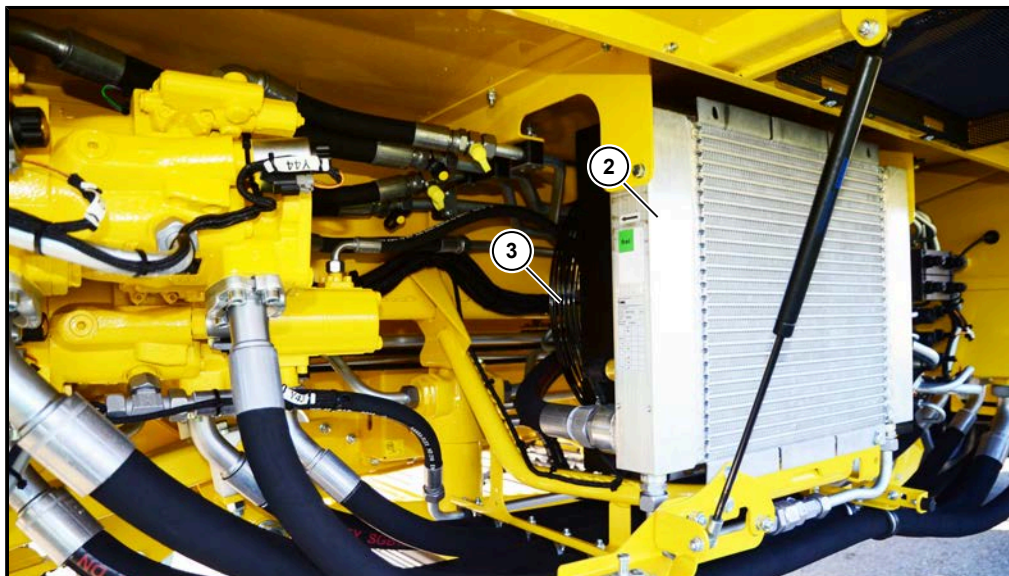


(1) Trykbeholder

Kontrollér slangeledningerne til hydrauliksystemet med jævne mellemrum for tegn på ældning og skader!

Udskift straks beskadigede eller ældede slanger. Brug kun slanger, der opfylder den originale slanges tekniske specifikationer!

Af hensyn til omkostningerne anbefaler vi, at man bestiller nye slanger direkte hos ROPA, da originale ROPA-hydraulikslanger som regel er betydeligt billigere end konkurrerende produkter.



- (2) Hydraulikoliekøler
- (3) Ventilator

Maskinens eget hydrauliksystem køles med en hydraulikoliekøler (2), og de dele af traktorens hydrauliksystem, der anvendes på maskinen, køles på traktoren.

Man skal regelmæssigt kontrollere hydraulikoliekøleren (2) og ventilatoren (3) for tilsmudsning og rengøre om nødvendigt. Vær opmærksom på, at en tilsmudset kølers køleeffekt er kraftigt reduceret. Derved kan maskinen ikke tåle så hård en belastning. Hvis hydraulikolien er for varm, afbrydes maskinens eget hydrauliksystem automatisk. Som oftest er hydraulikoliekøleren tilsmudset.

ADVARSEL



Risiko for forbrændinger!

Alle kølere opheles under driften. Fare for alvorlige forbrændinger!

- Brug beskyttelseshandsker!
- Lad maskinen køle tilstrækkeligt af, før du udfører arbejde på kølesystemet!

VIGTIGT



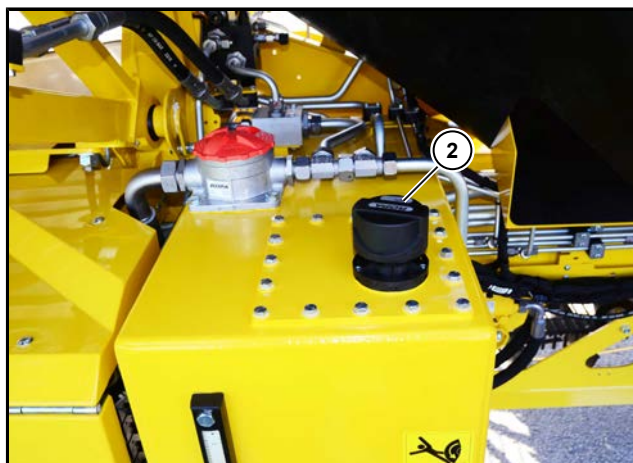
Risiko for maskinskader.

Rengør hydraulikoliekøleren forsigtigt, så kølelegemets lameller ikke beskadiges. Ellers er der fare for, at maskinen bliver for varm, hvorved der kan opstå yderligere skader på maskinen.

7.2.1 Hydraulikolietank til maskinens hydrauliksystem

Tanken til hydraulikolie er monteret i venstre side bag beklædningen ved stigen. Olie-stand og olietemperatur kan aflæses på traktor-terminalen og på skueglasset (1) i venstre side af hydrauliktanken. Hydraulikoliestanden skal altid befinde sig i området mellem skueglasmidten og skueglassets øverste kant. Sørg altid for korrekt olie-stand i hydraulikolietanken. Sørg for at arbejde så rent som muligt, når du arbejder på hydrauliksystemet

Vær opmærksom på, at der ikke må blandes forskellige typer hydraulikolie sammen.



- (1) Skueglas oliestand + olietemperatur
- (2) Oliepåfyldningsdæksel

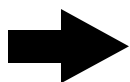
Efterfyldning af hydraulikolie:

- Vip gummibeskyttelsen ovenover hydraulikolietanken til side.
- Påfyld hydraulikolie ved at skrue det sorte påfyldningsdæksel (2) (udluftningshoved) på olietankens dæksel af.
- Når du åbner hydraulikolie-påfyldningsdækslet, kan der komme en "hvæsende" lyd. Det er helt normalt.

Påfyldningsdækslet (ROPA art. nr. 270070000) (2) er ligeledes et udluftningsfilter. Det sørger for den nødvendige luftudligning ved varierende olieniveau (f.eks. pga. olietemperaturen).

Udskift dette filter, så snart det er tilsmudset, dog mindst en gang hvert 2. år.

BEMÆRK



Indstil aldrig et vakuum på mere end 0,2 bar, hvis du bruger en vakuumpumpe.

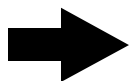
7.2.1.1 Hydraulikolieskift

Hydraulikolien skal skiftes en gang om året - helst kort før sæsonstart. Sørg for, at der står en tilstrækkeligt stor beholder klar. Løsn olieaftapningsskruen ved skift af hydraulikolien. Olieaftapningsskruen findes i bunden af hydraulikolietanken. Spildolien løber ud.



Olieaftapningsskrue

BEMÆRK



I den samlede maskine findes der mere end dobbelt så meget hydraulikolie i forhold til den mængde, der kan aftappes ved skift af hydraulikolien. Derfor er det ubetinget nødvendigt, at man nøje overholder de foreskrevne intervaller for skift af hydraulikolien.

Foreskrevet olietype:

Hydraulikolie HVLP 46 (zinkholdig)

ISO-VG 46 jfr. DIN 51524 del 3

Påfyldningsmængde:

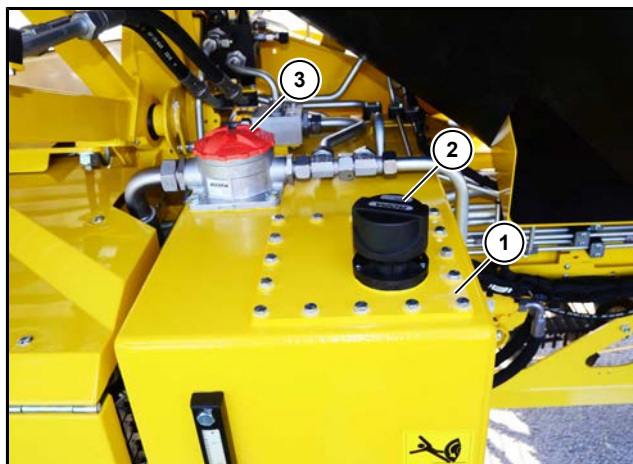
ca. 63 liter

Rengøring af indsugningsfiltre

Hvert andet år skal indsugningsfiltrene inde i hydraulikolietanken kontrolleres for snavs gennem en visuel kontrol, før der påfyldes ny hydraulikolie. Hvis de er tilsmudsede, skal de rengøres.



- Tag metaldækslet af hydraulikoliebeholderen.
- Skyl indsugningsfiltrene igennem indefra og ud med en tilstrækkelig mængde rengøringsmiddel.
- Sæt indsugningsfiltrene i igen.
- Sæt pakningen og metaldækslet på.
- Forsyn skruerne til fastgørelse af metaldækslet med tætningsmasse (ROPA art-nr. 017002600) før de skrues i, og spænd skruerne.
- Udskift alle filtre i hydrauliksystemet, før der påfyldes ny hydraulikolie. Disse filtre er engangsprodukter. De må ikke rengøres og genbruges. Filtrene bliver ødelagt af rengøring. Hydrauliksystemet kan blive alvorligt beskadiget.
- Fyld kun godkendt hydraulikolie på hydrauliksystemet.

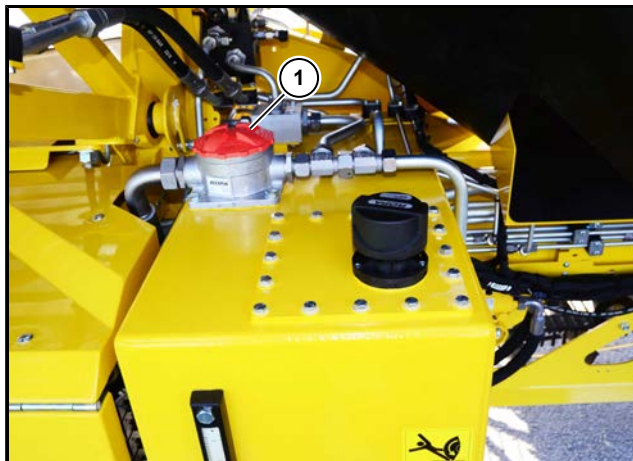


- (1) Metaldæksel
- (2) Oliepåfyldningsdæksel med integreret be- og udluftningsfilter
- (3) Returfilter

7.2.1.2 Udskiftning af returfilterelement

På hydraulikolietanken findes et returfilter (1). (Filterelement ROPA art. nr. 270071500).

Filterelementet skal udskiftes første gang efter de første 50 driftstimer og derefter en gang om året.

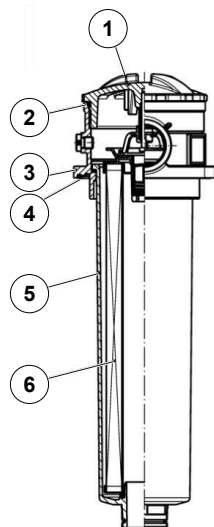


(1) Returfilter

BEMÆRK



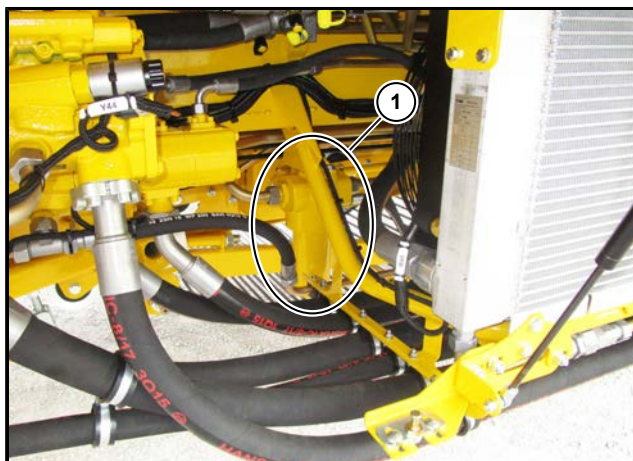
Sørg for størst mulig renhed ved udskiftningen af filterelementet - som ved alt andet arbejde på hydrauliksystemet. Sørg for, at O-ring pakningerne i filterhuset hverken beskadiges eller tilsmudses.



Gå frem på følgende måde ved udskiftning af filterelementet i returfilteret:

- Vær sikker på, at hydrauliksystemet er helt uden tryk, og at oliepåfyldningsdækslet er åbnet, før du åbner filterhuset.
- Skru filterdækslet (1) af med hjælpeværktøj, f. eks. en flad- eller rundstok, vær opmærksom på O-ringen (2).
- Tag fat i filterelementet (6), og træk det ud af hoveddelen (3), og pas på pakningen (4).
- Fjern det tilsmudsede filterelement (6) ved at trække og samtidig dreje det ud af filterhuset (5), og bortskaf det miljømæssigt korrekt.
- Bortskaf den resterende oliemængde i filterhuset (5) miljømæssigt korrekt. Rengør huset og dækslet, hold området rent.
- Undersøg, om filteret har mekaniske skader. Beskadigede dele må ikke monteres igen (de skal omgående skiftes ud).
- Kontrollér O-ringene, og udskift eventuelt beskadigede dele.
- Påfør et let lag ren hydraulikolie på pakflader, gevind og O-ringe før monteringen.
- Anvend altid et nyt filterelement.
- Anvend den medfølgende O-Ring, når du sætter det nye filterelement i.
- Sæt det nye filterelement (6) ind i filterhuset (5).
Bemærk: Anvend kun et originalt ROPA-filterelement (ROPA art. nr. 270071500).
- Sæt filterhuset (5) med filterelementet (6) ind i hoveddelen (1), og se efter pakringen (4). Udskift pakringen, hvis der er tegn på beskadigelse.
- Skru filterdækslet (1) i, og spænd det med hjælpeværktøjet. Tilspændingsmoment 20 Nm. Kontrollér, om O-ringen (2) er placeret korrekt.
- Foretag en prøvekörsel af systemet og se efter, om det er tæt. Spænd dækslet efter, hvis der er utætheder.

7.2.2 Udskiftning af trykfilterelement til traktorens hydrauliksystem



(1) Trykfilter til traktorens hydrauliksystem

Trykfilter til traktorens hydrauliksystem

Trykfilteret til traktorens hydrauliksystem findes i venstre side af maskinen under tanken, mellem oliekøleren og hoveddrummen. Filterelementet skal udskiftes første gang efter de første 50 driftstimer og derefter en gang om året. Til vedligeholdelsesarbejdet skal du ud over en oliebestandig og tilstrækkelig stor opsamlingsbeholder bruge en ring- eller gaffelnøgle str. 32.

Filterskift

- Man skal standse traktoren og sikre den mod at kunne rulle væk og mod utilsigtet start (tag nøglen ud).
- Skru filterhuset af. Lad væsken løbe ud i en egnet beholder og rengør/bortskaf beholderen og væsken miljømæssigt korrekt.
- Træk filterelementet af elementholdertappen. Når du har trukket filterelementet af, skal du kontrollere, om der findes en endekappe af metal for oven. Hvis ikke, skal du trække endekappen separat af elementholdertappen. Kontrollér elementets overflade for rester af smuds og større partikler. Det kan tyde på skader på komponenterne.
- Rengør huset.
- Undersøg filteret for mekaniske skader, og kontrollér især pakflader og gevind.
- Udskift O-ringen på filterhuset. Smuds eller ufuldstændig trykaflastning ved afmonteringen kan medføre, at husets iskruningsgevind sidder fast.

Montering af element

- Smør evt. en smule ren hydraulikolie på gevind og pakflader på filterhuset og hovedet og på O-ringen på huset og elementet.
- Montér et nyt element (ROPA art. nr. 270043000).
- Montér forsigtigt filterelementet på elementholdertappen.
- Skru filterhuset i til anslag.
- Skru filterhuset en sjettedel omgang tilbage.
- Start traktoren, og løft f.eks. optageren op mod anslaget (kør mod trykket), kontrollér filteret for lækage.

BEMÆRK

Bortskaf filterelementerne iht. gældende miljøforskrifter!



7.2.3 Udskiftning af sugefilterelement drivhjul



(1) Sugefilter drivhjul

Sugefilter drivhjul

Sugefilteret til drivhjulet findes i venstre side af maskinen under hydraulikoliekøleren, mellem oliekoeleren og hoveddrummen. Filterelementet skal udskiftes første gang efter de første 50 driftstimer og derefter en gang om året. Til vedligeholdelsesarbejdet skal du ud over en oliebestandig og tilstrækkelig stor opsamlingsbeholder bruge en ring- eller gaffelnøgle str. 27.

Filterskift

- Man skal standse traktoren og sikre den mod at kunne rulle væk og mod utilsigtet start (tag nøglen ud).
- Skru filterhuset af. Lad væsken løbe ud i en egnet beholder og rengør/bortskaf beholderen og væsken miljømæssigt korrekt.
- Træk filterelementet af elementholdertappen. Når du har trukket filterelementet af, skal du kontrollere, om der findes en endekappe af metal for oven. Hvis ikke, skal du trække endekappen separat af elementholdertappen. Kontrollér elementets overflade for rester af smuds og større partikler. Det kan tyde på skader på komponenterne.
- Rengør huset.
- Undersøg filteret for mekaniske skader, og kontrollér især pakflader og gevind.

Montering af element

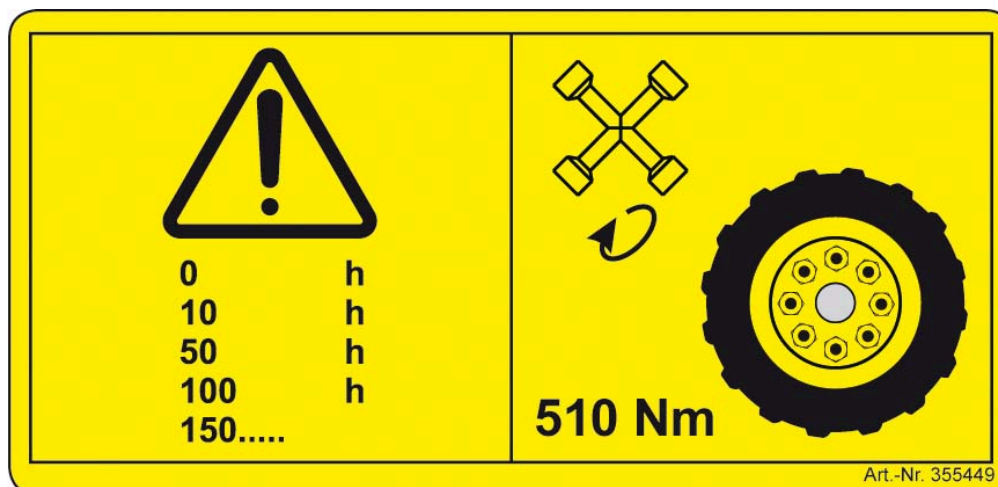
- Smør evt. en smule ren hydraulikolie på gevind og pakflader på filterhuset og hovedet og på O-ringen på huset og elementet.
- Montér et nyt element (ROPA art. nr. 270081800).
- Montér forsigtigt filterelementet på elementholdertappen.
- Skru filterhuset i til anslag.
- Skru filterhuset en sjettedel omgang tilbage.
- Start traktoren, og slå drivhjulet til, kontrollér filteret for lækage.

BEMÆRK

Bortskaf filterelementerne iht. gældende miljøforskrifter!



7.3 Aksel



Hjilmøtrikkerne skal kontrolleres regelmæssigt og efterspændes med en passende momentnøgle, indstillet til 510 Nm. Hjilmøtrikkerne skal efterspændes første gang efter 10 driftstimer, anden gang efter 50 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer.



Dæktrykket på akslens hjul skal kontrolleres for hver 50 driftstimer. Trykket er 2,8 bar.

BEMÆRK



Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at dækskader som skyldes et for lavt dæktryk, ikke er omfattet af reklamationsretten!

7.4 Det pneumatiske system

Det er kun nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde på luftbeholderen på det pneumatiske system. Trykluftbeholderen er monteret under hovedrammen, bag ved akslen.

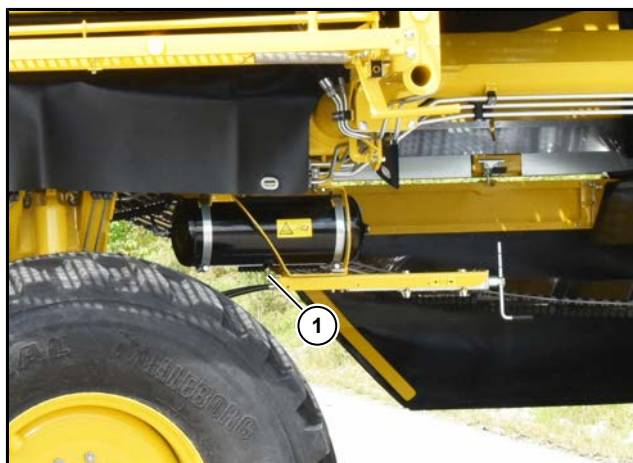
For hver 50 driftstimer skal der tappes kondensvand af trykluftbeholderen. Hvis maskinen skal tages ud af drift i længere tid (mere end en uge), skal trykluftbeholderen også tømmes for kondensvand. Her skal man trykke aftapningsventilen en smule til siden eller indad.

FORSIGTIG



Risiko for tilskadekomst!

- Før aftapning af kondensvand skal maskinen standses, og traktormotoren stoppes.
- Traktormotoren skal sikres mod at kunne blive startet utilsigtet.
- Alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af fagfolk.
- Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og egnet beskyttelsesbeklædning.



(1) Aftapningsventil

7.5 Optager

FARE



Risiko for tilskadekomst! Livsfare på grund af svævende dele!

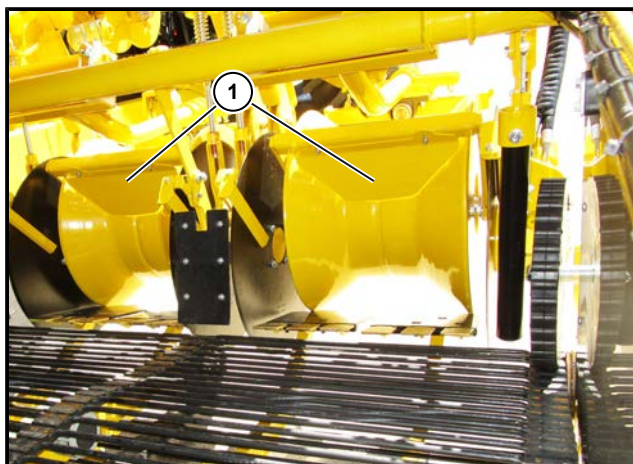
Når der arbejdes med en løftet optager, er der fare for, at optageren pludselig sænkes ned. Personer, der opholder sig i dette område, kan blive alvorligt kvæstet. Før arbejdet begynder, skal optageren løftes helt og sikres med sikringswirerne. Hvis ikke der kan sikres med sikringswirer, skal optageren understøttes af støtteelementer med tilstrækkelig bæreevne. Overhold de gældende forskrifter for arbejdssikkerhed og sundhedsbeskyttelse ved arbejde under løftet last.

7.5.1 Variant kamoptager

Kamoptageren skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Kamoptageren skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.5.1.1 Kamrulle

7.5.1.1.1 Kamrulle afstryger



(1) Afstryger kamrulle

Afstrygerne ved kamrullerne skal justeres efter behov, så kamrullerne ikke stopper til, når høstbetingelserne er vanskelige.

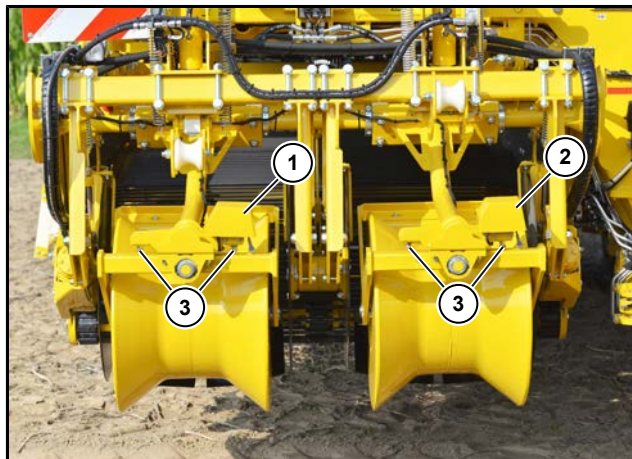
Gå frem på følgende måde for at justere afstrygerne ved kamrullerne:

- Rengør kamrullen i området ved den afstryger, der skal justeres.
- Løsn de to selvlåsende møtrikker på afstrygeren, som skal justeres, med en ring- eller gaffelnøgle str. 13.
- Skub den løsnede afstryger 1,5 mm imod kamrullen.
- Spænd de to selvlåsende møtrikker på den justerede afstryger igen.
- Gentag dette efter behov ved den anden kamrulle, indtil afstrygerne på begge kamruller er justeret korrekt.

Afstrygerne afviger på de to forskellige typer af kamruller.

- Afstryger til flad kamrulle: ROPA art. nr. 520016904
- Afstryger til dyb kamrulle: ROPA art. nr. 510100201
- Afstryger til halv kamrulle: ROPA art. nr. 520137101

7.5.1.1.2 Indstilling af sensor til registrering af kam-midte



- (1) Sensor kamrullestyring højre
- (2) Sensor kamrullestyring venstre
- (3) Justeringskruer kamrulle anslag

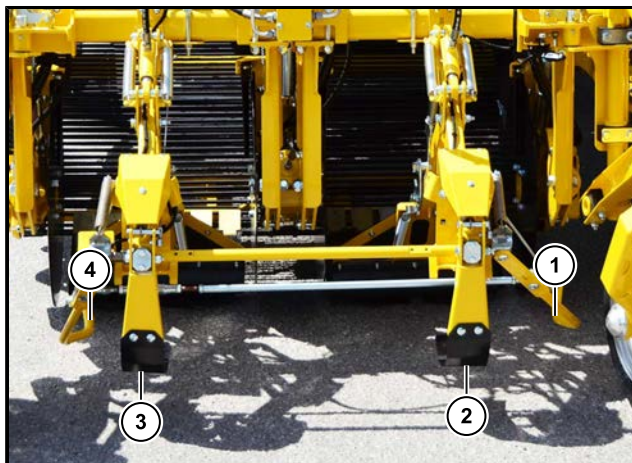
Følsomheden på funktionen med registrering af kam-midte kan justeres på hovedmenuen under Grundindstillinger / Registrering af kam-midte i trinene 1 til 10, grundindstilling 5.

Jo højere værdien for følsomheden er indstillet, desto hurtigere reagerer trækstangen med en tilsvarende styrebevægelse. Jo lavere værdien for følsomheden er indstillet, desto senere reagerer trækstangen med en tilsvarende styrebevægelse.

Justeringskruerne til kamrullernes anslag (3) skal indstilles sådan, at kamrullen ikke berører venstre og højre skæreskive, når den vippes til den ene side af kammen.

7.5.2 Variant optager uden kamruller

Optageren uden kamruller skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Optageren skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.



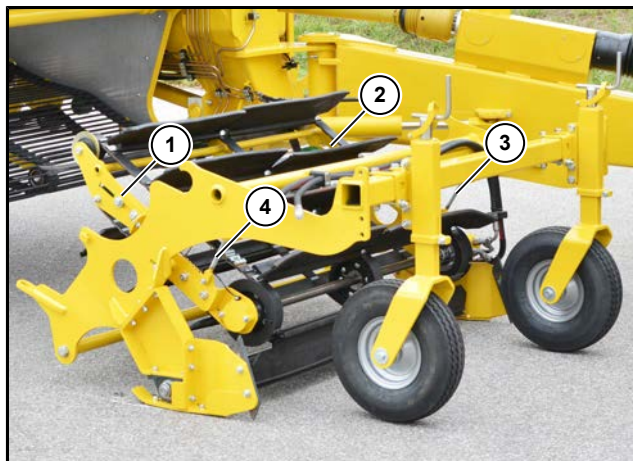
- (1) Føler styring venstre
- (2) Føler højde venstre
- (3) Føler højde højre
- (4) Føler styring højre

Føleren Styring og føleren Højde skal regelmæssigt kontrolleres for slitage på optageren uden kamruller. Slidte følere til styring og højde skal udskiftes rettidigt. Endvidere skal man kontrollere, at alle lejer løber let. Uens justerede lejer, f. eks. på højdefølerne, medfører, at optageren arbejder upræcist.

7.5.3 Variant skåroptager

Skåroptageren skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Skåroptageren skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.5.3.1 Indstilling af stramning og ligeløb på dækbånd



- (1) Strammeindretning dækbånd skåroptager højre
- (2) Strammeindretning dækbånd skåroptager venstre
- (3) Højdejustering dækbånd højre
- (4) Højdejustering dækbånd venstre

Skåroptageren drives af en oliemotor. For at undgå, at skåroptagerens dækbånd glider med drivhjulene på remmen, holdes skåroptagerens dækbånd stramt med to justerbare ruller på en aksel.

De to strammeindretninger højre (1) og venstre (2) skal altid strammes ens. Højdejusteringen på dækbånd højre (4) og venstre (3) skal tilpasses, så skåroptagerens dækbånd kører midtpå og flugter. Ved justering skal man kun stramme skåroptagerens dækbånd så meget, at det lige netop ikke glider med drivhjulene på remmene.

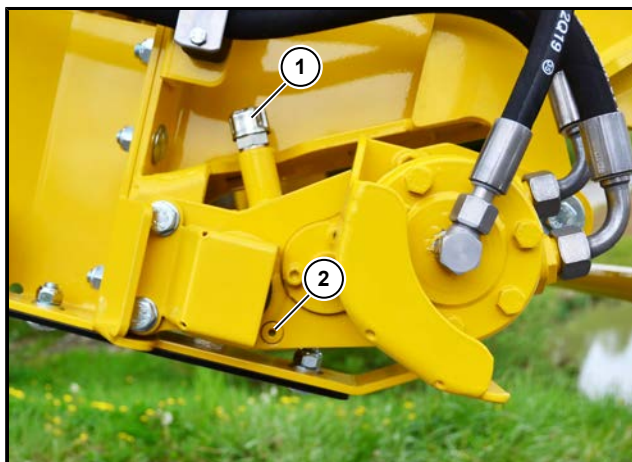
BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på skåroptagerens dækbånd. Båndene bliver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. Hvis skåroptagerens dækbånd er for slappe, glider de, hvilket kan beskadige afgrøden og maskinen.

7.5.3.2 Drev skåroptager

Skåroptagerens drev er monteret foran i venstre side ved skåroptageren og overfører kraften til skåroptagerens optageaksel.



- (1) Oliepåfyldningsskrue med udluftningsprop på drev til skåroptager
- (2) Olieaftapningsskrue på drev til skåroptager

Foretag en daglig visuel kontrol af skåroptagerens drev. Se efter, om der er tegn på olie-utætheder på drevet. Hvis det er tilfældet, skal man straks kontrollere oliestanden i skåroptagerens drev!

Det første olieskift skal foretages efter 50 driftstimer, derefter skal der skiftes olie en gang om året.

Olien skiftes på følgende måde:

- Hæv optageren helt op, og sørg herefter for at sikre optageren med sikringswirer eller med materiale med tilstrækkelig bæreevne.
- Rengør området ved skåroptagerens drev, før du skifter olie.
- Skift kun olie, når drevet er driftsvarmt.
- Stil en oliebestandig og tilstrækkeligt stor opsamlingsbeholder under.
- Åbn olieaftapningsskruen (2), og lad gearolien løbe ud.
- Skru olieaftapningsskruen (2) i igen.
- Åbn oliepåfyldningsskruen (1) og fyld ny olie i påfyldningsåbningen, ca. 0,4 liter gearolie.
- Skru oliepåfyldningsskruen (1) i igen.

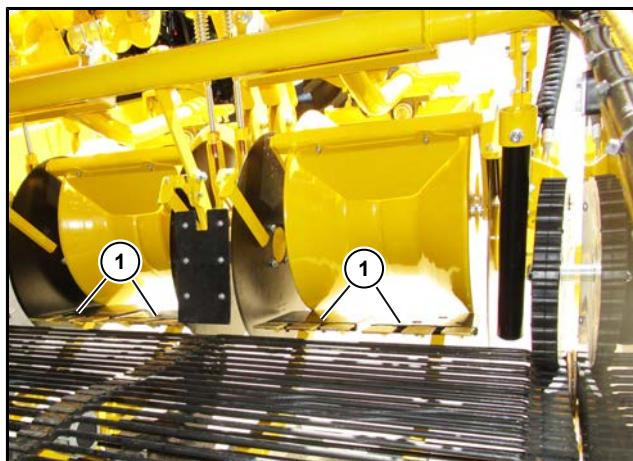
Foreskrevet olietype:

Gearolie API GL 5, SAE 90

Påfyldningsmængde:

ca. 0,4 liter

7.5.4 Skær

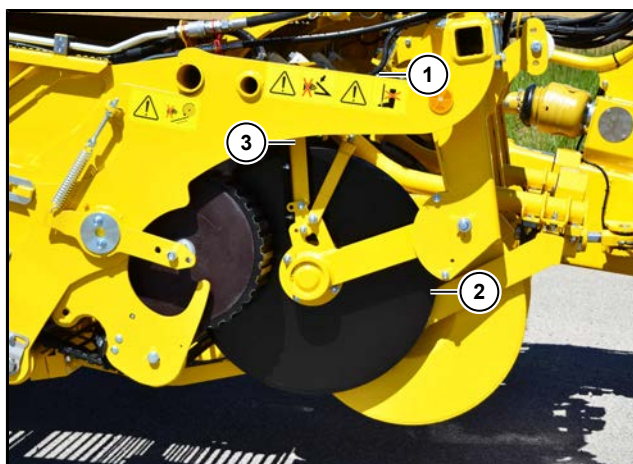


(1) Toklinge-skær

Hvis maskinen ikke skal anvendes i længere tid, skal man smøre en miljøvenlig fedt på skærene. Rustne skær slides betydeligt hurtigere, og maskinen bliver sværere at trække.

Man skal skifte slidte skær rettidigt for at undgå beskadigelse af afgrøden og maskinen.

7.5.5 Skæreskiver



- (1) Dybdejustering højre skæreskive
- (2) Højre skæreskive
- (3) Afstryger skæreskive

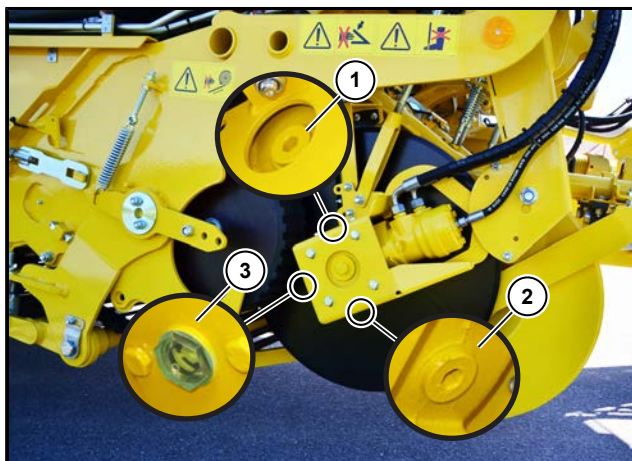
Hvis maskinen ikke skal anvendes i længere tid, skal man smøre en miljøvenlig fedt på skæreskiverne. Rustne skæreskiver slides betydeligt hurtigere.

Skæreskiver, der er slidte og bøjede, f.eks. på grund af sten, skal skiftes rettidigt for at undgå beskadigelse af maskinen.

Kontrollér regelmæssigt afstrygerne (3) ved skæreskiverne. De kan indstilles separat for begge sider på skæreskiverne.

Kontrollér regelmæssigt, om skæreskivens dybdejustering (1) går let. På den måde kan man hurtigere reagere på ydre påvirkninger i marken.

7.5.6 Hydrauliske skæreskiver (ekstraudstyr)



- (1) Oliepåfyldningsskrue skæreskivedrev højre
- (2) Olieaftapningsskrue skæreskivedrev højre
- (3) Skueglas skæreskivedrev højre

De mekaniske justeringer på venstre og højre hydrauliske skæreskive skal foretages som på en mekanisk skæreskive (*se Side 391*).

Oliestanden i drevet til venstre og højre hydrauliske skæreskive skal ubetinget kontrolleres dagligt. Kontrollér oliestanden, før du kobler traktorens kraftudtagsaksel til! Så snart traktorens kraftudtagsaksel er tilkoblet, og når maskinens hydrauliksystem kører, er en oliestandskontrol ikke længere mulig.

Ved aflæsning af oliestanden skal vinkeldrevet til de hydrauliske venstre og højre skæreskiver stå vandret i forhold til underlaget, og traktorens kraftudtagsaksel skal have været standset i mindst 5 minutter. Hvis oliestanden stiger eller falder uden nogen åbenlys årsag, skal man straks tages kontakt til en servicetekniker.

Oliestanden skal aflæses i skueglasset (3). Oliestanden skal være inden for skueglasets grænser. Skueglasset sidder bag på vinkeldrevet til venstre og højre hydrauliske skæreskiver.

Det første olieskift skal foretages efter 50 driftstimer, derefter skal der skiftes olie en gang om året.

Olien skiftes på følgende måde:

- Hæv optageren helt op, indtil olieaftapningsskruen (2) er lodret i forhold til underlaget, og herefter skal du sikre optageren med materiale med tilstrækkelig bæreevne.
- Rengør området ved drevet til de hydrauliske skæreskiver, før du skifter olie.
- Skift kun olie, når drevet er driftsvarmt.
- Stil en oliebestandig og tilstrækkeligt stor opsamlingsbeholder under.
- Åbn olieaftapningsskruen (2), og lad gearolien løbe ud.
- Skru olieaftapningsskruen (2) i igen.
- Åbn oliepåfyldningsskruen (1) og fyld ny olie i påfyldningsåbningen, indtil oliestanden når op i den øverste del af skueglasset (3).
- Skru oliepåfyldningsskruen (1) i igen.

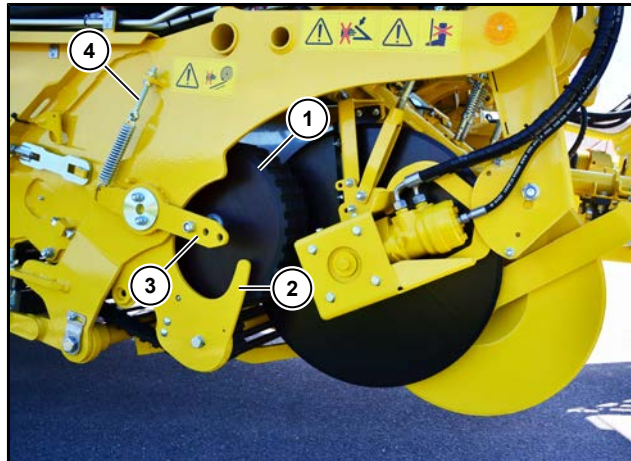
Foreskrevet olietype:

Gearolie API GL 5, SAE 90

Påfyldningsmængde:

ca. 0,6 liter

7.5.7 Top-indtrækningsrulle



- (1) Højre top-indtrækningsrulle
- (2) Højre top-afskærmningsmede
- (3) Hulbillede højre top-indtrækningsrulle
- (4) Strammeindretning til højre top-indtrækningsrulle

Fjederstramningen skal i hver side indstilles sådan, at top-indtrækningsrullerne drives korrekt af renselbånd 1. Hvis stramningen på top-indtrækningsrullen er justeret forkert, forøges slitagen. Stramningen af højre top-indtrækningsrulle (1) justeres med strammeindretningen til højre top-indtrækningsrulle (4), og stramningen af venstre top-indtrækningsrulle justeres med strammeindretningen til venstre top-indtrækningsrulle.

Man skal regelmæssigt kontrollere, om top-indtrækningsrullerne er slidte, og sørge for at få dem skiftet i rette tid. Hvis top-indtrækningsrullerne er slidte, vil der f.eks. oftere ske tilstopning med toppe i siden af optageren.

7.6 Sigtekanal og topafskæring

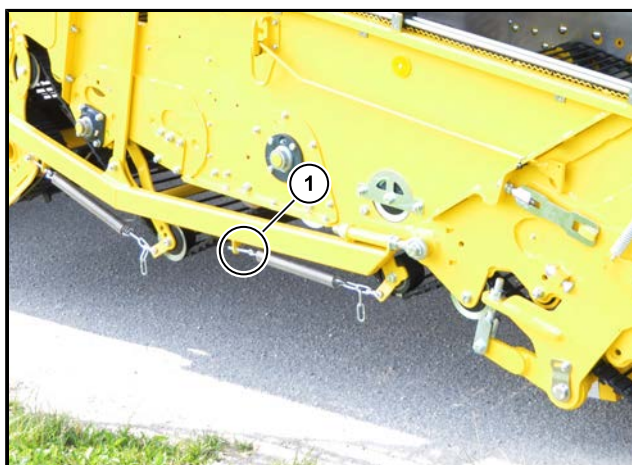
7.6.1 Optagningskæde

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere alle ruller på optagningskæden for korrekt funktion og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Optagningskæden og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten eller andre fremmedlegemer.

7.6.1.1 Stramning



(1) Strammeindretning optagningskæde

Optagningskæden drives af en oliemotor via et stavformet drev. For at undgå, at optagningskæden springer over ved høj belastning, strammes optagningskæden med en tilhørende strammeindretning (1).

Optagningskædens strammeindretning (1) skal altid indstilles ens i begge sider af optagningskæden. Ved justering skal man sørge for kun at stramme optagningskæden så meget, at den ikke kan springe over ved drivhjulene.

7.6.1.2 Udskiftning af optagningskæde

FARE



Risiko for tilskadekomst!

For at skifte optagningskæden skal man altid være to personer, forsøg aldrig at skifte optagningskæden alene. Dele på maskinen bevæger sig, når man skifter optagningskæden. Alle arbejdsstrin skal aftales forud for at undgå tilskadekomst!

FARE



Risiko for tilskadekomst! Livsfare på grund af svævende dele!

Når der arbejdes med en løftet optager, er der fare for, at optageren pludselig sænkes ned. Personer, der opholder sig i dette område, kan blive alvorligt kvæstet. Før arbejdet begyndes, skal optageren løftes helt og sikres med sikringswirerne. Hvis ikke der kan sikres med sikringswirer, skal optageren understøttes af støtteelementer med tilstrækkelig bæreevne. Overhold de gældende forskrifter for arbejdssikkerhed og sundhedsbeskyttelse ved arbejde under løftet last.

Gå frem i denne rækkefølge for at skifte optagningskæden:

- Man skal koble maskinen til en egnet traktor og sikre den mod at kunne rulle væk (traktorbremse, aktivér maskinens parkeringsbremse, og brug maskinens to stopklodser).
- Kør optagningskæden med traktor-terminalens menu Båndrensning "min"-aktivering, så låsen på optagningskæden er i en position, hvor tappen med sikringsringen kan trækkes ud af låsen.
- Man skal standse traktoren og sikre den mod utilsigtet start.
- Løsn forsigtigt strammeindretningen til optagningskæden i begge sider.
- Man skal trække tappen ud af låsen og samtidig sikre optagningskæden med en rem over låsen.
- Træk optagningskæden ud.
- Skift drivhjulene, hvis de er slidte, eller hvis de ikke passer til inddelingen på den nye optagningskæde.
- Træk optagningskæden korrekt ind, tapperne skal være på remmens yderside, og hun-del trækker han-del.
- Man skal føre tappen med påsmurt fedt ind i låsen og samtidig sikre optagningskæden med en rem over låsen.
- Stram optagningskædens strammeindretning ensartet.
- Foretag en prøvekørsel, og kontrollér løbet på optagningskæden. Indstil om nødvendigt, som beskrevet i afsnittet "Stramning af optagningskæde" (se Side 394).

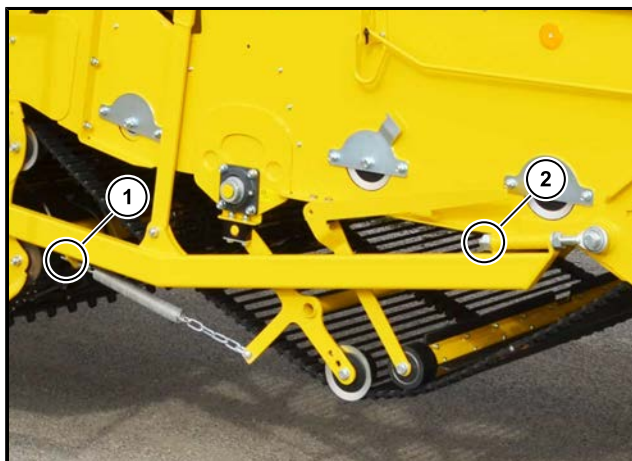
7.6.2 Rensebånd 1

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere alle ruller på rensebånd 1 med henblik på funktions- evne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Rensebånd 1 og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.6.2.1 Stramning

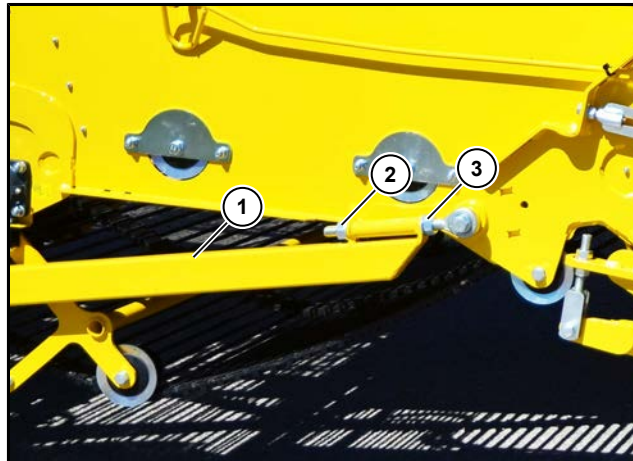


- (1) Strammeindretning rensébånd 1
- (2) Højre stræber

Rensebånd 1 drives af en oliemotor via et stavformet drev. For at undgå, at rensébånd 1 springer over ved høj belastning, strammes rensébånd 1 med en rensébåndstrammer (1).

Rensebåndstrammeren (1) skal altid justeres ens i begge sider af rensébånd 1. Ved justering skal man sørge for kun at stramme rensébånd 1 så meget, at rensébånd 1 ikke kan springe over ved drivhjulene.

7.6.2.2 Indstilling af ligeløb



- (1) Højre stræber
- (2) Kontramøtrik justering af højre stræber
- (3) Justeringsmøtrik højre stræber

Hvis rensébånd 1 kører imod sigtekanalvæggen i højre eller venstre side, skal man straks justere ligeløbet, da rensébånd 1 ellers slides for meget.

Gå frem på følgende måde:

- Løsn justeringsmøtrikkerne på stræberen i højre (3) og venstre side.
- Løsn kontramøtrikkerne på stræberen i højre (2) og venstre side.
- Indstil justeringsmøtrikkerne sådan, at rensébånd 1 ikke længere kører imod sigtekanalens sider.
- Spænd alle møtrikker igen, og lad rensébånd 1 køre i nogle minutter. Se efter, om rensébånd 1 kører jævnt og lige. Hvis dette ikke er tilfældet, skal justeringen gentages, indtil rensébånd 1 kører i midten i hele sin længde.

7.6.2.3 Udskiftning af rensbånd 1

FARE



Risiko for tilskadekomst!

For at skifte rensbånd 1 skal man altid være to personer, forsøg aldrig at skifte rensbånd 1 alene. Dele på maskinen bevæger sig, når man skifter rensbånd 1. Alle arbejdsstrin skal aftales forud for at undgå tilskadekomst!

FARE



Risiko for tilskadekomst! Livsfare på grund af svævende dele!

Når der arbejdes med en løftet optager, er der fare for, at optageren pludselig sænkes ned. Personer, der opholder sig i dette område, kan blive alvorligt kvæstet. Før arbejdet begyndes, skal optageren løftes helt og sikres med sikringswirerne. Hvis ikke der kan sikres med sikringswirer, skal optageren understøttes af støtteelementer med tilstrækkelig bæreevne. Overhold de gældende forskrifter for arbejdssikkerhed og sundhedsbeskyttelse ved arbejde under løftet last.

Gå frem i denne rækkefølge for at skifte rensbånd 1:

- Man skal koble maskinen til en egnet traktor og sikre den mod at kunne rulle væk (traktorbremse, aktivér maskinens parkeringsbremse, og brug maskinens to stopklodser).
- Kør rensbånd 1 med traktor-terminalens menu Båndrensning "min"-aktivering, så låsen på rensbånd 1 er i en position, hvor tappen med sikringsringen kan trækkes ud af låsen.
- Man skal standse traktoren og sikre den mod utilsigtet start.
- Løsn forsigtigt strammeindretningen til rensbånd 1 i begge sider.
- Man skal trække den forskudte tap ud af låsen og samtidig sikre rensbånd 1 med en rem over låsen.
- Træk rensbånd 1 ud.
- Skift drivhjulene, hvis de er slidte, eller hvis de ikke passer til inddelingen på det nye rensbånd 1.
- Træk rensbånd 1 korrekt ind, tapperne skal være på remmens yderside, og hundel trækker handel.
- Man skal føre den forskudte tap med påsmurt fedt ind i låsen og samtidig sikre rensbånd 1 med en rem over låsen.
- Stram rensbåndstrammerne ensartet.
- Foretag en prøvekørsel, og kontrollér løbet på rensbånd 1. Indstil om nødvendigt, som beskrevet i afsnittet "Rensbånd 1 Stramning og ligeløb" (se Side 396).

7.6.3 Ryster

VIGTIGT



Rysteren skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Rysteren og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemt sten og andre fremmedlegemer.

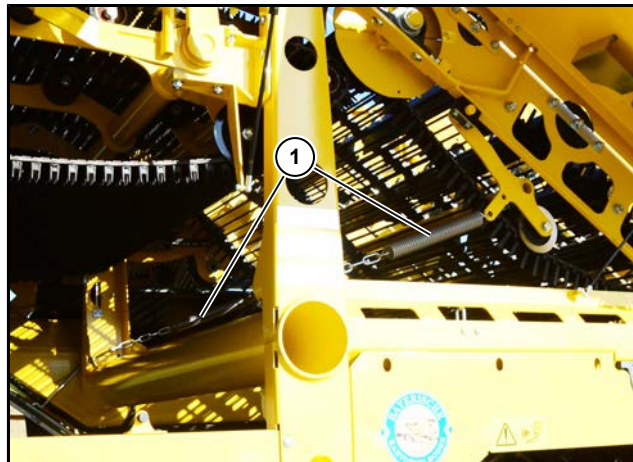
7.6.4 Rensebånd 2

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere alle ruller på rensbånd 2 med henblik på funktions-
evne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye.
Rensbånd 2 og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre
fremmedlegemer.

7.6.4.1 Stramning



(1) Rensbåndstrammer

Rensbånd 2 drives af en oliemotor via et stavformet drev. For at undgå, at
rensbånd 2 springer over ved høj belastning, strammes rensbånd 2 med en ren-
sbåndstrammer (1).

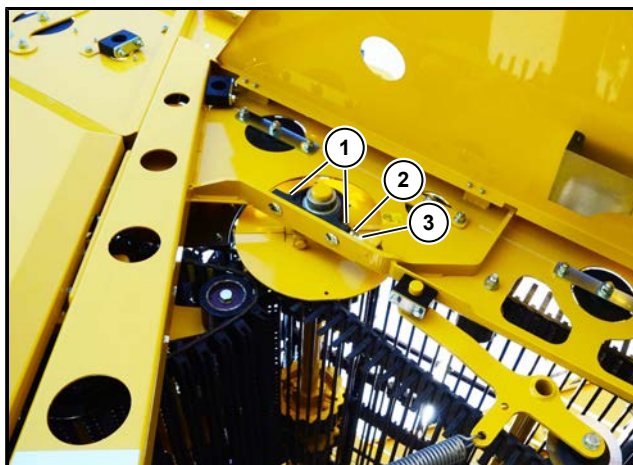
Rensbåndstrammeren (1) skal altid justeres ens i begge sider af rensbånd 2. Ved
justering skal man sørge for kun at stramme rensbånd 2 så meget, at rensbånd 2
ikke kan springe over ved drivhjulene.

7.6.4.2 Indstilling af ligeløb

Hvis rensbånd 2 skraber på venstre eller højre side af drivhjulsophænget, skal ligeløbet straks justeres, da rensbånd 2 ellers slides for meget.

Gå frem på følgende måde:

- Løsn de to bolte (1).
- Løsn kontramøtrikken (3) og drej justeringsskruen (2), spænd herefter kontra på justeringsskruen.
- Spænd de to bolte (1) igen, og lad rensbånd 2 køre i nogle minutter. Se efter, om rensbånd 2 kører jævnt og lige. Hvis dette ikke er tilfældet, skal justeringen gentages, indtil rensbånd 2 kører i midten i hele sin længde.



- (1) Bolte til fastgørelse af aksel
- (2) Justeringsskruer
- (3) Kontramøtrik

Justeringsanvisning

Båndet trækker til højre → Skru justeringsskruen mod venstre.

Båndet trækker til venstre → Skru justeringsskruen mod højre.

7.6.4.3 Udskiftning af rensbånd 2

FARE



Risiko for tilskadekomst!

For at skifte rensbånd 2 skal man altid være to personer, forsøg aldrig at skifte rensbånd 2 alene. Dele på maskinen bevæger sig, når man skifter rensbånd 2. Alle arbejdsstrin skal aftales forud for at undgå tilskadekomst!

For at kunne skifte rensbånd 2 skal man først afmontere topkæden. Følg anvisningerne i afsnittet "Udskiftning af topkæde" (se Side 404). Gå frem i denne rækkefølge:

- Kør rensbånd 2 med traktor-terminalens menu Båndrensning "min"-aktivering, så overlappene på rensbånd 2 er i en position, hvor man kan komme til at åbne overlappene.
- Man skal standse traktoren og sikre den mod utilsigtet start.
- Løsn forsigtigt strammeindretningen til rensbånd 2 i begge sider.
- Man skal sikrerensbånd 2 med en rem ved overlappet.
- Åbn de tre remme.
- Åbn forsigtigt remmene, og træk rensbånd 2 ud.
- Skift drivhjulene, hvis de er slidte, eller hvis de ikke passer til inddelingen på det nye rensbånd 2.
- Træk rensbånd 2 korrekt ind.
- Man skal sikrerensbånd 2 med en rem ved overlappet.
- Forbind remmenes ender, og stram herefter rensbåndstrammeren ensartet.
- Foretag en prøve kørsel, og kontrollér løbet på rensbånd 2. Indstil om nødvendigt, som beskrevet i afsnittet Rensbånd 2 Justering af ligeløb" (se Side 400).

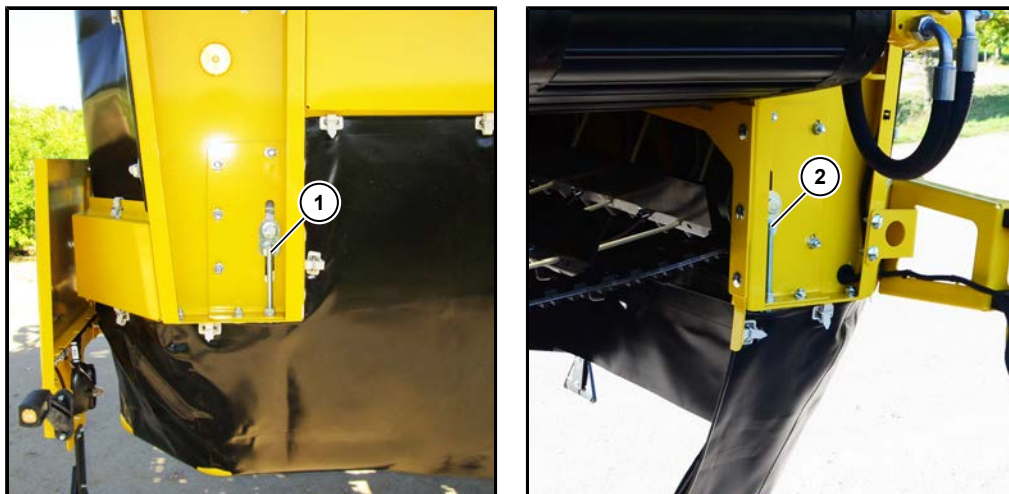
7.6.5 Topkæde

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere alle ruller på topkæden med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Topkæden og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.6.5.1 Stramning



- (1) Topkædestrammer højre
- (2) Topkædestrammer venstre

Topkæden drives af en oliemotor. For at undgå, at topkæden glider med drivhjulene på remmen, holdes topkæden stram med to justerbare ruller, en i hver side.

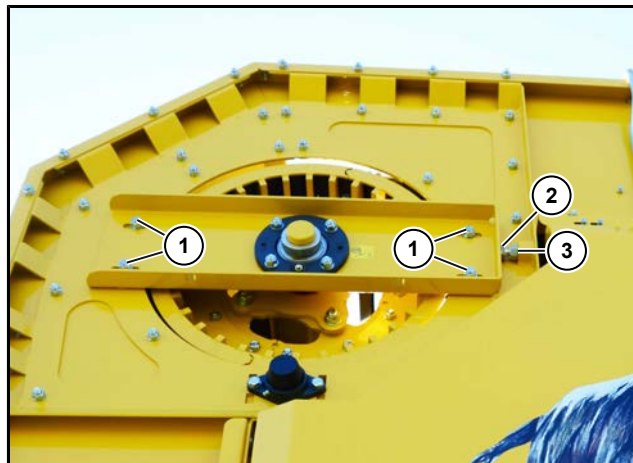
Højre topkædestrammer (1) og venstre topkædestrammer (2) skal altid indstilles sådan, at topkæden strammes ensartet. Ved justering skal man kun stramme topkæden så meget, at den lige netop ikke glider med drivhjulene på remmene.

7.6.5.2 Indstilling af ligeløb

Hvis topkæden skraber på venstre eller højre side af drivhjulsophænget, skal ligeløbet straks justeres, da topkæden ellers slides for meget.

Gå frem på følgende måde:

- Løsn de fire bolte (1).
- Løsn kontramøtrikken (3) og drej justeringskruen (2), spænd herefter kontra på justeringskruen.
- Spænd de fire bolte (1) igen, og lad topkæden køre i nogle minutter. Se efter, om topkæden kører jævnt og lige. Hvis dette ikke er tilfældet, skal justeringen gentages, indtil topkæden kører i midten i hele sin længde.



- (1) Bolte til fastgørelse af aksel
- (2) Justeringskruen
- (3) Kontramøtrik

Justeringsanvisning

Båndet trækker til højre → Skru justeringskruen mod venstre.

Båndet trækker til venstre → Skru justeringskruen mod højre.

7.6.5.3 Udskiftning af topkæde

FARE



Risiko for tilskadekomst!

For at skifte topkæden skal man altid være to personer, forsøg aldrig at skifte topkæden alene. Dele på maskinen bevæger sig, når man skifter topkæden. Alle arbejdsstrin skal aftales forud for at undgå tilskadekomst!

Gå frem i denne rækkefølge for at skifte topkæden:

- Man skal koble maskinen til en egnet traktor og sikre den mod at kunne rulle væk (traktorbremse, aktiver maskinens parkeringsbremse, og brug maskinens to stopklodser).
- Kør topkæden med traktor-terminalens menu Båndrensning "min"-aktivering, så overlappene på topkæden er i en position, hvor man kan komme til at åbne overlappene.
- Man skal standse traktoren og sikre den mod utilsigtet start.
- Løsn topkædestrammeren ved rullerne i begge sider.
- Man skal sikre topkæden med en rem ved overlappet.
- Åbn de seks topsnore og de fire små remme, og først derefter de tre store remme.
- Åbn forsigtigt remmene, og træk topkæden ud.
- Skift drivhjulene, hvis de er slidte.
- Træk topkæden korrekt ind, medbringerne sidder på indersiden og angiver omløbsretningen.
- Man skal sikre topkæden med en rem ved overlappet.
- Forbind enderne på de tre store remme, og først derefter enderne på de fire små remme. Topsnorene forbindes efter behov eller trækkes ud.
- Spænd topkædestrammeren ved rullerne.
- Foretag en prøvekørsel, og kontrollér løbet på topkæden. Indstil om nødvendigt, som beskrevet i afsnittet "Topkæde Justering af stramning og ligeløb" ([se Side 402](#)).

7.6.6 Topafstrygere

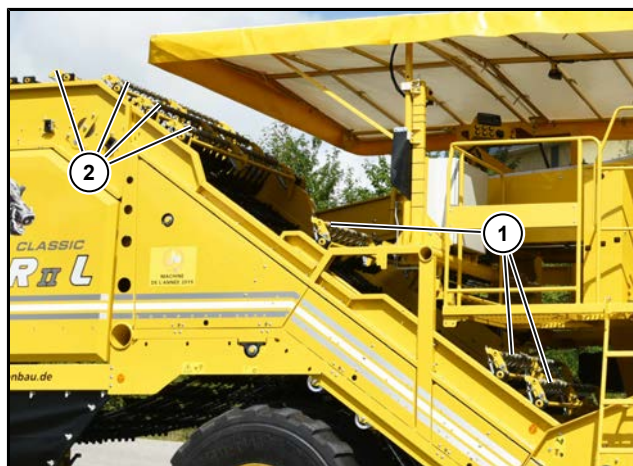
ADVARSEL



Nedstyrtningsfare!

Træd aldrig ud over gangområdet på sorteringsplatformen, og stå aldrig på andre dele på maskinen. På grund af smuds, toppe og vejrpåvirkninger kan man ikke stå sikkert på maskinen uden for sorteringsplatformen. Der er alvorlig risiko for at styrte ned.

- Man skal bruge en stabil stige, og man må aldrig klatre ud over gelænderet på sorteringsplatformen.
- Man skal sikre sig, når man arbejder i højden på kanten af maskinen, f.eks. med en sikringswire eller et stillads, og man skal følge de gældende sikkerhedsforskrifter.



- (1) Forreste topafstrygere
- (2) Bagerste topafstrygere

VIGTIGT



Hvis der samler sig smuds og toppe på topafstrygerne, og hvis toppene omslynger topafstrygerne, skal disse materialer fjernes med jævne mellemrum eller endda flere gange i løbet af en arbejdsdag. Her skal man standse maskinen og sikre den mod utilsigtet start (tag nøglen ud). På denne måde undgår man unødvendig skade på afgrøden og på maskinen.

Brug en stabil stige eller et stabilt stillads ved rengøring af topafstrygerne. Alt efter, hvordan smuds og toppe sidder fast, skal man justere højden på topafstrygerne, som beskrevet i afsnittet "Rengøring / sigtekanal og topafskæring / topafstryger" (se Side 270), så man bedre kan rengøre topafstrygerne.

7.7 Separation

7.7.1 Pigbånd 1

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere alle ruller på pigbånd 1 med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Pigbånd 1 og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.7.1.1 Indstilling af ligeløb

Hvis pigbånd 1 kører mere imod i højre eller venstre side, skal ligeløbet straks justeres, da pigbånd 1 ellers slides for meget.



- (1) Indstilling af ligeløb på pigbånd 1 højre
- (2) Indstilling af ligeløb på pigbånd 1 venstre

Gå frem på følgende måde:

- Løsn møtrikken til justering af ligeløb på pigbånd 1 højre (1) in i den retning, som liegløbet på pigbånd 1 skal justeres.
- Justér det andre møtrikker til justering af ligeløb på pigbånd 1 højre (1) i retning mod den første møtrik til justering af ligeløb på pigbånd 1 højre (1).
- Spænd de to møtrikker til justering af ligeløb på pigbånd 1 højre (1) igen, og lad pigbånd 1 køre i nogle minutter. Se efter, om pigbånd 1 kører jævnt og lige. Hvis dette ikke er tilfældet, skal justeringen gentages, indtil pigbånd 1 kører i midten i hele sin længde.
- Hvis ikke justeringen af ligeløbet på pigbånd 1 højre (1) er tilstrækkeligt, kan ligeløbet på pigbånd 1 venstre (2) også justeres.

VIGTIGT



Risiko for maskinskader!

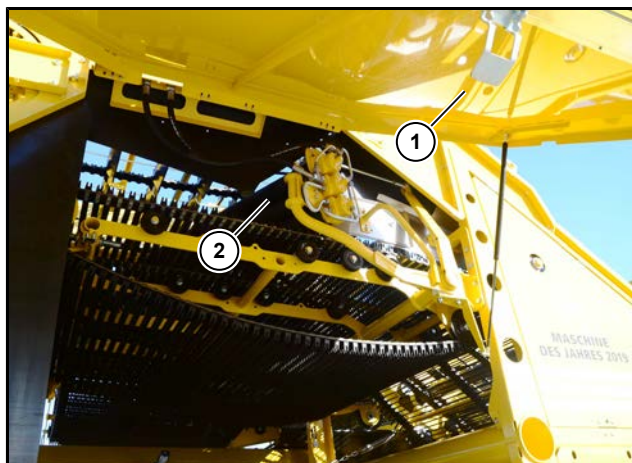
Ved indstilling skal man kontrollere, at der ikke sker kollision med andre maskinkomponenter.

7.7.2 Afledningsvalse 1

VIGTIGT



Ved vanskelige optagebetingelser klæber smuds, jord og toppe fast på afledningsvalse 1. Disse urenheder skal fjernes med jævne mellemrum eller endda flere gange i løbet af en arbejdsdag. Her skal man standse maskinen og sikre den mod utilsigtet start (tag nøglen ud). På denne måde undgår man unødvendig skade på afgrøden og på maskinen.



- (1) Sidedæksel
- (2) Afledningsvalse 1

Ved rengøring af afledningsvalse 1 (2) skal man åbne sidedæksel (1). Brug en stabil stige for at komme op til afledningsvalse 1. Brug smudsskraberen eller smudskrogen ved rengøring af afledningsvalse 1. Efter rengøring af afledningsvalse 1 skal man lukke sidedækslet.

7.7.3 Smudsudledningsbånd

VIGTIGT



Alle ruller på smudsudledningsbåndet skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Smudsudledningsbåndet og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemt sten og andre fremmedlegemer.

7.7.3.1 Indstilling af stramning og ligeløb



(1) Smudsudledningsbånd

Smudsudledningsbåndet (1) drives af en oliemotor. For at smudsudledningsbåndet med drivhjulene ikke glider på remmen, holdes smudsudledningsbåndet stramt med båndets drivaksel, der kan justeres i begge sider.

Smudsudledningsbåndets drivaksel skal altid være indstillet sådan, at smudsudledningsbåndet for det første er strammet ensartet, og at det for det andet kører midtpå og flugter. Ved justering skal man kun stramme smudsudledningsbåndet så meget, at det lige netop ikke glider med drivhjulene på remmene.

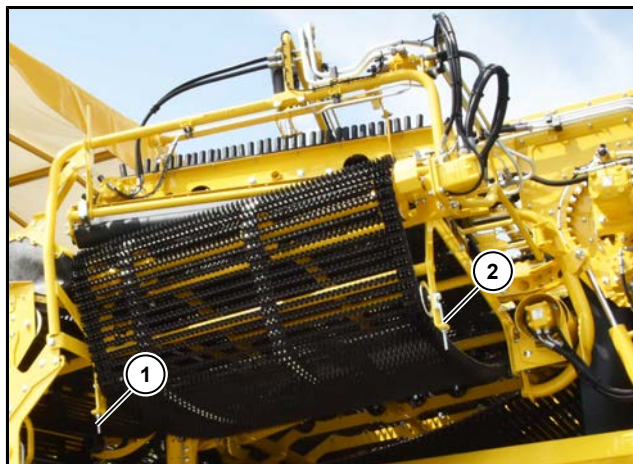
7.7.4 Pigbånd 2

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere alle ruller på pigbånd 2 med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Pigbånd 2 og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.7.4.1 Stramning

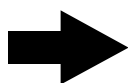


- (1) Pigbånd 2 strammeindretning for
- (2) Pigbånd 2 strammeindretning bag

Pigbånd 2 drives direkte af en oliemotor med gummierede friktionshjul. For at pigbånd 2 ikke skal glide på de gummierede friktionshjul strammes pigbånd 2 med forreste strammerulle (1) og bagerste strammerulle (2).

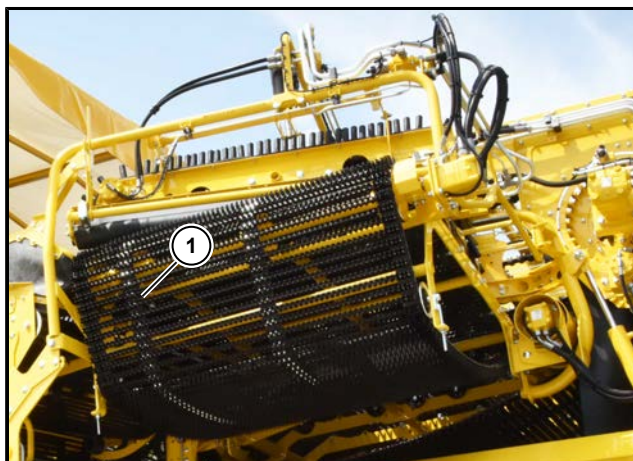
De to strammeruller på pigbånd 2 skal altid justeres ens i begge sider. Ved justering skal man sørge for kun at stramme pigbånd 2 så meget, at pigbånd 2 lige netop ikke glider ved drivhjulene.

BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på pigbåndet. Båndene bliver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. For slappe pigbånd glider, hvilket kan beskadige afgrøden og maskinen.

7.7.4.2 Indstilling af ligeløb



(1) Indstilling af ligeløb på pigbånd 2

Hvis pigbånd 2 kører mere imod i højre eller venstre side, skal ligeløbet straks justeres, da pigbånd 2 ellers slides for meget.

Gå frem på følgende måde:

- Løsn møtrikken i den retning, som ligeløbet på pigbånd 2 skal justeres i.
- Justér den anden møtrik i retning mod den første møtrik.
- Spænd de to møtrikker, og lad pigbånd 2 køre i nogle minutter. Se efter, om pigbånd 2 kører jævnt og lige. Hvis dette ikke er tilfældet, skal justeringen gentages, indtil pigbånd 2 kører i midten i hele sin længde.

7.7.5 Pigbånd 1/2 hældning



(1) Cylinder pigbånd 1/2 hældning

Hældningen på pigbånd 1/2 justeres med en topstang eller som ekstraudstyr med en cylinder (1). Man skal af og til kontrollere, om justeringsmekanismen går let.

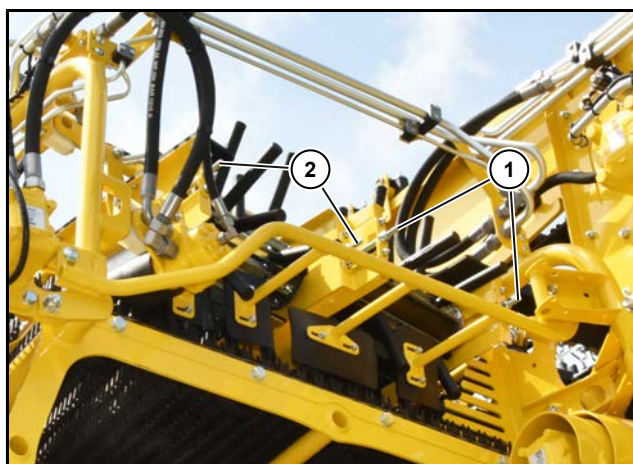
7.7.6 Roterende fingerkam (UFK)

VIGTIGT



Alle ruller og fingre på den roterende fingerkam (UFK) skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Beskadigede eller brækkede UFK-fingre skal udskiftes. UFK-bånd og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.7.6.1 Indstilling af stramning og ligeløb



- (1) Roterende fingerkam 1 strammeindretning
- (2) Roterende fingerkam 2 strammeindretning

Den roterende fingerkam (UFK) er opdelt i to enheder, der justeres uafhængigt af hinanden, roterende fingerkam 1 (UFK 1) og roterende fingerkam 2 (UFK 2). De drives begge direkte af en oliemotor, hvor UFK 2 kører hydraulisk parallelt med UFK 1.

For at de drivende friktionshjul ikke skal glide, skal UFK 1 (1) og UFK 2 (2) strammes uafhængigt af hinanden. Her skal man sørge for, at de to UFK strammes ensartet i begge sider. På denne måde kører båndene altid i midten. UFK 1 og UFK 2 skal strammes så meget, at de drivende friktionshjul for det første ikke glider, og at remmene for det andet ikke er for slappe. En UFK rem, der er for slap, slides hurtigere.

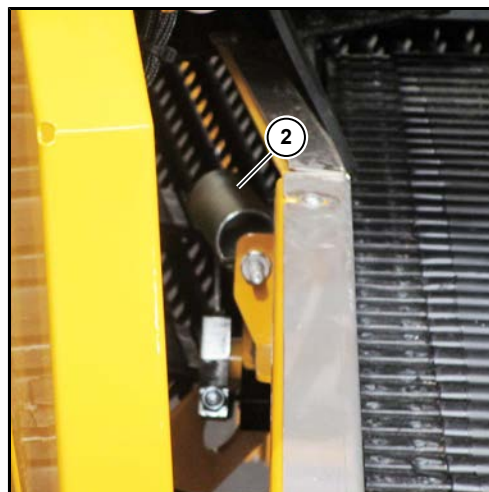
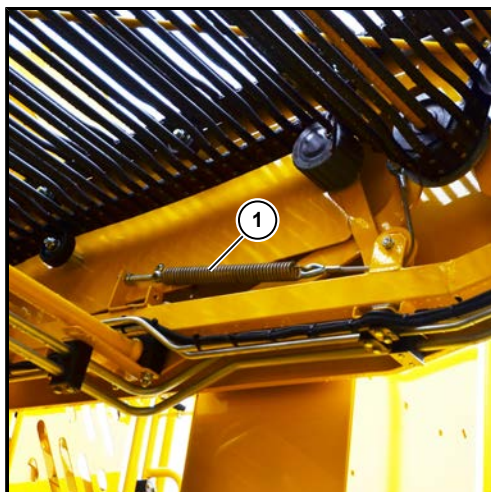
7.8 Sorteringsbånd

VIGTIGT



Alle ruller på sorteringsbåndet skal kontrolleres hver dag med henblik på funktions-
evne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye.
Sorteringsbåndet og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og
andre fremmedlegemer.

7.8.1 Indstilling af stramning



- (1) Strammeindretning sorteringsbånd højre for
- (2) Strammeindretning sorteringsbånd højre bag

Sorteringsbåndet består af to separate bånd, der hver drives af en oliemotor med
gummierede friktionshjul. For at sorteringsbåndet ikke skal glide på remmen med driv-
hjulene, skal sorteringsbåndet holdes stramt.

Strammeindretningerne holder forreste og bagerste sorteringsbånd stramme. Stram-
meindretningerne skal være indstillet sådan, at sorteringsbåndene for det første er
strammet ensartet, og at sorteringsbåndene for det andet kører midtpå og flugter. Ved
justering skal man kun stramme sorteringsbåndene så meget, at de lige netop ikke gli-
der med drivhjulene på remmene.

BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på sorteringsbåndene. Båndene bli-
ver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. Et slapt sor-
teringsbånd glider, hvilket kan beskadige afgrøden og maskinen.

7.9 Tilførselsbånd

VIGTIGT



Alle ruller på tilførselsbåndet skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Tilførselsbåndet og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.9.1 Indstilling af stramning

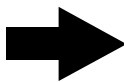


- (1) Beskyttelsesafskærmning
- (2) Tilførselsbånd strammeindretning

Tilførselsbåndet drives direkte af en oliemotor med gummierede friktionshjul. For at tilførselsbåndet ikke skal glide på remmen med drivhjulene, skal tilførselsbåndet holdes stramt.

For at kunne stramme tilførselsbåndet skal beskyttelsesafskærmningen (1) være afmonteret. Tilførselsbåndets strammeindretning (2) er den nederste strammeindretning bag ved beskyttelsesafskærmningen. Ved justering skal man sørge for kun at stramme tilførselsbåndet så meget, at tilførselsbåndet lige netop ikke glider med drivhjulene på remmene.

BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på tilførselsbåndet. Båndene bliver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. Et slapt tilførselsbånd glider, hvilket kan beskadige afgrøden og maskinen.

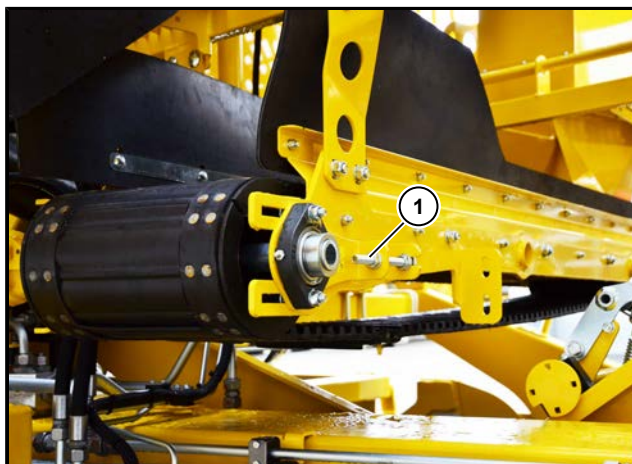
7.10 Bånd til udledning af tilledt materiale

VIGTIGT



Alle hjul på tilførsels-udledningsbåndet skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Tilførsels-udledningsbåndet og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemt sten og andre fremmedlegemer.

7.10.1 Indstilling af stramning og ligeløb

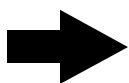


(1) Strammeindretning på tilførsels-udledningsbånd bag

Tilførsels-udledningsbåndet drives direkte af en oliemotor med gummierede friktionshjul. For at tilførsels-udledningsbåndet ikke skal glide på remmen med drivhjulene, skal tilførsels-udledningsbåndet holdes stramt.

Stramningen og ligeløbet på tilførsels-udledningsbåndet justeres med strammeindretningen foran og med strammeindretningen bagpå (1). Strammeindretningerne skal indstilles sådan, at tilførsels-udledningsbåndet strammes ensartet og kører i midten.

BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på tilførsels-udledningsbåndet. Båndene bliver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. Et slapt tilførsels-udledningsbånd glider, hvilket kan beskadige afgrøden og maskinen.

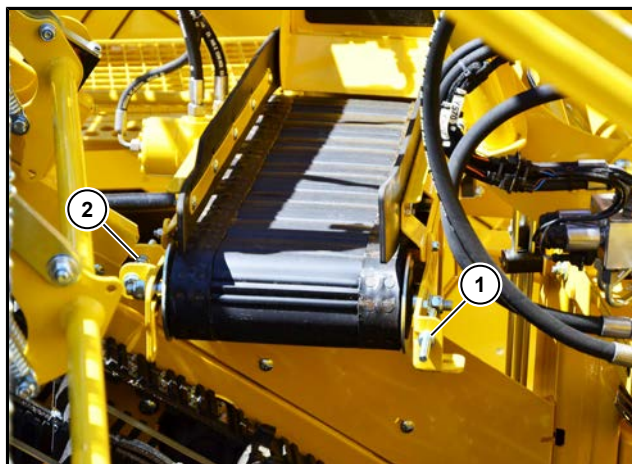
7.11 Tilførsels-returbånd

VIGTIGT



Alle hjul på tilførsels-returbåndet skal kontrolleres hver dag med henblik på funktion og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Tilførsels-returbåndet og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.11.1 Indstilling af stramning og ligeløb



- (1) Strammeindretning på tilførsels-returbånd for
- (2) Strammeindretning på tilførsels-returbånd bag

Tilførsels-returbåndet drives direkte af en oliemotor med gummierede friktionshjul. For at tilførsels-returbåndet ikke skal glide på remmen med drivhjulene, skal tilførsels-returbåndet holdes stramt.

Stramningen og ligeløbet på tilførsels-returbåndet justeres med strammeindretningen foran (1) og med strammeindretningen bagpå (2). Strammeindretningerne skal indstilles sådan, at tilførsels-returbåndet strammes ensartet og kører i midten.

BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på tilførsels-returbåndet. Båndene bliver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. Et slapt tilførsels-returbånd glider, hvilket kan beskadige maskinen.

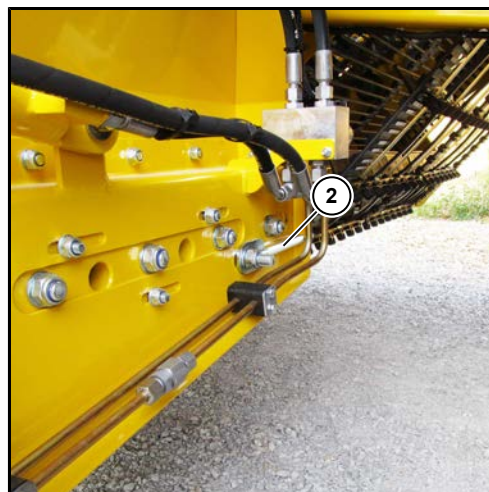
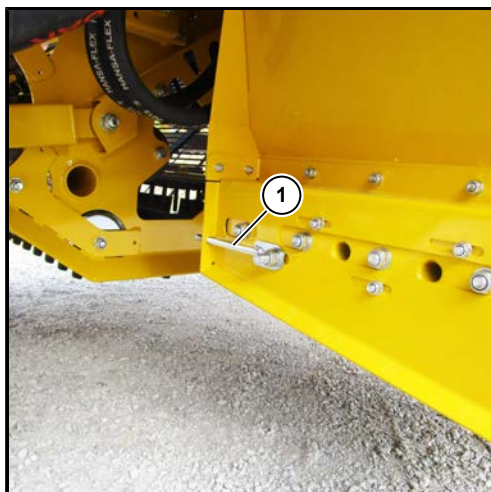
7.12 Samlekasse

VIGTIGT



Alle ruller på samlekassen skal kontrolleres hver dag med henblik på funktionsevne og skader. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Samlekassens udløbsbånd og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.12.1 Indstilling af stramning og ligeløb

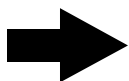


- (1) Samlekasse strammeindretning foran
- (2) Samlekasse strammeindretning bag

Samlekassens udløbsbånd drives direkte af en oliemotor med gummierede friktionshjul. For at samlekassens udløbsbånd ikke skal glide på remmen med drivhjulene, skal samlekassens udløbsbånd holdes stramt.

Stramningen og ligeløbet på samlekassens udløbsbånd justeres med strammeindretningen foran (1) og med strammeindretningen bagpå (2). Strammeindretningerne skal indstilles sådan, at udløbsbåndet strammes ensartet og kører i midten.

BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på udløbsbåndet. Båndene bliver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. Et slapt samlekasse-udløbsbånd glider, hvilket kan beskadige afgrøden og maskinen.

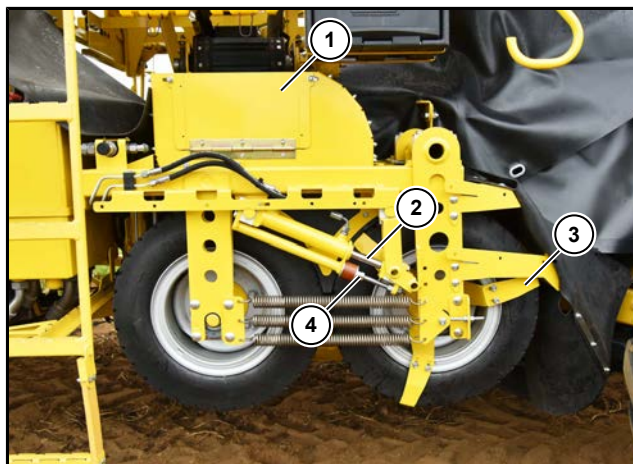
7.13 Kartoffelmoser

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere virkemåden på alle bevægelige dele på kartoffelmoseren og kontrollere for beskadigelse. Blokerede eller beskadigede dele skal straks udskiftes med nye. Kartoffelmoserens hjul skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

7.13.1 Justering af afstand



Billedet viser kartoffelmoseren på Keiler 2 (maskine med 4 pigbånd) uden beskyttelsesindretning

- (1) Rensespjæld / serviceklap
- (2) Cylinder til hydraulisk udspreddning
- (3) Kniv
- (4) Spindel til justering af afstand mellem dæk

Afstanden mellem knivene (3) og dækkene skal justeres sådan, at knivene føres imod det bagerste dæk, og så knivene lige netop ikke berører det forreste dæk.

Her skal beskyttelsesindretningen afmonteres, og maskinen skal være sikret mod at kunne starte og mod at kunne rulle væk.

Nu kan hver kniv (3) løsnes og indstilles separat, så knivene føres imod det bagerste dæk.

Spindlen til justering af afstanden mellem hjulene (4) skal indstilles sådan, at ingen af knivene berører det forreste dæk.

Der skal foretages en testkørsel efter endt indstilling, når beskyttelsesindretningen er blevet monteret.

7.13.2 Indstilling af stramning



Billedet viser kartoffelmoseren på Keiler 2 (maskine med 4 pigbånd) uden beskyttelsesindretning

(1) Justering af fjederstrammer udvendigt

Hvis ikke kartoffelmoseren moser tilstrækkeligt, er forspændingen på de 6 fjedre mellem hjulene for lav, og forspændingen kan forøges ved at justere fjederstrammeren. Her skal beskyttelsesindretningen afmonteres, og maskinen skal være sikret mod at kunne starte og mod at kunne rulle væk.

Nu kan forspændingen indstilles ved at justere fjederstrammeren udvendigt (1) og indvendigt.

Der skal foretages en testkørsel efter endt indstilling, når beskyttelsesindretningen er blevet monteret.

7.13.3 Tilførselsbånd kartoffelmoser

VIGTIGT



Man skal dagligt kontrollere virkemåden på alle ruller på tilførselsbåndet og kontrollere for beskadigelse. Blokerede eller beskadigede ruller skal straks udskiftes med nye. Tilførselsbåndet og rullerne skal desuden rengøres dagligt for fastklemte sten og andre fremmedlegemer.

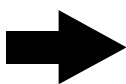


(1) Strammeindretning tilførselsbånd kartoffelmoser venstre

Kartoffelmoserens tilførselsbånd drives direkte af en oliemotor med gummierede friktionshjul. For at tilførselsbåndet ikke skal glide på remmen med drivhjulene, skal tilførselsbåndet holdes stramt.

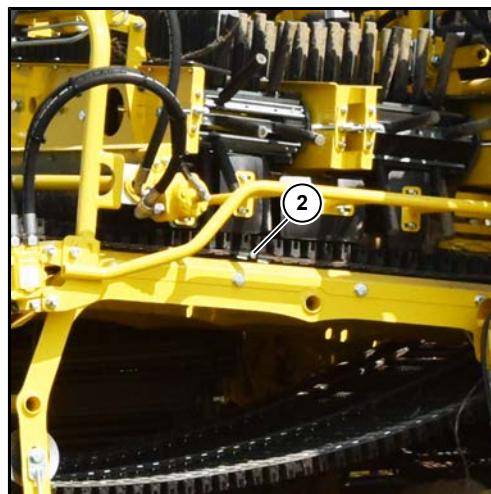
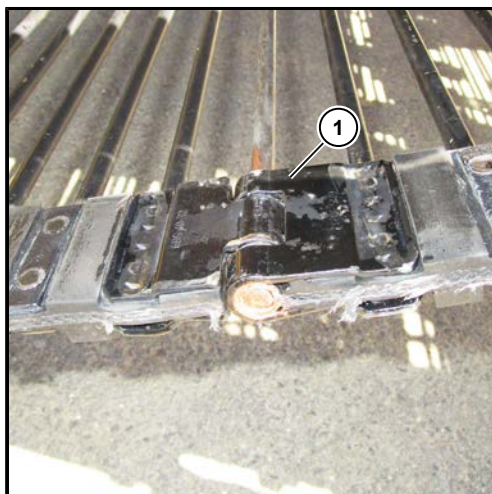
Stramningen og ligeløbet på tilførselsbåndet justeres med strammeindretningen i venstre side (1) og med strammeindretningen i højre side. Strammeindretningerne skal indstilles sådan, at tilførselsbåndet strammes ensartet og kører i midten.

BEMÆRK



Man skal lejlighedsvis kontrollere stramningen på tilførselsbåndet. Båndene bliver en smule længere med tiden på grund af alder og vedvarende brug. Et slapt tilførselsbånd glider, hvilket kan beskadige maskinen.

7.14 Låse



- (1) Låseforbindelse på rensbånd 1 med samletap
- (2) Låseforbindelse på pigbånd 2 med samlebolt

I standardudgaven er rensbånd 1 (1), pigbånd 1, pigbånd 2 (2), sorteringsbåndet, tilførselsbåndet, tilførsels-udledningsbåndet, smudsudledningsbåndet og samle-kassens udløbsbånd udstyret med en lås. Dette gør arbejdet lettere for betjeningspersonalet. Eksempelvis er det lettere at skifte båndene og at vedligeholde og udskifte drev og ruller.

Låsene består af af to låsehalvdele, der er nittet på båndenes ender, samt af udvendige og indvendige slidbøsninger. Den fremadkørende side er altid han-delen, den efterløbende side altid hun-delen. Med den forskudte samletap eller, alt efter udførelse, med samlebolten med sikringsring opnås en sikker samling.

VIGTIGT



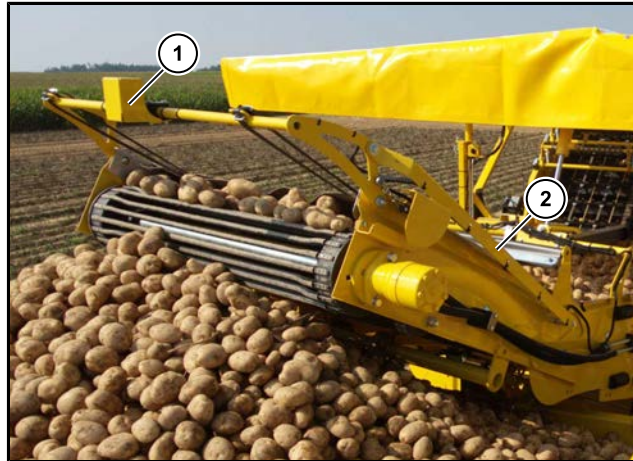
Fare for skader på bånd og kæder.

Man skal kontrollere, om bøsninger og tappe er slidte, og skifte dem ud i rette tid. På denne måde bliver låsen ved med at fungere, og omkostningerne holdes nede. Ved for sen udskiftning vil selve låsen være slidt, og den skal så også skiftes ud.

7.15 Tank

Tanken (alle pladevægge og rullebunden) skal kontrolleres en gang om dagen for vedhængende smuds og rengøres ved behov. Vedhæftende jord reducerer tankens kapacitet og øger maskinens egenvægt unødvendigt!

7.15.1 Ultralydsensor

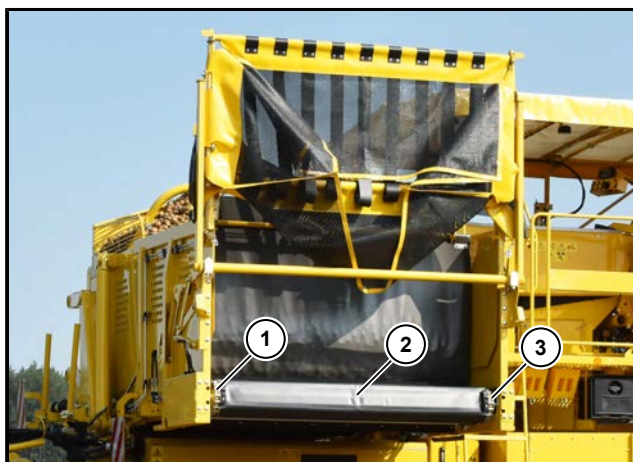


- (1) Ultralydsensor
- (2) Stænger tankfyldebånd

Ultralydsensoren (1) skal rengøres med en fugtig klud, hvis den er tilsmudset. Såfremt sensoren skal arbejde optimalt, er det absolut nødvendigt, at ultralydsensoren er helt ren.

Man skal altid indstille ultralydsensoren (1) lodret i forhold til tankrullebunden. Når tankfyldebåndet hæves eller sænkes, holdes ultralydsensoren (1) altid lodret i forhold til tankrullebunden med tankfyldebåndets stænger (2). Stængerne skal gå let, og de må ikke være bøjede.

7.15.2 Tankrullebund



- (1) Forreste kæde på tankrullebund
- (2) Tankrullebund
- (3) Bagerste kæde på tankrullebund

Standardtank:

Tankrullebunden (2) består som standard af en bunddug, der igen består af 8 enkelte dug-segenter. Man skal kontrollere, at rullebundsdugen ikke har revner. Hvis rullebundsdugen (**ROPA art. nr. 520045400**) er slidt, kan segmenterne udskiftes enkeltvis.

XL-tank:

Tankrullebunden (2) består som standard af en bunddug, der igen består af 7 enkelte dug-segenter. Man skal kontrollere, at rullebundsdugen ikke har revner. Hvis rullebundsdugen (**ROPA art. nr. 510008100**) er slidt, kan segmenterne udskiftes enkeltvis.

BEMÆRK



Forreste kæde til tankrullebunden (1) og bagerste kæde til tankrullebunden (3) skal olie- eller fedtsmøres efter behov. Vi anbefaler en syntetisk kædeolie på esterbasis iht. FDA-renhedskrav i retningslinje 21 CFR 178.3570, der egner sig til lejlighedsvis, teknisk uundgåelig kontakt med levnedsmidler (**Ropa art. nr. 435015100**), til oliesmøring af kæderne til tankrullebunden. Databladet fås på forespørgsel.

7.15.2.1 Stramning af tankrullebundens kæder



- (1) Forreste strammeindretning til tankkæder
- (2) Bagerste strammeindretning til tankkæder

VIGTIGT



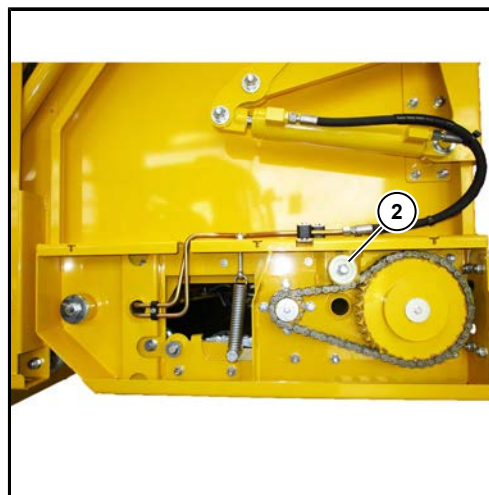
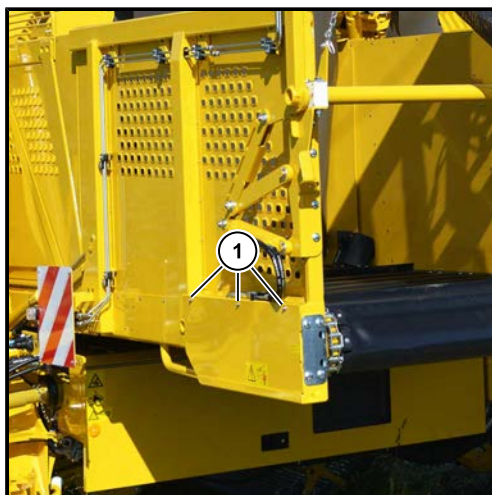
Kontrollér regelmæssigt stramningen på tankrullebundens kæder. Hvis tankrullebundens kæder er strammet forkert, kan det medføre alvorlig beskadigelse af maskinen!

Tankrullebundens kæder skal strammes sådan, at de ikke brister, når tanken vippes ind og ud. På grund af vippemekanismen forkortes tankrullebundens kæder en smule, når tanken vippes ind hhv. ud, og når tanken er i slutposition, helt vippet ind hhv. helt vippet ud, bliver kæderne en smule længere.

Hvis ikke kæderne er strammet tilstrækkeligt, kører tankrullebundens kæder imod og kan springe over. Derved kan tankrullebunden komme til at køre skævt.

7.15.2.2 Drivkæder

De to drivkæder på tankrullebundens drev skal olie- eller fedtsmøres for hver 100 driftstimer, og man skal kontrollere kædestramningen.



- (1) Skruer på forreste drivkædes afskærmning
- (2) Strammeelement på forreste drivkæde

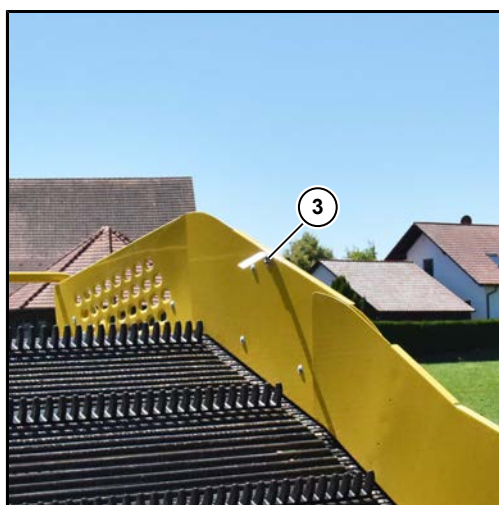
Stramning af tankrullebundens drivkæder

- Vip tanken i arbejdsstilling, stands traktormotoren og sørg for, at traktoren ikke kan startes, og at maskinen ikke kan rulle væk.
- Løsn skruerne på forreste drivkædes afskærmning (1) og på bagerste drivkædes afskærmning, og fjern afskærmningerne.
- Kontrollér drivkædernes stramning og stram kæderne efter behov. Smør drivkæderne med fedt, hvis det er nødvendigt.
- Løsn bolten (2) på forreste og bagerste kunststofstrammelement for at stramme drivkæderne. Forskyd strammelementet, indtil drivkæden igen er stram. Spænd bolten igen.
- Montér afskærmningerne i begge sider, og spænd dem med skruerne.
- Foretag en prøvekørsel med tankrullebunden.

7.16 Elevatortank

Elevatortanken (alle pladevægge og rullebunden) og aflæssebåndet skal kontrolleres en gang om dagen for vedhængende smuds og rengøres ved behov. Vedhæftende jord reducerer elevatortankens kapacitet og øger maskinens egenvægt unødvendigt!

7.16.1 Ultralydssensorer

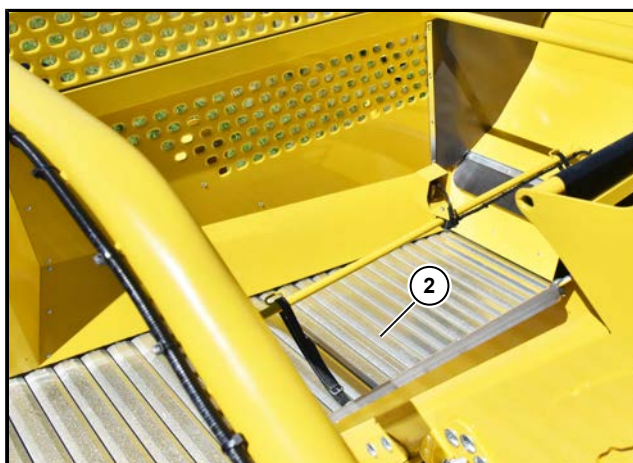
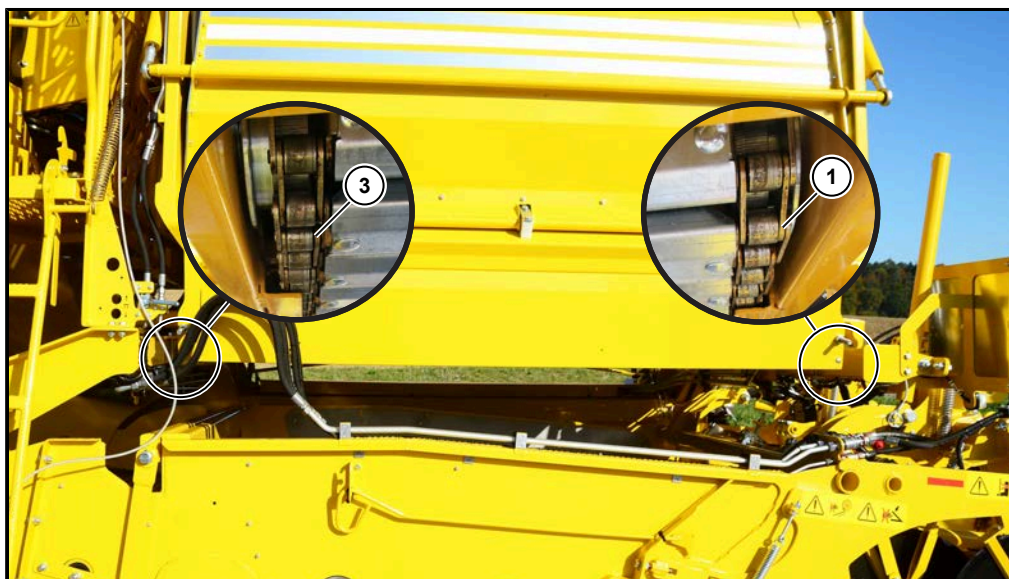


- (1) Ultralydsensor tankfyldebånd
- (2) Ultralydsensor tank
- (3) Ultralydsensor aflæssebånd

Ultralydsensorerne skal rengøres med en fugtig klud, hvis de er tilsmudsede. Såfremt sensoren skal arbejde optimalt, er det absolut nødvendigt, at ultralydsensoren er helt ren.

Man skal altid indstille ultralydsensoren til tankfyldebåndet (1) og ultralydsensoren til tanken (2) lodret i forhold til rullebunden. Når tankfyldebåndet hæves eller sænkes, holdes ultralydsensoren (1) altid lodret i forhold til tankrullebunden med tankfyldebåndets stænger. Stængerne skal gå let, og de må ikke være bøje. Holdearmen på tankens ultralydsensor (2) må ikke være bøjet. Vinkelpladen på aflæssebåndets ultralydsensor (3) skal være ren og må ikke være bøjet.

7.16.2 Rullebund



- (1) Forreste kæde på tankrullebund
- (2) Rullebund elevatortank
- (3) Bagerste kæde på tankrullebund

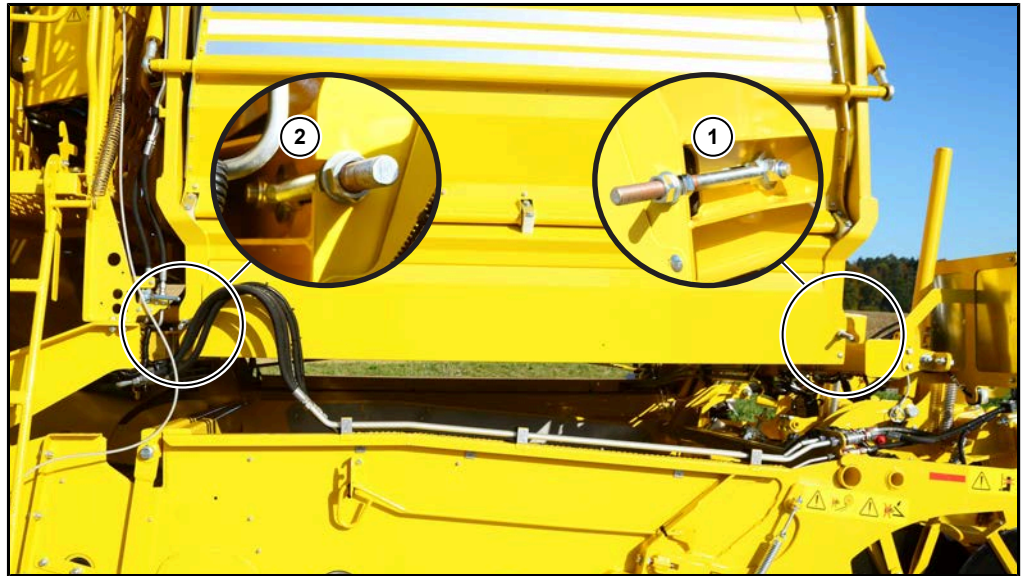
Elevatortankens rullebund (1) består som standard af rullebundslister af metal. Hvis rullebundslisterne er slidte, kan de udskiftes enkeltvis.

BEMÆRK



Forreste kæde til tankrullebunden (1) og bagerste kæde til tankrullebunden (3) skal olie- eller fedtsmøres efter behov. Vi anbefaler en syntetisk kædeolie på esterbasis iht. FDA-renhedskrav i retningslinje 21 CFR 178.3570, der egner sig til lejlighedsvis, teknisk uundgåelig kontakt med levnedsmidler (**Ropa art. nr. 435015100**), til oliesmøring af kæderne til tankrullebunden. Databladet fås på forespørgsel.

7.16.2.1 Stramning af rullebund



- (1) Forreste strammeindretning til tankkæder
- (2) Bagerste strammeindretning til tankkæder

VIGTIGT

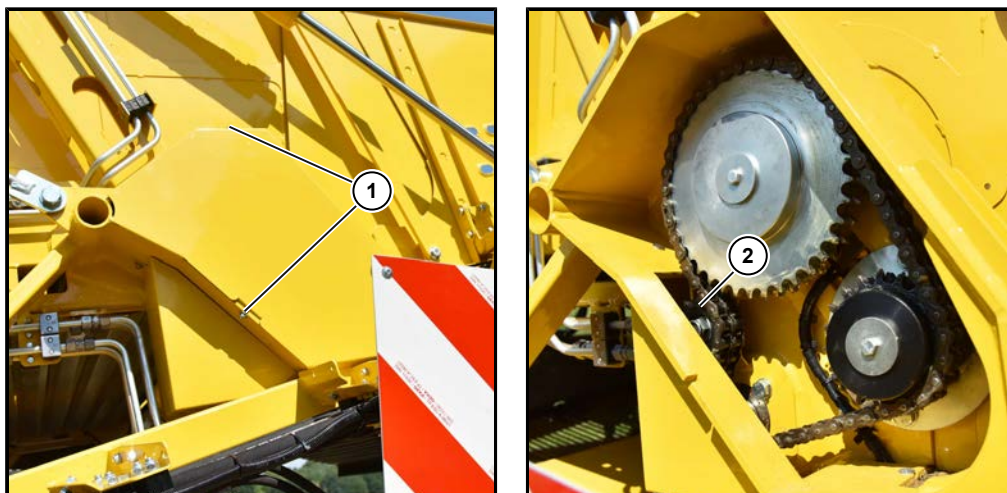


Kontrollér regelmæssigt stramningen på tankrullebundens kæder. Hvis tankrullebundens kæder er strammet forkert, kan det medføre alvorlig beskadigelse af maskinen!

Rullebundens kæder skal strammes sådan, at de ikke kan springe over.

7.16.2.2 Rullebund drivkæde

Drivkæden til rullebundets drev skal smøres med olie eller fedt for hver 100 driftstimer og kontrolleres for korrekt kædestramning.



- (1) Skruer på drivkædens afskærmning
- (2) Tandhjul stramning drivkæde

Stramning af rullebundens drivkæde

- Stands traktormotoren og sørg for, at traktoren ikke kan startes, og at maskinen ikke kan rulle væk.
- Løsn skruerne på drivkædens afskærmning (1), og fjern afskærmningen.
- Kontrollér drivkædens stramning og stram kæden efter behov. Smør drivkæden med fedt, hvis det er nødvendigt.
- Ved stramning af drivkæden skal man løsne bolten på tandhjulet til stramning af drivkæden (2). Forskyd tandhjulet, indtil drivkæden igen er stram. Spænd bolten igen.
- Montér afskærmningen, og spænd den med skruerne.
- Foretag en prøve kørsel med rullebunden.

7.16.3 Aflæssebånd



(1) Aflæssebånd elevatortank

Aflæssebåndet (1) består af en gummieret kæde med medbringere. Aflæssebåndet strammes automatisk på grund af egenvægten.

7.16.3.1 Indstilling af ligeløb på aflæssebånd

Hvis aflæssebåndet kører mere imod i højre eller venstre side, skal ligeløbet straks justeres, da aflæssebåndet ellers slides for meget.



(1) Justering af ligeløb bag
(2) Justering af ligeløb midt

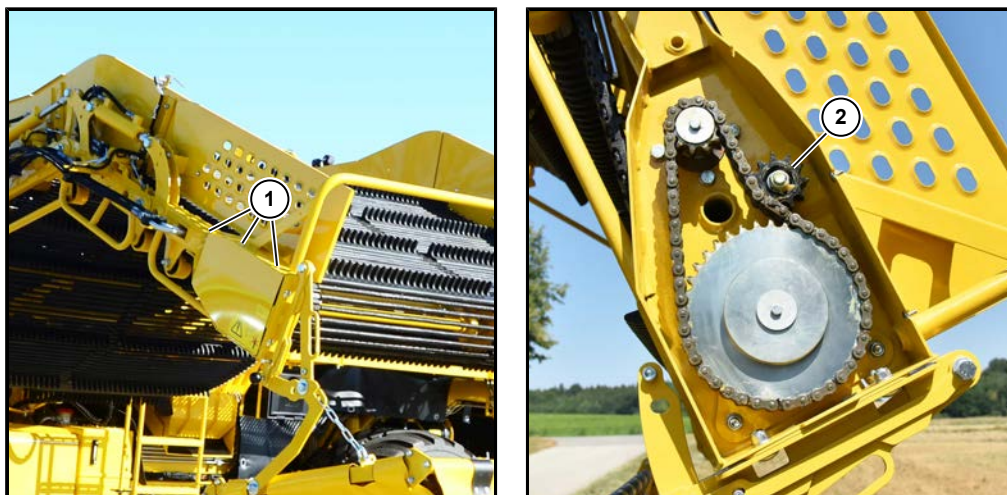


Gå frem på følgende måde:

- Løsn skruerne på bagerste afskærmning, og fjern afskærmningen.
- Løsn møtrikken til justering af ligeløb midtfor (2) og kontramøtrikken til justering af ligeløb (1) bagpå.
- Justér ligeløbet bagpå med boltten (1), og spænd med kontramøtrikken.
- Spænd møtrikkerne til justering af ligeløb i midten (2). Sørg for, at drivakslen ikke spændes ukorrekt.
- Montér afskærmningen, og spænd den med skruerne.
- Foretag en prøve kørsel med aflæssebåndet.

7.16.3.2 Aflæssebånd drivkæde

Drivkæden til aflæssebåndets drev skal smøres med olie eller fedt for hver 100 driftstimer og kontrolleres for korrekt kædestramning.



- (1) Skruer på drivkædens afskærmning
- (2) Tandhjul stramning drivkæde

Stramning af aflæssebåndets drivkæde

- Vip aflæssebåndet helt ned, stands traktormotoren og sørg for, at traktoren ikke kan startes, og at maskinen ikke kan rulle væk.
- Løsn skrueerne på drivkædens afskærmning (1), og fjern afskærmningen.
- Kontrollér drivkædens stramning og stram kæden efter behov. Smør drivkæden med fedt, hvis det er nødvendigt.
- Ved stramning af drivkæden skal man løsne bolten på tandhjulet til stramning af drivkæden (2). Forskyd tandhjulet, indtil drivkæden igen er stram. Spænd bolten igen.
- Montér afskærmningen, og spænd den med skrueerne.
- Foretag en prøvekørsel med aflæssebåndet.

7.17 Smøresteder kardanaksel

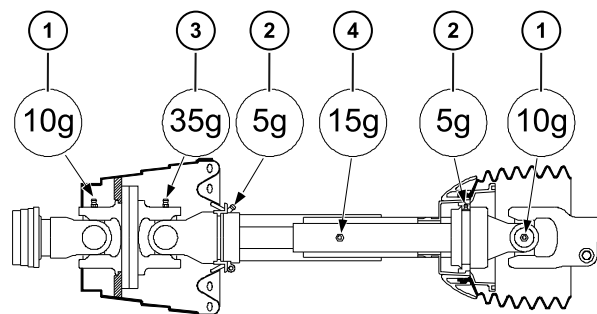
BEMÆRK



Vi henviser til den medfølgende betjeningsvejledning fra kardanakselproducenten.

Før ibrugtagning skal enhver bruger læse kardanakselproducentens betjeningsvejledning og følge anvisningerne heri. Alle angivelser vedrørende vedligeholdelse og pleje af kardanakslen skal følges.

Kardanakseltype "PWE":

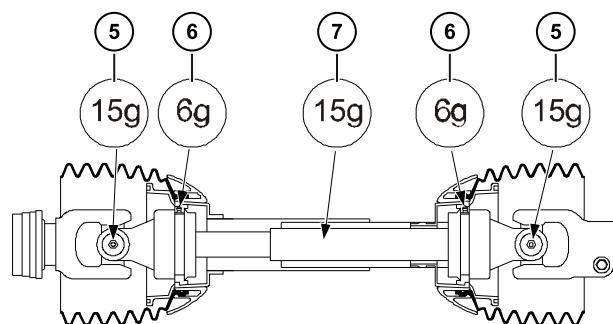


Alle angivelser i gram.

- (1) Smørenippel kardanled
- (2) Smørenippel beskyttelsesleje
- (3) Smørenippel kardanled med vidvinkelled
- (4) Smørenippel profilrør

Den forreste kardanaksel på Keiler er af typen "PWE".
Alle smørenipler skal smøres for hver 40 driftstimer på optageren.

Kardanakseltype "W":



Alle angivelser i gram.

- (5) Smørenippel kardanled
- (6) Smørenippel beskyttelsesleje
- (7) Profilrør

Den bagerste kardanaksel på Keiler er af typen "W".
Alle smørenipler og profilrøret skal smøres for hver 50 driftstimer på optageren.

7.18 Standsning i længere tid

Hvis maskinen står stille i mere end fire uger, skal følgende arbejdsstrin udføres:

- Rengør maskinen grundigt. Undgå at rette strålen direkte mod lejer og bæreruller.
- Rengør optageren nedefra og akslerne, f.eks. drivaksler, omhyggeligt fra alle sider med en højtryksrenser.

VIGTIGT



Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at der ikke kan gøres garantikrav gældende, og at der heller ikke udføres kulancereparationer ved maskinskader, der skyldes fastsiddende jord.

- Aftap kondensvand fra trykluftbeholderen.
- Smør alle smøresteder på maskinen.
- Sprøjt et lag rustbeskyttelsesolie over hele maskinen. Pas på, at der ikke kommer olie eller fedt på dækkene.
- Smør alle stempelstænger og manchetter på hydraulikcylindrene med fedt.
- Stil maskinen et tørt sted, der er beskyttet mod vejrliget - helst i en hal.
- Sikr maskinen mod uautoriseret adgang med startspærreanordningen.

7.19 Afmontering og bortskafelse

Hvis ikke maskinen bortskaffes korrekt efter endt levetid, kan det medføre ulykker og miljøskader.

Fare på grund af:

- Hydraulikolie
 - Smøremidler/hjælpstoffer
 - Medier/trykbeholdere under tryk
 - Restenergi
 - Bevægelige dele
- Maskinen skal afmonteres og bortskaffes af en virksomhed, der er godkendt hertil i henhold til gældende lovgivning, retningslinjer og standarder.
 - Følg nationale sikkerhedsbestemmelser vedrørende demontering af maskiner.
 - Brug personligt beskyttelsesudstyr.
 - Trykket skal tages af hydrauliksystemet, før der arbejdes på systemet eller trykbeholderne.

8 Fejl og afhjælpning

Du bliver gjort opmærksom på fejl eller farlige situationer ved hjælp af optiske advarsler på traktor-terminalen samt akustiske advarselssignaler. Enkelte funktioner kan blokeres ved farlige situationer.

Fejl, årsager og afhjælpning er beskrevet i Traktor-terminal kapitel 6.

8.1 Sikkerhedskontakter

Maskinen er indrettet, så den giver den størst mulige sikkerhed for maskinfører og materiale. Da maskinen er afhængig af den tilkoblede traktor, skal man altid standse traktorens motor, når man forlader den, og sikre den mod utilsigtet start (tag nøglen ud). Hvis en funktion ikke kan udføres fra traktorkabinen, eller hvis der er kontakter, der er blokeret, skal du først kontrollere, om nødstop kontakten på traktoren eller nødstop kontakten på sorteringsplatformen er trykket ned.

Hvis fejlen ikke afhjælpes på denne måde, skal du slå op under de pågældende afsnit i driftsvejledningen, der omhandler de berørte eller de ikke fungerende komponenter. I disse afsnit findes henvisninger til sikkerhedskontakter og de mulige årsager til funktionsforstyrrelser.

ADVARSEL



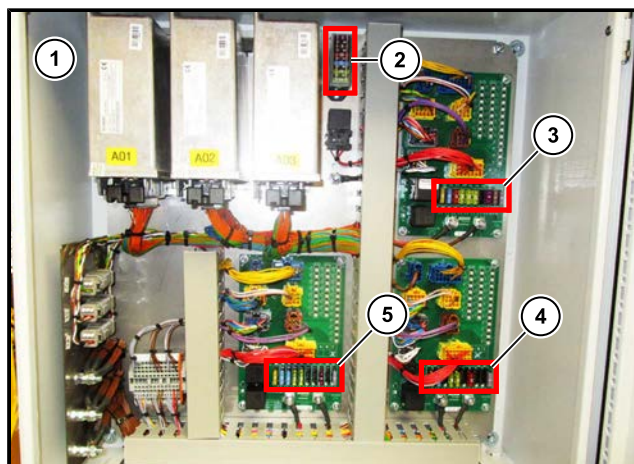
Der er fare for alvorlige kvæstelser eller skader på maskinen.

- Tag aldrig sikkerhedsanordninger, sikkerhedslåse eller sikkerhedskontakter ud af drift. Dette kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- Udfør aldrig funktionstests, hvis du ikke er fuldstændig klar over følgerne af disse tests.
- Sørg for, at der er en pålidelig hjælper til stede ved fejlsøgning hhv. ved afhjælpning af fejl. Hjælperen skal kende så meget til maskinen, at han straks kan standse den i tilfælde af fare.
- Tilkald uddannede fagfolk selv ved mindste tvivlsspørgsmål, eller kontakt servicepersonalet hos ROPA.
- Udfør ikke selv reparationer på maskinen, hvis du ikke er i besiddelse af den nødvendige faglige viden eller erfaring.

Hvis du har mulighed for at kommunikere med forhandleren eller producenten via radio eller mobiltelefon, er det muligt at udføre en omfattende fejldiagnose ved hjælp af specielle diagnosemenuer på traktor-menuen. Af sikkerhedsgrunde er enkelte menuer låst for brugeren. Ved forkert håndtering kan personer blive livsfarligt kvæstet, eller maskinen kan påføres alvorlige materielle skader, der er meget dyre at reparere.

8.2 El-system

8.2.1 Smeltesikringer



- (1) Centralt el-system
- (2) Reservesikringer
- (3) Smeltesikringer printkort A
- (4) Smeltesikringer printkort B
- (5) Smeltesikringer printkort C

De elektriske sikringer findes i boksen til det centrale elsystem (1) ved højre sorteringsplatform. Der anvendes fortrinsvis almindelige fladstiksikringer (smeltesikringer) og automatiske elektroniske sikringer på maskinen.

Påtryk på printkortet betegner sikringerne. Der findes en samlet oversigt over sikringerne på en mærkat på indvendige side af lågen til kontaktskabet.

Hvis en lysdiode (LED) i en sikring lyser, er sikringen defekt. Kontrollér strømkredsen, og udskift den defekte sikring med en ny i samme størrelse.

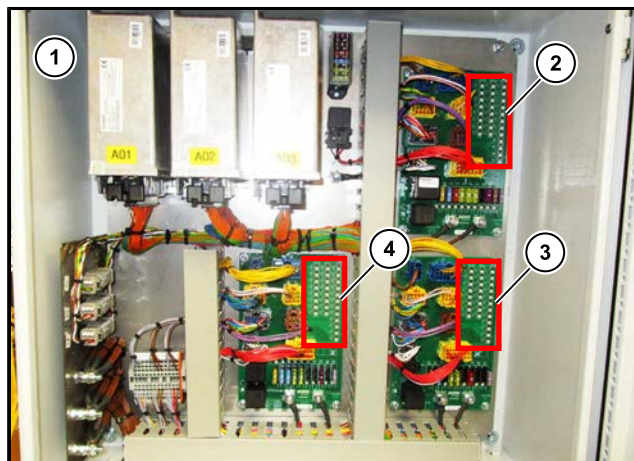
8.2.2 Liste over sikringer (smeltesikringer)

Centralt el-system indvendig

Nr.	Ampere	Funktion
Printkort A		
F01.A	20	Kl. 30 computer ESR A (A01)
F02.A	15	Kl. 30 computer ESR A (A01)
F03.A	10	K02 A Relæ rotorblink (ekstraudstyr)
F04.A	20	M554 Højde triple-afledningsvalse 1
F05.A	20	M556 Højde dobbelt afledningsvalse 2
F06.A	20	M558 Højde dobbelt afledningsvalse 3
F07.A	3	Forsyning digitale videokameraer (ekstraudstyr)
F08.A	3	K01.A, K01.B, K01.C NØDSTOP maskine frakobling
F09.A	5	Forsyning Sensorer 12 V
F10.A	3	Kl. 30 processer ESR A (A01)
Printkort B		
F01.B	20	Kl. 30 computer ESR B (A02)
F02.B	15	Kl. 30 computer ESR B (A02)
F03.B	5	K02 B Relæ centralsmøring (ekstraudstyr)
F04.B	20	M559 Højde roterende fingerkam 1
F05.B	20	M560 Højde roterende fingerkam 2 M560 Højde dobbelt afledningsvalse
F06.B		ingen funktion
F07.B	10	Belysning vejrbeskyttelsestag (ekstraudstyr)
F08.B	3	Vægt (ekstraudstyr)
F09.B		ingen funktion
F10.B	3	Kl 30 processer ESR B (A02)
Printkort C		
F01.C	20	Kl. 30 computer ESR C (A03)
F02.C	15	Kl. 30 computer ESR C (A03)
F03.C	15	K02 C relæ LED arbejdslygter (ekstraudstyr)
F04.C	20	M551 højde topafstryger 1
F05.C	20	M552 højde topafstryger 2
F06.C		ingen funktion
F07.C	3	Ethernet switch (A47) (ekstraudstyr)
F08.C	3	Terminal sorteringsplatform
F09.C		ingen funktion
F10.C	3	Kl. 30 processer ESR C (A03)
ROPA art.-nr. 3550566DK		

Sikringernes betegnelse F01.A til F10.A, F01.B til F10.B og F01.C til F10.C relaterer til sikringsbetegnelsen på printkortet og printkortbetegnelsen på computerne. På maskinen findes der 3 computere, som har betegnelserne A, B og C.

8.2.3 Elektroniske sikringer



- (1) Centralt el-system
- (2) Elektroniske sikringer med automatisk tilbagestilling printkort A
- (3) Elektroniske sikringer med automatisk tilbagestilling printkort B
- (4) Elektroniske sikringer med automatisk tilbagestilling printkort C

Sikringerne Fr01.A til Fr28.A, Fr01.B til Fr28.B og Fr01.C til Fr28.C er elektroniske sikringer med automatisk tilbagestilling. Hvis en lysdiode (LED) (LED) lyser i en sikring med automatisk tilbagestilling, er sikringen overbelastet, og strømforsyningen er afbrudt til den tilsluttede komponent.

8.2.4 Liste over elektroniske sikringer med automatisk tilbagesstilling og med LED

Nr.	Ampere	Funktion	
Printkort A			
Fr01.A	100 mA	B64 optagedybde højre	8,5 V
Fr02.A	100 mA	B65 optagedybde venstre	8,5 V
Fr03.A	100 mA	B561 Pigbånd 1/2 hældning	8,5 V
Fr04.A	100 mA	B562 Pigbånd 4 hældning	8,5 V
Fr05.A	100 mA	B94 Optager højde	8,5 V
Fr06.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr07.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr08.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr09.A	100 mA	B15 Omdrejningstal kraftudtagsaksel pumpefordelerdrev indgang	8,5 V
Fr10.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr11.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr12.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr13.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr14.A	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr15.A	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr16.A	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr17.A	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr18.A	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr19.A	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr20.A	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr21.A	100 mA	ingen funktion	12 V
Fr22.A	100 mA	B167 Omdrejningstal hjulmotor	12 V
Fr23.A	100 mA	B84 Tryksensor køredrev bak	12 V
Fr24.A	100 mA	B26 Tryksensor køredrev fremad	12 V
Fr25.A	100 mA	B07 Tryksensor regulering af kamtryk venstre	12 V
Fr26.A	100 mA	B08 Tryksensor regulering af kamtryk højre B08 Tryksensor regulering af kamtryk (uden kamruller)	12 V
Fr27.A	100 mA	B69 Tryksensor aflastning af kamtryk venstre	12 V
Fr28.A	100 mA	B68 Tryksensor aflastning af kamtryk højre	12 V
ROPA art.-nr. 3550750DK			

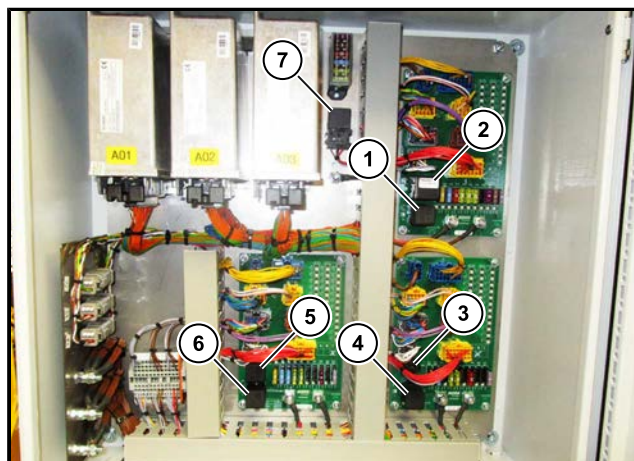
Fejl og afhjælpning
El-system

Nr.	Ampere	Funktion	
Printkort B			
Fr01.B	100 mA	B575 Tankklap (tank) B575 Aflæssebånd knæk 1 (aflæsser)	8,5 V
Fr02.B	100 mA	B35 Vippe tank ind/ud (tank) B35 Vippe aflæssebånd ind/ud (aflæsser)	8,5 V
Fr03.B	100 mA	B570 Tankfyldebånd højde	8,5 V
Fr04.B	100 mA	B573 Pendulvinkel aksel	8,5 V
Fr05.B	100 mA	B572 Teleskopaksel	8,5 V
Fr06.B	100 mA	B578 Nominel hastighed sorteringsbånd	8,5 V
Fr07.B	100 mA	B120 Aflæssebånd knæk 2 (aflæsser)	8,5 V
Fr08.B	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr09.B	100 mA	B524 Hastighed pigbånd 1	8,5 V
Fr10.B	100 mA	B525 Hastighed pigbånd 2	8,5 V
Fr11.B	100 mA	B526 Hastighed pigbånd 3	8,5 V
Fr12.B	100 mA	B47 Kørehastighed	8,5 V
Fr13.B	100 mA	B527 Hastighed pigbånd 4	8,5 V
Fr14.B	100 mA	LED vægt	8,5 V
Fr15.B	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr16.B	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr17.B	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr18.B	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr19.B	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr20.B	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr21.B	100 mA	ingen funktion	12 V
Fr22.B	100 mA	ingen funktion	12 V
Fr23.B	100 mA	B586 Ultralyd aflæssebånd (aflæsser)	12 V
Fr24.B	100 mA	B154/B155 Hældningssensor	12 V
Fr25.B	100 mA	B504 Tryksensor pigbånd 1	12 V
Fr26.B	100 mA	B505 Tryksensor pigbånd 2	12 V
Fr27.B	100 mA	B58 Tryksensor tanktømning (tank)	12 V
Fr28.B	100 mA	B36 Ultralyd tankfyldebånd	12 V
ROPA art.-nr. 3550751DK			

Nr.	Ampere	Funktion	
Printkort C			
Fr01.C	100 mA	B04 Trækstang position	8,5 V
Fr02.C	100 mA	B05 Registrering af kam-midte venstre B05 Hjulposition (uden kamruller)	8,5 V
Fr03.C	100 mA	B02 Hjulvinkel aksel venstre	8,5 V
Fr04.C	100 mA	B34 Tank højde (tank) B34 Aflæssebånd højde (aflæsser)	8,5 V
Fr05.C	100 mA	B06 Registrering af kam-midte højre B06 Registrering af kammidte (uden kamruller)	8,5 V
Fr06.C	100 mA	B521 Hastighed rensbånd 1	8,5 V
Fr07.C	100 mA	B522 Hastighed rensbånd 2	8,5 V
Fr08.C	100 mA	B531 Hastighed skåroptager	8,5 V
Fr09.C	100 mA	B587 Sorteringsbånd højde (aflæsser)	8,5 V
Fr10.C	100 mA	B523 Hastighed topkæde	8,5 V
Fr11.C	100 mA	B588 Pendulvinkel aksel (sikkerhed)	8,5 V
Fr12.C	100 mA	B27 Ekstra aksel	8,5 V
Fr13.C	100 mA	B589 Hjulvinkel aksel højre	8,5 V
Fr14.C	100 mA	ingen funktion	8,5 V
Fr15.C	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr16.C	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr17.C	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr18.C	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr19.C	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr20.C	100 mA	ingen funktion	ingen funktion
Fr21.C	100 mA	ingen funktion	12 V
Fr22.C	100 mA	ingen funktion	12 V
Fr23.C	100 mA	B584 Tryksensor returløbstryk	12 V
Fr24.C	100 mA	B506 Tryksensor rensbånd 2	12 V
Fr25.C	100 mA	B550 Tryksensor tandhjulspumpe	12 V
Fr26.C	100 mA	B45 Ultralyd tank (aflæsser)	12 V
Fr27.C	100 mA	B501 Tryksensor rensbånd 1	12 V
Fr28.C	100 mA	ingen funktion	12 V
ROPA art.-nr. 3550752DK			

Sikringernes betegnelser Fr01.A til Fr28.A, Fr01.B til Fr28.B og Fr01.C til Fr28.C relaterer til betegnelsen for de automatiske elektroniske sikringer på printkortet og printkortbetegnelsen på computerne. På maskinen findes der 3 computere, som har betegnelserne A, B og C.

8.3 Relæ-liste



- (1) Relæ K01.A
- (2) Relæ K02.A (ekstraudstyr)
- (3) Relæ K02.B (ekstraudstyr)
- (4) Relæ K01.B
- (5) Relæ K02.C (ekstraudstyr)
- (6) Relæ K01.C
- (7) Relæ K03

Nr.	Betegnelse	Position i maskinen	Bemærkning	ROPA art. Nr.
K01.A	Relæ nødstop printkort A	Centralt el-system printkort A nederste relæ	Belastningsrelæ, effekt 50 A, 12 V	320088200
K02.A	Relæ rotorblink (ekstraudstyr)	Centralt el-system printkort A øverste relæ	Skridtrelæ, effekt 15 A, 12 V	320086200
K01.B	Relæ nødstop printkort B	Centralt el-system printkort B nederste relæ	Belastningsrelæ, effekt 50 A, 12 V	320088200
K02.B	Relæ centralsmøring (ekstraudstyr)	Centralt el-system printkort B øverste relæ	Relæ, effekt 20 A, 12 V	320017600
K01.C	Relæ nødstop printkort C	Centralt el-system printkort C nederste relæ	Belastningsrelæ, effekt 50 A, 12 V	320088200
K02.C	Relæ arbejdslygter (ekstraudstyr)	Centralt el-system printkort C øverste relæ	Relæ, effekt 20 A, 12 V	320017600
K03	Relæ sikkerhedsfrakob- ling stel styring (fra kon- struktionsår 2022)	Centralt el-system under reservesikringer	Relæ, effekt 20 A, 12 V	320017600

Relæernes betegnelser K01.A, K02.A, K01.B, K02.B, K01.C og K02.C til relæbetegnelsen på printkortet og printkortbetegnelsen på computerne. På maskinen findes der 3 computere, som har betegnelserne A, B og C.

8.4 Farvekode til det elektriske ledningsnet

Brun	Stel
Rød	Klemme 30 (konstant strøm)
Rosa	Klemme 15 (simuleret tændingsstrøm)
Gul	8,5 volt
Violet	12 volt
Blå	Digitale signalledninger (TIL/FRA)
Grøn	Analoge signalledninger (variable sensorværdier)
Grå	Alle lamper „E“ pære og advarselsenheder „H“ (summer)
Hvid	Interne el-motorer og ledningsnet, andet
Orange	Styreledninger til alle ventiler og magneter (alle "Y")

Detalje:

- tvundne kabler
- gul (tvundet) = I-CAN-high
- grøn (tvundet) = I-CAN-low
- tvundet sammen = I-CAN-BUS (ISOBUS) datakabel
- hvid (tvundet) = F-CAN-high
- brun (tvundet) = F-CAN-low
- tvundet sammen = F-CAN-BUS datakabel
- hvid (tvundet) = MA-CAN-high
- brun (tvundet) = MA-CAN-low
- tvundet sammen = MA-CAN-BUS datakabel

8.5 Fejlsøgning med traktor-terminalen



Driftsforstyrrelser vises delvist med advarselssymboler traktor-terminalen. Ved elektriske eller elektroniske fejl vises de pågældende komponenter med den tilsvarende betegnelse.

Eksempel:



- = Traktorens nødstop-kontakt aktiveret!
- = Sorteringsplatformens nødstop-kontakt aktiveret!



- = Kommunikationsproblem med styreenhed.



- = Analogsignal i ikke-tilladt område.



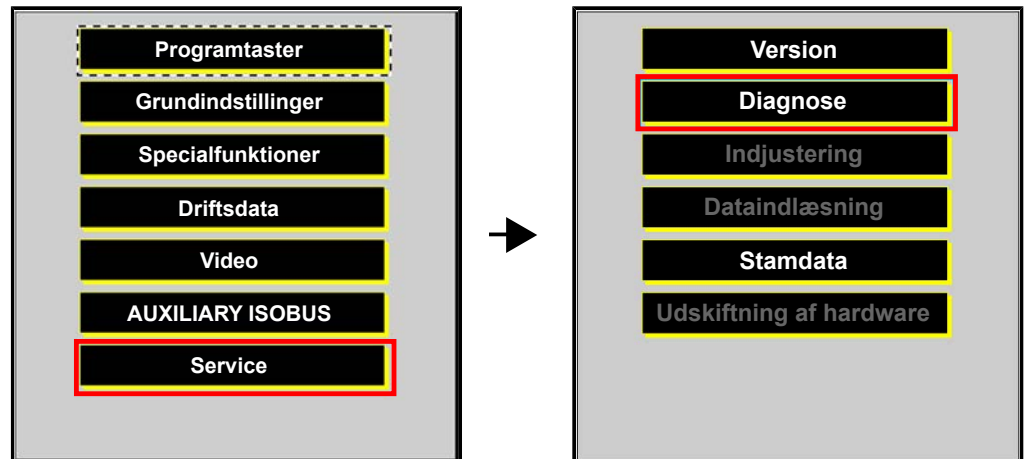
- = Der blev konstateret ledningsbrud eller kortslutning.



- = Intern hukommelsesfejl EEPROM.

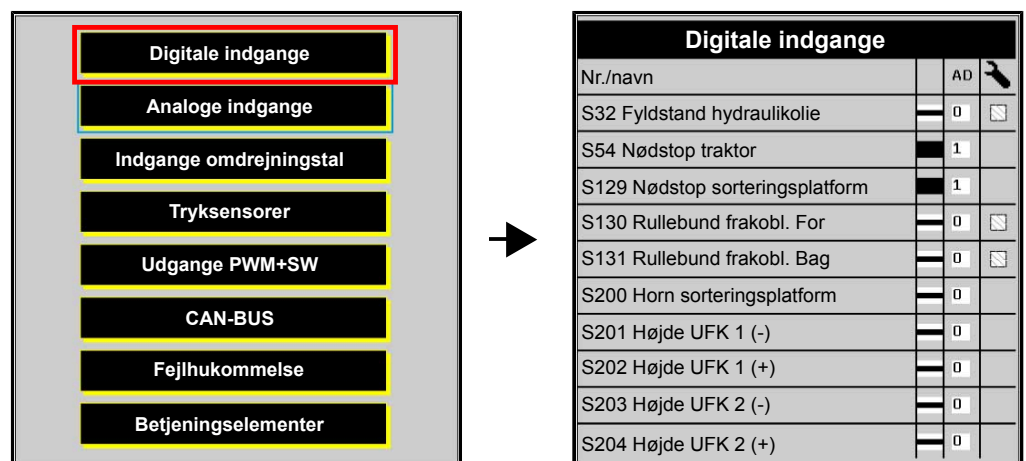
DIN	Komponent	Position i maskinen	Bemærkning	Art-nr.
A01	Computer ESR A	i det centrale el-system	Computer A	320078100
A02	Computer ESR B	i det centrale el-system	Computer B	320078100
A03	Computer ESR C	i det centrale el-system	Computer C	320078100
A07	Traktor-terminal	Til højre på traktoren	Standard (indtil produktionsår 2016) eller Touch (fra produktionsår 2017)	320085000 eller 320086400
A10	Betjeningsselement optagning	Til højre på traktoren	Optagefunktioner	320085300
A12	Terminal sorteringsplatform	Sorteringsplatform i midten	Betjening fra sorteringsplatformen	320085100
A20	Betjeningsselement tank	Til venstre på traktoren	Tømmefunktioner	320085200
A30	Betjeningsselement frit definerbart højre	Til højre på traktoren	Frit definerbare funktioner	320087700
A40	Betjeningsselement frit definerbart venstre	Til venstre på traktoren	Frit definerbare funktioner	320087700
A44	Video skifteboks	i traktorens kabine	Automatisk skift af videobillede	320101600

8.5.1 Overblik over diagnosemenuer



I det følgende vises gengivelser af de mulige diagnosemenuer på traktor-terminalen. Det er lettere for servicepersonalet at stille en fejl-diagnose, når du åbner de pågældende menupunkter efter servicepersonalets anvisninger og derefter fortæller, hvilke værdier eller symboler der vises.

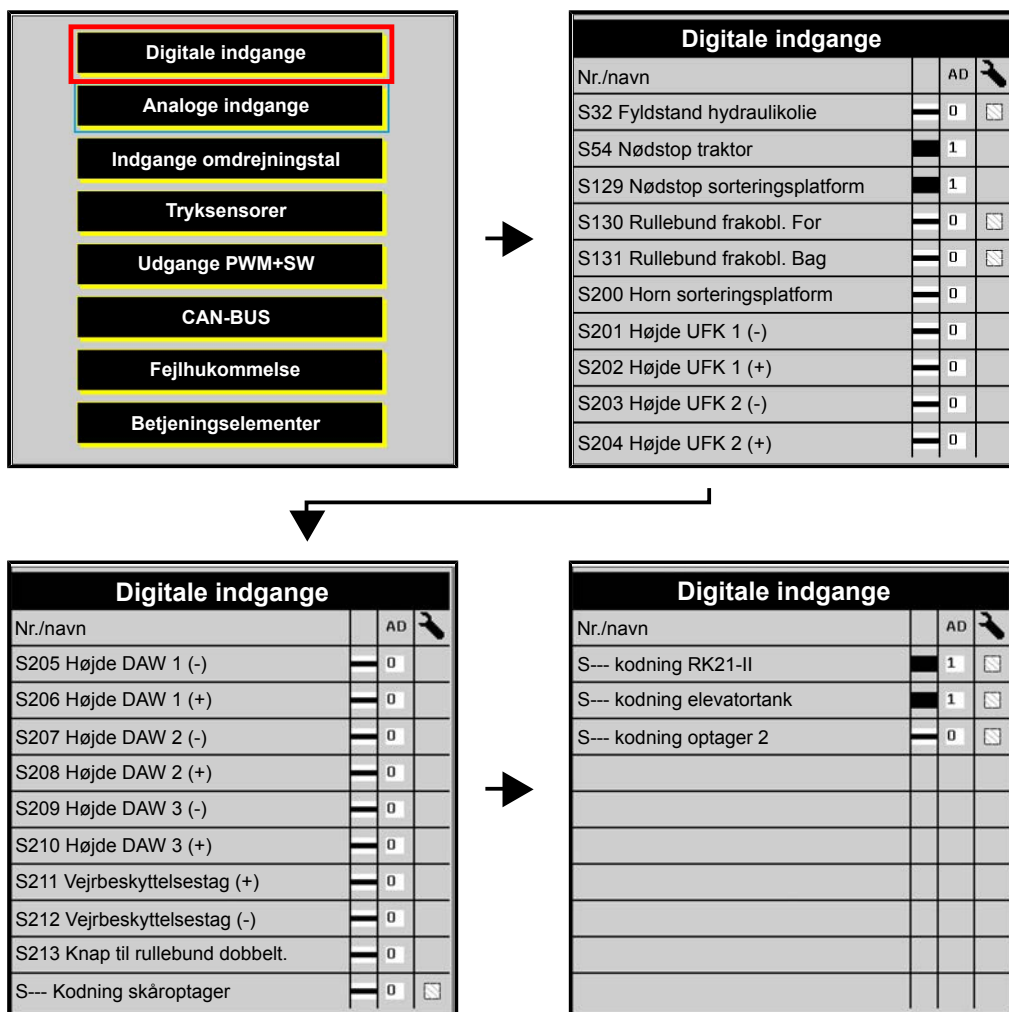
8.5.1.1 Digitale indgange tankmaskine



Digitale indgange			
Nr./navn		AD	
S205 Højde DAW 1 (-)	0		
S206 Højde DAW 1 (+)	0		
S207 Højde DAW 2 (-)	0		
S208 Højde DAW 2 (+)	0		
S209 Højde DAW 3 (-)	0		
S210 Højde DAW 3 (+)	0		
S211 Vejrbeskyttelsesteg (+)	0		
S212 Vejrbeskyttelsesteg (-)	0		
S213 Knap til rullebund dobbelt.	0		
S--- Kodning skåroptager	0		

Digitale indgange			
Nr./navn		AD	
S--- kodning RK21-II	1		
S--- kodning elevator tank	0		
S--- kodning optager 2	0		

8.5.1.2 Digitale indgange elevatormaskine



8.5.1.3 Analoge indgange tankmaskine

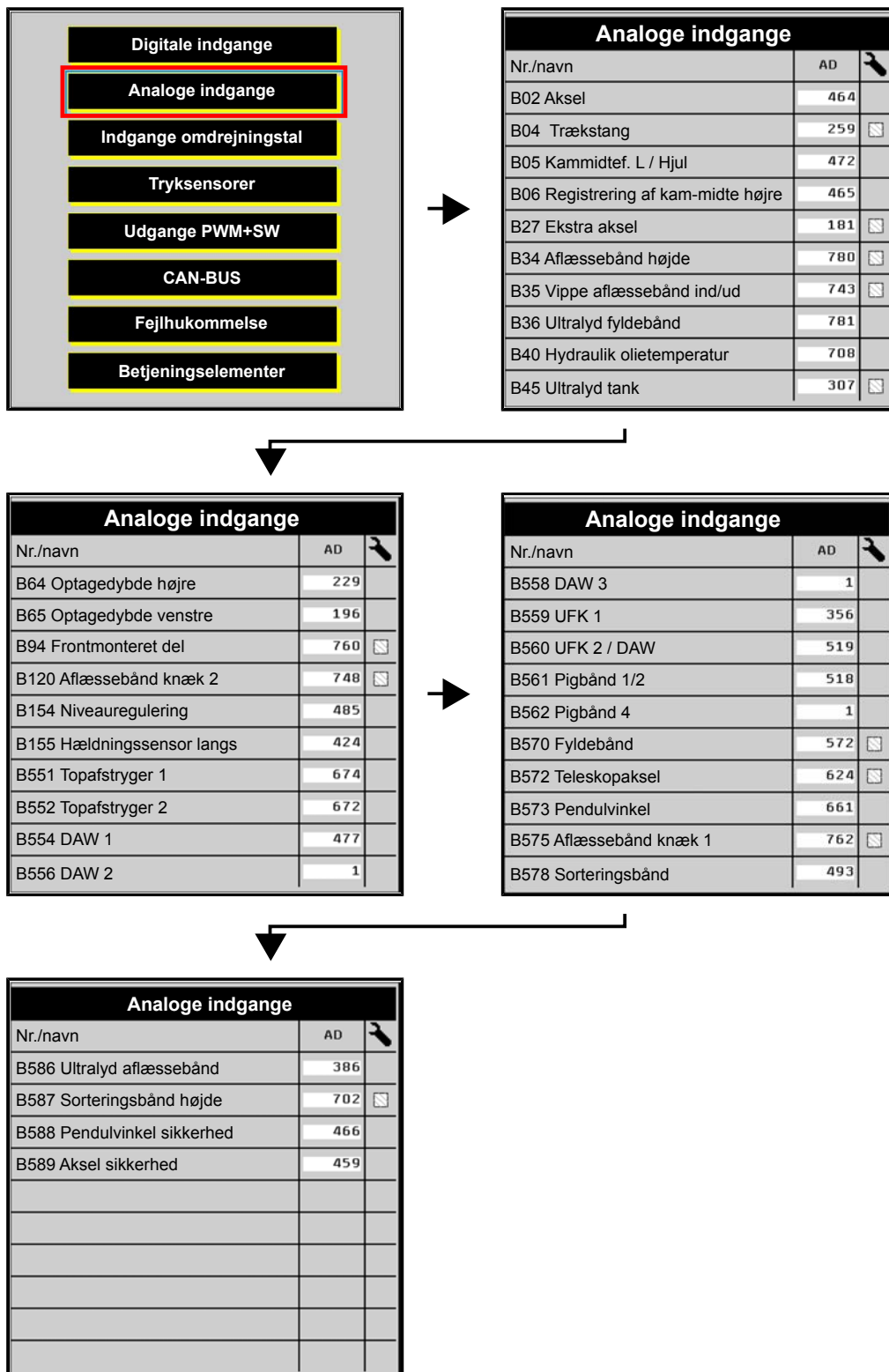


Analoge indgange		
Nr./navn	AD	
B02 Aksel	464	
B04 Trækstang	216	<input type="checkbox"/>
B05 Kammidtef. L / Hjul	464	
B06 Registrering af kam-midte højre	514	
B27 Ekstra aksel	181	<input type="checkbox"/>
B34 Tank højde	755	<input type="checkbox"/>
B35 Vippe tank ind/ud	241	<input type="checkbox"/>
B36 Ultralyd fyldebånd	757	
B40 Hydraulik olietemperatur	793	
B64 Optagedybde højre	381	

Analoge indgange		
Nr./navn	AD	
B65 Optagedybde venstre	199	
B94 Frontmonteret del	744	<input type="checkbox"/>
B154 Niveauregulering	497	
B155 Hældningssensor langs	487	
B551 Topafstryger 1	672	
B552 Topafstryger 2	669	
B554 DAW 1	397	
B556 DAW 2	1	
B558 DAW 3	1	
B559 UFK 1	516	

Analoge indgange		
Nr./navn	AD	
B560 UFK 2 / DAW	534	
B561 Pigbånd 1/2	470	
B562 Pigbånd 4	1	
B570 Fyldebånd	200	<input type="checkbox"/>
B572 Teleskopaksel	625	<input type="checkbox"/>
B573 Pendulvinkel	644	
B575 Tankklap	180	<input type="checkbox"/>
B578 Sorteringsbånd	466	
B588 Pendulvinkel sikkerhed	312	
B589 Aksel sikkerhed	431	

8.5.1.4 Analoge indgange elevatormaskine



8.5.1.5 Indgange omdrejningstal

Digitale indgange

Analoge indgange

Indgange omdrejningstal

Tryksensorer

Udgange PWM+SW

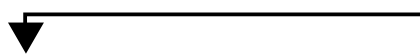
CAN-BUS

Fejlhukommelse

Betjeningselementer



Indgange omdrejningstal			
Nr./navn	1/min	IMP	
B15 Kraftudtagsaksel hastighed	0	652	
B47 Kørehastighed	0	649	
B167 Omdrejningstal hjulmotor	0	0	
B521 Hastighed rensebånd 1	0	647	
B522 Hastighed rensebånd 2	0	654	
B523 Hastighed topkæde	0	653	
B524 Hastighed pigbånd 1	0	638	
B525 Hastighed pigbånd 2	0	650	
B526 Hastighed pigbånd 3	0	652	
B527 Hastighed pigbånd 4	0	652	



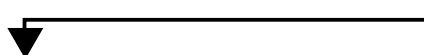
Indgange omdrejningstal			
Nr./navn	1/min	IMP	
B528 Slip pigbånd 1	0	0	
B531 Hastighed skåroptager	0	0	

8.5.1.6 Tryksensorer

Digitale indgange
Analoge indgange
Indgange omdrejningstal
Tryksensorer
Udgange PWM+SW
CAN-BUS
Fejlhukommelse
Betjeningselementer

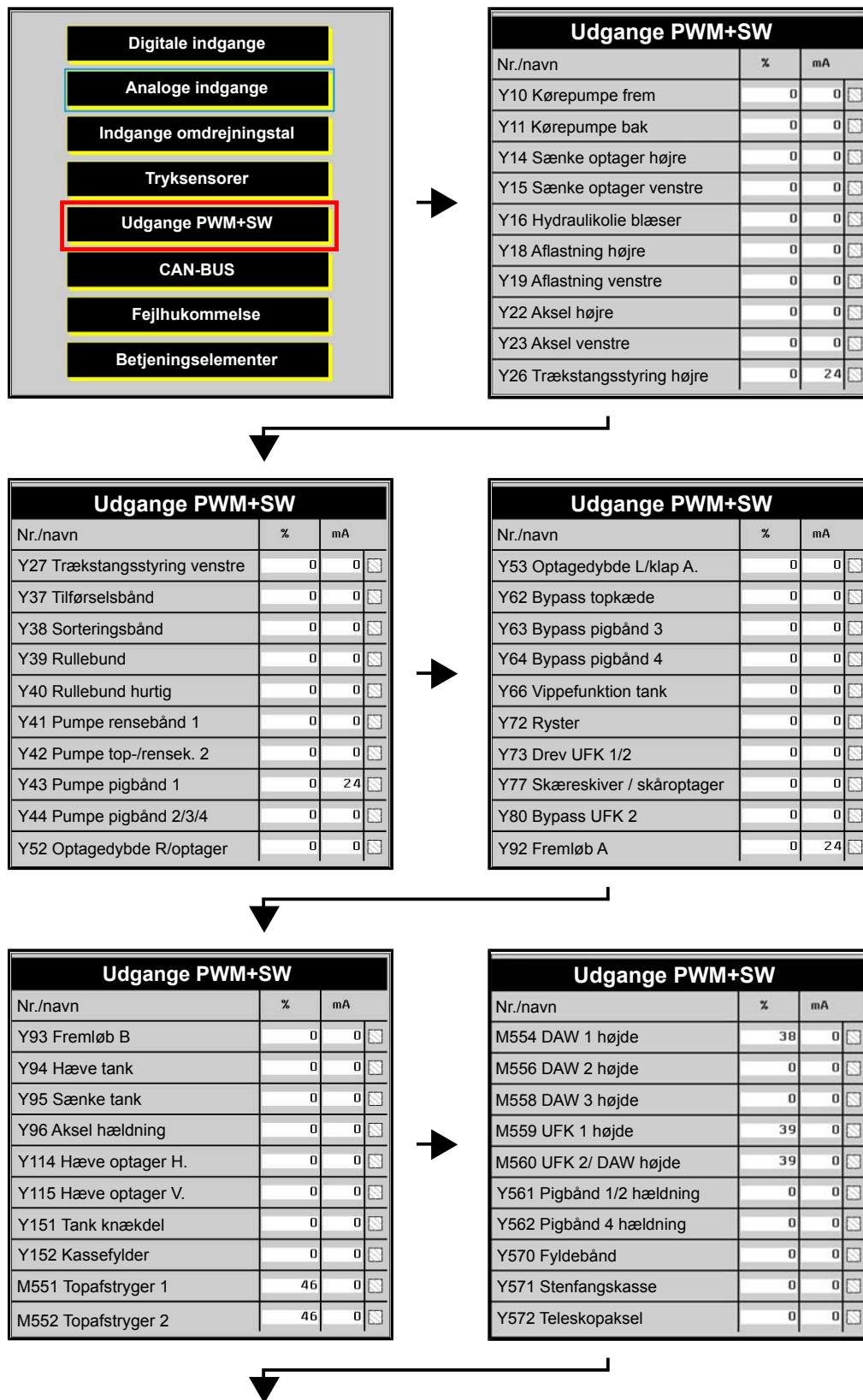


Tryksensorer			
Nr./navn	AD	bar	
B07 Tryks. kamtrykreg. V	164	1	
B08 Tryks. kamtrykreg. R	162	0	
B26 Tryksensor køredrev frem	1	0	
B58 Tryksensor tanktømning	162	0	
B68 Tryks. kamtrykaf. R	188	16	
B69 Tryks. kamtrykaf. V	188	16	
B84 Tryksensor køredrev bak	2	0	
B501 Tryks. rensébånd 1	162	0	
B504 Tryks. pigbånd 1	161	0	
B505 Tryks. pigbånd 2	161	0	












Tryksensorer			
Nr./navn	AD	bar	
B506 Tryks. rensébånd 2	162	0	
B550 Tryks. tandhjulspumpe	1	0	
B584 Tryks. returløbstryk	113	1	

8.5.1.7 Udgange PWM + SW tankmaskine

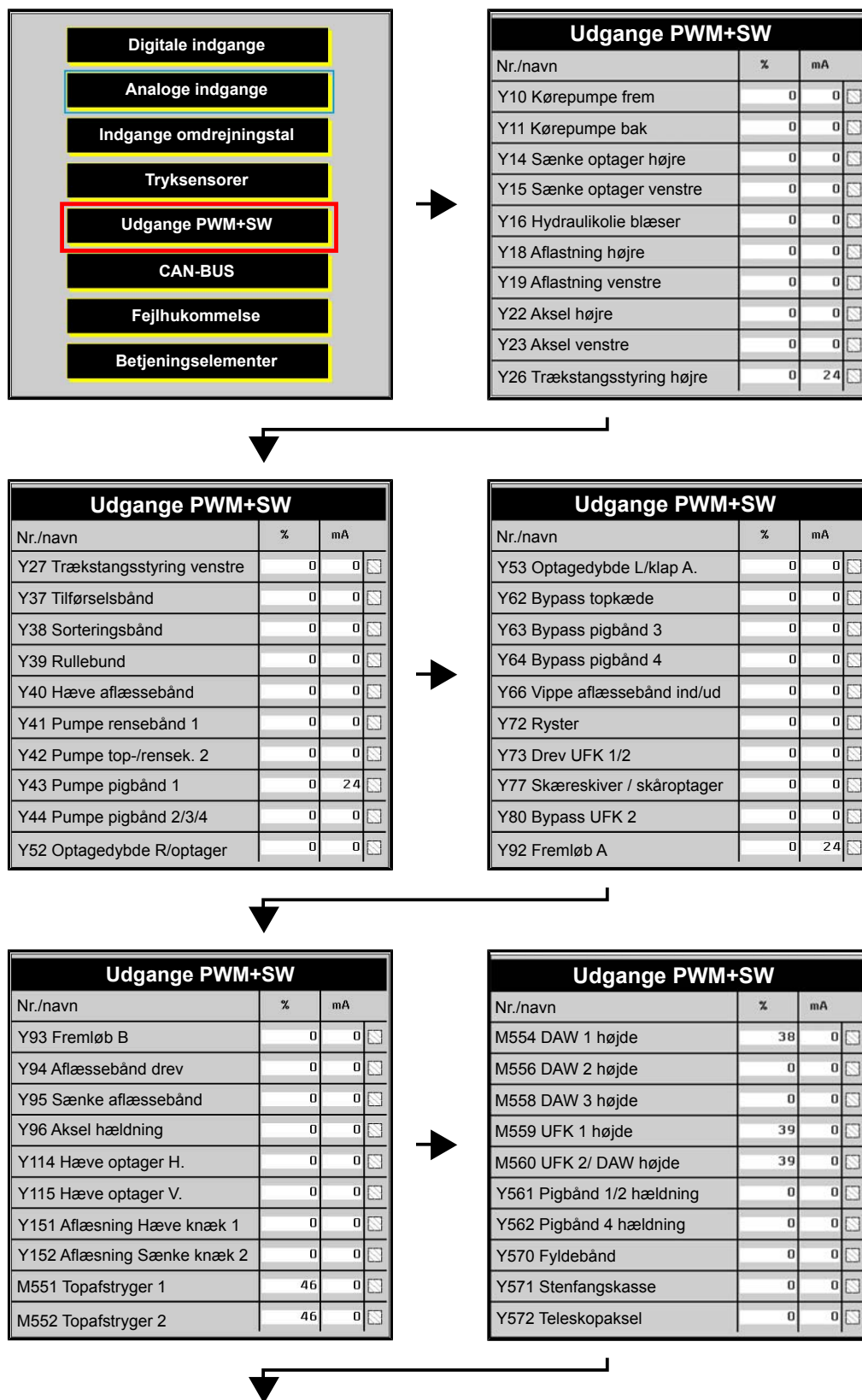


Fejl og afhjælpning

Fejlsøgning med traktor-terminalen











Udgange PWM+SW			
Nr./navn	%	mA	
Y574 Tankfyldedug	0	0	
Y575 Tankklap	0	0	
Y582 Vejrbeskyttelsestag	0	0	
Y583 Bypass rensebånd 1	0	0	
Y585 Koblingsblok sædejust.	0	0	
Y586 Koblingsblok	0	0	
K2.A Rotorblink	0	0	
K2.B Centralsmøring	0	0	
K2.C Arbejdsprojektør	0	0	

8.5.1.8 Udgange PWM + SW elevatormaskine

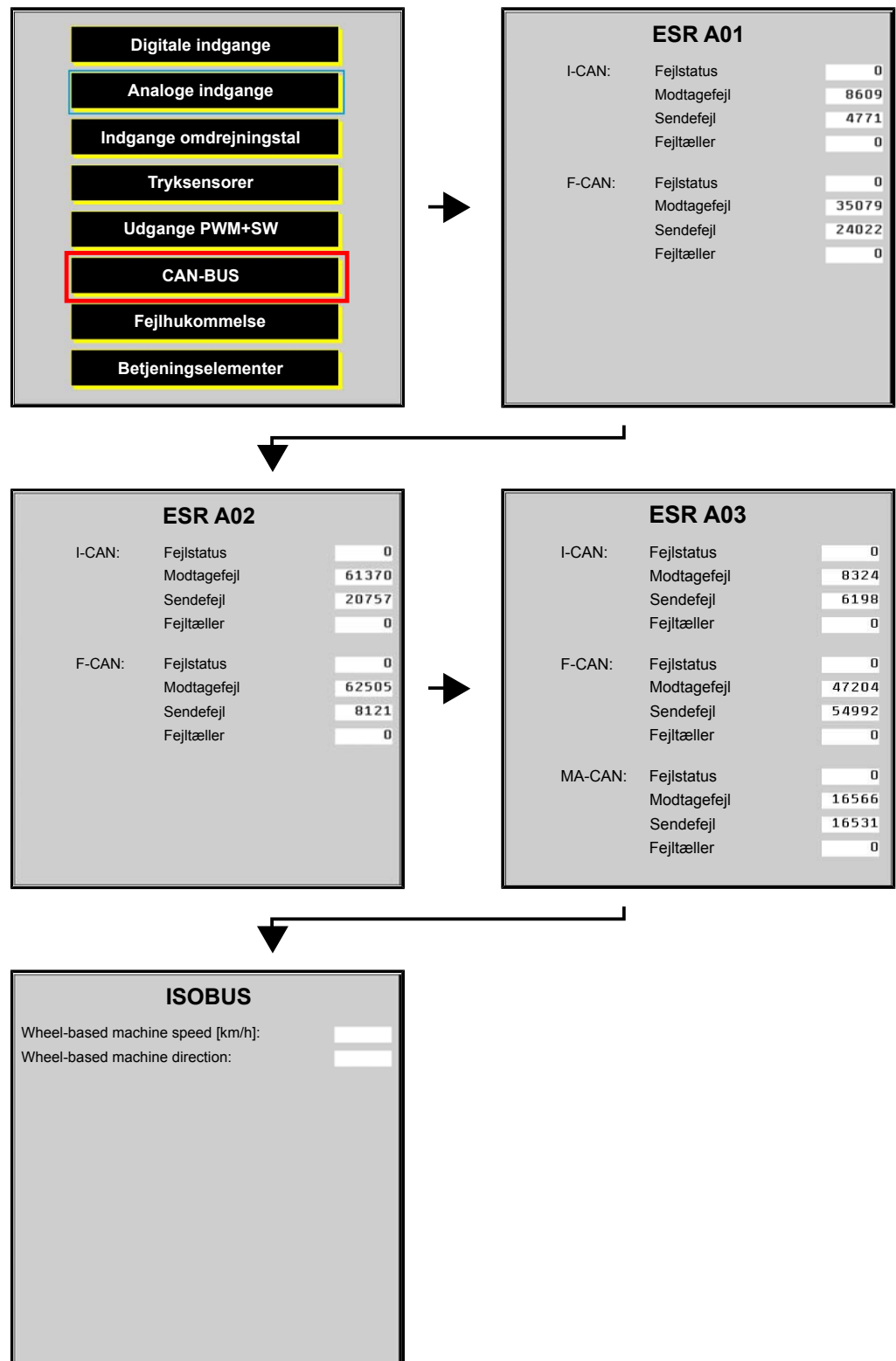


Fejl og afhjælpning

Fejlsøgning med traktor-terminalen

Udgange PWM+SW			
Nr./navn	%	mA	
Y574 Aflæsning Hæve knæk 2	0	0	
Y575 Aflæsning Sænke knæk 1	0	0	
Y582 Vejrbeskyttelsestag	0	0	
Y583 Bypass rensbånd 1	0	0	
Y585 Koblingsblok sædejust.	0	0	
Y586 Koblingsblok	0	0	
Y587 Sorteringsbånd op/ned	0	0	
K2.A Rotorblink	0	0	
K2.B Centralsmøring	0	0	
K2.C Arbejdsprojektør	0	0	

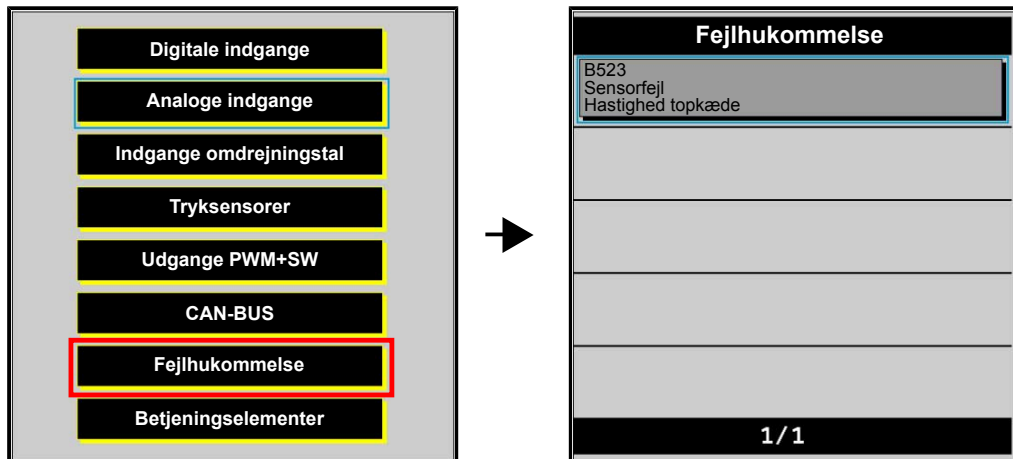
8.5.1.9 CAN-BUS



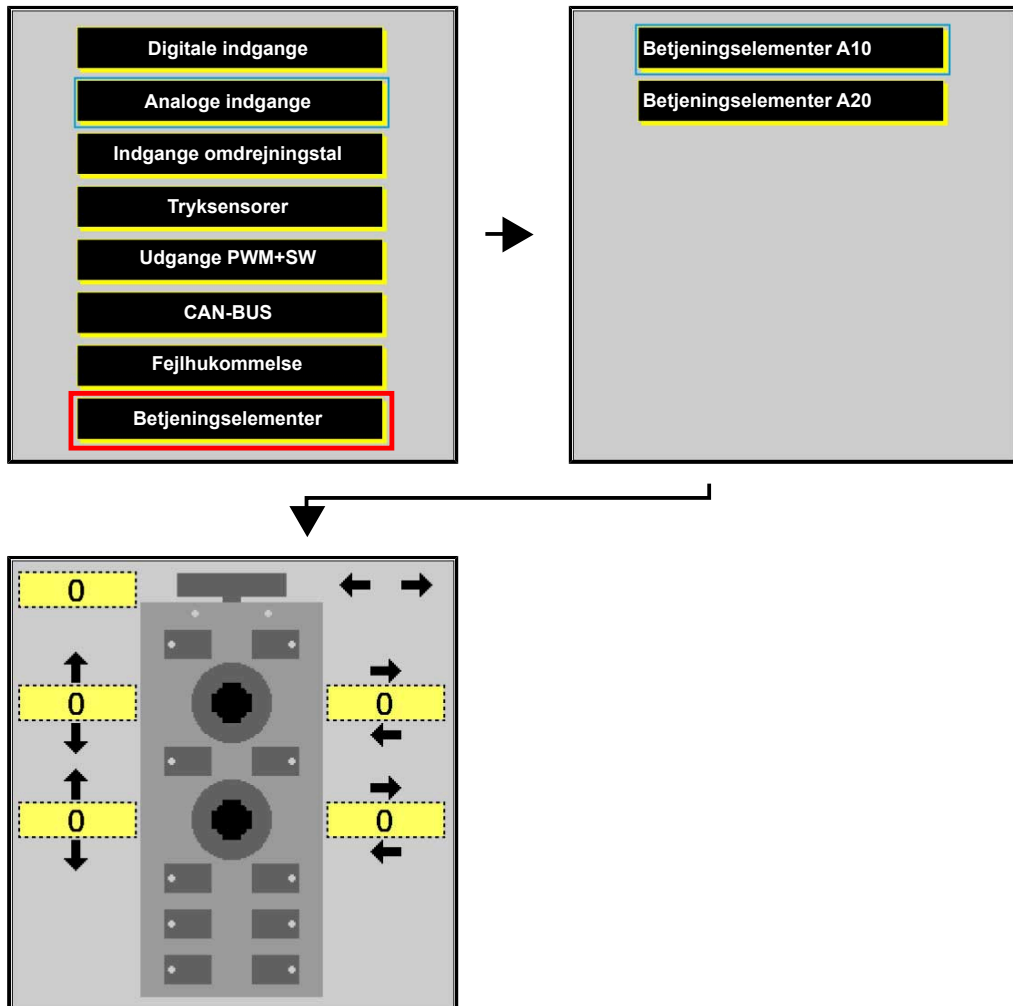
Statusvisninger "Wheel-based machine direction":

- "0": Bak.
- "1": Frem.
- "2": Fejl.
- "3": Neutral.
- "Ingen visning": Ingen information på ISOBUS.

8.5.1.10 Fejlhukommelse

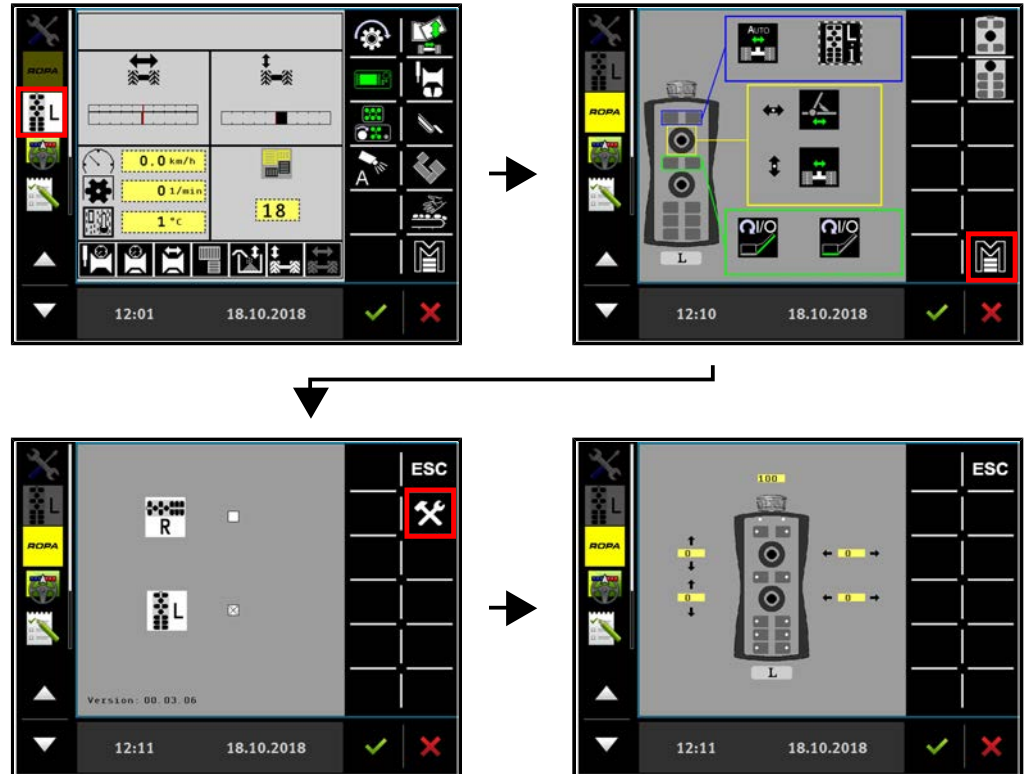


8.5.1.11 Betjeningselementer A10 og A20



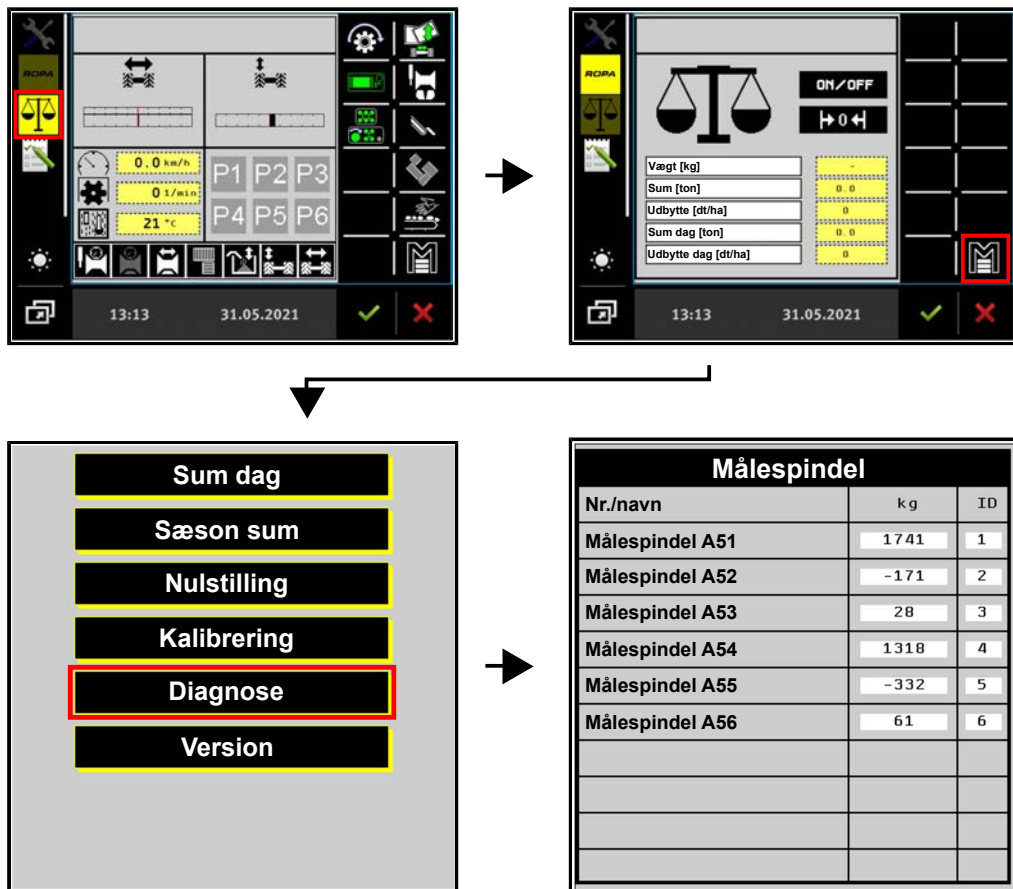
8.5.2 Diagnosemenyer "Frit definerbart betjeningselement"

Diagnosemenuerne til "Frit definerbart betjeningselement" er identisk opbygget ved alle tre varianter af dette betjeningselement. Her vises eksemplet med venstre betjeningselement på elevatormaskinen.



8.5.3 Diagnosemenu "Tankvægt"

Diagnosemenuen "Tankvægt" findes i ISOBUS Applikation Potato Scale.



8.6 Svejsarbejde på maskinen

Ved svejsarbejde på maskinen skal ISOBUS forbindelsen til traktoren altid afbrydes (tag ISOBUS stikket ud). Svejsetransformatorens stelkabel skal anbringes så tæt som muligt på svejsestedet.

VIGTIGT



Risiko for maskinskader.

Svejsarbejde på maskinen må kun udføres af personer, der har de nødvendige kvalifikationer iht. gældende forskrifter til at udføre de pågældende arbejdsopgaver. Svejsearbejde på bærende dele eller dele med sikkerhedsfunktioner må udføres efter forudgående aftale med ROPA, såfremt dette er tilladt efter de gældende bestemmelser. Alt svejsarbejde må kun udføres iht. gældende standarder og anerkendte tekniske regler. Vær altid opmærksom på den øgede brandfare, når der svejses i nærheden af brændbare dele eller væsker (brændstof, olie, fedt, dæk osv.). Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at ROPA ikke hæfter for skader på maskinen, såfremt disse skyldes forkert udført svejsarbejde.

8.7 Opklodsning af køretøjet

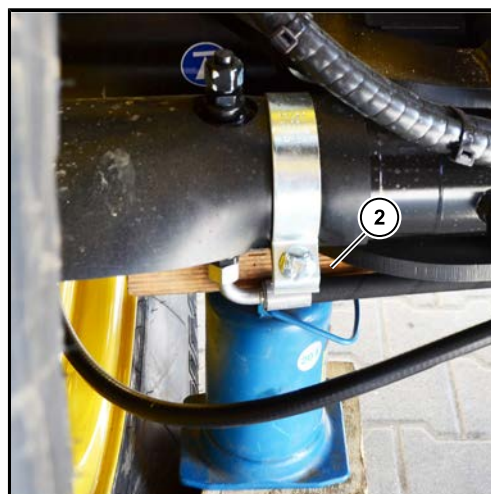
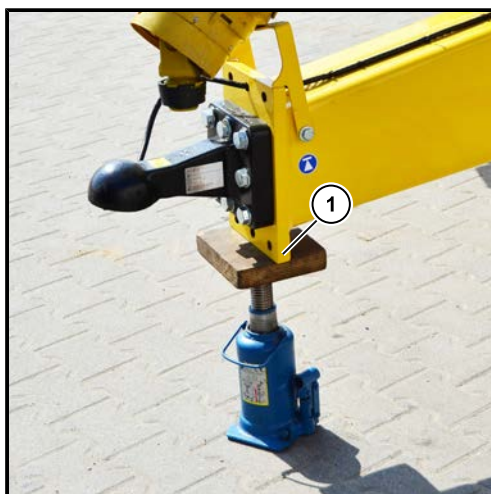
FARE



Fare for livsfarlige kvæstelser!

- Af sikkerhedsgrunde skal køretøjet altid kun opkloddes på et sted med de markerede donkraftpunkter.
 - Køretøjet skal være hængt på traktorens anhængertræk og være sikret ved opklodsningen af akslen. Køretøjet må under ingen omstændigheder stilles på støttebenet, når akslen kloddes op!
-

Køretøjet kan løftes ved de markerede punkter med en donkraft.



- (1) Løftepunkt trækstang
- (2) Løftepunkt aksel venstre
- (3) Løftepunkt standardaksel højre
- (4) Løftepunkt drivaksel højre

VIGTIGT



Risiko for maskinskader

Når donkraften sættes på, skal det sikres, at ingen hydraulikledninger eller sensorer i akslens område beskadiges.

- Ved opklodsning skal man parkere køretøjet på en plan grund med tilstrækkelig bæreevne.
- Sørg for at sikre køretøjet med stopklodser og ved at trække parkeringsbremsen, så det ikke kan rulle væk. De to stopklodser skal lægges ind foran og bagved hjulet i den side af akslen, der ikke klodses op.
- Brug en donkraft med tilstrækkelig løfteevne til opklodsning af køretøjet.
- For at klodse trækstangen op sætter du donkraften til foran under trækstangen **(1)**.
- Sæt donkraften ind under akslen i venstre side for at klodse akslen op i venstre side **(2)**.
- Sæt donkraften ind under akslen i højre side **(3)** for at klodse standardakslen op i højre side.
- Sæt donkraften ind under akslen i højre side **(4)** for at klodse drivakslen op i højre side.
- Så snart køretøjet er hævet, skal man straks sikre køretøjet med massivt firkant-tømmer eller lignende materiale, så det ikke vælter.

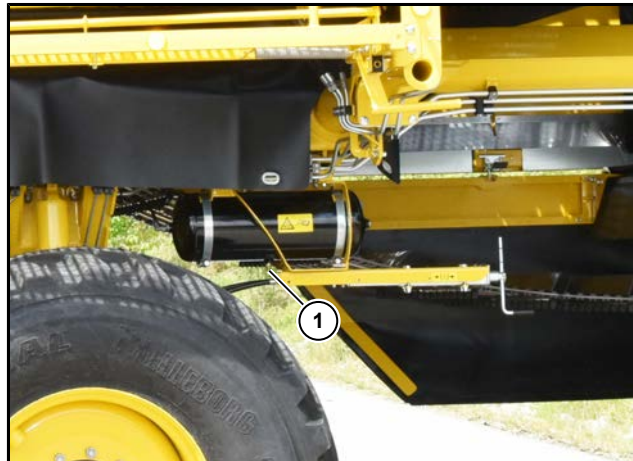
8.8 Slækning af bremsen med håndkraft

Det er forbundet med fare at udføre arbejde på bremsesystemet, og arbejdet må kun udføres af uddannede fagfolk, der har erfaring i at arbejde med bremsesystemer.

FARE**Livsfare ved rullende maskine.**

- Før bremsen slækkes, skal maskinen sikres med stopklodser, så den ikke ruller væk.
 - Der må kun udføres arbejde på køretøjets bremses af dertil uddannede fagfolk (f.eks. bilmekanikere, landbrugsmaskinemekanikere, bremseservicecentre osv.) under overholdelse af gældende sikkerhedsforskrifter.
-

8.8.1 Pneumatisk deaktivering af bremsen



(1) Aftapningsventil / afvandingsventil

FARE



- Parkér ikke køretøjet uden at sikre det, når parkeringsbremsen er slækket, og når luftbeholderen er tom.
- Sørg for at sikre køretøjet mod at kunne rulle ved hjælp af tilstrækkeligt store stopklodser.
- Anbring et iøjnefaldende skilt inden for førerens synsvidde med påskriften: „Fare! Maskine uden bremsevirkning! Bremsene er deaktiveret“.
- Opbevar tændingsnøglen til traktoren på et sikkert sted.

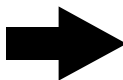
- Stop traktormotoren, og husk at sikre den mod utilsigtet start.
- Sørg for at sikre maskinen mod at kunne rulle væk med de to stopklodser.
- Tag alle trykluftbremseledninger af traktoren.
- Udluft trykluftbeholderen med aftapningsventilen / afvandingsventilen (1), indtil trykluftbeholderen er helt tom.
- Kontrollér, om parkeringsbremsen er helt slækket.
- Bremsen er slækket, og maskinen bremses ikke.
- Maskinen kan bugseres hen til nærmeste værksted eller et sikkert parkeringssted under overholdelse af de relevante sikkerhedsforskrifter.

Så snart reparationsarbejdet er afsluttet, skal bremsen aktiveres på følgende måde:

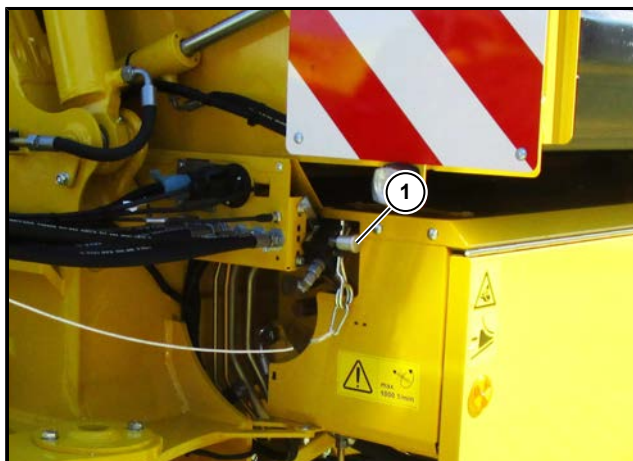
- Slut alle trykluftbremseledninger til traktoren.
- Start traktoren og vent, indtil der vises et bremsetryk på mindst 5 bar på traktoren.
- Når alt arbejde er udført, skal der udføres en bremsetest.

BEMÆRK

BremSENS grundindstilling påvirkes ikke af nødslækningen!



8.8.2 Hydraulisk deaktivering af bremsen



(1) Håndpumpe hydraulisk bremse

FARE

- Parkér ikke køretøjet uden at sikre det, når parkeringsbremsen er slækket, og når hydraulikbremseledningen er trykløs.
- Sørg for at sikre køretøjet mod at kunne rulle ved hjælp af tilstrækkeligt store stopklodser.
- Anbring et iøjnefaldende skilt inden for førerens synsvidde med påskriften: „Fare! Maskine uden bremsevirkning! Bremsene er deaktiveret“.
- Opbevar tændingsnøglen til traktoren på et sikkert sted.

-
- Stop traktormotoren, og husk at sikre den mod utilsigtet start.
 - Sørg for at sikre maskinen mod at kunne rulle væk med de to stopklodser.
 - Tag alle hydraulikbremseledninger af traktoren.
 - Udluft bremseledningen med håndpumpen (1), indtil bremsene er helt løsnet.
 - Kontrollér, om parkeringsbremsen er helt slækket.
 - Bremsen er slækket, og maskinen bremses ikke.
 - Maskinen kan bugseres hen til nærmeste værksted eller et sikkert parkeringssted under overholdelse af de relevante sikkerhedsforskrifter.

Så snart reparationsarbejdet er afsluttet, skal bremsen aktiveres på følgende måde:

- Slut alle hydraulikbremseledninger til traktoren.
- Start traktoren og vent, indtil traktorens hydrauliksystem kører.
- Når alt arbejde er udført, skal der udføres en bremsetest.

BEMÆRK

BremSENS grundindstilling påvirkes ikke af nødslækningen!



8.9 Hydraulikventiler

En stor del af hydraulikventilerne aktiveres elektrisk. Fejl på magnetventilerne kan lokaliseres med specielle testkabler. Disse testkabler må kun tilsluttes magnetventilerne af uddannede og instruerede fagfolk.

Hvis en elektrisk aktiveret ventil ikke skulle fungere, skal en fagmand spørges til råds i hvert enkelt tilfælde. Man må under ingen omstændigheder forsøge at løse kontaktproblemet eller en eventuel ledningsafbrydelse ved at rykke i den berørte elektromagnet. Hvis ventilen pludselig åbnes under sådanne forsøg, kan den pågældende person påføres kvæstelser med døden til følge.

ADVARSEL



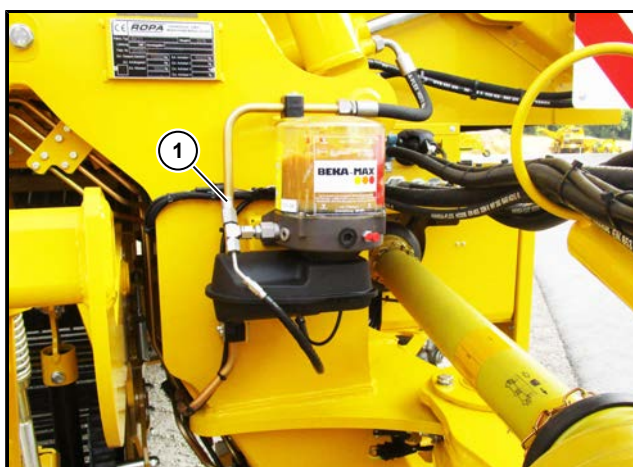
Fejlsøgning og afhjælpning af fejl på alle hydraulikkomponenter skal udføres af uddannede fagfolk. Vi advarer udtrykkeligt mod reparationsforsøg eller uautoriserede test på elektromagnetisk aktiverede hydraulikventiler. Hvis dele af det hydrauliske system pludselig trykpåvirkes ved sådanne tests eller reparationsforsøg, kan der opstå utilsigtede bevægelser i maskinen, hvorved personer eller legemsdele kan komme i klemme eller endda blive knust. Der er fare for, at kropsdele rives af, eller personer kan komme i klemme.

8.10 Centralsmøreanlæg – udluftning og afhjælpning af tilstopninger

Sørg for at arbejde så rent som muligt, når der arbejdes på centralsmøreanlægget. Der må under ingen omstændigheder komme smuds ind i smøresystemet.

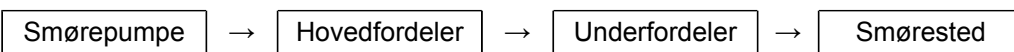
Hvis en fedtbeholder uforvarende skulle løbe tør, skal smørepumpen udluftes. Fjern hovedledningen fra hovedfordeleren, og start pumpen, indtil der kommer luftfrit fedt ud af hovedledningen. Skru en smørenippel på indgangen til hovedfordeleren, og pump fedt ind i hovedfordeleren med den håndbetjente fedtpistol, indtil der kommer fedt ud ved lejerne. Tilslut derefter alle ledningsforbindelser igen.

Hvis ledningssystemet skulle være blokeret, trykkes fedtet ud ved overtryksventilen (1) (direkte ved afgangen på pumpens ledning). Denne blokering afhjælpes på følgende måde:



(1) Overtryksventil

- Find det blokerede sted i ledningssystemet. Følg den fedtledning, der er mest fast (den blokerede ledning er fast, da den er trykpåvirket), fra smørepumpen over hovedfordeleren videre hen til den pågældende underfordeler og derfra hen til det blokerede smørested. Der findes et detaljeret skema i kapitel 9.
- Tag ledningen af forbrugeren, og skru en smørenippel i den pågældende (under)fordeler.
- Forsøg at ophæve blokeringen ved at pumpe fedt ind i fordeleren med den håndbetjente fedtpistol med stor kraft.
- Gå systematisk frem: fra fedtpumpen til hovedfordeleren, og derfra til underfordeleren osv.



- Når det er konstateret, at der er passage gennem ledningen igen, skal ledningen tilsluttes forbrugeren. Kontrollér, at der er fri passage, ved at udføre en kontrolsmøring. (se Side 359)
- Hvis den beskrevne metode ikke lykkes, skal du kontakte ROPA-servicecenteret.

Nogle fordelere er udstyret med en smørenippel. Denne smørenippel letter fejlfindingen.

Alle underfordelerens smøresteder kan forsynes med fedt via denne smørenippel, da der findes en kontraventil i hovedfordelerens udgang.

Mellem smørepumpen og hovedfordeleren er der ingen kontraventil.

Hvis du ved smøring af smøreniplen på hovedfordeleren kun mærker ringe modstand, kan fedtet flyde uhindret ind i centralsmørepumpens fedtbeholder. I dette tilfælde skal vingerne i centralsmørepumpen drejes ca 120° med en manuel mellemsmøring.

8.11 Oversigt markindstillinger

		Fremgangsmåde			
Vanskelig optagning / problem		1	2	3	4
Mekanisk beskadigelse		Udligning af hastighedsforskydning mellem topkæde og rensébånd 2	Reduktion af rysterens intensitet	Reduktion af rensébåndenes hastighed	Reduktion af højden på afledningsvalserne og af pigbåndets hastighed
Snittede kartofler	glat snit	Tilpasning af registrering af kam-midte		Indstilling af skæreski- vens bredde	
	bølget snit	Forøgelse af optagedybde			
Tab af små kartofler		Reduktion af højde på afledningsvalser	Reduktion af højde på UFK	Reduktion af rensébåndsdeling	Reduktion af pigbåndsdeling
Tab af store kartofler		Topafstrygere indstilles stejlere	Montering af top-afrivningsstang	Identifikation af tabssted i afgrødeflow	
Tab af kartofler ved tilførselsbånd		Reduktion af højde på UFK 2	Reduktion af højde på UFK 1	Forøgelse af hastighed på UFK 2	Forøgelse af hastighed på UFK 1
Klumper / sten i afgrøden		Reduktion af optagedybde	Forøgelse af højde på afledningsvalser og UFK	Forøgelse af hastighed på pigbånd med afledningsvalse	Reduktion af hastighed på UFK
Planterester / ukrudt i afgrøden		Fladere vinkel på topafstrygere	Forøgelse af højde på UFK	Forøgelse af højde på afledningsvalse	Forøgelse af hastighed på pigbånd
Overbelastning af drev til rensébånd		Forøgelse af hastighed på rensébånd	Forøgelse af rysterens intensitet	Forøgelse af hastighedsforskydning mellem topkæde og rensébånd 2	Reduktion af optagehastighed
Overbelastning af drev til pigbånd		Forøgelse af hastighed på rensébånd	Forøgelse af rysterens intensitet	Forøgelse af hastighedsforskydning mellem topkæde og rensébånd 2	Forøgelse af hastighed på pigbånd
Ikke ensartet jordflow foran kamrulle		Reduktion af kamtryk	Forøgelse af skæreski- vens dybde		
Ikke ensartet jordflow over skæret		Forøgelse af kamtryk	Forøgelse af hastighed på rensébånd 1		
Afgrøde med vedhæftende jord		Forøgelse af hastighed på rensébånd	Forøgelse af hastighedsforskydning mellem topkæde og rensébånd 2	Forøgelse af hastighed på pigbånd	Reduktion af hastighed på UFK
Afgrøden ruller på rensébånd 1		Reduktion af hastighed på rensébånd 1	Forøgelse af optagehastighed	Forøgelse af optagedybde	

		Fremgangsmåde		
Vanskelig optagning / problem		5	6	Bemærkning
Mekanisk beskadigelse		Forøgelse af optagedybde	Forøgelse af optagehastighed	Forsøg på skånsom optagning
				Hastighed på bånd ikke for høj
Snittede kartofler	glat snit			Kartofler ikke midt i kammen, eller vokset ud i siden
	bølget snit			
Tab af små kartofler				Reduktion af renskædedeling ved tab før pigbånd
Tab af store kartofler				
Tab af kartofler ved tilførselsbånd		Reduktion af hastighed på sidste pigbånd		
Klumper / sten i afgrøden		Reduktion af kamtryk i vådt vejr og ved klæbrig jord		Afledningsvalsernes højde og højden på UFK må kun forøges så meget, at der ikke sker tab
				Forøg kamtrykaflastningen for at reducere kamtrykket
Planterester / ukrudt i afgrøden		Reduktion af hastighed på UFK	Forøgelse af hastighed på sidste pigbånd	
Overbelastning af drev til rensbånd		Reduktion af optagedybde		
Overbelastning af drev til pigbånd		Reduktion af optagehastighed	Reduktion af optagedybde	
Ikke ensartet jordflow foran kamrulle				Forøg kamtrykaflastningen for at reducere kamtrykket
				Stærkt forøget slitage ved dybere skæreskiver
Ikke ensartet jordflow over skæret				Evt. hensigtsmæssigt at anvende hydraulisk drevet skæreskive
Afgrøde med vedhæftende jord		Forøgelse af rysterens intensitet		
Afgrøden ruller på rensbånd 1				

8.12 **Kontrolliste til optimering af optagekvaliteten / lagerkvaliteten**

- Beskadigelse af kartofler ved lægning kan medføre bakterie- og svampeangreb samt stødskader. Dette kan modvirkes ved at opvarme læggekartoflerne til mindst 10°C og ved at holde kartoflerne tørre. Samtidig kan dyrkningskvaliteten sikres gennem tilsvarende sortering af læggekartoflerne.
- Ved høsten skal marken være fri for vegetation, og kartoflernes temperatur må ikke være under 10°C. Man skal være opmærksom på den enkelte sorts følsomhed. Med den opdeltede høstmetode får man lyse, i høj grad ubeskadigede kartofler, der kan opbevares i lang tid.
- Optagerens hastighed skal være så høj, som separationsindretningerne og kravene til afgrødens renhed tillader.
- Rotationshastigheden på sigte- og separationsindretninger skal være så lav som mulig. Man skal så vidt muligt undgå, at kartoflerne ruller med tilført materiale.
- Kartoflerne må under ingen omstændigheder springe over på rensebåndene. Det er meget vigtigt at anvende rysteenhederne forsigtigt, jo mere, desto stejlere rensebåndet er, og jo flere sten der findes, og jo mere upræcist rysteenheden kan indstilles.
- Ved optagning skal man ofte kontrollere, om maskinen er korrekt indstillet, og om alle beskyttelsesindretninger er monteret korrekt.
- Overalt, hvor kartoflerne transporteres enkeltvist eller i små mængder, bør faldhøjden ikke overstige 25 cm. Ved større faldhøjde skal kartoflerne falde ned på polstret materiale eller på andre kartofler.
- Enhver sortering af nyoptagede og kolde kartofler medfører yderligere beskadigelser og forringer lagertiden.
- Udvendige skader såsom løse skaller, revner og indhak samt for megen ventilation og ukontrolleret træk medfører, at de lagrede kartofler afgiver mere vand. Derved får kartoflerne tryksteder under opbevaringen, hvilket medfører indvendig misfarvning ved behandling. Dette kan reduceres ved tilstrækkelig opvarmning.
- Ved behandlingen skal faldhøjden og antallet af faldsteder holdes så lavt som muligt, og alle steder, hvor kartoflerne kan støde imod, skal polstres. Det skal tilstræbes, at kartoflerne hurtigst muligt kommer til at falde ned på andre kartofler.

9 Lister/ tabeller/ planer/ diagrammer/ serviceattester

9.1 Smøre- og driftsmidler

Komponent	Smøremiddeltpe	Påfyldningsmængde i liter	Intervaller
Hydrauliksystem	Hydraulikolie HVLP 46 (zinkholdig) ISO-VG 46 ifølge DIN 51524 del 3	Ca. 63	Årligt
Pumpefordelergear	Gearolie API GL 5, SAE 90	Ca. 3,2	
Hydraulisk skæreskivedrev		Ca. 0,6	
Drev skåroptager		Ca. 0,4	
Tankens drivkæder, aflæsesbåndets drivkæder	Gearolie eller fedt		for hver 100 driftstimer
Tankrullebundens kæder	Kædeolie FDA retningslinje 21 CFR 178.3570		Dagligt efter behov
Smøresteder	Smørefedt ifølge DIN 51825, NLGI-klasse 2, type: KP2K-20, ved lav udetemperatur KP2K-30		Iht. smøreplan

Oliestandskontrolskruerne og skueglassene er bestemmende for påfyldningsmængderne!

Se standarder og godkendelser i vores konverteringsliste ([se Side 479](#)).

9.2 Vedligeholdelsestabel

Vedligeholdelsesarbejde	Før start på høsten	Dagligt	Efter de første 50 driftstimer	Vedligeholdelsesintervaller		Årligt
				For hver 50 driftstimer	Ved behov	
Pumpefordelergear						
Kontrol af oliestand	X	X				
Olieskift	X		X			X
Hydraulisk skæreskivedrev						
Kontrol af oliestand	X	X				
Olieskift	X		X			X
Skåroptagerdrev						
Visuel kontrol for oliespild på drejets hus	X	X				
Olieskift	X		X			X
Hydrauliksystem						
Rengøring af hydraulikoliekøler	X	X			X	
Kontrol af oliestand	X	X				
Skift af hydraulikolie på maskinens hydrauliksystem	X					X
Rengøring af indsugningsfiltre i olietank	Hvert 2. år					
Udskiftning af returfilter	X		X		X	X
Udskiftning af trykfilterelement til traktorens hydrauliksystem	X		X		X	X
Udskiftning af påfyldningsdæksel hydraulikolietank (be- og udluftningsfilter)	Hvert 2. år					
Filterelement sugefilter drivhjul	X		X			X
Kontrol af hydraulikslanger for skader og skurende steder	X		X			X
Pneumatik						
Tømning af luftbeholder for vand				X		
Optagningskæde						
Kontrol af drivrullernes tilstand		X				
Kontrol af tilstand på bæreruller, styreruller og afstrygere		X				
Kontrol af tilstand på bøsninger og låse				X		
Efterstramning af optagningskæde					X	
Rensebånd 1						

Vedligeholdelsesarbejde	Før start på høsten	Dagligt	Efter de første 50 driftstimer	Vedligeholdelsesintervaller	Ved behov	Årligt
				For hver 50 driftstimer		
Kontrol af drivrullernes tilstand		X				
Kontrol af gummivejvalsens tilstand		X				
Kontrol af tilstand på bæreruller, styreruller og afstrygere		X				
Kontrol af tilstand på bøsninger og låse				X		
Efterstramning af rensbånd 1					X	
Rensbånd 2						
Kontrol af drivrullernes tilstand		X				
Kontrol af tilstand på bæreruller, styreruller og afstrygere		X				
Efterstramning af rensbånd 2					X	
Topkæde og smudsudledningsbånd						
Kontrol af drivrullernes tilstand		X				
Kontrol af tilstand på bæreruller, styreruller og afstrygere		X				
Efterstramning af topkæde og smudsudledningsbånd					X	
Pigbånd 1 med afledningsvalse 1						
Kontrol af drivrullernes tilstand		X				
Kontrol af tilstand på bæreruller og styreruller		X				
Kontrol af tilstand på bøsninger og låse				X		
Pigbånd 2 med UFK						
Kontrol af drivrullernes tilstand		X				
Kontrol af tilstand på bæreruller og styreruller		X				
Kontrol af tilstand på bøsninger og låse				X		
UFK efterstramning					X	
Sorteringsbånd, tilførselsbånd, tilførsels-returbånd og tilførsels-udledningsbånd						
Kontrol af drivrullernes tilstand		X				
Kontrol af tilstand på bæreruller og styreruller		X				
Kontrol af tilstand på bøsninger og låse				X		

Lister/ tabeller/ planer/ diagrammer/ serviceattester
Vedligeholdelsestabel

Vedligeholdelsesarbejde	Før start på høsten	Dagligt	Efter de første 50 driftstimer	Vedligeholdelsesintervaller	Ved behov	Årligt
				For hver 50 driftstimer		
Efterstramning af sorteringsbånd, tilførselsbånd, tilførsels-returbånd og tilførsels-udledningsbånd					X	
Tankrullebund og aflæssebånd						
Kontrol af rullebundkædernes stramning, strammes evt. efter	X			X		
Kontrol af drivkædernes stramning, strammes evt. efter	for hver 100 driftstimer					
Smøring af drivkæder med olie / fedt	for hver 100 driftstimer					
Kontrol af tankrullebundens kæder og smøring med olie / fedt		X			X	
Kontrol af tilstand på bæreruller, styreruller og aflæssebånd		X				
Tankrullebund, alle kæder / bånd, resten af maskinen						
Fjernelse af smuds og jordrester		X			X	
Smøring af smøresteder	Iht. smøreplan					
Efterspænding af hjulbolte 510 Nm	Efter de første 10, og efter de første 50 driftstimer, derefter for hver 50 driftstimer					
Kontrol af dæktryk	X			X		
Kontrol og evt. justering af bremses						X

9.3 Smøreplan (smøring med fedtpistol)

Smørested	Antal nipler	Pr. antal driftstimer
Kardanaksler		
Traktor mod drivlinje oven over trækstang og drivlinje oven over trækstang mod maskine	se den medfølgende vejledning fra kardanakselproducenten og (se Side 431)	
Trækstang		
Trækøjekugle	1	8
Trækstangscylinder	2	40
Trækstangsbolt	2	40
Trækstangsdrev	2	40
Aksel		
Hældningscylinder	2	40
Skubbestang	2	40
Teleskopaksel	2	40
Styrespindel venstre	4	40
Styrespindel højre uden drivaksel	4	40
Styrespindel højre med drivaksel (ekstraudstyr)	2	40
Styrecylinder	2	40
Lejested	3	40
Overføringsaksel	2	40
Ekstra aksel (ekstraudstyr):	2	40
Opsamler		
Løftecylinder	2	En gang om året
Kamrullelejrings	4	En gang om året
Optager uden kamrulle cylinder optager	4	En gang om året
Optager uden kamrulle justering hjul	2	En gang om året
Optager uden kamrulle lejrings rækkeaftaster	2	En gang om året
Skåroptager med optageaksel og dækbånd	2	40
Sigtekanal / topafskæring		
Ryster lejer	2	100
Ryster drev	3	100
Drivaksel optagningskæde	1	100
Drivaksel rensbånd 1	1	100
Drivaksel rensbånd 2	1	100
Drivaksel topkæde	1	100
Drivaksel transmissionsaksel topafskæring	1	100

Lister/ tabeller/ planer/ diagrammer/ serviceattester
Smøreplan (smøring med fedtpistol)

Smørested	Antal nipler	Pr. antal driftstimer
Separation		
Drivaksler pigbånd	3	100
Drivaksel smudsudledningsbånd	1	100
Drivaksel roterende fingerkam	2	100
Drivaksler sorteringsbånd	2	100
Drivaksel tilførselsbånd	1	100
Drivaksel tilførsels-udledningsbånd	1	100
Drivaksel tilførsels-returbånd	1	100
Drivaksel tilførselsbånd kartoffelmoser	1	100
Samlekasse (ekstraudstyr)	2	100
Kartoffelmoser (ekstraudstyr)	2	100
Cylinder skillebåndsramme højde pigbånd 1/2	2	40
Tank		
Drivaksel rullebund	2	100
Tanktilkobling	8	En gang om året
Cylinder hæve tank	4	En gang om året
Cylinder vippe tank	4	En gang om året
Cylinder tank knækdæl	4	En gang om året
Elevatortank		
Drivaksel rullebund	2	100
Drivaksel overføringsvalse	2	100
Drivaksel aflæssebånd	3	100
Knæk 1 aflæssebånd	4	100
Knæk 2 aflæssebånd	4	100
Hæve/sænke aflæssebånd	6	100
Vippe aflæssebånd ud/ind	4	100

BEMÆRK



Efter hver vask af maskinen skal alle smøresteder ligeledes smøres. Centralsmøreanlægget, der er ekstraudstyr, skal efter vask af maskinen køres med mindst 2 mellemsmørings-cykler.

Smørefedt ROPA art.-nr. 435006200

ifølge DIN 51825, NLGI-klasse 2, type: KP2K-20,
ved lav udetemperatur KP2K-30.

Der må ikke benyttes smørefedt med faste smørestoffer. Biologisk nedbrydeligt fedt er også tilladt.

9.4 Smøremiddel-konverteringsliste

Dato: 20-02-2019	Hydraulikolie HVLP 46 (zinkholdig) ISO-VG 46 jfr. DIN 51524 del 3	Gearolie API GL 5, SAE 90	Smørefedt ifølge DIN 51825, NLGI- klasse 2, type: KP2K-20, ved lav udetemperatur KP2K-30.	Kædeolie FDA retningslinje 21 CFR 178.3570
ROPA betegnelse ROPA art-nr. Beholder- størrelse:	ROPA hydroFluid HVLP 46 435001210 = 20 l 435001230 = 208 l 435001240 = 1000 l	ROPA gearOil GL5 90 435002010 = 20 l 435002020 = 60 l 435002030 = 208 l	435006200 = 18 kg 435002300 = 25 kg	435015100 = 5 l
Producentens betegnelse				
Aral	Produkt fra denne producent ikke godkendt! Ingen zinkholdig olie.	Hyp SAE 85W-90	Aralub HLP 2	
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP	
Avia	AVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	AVIALITH 2 EP	AVIAFOOD CHAIN E 150
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energear LS-EP2	
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	Spheerol EPL 2	
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP	
LIQUI MOLY	Hydraulikolie HVLP 46	Hypoid-gearolie (GL 5) SAE 85W-90	Rulningsleje-fedt KP2K-30	
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2	
Shell	Tellus S2 VX 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2	
Total	Equivis ZS 46	EP-B 85W-90	Multis EP 2	
Rhenus			r. grea Norlith MZP 2	

9.5 Filterpatroner

Hydraulik	ROPA art. nr.
Returfilter i olietank	270071500
Højtryksfilterelement til traktorens hydrauliksystem Inklusive O-ring 79*3, ROPA art. nr. 412045500	270043000
Påfyldningsdæksel med integreret ventilations-/udluftningsfilter	270070000
Indsugningsfilter i olietank 1/2" AS 010-00	270000900
Indsugningsfilter i olietank 1 1/4" AS 060-01	270007600
Indsugningsfilter i olietank 1 1/2" AS 080-01	270054700
Filterelement sugefilter drivhjul	270081800

9.6 Tabel med tilspændingsmomenter for bolte og møtrikker (Nm)

Metrisk gevind DIN 13				
Mål	6.9	8.8	10.9	12.9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

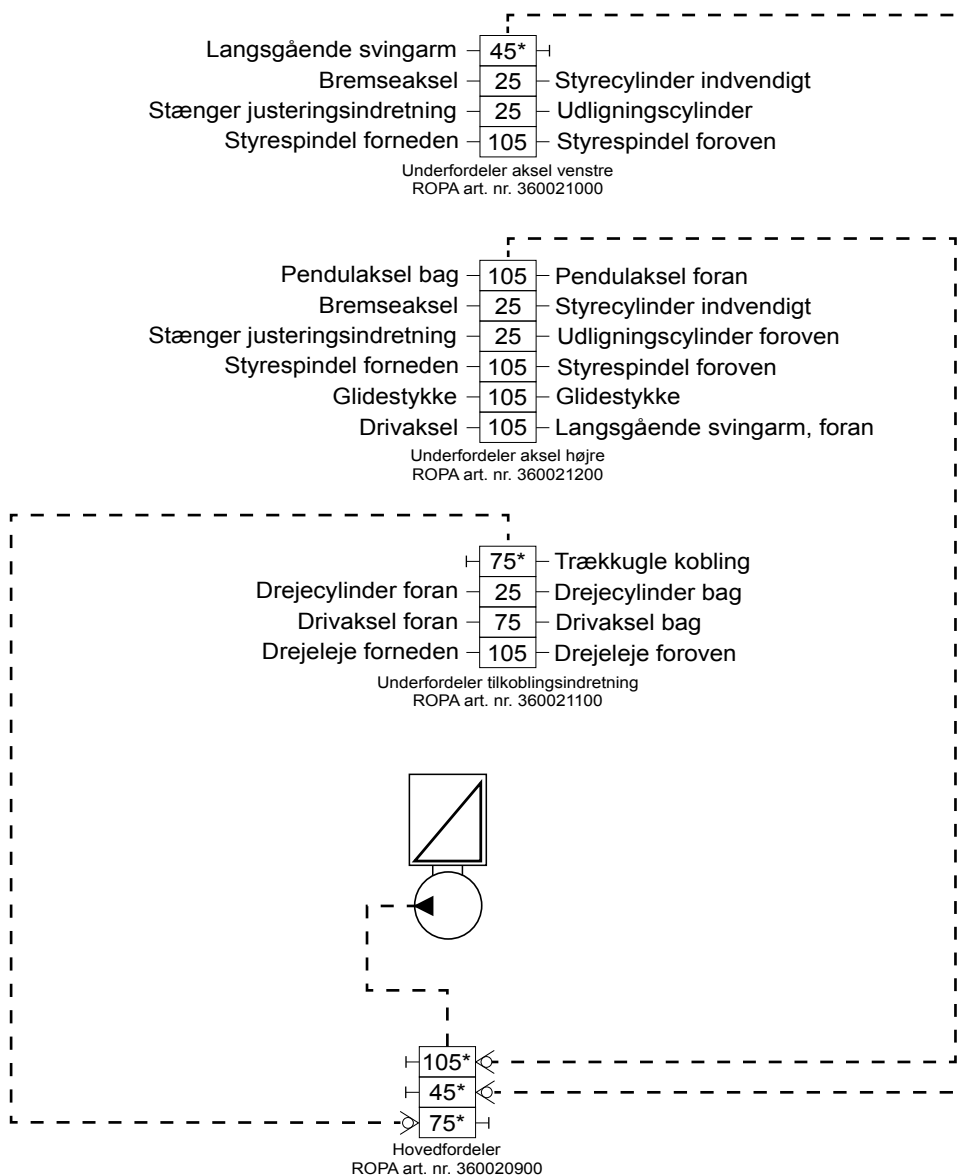
Metrisk fingevind DIN 13				
Mål	6.9	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Tilspændingsmomenter hjulmøtrikker

Hjul	510 Nm
------	--------

9.7 Smøreplaner

9.7.1 Centralsmøring (ekstraudstyr)



9.8 Serviceattester

9.8.1 Serviceattest olieskift + filterskift

	Dato:	Dato:	Dato:	Dato:	Dato:
	Driftstimer	Driftstimer	Driftstimer	Driftstimer	Driftstimer
	ok	ok	ok	ok	ok
Pumpefordelergear					
Gearolie					
Hydraulisk skæreskivedrev					
Gearolie					
Drev skåroptager					
Gearolie					
Hydraulikolie					
Hydraulikolie					
Trykfilterelement til traktorens hydrauliksystem					
Returfilterelement					
Indsugningsfiltre i olietank rengjorte					
Sugefilterelement drivhjul					

9.8.2 Servicebekræftelse

1. kundeservice ROPA-maskine

Service udført efter: _____ Time

Nom. 50 driftstimer

Service udført d.: _____

Dato

Service udført af: _____

Underskrift/stempel

Service skal udføres af ROPA servicepersonale.

9.8.3 Software-opdateringer

Version	Dato	Navn

9.9 Bekræftelse af førerinstruktion

Fru/Hr. _____ født den _____
Efternavn og fornavn

er den blevet instrueret i sikker håndtering af maski-
nen

af _____
Efternavn og fornavn i vedligeholdelse af maskinen

Har tilstrækkelig viden

om sikker håndtering af maskinen

vedligeholdelse af maskinen

dokumenteret gennem fremvisning af følgende doku-
menter:

Attest/bevis

fra (dato)

Attest/bevis

fra (dato)

Hun/han er af _____ (efternavn og fornavn) d. _____ (dato)

blevet instrueret i sin særlige forpligtelse til at varetage trafiksikkerheden under føringen af maskinen samt i de dermed forbundne påbud. Genstand for denne instruktion var: kapitlet Kørsel på vej i driftsvejledningen til maskinen, de gældende sikkerhedsbestemmelser og de særlige påbud fra trafikmyndighederne, under hvis kompetenceområde maskinen hører.

Jeg bekræfter hermed, at jeg har givet ovennævnte instruktion i fuldt omfang:

Underskrift

Jeg bekræfter hermed, at jeg har modtaget og forstået ovennævnte instruktion i fuldt omfang:

Førerens underskrift

Jeg har modtaget, læst og forstået driftsvejledningen:

Sted og dato

Underskrift ved køretøjets ejer

Førerens underskrift

9.10 Sikkerhedsinstruktion

Selvom alle ROPA-maskiner er konstrueret og produceret under hensyntagen til sikkerheden, er der ved alle kartoffeloptagere altid bestemte fareområder, hvor der under ingen omstændigheder må opholde sig personer under driften. Føreren har strengt påbud om straks at indstille driften af maskinen, så snart disse fareområder betrædes af personer.

ADVARSEL

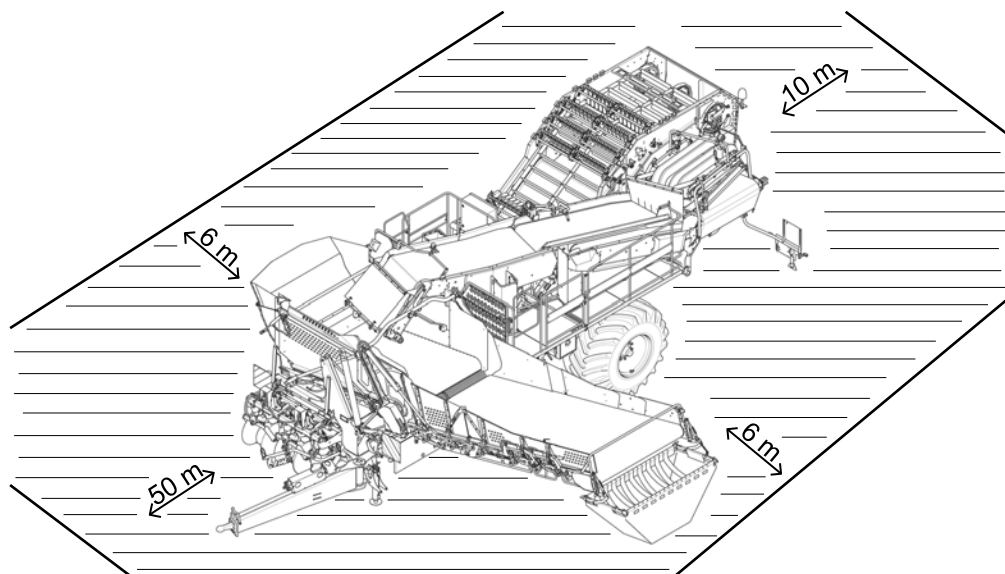


Hvis de områder omkring ROPA **Keiler 2 Classic**, der på nedenstående skitse betegnes som fareområder, betrædes af personer, mens der optages kartofler med maskinen, er der fare for voldsomme kvæstelser eller ligefrem livsfare for disse personer. På nedenstående skitse er fareområderne skraveret.

- Følg altid maskinførerens anvisninger.
- Betræd aldrig fareområderne!
- Hvis du utilsigtet er kommet ind i et fareområde, skal du hurtigt og med det samme forlade det, dog uden overdreven hast.
- Hold mindreårige og ældre personer væk fra den kørende maskine.

Følgende områder gælder specifikt som fareområder:

- Til venstre og højre op til en afstand af **6 meter** fra maskinens yderkanter.
- Bag maskinen **10 meter** fra maskinens bagkant.
- Foran **50 meter** fra traktorens forkant.



Eksempel fareområde elevatormaskine

Pas altid på, at der ikke befinder sig personer foran den kørende maskine under optagningen. Se også kapitlet "Sikkerhed" afsnittet "Fareområde" (se Side 29).

Erklæring

Jeg (efternavn og fornavn) _____

er af ejeren af maskinen (Keiler) blevet oplyst om fareområderne og sikkerheds-
spekterne i forbindelse med kartoffeloptagning. Jeg har modtaget og forstået alle
disse oplysninger. Jeg forpligter mig til ikke at betræde fareområderne, så længe
maskinen kører i roeoptagningsdrift. Jeg er blevet oplyst om, at jeg straks skal for-
lade disse fareområder, når jeg direkte eller gennem hornsignal opfordres hertil af
maskinføreren.

Dato/underskrift

Kopier denne formular, inden den udfyldes!

9.11 ROPA Overdragelsesbekræftelse

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Forhandleradresse:

Chassisnummer:

Type:

Ekstraaggregat nr:

Type:

Ekstraaggregat nr:

Type:

Ekstraaggregat nr:

Type:

Ekstraaggregat nr:

Type:

Kundeadresse:

Ejer:

E-mail:

Tlf.:

Mobil:

Overdragelsesdato:

I forbindelse med testkørsel blev der ikke konstateret mangler. Jeg har modtaget information om sikker håndtering og vedligeholdelse. Jeg er blevet gjort opmærksom på kapitlet Sikkerhed i driftsvejledningen. Følgende er udleveret i forbindelse med overdragelsen af maskinen:

Dokumentnummer:
(vare-nr. driftsvejledning)

Betegnelse:
(titel driftsvejledning)

Software:
(version)



Dato/underskrift kunde eller dennes repræsentant

Forhandler eller repræsentant i forbindelse med overdragelsen af maskinen:

Kunden har fået overdraget maskinen i fejlfri tilstand. Overdragelsen har fundet sted i overensstemmelse med praksis.



Dato/underskrift forhandler eller repræsentant i forbindelse med overdragelsen af maskinen

Frivillig accept i forbindelse med lovgivning om databeskyttelse:

Jeg er indforstået med, at ovennævnte personlige data samt yderligere oplysninger om mig, der fremkommer som en følge af forretningsrelationen, kan videregives til Ropa samt gemmes, behandles og udnyttes af Ropa-forhandleren eller Ropa med henblik på kunderådgivning, kundeforespørgsel samt personligt tilpasset kundeinformation (på skrift, via telefon eller e-mail hhv. med brug af en hjemmeside på internettet) samt til anden erhvervmæssig rådgivning og information (på skrift, via telefon eller e-mail) vedrørende produkter og tjenesteydelser. En manglende accept af dette har ingen indflydelse på overdragelsen af den købte vare eller de købte ydelser. Såfremt man ønsker det, kan man også trække denne accept delvist tilbage. Man kan til enhver tid trække accepten tilbage skriftligt over for ROPA-forhandleren eller Ropa.



Dato/underskrift kunde eller dennes repræsentant

9.12 ROPA Protokol første anvendelse

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

ROPA partner:

Kunde / anvendelsessted:

Chassis-nr.:

Driftstimer:

Maskintype:

Optage-/ladetimer:

Softwareversion:

Optaget areal:

Dato for første anvendelse:

Protokol:

Eventuelle kundereklamationer:

Kunden har modtaget information om sikker håndtering og vedligeholdelse.
Kunden er blevet gjort opmærksom på kapitlet Sikkerhed i driftsvejledningen.

Dato

Underskrift montør

Underskrift kunde

10 Indeks

A

Advarselsgrænser.....	146
Advarselsgrænser, indstilling.....	143
Afledningsvalse 1.....	282, 407
Aflæsebånd elevatortank.....	429
Afmontering.....	432
Afrivestænger.....	274
Akselstyring.....	187
Analoge indgange elevatormaskine.....	448
Analoge indgange tankmaskine.....	447
AUX-N – Auxillary Control (new).....	94

B

Belastningsafhængig automatik rensbånd 2 og pigbånd 1.....	144
Beskyttelsesindretninger.....	43
Betjeningselementer A10 og A20.....	456
Betjeningselementer maskine.....	76
Betjeningselement optagning.....	69
Betjeningselement oven over sorteringsbånd.....	76
Betjeningselement tank (tankmaskine).....	71
Betjeningskoncept for ISOBUS.....	93
Betjenings- og servicepersonale.....	36
Blokvognstransport.....	55
Bremsesystem.....	180
Bånd til udledning af tilledt materiale.....	414

C

CAN-BUS.....	455
Centralsmøreanlæg.....	358, 466
Centralsmøring.....	482
Chassis.....	189

D

Det pneumatiske system.....	385
Diagnosemenuer.....	445
Digitale indgange elevatormaskine.....	446
Digitale indgange tankmaskine.....	445
Drev skåroptager.....	390
Driftsmåde "Mark".....	184
Driftsmåde "Vej".....	184
Dæktryk.....	49

E

Efterfyldning af hydraulikolie.....	378
Ejerens pligter.....	25
Elektriske luftledninger.....	91
Elevatortank.....	338, 425
EI-system.....	369, 436
ESC-tast.....	129

F

Fareområde.....	29
Fejlhukommelse.....	456
Fejl og afhjælpning.....	433
Fejlsøgning med traktor-terminalen.....	444
Filterliste.....	480
Forudsigelig utilsigtet anvendelse.....	28
Frakobling af maskinen.....	177
Frit definerbart betjeningselement.....	74, 156
førerinstruktion.....	486
førstehjælp.....	36
Første ibrugtagning.....	80

G

Generelle symboler og henvisninger.....	26
Generelt understøttede AUX-N funktioner på maskinen.....	94

H

Hovedmenu.....	129
Hovedmenu videoskærm.....	168
Hydraulikolietank.....	377
Hydrauliksystem.....	354, 375
Hydraulikventiler.....	465
Hydraulisk deaktivering af bremsen.....	464
Hydraulisk driftsbremse.....	182
Hydrauliske skæreskiver.....	392
Hældningsudligning.....	189
Hæve/sænke tank.....	319

I

Indgange omdrejningstal.....	449
Indledende bemærkninger.....	15
Indstilling af rækkeafstand.....	225
Indstilling af rækkeafstand på optager uden kamruller.....	229

K

Kamoptager.....	202, 386
Kamrulle.....	202, 386
Kamtrykafastning.....	235
Kamtrykregulering.....	212
Kartoffelmoser.....	313, 417
Kassefylder.....	328
Kasserede dele.....	37
Konfiguration af kameravisninger.....	166
Kørehastighedsafhængig pigbåndsautomatik.....	279
Kørehastighedsafhængig rensbåndsautomatik.....	259
Kørsel på vej.....	178

L	
Leveringsomfang.....	61, 62
Lækage.....	42
Låse.....	420
M	
Mellemsmøring.....	359
Menu Bånd manuel.....	126
Menu Markdrift.....	104
Menu optagning.....	110
Menu Separation.....	121
Menu Sigtekanal.....	116
Menu Sorteringsbord.....	125
Menu Vippestilstand.....	107
N	
Nummerplade.....	86
O	
Opbygning og funktion (tankvægt).....	330
Opklodsning af køretøjet.....	459
Optagedybde.....	207
Optager til gulerødder.....	234
Optagning.....	199
Optagning af enkeltrækker.....	221
Optagningskæde.....	241, 394
Overdragelsesbekræftelse.....	489
Overensstemmelseserklæring.....	20
Oversigt markindstillinger.....	468
Oversigtsbillede.....	50
P	
Parkeringsbremse.....	183, 462
Personligt beskyttelsesudstyr.....	42
Pigbånd 1.....	275, 406
Pigbånd 1/2 hældning.....	297, 410
Pigbånd 2.....	287, 409
Pneumatisk deaktivering af bremsen.....	463
Pneumatisk driftsbremse.....	180
Producent.....	15
Protokol første anvendelse.....	491
Pumpefordelergear.....	352, 374
R	
Registrering af kam-midte.....	203
Relæ-liste.....	442
Rengøringstilstand videoskærm.....	168
Rensebånd 1.....	242, 395
Rensebånd 2.....	251, 399
Rensebånd synkron justering.....	256
Rensevalse rensbånd 1.....	247
Reserve dele.....	15
Reset-tast.....	129
Risici pga. det pneumatiske system.....	40
Risici pga. driftsmidler.....	39
Risici pga. elektriske dele.....	38
Risici pga. elektromagnetiske påvirkninger.....	37
Risici pga. hydrauliksystemet.....	40
Risici pga. mekaniske påvirkninger.....	37
Risici pga. støj.....	39
Risici pga. varme medier/overflader.....	40
ROPA video-switch.....	364
Roterende fingerkam (UFK).....	291, 411
Rullebund.....	426
Ryster.....	248, 398
S	
Samlekasse.....	312, 416
Serviceattester.....	483
Sikkerhed.....	22
Sikkerhedsbestemmelser ved drift af maskinen... ..	90
Sikkerhedsinstruktion.....	487
Sikkerhedskontakter.....	435
Sikkerhedsmærkater.....	31
Sikkerhedstegn.....	27
Sikring af optager.....	201
Sikringer.....	436, 438
Skibstransport.....	55
Skær.....	205, 391
Skæreskiver.....	217, 391
Skæreskiver på optager uden kamruller.....	228
Skåroptager.....	389
Skåroptager med optageaksel og dækbånd.....	230
Skåroptager med skær.....	233
Smudsudledningsbånd.....	286, 408
Smøremiddel-konverteringsliste.....	479
Smøreplan.....	477
Smøreplaner.....	482
Smøresteder kardanaxsel.....	431
Software-opdateringer.....	485
Solbeskyttelsestag / vejrbeskyttelsestag.....	197
Sorteringsbeholder.....	311
Sorteringsbånd.....	305, 412
Spændingsovervågning.....	369
Stabilitet på sideført optager.....	41
Standstning i længere tid.....	432
Standstning og stilstand.....	370
Startspærreanordning.....	44
Stige.....	36
Stige højre.....	66
Stige venstre.....	65
Stopklodser.....	80
Styring med trækstang.....	185
Støtteben.....	173
Sundhedsbeskyttelse.....	35
Svejsarbejde på maskinen.....	458
Synkron justering af pigbånd.....	300

T

Tabel med tilspændingsmomenter for bolte og møtrikker.....	481
Tank.....	315, 421
Tankdug.....	329
Tankens klappedel.....	317
Tankens knæddel.....	327
Tankfyldebånd.....	321
Tankfyldning elevatormaskine.....	345
Tankfyldning tankmaskine.....	322
Tankklap.....	317
Tankrullebund.....	320, 422
Tanktømning elevatortank.....	349
Tanktømning tankmaskine.....	326
Tankvarianter.....	316
Tankvægt (ekstraudstyr).....	330
Task-Controller basic (ekstraudstyr).....	99
Telefon Reservedele.....	15
Teleskopaksel.....	191
Terminal maskine.....	149
Terminal traktor.....	68, 93
Tilførselsbånd.....	309, 413
Tilførselsbånd Kartoffelmoser.....	419
Tilførsels-returbånd.....	310, 415
Tilførsels-udledningsbånd.....	310
Tilkobling af maskinen.....	174
Tilsluttet anvendelse.....	28
Tilstandsvisninger for automatiske funktioner.....	148
Tlf. Kundeservice.....	15
Topafstrygere.....	270, 405
Top-indtrækningsrulle.....	224, 393
Topkæde.....	264, 401
Transportkitse.....	53
Trykluftbeholder.....	357
Trykluftsystem.....	357
Tryksensorer.....	450
Typeskilt og vigtige data.....	17

U

Udgange PWM + SW elevatormaskine.....	453
Udgange PWM + SW tankmaskine.....	451
Udlægge elektronikken på traktoren.....	87
Udskiftning af returfilterelement.....	380
Udskiftning af sugefilterelement.....	383
Udskiftning af trykfilterelement.....	382
Udvidet dokumentation.....	21
Ultralydsensor.....	421
Ultralydssensorer.....	425
Understøttede AUX-N funktioner på elevatormaskinen.....	97
Understøttede AUX-N funktioner på tankmaskinen.....	96

V

Variant optager uden kamruller.....	226
-------------------------------------	-----

Vedligeholdelse og pleje.....	371
Veje.....	331
Videoskærm videosystem "Digital".....	75, 164
Videosystem.....	360
Videosystem "Analog".....	361
Videosystem "Digital".....	367
Visningsområder på maskinterminalen.....	150
Visningsområder på videoskærmen.....	165
Visningsområde traktor-terminal.....	100

Y

Yderligere risici.....	37
------------------------	----

Æ

Ændringer eller ombygninger.....	42
----------------------------------	----

